



Schnakenburg's
Kalender

Für das Jahr

1903.

Jurjew (Dorpat).

Schnakenburg's Druck und Verlag.

1902.

Vortheilhaft zu kaufen:

* **Saatschl & Mangubis Tabak.** *

„Туреція“ von 56 Kop. bis 12 Rbl. das Pfund, und
Papirosse mit hygienischen Goldmundstücken „Египецкія“
und andere Sorten. Prämiirt auf 12 Weltansstellungen.

Vertreter für die Ostseeprovinzen:

J. Bergholz,

Jurjew, Gr. Markt Nr. 7, u. in Riga, Weberstr. Nr. 1.

VERSICHERUNGS-GESELLSCHAFT „ROSSIJA“.

St. Petersburg, Grosse Morskaja 37.

Grund- u. Reserve-Kapitalien über 45,000,000 Rbl.

Die Gesellschaft schliesst zu vortheilhaften Bedingungen:

Lebensversicherungen, d. h. Versicherungen
von Kapitalien und Renten zur Sicherstellung der Familie
und des eigenen Alters;

Unfall-Versicherungen, einzelner Personen,
Collectiv-Versicherungen von Beamten und Arbeitern auf
Fabriken und Passagier-Versicherungen;

Feuerversicherungen, aller Art beweglichen
und unbeweglichen Eigenthums;

Transportversicherungen, von See-, Fluss-
und Landtransporten, sowie von Schiffskörpern;

Glasversicherungen, gegen Beschädigung durch
Bruch und Zerspringen.

Nähere Auskünfte werden ertheilt und gedruckte Antrags-
formulare verabfolgt durch das Hauptcomptoir in St. Peters-
burg (Grosse Morskaja, eigenes Haus, Nr. 37), durch den
Agenten in Jurjew, Herrn Bernhard Pedder (Grosse Markt-
Strasse, Filiale der Pleskauer Commerz-Bank), sowie durch
die Agenten der Gesellschaft in allen Städten des Reiches.

Versicherungs-Billete zu Passagier-Versicherungen auf
Eisenbahnen und Dampfschiffen werden auch auf den Eisenbahn-
stationen und den Landungsplätzen der Dampfschiffe
verabfolgt.

Inhalts-Verzeichniß.

	Seite.		Seite.
Datumzeiger für das Jahr 1903	3	dem 1. Januar 1888 in Kraft	
Die astronomischen Jahreszeiten	4	getretenen Postnachnahmesen-	
Die Finsternisse im Jahre 1903	4	dungen	55
Zeit- und Kirchen-Rechnung	4	Zurjewer Post- und Telegraphen-	
Auf- und Untergang der Sonne		Comptoir II. Classe	58
und des Mondes	5	Post-Stationen und deren Entfer-	
Mondphasen im Jahre 1903	6	nung von einander	59
Israelitische Feiertage im Jahre		Eisenbahnfahrten und Nachrichten	60
1903	7	Fahrtarif der Riga-Pleskauer-	
Tabelle der beweglichen Feste für		Bahn	61
die Jahre 1903—1920	7	Tarif für die internationale Tele-	
Monatskalender	8—31	graphen-Correspondenz mit den	
Verzeichniß d. Kirchen- u. Staats-		europäischen Staaten	64
festen	32	Kirchspiele und Güter im nörd-	
Zeitunterschiede	32	lichen Livland	68
Evangelien und Episteln für alle		A. Im Zurjewischen Kreise	68
Sonn- und Feiertage	33	B. Im Werroschen Kreise	70
Russisch-Kaiserliches Haus	34	C. Im Fellinischen Kreise	70
Stammtafel d. Hauses Romanow	36	D. Im Bernauschen Kreise	71
Genealogie der übrigen Europä-		Im Gouvernement Livland beste-	
ischen Regenten	37	hende Fahrgelegenheiten	72
Zeitrechnung	40	Die Forstseiten in Livland	73
Alphabetisches Verzeichniß der		D. Hafelwerke u. Flecken in Livland	74
Namenstage	41	Verzeichn. d. Jahrmärkte in Livland	74
Stempelsteuer	43	" " in Estland	79
Wechsel	44	" " in Curland	80
Coursberechnungs-Tabelle	46	Verschied. Anordnungen u. Taxen	82
Berechnungs-Tabelle der Procente		Größen- u. Bevölkerungs-Verhält-	
eines Capitals von 100 Rubeln	47	nisse des russischen Reiches	88
Tabelle für das Wechselpapier	48	Dorpat im Jahre 1818	90
Tabelle für die Actensteuer nte-		Verzeichniß der Straßen und Häu-	
derer Kategorie	48	ser Zurjews	112
Tabelle für die Actensteuer höhe-		Kurzes Adressbuch	127
rer Kategorie	48	Die Höchsten u. hohen Autoritäten	
Maße	49	des Livländischen Gouv.	138
Vergleichende Tabelle d. hauptfäch-		Gouverneur von Livland	138
lichsten fremden Münzen mit		Personal-Verzeichniß der Kron-,	
dem russischen Gelde	50	Stadt- und Land-Behörden und	
Post-Tarif	51	Schulen in Livland	138
A. Gewichts-Gebühren	51	Verwaltung des Rigaschen Lehr-	
B. Taxe für private Postsendun-		bezirks	138
gen und Collis	52	Arensburg	168
Für Versendung der Päckchen		Fellin	173
von Zurjew	53	Lemsal	177
C. Versicherungs-Gebühren		Bernau	178
für's Inland	54	Riga	183
D. Versicherungs-Gebühren		Schloß	206
in's Ausland	54	Walf	207
E. Gewicht d. Correspondenzen	54	Wenden	209
Post-Sparkasse	54	Werro	213
Die Post geht ab	55	Wolmar	216
Temporäre Regeln über die mit		Geschäfts-Anzeigen	219

Alphabetisches Register für Surjew.

	Seite.		Seite
Accise-Verwaltung	158	Hebräische Privat-Glem.-Schule	153
Adelige Vormundschaftsbehörde	158	Hilfsverein für Forstbeamte	168
Advokaten	157	Immobil.-Taxations-Commission	165
Ärzte	160	Immobilien-Verwaltungs-Comm.	164
Alexander-Schule d. Hilfsvereins	153	Jurjewer Bank	166
Armen- und Siechen-Commission	164	Kais. Livl. gem. u. ökon. Societät	167
Apotheken	162	Kais. Rif. I. Capital-Verwaltungs- Commission	165
Bau-Commission	164	Kaufhof- Wittwen = Pensions- Cassaverwaltung	166
Bauern-Neuteubau	158	Kinderbewahr-Anstalten	153
Censur-Verwaltung	154	Kindergarten d. Fr. v. Behagel	153
Dihrits einlass. Element.-Schule	153	Kirchen-Collegium	166
Disconto-Cassa-Commission	165	Kommissäre f. Banernangelegenh.	158
Ehrenfriedensrichter	155	Kreisdeputirte. d. Surjewsch. Kreis.	163
Elementar-Schule d. Fr. Jürgens für Mädchen	153	Kreis-Gefängniß-Comité	163
Elementar-Schule d. Fr. Jürgens für Mädchen und Knaben	153	Kreis-Gefängniß Damen-Comité	163
Element.-Schule des Fr. Pölzam	153	Kreis-Gefängniß-Verwaltung	163
Elementar-Schule d. Fr. Tesche	153	Kreis-Landschulbehörde	154
Glem.-Schule des Lehrerseminars	153	Kreis-Verwaltung	159
Ergänzungs-Friedensrichter	156	Kreispolizeiverwaltung	154
Esn. D. = D. d. Livl. Credit-Vereins	158	Kreisreutei	158
Evangelischer Jünglingsverein	153	Krepost-Abtheilung	157
Fauresche Privat-Klinik	162	Krons-Elementar-Schule f. Knaben	152
Freiwillige Feuerwehr	167	Krons-Stadtschule	150
Friedensrichter-Plenum	155	Landeskultur-Bureau	167
Friedensrichter d. Jurj.-Werr. Kr.	156	Leihcassa-Commission	165
Fuhrmannsgewerbe-Commission	165	Livl. Fener-Asscuranz-Verein	167
Gasanstalts-Commission	164	Livl. Hagel-Asscuranz-Verein	167
Gegenseit. Feuerversicher.-Verein	167	Livl. Hausfleiß-Verein	168
Gehilfe d. Chefs d. Livl.-Gouv. = Gensdarmrie-Verwaltung	160	Livl. Stadt-Hypotheken-Verein	166
Gehilfen des Kreishefs	155	Livl. Verein zur Beförderung der Landwirthschaft	168
Gehilfen d. Prof. d. Rif. Bezirksger.	155	Massage und Heilgymnastik	162
Geistlichkeit	149	Mädchen = Elementar-Schule des Fräulein Wieckberg	153
Gelehrte Estnische Gesellschaft	148	Mädchen-Gymnasium A. S. Busch- fin	152
Gerichts-Pristave	156	Medicinalwesen	160
Gewerbe-Commission	165	Militär-Quart.-Commission	164
Gymnasium	149	Naturforscher-Gesellschaft	148
Handels- u. Revisions-Commission	164	Nikolai-Stiftungs-Verwaltung	166
Hebammen	162		

	Seite.		Seite.
Notariats-Revision	165	St. Marteu- od. gr. Gilden-Vorst.	166
Notarius publ.	158	Schamajew-Stfft.-Verw.-Comité	165
Oberbauerngerichte	157	Schänteret-Cassa-Commission . .	165
Ober-Kirchenvorsteher-Amt	154	Schutzblattern=Impfungs-Comité	162
Pleskauer-Commerzbant	167	Sonntagschule	153
Post- und Telegraphen-Comptoir	159	Stab d. 18. Armee-Corps	159
Prinschtsinsche dreiklassige Stadt- Elementar-Schule für Mädchen	150	Stab d. Kasznojarskischen Infan- terie-Regiments	159
Privat dreiklass. Element.-Schule f. Knaben u. Mädchen d. Hilfsver.	152	Stadtamt	163
Priv.-Element.-Mädchen-Schule der Frau Griusou	152	Stadt-Elementar-Schulen	150
Privat-Elementar-Schule d. Frä. Soosaar, f. Knaben u. Mädchen	152	Stadt-Güter-Commission	164
Privat-Töchterchule I. Kateg. d. Frä. L. Horn	151	Stadthospital	160
Privat-Töchterchule I. Kategorie des Herrn Oberlehrer Graß	151	Stadtpolizei-Verwaltung	155
Promenaden- u. Anlagen-Comm.	164	Stadt-Schulcollegium	165
Realschule	150	Stadtverordnete	163
Realschul-Collegium	165	Städtische Beamte	164
Reichenberg-Melnsche Heilanstalt	161	Städtisches Waisengericht	164
Reichsbant-Spartasse	158	Steuer-Juspect. f. Hand. u. Gewerbe	166
Reichs-Quartier-Stuer-Bebehörde	166	Steuer-Verwaltung	166
Revisions-Commission	165	Telephon-Centrale	159
Ros-Cantone	165	Töchterchule II. Kateg. und Pen- sion des Frä. Salomon	151
Russisches Lehrer-Seminar	149	Treffner's Privat-Knabenanstalt	151
Russ. St. Georgs III.-kl. Kirchensch.	152	Universität	139
Russische II.-klass. Mädchen-Schule des russ. Wohthätigkeitsver.	152	Untersuchungsrichter	156
Sanitäts-Commission	164	Veterinär-Institut	148
St.-Anton ob. kl. Gilden-Vorstand	166	Wehrpflichts-Abth. d. Stadtamts	164
St. Johannis-Kirchen-Schule	152	Wehrpflichts-Commission	163
		Wissenschaftliche Anstalten	145
		Zahnärzte	162
		Zeddelmann'sche Privat-Knaben- anstalt	150
		Zwangsarbeitshaus-Commission	165

Stadtelephon-Abonnenten, umstehend.



Stadttelephon = Abonnenten.

Telephon-
Nummer.

39. Bahnhof, Stationschef
7. Bank, Jurjewer
36. Bank, Pleskauer.
20. Besnosow. P. N. Quartier.
50. „ N., Filiale.
44. Besnosow, (Petroleum-
Niederlage). Handl.
22. Bokownew, P.
43. Broecker, A. v., Rechtsa.
24. Brock, Gehr.
31. Brosse. Handl. Wischau V.
53. Bürgermüsse.
9. Commerzcluh.
8. Credit. Societ., Adel. Güt-
55. Commissionsh., Plesk. 4.
25. Dangull, J.
57. Dehio, Professor.
37. Faure, F. G.
11. Faure, Dr. J., Klinik.
52. Feuerwehr, Spritzenhaus.
23. Frederking, Carl.
47. Gasanstalt.
3. Gas-Wächterhaus.
9. Gilde, Grosse.
44. Grohs, Elmar.
35. Handwerkerverein.
47. Hefefabrik.
28. Hospital, Stadt-
29. „ Abth. Alleestr. 85.
6. Hypothekenv., livl. Stadt-
58. Hübbe.
56. Geusdarmerieverwaltung.
14. Kieseritzky, S. v.
41. „ Ritterstrasse.

Telephon-
Nummer.

61. Kirhhof, alter.
21. Koch, J. C.
51. Kreismilit.-Chef., Verwalt.
26. Kreispost-Abtheilung.
60. Krüger, J. G.
27. Laakmann.
54. Landesculturbureau.
18. Lieven, S., Rechtsanwalt.
34. Lipping, C., Kaufmann.
10. Mattieseu, C.
42. Meyer, Dr. J.
46. Nervenlinik
30. Oeconomische Societät.
38. Ottho, Fr., Secr.
96. Paldock, Dr. A.
4. Polizeimeister, Privatw.
12. Polizei-Verwalt., Stadt-
15. „ Pristav II. Statth. Kanz.
16. „ „ III. „ „
33. Post, J. (Hefefabrik).
59. Post-Comptoir.
58. Post- u. Telegraphenchef.
95. Poststation. (Pferde).
2. Ressource.
19. Riik, Georg.
5. Stadtamt.
48. Ströhmberg, Dr. Chr.
17. Sudakow, N., Rechtsanw.
40. Telegraphen-Comptoir.
64. Telephon-Chef.
32. Tivoli, Actiengesellschaft.
49. Tschisch, Prof.
1. Universität.
13. Zoege v. Manteuffel, Prof.

Ehrenpreis

auf der Gewerbe-Ausstellung
in Jurjew 1893,
als höchster Preis.



Fabrik:

Tschelfer - Str. № 52—58.

Goldene Medaille

auf der Gewerbe-Ansstellung
in Jurjew 1898,
als höchster Preis.



Verkaufslocal und Comptoir:

Johannisstrasse Nr. 16
hinter dem Rathhause.

Actien-Gesellschaft

der

Bier- u. Meth-Brauerei

und

Destillatur

„TIVOLI“

Jurjew

Limonaden - und Selterswasser - Anstalt.

SCHNAPS- U. LIQUEUR-FABRIK.

Russische und ausländische Weine.

Champagner, Cognac, Arac, Rum.

Tabak. Papiros u. Cigarren.

W. Laatsch

Jurjew, Alexander-Str. 9.

Grösstes Tapetenlager am Platze.

Stets completirt durch die neuesten Muster der Saison.

Lager von **Plafond-Rosetten-Coldleisten, Wand-Caton, Isolir-Pappe** (gegen feuchte Wände) etc.

==== **Billigste Preise.** ====

Grösstes Lager

von

Nähmaschinen, Strickmaschinen und Fahrrädern

der bewährtesten deutschen, englischen und amerikanischen Fabrikate

Alleintger Vertreter

von „**Dürkopps**“ und „**Adler**“ **Milchcentrifugen.**

(Unübertroffen in Bezug auf Leistung u. Construction).

Electrotechnische u. div. Bedarfsartikel

Telephonapparate, Glocken für Zimmertelegraphen, Inductionsglocken, Aus- u. Umschalter div. Elemente etc.

Electrotechnische u. mechanische Werkstatt.

Anlagen

von Acetylen- und Gasbeleuchtung, Klosett- und Badeeinrichtungen, Wasserleitungen, Telephon und Blitzableitern, Zimmertelegraphen etc.

Sorgfältigste Ausführung

von Reparaturen aller hierhergehörigen Maschinen u. Apparate.

Lager von Ersatztheilen für alle obigen Maschinen

W. Laatsch

Jurjew, Alexander-Str. 9.

==== **FILIALEN:** ====

Jurjew,

Petersburger Str. 2.

Walk, am Markt

Haus von Grote.

Die grösste Rigaer
Dampf-Färberei

und chemische

Wasch-Anstalt

von

A. Danziger,

übernimmt alle Arten **Wand**, (ganzwollener Stoff) **Halbwand**, (halbwollener Stoff) sowie jedes **Hausgewebe** zum Färben in den modernsten und echten Farben, ohne, dass dieselben abschmutzen und wird jeder Stoff vor dem Färben erst gründlich vom Schafs Fett und Weberöl mit der Maschine gewaschen. Auch übernehme zum **Walken, Scheeren, Rauben, Pressen** und **Dekatiren** zu den billigsten Preisen. Durch Anschaffung der neusten Maschinen bin ich im Stande die beste Arbeit zu liefern und Stoffe genau so wie die grössten Tuchfabriken zu bearbeiten.



Färberei



jeder Art **Kerren-, Damen- und Kinder-Gardereben**, ohne, dass dieselben getrennt zu werden brauchen, sowie **Möbelstoffen, Sammet, Peluche, Seide, Pedern, Spitzen** etc.

Chemiseke Wäsherei

aller Arten **Garderehen, Gardinen** und **Stickerien**, ohne dass die zartesten Farben angegriffen werden oder die Gegenstände an Façon verlieren

Annahme für Jurjew nur bei
Eduard Friedrich,

Ecke der Rigaschen Strasse Nr. 2.

Ermässigte Preise

Ermässigte Preise



F. G. Faure



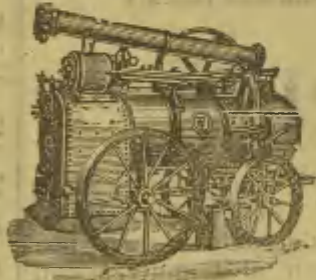
Jurjew, Livland,

Holm-Strasse Nr. 14

gegründet 1847.

Eisen- u. Stahlwaaren-Handlungen

Holm-Str. Nr. 14 und Kaufhof Nr. 21.



Grosses Lager

v. landwirthschaftlichen Maschinen u. Geräthen, Düngemitteln, Saaten, Brennerei- u. Brauerei-Utensilien, Baumaterialien, Stahl u. Eisen in allen Sorten u. Dimensionen, Farben, Oele, Lacke etc. etc.

Eisengiesserei, Maschinenfabrik u. Kesselschmiede

„Franzenshütte“

Holm-Str. Nr. 4.

Specialitäten:

landwirthschaftliche, Brennerei-, Brauerei- u. Sägerei Maschinen, Locomobilen, Dreschmaschinen, compl. Sägegatter, Meierei-Anlagen, Mahlmühlen. Ausführung sämmtlicher Reparaturen.



Franzenshütter Draht-Industrie:

Eiserne- u. hölzerne Reform-Betten, mit Matratzen aus galvanisirtem und verzinktem Federdraht.

Droguen- und Farben-Handlung

Holm-Str. Nr. 2.

Commission & Spedition.

Vertretungen:

Feuer-Versicherungs-Gesellschaft „Wolga“, Moskau. — Lebens-Versicherungs-Gesellschaft „New-York“. — Portland-Cement-Fabrik, Port-Kunda. — Kalkbrennerei „Tamsal“. — Mac-Cormick Harvesting Maschine Co., Chicago. — Act.-Ges. B. J. Winuer, St. Petersburg.



Rig. Jub.-Ausstellung



1901. Gold. Med.

Ferdinand Meyer & Co.,

Riga, Carlsstrasse Nr. 13.

Maschinenfabrik

für

Mühlen- u. Turbinenbau.

Grosses Lager in Mühlsteinen aller Gattungen. Beste Qualität. Billige Preise.

Müllerei-Maschinen.

Walzenstühle, Eureka's, Bürstenmaschinen, Centrifugal-Sichtcylinder, Aspirateurs, Trieurs, Griesputzer, Graupengänge, Excelsiormühlen etc.

Sämmtliche Mühlen-Utensilien:

Seidengaze, Treibriemen in Leder, Baumwolle und Hanf, Schärfwerkzeuge, Draht- und Zinksiebe, Maschinen- und Cylinderöle, Katzensteine etc.

Geldschränke von S. J. Arnheim — Berlin.

Locomobilen u. Dampfmaschinen

der hervorragenden Fabrik „Badenia.“

Erste Russische
Assecuranz-Compagnie

gegründet im Jahre 1827.



I. Feuer-Versicherungen

von Mobilien und Immobilien.

II. Unfall-Versicherungen

- a) **Collectiv-Unfallversicherungen** des Beamten- und Arbeiter-Personals auf Fabriken und in anderen gewerblichen Unternehmungen mit Uebernahme der Haftpflicht vor den Gerichten;
- b) **Einzel-Unfallversicherungen** mit und ohne Prämien-Rückgewähr, umfassend Unfälle jeder Art;
- c) **Passagier-Unfallversicherungen** auf Lebenszeit für Reisen auf Eisenbahnen und Dampfschiffen gegen einmalige Prämienzahlung.

III. Lebens-Versicherungen

auf den Todesfall und Erlebensfall sowie **Leibrenten-Versicherungen** in jeder möglichen Combination.

Nähere Auskunft ertheilen: **Die Verwaltung der Compagnie in St. Petersburg, Grosse Morskaja 40**, und die Agenten in allen Städten des Reiches.

* * Hier: * *

Joach^m. Christⁿ. Koch,

Rigasche Strasse Nr. 56,



Die

Dampf-Färberei,



chem. Wasch - Anstalt,

Spinnerei und Weberei

von

KARL HACKENSCHMIDT,

Jurjew

Fischer - Str. № 1, im eigenen Hause,

übernimmt das Reinigen von

**Herren-, Damen- und Kinder-
Garderoben**

im getrennten und ungetrennten Zustande, gleichwie das **Färben** von Garderobegenständen getrennt und ungetrennt von wollenen und baumwollenen Garn, reinwollenen und halbwollenen, gewalkten und ungewalkten Zeugen das Walken, Pressen und Appretiren derselben. Ferner das Spinnen von: eindrähtigem Garn (Einschlag und Kette), zwei- und dreidrähtigem Strumpfgarn und mehrdrähtigem Teppichgarn. Das Weben von: einfachen und geköperten Damen- und Herrenzeugen nach jeglichem Muster.

Desinfections - Anstalt

unter ärztlicher Controle stehend, zu von der Stadtverwaltung festgesetzten Preisen.

Anskochen und entschweissen der Bettfedern mittelst Dampf, wonach selbige wieder schön lecker werden.

W. Reinartz

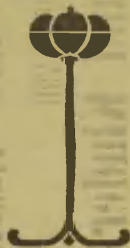
Ritter-Strasse Nr. 9.

Tuchhandlung und Herrengarderoben- Maass-Geschäft.

Wohl assortirtes Lager

von

engl. und innl. Tricots,
Paletotstoffen,
schw. Tuchen und Satinen,
farbigen Besatztüchern,
Westenstoffen, in Wolle, Seide
und Pique,
Biliardtuchen
Manchestern.



Herren Lein-Hemden,
Chemisetten,
Kragen und Manchetten,
Cravattes, Cachenezen,
Tragbändern,
Kleiderbügel, „Union“,
besten Zuthaten zu
Herrengarderoben.

W. Reinartz
Schneidermeister.

Lith. von, Zürich, Med. Bronce.
Anerkennungs-Diplom des Landesverbandes zur Beförderung der Landwirtschaft
und der Gewerbebetriebe, Turgau, den 29. August 1897.

3. Aug.

1898.



Juwelier



Johannes Kolk

Ritter-Strasse Nr. 8, Turjew, Ritter-Strasse Nr. 8.

Grösstes Lager

Brillant-, Gold- und Silberschmuck.

Silberservices und Silbertischbestecke in vorzüglich reicher und schöner Answahl. Annahme u. prompte Ausführung von Bestellungen jeder Art, insbesondere sorgfältigste Ausführung von Ansteuer und Festgeschenken zu den billigsten Preisen. Goldene Trauringe stets reichhaltig auf Lager.

Reiches Lager

von ungefassten Edelsteinen, Granat- und Korallenschmuck, Afenide- und Melchiorwaren.

● Atelier ●

für Galvanoplastik, Vergoldungen und Graveurarbeiten.

Hochfeine Ausführung

von Wappen und Monogrammen, graviert und erhaben. Vorlagen nach allen Stilarten zur Verfügung.

Kauft

Gold, Silber und Antiquitäten zu vollen Preisen.



Schönfärberei

und

chem. Wasch-Anstalt

Jurjew, Ufer-Strasse №. 4.

L. Vellmer.

Herren- und Damen-Garderoben

werden in kürzester Zeit getrennt und ngetrennt gefärbt und gereinigt.
Färberei und Wäscherei von Seiden-Stoffen, Gardinen, Appretieren,
Pressen und Dekatiren sämtlicher Stoffe.

Saubere Ausführung zu mässigen Preisen.

Annahmen: Rathhausstr. Nr. 15. Eisenbahnstation Laisholm, bei Herrn
Kabbal. Bei der Station Rakke, bei Herrn Kaufm. Mühlhausen.
Eisenbahnstation Tamsal, bei Herrn Kaufmann Schmidt. Eisenbahn-
station Taps, bei Herrn Kaufmann Eller.

WEIN-, COLONIALWAAREN- UND DELICATESSEN - HANDLUNG

von

Carl Frederking

Telephon Nr. 23. Alexander-Strasse Nr. 2,

empfiehlt sein reichhaltiges Lager von

Delicatessen, Früchten, Naschwerk u. s. w.

Vertreter für die Ostseeprovinzen der

Champagner-Marke

Charles Heidsieck in Reims

*Grand Vin Medaille,
Cachet Imperial sec.*

Zu haben in allen grösseren Weinhandlungen Jurjews.

Dépôt von **Otto Schwarz** — Riga.

Grösste Auswahl in russisch. u. franz. Champagner und Liqueuren.

Dépôt von **F. Müller & Co.** — St. Petersburg, weisse und
rothe russ. Naturweine in grosser Auswahl von 45 Kop. p. Flasche.

A. Oberleitner

Kühn-Strasse № 4.

Tuch-Handlung und Anfertigung

Herrn-Garderoben

Agentur

St. Petersburger Versicherungs-Gesellschaft.



C. NÄCK

vormals J. P. Bahrs

Kürschnermeister



in Jurjew, Neumarkt-Str. Nr. 24, Haus Bahrs,

empfiehlt dem geehrten Publicum seinen Vorrath von

Herren- und Damen-Pelzen,

sowie

Muffen, Kragen und Mützen.

Alle in sein Fach gehörende Arbeiten werden prompt ausgeführt.

Pelze und Pelzsachen

werden zum Sommer zur **Conservirung** angenommen.

Joh. Anderson

Jurjew, Hôtel Bellevue.

Weinhandlung & Liqueurfabrik,

EN GROS. * EN DETAIL

Nur reine Naturweine in directen Bezügen von Krimmer- und Kaukasischen Weinbergbesitzern und ersten ausländischen Exportfirmen.

Die Kellereien und Lagerräume können jeder Zeit hesichtigt werden.

Liqueure etc. eigener Fabrikation lt. bestätigtem Preiscourant.

Spezialität:

Stoekmannsköfer Liqueure,

Pflaumen Nr. 00.

Njeschiner Rjabinowka &

Cognac in den verschiedensten Preislagen in hochfeiner Qualität.

Ausländische

Liqueure und Champagner.

Cognac unter Zollbänderolle von 2 Rbl. die Flasche his zu den theuersten Sorten.

Reelle und prompte Bedienung. Zustellung ins Haus und auf den Bahnhof. Verpackung gratis.

Bei grösserer Entnahme Rabatt.

Besteht seit 1858.

Fabriken
in
Ligat

(gleichnamige Eisen-
bahnstation) an der
Pleskau - Rigaer Eisen-
bahn.



Besteht seit 1858.

Comptoir
und
Niederlage

in Riga,
gr. Brauerstrasse Nr. 12,
im eigenen Hause.

Actien-Gesellschaft Rigaer Papierfabriken.

Superfeine und feine

Postpapiere,

superfeine, feinfine und
feine

Canzleipapiere,

feinfine, feine und ge-
wöhnliche

Schreibpapiere.



Papiere

zu

Contobüchern, Acten- u. Heft-
Deckeln.

Mundstückpapier,

Löschpapier



u. s. w.

Bei genügendem Quantum An-
fertigung aller Art Papier.

Moskowsische
Feuer-Assecuranz-Compagnie.

Grundkapital . . . *Rbl.* **2,000,000.**

Reservekapital über „ **3,000,000.**

 *Agent* 

Const. Bokownew,

Grosser Markt № 12.

Telephon № 22.

P. Bokownew

Jurjew, Grosser Markt Nr. 12.

Telephon № 22.

Wohlassortirtes Lager

in Stangen- und Platteneisen, Stahl, Kupfer, Messing und anderen Metallen, bestem belgischem Wagenfett, Portland-Cement, Sack-, Segel- und Polster-Leinen, Wachs- und Leder-Tuchen, schwed. und engl. Drehsteinen, Korn-, Heu- und Strauch-Sensen, etc. — Draht, Ketten und Lauwerk, Farben, Oelen, und diversen Lacken, Spiegeln und Spiegelgläsern, Fensterglas aus der Fabrik zu Fennern, jeglichen Handwerkzeugen, emaillirten, verzinnnten und kupfernen Küchen- und Hansgeräthen, sowie in allen zu Bauten erforderlichen Beschlügen, als: Schlösser, Hängen, Nägel, Schrauben, etc. — Decimal-, Balance-, Korn- und Teller-Wagen, Leder-, Hanf- und Gummi-Treibriemen, sämtliche Jagd-Utensilien, Revolver, Flinten, Patronen, Pistons, Schrot und Schrot-Fiaschen, Pflüge und Pflingtheile, etc. etc.

Schnakenburg's
Buch- & Accidenz-Druckerei,

Verlagsbnehhandlung und Leihbibliothek

Jurjew, Grosser Markt Nr. 2.

Billigste Herstellung von

Druckarbeiten

in Werk-, Noten-, Illustrations- und Buntdruck.

Anfertigung

commercieller Formulare

als:

Actien, Obligationen, perforirte Cheks, Wechsel, Quittungen, Rechnungs-
blanquets, Empfehlungskarten, Weinetiquets, Apotheker-Signaturen, etc.

Für Privat-Bedürfnisse:

Visitenkarten, Verlobungsanzeigen, Trauungskarten, Einladungsbriefe, Tauf-,
Trannungs- und Beerdigungslieder, etc.

Buchbinderpappen

stets vorrätbig.

Schnakenburg's

Buchdruckerei

Grosser Markt Nr. 2.



Rig. Jub.-Ausstellung



1901. Gold Med.

A. G. Ruhtenberg

Riga,

älteste und grösste Cigarrenfabrik Russlands, zugleich Papyros- und Tabaksfabrik.

Haupt-Comptoir und Niederlage **Riga, Gr. Jungfern-Strasse Nr. 3**, beim Rathhause. Empfiehlt seine bestrenommirten Fabrikate, als:

Cigarren

hervorragendster Qualität, in den verschiedensten Façons und Stärken, zum Preise von Rbl. 1.20 Kop. bis 15 Rbl. das Hundert.

aus vor- und ohne von 60 dort.

Cigaretten

züglichestem Tabak mit Mundstück, zum Preise Kop. bis 4 Rbl. das Hundert.

von reinem, fei- mit schönem, na- Preise von 25 Kop. dort.

Papyros

nem Geschmack und türlichem Aroma zum bis 2 Rbl. das Hundert.

türkischen und amerikani- schen, sowohl für Papyros als auch für die Pfeife, von ganz vorzüglichem Ge- schmacke u. Aroma in stets frischer. preiswertester Waare, von 56 Kop. bis 10 Rbl. das Pfund.

Rauchtobak

NB. Meine Fabrikate sind in allen besseren Handlungen zu haben, wo nicht, directer Versand ans der Fabrik.

JAEGER & CO., RIGA.

En-gros. En-détail.

Wein-Lager.

Gegründet 1816.

Haupt-Kellereien, Magazin und Bureau:

Gr. Sünderstrasse Nr. 30, Telephon Nr. 60.

Filiale: Gr. Alexanderstrasse Nr. 12.

Ausländische, Krimische u. Kaukasische Weine

in grösster Auswahl.

**Cognac, Arrak, Rum, engl. Porter, A. Le Cog., franz. u. russ.
Champagner, ausl. Liqueure, etc., etc., etc.**

Specialität:

f. f. Cognac

in eig. Zoll- u. Orig.-Abzügen.

Vorrätig in d. Hauptgeschäften der Provinz.

In Jurjew:

bei **Carl Frederking, B. Frederking,
Ed. Rosenthal, Semilarsky & Ekimow,
P. N. Besnosow, etc., etc., etc.**

Decorative flourishes Geschäft I. Ranges. *Decorative flourishes*

K. Stablberg

Jurjew, gegründet 1862, **Neumarktstr. 7.**

Hut-, Uniformmützen-, Mützen- u.



Pelzwaaren - Handlung.



Damenhut-Geschäft, Neumarktstr. 7, 1 Treppe.

Verkauf en-gros & en-détail.

Alleinverkauf Poppscher & Kreuzlerscher

Filz-Hüte.

Feste billige Preise!

Hôtel de RUSSIE

JURJEW,

Ecke der Stern- und Garten-Strasse

in bestbelegener Gegend der Stadt.

Empfiehlt dem reisenden Publikum seine sauber und elegant eingerichteten Zimmer zur gefl. Benutzung.

Liefert zu jeder Tageszeit

Speisen und Getränke aller Art, ausser Spirituösen,

nimmt ferner Bestellungen an auf

Dejeuners, Dieners und Soupers.

Prompte Bedienung durch elektrische Glocken, solide Preise zusichernd, bittet um gencigten Zuspruch

Frau Franzisca Liebisch

Inhaberin des Hôtel de Russie.

Riga 1901.



2 silb. Medaillen.

Riga,
Weberstrasse 12.
Gegründet 1886.

Riga 1901.



1 Bronze-Medaille.

Herm. Danziger, Contobücherfabrik u. Druckerei.

Prämiirt: Nischny-Nowgorod 1896. Anerkennings-Diplom.
Riga, 1901. 2 silberne u. 1 bronze Medaille.

Schreib- und Zeichnenmaterialien-Handlung

en-gros & en-détail.

Empfiehl't sein stets assortirtes Lager von

Contobüchern, Heften, etc.

☞ nur in anerkannt bester Qualität ☜

sowie sämtliche

Comptoir- und Schulbedarfs - Artikel

zu billigsten Preisen en-gros und en-détail.

Schreib- und Postpapiere

zu Fabrikpreisen.

Herm. Danziger

Riga, Weberstrasse 12.



Joh. Eschscholtz

Jurjew.



Magazin von goldenen und silbernen Gegenständen und Werkstatt

Neumarkt - Strasse Nr. 10.

— Grosse Auswahl von geschmackvollen, soliden —

Gold- und Silber-Gegenständen.

Tafel-Geräthe, Bestecke, Bijouterien, etc.

Grosses Lager von allen Edel- u.

Halbedelsteinen, Monatssteinen, Imitationen.



Melehior-, Alfenide- und Alpacca-Waaren.



Vergoldungen u. Versilberungen.

Werkstatt

für alle Präge- und Stanz-Arbeiten, wie: Wappen, Kronen, Livréeknöpfe, Monogramme, Contremarken, Medaillen, Ehrenzeichen, Jetons, etc. etc. Massenfabrikation wie auch stückweise in allen Metallen.

Bestellungen werden sauber und geschmackvoll ausgeführt.

Kauft Gold und Silber zum Tagescourse.

Dampf - Ziegelfabrik

zu Ilmazahl bei Jurjew,

mit verbesserter Einrichtung.

Fabrication aller Sorten

Bausteine

wie verschiedener Gattungen

Ziegelsteine,

Gesimssteine,

(Karnissteine),

Soekelsteine,

Eksteine,

Falzziegel,

Firststeine etc.

Drainröhren

zu verschiedenen Dimensionen.

Bestellungen werden angenommen auf

Schornsteine,

Pielsensteine,

Pielsenfliesen,

Krippensteine etc.



Kleine silberne



Grosse silberne Medaille.



Medaille.

N. JOHANNSSON

vorm G. Thiemann

Kürschnermeister in Jurjew,

Neumarkt-Str. Nr. 16, gegenüber der Bürgermüsse

empfiehlt dem geehrten Publikum seinen Vorrath von

Herren- und Damen-Pelzen,

sowie Muffen, Kragen und Mützen.

Alle in sein Fach gehörende Arbeiten werden prompt ausgeführt.

Pelze und Pelzsachen

werden zum Sommer zur **Conservirung** angenommen.

Medaillen im Ganzen 13 Stück für Pflüge.

Karl Lööke

Schmiedemeister

in Jurjew, Philosophen-Strasse № 23

im eigenen Hause.

Fertigt allerlei landwirthschaftliche Werkzeuge an, als:

Pflüge, für 2 Pferde, 15—18 Rbl.; zweite Sorte Pflüge für 2 Pferde, 19 Rbl.; Pflüge, welche 2 Pf. mit einem Mal ziehen und drei Schaarensäen, 50 Rbl.; Sae-Pflüge, 30—40 Rbl.; allerlei Sorten Sae- und Feder-Pflüge, ebenso auch andere Pflüge.

Allerlei Schmiedearbeiten werden ausgeführt, als: Pferde- und Wagenbeschlagen etc.

Reparirt und arbeitet allerlei alte landwirthschaftliche Maschinen um.

Beim Durchschneiden der Erde sind meine Pflüge um 40 Kilogr. leichter als andere Systeme.

Lebens-Versicherung

mit Antheil der Versicherten an der Dividende

in der

— 1835 gegründeten —

Russischen Gesellschaft

zur Versicherung von Capitalien u. Renten.

Mit allerhöchster Genehmigung hat die Gesellschaft das Recht, ihre eigenen Actien anzukaufen und aus dem Verkehr zu nehmen, so dass dieselbe allmählig in eine **Gegenseitigkeits-Gesellschaft** umgewandelt wird.

Gesamt-Capital über 28,000,000 Rbl.

Dividende der Versicherten pro 1902—1903 = 14%.

Eduard Friedrich

Agent für Jurjew und die angrenzenden Kreise.

Die Russische
Feuer-Versicherungs-Gesellschaft.

Grund-Capital 2,500.000 Rubel.

(Baar-Einschuss 5,000,000 Rubel.)

Versichert Immobilien, Mobilien und Waaren jeder
Art durch ihren Agenten

Eduard Friedrich,

Jurjew.

Hôtel
I.
Ranges.

Das
Hôtel Bellevue

Zimmer
von 75 Kop.
bis 2 Rbl.
Telephon
Stallraum
Wagenremisen

in Jurjew

bei der Steinbrücke, im Centrum der Stadt
mit schöner Aussicht auf die Embachanlagen
ist nach erfolgter **Capitalremonte** u. **Neueinrichtung** wieder eröffnet.

Mit dem Hotel ist ein neueröffnetes
erstclassiges

Restaurant

verbunden.

Täglich Frühstück, Mittag- u. Abendessen
table d'hôte u. à la carte.

Drei Petersburger Billards. Gasbeleuchtung.
Mässige Preise.

F. K. Kudrjawzew,

Besitzer.

Französische Küche
Weine d. besten Firmen.

Гостинница I разряда.

Номера
отъ 75 коп. до
2 руб.
Телефонъ
къ услугамъ
гостей
бесплатно

Цѣны умеренныя!

Гостинница „БЕЛВВЮ“

гор. ЮРЬЕВЪ (Лифл. губ.)

у каменнаго моста, въ центрѣ города,
съ нрекаснымъ видомъ на рѣку
удобно расположена для гг. вояжеровъ,
послѣ капитальнаго ремонта **ВНОВЬ ОТ-**
крыта для публики.

При гостинницѣ открытъ хорошо об-
становленный

РЕСТОРАНЪ

съ французскою и русскою кухнею.

Ежедневно завтраки, обѣды и ужины — табль-
дотъ и à la carte. Вина лучш. погребовъ. 3 би-
ларды фабр. Фрейнбергъ. Газовое освѣщеніе.

Ф. К. КУДРЯВЦЕВЪ, содержатель.

Porter, Römerbräu, Lager- u. Pilsener-Export-Bier

in vorzüglicher Qualität

tönnchen- und flaschenweise

aus der Brauerei

G. L. Kymmel

Riga,

empfehl

B. Frederking

Grosser Markt Nr. 10.

En-gros-Niederlage, Rigasche Str. № 135.

B. Frederking

Grosser Markt Nr. 10.

Dépôt von Weinen der Firma

Krafft & Jenckel

Riga.

Verkauf zu Rigaschen Kellerpreisen

lt. Original-Preis-Courant.

Schnakenburg's
Kalender

für das Jahr

1903.



Jurjew (Dorpat).
Schnakenburg's Druck und Verlag.
1902.

Энциклопедия

Аалендер

1891 г.

Дозволено Цензурою. — Юрьень, 21. Мая 1902 года.

1891

Литва (Литва)

Литва (Литва)

1891

Datumzeiger für das Jahr 1903.

Sonntag.	Montag.	Dienstag.	Mittwoch.	Donnerstag.	Freitag.	Sonnabend.	Sonntag.	Montag.	Dienstag.	Mittwoch.	Donnerstag.	Freitag.	Sonnabend.	Sonntag.	Montag.	Dienstag.	Mittwoch.	Donnerstag.	Freitag.	Sonnabend.
----------	---------	-----------	-----------	-------------	----------	------------	----------	---------	-----------	-----------	-------------	----------	------------	----------	---------	-----------	-----------	-------------	----------	------------

Januar.

—	—	—	1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	—
—	—	—	—	—	—	—

Mai.

—	—	—	—	1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31
—	—	—	—	—	—	—

September.

—	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—

Februar.

—	—	—	—	—	—	1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	—
—	—	—	—	—	—	—

Juni.

1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—

Oktober.

—	—	—	1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	—
—	—	—	—	—	—	—

März.

—	—	—	—	—	—	1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31	—	—	—	—	—

Juli.

—	—	1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31	—	—
—	—	—	—	—	—	—

November.

—	—	—	—	—	—	1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	—	—	—	—	—	—

April.

—	—	1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—

August.

—	—	—	—	—	1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31	—	—	—	—	—	—

Dezember.

—	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—

Die vier astronomischen Jahreszeiten.

Dieselben haben im Jahre 1903 ihren Anfang nach mittlerer Peteräburger Zeit und altem Stpl, wie folgt:

- 1) Der **Frühling** beginnt am 8. März um 9 Uhr abends.
- 2) Der **Sommer** beginnt am 9. Juni um 5 Uhr abends.
- 3) Der **Herbst** beginnt am 11. September um 8 Uhr morgens.
- 4) Der **Winter** beginnt am 10. Dezember um 2 Uhr morgens.

Die Finsternisse im Jahre 1903.

Das Jahr 1903 hat 2 Sonnen- und 2 Mondfinsternisse, von denen nur die beiden letzten hier sichtbar werden.

1. Ringsförmige Sonnenfinsterniß am 16. März a. St. sichtbar in Asien.

2. Partielle Mondfinsterniß am 30. März a. St. Der Eintritt in den Halbschatten beginnt bereits eine halbe Stunde vor Mitternacht, der Eintritt in den Erdschatten erfolgt 34 Min. nach Mitternacht, der Austritt aus dem Erdschatten 3 Uhr 52 Min., der Austritt aus dem Halbschatten 4 Uhr 58 Min. morgens. Der Erdschatten zieht von links nach rechts über die Mondscheibe hin, wobei während der größten Verfinsternung um 2 Uhr 13 Min. nur ein sehr schmaler Theil des oberen Mondrandes sichtbar bleibt.

3. Totale Sonnenfinsterniß am 8. Sept. a. St. sichtbar im indischen Ozean.

4. Partielle Mondfinsterniß am 23. Sept. a. St. Der Mond geht verfinstert auf. Der Austritt aus dem Erdschatten erfolgt 6 Uhr 55 Min. und aus dem Halbschatten 8 Uhr 7 Min. abends.

Zeit- und Kirchen-Rechnung.

Das Jahr 1903 entspricht dem
Jahr 6610 der Julianischen Periode, dem
Jahr 7411—7412 der Byzantinischen Aera und dem
Jahr 5852 der Erschaffung der Welt nach Calvisius.

	Julianischer Kalender.	Gregorianischer Kalender.
Guldene Zahl	4.	4.
Epakten	XIV.	II.
Sonnensirkel	8.	8.
Römer-Zinszahl	1.	1.
Sonntags-Buchstabe	E.	D.
Septuagesimae	2. Februar	8. Februar
Aschermittwoch	19. "	25. "
I. Quatember	16. "	4. März
Ostersonntag	6. April.	12. April
Himmelfahrt	15. Mai.	21. Mai
Pfingstsonntag	25. "	31. "
II. Quatember	28. "	3. Juni
III. Quatember	17. September	16. September
I. Advent	30. November	29. November
IV. Quatember	17. Dezember	16. Dezember

Auf- und Untergang der Sonne und des Mondes.

1903.	Aufgang der Sonne.		Untergang. der Sonne.		Tageslänge.		Wähg. Zeit währe Z.	Aufgang des Mondes.	
	u.	M.	u.	M.	u.	M.		u.	M.
Januar . . .	1	8 54	3 49	6 55	22		5 48 N.	8 89 B.	
"	6	8 48	4 0	7 12	23		10 36 B.		
"	11	8 40	4 11	7 31	25		5 3 B.	12 57 N.	
"	16	8 31	4 23	7 52	26		8 8 B.	5 50 N.	
"	21	8 20	4 35	8 15	27		9 43 B.	11 56 N.	
"	26	8 9	4 47	8 38	27		12 6 B.	4 50 B.	
"	31	7 57	4 59	9 2	27		7 34 N.	7 57 B.	
Februar . . .	5	7 44	5 11	9 27	27		46 B.	9 49 B.	
"	10	7 31	5 23	10 52	26		5 14 B.	1 26 N.	
"	15	7 18	5 35	10 17	26		7 12 B.	7 14 N.	
"	20	7 4	5 47	10 43	25		9 7 B.	1 31 B.	
"	25	6 49	5 59	11 10	23		2 12 N.	5 1 B.	
März	2	6 35	6 11	11 36	22		9 7 N.	7 2 B.	
"	7	6 21	6 22	12 1	21		1 38 B.	9 34 B.	
"	12	6 7	6 33	12 26	19		4 37 B.	2 32 N.	
"	17	5 52	6 44	12 52	17		6 17 B.	8 47 N.	
"	22	5 38	6 56	13 18	16		9 32 B.	1 33 B.	
"	27	5 24	7 8	14 44	15		4 4 N.	4 22 B.	
April	1	5 9	7 19	14 10	13		10 25 N.	6 18 B.	
"	6	4 55	7 30	14 35	12		1 32 B.	10 7 B.	
"	11	4 42	7 41	15 59	11		3 40 B.	3 50 N.	
"	16	4 30	7 53	16 23	10		5 44 B.	10 20 N.	
"	21	4 18	8 5	16 47	10		11 5 B.	1 39 B.	
"	26	4 5	8 15	17 10	9		5 43 N.	3 31 B.	
Mai	1	3 54	8 26	17 32	9		11 2 N.	6 6 B.	
"	6	3 43	8 36	17 53	9		1 7 B.	11 5 B.	
"	11	3 34	8 46	17 12	9		2 44 B.	5 19 N.	
"	16	3 26	8 55	17 29	10		6 16 B.	11 3 N.	
"	21	3 19	9 3	17 44	10		12 57 N.	0 58 B.	
"	26	3 14	9 10	17 56	11		7 4 N.	2 49 B.	
"	31	3 10	9 15	18 5	12		10 43 N.	6 42 B.	
Juni	5	3 8	9 19	18 11	13		0 9 B.	12 24 N.	
"	10	3 9	9 20	18 11	14		2 10 B.	6 47 N.	
"	15	3 11	9 20	18 9	15		7 47 B.	10 46 N.	
"	20	3 14	9 18	18 4	16		2 36 N.	0 7 B.	
"	25	3 20	9 14	17 54	17		7 24 N.	3 1 B.	
"	30	3 27	9 9	17 42	18		10 1 N.	7 51 B.	
Juli	5	3 34	9 1	17 27	19		11 37 N.	1 48 N.	
"	10	3 44	8 52	17 8	19		2 38 B.	7 28 N.	
"	15	3 55	8 43	16 48	19		9 39 B.	9 52 N.	
"	20	4 5	8 32	16 27	19		3 49 B.		
"	25	4 16	8 20	16 4	18		7 21 N.	3 28 B.	
"	30	4 27	8 8	15 41	18		9 2 N.	9 8 B.	
August . . .	4	4 37	7 55	15 18	17		11 25 N.	3 13 N.	
"	9	4 48	7 42	14 54	16		4 14 B.	7 8 N.	
"	14	5 0	7 29	14 29	14		11 16 B.	9 4 N.	
"	19	5 11	7 15	14 4	13		4 3 N.		
"	24	5 22	7 1	13 39	12		6 32 N.	9 39 B.	
"	29	5 32	6 46	12 14	10		8 15 N.	10 39 B.	
September .	3	5 43	6 32	12 49	8			3 54 N.	
"	8	5 54	6 18	12 24	6		6 2 B.	6 17 N.	

1903.	Aufgang der Sonne.		Untergang.		Tageslänge.		Pötg. Zeit wahre Z.		Aufgang des Mondes.	
	u.	M.	u.	M.	u.	Min.	Min.	u.	Min.	u.	Min.
September .	13	6 5	6 3	11 58	4	12 20 N.	8 40 N.			
	18	6 16	5 49	11 33	3	3 53 N.	0 13 B.			
	23	6 27	5 35	11 8	1	5 35 N.	5 56 B.			
" "	28	6 38	5 21	10 43	0	8 10 N.	12 2 N.			
	Oktober .	3	6 49	5 7	10 18	— 1	0 47 B.	3 34 N.		
		8	7 1	4 54	9 53	— 2	7 43 B.	5 31 N.		
" "	13	7 13	4 41	9 28	— 2	12 50 N.	9 0 N.			
	18	7 25	4 28	9 3	— 3	3 0 N.	1 16 B.			
	23	7 37	4 16	8 39	— 3	4 49 N.	7 23 B.			
" "	28	7 49	4 4	8 15	— 2	9 18 N.	12 33 N.			
	November .	2	8 1	3 54	7 53	— 2	2 41 B.	2 47 N.		
		7	8 12	3 44	7 32	— 1	8 57 B.	5 6 N.		
" "	12	8 23	3 35	7 12	— 0	12 25 N.	9 50 N.			
	17	8 34	3 28	6 54	1	2 1 N.	2 29 B.			
	22	8 43	3 23	6 40	3	4 46 N.	8 42 B.			
" "	27	8 52	3 19	6 27	5	11 7 N.	12 10 N.			
	Dezember . .	2	9 58	3 18	6 20	7	4 23 B.	2 1 N.		
		7	9 2	3 18	6 16	10	9 24 B.	5 31 N.		
" "	12	9 5	3 20	6 15	12	11 32 B.	11 0 N.			
	17	9 5	3 25	6 20	15	1 15 N.	3 49 B.			
	22	9 4	3 31	6 27	17	5 53 N.	9 10 B.			
" "	27	9 1	3 39	6 38	19		11 22 B.			

Mondphasen im Jahre 1903 nach Petersburger Zeit.

	Uhr	Min.			Uhr	Min.			
Jan.	7.	1 49	N.	Lehtes Viertel.	Juli	4.	9 24	N.	Lehtes Viertel.
	15.	6 39	B.	Neumond.		11.	2 46	N.	Neumond.
	23.	12 12	N.	Erstes Viertel		18.	9 15	B.	Erstes Viertel.
	30.	2 58	B.	Vollmond.		26.	10 54	B.	Vollmond.
Febr.	6.	8 23	B.	Lehtes Viertel.	Aug.	3.	7 22	B.	Lehtes Viertel.
	14.	10 20	B.	Neumond.		9.	9 51	N.	Neumond.
	21.	9 14	N.	Erstes Viertel.		16.	10 34	N.	Erstes Viertel.
März	28.	2 13	N.	Vollmond.	25.	2 20	B.	Vollmond.	
	8.	4 8	B.	Lehtes Viertel.	Sept.	1.	3 14	N.	Lehtes Viertel.
	16.	3 26	B.	Neumond.		8.	6 31	B.	Neumond.
23.	3 51	B.	Erstes Viertel.	15.		3 9	N.	Erstes Viertel.	
April	30.	2 18	B.	Vollmond.	23.	5 24	N.	Vollmond.	
	6.	11 30	N.	Lehtes Viertel.	30.	9 56	N.	Lehtes Viertel.	
	14.	3 31	N.	Neumond.	Okt.	7.	5 30	N.	Neumond.
21.	9 26	B.	Erstes Viertel.	15.		10 32	B.	Erstes Viertel.	
28.	3 18	N.	Vollmond.	23.		7 27	B.	Vollmond.	
Mai	6.	5 18	N.	Lehtes Viertel.	30.	4 46	B.	Lehtes Viertel.	
	14.	0 50	B.	Neumond.	Nov.	6.	7 10	B.	Neumond.
	20.	3 24	N.	Erstes Viertel.		14.	7 37	B.	Erstes Viertel.
28.	5 8	B.	Vollmond.	21.		8 13	N.	Vollmond.	
Juni	5.	8 44	B.	Lehtes Viertel.	Dez.	28.	12 53	N.	Lehtes Viertel.
	12.	8 11	B.	Neumond.		5.	11 26	N.	Neumond.
	18.	11 2	N.	Erstes Viertel.		14.	4 22	B.	Erstes Viertel.
26.	7 43	N.	Vollmond.	21.	7 47	B.	Vollmond.		
					27.	11 10	N.	Lehtes Viertel.	

5663. Israelitische Feiertage im Jahre 1903.

Burim: 28. Februar.
 Passah-Anfang: 30. März.
 Passah-Ende: 6. April.
 Wochenfest oder Pfingsten: 19. Mai.
 Fasten, wegen Tempeleroberung: 29. Juni.
 Fasten, wegen Tempelverbr.: 20. Juli.
 Neujahrsfest 5664: 9. September.

Versöhnungsfest: 18. September.
 Laubbüttenfest-Anf.: 23. September.
 Palmfest: 29. September.
 Laubbüttenfest-Ende: 30. September.
 Gesetzesfreude: 1. Oktober.
 Tempelweihe: 1. Dezember.
 Belagerung Jerusalems: 16. Dezember.

Bei den Muhamedanern beginnt am 17. März 1903 alten Stils der 1. Moharrem (Neujahr) 1321 nach der Hedschra.

Tabelle

der beweglichen Feste für die Jahre 1903 bis 1920.

(Die Schaltjahre sind mit einem Stern bezeichnet).

In welchen Jahren.	Septua- gesimae.		Auf- und Bettag.		Palm- Sonntag.		Schar- freitag.		Oster- sonntag.		Himmel- fabriksfest.		Pfingst- sonntag.		Trinita- tischfest.		Erntefest.		Reform-F.		Lortentfest.		Erster Ab- vent/sonnt.	
	Januar.	Februar.	Februar.	März.	März.	April.	März.	April.	März.	April.	April.	Mai.	Mai.	Juni.	Mai.	Juni.	Sept.	Oktbr.	Oktbr.	Novbr.	Novbr.	Dezbr.	Dezbr.	Dezbr.
1903	—	2	26	—	30	—	—	4	—	6	—	15	25	—	—	1	—	5	19	23	30	—	—	
1904*	25	—	18	—	21	—	26	—	28	—	—	6	16	—	23	—	3	24	21	28	—	—		
1905	—	13	—	9	—	10	—	15	—	17	—	26	—	5	—	12	—	2	23	20	27	—	—	
1906	29	—	22	—	26	—	31	—	—	2	—	11	21	—	28	—	1	22	26	—	—	3		
1907	—	18	—	14	—	15	—	20	—	22	—	31	—	10	—	17	30	—	21	25	—	—	2	
1908*	—	10	—	5	—	6	—	11	—	13	—	22	—	1	—	8	—	5	19	23	30	—	—	
1909	25	—	18	—	22	—	27	—	29	—	—	7	17	—	24	—	—	4	18	22	29	—	—	
1910	—	14	—	10	—	11	—	16	—	18	—	27	—	6	—	13	—	3	24	21	28	—	—	
1911	—	6	—	2	—	3	—	8	—	10	—	19	29	—	—	5	—	2	23	20	27	—	—	
1912*	22	—	15	—	18	—	23	—	25	—	—	3	13	—	20	—	30	—	21	25	—	—	2	
1913	—	10	—	6	—	7	—	12	—	14	—	23	—	2	—	9	—	6	20	24	—	—	1	
1914	—	2	26	—	30	—	—	4	—	6	—	15	25	—	—	1	—	5	19	23	30	—	—	
1915	18	—	11	—	15	—	20	—	22	—	30	—	10	—	17	—	—	4	18	22	29	—	—	
1916*	—	7	—	2	—	3	—	8	—	10	—	19	29	—	—	5	—	2	23	20	27	—	—	
1917	29	—	22	—	26	—	31	—	—	2	—	11	21	—	28	—	—	1	22	26	—	—	3	
1918	—	18	—	14	—	15	—	20	—	22	—	31	—	10	—	17	30	—	21	25	—	—	2	
1919	—	3	27	—	31	—	—	5	—	7	—	16	26	—	—	2	—	6	20	24	—	—	1	
1920*	26	—	19	—	22	—	27	—	29	—	—	7	17	—	24	—	—	4	18	22	29	—	—	

Januar



31 Tage.

Wochens- Tage.	Monats- Tage.	Julianischer Kalender.	Russischer Kalender.	Neuer St.	Gregorianischer Kalender.
M.	*1	Neujahr	Christi Beschneidung	14	
D.	2	Abel u. Seth	Papst Sylvester	15	
Fr.	3	Enoch	Pr. Maleachi	16	
S.	4	Methusala	Ged. Fest d. 70 Apost.	17	Antonius
S.	5	S. n. Neujahr	Theopemptos u. Theone	18	2. S. n. Epiph.
M.	*6	Christi Erschein.	Göttl. Erschein. Christi	19	
D.	7	Melchior	Fest Joh. d. Täufers	20	
M.	8	Erhard	Ew. Georg Chosevita	21	
D.	9	Kaspar	M. Polyeukt, S. Philipp M.	22	
Fr.	10	Paul d. Eins.	S. Gregor v. Nyssa	23	
S.	11	Hyginus	Chrw. Theodosios	24	
S.	12	1. S. n. Epiph.	Märt. Tatiana	25	3. S. n. Epiph.
M.	13	Hilarius	Märt. Hermysos	26	
D.	14	Robert	Ew. Väter in Sinai getöt.	27	
M.	15	Felig	Ew. Paul v. Theben	28	
D.	16	Erdmann	Petri Kettenfest	29	
Fr.	17	Anton	Ew. Antonius d. Große	30	
S.	18	Ephraim	S. Athanasios u. Kyrillos	31	
S.	19	2. S. n. Epiph.	Chrw. Makarios v. Egypt.	1	Febr. 4. S. n. Ep- Maria Reinigung
M.	20	Fabian Sebastian	Chrw. Euthimios d. Gr.	2	
D.	21	Agnes	Chrw. Magimus	3	
M.	22	Vincenz	Apostel Timotheus	4	
D.	23	Emerentia	Märt. Klemens	5	
Fr.	24	Timotheus	Chrw. Xenia	6	
S.	25	Pauli Belehrung	S. Gregorius d. Theologe	7	
S.	26	3. S. n. Epiph.	Chrw. Keuophon u. Maria	8	Septuagesimae
M.	27	Chrysoström	Joh. Chrysoström	9	
D.	28	Karl	Chrw. Ephraim d. Syrier	10	
M.	29	Samuel	S. Märt. Ignat. Theoph.	11	
D.	30	Ludovika	S. Hohenprieſter	12	
Fr.	31	Birgilius	S. Kyros und Johannes	13	

5. Simeon. — 12. Reinhold. — 19. Sara. — 26. Hans.

Notizen.

Notizen.

Februar



28 Tage.

Wochen- Tage.	Monat- Tage.	Julianischer Kalender.	Russischer Kalender.	Neuer St.	Gregorianischer Kalender.
S.	1	Brigitte	Märt. Tryphon	14	
S.	*2	Septuagesimae	Christi Empf. im Tempel	15	Septagesimae
M.	3	Vlasius	Simeon u. Anna	16	
D.	4	Veronika	Ehrw. Fidor	17	
M.	5	Agathe	Märt. Agathe	18	
D.	6	Dorothea	Bukolos v. Smirna	19	
S.	7	Richard	Parthenios u. Lukas	20	
S.	8	Salomo	Gr.-Märt. Theodor Stratel	21	
S.	9	Sexagesimae	Märt. Nikephor	22	Estomihi
M.	10	Pauline	Märt. Charalampios	23	
D.	11	Euphrosyne	Märt. Vlasios	24	Fastnacht
M.	12	Karoline	Meletios u. Alexios	25	Aschermittwoch
D.	13	Boy	Ehrw. Martinian	26	
S.	*14	Valentin Butter.	Ehrw. Augustios	27	
S.	*15	Gottihlf Woche.	Apostel Onesimos	28	
S.	16	Estomihi	Märt. Pamphilios	1	März. Invoc.
M.	17	Constantia	Gr.-Märt. Theodor Thron	2	
D.	18	Fastnacht	Papst Leo	3	
M.	19	Aschermittwoch	Apostel Archippos	4	1. Quatember
D.	20	Eucharis	Leo v. Catania	5	
S.	21	Eleonore	Ehrw. Timotheos	6	
S.	22	Petri Stuhlfest	Märthrerin Eugenia	7	
S.	23	Invocavit	Märt. Polykarpos	8	Reminiscere
M.	24	Apostel Matthäus	1. u. 2. Auff. v. Haupt. Joh.	9	
D.	25	Victor	Erzbischof Tarasios	10	
M.	*26	Buß- u. Betttag 1. Quatember	Porphyrios, Erzb. v. Gaza	11	
D.	27	Claudius	Ehrw. Prokop.	12	
S.	28	Iustus	Ehrw. Basilios	13	

2. Maria Rein. — 9. Apollonia. — 16. Juliane. — 18. Concordia. —
19. Susanne. — 23. Jobst. — 26. Nestor.



Wochen- Tage.	Monats- Tage.	Julianischer Kalender.	Russischer Kalender.	Neuer St.	Gregorianischer Kalender.
S.	1	Albinus	Märt. Eudogia	14	
S.	2	Neminskere	Märt. Theodos	15	Oculi
M.	3	Runigunde	Märt. Eutropios	16	
D.	4	Adrian	Chrw. Gerassimos	17	
M.	5	Aurora	Märt. Konon	18	
D.	6	Gottfried	42 Märt. in Amorion	19	
S.	7	Perpetua, Ella	Märt. Basileos	20	
S.	8	Cyprian	Chrw. Theophylaktos	21	
S.	9	Oculi	40 Märt. in Sebastia	22	Lätare
M.	10	Jenny	Märt. Kodratus	23	
D.	11	Constantin	Patriarch Sophronios	24	
M.	12	Gregor	Chrw. Theophanes	25	Mariä Verk.
D.	13	Ernst	Patriarch Nikephor	26	
F.	14	Mathilde	Chrw. Benediktus	27	
S.	15	Longinus	Märt. Agapios	28	
S.	16	Lätare	Märt. Sabinus	29	Jubica
M.	17	Gertrud	Alexius u. Makarius	30	
D.	18	Patricius	Khrill v. Jerusalem	31	
M.	19	Josef	Märt. Chrysanthos u. Daria	1	April
D.	20	Rupert	Chrw. getödete Väter	2	
F.	21	Benedikt	Bischof Jakob	3	
S.	22	Raphael	Märt. Vasilios	4	
S.	23	Jubica	Märt. Nikon	5	Palmarum
D.	24	Rasimir	Chrw. Zacharias	6	
M.	*25	Mariä Verk.	Mariä Verkündigung	7	
M.	26	Immanuel	Erzengel Gabriel	8	
D.	27	Gustav	Madrona v. Thessalonich	9	Gründonnerstag
F.	28	Eugenie	Chrw. Pilarion	10	Charfreitag
S.	29	Philippine	Markus v. Arethusa	11	
S.	*30	Palmsontag	Johann Klimax	12	Ostersonntag
M.	31	Petlaus	Bischof Hipatios	13	Ostermontag

2. Luise. — 9. Prudentius. — 16. Gabriel. — 23. Theodorich. — 30. Abonis.

Notizen.

Notizen.

A
p
r
i
l30
Tage.

Wochen- Tage.	Monat's- Tage.	Julianischer Kalender.	Russischer Kalender.	Neuer St.	Gregorianischer Kalender.
D.	1	Theobora	Maria v. Eghypten	14	
M.	2	Theodosia	Chrw. Titus	15	
D.	*3	Gründonnerstag	Chrw. Niketas	16	
F.	*4	Charfreitag	Chrw. Josef	17	
S.	5	Maximus	Märt. Theobul	18	
S.	*6	Ostersonntag	Eutichios	19	Quasimodogeniti
M.	*7	Ostermontag	Georg v. Nithlene	20	
D.	*8	Liborius	Apost. Herobion	21	
M.	*9	Bogislaus	Märt. Euphichios	22	
D.	*10	Ezechiel	Märt. Terentius	23	
F.	*11	Hermann	Märt. Antipas	24	
S.	*12	Zulius	Basilios v. Paros	25	
S.	13	Quasimodogeniti	Märt. Artemon	26	Mif. Domini
M.	14	Liberius	Papst Martin	27	
D.	15	Obdias	Apost. Aristarch	28	
M.	16	Charisius	Märt. Agapia	29	
D.	17	Rudolf	Chrw. Simeon	30	
F.	18	Valerian	Chrw. Johannes	1	Mai
S.	19	Simon	Joh. Althöhlenbewohner	2	
S.	20	Miseric. Domini	Theodor Trichinas	3	Jubilate
M.	21	Fortunat	Märt. Januarius	4	
D.	22	Cajus	Chrw. Theodor	5	
M.	*23	Kaiserin Namensf.	Georg u. Alexandra	6	
D.	24	Albrecht	Märt. Sabas	7	
F.	25	Ev. Markus	Ap. u. Ev. Markus	8	
S.	26	Ezechias	Märt. Basileos v. Amasia	9	
S.	27	Jubilate	Märt. Simeon	10	Cantate
M.	28	Theresia	Ap. Jason u. Sospater	11	
D.	29	Raimund	9 Märt. in Rhizilos	12	
M.	30	Erastus, Villy	Wasserweihe	13	

3. Ferdinand. — 4. Ambrosius. — 6. Sixtus. — 7. Aaron. — 13. Justinus.
— 20. Sulpicius. — 23. Georg. — 27. Anastasius.

M a i



31 Tage.

Wochen- Tage.	Monats- Tage.	Julianischer Kalender.	Russischer Kalender.	J. Neuer	Gregorianischer Kalender.
D.	1	Philipp u. Jakob	Proph. Jeremiaß	14	
F.	2	Sigismund	Athanasios der Große	15	
S.	3	+ Erfindung	Theodosios d. Höhlenbew.	16	
S.	4	Cantate	Märt. Pelagia	17	Rogate
M.	5	Gotthard	Märt. Sirene	18	
D.	*6	Kaisers Geb. ☾	Hiob d. Schmerzensreiche	19	
M.	7	Henriette	Zeichen des himml. Kreuzes	20	
D.	8	Stanislaus	Ap. u. Ev. Joh. d. Theol.	21	Chr. Himmelf.
F.	*9	St. Nikolaus	Nikolaus d. Wunderth.	22	
S.	10	Gordian	Ap. Simeon Zelotes	23	
S.	11	Rogate	Erneuer. Konstantinopels	24	Graudi
M.	12	Nero	Epiphanius	25	
D.	13	Servatius	Märt. Sthleria	26	
M.	*14	Krönungsfest ☾	Märt. Isidor	27	
D.	*15	Christi Himmelf.	Chrw. Pachomios d. Gr.	28	
F.	16	Peregrinus	Chrw. Theodor	29	
S.	17	Herbert	Ap. Andronilos	30	
S.	18	Graudi	Märt. Theodotos v. Ankhra	31	Pfingstsonntag
M.	19	Philipp	Märt. Patrikios	1	Jun. Pfingstm.
D.	20	Sybille ☾	Märt. Thalesäos u. Megei	2	
M.	21	Ernestine	Konstantin u. Helene	3	2 Quatember
D.	22	Emilie	Märt. Basiliskos	4	
F.	23	Leontine	Chrw. Michael, S. Leontios	5	
S.	24	Esther	Simeon und Nikita	6	
S.	*25	Pfingstsonntag	3. Auff. d. Haupt. Joh.	7	Trinitatis
M.	*26	Kaiserin Geburtst.	Apost. Karpos	8	
D.	27	Ludolf	Märt. Therapon	9	
M.	28	Wilhelm 2. Quat. ☺	Nikitas u. Ignatius	10	
D.	29	Maximilian	Märt. Theodosia	11	Frohnleichnam
F.	30	Wigand	Isaak v. Dalmatien	12	
S.	31	Abele	Apost. Hermas	13	

4. Florentine. — 6. Dietrich. — 11. Pankratius. — 14. Christine. — 15. Sophie.
— 18. Erich. — 25. Urbanus. — 26. Eduard.

Notizen.

Notizen.

Juni

30 Tage.



Wochens- Tage.	Monats- Tage.	Julianischer Kalender.	Russischer Kalender.	Neuer St.	Gregorianischer Kalender.
G.	1	Trinitatis	M. Justinus. S. Dionysios	14	1. S. n. Trin.
M.	2	Emma	Nikophor v. Konstantinopel	15	
D.	3	Erasmus	Märt. Lukilian	16	
M.	4	Friederike	Metroph. v. Konstantinopel	17	
D.	5	Frohleichnam	Märt. Dorotheus	18	
G.	6	Artemius	Chrw. Bessarion	19	
G.	7	Lucretia	Märt. Theodot	20	
G.	8	1. S. n. Trinit.	Gr. M. Theodor Strabelat	21	2. S. n. Trin.
M.	9	Barnimus	Kyrill v. Alexandrien	22	
D.	10	Flavius	Märt. Timotheus	23	
M.	11	Barnabas	Ap. Bartholom. u. Barnab.	24	Joh. d. Täufer
D.	12	Blandina	Onuphrios d. Große	25	
G.	13	Tobias	Märtyrerin Kikina	26	
G.	14	Josefine	Proph. Elisa	27	
G.	15	2. S. n. Trinit.	Proph. Amos. Metr. Jona	28	3. S. n. Trin.
M.	16	Justine	Eychon v. Amathus	29	Peter u. Paul
D.	17	Arthur	Märt. Immanuel	30	
M.	18	Homer	Märt. Leontios	1	Juli
D.	19	Gervasius	Ap. Judas, Christi Brud.	2	Mar. Heimsf.
G.	20	Florian	Märt. Methobius	3	
G.	21	Emil	Märt. Julianos	4	
G.	22	3. S. n. Trinit.	M. Eusebius v. Samosata	5	4. S. n. Trin.
M.	23	Agel	Märt. Agrippina	6	
D.	*24	Joh. d. Täufer	Geb. Johannis d. Täufers	7	
M.	25	Febronia	Märt. in Febronia	8	
D.	26	Jeremias	David v. Thessalonich	9	
G.	27	Schläfer	Chrw. Simson	10	
G.	28	Josua	Kyros u. Johannes	11	
G.	*29	4. S. n. Trin.	Ap. Petrus u. Paulus	12	5. S. n. Trin.
M.	30	Pauli Geb.	Geb.-Fest d. 12 Apostel	13	

1. Gottschalk. — 5. Bonifacius. — 8. Medardus. — 15. Amilbe. —
22. Agathus. — 29. Peter u. Paul.

A u g u s t



31 Tage.

Wochens- Tage.	Monats- Tage.	Julianischer Kalender.	Russischer Kalender.	Neuer St.	Gregorianischer Kalender.
D.	1	Theobald	Kosmos und Damian	14	
M.	2	Maria Heimsuchung	Gewand d. Mutter Gottes	15	
D.	3	Cornelius	Märt. Hyacinth	16	
F.	4	Ulrich	Andreas v. Kreta	17	
S.	5	Anselm	Athanasios v. Athos	18	
S.	6	5. S. n. Trinit.	Sihoes d. Große	19	6. S. n. Trin.
M.	7	Demetrius	Thomas u. Makios	20	
D.	8	Kilian	Gr.-Märt. Prokop	21	
M.	9	Apollin	Märt. Pankratius	22	Maria Magdal.
D.	10	7 Brüder	Ausl. d. Gewand. Christi	23	
F.	11	Emmeline	M. Euphemia u. rgl. F. Olga	24	
S.	12	Heinrich	Märt. Proklos	25	
S.	13	6. S. n. Trinit.	Erzengel Gabriel	26	7. S. n. Trin.
M.	14	Bonavent	Apost. Athlas	27	
D.	15	Apost. Theil.	Märt. Keryx u. Julita	28	
M.	16	Hermine	Märt. Athenogenes	29	
D.	17	Alegius	Gr.-Märt. Marina	30	
F.	18	Rosine	Märt. Hyacinthos	31	
S.	19	Harald	Makrine u. Dios	1	August
S.	20	7. S. n. Trinit.	Prophet Elias	2	8. S. n. Trin.
M.	21	Daniel	Simeon Jurodimy	3	
D.	22	Kais. M. Namensf.	Maria Magdalena	4	
M.	23	Abelheid	Märt. Trophim	5	
D.	24	Christine	M. Christina, Boris u. Gleb	6	Christi Verkl.
F.	25	Jakob	Entschlaf. d. h. Anna	7	
S.	26	Anna	Märt. Hermolaus	8	
S.	27	8. S. n. Trinit.	Gr.-Märt. Pantelemon	9	9. S. n. Trin.
M.	28	Pantaleon	Apost. Prochor u. Nikanor	10	
D.	29	Beatrix	Märt. Kallinikos	11	
M.	30	Rosalie	Ap. Silas u. Silvanus	12	
D.	31	Germanus	S. Eudokimos	13	

6. Hektor. — 13. Margarethe. — 20. Elias. — 22. Maria Magdalena. — 27. Martha.

Notizen.

Notizen.

August



31 Tage.

Wochens- Tage.	Monats- Tage.	Julianischer Kalender.	Russischer Kalender.	Neuer St.	Gregorianischer Kalender.
F.	1	Petri Kettenfest	Austr. d. Kreuzes Christi	14	
S.	2	Hannibal	Chrw. Märt. Stefanos	15	Mariä Himmelf.
S.	3	9. S. n. Trinit. ☾	Izaak u. Antonius d. Röm.	16	10. S. n. Trin.
M.	4	Dominikus	7 Jünglinge v. Ephesus	17	
D.	5	Oswald	Märt. Eufignius	18	
M.	*6	Christi Verkl.	Verklärung Christi	19	
D.	7	Donatus	Chrw. Märt. Dometios	20	
F.	8	Gottlieb	S. Emilian v. Rhizos	21	
S.	9	Romanus	Apost. Matthäus	22	
S.	10	10. S. n. Trinit.	Märt. Archid. Laurentius	23	11. S. n. Trin.
M.	11	Olga	Märt. Archid. Euplus	24	Bartholom.
D.	12	Clara	Märt. Photius	25	
M.	13	Hildebert	Chrw. Maginus	26	
D.	14	Eusebius	Prophet Micha	27	
F.	*15	Mar. Himmelf.	Himmelfahrt d. M. Gottes	28	
S.	16	Izaak	Ueberbr. des Christusb.	29	Joh. Enthaupt.
S.	17	11. S. n. Trinit.	Märt. Myron	30	12. S. n. Trin.
M.	18	Helene	M. Florus u. Laurus	31	
D.	19	Sebalbus	Märt. Andreas Stratelates	1	September
M.	20	Bernhard	Proph. Samuel	2	
D.	21	Ruth	Apost. Thaddäus	3	
F.	22	Philibert	Märt. Agathonikos	4	
S.	23	Sacharias	Märt. Lupus	5	
S.	24	12. S. n. Trinit.	Märt. Euthgios	6	13. S. n. Trin.
M.	25	Ludwig	Apost. Bartholomäus	7	
D.	26	Natalie	M. Fabrian u. Natalia	8	Mar. Geburt
M.	27	Gebhard	Chrw. Poimen	9	
D.	28	Auguste	Chrw. Moses a. Mohrenl.	10	
F.	*29	Joh. Enthaupt.	Johannis Enthauptung	11	
S.	*30	F. Alex. Newski	S. F. Alexander Newski	12	
S.	31	13. S. n. Trinit.	Ausl. des Gürtels d. M. G.	13	14. S. n. Trin.

3. August. — 10. Laurentius. — 17. Abese. — 24. Bartholomäus. —
31. Rebekka.

September



30 Tage.

Wochen- Tage.	Monats- Tage.	Julianischer Kalender.	Russischer Kalender.	St. Neuer	Gregorianischer Kalender.
M.	1	Regibius ☾	Simeon u. Martha	14	† Erhöhung
D.	2	Elise	Märt. Namas	15	
M.	3	Bertha	Märt. Anthimos	16	3. Quatember
D.	4	Aethelwina	Märt. Babylas	17	
F.	5	Nathanael	Zacharias u. Elisabeth	18	
S.	6	Magnus	Erzengel Michael	19	
S.	7	14. S. n. Trinit.	Märt. Sozon	20	15. S. n. Trin.
M.	*8	Maria Geburt ☉	Maria Geburt	21	
D.	9	Bruno	Joachim u. Anna	22	
M.	10	Albertine	Märt. Menodora	23	
D.	11	Gerhard	Chrw. Theodora	24	Joh. Empf.
F.	12	Syrus	Märt. Autonomus	25	
S.	13	Amatus	Erneuerung des Tempels	26	Joh. d. Theologe
S.	*14	15. S. n. Tr. + Erh.	Kreuzeserhöhung	27	16. S. n. Trin.
M.	15	Nikodemus ☽	Gr.-Märt. Niketas	28	
D.	16	Jakobine	Gr.-Märt. Euphemia	29	
M.	17	Lambert 3. Quat.	Sophie, Wera, Nadeschda	30	
D.	18	Amalie	Eumenios, Bisch. v. Gorthn	1	Oktober
F.	19	Berner	Märt. Trophim	2	
S.	20	Marianne	Gr.-Märt. Eustachios	3	
S.	21	16. S. n. Trinit.	Ap. Rodr. u. S. Dem. v. Koft	4	17. S. n. Trin.
M.	22	Moriz	Märt. Rhofas	5	
D.	23	Joseas ☽	Joh. Empf.	6	
M.	24	Joh. Empf.	Erst.-Märtyrerin Thekla	7	
D.	25	Kleophas	Euphrosyne u. Sergei	8	
F.	*26	Joh. d. Theologe	Ap. Johannes d. Theologe	9	
S.	27	Adolf	Märt. Kallistratos	10	
S.	28	17. S. n. Trinit.	Chrw. Chariton	11	18. S. n. Trin.
M.	29	Michael	Khriatos Anachoret	12	
D.	30	Hieronimus ☾	Märt. Gregor	13	

7. Regina. — 21. Ev. Matthäus. — 28. Benzeslaus.

Notizen.

Notizen.

Oktober



31 Tage.

Wochen- Tage.	Monats- Tage.	Julianischer Kalender.	Russischer Kalender.	W. Neutr.	Gregorianischer Kalender.
M.	*1	Maria Sch. u. F.	Maria Schutz u. Fürbitte	14	
D.	2	Vollrad	Märt. Kyprinos	15	
F.	3	Zairus	Märt. Dionysios Areopag.	16	
S.	4	Franziscus	Märt. Hierotheos	17	
S.	5	18. S. n. Trin. Ernte- Fest	Peter, Alexei u. Jonas	18	19. S. n. Trin.
M.	6	Fides	Ap. Thomas	19	
D.	7	Charitas	Märt. Sergei u. Bakchos	20	
M.	8	Samuela	Chrw. Pelagia	21	
D.	9	Friedebert	Ap. Jakobus, Alphei Sohn	22	
F.	10	Arved	Märt. Gulampios	23	
S.	11	Burhard	Ap. Philipp	24	
S.	12	19. S. n. Trinit.	Uebr. d. Relig. n. Gatschina	25	20. S. n. Trin.
M.	13	Angelus	Märt. Karpos	26	
D.	14	Wilhelmine	Märt. Nazarios	27	
M.	15	Hedwig	Euphemios u. Lukian	28	
D.	16	Gallus	Märt. Longinus d. Centurio	29	
F.	*17	Errett. bei Vorki	Prophet Hosea	30	
S.	*18	Reformationsfest	Ap. u. Ev. Lukas	31	Reformationsfest
S.	19	20. S. n. Trinit.	Prophet Joel	1	Nov. 21. S. n. Tr.
M.	20	Wendelin	Gr.-Märt. Arthemios	2	Aller Seelen
D.	*21	Fest d. Thronbest.	Chrw. Hilarton	3	
M.	*22	M. G. v. Kasan	Kasanisches Bild d. M. G.	4	
D.	23	Severin	Ap. Jakob, Christi Br.	5	
F.	24	Hortensia	Märt. Arethas	6	
S.	25	Krispin	Märt. Marcian	7	
S.	26	21. S. n. Trinit.	Gr.-Märt. Demetrios	8	22. S. n. Trin.
M.	27	Kapitolin	Märt. Nestor	9	
D.	28	Simeon Judas	Märt. Terentius	10	Martin Luther
M.	29	Engelhard	Anastasia u. Abramios	11	Martin Bischof
D.	30	Abfalon	Märt. Zenobius u. Zenobia	12	
F.	31	Wolfgang	Ap. Stachys u. Amplius	13	

5. Amalie. — 12. Walfried. — 17. Florentine. — 18. Ev. Lukas. — 19. Ursula.
— 22. Cordula. — 26. Amandus.



Wochen- Tage.	Monats- Tage.	Julianischer Kalender.	Russischer Kalender.	St Neuer	Gregorianischer Kalender.	
S.	1	Alle Heiligen	Kosmos u. Damian	14		
S.	2	22. S. n. Trinit.	Märt. Alindynos	15	23. S. n. Trin.	
M.	3	Eilemann	Märt. Aleximas	16		
D.	4	Otto	Chrw. Joannikos	17		
M.	5	Charlotte	Märt. Galaktion	18		
D.	6	Leonhard	Paulus d. Bekenner	19		
F.	7	Engelbert	M. Hieron., Chrw. Lazarus	20		
S.	8	Alexandra	Erzengel Michael	21		Mar. Dpfer
S.	9	23. S. n. Trinit.	Märt. Dnesiphoros	22		24. S. n. Trin.
M.	10	Martin Luther	Ap. Crastos u. Olympas	23		
D.	11	Martin Bischof	Märt. Menas u. Stephan	24		
M.	12	Jonas	Johannes d. Barmherzige	25		
D.	13	Eugen	Joh. Chrysoftomus	26		
F.	*14	Kaiserin M. G.	Ap. Philippus	27		
S.	15	Leopold	M. Gurias, Samon u. Abibos	28		
S.	16	24. S. n. Trinit.	Ap. u. Ev. Matthäus	29	1. Advent Ap. Andreas Dezember	
M.	17	Hugo	Gregorius v. Neucäsarea	30		
D.	18	Alexander	Märt. Plato	1		
M.	19	Elisabeth	Proph. Obadja	2		
D.	20	Amos	Gregor Dekapolita	3		
F.	*21	Mariä Dpfer	Mariä Dpfer	4		
S.	*22	Geb. u. Namensf. d. Thronfolgers	Apostel Philemon	5		
S.	*23	25. S. n. Trinit. Zodtenfest	Amphilochios	6	2. Advent Mariä Empf.	
M.	24	Leberecht	Gr.-Märt. Katharina	7		
D.	25	Katharina	Märt. Klemens	8		
M.	26	Konrad	Gr.-Märt. Jakob	9		
D.	27	Buffo	Gr.-Märt. Jakob v. Persien	10		
F.	28	Günther	Märt. Stephanos	11		
S.	29	Eberhard	M. Paramonos u. Philumen	12		
S.	30	1. Advent	Ap. Andreas d. Erstberuf.	13	3. Advent	

2. Aller Seelen. — 9. Theodor. — 14. Friedrich. — 16. Ottomar. — 22. Alfonso
— 23. Klementine. — 30. Ap. Andreas.

Notizen.

Notizen.

Dezember



31 Tage.

Wochen- Tag.	Monats- Tage.	Jultanischer Kalender.	Russischer Kalender.	Neuer J.	Gregorianischer Kalender.
M.	1	Arnold	Prophet Nahum	14	4. Quatember
D.	2	Candibus	Prophet Habakuf	15	
M.	3	Agricola	Prophet Zephania	16	
D.	4	Barbara	Gr.-Märt. Barbara	17	
F.	5	Sabine	Ehrw. Sabas	18	
S.	*6	Kaisers Namensf.	Nikolaus d. Wunderth.	19	
S.	7	2. Advent	Ambrosius v. Mailand	20	4. Advent
M.	8	Mariä Empf.	Ehrw. Patapios	21	Ap. Thomas
D.	9	Joachim	Empf. d. h. Anna	22	Weihnachten
M.	10	Judith	Märt. Menas u. Eugraphos	23	
D.	11	Wolbemar	Ehrw. Daniel	24	
F.	12	Ottilie	Spiridon v. Tremithus	25	
S.	13	Lucie	Märt. Eustratios	26	
S.	14	3. Advent	Märt. Thyrsos	27		S. n. Weihnachten
M.	15	Johanna	Märt. Eleutherios	28	Schvester Januar 1904
D.	16	Alwine	Prophet Haggai	29	
M.	17	Ignatus 4. Quat.	Prophet Daniel	30	
D.	18	Christoph	Märt. Sebastian	31	
F.	19	Loth	Märt. Bonifacius	1	
S.	20	Abraham	Märt. Ignatius	2	
S.	21	4. Advent	Märt. Juliane	3	S. n. Neujahr
M.	22	Beata	Gr.-Märt. Anastasia	4	Heil. 3 Könige
D.	23	Victoria	10 Märt. auf Kreta	5	
M.	24	Adam u. Eva	Märt. Eugenia	6	
D.	*25	Heil. Christtag	Christi Geburt	7	
F.	*26	2. Christtag	Fest d. Mutter Gottes	8	
S.	*27	Ev. Johannes	Apostel Stephanos	9	
S.	28	S. n. Weihnachten	20,000 Märt. in Nikomedia	10	1. S. n. Epiph.
M.	29	Noah	14,000 i. Betleh. gem. Kinder	11	Paul d. Einsf.
D.	30	David	Märt. Anisia	12	
M.	31	Schlvester	Ehrw. Malania d. Römerin	13	

6. Nikolaus. — 7. Antonie. — 14. Nicasius. — 21. Ap. Thomas. —
26. Stephan. — 28. Unschuld. Kindl.

Verzeichniß der Kirchen- und Staatsfeste

an welchen in sämmtlichen Behörden keine Sitzungen gehalten und in den Lehranstalten kein Unterricht erteilt wird.

Januar 1. Neujahr. **6.** Christi Erscheinung. Epiphaniaß.

Februar 2. Mariä Reinigung. **14 u. 15.** Freitag u. Sonnabend in der Butterwoche. **26.** Buß- und Bettag.

März 25. Mariä Verkündigung. **30.** Palmsonntag.

April 3. Gründonnerstag. **4.** Charfreitag. **6.** Ostersonntag. **7.** Ostermontag. **8—12.** Die Osterwoche. **23.** Namensfest Ihrer Majestät der Kaiserin Alexandra Feodorowna.

Mai 6. Geburtsfest Sr. Kaiserlichen Majestät Nikolai II. Alexandrowitsch, Selbstherrschers aller Rußen. **9.** St. Nikolaus. **14.** Krönungsfest Ihrer Majestäten des Kaisers und der Kaiserin. **15.** Christi Himmelfahrt. **25.** Geburtsfest Ihrer Majestät der Kaiserin Alexandra Feodorowna und Pfingstsonntag. **26.** Pfingstmontag.

Juni 24. Johannes der Täufer. **29.** Fest der Apostel Petrus und Paulus.

Juli 22. Namensfest Ihrer Majestät der Kaiserin Mutter Maria Feodorowna.

August 6. Christi Verkündigung. **15.** Mariä Himmelfahrt. **29.** Johannes Enthauptung. **30.** Fest der Uebertragung der Reliquien des Großfürsten Alexander Newskij.

September 8. Mariä Geburt. **14.** Kreuzes-Erhöhung. **20.** Fest des Apostels und Evangelisten Johannes des Theologen.

Oktober 1. Mariä Schutz und Fürbitte. **5.** Erntefest. **17.** Gedächtnistag der wunderbaren Errettung der Kaiserlichen Familie aus Lebensgefahr bei Vorki. **18.** Reformationsfest. **21.** Thronbesteigung Sr. Kaiserlichen Majestät Nikolai II. Alexandrowitsch. **22.** Fest des wunderthätigen Bildes der Mutter Gottes zu Kasan.

November 14. Geburtsfest Ihrer Majestät der Kaiserin Mutter Maria Feodorowna. **21.** Mariä Opfer. **22.** Geburts- u. Namensfest Sr. Kaiserl. Hoheit des Thronfolgers, Cäsarewitsch und Großfürsten Michail Alexandrowitsch. **24.** Todtenfest.

Dezember 6. Fest des heiligen Wunderthäters Nikolaus. — Namensfest Seiner Kaiserlichen Majestät Nikolai II. **25.—27.** Fest der Geburt Christi.

Zeitunterschiede.

Wenn es in Jurejew, nach Petersburger oder osteuropäischer Zeit 12 Uhr mittags ist, so hat man

nach mitteleuropäischer Zeit (Skandinavien, Deutschl., Oesterreich, Schweiz, Italien)	11	Uhr	0	Min.	0	Sec.	vormittags.
nach Pariser Zeit (Frankreich)	10	"	9	"	21	"	"
" westeuropäischer Zeit (England, Holland, Belgien)	10	"	0	"	0	"	"
nach Madrider Zeit (Spanien)	9	"	45	"	15	"	"
" Lissaboner Zeit (Portugal)	9	"	23	"	15	"	"
" Ostzeit (New-York u. Ostküste d. V. St.)	5	"	0	"	0	"	"
Rio Janeiro	7	"	7	"	19	"	"
Moskau	12	"	30	"	17	"	nachmittags.
Peking	5	"	46	"	32	"	"
Japan	7	"	0	"	0	"	"

Evangelien und Episteln

für alle Sonn- und Festtage des Jahres 1903.

Datum.	Festtag.	Evangelium.	Epistel.
1. Januar	Neujahr	Luc. 2, 21	Gal. 3, 23—29
5. "	S. n. Neujahr	Matth. 2, 13—23	1. Petr. 4, 12—15
6. "	Christi Erscheinung	Matth. 2, 1—12	Jes. 60, 1—6
12. "	1. S. n. Epiph.	Luc. 2, 41—52	Röm. 12, 1—6
19. "	2. S. n. Epiph.	Joh. 2, 1—11	Röm. 12, 7—16
26. "	3. S. n. Epiph.	Matth. 8, 1—13	Röm. 12, 17—21
2. Februar	Septuagesimae	Matth. 20, 1—16	1. Cor. 9, 24—10, 5
9. "	Sexagesimae	Luc. 8, 4—15	2. Cor. 11, 19—12, 9
16. "	Quinquagesimae	Luc. 18, 31—43	1. Cor. 13
23. "	Invocavit	Matth. 4, 1—11	2. Cor. 6, 1—10
26. "	Aschermittwoch	* * *	* * *
2. März	Reminiscere	Matth. 15 [*] , 21—28	1. Thess. 4, 1—7
9. "	Oculi	Luc. 11, 14—28	Ephes. 5, 1—9
16. "	Lätare	Luc. 1, 26—38	Jes. 7, 10—16
23. "	Jubica	Joh. 8, 46—59	Hebr. 9, 11—15
25. "	Mariä Verkündigung	Joh. 6, 1—15	Gal. 4, 21—31
30. "	Palmarum	Matth. 21, 1—9	Philipp. 2, 5—11
3. April	Gründonnerstag	Joh. 13, 1—15	1. Cor. 11, 23—32
4. "	Charfreitag	Passionshistorie	Jes. 53
6. "	I. Osterfeiertag	Marc. 16, 1—8	1. Cor. 5, 6—8
7. "	II. Osterfeiertag	Luc. 24, 13—35	Apost. 10, 34—41
8. "	III. Osterfeiertag	Luc. 24, 36—47	Apost. 13, 26—33
13. "	Quasimodogeniti	Joh. 20, 19—31	1. Joh. 5, 4—10
20. "	Miser. Domini	Joh. 10, 12—16	1. Petr. 2, 21—25
27. "	Jubilate	Joh. 16, 16—23	1. Petr. 2, 11—20
4. Mai	Cantate	Joh. 16, 5—15	Jac. 1, 16—21
11. "	Rogate	Joh. 16, 23—30	Jac. 1, 22—27
15. "	Himmelfahrt	Marc. 16, 14—20	Apost. 1, 1—11
18. "	Trinitatis	Joh. 15, 26—16, 4	1. Petr. 4, 8—11
25. "	I. Pfingstfeiertag	Joh. 14, 23—31	Apost. 2, 1—13
26. "	II. Pfingstfeiertag	Joh. 3, 16—21	Apost. 10, 42—48
1. Juni	Trinitatis	Joh. 3, 1—15	Röm. 11, 33—36
8. "	1. S. n. Trinit.	Luc. 16, 19—31	1. Joh. 4, 16—21
15. "	2. S. n. Trinit.	Luc. 14, 16—24	1. Joh. 3, 13—18
21. "	3. S. n. Trinit.	Luc. 15, 1—10	1. Petr. 5, 6—11
24. "	Johanni	Luc. 1, 57—80	Jes. 40, 1—5
29. "	4. S. n. Trinit.	Luc. 6, 36—42	Röm. 8, 18—23
6. Juli	5. S. n. Trinit.	Luc. 5, 1—11	1. Petr. 3, 8—15
13. "	6. S. n. Trinit.	Matth. 5, 20—26	Röm. 6, 3—11
20. "	7. S. n. Trinit.	Marc. 8, 1—9	Röm. 6, 19—23
27. "	8. S. n. Trinit.	Matth. 7, 15—23	Röm. 8, 12—17
3. August	9. S. n. Trinit.	Luc. 16, 1—9	1. Cor. 10, 6—13
10. "	10. S. n. Trinit.	Luc. 19, 41—48	1. Cor. 12, 1—11
17. "	11. S. n. Trinit.	Luc. 18, 9—14	1. Cor. 15, 1—10
24. "	12. S. n. Trinit.	Marc. 7, 31—37	2. Cor. 3, 4—11
31. "	13. S. n. Trinit.	Luc. 10, 23—37	Gal. 3, 15—22
7. Septbr.	14. S. n. Trinit.	Luc. 17, 11—19	Gal. 5, 16—24
14. "	15. S. n. Trinit.	Matth. 6, 24—34	Gal. 5, 25—6, 10
21. "	16. S. n. Trinit.	Luc. 7, 11—17	Ephes. 3, 13—21
28. "	17. S. n. Trinit.	Luc. 14, 1—11	Ephes. 4, 1—6

Datum.	Festtag.	Evangelium.	Epistel.
5. Oktober	18. S. n. Trinit.	Matth. 22, 34—46	1. Cor. 1, 4—9
12. "	19. S. n. Trinit.	Matth. 9, 1—8	Ephef. 4, 22—28
18. "	Reformationstest	Matth. 11, 12—15	Off. 14, 6, 7
19. "	20. S. n. Trinit.	Matth. 22, 1—14	Ephef. 5, 15—21
26. "	21. S. n. Trinit.	Joh. 4, 47—54	Ephef. 6, 10—17
2. Novbr.	22. S. n. Trinit.	Matth. 18, 23—35	Phil. 1, 3—11
9. "	23. S. n. Trinit.	Matth. 22, 15—22	Phil. 3, 17—21
16. "	24. S. n. Trinit.	Matth. 25, 31—46	2. Theffal. 1, 3—10
23. "	Todtenf. 25. S. n. Tr.	Matth. 24, 15—28	1. Theff. 4, 13—18
30. "	I. Advent	Matth. 21, 1—9.	Röm. 13, 11—14
7. Dezbr.	II. Advent	Luc. 21, 25—36	Röm. 15, 4—13
14. "	III. Advent	Matth. 11, 2—10	1. Cor. 4, 1—5
21. "	IV. Advent	Joh. 1, 19—28	Phil. 4, 4—7
25. "	I. Weihnachtstag	Luc. 2, 1—14	Tit. 2, 11—14
28. "	S. n. Weihnachten	Luc. 2, 25—40	Gal. 4, 1—7

Russisch-Kaiserliches Haus.

Seine Kaiserliche Majestät der Herr und Kaiser Nicolai Alexandrowitsch, Selbstherrscher aller Rußen, geb. 1868 den 6. Mai (Ramenstag den 6. Dezember).

Die Erhabene Mutter des Herrn und Kaisers.

Ihre Kaiserliche Hoheit die Herrin und Kaiserin Maria Feodorowna, geb. 1847 den 14. November (Mt. 22. Juli); war vermählt mit Kaiser Alexander III (gestorben 20. Oktober 1894).

Die Erhabene Gemahlin des Herrn und Kaisers.

Ihre Kaiserliche Majestät die Herrin und Kaiserin Alexandra Feodorowna, geb. 25. Mai 1872 (Mt. 23. April); vermählt seit dem 14. November 1894. Tochter des Großherzogs von Hessen Ludwig IV. und Seiner Gemahlin der Großherzogin Alice.

Seine Kaiserl. Hoheit der Herr Thronfolger und Großfürst Michail Alexandrowitsch, geb. 1878 den 22. November (Mt. 22. November).

Die Erhabenen Töchter des Herrn und Kaisers.

Ihre Kaiserliche Hoheit, Großfürstin Olga Nikolajewna, geb. 3. November 1895 (Mt. 11. Juli).

Ihre Kaiserliche Hoheit, Großfürstin Tatjana Nikolajewna, geb. 29. Mai 1897 (Mt. 12. Januar).

Ihre Kaiserliche Hoheit, Großfürstin Maria Nikolajewna, geb. 14. Juni 1899 (Mt. 22. Juli).

Ihre Kaiserliche Hoheit, Großfürstin Anastasia Nikolajewna, geb. 5. Juni 1901. (Mt. 22. Dezember).

Erlauchte Schwestern Sr. Majestät des Kaisers:

Ihre Kaiserl. Hoheit, Großfürstin Xenia Alexandrowna (siehe unten).

Ihre Kaiserl. Hoheit, Großfürstin Olga Alexandrowna, geb. 1882 den 1. Juni (Mt. 11. Juli); vermählt seit dem 27. Juli 1901 mit Seiner Hoheit, Prinz Peter Alexandrowitsch, Herzog von Oldenburg.

Erlauchte Onkel und Tanten Sr. Majestät des Kaisers:

Seine Kaiserl. Hoheit, Großfürst Wladimir Alexandrowitsch, geb. 1847, den 10. April (Mt. 15. Juli). Seine Gemahlin, Ihre Kaiserliche Hoheit Großfürstin Maria Pawlowna, geb. 1854, den 2. Mai (Mt. 22. Juli). Deren Kinder, Ihre Kaiserlichen Hoheiten: Großfürst Kyrill Wladimirowitsch, geb. 1876 den 30. September (Mt. 11. Mai). Großfürst Boris Wladimiro-

- witsch, geb. 1877 den 12. Nov. (Mt. 2. Mai). Großfürst Andrei Wladimirowitsch, geb. 1879 den 2. Mai (Mt. 30. November). Großfürstin Helena Wladimirowna, geb. 1882 den 17. Jan. (Mt. 21. Mai). Vermählt seit dem 16. August 1902 mit Sr. Königl. Hoheit, Prinz Nicolai von Griechenland.
- Seine Kaiserl. Hoheit, Großfürst Alegei Alexandrowitsch, geb. 1850 den 2. Januar (Mt. 20. Mai).
- Seine Kaiserliche Hoheit, Großfürst Sergei Alexandrowitsch, geb. 1857 den 29. April (Mt. 5. Juli); Seine Gemahlin, Ihre Kaiserliche Hoheit, Großfürstin Elisabeth Feodorowna, geb. 1864 den 20. Oktober (Mt. 5. September).
- Seine Kaiserl. Hoheit, Großfürst Paul Alexandrowitsch, geb. 1860 den 21. September (Mt. 29. Juni); war vermählt mit Ihrer Kaiserl. Hoheit, Großfürstin Alexandra Georgijewna (gest. am 12. September 1891). Deren Kinder: Seine Kaiserl. Hoheit, Großfürst Dmitri Pawlowitsch, geb. 1891 den 6. September (Mt. 21. September). Ihre Kaiserliche Hoheit, Großfürstin Maria Pawlowna, geb. 1890 den 6. April (Ramenstag 22. Juli).
- Ihre Kaiserl. Hoheit, Großfürstin Maria Alexandrowna, geb. 1853 den 5. Oktober (Mt. 22. Juli); war vermählt mit Sr. Königl. Hoheit dem Prinzen Alfred Ernst Albert von Großbritannien, Herzog von Sachsen-Coburg-Gotha.
- Ihre Kaiserl. Hoheit, Großfürstin Alexandra Josefowna, geb. 1830 den 26. Juni (Mt. 23. April); war vermählt mit Sr. Kaiserl. Hoheit dem Großfürsten Konstantin Nikolajewitsch (gest. am 13. Januar 1892).
- Deren Kinder:
- Seine Kaiserl. Hoheit, Großfürst Nikolai Konstantinowitsch, geb. 1850 den 2. Februar (Mt. 6. Dezember).
- Seine Kaiserl. Hoheit, Großfürst Konstantin Konstantinowitsch, geb. 1858 den 10. August (Mt. 21. Mai). Seine Gemahlin Ihre Kaiserliche Hoheit die Großfürstin Elisabeth Mawrikijewna, geb. 1865 den 13. Januar (Mt. 5. September). Deren Kinder, Ihre Hoheiten: Fürst Joann Konstantinowitsch, geb. 1886 den 23. Juni (Mt. 24. Juni). Fürst Gawril Konstantinowitsch, geb. 1887 den 3. Juli (Mt. 13. Juli). Fürst Konstantin Konstantinowitsch, geb. 1890 den 20. Dezember (Mt. 21. Mai). Fürst Oleg Konstantinowitsch, geb. 1892 den 15. November (Mt. 20. September). Fürst Igor Konstantinowitsch, geb. 1894, den 29. Mai (Mt. 5. Juni). Fürstin Tatjana Konstantinowna, geb. 1890 den 11. Januar (Mt. 12. Januar).
- Seine Kaiserl. Hoheit, Großfürst Dmitri Konstantinowitsch, geb. 1860 den 1. Juni (Mt. 21. September).
- Ihre Königliche Majestät, Königin der Hellenen Großfürstin Olga Konstantinowna, geb. 1851 den 22. August (Mt. 11. Juli); vermählt mit Seiner Majestät dem Könige der Hellenen Georg I.
- Ihre Kaiserl. Hoheit, Großfürstin Wera Konstantinowna, geb. 1854 den 4. Februar (Mt. 17. September); war vermählt mit Sr. Königl. Hoheit dem Herzog Wilhelm Eugen von Württemberg.
- Seine Kaiserl. Hoheit Großfürst Nikolai Nikolajewitsch, geb. 1856 den 6. November (Mt. 27. Juli).
- Seine Kaiserl. Hoheit, Großfürst Peter Nikolajewitsch, geb. 1864 den 10. Januar (Mt. 29. Juni); Seine Gemahlin, Ihre Kaiserliche Hoheit, die Großfürstin Miliza Nikolajewna, geb. 1866 den 14. Juli (Mt. 19. Juli). Deren Kinder: Ihre Hoheiten, Fürst Roman Petrowitsch, geb. 1896 den 5. Oktober (Mt. 19. Juli). Fürstin Marina Petrowna, geb. 1892 den 28. Februar (Mt. 28. Februar). Fürstin Nadeshda Petrowna, geb. 1898 den 3. März (Mt. 17. September).
- Seine Kaiserl. Hoheit, Großfürst Michail Nikolajewitsch, geb. 1832 den 13. Oktober (Mt. 8. November); war vermählt mit Ihrer Kaiserl. Hoheit der Großfürstin Olga Feodorowna (gest. am 31. März 1891).

Seine Kinder:

- Seine Kaiserl. Hoheit, Großfürst Nikolai Michailowitsch, geb. 1859 den 14. April (Mt. 6. Dezember).
- Seine Kaiserl. Hoheit, Großfürst Michail Michailowitsch, geb. 1861 den 4. Oktober (Mt. 8. November).
- Seine Kaiserl. Hoheit, Großfürst Georg Michailowitsch, geb. 1863 den 11. August (Mt. 26. November). Seine Gemahlin, Ihre Kaiserl. Hoheit Großfürstin Maria Georgiewna, geb. 1876 den 20. Februar (Mt. 22. Juli); Deren Tochter: Ihre Hoheit, Fürstin Nina Georgijewna, geb. 1901 den 7. Juni (Mt. 14. Januar).
- Seine Kaiserl. Hoheit, Großfürst Alexander Michailowitsch, geb. 1866 den 1. April (Mt. 30. August); Seine Gemahlin, Ihre Kaiserl. Hoheit Großfürstin Xenia Alexandrowna, geb. 1875 den 25. März (Mt. 24. Januar); Deren Kinder: Ihre Hoheiten: Fürst Andrei Alexandrowitsch, geb. 1897 den 12. Januar (Mt. 30. November); Fürst Feodor Alexandrowitsch, geb. 1898 den 11. Dezember (Mt. 16. Mai); Fürst Nikita Alexandrowitsch, geb. 1900 den 4. Januar (Mt. 24. Juni). Fürst Dimitri Alexandrowitsch, geb. 2. August 1901. (Mt. 26. Oktober.) Fürstin Irina Alexandrowna, geb. den 3. Juli 1895 (Mt. 5. Mai).
- Seine Kaiserl. Hoheit, Großfürst Sergei Michailowitsch, geb. 1869 den 25. September (Mt. 25. September).
- Ihre Kaiserl. Hoheit, Großfürstin Anastasia Michailowna, geb. 1860 den 16. Juli (Mt. 22. Dez.); war vermählt mit Sr. Königl. Hoh. dem Großherzog von Mecklenburg-Schwerin Friedrich Franz.

Stammtafel des Hauses Romanow.

1. Michail Feodorowitsch Romanow, 1613—45.

2. Alexei Michailowitsch, 1645—76.

3. Feodor 1676—82.	4. Joann V. 1682—89.	Sophia	5. Peter d. Gr., 1682—1725, verm. a) mit Kapuchin; b) mit (6) Katharina I., 1725—27.
-----------------------	-------------------------	--------	---

Katharina, verm. an Herzog Karl Leopold von Mecklenburg-Schwerin	8. Anna verm. an Herzog Friedrich Wilh. von Kurland; Kaiserin von 1730—40.	Alexei 1727—30.	Anna verm. an Karl Friedrich Herzog von Holstein- Gottorp.	10. Elisabeth 1741—61.
--	--	--------------------	--	---------------------------

Anna (Leopoldowna)
verm. an Herzog Anton Ulrich
von Braunschweig.

11. Peter III., verm. (12) mit Katharina II
gewesener Prinzessin von
Anhalt-Zerbst; Kaiserin
von 1762—96.

9. Joann VI. (Antonowitsch)
1740—41.

13. Paul
1796—1801.

14. Alexander I.
1801—25.

Constantin.

15. Nikolai
1825—55.

16. Alexander II.
1855—81.

17. Alexander III.
1881—1894.

18. Nikolai II.
reg. seit 1894.

Genealogie der übrigen Europäischen Regenten.

Anhalt. Herzog Leopold Friedrich Franz Nikolaus, geb. 29. April 1831.
 Baden. Großherzog Friedrich Wilhelm Ludwig, geb. 9. Sept. 1826,
 folgte seinem Vater, dem Großherzoge Leopold, an Stelle seines Bruders am
 24. April 1852 in der Regierung; verm. den 20. Sept. 1856 mit Louise Marie
 Elisabeth, Tante des Deutschen Kaisers und Königs von Preußen, geb. den
 3. Dez. 1838. — Friedrich Wilhelm Ludwig Leopold August, geb. 9. Juli 1857,
 Erbherzog.

Bayern. König Otto I., Wilhelm Luitpold Adalbert Waldemar, geb.
 27. April 1848. Für diesen Regent: Prinz Luitpold, geb. 12. März 1821.

Belgien. König Leopold II., Ludw. Phil. Maria Victor, geb. 9. April
 1835, reg. seit 10. Dez. 1865.

Brasilien. Präsident Dr. M. F. de Campos Salles, seit 1898.

Braunschweig. Prinz Albrecht von Preußen, geb. den 8. Mai 1837.
 Regent seit 21. Oktober 1885.

Bulgarien. Fürst Prinz Ferdinand von Coburg, geb. 26. Februar 1861,
 reg. seit 7. Juli 1887.

Dänemark. König Christian IX., geb. 8. April 1818. Wittwer von Louise
 Wilhelmine Friederike Karoline Auguste Sufke, geb. 7. Sept. 1817, Tochter des
 Landgrafen Wilhelm von Hessen-Cassel, gest. 29. Sept. 1898. — Christian Fried-
 rich Wilhelm Karl, Kronprinz, geb. 3. Juni 1843.

Frankreich. Republik seit 1870. Präsident: Emil Loubet.

Griechenland. Georg I., König der Hellenen, aus dem Hause Schleswig-
 Holstein-Sonderburg-Glücksburg, geb. 24. Dezember 1845, reg. seit 5. Juli 1863.

Großbritannien und Irland. König (Albert) Edward VII., Kaiser von
 Indien, geb. 9. Nov. 1841. (Sohn des am 14. Dez. 1861 verst. Prince Con-
 sort u. der am 22. Jan. 1901 verst. Königin und Kaiserin Viktoria) verm.
 am 10. März 1863 mit Prinzessin Alexandra von Dänemark, geb. 1. Dez.
 1844. Thronfolger: Prinz Georg (Friedrich Ernst Albert), Prinz von Wales
 und Graf von Chester, geb. 3. Juni 1865.

Hessen. Großherzog Ernst Ludwig, geboren 25. November 1868, reg.
 seit 13. März 1892.

Hohenzollern-Sigmaringen. Fürst Leopold, geb. 22. Sept. 1835.

Italien. König Victor Emanuel II., geb. 11. Nov. 1869, verm.
 24. Okt. 1896 mit Prinzessin Helene v. Montenegro, geb. 8. Januar 1873.

Lichtenstein. Fürst Johann II., geb. am 5. Okt. 1840, reg. seit 12. Nov. 1858.

Fürstenthum Lippe. Karl Alexander, geboren 16. Jan. 1831, unter der
 Regentschaft des Grafen Ernst zur Lippe-Biesterfeld, geb. am 9. Juni 1842.

Lippe-Schaumburg. Fürst Stephan Albrecht Georg, geb. 10. Okt. 1846,
 reg. seit 8. Mai 1893.

Luxemburg. Großherzog Adolph Wilh. Carl August Friedrich Herzog zu
 Nassau, geboren 24. Juli 1817, regiert seit 23. November 1890.

Mecklenburg. Mecklenburg-Schwerin. Großherzog Friedrich Franz VI.,
 geb. 9. April 1882, reg. seit 10. April 1897.

Mecklenburg-Strelitz. Großherzog Friedrich Wilhelm Georg Ernst
 Karl Adolph Gustav, geb. 17. Okt. 1819, verm. 28. Juni 1843 mit Auguste
 Karol. Charl. Elisabeth Marie Sophie Louise, Prinzessin v. Großbrit., Tochter
 d. † Herzogs Adolph v. Cambridge, geb. 19. Juli 1822, reg. seit 6. Sept. 1860.

Monaco. Fürst Albert, geb. 13. November 1848.

Montenegro. Fürst Nikolaus I. Petrowitch, geb. 7. Okt. 1841, reg. seit
 14. August 1860.

Niederlande. Königin Wilhelmine Helene Pauline Marie, geb. 31. Aug.
 1880, reg. seit 23. Nov. 1890, verm. 7. Febr. 1901 mit Herzog Heinrich von
 Mecklenburg.

Oesterreich. Kaiser Franz Joseph I. Karl, König v. Ungarn, geb. 18. Aug. 1830, reg. seit 2. Dez. 1848, Wittwer von Elisabeth Amalie Eugenie, Tochter des Herzogs Maximil. Joseph in Bayern, geb. 24. Dez. 1837, gest. 10. Sept. 1898. — Präsumt. Thronl. Erzherzog Franz Ferdinand, geb. 18. Dez. 1863.
Sachsen. Großherzog Friedrich August, geb. 16. November 1852, reg. seit 13. Juni 1900.

Portugal. König Karl I. Ferdinand, geb. 28. Sept. 1863, reg. s. 19. Okt. 1889.

Preußen. Wilhelm II., Deutscher Kaiser und König von Preußen, geb. 27. Januar 1859. Verm. am 27. Febr. 1881 mit Augustia Viktoria Friederike Louise Feodora Jenny, geb. 22. Okt. 1858, Tochter des verst. Herzogs Friedrich Christian August zu Schleswig-Holstein. Söhne: a) Friedrich Wilhelm Viktor August Ernst, Kronprinz, geb. 6. Mai 1882, b) Wilhelm Eitel-Friedrich Christian Carl, geb. 7. Juli 1883, c) Adalbert Ferdinand Berengar Viktor, geb. 14. Juli 1884, d) August Wilhelm Heinrich Günther Viktor, geb. 29. Jan. 1887, e) Oskar Karl Gustav Adolf, geb. 27. Juli 1888, f) Joachim Franz Humbert, geb. 17. Dez. 1890, g) Tochter Viktoria Luise Adelheid Mathilde Charlotte, geb. 13. Sept. 1892. Geschwister des Kaisers: 1) Viktoria Elisabeth Auguste Charlotte, geb. 24. Juli 1860, Gemahlin des Erbprinzen Bernhard von Sachsen-Meiningen. 2) Albert Wilhelm Heinrich, geb. 14. Aug. 1862, Vice-Admiral, Admiral d. österr.-ungar. Marine, General-Major, Chef des Füsilier-Regts. Prinz Heinrich v. Preußen (Brandenburg) Nr. 35, à la suite des 1. Garde-Regts. zu Fuß, des großherzoglich Hessischen Feld-Artillerie-Regmt. Nr. 25 und des Garde-Füsilier-Landwehr-Regmt. Vermählt mit Irene, Prinzessin von Hessen. Kinder: a) Prinz Waldemar, geb. 20. März 1889, b) Prinz Sigismund, geb. 27. Nov. 1896, c) Prinz Heinrich, geb. 9. Jan. 1900. 3) Friederike Amalie Wilhelmine Viktoria, geb. am 12. April 1866, Gemahlin des Prinzen Adolf zu Schaumburg-Lippe. 4) Sophie Dorothea Ulrike Alice, geb. 14. Juni 1870, Gemahlin d. Kronprinzen Konstantin v. Griechenland. 5) Margar. Beatrice Feodora, geb. 22. April 1872, Gemahlin des Prinzen Friedrich Karl Ludwig von Hessen. — Tante des Kaisers und Königs: Louise Marie Elisabeth, geb. 3. Dez. 1833, Gemahlin des Großherzogs Friedrich von Baden. — Des am 15. Juni 1885 verst. Prinzen Friedr. Karl Wittve Maria Anna, Tochter d. verst. Herzogs Leopold Friedrich von Anhalt, geb. 14. Sept. 1837, Chef des 2. brandenburgischen Dragonerregiments Nr. 12. Kinder: a) Luise Margarethe Alexandra Viktoria Agnes, geb. 25. Juli 1860, Gemahlin des Prinzen Arthur von Großbritannien, Herzogs von Connaught. b) Joachim Karl Wilhelm Friedrich Leopold, geb. 14. Nov. 1865, Gen.-Leutnant und Kom. der 22. Division, à la suite d. 1. Garde-Reg. zu Fuß u. d. 1. Leib-Gusaren-Regts. 2) Marie Luise Anna, geb. 1. März 1829. 3) Die Wittve des Landgrafen Friedrich Wilhelm Georg Adolph von Hessen. — Des am 14. Oktober 1872 verst. Prinzen Friedrich Heinrich Albrecht, Großsohns des Kaisers, und seiner am 28. 1849 von ihm geschiedenen, am 29. Mai 1883 gestorbenen Gemahlin Wilhelmine Friederike Louise Charlotte Marianne, Tochter des verst. Königs Wilhelm I. der Niederlande. Kinder: 1) Friedr. Wilh. Nicolaus Albrecht, geb. 8. Mai 1837, Regent von Brannschweig, General-Feldmarschall und General-Inspection d. I. Armee-Inspection, Präses der Landes-Verth.-Comm. Chef des hannov. Füsilier-Reg. Nr. 73 und des ersten brandenb. Dragoner-Reg. Nr. 2 und zweiter Chef des dritten Garde-Landwehr-Regiments, à la suite des ersten Garde-Dragoner-Regiments; Kön. v. Großbritannien und Irland und des Dragoner-Regmtz Prinz Albrecht von Preußen, Litth. Nr. 1, Witmer seit 8. Okt. 1898 von Prinzessin Marie Friederike, geb. 2. August 1854, Tochter des regierenden Herzogs Ernst v. Sachsen-Altenburg. — Söhne: a) Wilhelm Ernst Alexander Friedrich Heinrich Albrecht, geb. 15. Juli 1874. b) Wilhelm Friedrich Carl Ernst Joachim Albrecht, geb. 27. Sept. 1876. c) Friedrich Wilhelm Viktor Karl Ernst Alexander Heinrich, geb. 12. Juli 1880. 2) Die Wittve des Herzogs Nicolaus Friedrich Wilhelm von Mecklenburg-Schwerin.

Neuß-Greiz. Fürst Heinrich XXIV., geb. 20 März 1878, reg. seit 20. April 1902. Regent Fürst Heinrich XIV. von Neuß-Gera.
Neuß-Schleiz-Gera. Fürst Heinrich XIV., geb. 28. Mai 1832, reg. seit 11. Juli 1867.

Rumänien. König Carl I. geb. 20. April 1839.

Königreich Sachsen. König Friedrich August Albert, geb. 23. April 1828, folgte in der Regierung seinem am 29. Okt. 1873 verst. Vater Johann, General-Feldmarschall und Chef des Königl. II. Garde-Manen-Regmts und des ost-preussischen Dragoner-Regmts Nr. 10; vermählt 18. Juni 1853 mit Carola, Tochter des Prinzen Gustav von Wasa, geb. 5. Aug. 1833. — Geschwister des Königs: 1) Elisabeth, Wittve des Prinzen Ferdinand von Sardinien, Herzogs von Genua. 2) Friedrich August Georg, geb. 8. Aug. 1832, königl. preuß. General-Feldmarschall, General-Inspector der 2. Armee-Inspection, Wittver seit 5. Febr. 1884 v. Donna Maria Anna v. Portugal u. Algarbien, Tochter der Königin Donna Maria II. da Gloria, geb. 21. Juli 1843. Dessen Kinder: 1) Mathilde Marie Auguste Viktoria Leopoldine Karoline Louise Franziska Josepha, geb. 19. März 1863. 2) Thronfolger Friedrich August Johann Ludwig Karl Gustav Gregor Philipp, geb. 25. Mai 1865, vermählt mit Luise, Erzherzogin von Oesterreich-Toscana, General-Leutnant und Kommand. der I. Königl. sächs. Infant.-Division Nr. 23, à la suite des kgl. preuß. Garde-Schützen-Bataillons, des 1. (Leib-) Grenadier-Regts. Nr. 100 und des kgl. sächs. Husaren-Reg. Nr. 18. 3) Marie, Gemahlin des Erzherzogs Otto von Oesterreich, geb. 31. Mai 1867. 4) Johann Georg Pius Karl Leopold Maria Januarius Auacletus, geb. 10. Juli 1869, Chef des 8. Inf.-Reg. Nr. 7, à la suite d. königl. sächs. Garde-Keit.-Reg., Major im Schüs.-Reg. Nr. 108. 5) Max Wilhelm August Albert Karl Gregor Odo, geb. 17. Novbr. 1870, Doktor juris et theol., Priester der kathol. Kirche.

Sachsen-Weimar-Eisenach. Großherzog Wilhelm Ernst geb. 10. Juni 1876.

Sachsen-Meiningen. Herzog Georg II., geb. 2. April 1826, reg. seit 20. September 1866.

Sachsen-Altenburg. Herzog Ernst Friedrich Paul Georg Nikolaus, geb. 16. Sept. 1826, reg. seit 3. August 1853.

Sachsen-Coburg-Gotha. Herzog Carl Eduard, geb. 19. Juli 1884, seit 30. Juli 1900 unter Regenschaft des Prinzen Ernst zu Hohenlohe-Langenburg.
Schwarzburg-Sondershausen. Fürst Carl Günther, geb. 7. Aug. 1830, reg. seit 17. Juli 1880.

Schwarzburg-Rudolstadt. Fürst Victor Günther, geb. 21. August 1852, reg. seit 19. Januar 1890.

Schweden und Norwegen. König Oscar II. Friedrich, geb. 21. Jan. 1829, reg. seit 18. Sept. 1872. Kronprinz Oscar Gustav Adolf, geb. 16. Juni 1858.

Schweiz, Republik. Präsident Oberst Meister, seit 1902.

Serbien. König Alexander I., geb. 14. Aug. (2.) 1876, reg. s. 7. März 1889.

Spanien. König Alfons XIII., geb. 17. Mai 1886. Königin = Mutter Maria Christine, geboren 21. Juni 1858.

Türkei. Großsultan Abdul-Hamid II., geb. 22. Sept. 1842, reg. seit 1. Sept. 1876.

Vereinigte Staaten von Amerika. Präsident Theoder Roosevelt, s. 1901.

Walded. Fürst Friedrich, geb. 20. Jan. 1865, reg. seit 12. Mai 1893.

Württemberg. König Wilhelm II., geb. 25. Februar 1848. Zum zweiten Male vermählt am 8. April 1886 mit Charlotte, geb. 10. Oktober 1864 Tochter des Prinzen Wilhelm z. Schaumburg-Lippe, reg. seit 6. Oktober 1891

Z e i t r e c h n u n g .

Das Jahr 1903 ist ein gewöhnliches Jahr und in der Byzantinischen Aera das	7411—7412
Von der Julianischen Periode das	6610
Von der Erschaffung der Welt nach Calvinus das	5852
Nach der Jahresrechnung der Juden das	5663—5617
Nach der Jahresrechnung der Türken das	1320—1321
Von der Gründung des russischen Reiches das	1041
Von der Einführung des christlichen Glaubens in Rußland das	915
Von der Erbauung der Stadt Tsurjew das	873
Von der Erbauung der Stadt Moskau das	756
Von der ersten Ankunft deutscher Kaufleute an der Düna das	744
Von der Gründung der Stadt Riga das	702
Von der Erbauung der Stadt Pernaue das	643
Von der Erfindung des Pulvers das	523
Von der Erfindung der Buchdruckerkunst durch Gutenberg das	463
Von der ersten Prägung der Kupfermünze unter Regierung Johann III. das	422
Von der Geburt Martin Luthers das	420
Von der Entdeckung Amerikas das	411
Von der Reformation Dr. Martin Luthers das	386
Von der Ausbreitung des Lutherischen Glaubens in Liv- und Estland das	379
Von der Unterwerfung Estlands unter schwedische Herrschaft das	342
Von der Unterwerfung Livlands unter polnische Herrschaft das	341
Von der Drucklegung des ersten russischen Werkes in Moskau das	339
Von der Verbesserung des Gregorianischen Kalenders das	321
Von der Besteigung des russischen Thrones durch das Haus Romanow das	290
Von der Unterwerfung Livlands unter schwedische Herrschaft das	278
Von der Gründung des ersten Gymnasiums in Tsurjew das	273
Von der Gründung der ersten Universität in Tsurjew das	271
Von der Prägung der ersten Silbermünze das	258
Von der Geburt Peter I. das	231
Von der Erbauung der Residenzstadt St. Petersburg das	200
Von der Unterwerfung Estlands unter russische Herrschaft das	193
Von der Unterwerfung Livlands unter russische Herrschaft das	193
Von der Annahme des Kaisertitels von Seiten des russischen Monarchen das	182
Von der Zerstörung des größten Theiles von Tsurjew durch Feuersbrunst das	123
Von der Gründung der jetzigen Universität Tsurjew das	101
Von der Eroberung Finlands das	94
Von der Einnahme Moskaus durch die Franzosen das	91
Von der Promulgation der persönlichen Freiheit der Bauern in Estland das	87
Von der Promulgation der persönlichen Freiheit der Bauern in Livland das	84
Vom Krimischen Kriege das	50
Von der gänzlichen Aufhebung der Leibeigenschaft in Rußland das	42
Von der Einführung der allgemeinen Wehrpflicht im russischen Reiche das	30
Vom Russisch-Türkischen Kriege das	26
Von der Einführung des neuen Schulunterrichts in der russ. Sprache das	17
Von der Einführung der Reorganisation des Gerichtswesens und der Bauerbehörden in den Baltischen Gouvernements	14
Von der Thronbesteigung Seiner Majestät des Kaisers Nikolai II. das	9
Von der Krönung Ihrer Kaiserlichen Majestäten des Kaisers Nikolai II. und Seiner Gemahlin das	7

Alphabetisches Verzeichniß der Namenstage.

- | | | |
|----------------------------|--------------------------|--------------------------|
| Aaron, 7. April. | Barnabas, 11. Juni. | Dietrich, 6. Mai. |
| Abel, 2. Januar. | Barnimus, 9. Juni. | Domiticus, 4. August. |
| Abraham, 20. Dezember. | Bartholomäus, 24. Aug. | Donatus, 7. August. |
| Abfalon, 30. Oktober. | Beata, 22. Dezember. | Dorothea, 6. Februar. |
| Adam, 24. Dezember. | Beatriz, 29. Juli. | Eberhard, 29. Nov. |
| Abelaide, 8. Juli. | Beatrice, 25. Oktober. | Edgar, 8. April. |
| Abelheid, 23. Juli. | Benedict, 21. März. | Edith, 5. Juli. |
| Abela, 17. August. | Bernhard, 20. August. | Edmund, 29. Juli. |
| Abolph, 27. September. | Bertha, 3. September. | Eduard, 26. Mai. |
| Abonis, 30. März. | Berthold, 5. April. | Edwin, 16. Mai. |
| Abrian, 4. März. | Blandina, 12. Juni. | Ella, 7. März. |
| Agathe, 5. Februar. | Blasius, 3. Februar. | Ellen, 18. Januar. |
| Agathus, 22. Juli. | Bogislauß, 9. April. | Ellis, 26. April. |
| Aegidius, 1. September. | Bonavent, 14. Juli. | Eleonore, 21. Februar. |
| Agnes, 21. Januar. | Bonifacius, 5. Juni. | Elfriede, 25. Mai. |
| Agricola, 3. Dezember. | Boh, 13. Februar. | Elias, 20. Juli. |
| Albert, 18. Juni. | Brigitte, 1. Februar. | Elisa, 2. September. |
| Albertine, 10. Sept. | Bruno, 9. September. | Elisabeth, 19. November. |
| Albina, 16. Dezember. | Burchard, 11. Oktober. | Elmar, 3. Januar. |
| Albinus, 1. März. | Busso, 27. November. | Elsa, 3. Oktober. |
| Albrecht, 24. April. [Nov. | Cajus, 22. April. | Emerentia, 23. Januar. |
| Alexander, 30. Aug. u. 18. | Camilla, 19. Juli. | Emil, 21. Juni. |
| Alexandra, 8. November. | Candidus, 2. Dezember. | Emilie, 22. Mai. |
| Alexius, 17. Juli. | Capitolin, 27. Oktober. | Emma, 2. Juni. |
| Alice, 4. März. | Carl, 28. Januar. | Emmeline, 11. Juli. |
| Aline, 7. Juli. | Casimir, 24. März. | Engelbert, 7. November. |
| Alma, 25. Februar. | Caëpar, 9. Januar. | Engelhard, 29. Oktober. |
| Alide, 31. Mai. | Catharina, 25. Nov. | Enoch, 3. Januar. |
| Alphonfus, 22. Nov. | Cäcilie, 28. Juli. | Ephraim, 18. Januar. |
| Amalie, 5. Oktober. | Charisius, 16. April. | Erasmus, 3. Juni. |
| Amandus, 26. Oktober. | Charitas, 7. Oktober. | Erastus, 30. April. |
| Amatus, 13. September. | Charlotte, 5. November. | Erdmann, 16. Januar. |
| Ambrosius, 4. April. | Christian, 14. Mai. | Erhard, 8. Januar. |
| Amilde, 15. Juni. | Christina, 24. Juli. | Erich, 18. Mai. |
| Amos, 20. November. | Christovh, 18. Dezember. | Erna, 12. September. |
| Anastafius, 27. April. | Chrystostomus, 27. Jan. | Ernestine, 21. Mai. |
| Andreas, 30. November. | Clara, 12. August. | Ernst, 13. März. |
| Angelus, 13. Oktober. | Claudius, 27. Februar. | Esther, 24. Mai. |
| Anna, 26. Juli. | Clemens, 23. November. | Eucharis, 20. Februar. |
| Anselm, 5. Juli. | Concordia, 18. Februar. | Eugen, 13. November. |
| Anton, 17. Januar. | Conrad, 26. November. | Eugenia, 28. März. |
| Antonie, 7. Dezember. | Constantia, 17. Februar. | Euphrosine, 11. Februar. |
| Apollonia, 19. Februar. | Constantin, 11. März. | Eusebius, 14. August. |
| Armin, 4. Januar. | Cordula, 22. Oktober. | Eva, 24. Dezember. |
| Arnold, 1. Dezember. | Cornelia, 12. November. | Ezechias, 26. April. |
| Artemius, 6. Juni. | Cornelius, 3. Juli. | Ezechiel, 10. April. |
| Arthur, 17. Juni. | Criëpin, 25. Oktober. | Fabian, 20. Januar. |
| Arwid, 10. Oktober. | Cyprian, 8. März. | Fanny, 19. April. |
| Aethelwina, 4. Septbr. | Cyrrillus, 9. Juli. | Febronia, 25. Juni. |
| August, 3. August. | Dagmar, 8. März. | Felix, 15. Januar. |
| Auguste, 28. August. | Daniel, 21. Juli. | Ferdinand, 3. April. |
| Aurora, 5. März. | David, 30. Dezember. | Fides, 5. Oktober. |
| Axel, 23. Juni. | Dementrius, 7. Juli. | Flavius, 10. Juni. |
| Barbara, 4. Dezember. | Detlaus, 31. März. | Florentin, 17. Oktober. |

Florentine, 4. Mai.
 Florian, 20. Juni.
 Florinat, 21. April.
 Franz, 4. Oktober.
 Franziska, 11. Januar.
 Friedebert, 9. Oktober.
 Friedrich, 14. November.
 Friederike, 4. Juni.
 Fridolin, 8. Juni.
 Gabriel, 16. März.
 Gallus, 16. Oktober.
 Gebhard, 27. August.
 Georg, 23. April.
 Gerhard, 11. Septbr.
 Germanus, 31. Juli.
 Gertrud, 17. März.
 Gerbasius, 19. Juni.
 Ginevra, 10. Juni.
 Gordian, 10. Mai.
 Gottfried, 6. März.
 Gotthard, 5. Mai.
 Gotthilf, 15. Februar.
 Gottlieb, 8. August.
 Gottschalk, 1. Juni.
 Gregor, 12. März.
 Günther, 28. November.
 Gustab, 27. März.
 Hannibal, 2. August.
 Hans, 26. Januar.
 Harab, 19. Juli.
 Harry, 10. August.
 Hector, 6. Juli.
 Hedwig, 15. Oktober.
 Heinrich, 12. Juli.
 Helene, 18. August.
 Henriette, 7. Mai.
 Herbert, 17. Mai.
 Hermine, 15. Juli.
 Hermann, 11. April.
 Hieronymus, 30. Sept.
 Hertha, 6. April.
 Hilarius, 13. Januar.
 Hildebert, 13. August.
 Homerus, 18. Juni.
 Hortensia, 24. Oktober.
 Hofeas, 23. September.
 Hugo, 17. November.
 Ignatius, 11. Januar.
 Jacob, 25. Juli.
 Jacobina, 16. Septbr.
 Ida, 2. Februar.
 Jairus, 3. Oktober.
 Jenny, 10. März.
 Jermias, 26. Juni.
 Ignatius, 17. Dezember.
 Immanuel, 26. März.
 Ismar, 21. April.

Joachim, 9. Dezember.
 Jobst, 23. Februar.
 Johanna, 15. Dezember.
 Johannes, 24. Juni.
 Jonas, 12. November.
 John, 18. Juli.
 Joseph, 19. März.
 Josephine, 14. Juni.
 Josua, 28. Juni.
 Jsaat, 16. August.
 Judith, 10. Dezember.
 Juliane, 16. Februar.
 Julius, 12. April.
 Justina, 16. Juni.
 Justinus, 13. April.
 Justus, 28. Februar.
 Karoline, 12. Februar.
 Kilian, 8. Juli.
 Klementine, 27. April.
 Kleophas, 25. Sept.
 Kunigunde, 3. März.
 Lambertus, 17. Sept.
 Laura, 27. Oktober.
 Laurentius, 10. August.
 Leberecht, 24. November.
 Leonhard, 6. November.
 Leonie, 11. Februar.
 Leontine, 23. Mai.
 Leopold, 15. November.
 Liborius, 8. April.
 Lillh, 30. April.
 Longinus, 15. März.
 Loth, 19. Dezember.
 Louise, 2. März.
 Lucie, 13. Dezember.
 Lucius, 19. Oktober.
 Lucretia, 7. Juni.
 Ludmilla, 22. Juni.
 Ludolph, 27. Mai.
 Ludovica, 30. Januar.
 Ludwig, 25. August.
 Magdalena, 22. Juli.
 Magnus, 6. September.
 Mamertus, 11. Mai.
 Malwine, 23. Juni.
 Margaretha, 13. Juli.
 Maria, 22. Juli.
 Marianne, 20. Septbr.
 Martha, 27. Juli.
 Martin, 10. November.
 Mary, 30. März.
 Mathilde, 14. März.
 Maximilian, 29. Mai.
 Maximus, 5. April.
 Medardus, 8. Juni.
 Melchior, 7. Januar.
 Meta, 2. Dezember.

Methusalem, 4. Januar.
 Milly, 25. Juni.
 Michael, 29. September.
 Moritz, 22. September.
 Natalie, 26. August.
 Nathanael, 5. Septbr.
 Nellh, 13. September.
 Nero, 12. Mai.
 Nestor, 26. Februar.
 Nicafias, 14. Dezember.
 Nicodemus, 15. Septbr.
 St. Nicolaus, 9. Mai.
 Nicolaus, 6. Dezember.
 Noah, 29. Dezember.
 Obadias, 15. April.
 Olga, 11. August.
 Oskar, 14. Juli.
 Öswald, 5. August.
 Ottilie, 12. Dezember.
 Otto, 4. November.
 Ottomar, 16. November.
 Pancratius, 11. Mai.
 Pantaleon, 28. Juli.
 Patricius, 18. März.
 Paul, 29. Juni.
 Pauline, 10. Februar.
 Peregrinus, 16. Mai.
 Perpetua, 7. März.
 Peter, 29. Juni.
 Philibert, 22. August.
 Philipp, 19. Mai.
 Philippine, 29. März.
 Prudentius, 9. März.
 Raimund, 29. April.
 Raoul, 1. Juni.
 Raphael, 22. März.
 Rebecca, 31. August.
 Reinhold, 12. Januar.
 Regina, 7. September.
 Richard, 7. Februar.
 Robert, 14. Januar.
 Roman, 4. August.
 Romanus, 9. August.
 Rolf, 1. September.
 Rosalie, 30. Juli.
 Rosina, 18. Juli.
 Rudolph, 17. April.
 Rubert, 20. März.
 Ruth, 21. August.
 Sabina, 5. Dezember.
 Salomo, 8. Februar.
 Samuel, 29. Januar.
 Samuela, 8. Oktober.
 Sara, 19. Januar.
 Sebaldus, 19. August.
 Sebastian, 20. Januar.
 Servatius, 13. Mai.

Seth, 2. Januar.
 Severin, 23. Oktober.
 Sigismund, 2. Mai.
 Simeon, 5. Januar.
 Sirtus, 6. April.
 Sophie, 15. Mai.
 Stanislaus, 8. Mai.
 Stephan, 26. Dezember.
 Sulpitius, 20. April.
 Susanne, 19. Februar.
 Sybille, 20. Mai.
 Sylvester, 31. Dezember.
 Syrus, 12. September.
 Tamara
 Theobald, 1. Juli.
 Theodor, 9. November.
 Theodorich, 23. März.

Theodora, 1. April.
 Theodosia, 2. April.
 Therese, 28. April.
 Thessa, 31. Januar.
 Thomas, 21. Dezember.
 Thuznelba, 9. Januar.
 Timon, 19. April.
 Timotheus, 24. Januar.
 Titus, 18. September.
 Tobias, 13. Juni.
 Ulrich, 4. Juli.
 Ulrike, 15. März.
 Urbanus, 25. Mai.
 Ursula, 21. Oktober.
 Valentin, 14. Februar.
 Valerian, 18. April.
 Valeska, 9. Juni.

Beronica, 4. Februar.
 Victor, 25. Februar.
 Victoria, 23. Dezember.
 Vincenz, 22. Januar.
 Virgil, 31. Januar.
 Volrad, 2. Oktober.
 Walfried, 12. Oktober.
 Wenceslaus, 28. Septbr.
 Wendelin, 20. Oktober.
 Werner, 19. September.
 Wigand, 30. Mai.
 Wilhelm, 28. Mai.
 Wilhelmine, 14. Oktober.
 Wiwina, 31. August.
 Woldegar, 11. Dezbr.
 Wolfgang, 31. Oktober.
 Zacharias, 23. August.

Stempelsteuer.

Stempelsteuer nennt man die Steuer, die Privatpersonen oder Privatstiftungen in verschiedener Höhe dem Staate entrichten, wenn sie in öffentlichen Angelegenheiten an irgend eine Verwaltungsbehörde oder einen Beamten schriftlich ein Anliegen haben oder unter sich einen Vertrag schließen. Bei einem schriftlichen Gesuch an eine Verwaltungsbehörde oder einen Beamten entrichtet man die Stempelsteuer durch Stempelmarken, die auf die schriftliche Verhandlung geklebt werden, bei Verträgen aber dadurch, daß man sie entweder auf Stempelpapier schreibt, oder zu diesem Zweck gewöhnliches Schreibpapier verwendet und dieses dann mit Marken versieht; Wechsel müssen, damit sie ihren vollen Wert beibehalten, stets auf dem zu diesem Zwecke angefertigten Wechselfpapier ausgestellt werden; Marken sind in diesem Falle nicht nötig.

Wechselfpapier verwendet man zu Wechslern und anderen Schuldscheinen; das minderwertige Stempelpapier wird zur Besteuerung des bürgerlichen Verkehrs, das höherwertige zu den meisten größeren Verträgen angewendet.

Stempelmarken giebt es à 1 Rbl. und à 60, 15, 10 und 5 Kop.

Man braucht Stempelmarken:

à 1 Rbl.: bei Gesuchen um Gewährung der Rechte des Adels, des Ehrenbürger- und Kaufmannstandes; bei Gesuchen um Concession zur Eröffnung von Fabriken und Werkstätten und zur Umgestaltung ihrer Einrichtung; bei Apellationsklagen an Gerichte und an den Senat, in Civilsachen; bei Executionscheinen und Testamenten.

à 60 Kop.: bei Bittschriften, Erklärungen, Eingaben und bei allen anderen schriftlichen Verhandlungen, welche an eine Behörde oder einem Beamten gerichtet sind; ferner bei Copien, Zeugnissen und Bekanntmachungen, die seitens einer Behörde oder eines Beamten ausgefertigt werden.

à 15 Kop.: bei Copien aus den Acten des Gemeindegerechts, wenn das Verhandlungsobject an Wert die Summe von 50 Rbl. übersteigt; bei Copien von Bittschriften, Erklärungen und anderen Belegen, welche ins Bezirksgericht und Senat eingereicht werden. In sonstigen Fällen ist die Zahlung für eine Copie ebenso hoch, wie fürs Original.

à 10 Kop.: bei Acten und Documenten, wenn das Verhandlungsobject an Wert sich nicht auf 50 Rbl. beläuft.

à 5 Kop.: bei Quittungen über den Empfang von Geld, Waaren oder anderen Objecten.

Bei Vollmachten gilt für gewöhnlich als Regel, daß für jeden Bogen die Stempelsteuer von 1 Rubel zu erlegen ist. Auf Vollmachten zum Empfang von Sagen, Pensions- oder Unterstützungsgeldern von mehr als 5 Abl. ist eine Marke à 10 Kop. zu kleben. Vollmachten zur Vertretung beim Friedens- und Oberbauerngericht, so wie zum Empfang von Briefen sind steuerfrei.

W e c h s e l.

Wechsel heißt ein schriftliches Versprechen, durch das sich der Aussteller verpflichtet, nach einem hierfür geltenden besonderen Recht an eine im Document genannte Person eine gewisse Summe Geldes zu einer bestimmten Zeit und an einem bestimmten Ort entweder selbst zu zahlen oder durch jemand zahlen zu lassen.

Wechsel kann der Aussteller auf seinen eigenen Namen oder auf den Namen einer anderen Person ausstellen. Im ersteren Falle heißt der Wechsel ein trockener oder eigener (вексель простой), im letzteren Falle ein gezogener. trassirter Wechsel oder Tratte (вексель переводный). Der eigene Wechsel ist ein schriftliches Versprechen des Ausstellers, die Schuld selbst abzutragen; der gezogene Wechsel ist ein Document, worin in Briefform der Bezogene aufgefordert wird, an den Remittenten oder dessen Ordre die Zahlung zu leisten.

Wechsel auszustellen sind alle Vertrauensfähige befugt, ausgenommen: 1) Geistliche aller Confectionen; 2) die dem Bauernstande Angehörigen, welche kein Immobilienvermögen besitzen, falls sie keine Handelsconcession vorzuweisen haben; 3) alle Untermitlärs, wenn sie im activen Dienste stehen; 4) Personen weiblichen Geschlechts. Ehefrauen sind berechtigt Wechsel auszustellen mit Zustimmung ihrer Männer und auch dann, wenn sie ein kaufmännisches oder ein anderes Geschäft auf ihrem Namen betreiben. Ledige Personen weiblichen Geschlechts haben nur in dem Falle die Befugniß Wechselverbindlichkeiten zu übernehmen, wenn sie mündig und eigentumsrechtlich selbständig sind. Wechsel, welche seitens solcher Personen ausgestellt sind, die nicht wechselberechtigt sind, werden nicht für vollgiltig erachtet, sondern haben erforderlichenfalls nur die Gültigkeit eines Schuldscheines. Minderjährige, welche sich beim Ausstellen eines Wechsels für mündig ausgegeben haben, sind von den auf sich geladenen Wechselprästanden keineswegs befreit. Wechsel können auch Analphabeten ausstellen, jedoch die Unterschrift des Namenverzeichners ist beim Notarius publicus zu bekräftigen. Wechsel müssen stets voll ausgeschrieben werden, da es verboten ist, unausgefüllte, nur mit Unterschrift verzeichnete Wechselblankette zu verabreichen.

Als Verfallzeit des Wechsels gilt der letzte Tag der Wechselfrist. Die Wechselfrist beginnt am Tage nach der Ausstellung des Wechsels. Fällt der Schluß der Wechselfrist auf einen Markttag, so gilt der Tag vor dem Ende der Marktzeit als Zahlungstermin des Wechsels. Ist die Mitte eines Monats zum Zahlungstermin anberaunt, so fällt der Schluß der Wechselfrist auf den 15. Tag dieses Monats. — Nach Ablauf der Wechselfrist kann der Wechselinhaber die Schuld fordern, jedoch der Protesterhebung müssen noch die sogenannten Respittoae oder Ehrentage vorausgehen. Die Zahl der Respittoae des Terminwechsels beläuft sich auf 10, die des Blancowechsels auf 3. Fällt die Verfallzeit oder der Respittoag auf einen hohen Feiertag, so kann die Zahlung am darauffolgenden Tage geleistet werden, folgen aber mehrere Feiertage auf einander, so ist die Zahlung am Tage vor der Verfallzeit zu entrichten. Der gezogene Wechsel ist innerhalb 24 Stunden nach der Anlangung an den Bestimmungsort dem Committent zur Bezahlung vorzulegen. Diese Bestimmung bezieht sich aber laut Wohnheitsrecht nicht auf die Ostseeprovinzen. Nachdem der Wechsel vorgelegt worden ist, muß der Bezogene die Erklärung anbringen, ob er willens sei den Wechsel einzulösen oder nicht. Der gezogene Wechsel ist mit dem Vermerk „acceptirt“ (принять oder акцептовать)

zu versehen. Ueber die Weigerung, die Wechselfchuld zu berichtigen, muß der Acceptant spätestens mit der nächsten Post dem Präsentanten Mittheilung machen. Wenn der Wechselinhaber zum anberaumten Termin seinen Wechsel nicht präsentiert, so ist das Geld am letzten Respittage in die nächste Gerichtsinstanz einzuzahlen. Falls die Honorirung eines vorschriftsmäßig präsentirten Wechsels verweigert wird so muß durch den Notarius gegen den Acceptanten Protest erhoben werden. Außer den Protestgebühren hat der Bezogene zum Besten der örtlichen Stadt eine Zahlung für Wechselpapier zu leisten. Auf Grund des erhobenen Protestes ist dem Wechselinhaber das Recht vorbehalten, volle Vergütung zu fordern, von dem Aussteller des Wechsels resp. von einem der voranstehenden Indossanten. Um dieses Recht zu bewahren, muß der Wechselinhaber mit der nächstfolgenden Post den letzten Indossanten über seine Forderung in Kenntniß setzen und nöthigenfalls gegen ihn Protest erheben. Falls dieser Unterzeichnete der Forderung nicht Folge leistet, so ist an seinen Vormann wiederum mit der nächstfolgenden Post die Forderung zu stellen und erforderlichenfalls gegen denselben Protest zu erheben; dieses ist, wenn nötig, bis auf den letzten Giranten auszuführen. Hält der Inhaber des Wechsels diese Verfahrungsart nicht ein, so ist der Wechsel den voranstehenden Giranten gegenüber als ein einfacher Schuldschein zu betrachten. Wenn laut einem protestirten Wechsel im Laufe von 2 Jahren die Schuld gerichtlich nicht gefordert wird, so geht der Wechsel den Vormännern gegenüber seiner normirten Kraft verlustig, behält jedoch bis zum Verjährungstermin d. h. im Laufe von 10 Jahren in Bezug auf sie den Wert eines gewöhnlichen Schuldscheines bei. Wenn jemand von den Giranten für andere die nötige Zahlung geleistet hat, so hat er das Recht, von seinen Mitgiranten das ausgelegte Geld einzutreiben. Die Rückzahlung schließt in sich: den Betrag des protestirten Wechsels, $\frac{1}{2}\%$ pro Monat und Unkosten. Bei ausländischen Wechseln kann auch der Kursunterschied nach der nächsten Börse gefordert werden.

Coursberechnungs-Tabelle.

Reichsmark gegen Rubel zum Course von 150—250 Mark 100 Rbl.

1 Reichsmark ist gleich:

Cours	Rop.	Cours	Rop.	Cours	Rop.	Cours	Rop.	Cours	Rop.
150	66 ₆	170 1/2	58 ₇	191	52 ₄	211 1/2	47 ₃	232	43 ₁
150 1/2	66 ₄	171	58 ₅	191 1/2	52 ₂	212	47 ₂	232 1/2	43 ₀
151	66 ₂	171 1/2	58 ₃	192	52 ₀	212 1/2	47 ₀	233	42 ₉
151 1/2	66 ₀	172	58 ₁	192 1/2	51 ₉	213	46 ₀	233 1/2	42 ₈
152	65 ₈	172 1/2	58	193	51 ₈	213 1/2	46 ₈	234	42 ₇
152 1/2	65 ₆	173	57 ₆	193 1/2	51 ₇	214	46 ₇	234 1/2	42 ₆
153	65 ₄	173 1/2	57 ₅	194	51 ₅	214 1/2	46 ₆	235	42 ₅
153 1/2	65 ₁	174	57 ₃	194 1/2	51 ₄	215	46 ₅	235 1/2	42 ₄
154	64 ₉	174 1/2	57 ₄	195	51 ₃	215 1/2	46 ₄	236	42 ₃
154 1/2	64 ₇	175	57 ₁	195 1/2	51 ₂	216	46 ₃	236 1/2	42 ₂
155	64 ₅	175 1/2	56 ₉	196	51	216 1/2	46 ₂	237	42 ₁
155 1/2	64 ₃	176	56 ₈	196 1/2	50 ₉	217	46 ₁	237 1/2	42 ₀
156	64 ₁	176 1/2	56 ₆	197	50 ₈	217 1/2	45 ₉	238	42 ₀
156 1/2	63 ₉	177	56 ₅	197 1/2	50 ₆	218	45 ₈	238 1/2	41 ₉
157	63 ₇	177 1/2	56 ₃	198	50 ₅	218 1/2	45 ₈	239	41 ₈
157 1/2	63 ₅	178	56 ₂	198 1/2	50 ₄	219	45 ₇	239 1/2	41 ₇
158	63 ₃	178 1/2	56 ₀	199	50 ₃	219 1/2	45 ₆	240	41 ₆
158 1/2	63 ₁	179	55 ₉	199 1/2	50 ₁	220	45 ₄	240 1/2	41 ₅
159	62 ₉	179 1/2	55 ₇	200	50	220 1/2	45 ₃	241	41 ₄
159 1/2	62 ₇	180	55 ₅	200 1/2	49 ₉	221	45 ₂	241 1/2	41 ₃
160	62 ₅	180 1/2	55 ₃	201	49 ₇	221 1/2	45 ₁	242	41 ₂
160 1/2	62 ₃	181	55 ₂	201 1/2	49 ₆	222	45 ₀	242 1/2	41 ₁
161	62 ₁	181 1/2	55 ₀	202	49 ₅	222 1/2	44 ₉	243	41 ₀
161 1/2	61 ₉	182	54 ₉	202 1/2	49 ₄	223	44 ₈	243 1/2	40 ₉
162	61 ₇	182 1/2	54 ₈	203	49 ₃	223 1/2	44 ₇	244	40 ₈
162 1/2	61 ₅	183	54 ₆	203 1/2	49 ₁	224	44 ₆	244 1/2	40 ₇
163	61 ₃	183 1/2	54 ₅	204	49 ₀	224 1/2	44 ₅	245	40 ₆
163 1/2	61 ₂	184	54 ₃	204 1/2	48 ₉	225	44 ₄	245 1/2	40 ₅
164	61	184 1/2	54 ₂	205	48 ₈	225 1/2	44 ₃	246	40 ₄
164 1/2	60 ₈	185	54 ₀	205 1/2	48 ₇	226	44 ₂	246 1/2	40 ₃
165	60 ₆	185 1/2	53 ₉	206	48 ₅	226 1/2	44 ₁	247	40 ₂
165 1/2	60 ₄	186	53 ₇	206 1/2	48 ₄	227	44 ₀	247 1/2	40 ₁
166	60 ₂	186 1/2	53 ₆	207	48 ₃	227 1/2	43 ₉	248	40 ₀
166 1/2	60	187	53 ₅	207 1/2	48 ₁	228	43 ₈	248 1/2	39 ₉
167	59 ₉	187 1/2	53 ₃	208	48 ₀	228 1/2	43 ₈	249	39 ₈
167 1/2	59 ₇	188	53 ₁	208 1/2	47 ₉	229	43 ₇	249 1/2	39 ₇
168	59 ₅	188 1/2	53 ₀	209	47 ₈	229 1/2	43 ₆	250	39 ₆
168 1/2	59 ₃	189	52 ₉	209 1/2	47 ₇	230	43 ₅		
169	59 ₂	189 1/2	52 ₇	210	47 ₆	230 1/2	43 ₄		
169 1/2	59	190	52 ₆	210 1/2	47 ₅	231	43 ₃		
170	58 ₈	190 1/2	52 ₅	211	47 ₄	231 1/2	43 ₂		

Berechnungs-Tabelle der Procente eines Capitals von 100 Rbl.

	3%		3½%		4%		4½%		5%		5½%		6%		7%	
	R.	Cop.	R.	Cop.	R.	Cop.	R.	Cop.	R.	Cop.	R.	Cop.	R.	Cop.	R.	Cop.
1 Tag	—	0,83	—	0,07	—	1,11	—	1,25	—	1,38	—	1,52	—	1,66	—	1,94
2 "	—	1,66	—	1,04	—	2,22	—	2,50	—	2,77	—	3,05	—	3,33	—	3,88
3 "	—	2,50	—	2,31	—	3,33	—	3,75	—	4,16	—	4,58	—	5	—	5,83
4 "	—	3,33	—	3,88	—	4,44	—	5,00	—	5,56	—	6,11	—	6,66	—	7,77
5 "	—	4,16	—	4,86	—	5,55	—	6,25	—	6,94	—	7,63	—	8,33	—	9,72
6 "	—	5,00	—	5,83	—	6,66	—	7,50	—	8,33	—	9,16	—	10	—	11,66
7 "	—	5,83	—	6,80	—	7,77	—	8,75	—	9,72	—	10,69	—	11,66	—	13,51
8 "	—	6,66	—	8,17	—	8,88	—	10,00	—	11,11	—	13,22	—	13,33	—	15,55
9 "	—	7,50	—	8,75	—	10	—	11,25	—	12,50	—	13,75	—	15	—	17,5
10 "	—	8,33	—	9,12	—	11,11	—	12,50	—	13,88	—	15,27	—	16,66	—	19,44
11 "	—	9,16	—	10,89	—	12,22	—	13,75	—	15,27	—	16,80	—	18,33	—	21,93
12 "	—	10,—	—	11,66	—	13,33	—	15,00	—	16,66	—	18,33	—	20	—	23,33
13 "	—	10,83	—	12,63	—	14,58	—	16,25	—	18,05	—	19,86	—	21,66	—	25,82
14 "	—	11,66	—	13,61	—	15,55	—	17,50	—	19,44	—	21,38	—	23,33	—	27,22
15 "	—	12,50	—	14,58	—	16,66	—	18,75	—	20,33	—	22,61	—	25	—	29,71
16 "	—	13,33	—	15,55	—	17,77	—	20	—	22,22	—	24,44	—	26,66	—	31,11
17 "	—	14,16	—	16,52	—	18,88	—	21,25	—	23,61	—	25,97	—	28,33	—	33,66
18 "	—	15,—	—	17,30	—	20	—	22,50	—	25	—	27,60	—	30	—	35
19 "	—	15,83	—	18,47	—	21,11	—	23,75	—	26,38	—	29,02	—	31,66	—	36,94
20 "	—	16,66	—	19,44	—	22,22	—	25	—	27,77	—	30,55	—	33,33	—	38,88
21 "	—	17,50	—	20,41	—	23,33	—	26,25	—	29,16	—	32,08	—	35	—	40,83
22 "	—	18,33	—	21,38	—	24,44	—	27,50	—	30,55	—	33,61	—	36,66	—	42,77
23 "	—	19,16	—	22,36	—	25,55	—	28,75	—	31,94	—	35,13	—	38,33	—	44,72
24 "	—	20,—	—	23,33	—	26,66	—	30	—	33,33	—	36,66	—	40	—	46,66
25 "	—	20,83	—	24,30	—	27,77	—	31,25	—	34,72	—	38,19	—	41,66	—	48,61
26 "	—	21,66	—	25,27	—	28,88	—	32,50	—	36,11	—	39,72	—	43,33	—	50,5
27 "	—	22,50	—	26,25	—	30	—	33,75	—	37,50	—	41,25	—	45	—	52,55
28 "	—	23,33	—	27,22	—	31,11	—	35	—	38,88	—	42,77	—	46,66	—	54,44
29 "	—	24,16	—	28,10	—	32,22	—	36,25	—	40,27	—	44,30	—	48,33	—	56,38
30 "	—	25,—	—	29,16	—	33,33	—	37,50	—	41,66	—	45,83	—	50	—	58,33
2 Mt.	—	50,—	—	58,33	—	66,66	—	75	—	83,33	—	91,66	—	1	—	1 16,66
3 "	—	75,—	—	87,50	—	1	—	1 12,50	—	1 25	—	1 37,50	—	1 50	—	1 75
4 "	1	—	1	10,66	—	1 33,33	—	1 50	—	1 66,66	—	1 83,33	—	2	—	2 33,33
5 "	1	25,—	1	45,83	—	1 66,66	—	1 87,50	—	2 08,33	—	2 29,16	—	2 50	—	2 91,66
6 "	1	50,—	1	75	—	2	—	2 25	—	2 50	—	2 75,00	—	3	—	3 50
7 "	1	75,—	2	4,16	—	2 33,33	—	2 62,50	—	2 97,66	—	3 20,83	—	3 50	—	4 08,32
8 "	2	—	2	33,33	—	2 66,66	—	3	—	3 33,33	—	3 67,66	—	4	—	4 66,66
9 "	2	25,—	2	62,49	—	3	—	3 37,50	—	3 75	—	4 13,10	—	4 50	—	5 25
10 "	2	50,—	2	91,66	—	3 33,33	—	3 75	—	4 16,66	—	4 59,33	—	5	—	5 83,33
11 "	2	75,—	3	20,83	—	3 66,66	—	4 1,50	—	4 58,33	—	5 05,16	—	5 50	—	6 14,66
12 "	3	—	3	50	—	4	—	4 50	—	5	—	5 50	—	6	—	7

Auf Grund des am 5 Mai 1892 Allerhöchst bestätigten Reichsrathsgutachtens und der am 20. August 1892 bestätigten Verordnungen über die Erhebung einer Steuer von öffentlichen Schauspielen und Vergnügungen wird von allen Billeten eine Ergänzungssteuer zum Besten der Anstalten der Kaiserin Maria erhoben, welche durch Marken derselben zu erlegen ist. Für Billete bis 50 Kop.: 2 Kop.; bis 1 Rbl.: 5 Kop. 1 Rbl. und mehr: 10 Kop. — Billete ohne Marke sind ungiltig.

Tabelle für das Wechselpapier.

S u m m e.		Preis pro Bogen.	
		Rbl.	℞.
Bis	50 Rbl.	—	10
von	50 bis 100 "	—	15
"	100 " 200 "	—	30
"	200 " 300 "	—	45
"	300 " 400 "	—	60
"	400 " 500 "	—	75
"	500 " 600 "	—	90
"	600 " 700 "	1	5
"	700 " 800 "	1	20
"	800 " 900 "	1	35
"	900 " 1000 "	1	50
"	1000 " 1100 "	1	65
"	1100 " 1200 "	1	80
"	1200 " 1300 "	1	95
"	1300 " 1400 "	2	10
"	1400 " 1500 "	2	25

etc. jedes 100 × 15 Kop.

Tabelle für die Actensteuer niederer Kategorie.

S u m m e.				Preis pro Bogen.	
				Rbl.	℞.
Bis	50 Rbl.	(10 Kop. in Marken).			
von	50 bis 1000 Rbl.	1000 Rbl.	—	40	
"	1000 " 2000 "	2000 "	—	80	
"	2000 " 3000 "	3000 "	1	20	
"	3000 " 4000 "	4000 "	1	60	
"	4000 " 5000 "	5000 "	2	—	
"	5000 " 6000 "	6000 "	2	40	
"	6000 " 7000 "	7000 "	2	80	
"	7000 " 8000 "	8000 "	3	20	
"	8000 " 9000 "	9000 "	3	60	
"	9000 " 10000 "	10000 "	4	—	

etc. jedes 1000 × 40 Kop.

Tabelle für die Actensteuer höherer Kategorie.

S u m m e.					Preis pro Bogen.	
					Rbl.	Kop.
Bis	50 Rbl.	(10 Kop. in Marken).				
von	50 bis 100 Rbl.	100 Rbl.	—	40		
"	100 " 200 "	200 "	—	80		
"	200 " 300 "	300 "	1	20		
"	300 " 400 "	400 "	1	60		
"	400 " 500 "	500 "	2	—		
"	500 " 600 "	600 "	2	40		
"	600 " 700 "	700 "	2	80		
"	700 " 800 "	800 "	3	20		
"	800 " 900 "	900 "	3	60		
"	900 " 1000 "	1000 "	4	—		
"	1900 " 2000 "	2000 "	8	—		
"	2900 " 3000 "	3000 "	12	—		
"	3900 " 4000 "	4000 "	16	—		
"	4900 " 5000 "	5000 "	20	—		
"	5900 " 6000 "	6000 "	24	—		
"	6900 " 7000 "	7000 "	28	—		
"	7900 " 8000 "	8000 "	32	—		
"	8900 " 9000 "	9000 "	36	—		
"	9900 " 10000 "	10000 "	40	—		
"	10000 " 11000 "	11000 "	44	—		
"	11000 " 12000 "	12000 "	48	—		
"	12000 " 13000 "	13000 "	52	—		
"	13000 " 14000 "	14000 "	56	—		
"	14000 " 15000 "	15000 "	60	—		
"	19000 " 20000 "	20000 "	80	—		

etc. jedes 1000 × 4 Rbl.

a) **M a ß e.**1. **Längenmaße.**

- 1 Arschin = 16 Werfchof = 28 Zoll russ. = 0,71 Meter (Stab).
 1 Fuß russ. = 0,30 Meter.
 1 Werst = 1066,80 Meter.
 1 Meter oder Stab (= 3 Fuß 2 Zoll 2,81 Linien altes preuß. Maß)
 = 3,23 Fuß russ. = 1,41 Arschin.
 1000 Meter (= 1 Kilom.; 7,42 Kilom. = 1 geogr. M.) = 0,94 Werst.

2. **Flächenmaße.**

- 1 □ Zoll russ. = 6,46 □ Centimeter.
 1 □ Faden russ. = 4,55 □ Meter.
 1 □ Werst = 1,14 □ Kilometer.
 1 □ Meter = 10,76 □ Fuß russ.
 1 Hektar (= 3,92 Morgen preuß.) = 100 Ar. = 10,000 □ Meter
 = 0,92 Dessjatine russ. = 2,69 Eivl. Loffstellen.
 1 Dessjatine russ. = 2,94 Eivl. Loffstellen = 0,09 Hektare.
 1 Eiv. Loffstelle = 0,34 Dessjatine = 0,37 Hektare.

3. **Gedreide- und Schüttwaaren-Maße.**

- 1 Tschetwerik = 0,38 Rigaer Lof = 0,26 Hektoliter.
 1 Hektoliter (= 100 Liter) = 3,81 Tschetwerik (oder 8,13 Eimer russ.
 = 1,45 Rig. Lof).

In Liv- und Kurland:

- 1 Rigaer Lof (= 6 Rülmit = 54 Stof) = 2,62 Tschetwerik = 0,69 Hektol.
 1 Rigaer Tonne (= 2 Lof) = 5,25 Tschetwerik = 1,38 Hektoliter.
 1 Rigaer Stof = 0,10 Eimer russ. = 0,01 Hektoliter.

In Estland:

- 1 Revaler Lof (= 3 Rülmit = 36 Stof) = 1,61 Tschetwerik = 0,42 Hektol.
 1 Last (= 24 Tonnen = 72 Lof) = 116,28 Tschetwerik = 30,52 Hektoliter.

4. **Hohl- und Flüssigkeits-Maße.**

- 1 Eimer russ. = 9,64 Rigaer Stof = 0,12 Hektoliter.

In Liv- und Kurland.

- 1 Tonne (= 120 Rig. Stof) = 12,44 Eimer russ. = 1,53 Hekt.
 1 Drhof = 1½ Dhm = 6 Anker = 30 Viertel = 180 neue Rig.
 Stof = 720 Quartiere) = 18,66 Eimer russ. = 2,30 Hekt.
 1 Kanne (= 2 Rig. Stof) = 0,21 Eimer russ. = 0,03 Hekt.
 1 Faß Branntwein = 120 Stof; 1 Brautonne = 150 Stof;
 1 Bouteille = ¾ Stof.

In Estland:

- 1 Tonne (= 128 Revaler Stof) = 12,25 Eim. russ. = 1,51 Hekt.
 1 Kanne (= 2 Stof) = 0,19 Eim. russ. = 0,03 Hekt.
 1 Bouteille = ¾ Stof.

b) **Gewichte.**

In Deutschland gelten die französischen Gewichte mit folgenden Zusätzen.
 ½ Kilogr. oder 500 Gr. heißt das Pfund. 50 Kilogr. oder 100 Pf.
 heißt der Centner. 1000 Kilogr. oder 2000 Pf. heißt die Tonne.

- 1 Pud russ. (= 40 Pfd.) = 16,38 Kilogramm.
 1 Pfund russ. (= 96 Solotnik = 9216 Doli) = 0,41 Kilogr.
 1 Kilogramm (= 1000 Gramm) = 2 Pfd. 42 Solot. 40,82 Doli.
 1 Gramm (= 1000 Milligrm.) = 22,50 Doli.

In Liv-, Est- und Kurland:

- 1 Schiffpfund = 20 Riespfund = 400 Pfund.
 1 Rigasches Pfd. (à 32 Loth = 128 Quentchen) = 1 Pfund 2 Solotn.
 47,47 Doli russ. = 0,42 Kilogramm.
 1 Revalsches Pfund (à 32 Loth = 128 Quentchen) = 1 Pfund
 85,35 Doli russ. = 0,42 Kilogramm.
 1 Mitausches Pfund (à 32 Loth = 128 Quentchen) = 1 Pfund
 2 Solotn. 12,90 Doli russ. = 0,42 Kilogramm.

Vergleichende Tabelle

der hauptsächlichsten fremden Münzen mit dem russischen Gelde.

	Werth in Silber.			Werth in Silber.	
	Rbl.	Cop.		Rbl.	Cop.
Belgien			Niederlande.		
wie in Frankreich	—	37 ₅₀	1 holländ. Ducaten	2	94 ³ / ₄
Dänemark.			1 Thaler	1	31
1 Krone 100 Öre	—	52	1 Gulden zu 100 Cents	—	52 ¹ / ₂
Deutschland.			Nordamerikanische Freistaaten.		
1 Mark 100 Pfennige	—	46 ₇₀	1 Dollar zu 100 Cents	1	94 ¹ / ₄
England.			Oesterreich.		
1 Sovereign (1 Pfund Sterling) zu 20 Schilling	9	45 ³ / ₄	1 Gulden zu 100 Kreuzer	—	61 ³ / ₄
1 Crown zu 5 Schilling	2	36 ¹ / ₂	Portugal.		
1 Schilling zu 12 Pence	—	47 ¹ / ₅	1 Mil (1000) Reiz	2	12 ¹ / ₄
1 Penny	—	4	Schweden.		
Finland.			1 Krone zu 100 Öre	—	52
1 Mark zu 100 Penni	—	25	Schweiz		
Frankreich.			wie in Frankreich	—	37 ₅₀
1 Franc zu 100 Centimes (oder 20 Sous)	—	37 ₅₀	Spanien.		
Griechenland.			1 Doblon zu 100 Realen	6	44
1 Drachme zu 100 Lepta	—	37 ₅₀	1 Duro zu 20 Realen	1	31 ¹ / ₂
Italien.			1 Real	—	6 ¹ / ₂
1 Scudo zu 5 Lire oder Franchi	1	87 ¹ / ₂	Türkei.		
1 Lire zu 100 Centesimi	—	37 ¹ / ₂	1 Piafter	—	9

Post-Tarif.

A. Gewichts-Gebühren.

- 1) Für **banderolirte** Sendungen mit Drucksachen ins In- und Kop.
 Ausland à 4 Loth 2
 mit Waarenproben:
 a. im Inlande bis 4 Loth mindestens 3
 dann für jede weitere 4 Loth oder Theile derselben 2
 b. ins Ausland für bis 50 Gramm (nicht volle 4 Loth) 4
 über 50 Gramm und jede weitere 50 Gramm 2
- 2) Für Actenpapier und Manuscript ins Inland bis zu 12 Loth 7
 über 12 Loth, für jede weitere 4 Loth 2
 fürs Ausland bis 20 Loth 10
 über 20 Loth, für jede weitere 4 Loth 2

Anmerk. Banderole mit Drucksachen, Actenpapier und Manuscript dürfen fürs Inland nur 4 Pfund schwer sein, fürs Ausland 4 Pfund 28 Loth, mit Waarenproben fürs Inland 20 Loth, fürs Ausland nur 19 $\frac{1}{2}$ Loth.

- 3) Für eine **Correspondenzkarte** ins Inland 3
 ins Ausland 4
 Privatpostkarten sind zulässig, dürfen aber das Format, welches für die officiellen Postkarten bestimmt sind, nicht überschreiten.

- 4) Für einen **geschlossenen Brief**:
 mit der Stadtpost bis 1 Pfund 3
 im Inlande für je 1 Loth 7
 ins Ausland für je 15 Gramm = 1 $\frac{1}{6}$ Loth 10
 Für alle oben angeführten Sendungen, die nicht frankirt sind oder nur zum Theil frankirt sind, wird das fehlende Porto doppelt erhoben.
Unfrankirte Banderolesendungen werden nicht expedirt; zum Theil frankirte sind zulässig.

- 5) Für die **Recommandirung** „заказное“ jeder der unter 1, 2 und 3 angeführten Correspondenzen ins Inland 7
 ins Ausland 10
- 6) Für **Geldbriefe** und **Werthpakete**:
 im Inlande für je 1 Loth 7
 ins Ausland für je 15 Gramm = 1 $\frac{1}{6}$ Loth 10
 für die Recommendirung ins Inland 7
 ins Ausland 10

Localer Postversand.

- 1) Für die Beförderung von Drucksachen bis zu 1 Loth Gewicht 1 Kop.
 von mehr als 1 Loth bis 8 Loth 2 "
 Für jede weitere 8 Loth oder Theile derselben 2 "
- 2) Für die Beförderung von geschäftlichen Papieren bis zu 1 Pfd. 3 "
 Für Waarenproben bis 4 Loth 3 "
 über 4 Loth, für jede weitere 4 Loth 2 "

Das Gewicht einer localen Kreuzbandsendung für Druckfachen und geschäftliche Papiere ist auf 128 Loth (4 Pfund) und für Waarenproben auf 20 Loth beschränkt.

Gratulationskarten in verklebten Couverts mit abgesechnittenen Ecken werden nicht expedirt.

B. Tare für private Postsendungen und Collis.

1) Für Packetsendungen innerhalb Liv-, Est- und Curland à 5 Kop. pro Pfund (oder einen Theil des Pfundes).

2) Für Packetsendungen in andere Gouvernements:

bei Entfernungen bis zu 500 Werst . . . à 5 Kop. pro Pfund.

von 500—1000 Werst à 10 „ „

1000—2000 „ à 20 „ „

Im europäischen Rußland sind für Päckchen bis 2 Pfund 20 Kop., von 2—7 Pfund 40 Kop., über 7 Pfund, wie schon früher pro Pfund zu zahlen; im asiatischen Rußland und Sibirien wie früher.

Packen ohne Werth oder im Werthe von nicht über 10 Rbl. und nicht schwerer als 5 Pfund können dem Adressaten gegen Zahlung von 15 Kop. ins Haus getragen werden (in Petersburg im Werthe von nicht über 50 Rbl. und nicht schwerer als 15 Pfund, zu 20 Kop. In Moskau im Werthe von 50 Rbl. und nicht schwerer wie 15 Pfund, die Zahlung für die Zustellung bleibt 20 Kop.), dann muß auf dem Packer bemerkt stehen „доставка на домъ ушложена“, Werthpacken müssen die Aufschrift „цѣнная“ tragen und der Werth muß in vollen Rubeln mit Buchstaben bezeichnet stehen. Päckchen ohne Werth, müssen die Aufschrift: „безъ цѣны“ tragen und vom Absender selbst versiegelt werden. Die Zustellung ins Haus muß vorausbezahlt werden.

Den Empfängern von Postanzeigen auf Päckchen, die nicht schwerer wie 5 Pfund und nicht höher wie für 10 Rbl. versichert sind, ist es gestattet, auf der Anzeige die Bemerkung zu machen: „Bitte ins Haus zuzustellen“ (прошу доставить на домъ), und können dann die Anzeige in einen beliebigen Postkasten hineinwerfen, worauf sie dann das Päckchen, d. h. für eine Zahlung von 15 Kop., welche bei Empfang der Quittung zu erlegen ist, ins Haus zugestellt erhalten.

Postanweisung ist im Inlande auf allen Stationen zulässig. Bis 25 Rbl. 15 Kop., von 25—100 Rbl. 25 Kop.

Geldbriefe und Postanweisungen im Werthe bis zu 50 Rbl. können ins Haus zugestellt werden, der Adressat muß aber beim Empfang der Postanzeige auf derselben die Bemerkung machen: „прошу доставить на домъ“ (bitte ins Haus zuzustellen), und die Anzeige in einen beliebigen Postkasten hineinwerfen, worauf er die Sendung, nach einer Zahlung von 10 Kop., welche beim Empfang der Quittung zu erlegen ist, ins Haus zugestellt erhält.

Nachnahme-Sendungen und ausländische Päckchen können nicht ins Haus zugestellt werden.

Für Versendung der Päckchen von Jurjew

nach den Gouvernements:	Rop. pr. Pfd.
Moo-Bierneborg	20
Archangelzk	20
Mschabad-Transkasp	30
Mstrachan	52
Baku	30
Blagoweschzenzk-Amur	35
Charkow	20
Cherjon	20
Derbent	25
Eriwan	25
Grodno	5
Gelsingfors	20
Jakutzk	35
Jaroslau	20
Jekaterinoslaw	20
Jekaterinodar-Stub	25
Jelischethpol	25
Jrkutzk	35
Kalisch	10
Kajan	20
Kaluga	10
Kamenez-Pobolzk	20
Kars	30
Kelzy	10
Kiew	20
Kischinew	20
Kowno	5
Kostroma	20
Krasnojarsk	35
Kuopio	20
Kutais	25
Kursk	20
Lomicha	10
Lublin	10
Minsk	10
Mandschurei	35
Moskilew	10
Moskau	10
Nikolajewsk	35
Nikalaitadt	20
Nischni-Nowgorod	20
Nowo Tscherkask	20
Nowgorod	10
Nowy-Margelan	35
Olonez	20
Omsk	30
Orel	10
Orenburg	25

nach den Gouvernements:	Rop. pr. Pfd.
Petersburg	10
Penza	20
Pern	25
Petrokow	10
Pleskau	5
Plozk	10
Poltawa	20
Port-Arthur	35
Radom	10
Rajan	20
S.-Michel	10
Schitomir-Polynien	10
Sempalatinsk	35
Smolensk	10
Samarfand	35
Samara	20
Sjaratow	20
Sjimbirsk	20
Simferopol	20
Sjwalky	5
Sjedlez	10
Stowropol	25
Tambow	20
Tamastehus	10
Taschkent	35
Temir-Hanschura-Dagestan	25
Tiflis	25
Tobolzk	30
Tomsk	35
Tschernomoria	25
Tschita	35
Tschernigow	10
Tula	20
Turgai	30
Twer	10
Uleaborg	20
Uralzk	25
Ufa	25
Warschau	10
Wilna	5
Witebsk	5
Wjatta	20
Wladikawkas	25
Wladimir	20
Woroneh	20
Wologda	20
Wiborg	10
Wernih-Semiretsch	35

C. Versicherungs-Gebühren fürs Inland.

I. Für die Versicherung einer Sendung im Werthe oder einer Summe: bis 600 Rbl. $\frac{1}{2}$ Kop. vom Rubel,
 von 601 bis 1600 Rbl. $\frac{1}{4}$ R. vom Rbl. mit Zuzahlung von 1 Rbl. 50 K.,
 bei mehr als 1600 Rbl. $\frac{1}{8}$ R. " " " " " 3 " 50 "

D. Versicherungs-Gebühren ins Ausland.

II. Für die Versicherung eines Geldbriefes in die an Rußland grenzenden Länder für jede 112 Rbl. 50 Kop. oder Theile derselben 4 Kop., für die nicht an Rußland grenzenden Länder, welche noch ein anderes Reich passiren, für jede 112 Rbl. 50 Kop. oder Theile derselben 10 Kop.

E. Gewicht der Correspondenzen.

Das größte zulässige Gewicht beträgt:

- 1) Für eine banderolirte Sendung
 mit Druckfachen: mit der Stadtpost 4 Pfd.
 im Inlande 4 "
 ins Ausland 2 Rgr. = 4 Pfd. 28 Loth
 mit Actenpapieren u. Manuscript: im Inlande 4 Pfd.
 ins Ausland 2 Rgr. = 4 Pfd. 28 Loth.
 mit Waarenproben: im Inlande 20 Loth.
 ins Ausland 250 Gramm = 19 $\frac{1}{2}$ Loth.
- 2) Für einen geschlossenen Brief: mit der Stadtpost 1 Pfd., ins Ausland und Inland bis 5 Pfund.
- 3) Für ein Werthpaket,
 welches geschlossen aufgegeben wird 10 Pfd.
 welches offen aufgegeben wird 20 "
- 4) Für eine Geldsendung,
 die nicht in Lederbeuteln verpackt ist 20 Pfd.
 die in Lederbeuteln verpackt ist 60 "
- 5) Für ein Päckchen 3 Pud.

Post-Sparkasse.

Einlagen werden von 25 Kop. bis 999 Rubel 75 Kop. angenommen mit 3 $\frac{6}{10}$ % Verzinsung. Ist das Kapital bis 1000 Rubel angewachsen, so trägt es keine Procente mehr und kann zurückverlangt oder aber in zinstragenden Papieren angelegt werden. Die Annahme und Auszahlung von Einlagen findet statt von 8 Uhr morgens bis 2 u. von 5—7 Uhr nachmittags. Sonntags nur von 11—1 Uhr.

Die Post geht ab:

Von Turjew nach Pernau, Fellin und Rujen 2 Mal täglich um 9 Uhr morgens und mit dem Schnellzuge in der Nacht.

Von Turjew nach Rüstaku jeden Dienstag, Donnerstag und Sonnabend um 9 Uhr morgens.

Von Turjew nach Oberpahlen 6 Mal in der Woche mit Ausnahme des Montags.

Gewöhnliche Correspondenz von Turjew nach Eschorna Montag, Dienstag, Donnerstag und Sonnabend. Päckchen und Geldbriefe nur Dienstag und Donnerstag.

Vom 20. März (1. April) 1886 an sind in Gemäßheit des Allerhöchsten Befehls vom 13. Dezember 1884 und des am 21. Januar 1886 Allerhöchst ratificirten am 9. (21.) März 1885 in Lissabon abgeschlossenen Ergänzungsactes der Pariser Convention vom 20. Mai (1. Juni) 1878 über den Weltpost-Verein, die bestehenden Regeln über Versendung der inneren wie der internationalen Post-Correspondenz durch folgende Bestimmungen ergänzt:

1) Es sind **Postkarten mit vorausbezahlter Antwort** eingeführt. Die dazu besonders hergestellten Blankette bestehen aus zwei Theilen (der eine für die Anfrage, der andere für die Antwort), welche über einander gebogen sind. Für die Beförderung solcher Postkarten werden im Inlande 3 Kop., fürs Ausland 4 Kop., für jeden der beiden Theile erhoben.

2) Den Absendern von Postkarten, sowohl der Einzelnen, wie der mit bezahlter Antwort, ist es gestattet, auf der für die Adresse bestimmten Seite des ersten Theiles der Postkarte ihren eigenen Namen und ihre Adresse vermittelst eines Stempels, einer gravirten Unterschrift oder durch irgend einen anderen Druck zu vermerken.

3) Den Absendern besagter Postkarten ist es auch gestattet, auf der vorderen Seite der für die Antwort bestimmten Karte ihre Adresse zu schreiben.

4) Der für die Antwort bestimmte Theil der internationalen Postkarte mit bezahlter Antwort kann nur in das Land abgesandt werden, aus dem sie stammt; im Falle eine andere Richtung angegeben wird, wird die Postkarte als unfrankirt betrachtet und von dem Empfänger das doppelte Porto erhoben.

5) Papiere mit erhabenen Zeichen für Blinde werden als Drucksachen betrachtet, und werden, wie solche nach der für jene festgesetzten ermäßigten Taxe befördert.

6) Zu den Correspondenzen, welche nicht den Charakter einer laufenden und persönlichen Correspondenz haben, werden gezählt: a. die handschriftlich abgeänderten oder vermerkten Preise auf Börsenberichten und Marktpreiscouranten oder Katalogen, Annoncen und Bekanntmachungen aller Art; b. Offerten oder Bestellungen von Büchern, welche vermittelst handschriftlicher Angaben über angebotene oder bestellte Bücher durch Ausstreichung oder Unterstreichung des gedruckten Textes gemacht werden; c. Fracht-

briefe und Rechnungen, welche Drucksachen als sich darauf beziehend, beigegeben werden und d. Drucksachen mit Correcturen der Druckfehler.

7) Auf Waarenmustern ist es gestattet, handschriftliche Bemerkte hinsichtlich des Gewichts, des Maßes und Umfanges der Waare, sowie auch der Quantität, welche zur Verfügung des Absenders der Muster steht, zu machen, außerdem kann die Unterschrift des Absenders mit seiner vollständigen Adresse in oder auf jede Banderole notirt sein.

8) Kreuzbandsendungen mit Waarenproben dürfen nach keiner Richtung, d. h. weder in Länge, noch Breite, noch Höhe 10 Werschok für die Beförderung im Reich und 45 Centimeter (nicht volle 10½ Werschok) für den internationalen Verkehr überschreiten.

9) Mit Bleistift geschriebene Adressen sind für die Arten der Correspondenz, über welche Quittungen verabfolgt werden (recommandirte Sendungen, Geld- und Werthpakete, Päckchen x.) nicht zulässig.

10) Es wird als allgemeine Regel hingestellt, daß der Absender von recommandirter Correspondenz, wenn selbige auch schon ins Ausland abgefertigt ist, ihre Rückgabe oder eine Aenderung der Adresse fordern kann, so lange die Correspondenz noch nicht dem Adressaten ausgeliefert ist. Die diesbezüglichen Gesuche werden per Post oder per Telegraph (an Orten wo sich Telegraphenstationen befinden) für Rechnung des Absenders übergeben, welcher zu entrichten hat: a. für jedes per Post beförderte Gesuch eine Gebühr, welche der Taxe für einen recommandirten Brief vom einfachen Gewicht (d. h. 20 Kop.) entspricht und b. für jedes per Telegraph übergebene Gesuch die Taxe für ein Telegramm nach gewöhnlichem Tarif vom Aufgabeort bis zum Bestimmungsort der Correspondenz. Bei der Aufgabe besagten Gesuches hat der Absender die Beglaubigung beizubringen, daß die Correspondenz ihm gehört. d. h. eine Quittung über ihren Empfang auf der Post und eine genaue Abschrift der Adresse der Correspondenz.

In ähnlichen Fällen wird für die Correspondenz im Reiche über deren Empfang eine Quittung ausgereicht worden ist, 14 Kop. erhoben.

Temporäre Regeln über die mit dem 1. Januar 1888 in Kraft getretenen Postnachnahme=Sendungen.

1) Nachnahme=Zahlungen sind bei nachstehender Correspondenz (lokaler und außerstädtischer, auch nach Finland adressirter) gestattet; recommandirte, geschlossene Briefe, recommandirte Kreuzbandsendungen, Werthsendungen und Packetsendungen, (mit Angabe des Werthes und werthlose).

Anmerk. Nachnahme=Sendungen ins Ausland sind nicht gestattet.

Der Absender einer Post-Nachnahmesendung ist verpflichtet: a) auf den oberen Theil der Adressseite die Summe der Nachnahme anzugeben wobei mit Buchstaben und Zahlen zu bemerken ist: „съ **наложеннымъ платежемъ** на — руб. — коп.“ „Unter Nachnahme der und der Summe“ und b) auf derselben Correspondenz seinen Namen und Adresse

(von dem und dem, Name der Straße, Nr. des Hauses, oder Name des Hauseigenthümers und Nr. des Quartiers, falls eine solche vorhanden ist) zu verzeichnen.

2) Die Summe der Postnachnahme darf zweihundert Rubel nicht übersteigen, Für Finland nur bis 100 Rubel.

3) Für Nachnahmesendungen, als mit einem besonderen Auftrage für die Post verknüpft, wird vom Absender derselben außer den gewöhnlichen Postgebühren eine besondere Commissionszahlung von zwei Kopeken von jedem Rubel (oder Theile eines Rubels) der Nachnahmesumme, bei einem Minimum von zehn Kopeken per Auftrag erhoben.

Anmerk. Die Commissionsgebühr (für den Auftrag) ist stets in baarem Gelde zu leisten; die übrigen Gebühren aber (für Beförderung der Correspondenz nämlich) — in der allgemeinen für die betr. Privat-Correspondenz festgesetzten Weise, d. h. in Postmarken, falls die Nachnahmesendung eine eingeschriebene (wobei der Brief in ein Post-Stempelcouvert gelegt werden kann), und in baar, falls Sendung ein Werthpaket oder Packettsendung ist.

4) Alle Nachnahmesendungen im Allgemeinen (eingeschriebene inbegriffen) werden in die Anstalten des Post- und Telegraphen-Resorts selbst abgeliefert und dürfen nicht in den Postkasten gelegt werden.

Anmerk. Dem Postkasten entnommene Nachnahmesendungen werden nicht an ihren Bestimmungsort befördert.

5) Ueber die von der Post empfangene Nachnahmesendung wird (eingeschriebene, recommandirte und Packettsendung) dem Absender derselben ein Quittungs-Talon verabfolgt.

6) Nachnahmesendungen werden nicht ins Haus zugestellt, sondern dem Adressaten in der Post- und Telegraphenanstalt herausgegeben, sobald er die Nachnahme in ihrem vollen Betrage bezahlt hat. (Theilzahlungen sind nicht zulässig.)

Anmerk. In Anbetracht der erwähnten Verordnung können Sendungen mit der Aufschrift: „mit Zustellung“ nicht unter Postnachnahme befördert werden.

7) Die vom Adressaten eingezahlte Summe stellt die Institution, bei welcher die Zahlung geschah, dem Absender unentgeltlich mit einer Postanweisung zu.

8) Nach Eintreffen der Postanweisung am Wohnort des Absenders der Nachnahmesendung wird ihm die Anzeige hiervon zugesandt.

9) Die in der Anzeige bezeichnete Person erhält die auf ihren Namen adressirte Postanweisung gegen Vorweis der Postquittung über den Empfang der Nachnahmesendung. Die vorgewiesene Postquittung bleibt auf der Post.

10) Das Post- und Telegraphenressort trägt keinerlei Verantwortung dafür, ob der Adressat die von ihm in der Nachnahmesendung verlangte Zahlung leisten wird oder nicht. Es verantwortet nur für das eingezahlte Geld von dem Augenblick an, wo dasselbe in seine Disposition gelangt.

11) Die Nichtzahlung der Nachnahme durch den Adressaten berechnigt nicht zur Rückforderung der Commissionsgebühr, welche für den Aufschlag auf Grund der Nachnahme erhoben ist.

12) Wenn der Adressat sich weigert, die Nachnahmefendung zu empfangen, so wird dieselbe unverzüglich behufs Auslieferung an den Absender an den Aufgabeort zurückgeschickt.

13) In allen übrigen Beziehungen gelten für die Nachnahmefendungen die allgemeinen Bestimmungen.

Jurjewer Post- und Telegraphen-Comptoir II. Classe.

Das Bureau ist an den Wochentagen von 8 Uhr morgens bis 9 Uhr abends geöffnet*).

Die **Annahme** allerhand Correspondenz findet von 8 Uhr morgens bis 2 Uhr nachmittags statt. Sonntags nur von 11—1 Uhr.

Die **Ausgabe** allerhand Correspondenz findet von 8 Uhr morgens bis 2 Uhr nachm. statt. Sonntags nur von 11—1 Uhr.

Anmerk. Die einfache und recommandirte Correspondenz wird außerdem an den Wochentagen auch von 5—7 Uhr nachmittags ausgegeben und angenommen.

Der **Verkauf** von **Postmarken, Couverts** etc. findet von 8 Uhr morgens bis 9 Uhr abends statt. Die recommandirten Briefe die von 5—7 Uhr abgegeben werden, auffer **Polen** u. den Gouvernements **Smolensk, Mohilew, Tschernigow** u. **Winsk** u. Stationen an der Baltischen Bahn von **Jurjew** bis **Petersburg**, gehen alle an demselben Abend ab.

Zugleich ist in Jurjew mit dem Post-Comptoir eine Stadt-Post eingerichtet, zu welchem Zwecke 17 Briefkasten in der Stadt ausgestellt worden sind: Nr. 1 vor dem Postgebäude, Nr. 2 am Großen Markt, Haus Sturm, Nr. 3 bei der Steinbrücke, Compt. Dlewit, Nr. 4 an der Realschule, Nr. 5 Ecke der Teich- und Pesslerstraße, Nr. 6 Neumarktstraße, Haus Moß, Nr. 7, Ecke der Pferde- und Petersburger Straße, Nr. 8 an dem Veterinärinstitut, Nr. 9 Jacobsstraße Nr. 2, Nr. 10 an der Frauenklinik, Nr. 11 Mühlenstraße 30, Nr. 12 Erbshstraße Nr. 1, Nr. 13 Ecke der Sand- u. Alleestraße, Nr. 14 Ecke der Längen- u. Rathhausstraße Nr. 15 Alexanderstraße, Haus Tids, Nr. 16 bei der Poststation u. Nr. 17 Ecke der Kastanien-Allee und Rigaschen Straße. Briefe die in denselben hineingelegt, werden um 7 Uhr morgens und um 4 Uhr nachmittags herausgenommen und an demselben Tage befördert. Der Briefkasten am Posthaus wird dagegen jede Stunde bis 9 Uhr abends entleert und die Correspondenz an demselben Abend expedirt.

*) Das Postcomptoir ist geschlossen: am Namenstage Seiner und Ihrer Majestät und der Kaiserin Mutter, am 1. Januar, am 6. Januar, am 1. und 2. Ofter-, am 1. Pfingst- und am 1. Weihnachtsfeiertage. Nur von 11 bis 1 Uhr geöffnet: am 2. Februar, 21. und 25. März, am 3. Ofterfeiertage, am Himmelfahrtstage, am 6. und 15. August, am 8. und 14. September, am 21. November, am 2. Weihnachtsfeiertage und an allen Sonntagen.

Die Kirchspielsposten werden an folgenden Tagen expedirt:

Jurjewſches Kirchſpiel Montag früh.

Gambi Montag und Donnerstag früh.

Rüggen Montag und Donnerstag früh.

Odenpäh, das Kirchſpiel muß über Nuſtaku adreſſirt werden, weil ſeit 1. Auguſt 1895 dort eine Poſtſtation eröffnet iſt.

Wendau Montag, Mittwoch und Freitag.

Gaß Mittwoch und Sonnabend früh.

Koddaſer Dienstag und Freitag früh.

Poſt-Stationen und deren Entfernung von einander.

1. Riga-Tauroggene Chauffée.

Von Riga	Werſt.
bis Olai	19 ¹ / ₄ 38 ³ / ₄
„ Mitau, Gv.-Stadt	19 ¹ / ₂
„ Ellei	20
„ Janiſſki	23
„ Meſchkugi	20 ¹ / ₂
„ Schaulen, Stadt	18 ¹ / ₂ 82
„ Bubje	13 ³ / ₄
„ Milowidowa	20 ¹ / ₄
„ Zarizbn	18
„ Neſkutschna	22
„ Tauroggen	22 96

216³/₄

2. Pernaue-Arensbuſche Straße.

Von Pernaue	Werſt.
bis Raja	26 ³ / ₄
„ Leal	28 ³ / ₄
„ Werber	24
über den großen Sund	
bis Kuitwaſt	10
„ Wachtna	19
über den kleinen Sund	
bis Orrisaar	3
„ Neu-Löwel	29
„ Arensbuſch, Stadt	26

165¹/₂

3. Wolmar-Fellinſche Straße.

Von Wolmar	Werſt.
bis Moifeküll	21 ¹ / ₂
„ Rabi	17 ¹ / ₄
„ Fellin, Stadt	24 ³ / ₄

63¹/₂

4. Wolmar-Pernauiſche Straße.

Von Wolmar	Werſt.
bis Ranzen	23 ¹ / ₄
„ Rujen	22
„ Moifeküll	21 ¹ / ₂
„ Quellenſtein	15 ¹ / ₂
„ Kurfund	8 ¹ / ₄
„ Surri	19 ¹ / ₄
„ Pernaue, Stadt	18 ¹ / ₃

128¹/₄

5. Riga-Pernaue-Nevalſche Straße.

Von Riga	Werſt.
bis Wolmar	113 ¹ / ₄
„ Ranzen	23 ¹ / ₄
„ Rujen	22
„ Moifeküll	21 ¹ / ₂
„ Kurfund	23 ³ / ₄
„ Surry	19 ¹ / ₄
„ Pernaue, Stadt	18 ¹ / ₂

241¹/₂

Von Pernaue	Werſt.
bis Hallit	25
„ Feddeſer (Eſtland)	17 ³ / ₄
„ Setfüll	19 ¹ / ₂
„ Kunnaſer	25
„ Friedrichshof	28 ¹ / ₂
„ Reval, Stadt	19 ¹ / ₄ 135

376¹/₂

Der Winterweg von Jurjew nach Fellin über den Würzjärm iſt 65 Werſt.

Eisenbahnfahrten und Nachrichten.

Die Ankunft und der Abgang der Züge kann hier nicht angegeben werden, da der Fahrplan bisweilen im Herbst und im Frühjahr geändert wird. Auch die unten angegebenen Instructionen sind veränderlich.

An den Haltestellen wird kein Passagiergepäck empfangen. Der Reisende kann nur so viel Handgepäck mitnehmen, wie viel er bequem in den Waggon tragen kann, ohne den Zug zu verzögern.

Kinder unter 10 Jahren haben in der I., II. und III. Classe auf der Baltischen Bahn $\frac{1}{4}$ des Fahrpreises zu zahlen.

Anmerk.: Erwachsene Passagiere haben das Recht jeder ein Kind unter 5 Jahren mitzunehmen, das jedoch nicht einen ganzen Sitzplatz occupiren darf.

Billette haben nur für den Zug Geltung für den sie gelöst sind, was schon daraus ersichtlich ist, daß auf jedem Billet nicht nur Jahr, Monat und Datum der Ausgabe des Billets, sondern auch die Nummer des betreffenden Zuges vermerkt ist. Versäumt der Passagier aus irgend einem Grunde den bezeichneten Zug, so hat er, um die Gültigkeit des Billets zu wahren, dieses dem Stationschef vorzuweisen, der es in entsprechender Weise auf der Rückseite abstempelt. Hierbei ist jedoch der Passagier verpflichtet, das in obiger Weise gestempelte Billet vor der Abfahrt abermals an der Billetcasse zur Abstempelung vorzuweisen. Zu bemerken ist noch, daß die Gültigkeitsdauer nicht verlängert wird und diese von Mitternacht des Tages beginnt, an welchem das Billet erworben worden ist.

Jeder Passagier hat das Recht auf sein gelöstes volles Billet 1 Pud Gepäck und auf ein Kinderbillet 20 Pfund Gepäck in die Bagage abzugeben, welches unentgeltlich befördert wird. Beim Uebergewicht wird für 10 Pfund $\frac{1}{20}$ Kop. pro Werst bezahlt nebst 25% Zuschlag für Bagage.

Das Umwiegen von Waaren oder Bagage auf Verlangen des Absenders oder Empfängers kostet für 1 Pud $\frac{1}{2}$ Kop. und für eine auf der Brückenwaage gewogene volle Wagenladung 50 Kop.

Für Equipagen, Bote und andere größere Sachen ist 25 Kop. pro Stück zu zahlen. — Für Frachtgüter ist die Lagerung während der ersten 48 Stunden nach Ankunft auf der Station kostenfrei und dagegen für Bagage und Gilgut nur 24 Stunden. Nachher aber ist für jede 24 Stunden in folgender Weise zu zahlen: für die ersten 3-mal 24 Stunden $\frac{1}{5}$ Kop. pro Pud, für die folgenden 6-mal 24 Stunden $\frac{2}{5}$ Kop. pro Pud und für Bagage 2 Kop. pro Collo, vom 10. Tage ab $\frac{3}{5}$ Kop. pro Pud, und für Equipagen, Bote u. s. w. 25 Kop. pro Stück.

Für die Beförderung nachstehender Thiere wird gezahlt:

	In Eilzügen.		In Waarenzügen.	
	Pro Kopf und Werst.	Pro Kopf und Werst.	Pro Wagon u. Werst.	Pro Kopf und Werst.
Für Pferde, Maulesel, Esel und Füllen (1 Jahr alt und darüber)	4½ Kop.	3 Kop.	18 Kop.	
Füllen, jünger als 1 Jahr	1½ " "	1 " "	12 " "	
Ochsen, Kühe u.	4½ " "	1½ " "	12 " "	
Kälber und Schweine	1½ " "	½ " "	12 " "	
Hammel, Schafe, Lämmer und Ziegen	1 " "	½ " "	10 " "	

Anmerkung: Beim Transport von Pferden tritt 30% Rabatt ein, wenn mindestens 6 Pferde in einem Wagen verladen werden, wenn es sich herausstellt, daß die Wagenfracht für 6 Pferde billiger ist als die Stückfracht.

Fahrtarif der Riga-Pleskauer Bahn.

Von Jurjew nach Walf: I. Classe 2 Rbl. 83 Kop.; nach Wolmar 4 Rbl. 43 Kop.; nach Wenden 5 Rbl. 35 Kop.; nach Riga 7 Rbl. 45 Kop. — II. Classe nach Walf 1 Rbl. 70 Kop.; nach Wolmar 2 Rbl. 66 Kop.; nach Wenden 3 Rbl. 21 Kop.; nach Riga 4 Rbl. 47 Kop.

Von Jurjew nach Pleskau: I. Classe 6 Rbl. 93 Kop.; II. Classe 4 Rbl. 16 Kop.

III. Classe.

Jurjew-Riga.			Jurjew-Pleskau.		
Werst.			Werst.		
24 Elwa	—	Rbl. 24 Kop.	24 Elwa	—	Rbl. 24 Kop.
44 Bockenhof	—	" 46 "	44 Bockenhof	—	" 46 "
65 Sagnitz	—	" 70 "	65 Sagnitz	—	" 70 "
78 Walf	1	" 13 "	78 Walf	1	" 13 "
103 Stadeln	1	" 50 "	101 Anzen	1	" 53 "
122 Wolmar	1	" 77 "	134 Werro	1	" 93 "
148 Wenden	2	" 14 "	151 Neuhausen	2	" 17 "
166 Ramozh.	2	" 36 "	169 Petšur	2	" 38 "
186 Segewold	2	" 53 "	190 Šaborst	2	" 57 "
197 Hinzenberg	2	" 64 "	212 Pleskau	2	" 77 "
236 Riga	2	" 98 "			

Eisenbahn-Fahrtarif Jurjew-Neval.

Stationen und Halbstationen.	Werst.	1. Cl.		2. Cl.		3. Cl.	
		R.	K.	R.	K.	R.	K.
Jurjew (Buffet)	—	—	—	—	—	—	—
Zaps (Buffet)	106	3	83	2	30	1	53
Lechts (Halbstation)	114	4	5	2	43	1	62
Charlottenhof (Buffet)	126	4	55	2	73	1	82
Redder (Halbstation)	142	5	13	3	8	2	5
Rasit	151	5	45	3	26	2	17
Laaki (Halbstation)	165	5	28	3	53	2	35
Neval (Buffet)	179	6	18	3	71	2	47

Jurjew-St. Petersburg.

Stationen und Halbstationen.	Von Jurjew nach:						
	Entfern. Werst.	Fahrpreis.					
		1. Cl.		2. Cl.		3. Cl.	
		R.	R.	R.	R.	R.	R.
Jurjew (Buffet)	—	—	—	—	—	—	—
Tabbifer	21	—	53	—	32	—	21
Kersel (Halbstation)	32	1	13	—	68	—	45
Laišholm (Buffet)	45	1	13	—	68	—	45
Brašč (Halbstation)	54	1	65	1	—	—	65
Wäggewa	63	1	65	1	—	—	65
Kafke	72	2	60	1	56	1	4
Uš	83	3	—	1	80	1	20
Tamsal (Halbstation)	93	3	30	1	98	1	32
Taps (Buffet)	106	3	83	2	30	1	53
Catharinen	119	4	28	2	57	1	71
Wesenberg (Buffet)	131	4	73	2	84	1	89
Kappel	148	5	33	3	20	2	13
Sonda (Halbstation)	158	5	70	3	42	2	28
Iſenhof	168	5	93	3	56	2	37
Kochtel (Halbstation)	177	6	13	3	68	2	45
Tewe (Buffet)	190	6	46	3	86	2	57
Waiwara	207	6	80	4	8	2	72
Korff (Halbstation)	215	7	—	4	20	2	80
Narva (Buffet)	230	7	33	4	40	2	93
Sala (Halbstation)	242	7	60	4	56	3	4
Jamburg	252	7	83	4	70	3	13
Weimarn (Halbstation)	265	8	13	4	88	3	25
Molofkowiſi	277	8	32	5	3	3	35
Bruda (Halbstation)	289	8	65	5	19	3	46
Woloſowo (Buffet)	300	8	90	5	34	3	56
Kikerino (Halbstation)	308	9	50	5	70	3	80
Jeliſawetino	316	9	50	5	70	3	80
Gorwiſ (Halbstation)	326	10	—	6	—	4	—
Gatſchina (Buffet)	336	10	—	6	—	4	—
Kraſnoje-Selo (Buffet)	355	10	50	6	30	4	20
Ligowo (Buffet)	366	10	50	6	30	4	20
St. Petersburg (Buffet)	379	11	—	6	60	4	40

Anmerkung 1. Auf den Halbstationen oder Haltestellen werden Personen-Billets nach den nächsten Stationen ausgegeben. Wünscht ein Passagier weiter als bis zur nächsten Station zu fahren, so hat er das Fahrbillet bis zur Endstation seiner Fahrt auf der nächsten Station zu lösen. Auf Wunsch des Passagiers kann der Kauf des Billets auch durch den Oberconductor des Zuges geschehen. Die Courierzüge halten bei den Halbstationen und den Plattformen nicht an.

Anmerkung 2. Abonnements- und Retourbillets werden nur von Jurjew bis Tabbifer, Laišholm Wäggewa, Elwa, Vockenſhof und Sagnitz ausgegeben. Diese Billets haben jedoch nur Gültigkeit für eine und dieselbe Person. Inhaber von solchen Billets haben nicht das Recht einen Schnellzug zu benutzen.

Reval-Baltischport.

Stationen und Halbstationen.	Von Reval nach:						Von Baltischport nach:							
	Entfern. Meil.	Fahrpreis.						Entfern. Meil.	Fahrpreis.					
		1. Cl.		2. Cl.		3. Cl.			1. Cl.		2. Cl.		3. Cl.	
R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.		
Reval (Buffet)	—	—	—	—	—	—	45	1	60	—	96	—	64	
Nömme (Halbstation) .	8	—	—	—	—	—	38	—	—	—	—	—	—	
Friedrichshof (Halbst.)	18	—	—	—	—	—	28	—	—	—	—	—	—	
Regel	26	—	95	—	57	—	38	20	—	72	—	44	—	29
Esenrode (Halbst.) .	31	—	—	—	—	—	15	—	—	—	—	—	—	
Lodensee	34	1	23	—	74	—	49	12	—	43	—	26	—	17
Baltischport (Buffet)	45	1	60	—	96	—	64	—	—	—	—	—	—	—

Von Pleskan nach:

	Classe		I.		II.		III.	
	Rbl.	Kop.	Rbl.	Kop.	Rbl.	Kop.	Rbl.	Kop.
Riga	8	75	5	25	3	50		
Warschau	18	—	10	80	7	20		
Eydkuhnen	14	50	8	70	5	80		

Von St. Petersburg nach:

	Classe		I.		II.		III.	
	Rbl.	Kop.	Rbl.	Kop.	Rbl.	Kop.	Rbl.	Kop.
Reval	10	—	6	—	4	—		
Pskow	7	93	4	76	3	17		
Riga über Pskow	14	—	8	40	5	60		
Warschau	21	50	12	90	8	60		
Moskau	15	—	9	—	6	—		
Eydkuhnen	18	50	11	10	7	40		

Von Jurjew nach:

	Classe		I.		II.		III.	
	Rbl.	Kop.	Rbl.	Kop.	Rbl.	Kop.	Rbl.	Kop.
Regel	6	75	4	5	2	70		
Lodensee	6	93	4	16	2	77		
Baltischport	7	18	4	31	2	87		
Warschau	21	—	12	60	8	40		
Moskau	20	—	12	—	8	—		
Moskau über Petersburg	21	—	12	60	8	40		
Eydkuhnen	16	50	9	90	6	60		

A u s z u g

aus den Regeln des am 1. Juli 1886 für Rußland in Kraft getretenen
Tarif für die internationale Telegraphen-Correspondenz
mit den europäischen Staaten.

Die Surjewische Telegraphenstation befördert Depeschen sowohl nach allen Stationen ins Innere des Reichs, als auch ins Ausland. Telegramme in den Baltischen Provinzen können in russischer, deutscher, lateinischer, englischer, französischer, estnischer und lettischer Sprache aufgegeben werden. Telegramme nach Eisenbahntelegraphenstationen (ausgenommen diejenigen der baltischen Bahn) werden nur in russischer Sprache angenommen. Die Station ist geöffnet Tag und Nacht.

Die Depeschen müssen auf der einen Seite des Blattes geschrieben sein, um sie auf ein Blanquet aufkleben zu können, auf dem die Berechnung und Notizen, zc. verzeichnet werden.

Eine jede Depesche muß deutlich, ohne Abkürzungen oder besondere Zeichen geschrieben, auch darf kein Wort in ihr ausgestrichen, radirt oder corrigirt sein. Etwaige Verbesserungen dürfen nur von der Hand des Aufgebers ausgeführt werden und ist solches alsdann auf dem Depeschen-Blanquete selbst von dem Absender zu vermerken.

Eine Depesche muß in sich schließen: die genaue Adresse der Person oder der Behörde, an die sie gerichtet ist, alsdann folgt der Inhalt und zuletzt die Unterschrift des Absenders. Sowohl in der internationalen als auch inländischen Correspondenz ist es gestattet, Depeschen ohne Unterschrift aufzugeben.

Seine Unterschrift kann der Aufgeber des Telegrammes beglaubigen lassen, was entweder durch die Polizei, die Telegraphenstation oder eine andere Behörde geschehen muß.

Die Absender von Depeschen haben ihre Adresse der Station mitzutheilen, damit in Fällen von Nichtbestellung der Depesche oder Störungen der Linien und damit unzertrennbare Verspätung der Depeschen ihnen solches angezeigt werden kann.

Am 1. Juli 1886 ist der am 2. Mai Allerhöchst bestätigte einheitliche Worttarif für die innere telegraphische Correspondenz eingeführt worden. Die bisher herrschende Eintheilung Rußlands nach Landstrichen ist aufgehoben und es verbleibt nur die Eintheilung des Reiches in zwei Theile: das europäische und asiatische Rußland, wie sie gegenwärtig für die internationale Correspondenz festgestellt ist.

Zum europäischen Rußland wird außer den zu demselben gehörenden Gouvernements und Finland, auch der ganze Kaukasus gerechnet, zum asiatischen aber Sibirien, Turkestan und das transkaspische Gebiet.

Auf Grundlage des neuen Tarifs, welcher außer seiner Einfachheit und bequemen Berechnung der Gebühr für die Depeschen, auch bedeu-

tende Vortheile für die Correspondenz auf weite Entfernungen bietet, werden folgende Regeln festgestellt:

1) Die Gebühr für Depeschen der inneren Correspondenz zerfällt in:

a. Die allgemeine Gebühr, die von jeder Depesche erhoben wird und b. aus der Gebühr für jedes in der Depesche enthaltene Wort (словная плата).

2) Die allgemeine Gebühr wird erhoben:

a. Von Correspondenzen, welche innerhalb der Grenzen des europäischen und asiatischen Rußlands befördert werden, per Telegramm 15 Kop.;

b. Von Correspondenzen, welche innerhalb der Grenzen des Großfürstenthums Finland befördert werden, per Telegramm (50 Penny) 12½ Kop. Metall.

3) Die Wortgebühr wird unabhängig von der Entfernung erhoben und zwar:

a. Von Correspondenzen, welche innerhalb der Grenzen des europäischen oder des asiatischen Rußlands befördert werden, pro Wort 5 Kop.;

b. Von Correspondenzen, welche aus dem europäischen Rußland in das asiatische befördert werden oder umgekehrt, pro Wort 10 Kop.;

c. Von der Stadteorrespondenz pro Wort 1 Kop.;

d. Von der innerhalb der Grenzen des Großfürstenthums Finland beförderten Correspondenz pro Wort (10 Penny) 2½ Kop. Metall;

e. Von Correspondenzen, welche aus Finland in die übrigen Theile des Reichs oder aus diesen nach Finland befördert werden, müssen die in den Punkten a und b dieses Artikels vermerkten Gebühren erhoben werden.

4) Vom Tage der Inkräftsetzung der in Artikel 1 festgestellten Regeln wird den Berechnungen für Telegramme gewöhnlicher Correspondenz mit den Eisenbahnen folgende Regel zu Grunde gelegt:

Für Telegramme gewöhnlicher Correspondenz, welche zwischen Regierungs- und Eisenbahntelegraphenstationen befördert werden, sollen zum Besten der Eisenbahndirectionen berechnet werden:

a. Von der allgemeinen Gebühr 5 Kop. für jedes Telegramm, und

b. von dem Wortgebühr 1 Kop. für jedes Wort.

5) Die ermäßigte Tare für Städte erstreckt sich auch auf die Correspondenzen:

a. Der Umgegend beider Hauptstädte, b. der temporären Lagerstationen für den Depeschenwechsel mit der nächsten Regierungsstation und umgekehrt, und c. auf die Hilfsstationen und die militärisch-praktischen Stationen für Depeschen welche mit den unmittelbar mit ihnen verbundenen Regierungsstationen gewechselt werden, sowie auf den Austausch von Depeschen solcher Hilfsstationen unter sich, welche an einer Drahtlinie belegen und mit einer und derselben Regierungsstation verbunden sind.

6) Die Einführung des neuen Tariffsystems hebt folgende, für die innere Correspondenz festgesetzten Bestimmungen für das Telegraphenwesen nicht auf:

a. Für die Benachrichtigung über die Zustellung der Depesche an den Adressaten wird vom Aufgeber der ersten Depesche eine Zuschlagszahlung für 10 Worte erhoben;

b. Für eine im Voraus bezahlte Antwort hat der Aufgeber der Depesche, wie in der internationalen Correspondenz für zehn Worte zu zahlen, wenn derselbe nicht den Umfang der bezahlten Antwort aufgibt; falls der Absender aber für eine größere oder geringere Anzahl Worte zu zahlen wünscht, muß er im Text des Telegrammes unbedingt die Zahl der für die Antwort bezahlten Worte angeben;

c. Für terminirte Telegramme, welche nicht der Reihenfolge nach, sondern vor allen übrigen privaten Correspondenzen befördert werden, wird eine dreifache gegen die für ein gewöhnliches Telegramm zu erhebende Gebühr bezahlt;

d. Für Telegramme, die ausschließlich an den Verbindungslinien von Eisenbahnen hin und zurück befördert werden, wird die Gebühr nach der oben angeführten Taxe für Städte erhoben. Diese Gebühr fällt der Eisenbahnverwaltung zu, welcher die Aufgabestation gehört.

7) Im Falle der Beförderung von Depeschen von einem Eisenbahntelegraphen an den Telegraphen einer anderen Bahn durch Vermittelung eines Kronstelegraphen, werden zum Besten der Eisenbahnen 5 Kop. allgemeiner Gebühr und 1 Kop. pro Wort, nach der Zahl der in der Depesche enthaltenen Worte berechnet und der Betrag von den Bahnen zu gleichen Theilen getheilt.

8) Die für Telegramme mit bezahlter Controle seit Einführung des neuen internationalen Tariffsystems festgesetzte Regel, der zufolge für die Controle nur $\frac{1}{4}$ der Gebühr für gewöhnliche Telegramme erhoben wird, ist auch für die Telegramme der inneren Correspondenz in Anwendung zu bringen.

Der neue Worttarif für Telegramme ins Ausland, welcher mit dem 19. Juni (11. Juli) 1897 in Kraft getreten ist, lautet:

Nach Oesterreich-Ungarn pr. Wort 11 Kop.	Nach Malta pro Wort 26 Kop.
" Belgien " 17 "	" Norwegen " 16 "
" Bulgarien " 15 "	" Portugal " 23 "
" Bosnien u. Herzegowina " 17 "	" Rumänien " 8 "
" Großbritannien " 22 "	" Serbien " 15 "
" Deutschland " 11 "	" der Türkei " 26 "
" Griechenland " 26 "	" Frankreich " 15 "
" Dänemark " 15 "	" Schweiz " 17 "
" Spanien " 21 "	" Schweden " 14 "
" Italien " 18 "	" England " 22 "
" Luxemburg " 17 "	" Gibraltar " 25 "
" den Niederlanden " 14 "	" Montenegro " 17 "

Nach Australien pro Wort.	Nach Arabien, Aßen pro Wort 186 Kop
a) Port Darwin 393 Kop.	" Afghanistan 180 "
b) Süd-Australien 450 "	" Montenegro 18 "
c) Tasmanien 431 "	" Birma 198 "
d) Neu-Seeland 511 "	" Buchara 25 "
" Algier und Tunis 19 "	" Cap der guten Hoffnung 444 "

Nach China	pro Wort	289	Kop.	Nach Kanarische Inseln	pro Wort	84	Kop.
" Canton Macao		309	"	" Korsika		19	"
" China Jüing-Swang-Ding		409	"	" Madeira (Insel)		92	"
" New-Swang		353	"	" Orange (Republik)		444	"
" Durban: Vort Natal		436	"	" Persien		39	"
" Gibraltar		24	"	" Singapore (Insel)		303	"
" Grüne Insel (Cap. verd.)		252	"	" Sumatra		317	"
" Helgoland		30	"	" Tonkin		313	"
" Indien (Ost)		180	"	" Transvaal		444	"
" Brasilien: Rio de Janeiro		204	"	" West-Indien: via Sa-			
" Java		317	"	maita		537	"
" Nord-Amerika: New-York		57	"	Cuba: Habanna		145	"
" Californien		83	"	Guatanamo		215	"
" Neu-Mexiko		83	"	" Jamaika		325	"
" Britisch-Columbia		95	"	" Porto Rico, Amerika		483	"
" Japan		323	"	" Tampico und Mexiko		111	"

Beim Zählen der Worte einer Depesche wird alles vom Aufgeber Geschriebene gerechnet. — Ein durch Striche (=) getrenntes Wort wird für zwei oder mehrere Worte gerechnet. — Die Interpunktionszeichen werden nicht gerechnet. — Ein jeder einzelnstehende oder durch ein Apostroph von einem Worte getrennte Buchstabe (z. B. l' oder 's) gilt für ein ganzes Wort. Ein unterstrichenes Wort wird doppelt gezählt, desgleichen ein Wort in Klammern () und ein Wort zwischen Anführungszeichen („ "). — Einzelne Zahlenzeichen (Ziffern) gelten für ein Wort; bei verbundenen Zahlen gelten je 5 für ein Wort. — Bei einem Bruche in Ziffern gilt der Strich zwischen Zähler und Nenner für eine besondere Ziffer.

Für Weiterbeförderung per Post ist 7 Kop. zu zahlen, ebenso für poste-restante.

Für Weiterbeförderung einer Depesche per Estafette oder Expres ist für jede Werst in Liv-, Est- und Curland 5 Kop., im übrigen Rußland 10 Kop. zu zahlen.

Wenn die Weiterbeförderungsgebühren per Estafette oder Expres nicht mehr als 1 Rbl. betragen, so steht es dem Absender frei dieselben von dem Empfänger leisten zu lassen, er muß dieses jedoch in der Depesche vermerken.

Eine Depesche kann an mehrere Empfänger zugleich adressirt werden; außer der Beförderungsgebühr für die einfache Depesche selbst, ist dann eine Vervielfältigungsgebühr von 25 Kop. für jede Copie zu entrichten.

Dem Absender ist es gestattet, bei Aufgabe einer Depesche gleich den Betrag für die Rückantwort unter Festsetzung einer Wortzahl, die die 3fache Wortzahl der aufgegebenen Depesche nicht übersteigt, zu entrichten.

Für nicht erfolgte Antworten werden die dafür erhobenen Gebühren nicht zurückerstattet, sondern nach 6 Wochen eine dienstliche Antwort auf Rechnung der eingezahlten Gelder gegeben.

Nach den **Eisenbahn-Stationen** folgender Bahnen wird die **Telegraphen-Correspondenz** befördert, jedoch nur in russischer Sprache:

Ubo-Zammerfors.
 Baltische Eisenbahn mit dem Zweige
 nach Jurjew (auch deutsch).
 Baikunshofer Bahn.
 Bender-Galağ.
 Borowitscher Bahn.
 Brest-Gradjewo.
 Charkow-Nikolajew.
 Dünaburg-Witebsk (auch deutsch).
 Fastower Bahn.
 Finländische Eisenbahn mit dem Zweige
 nach Lawastehus.
 Grjäsı-Zarizhn.
 Gangöer Bahn (auch deutsch).
 Jaroslaw-Wologda.
 Jekateriner Bahn.
 Kiew-Brest.
 Kischinew-Zassh.
 Konstantinower Bahn.
 Koslow-Lambow.
 Koslow-Woronesch.
 Kowrow-Muromer Bahn.
 Kursk-Charkow-Msow.
 Kursk-Kiew.
 Libau-Romnher Bahn.
 Lwoner Bahn.
 Lobj'er Fabrikbahn.
 Lohowo-Sewastopol.
 Mitauer Bahn (auch deutsch).
 Morschanst-Syfran.
 Moskau-Brea.
 Moskau-Karoslaw.
 Moskau-Kursk.
 Moskau-Nischni-Nowgorob.

Moskau-Nölan.
 Nicolai-Bahn.
 Nowgoroder Bahn.
 Nowotorschoker Bahn.
 Odesa Eisenbahn mit dem Zweige
 nach Kischinew und Ungheni.
 Drel-Grjäsı.
 Drel-Witebsk.
 Drenburger Bahn.
 St. Petersburg-Warschau.
 Poti-Tiflis.
 Putilower Bahn.
 Pleskau-Riga.
 Riga-Bolberaa (auch deutsch).
 Riga-Dwinzk (auch deutsch).
 Riga-Ludum (auch deutsch).
 Rasan-Koslow.
 Rjäischk-Morschanst.
 Rjäischk-Wjäsma mit dem Zweige nach
 Gruschew.
 Rostow-Mlabikawtsk.
 Rhybinsk-Bologoe.
 Schuja-Sranow.
 Tambow-Ssaratow.
 Transkaukasische Bahn.
 Urafer Bergwerks-Bahn.
 Warschau-Bromberg (auch deutsch).
 Warschau-Teresopol.
 Warschau-Wien (auch deutsch).
 Weichsel-Bahn.
 Wolga-Don.
 Woronesch-Rostow.
 Zarstoje-Selo.

Kirchspiele und Güter im nördlichen Livland.

A. Im Jurjewischen Kreise.

1. Kirchspiel **St. Marien (Jurjew)**: (Postcomptoir Jurjew).
 Aurepshof. Bischofshof. Rabbina. Karlowa mit Ruhenthal.
 Carlsberg. Forbushof. Haathof. Marrama. Jama mit Engeser.
 Jlmazahl. Kawast. Lunia. Marienhof. Pilsken. Rathshof.
 Ropkoy mit Kenningshof. Tammist. Uellenorm. Wassula.
 Weslershof mit Hawa.
2. Kirchspiel **Torma-Vohusu**: (Postcomptoir Tschorna).
 Condo. Loikfer. Repshof. Somel. Terrastfer. Tormahof.
 Awwinorm. Pastorat Torma-Vohusu.

3. **Kirchspiel Vais:** (Eisenbahn=Station Vaisholm). Gardis. Flemmingshof mit Wottigfer. Ribbijern mit Morra. Schloß Vais. Pastorat Vais. Vaisholm mit Pakkast. Vedis. Restfer. Waimastfer mit Rippoka. Kawa. Kurrista.
4. **Kirchspiel Bartholomäi:** (Eisenbahn=Station Vaisholm). Pastorat Bartholomäi. Cassinorm. Jensel mit Woitfer. Immoser. Kersel. Inhdenhof. Rojel.
5. **Kirchspiel Talkhof:** (Eisenb.=Stat. Vaisholm). Herjanorm. Saddoküll. Talkhof. Pastorat Talkhof. Laiwa.
6. **Kirchspiel Marien=Magdalenen:** (Postcomptoir Jurjew). Jägel. Kayaser. Kudding. Pastorat Marien=Magdalenen. Saarbenhof. Warrol.
7. **Kirchspiel Gäs:** (Postcomptoir Jurjew). Pastorat Gäs. Ellistfer mit Mähof Falkenan. Fehthenhof. Kerrafer. Kuckulin. Marrama. Sadjern. Sotaga. Tabbifer. Wissust.
8. **Kirchspiel Roddafer:** (Postcomptoir Jurjew). Matkiwvi. Hallik. Hohenjee. Kockora. Pastorat Roddafer. Palla. Tellerhof.
9. **Kirchspiel Gamby:** (Postcomptoir Jurjew). Pastorat Gamby. Groß=Gamby mit Maydelshof. Neu=Gamby. Duckershof. Haselau. Gotbenjee. Krüdnershof. Alt=Kusthof. Mühlenhof. Neuhof. Alt=Wrangelshof mit Neu=Kewold. Kewold=Ucht. Neu=Wrangelshof. Carlsberg.
10. **Kirchspiel Wendau:** (Postcomptoir Jurjew). Aya. Brinkenhof. Gaster. Heidhof. Kawershof. Kidjäw. Kurrista. Neu=Kusthof. Märhof. Rasin. Sarrakus. Pastorat Wendau.
11. **Kirchspiel Rüggen:** (Postcomptoir Jurjew). Arrohof. Kerimois. Lugden. Meiershof. Pastorat Rüggen. Alt=Rüggen. Neu=Rüggen. Spankau. Tschelfer. Unnipicht.
12. **Kirchspiel Cawelecht:** (Eisenbahnstation Elwa). Pastorat Cawelecht. Cawelecht. Groß=Congota. Klein=Congota. Uhlfeldt. Ullila.
13. **Kirchspiel Randen:** (Eisenbahnstation Elwa). Pastorat Randen. Schloß Randen. Tammenhof. Walguta.
14. **Kirchspiel Ringen:** (Eisenbahnstation Elwa). Nyakar. Hellenorm. Kirrumpäh. Pastorat Ringen. Schloß=Ringen. Klein=Ringen. Soontak. Uddern.
15. **Kirchspiel Odenpäh:** (Postcomptoir Anslago). Arrol. Bremenhof. Gastolag. Friedrichshof. Heiligenjee. Imjäw. Knippels=hof. Megel. Pastorat Odenpäh. Schloß Odenpäh. Palloper. Sambhof.
16. **Kirchspiel Theal=Fölk:** (Eisenbahnstat. Bockenhof). Bockenhof. Brinkenhof. Löwenhof. Wahlenhof. (Eisenbahnstation Sagnitz): Schloß Sagnitz. Fölk. Teilig. Pastorat Theal. Unniküll. Rösthof. Köbnhof. Charlottenthal.

B. Im Werroischen Kreise.

1. **Kirchspiel Pölwe:** (Postcomptoir Werro). Alexandershof. Appelsee. Heimadra. Kioma. Alt-Koiküll. Neu-Koiküll. Klein-Koiküll. Moijesef. Parzimois. Perriß. Pastorat Pölwe. Saarjerv. Tilsit. Tödwenshof. Waimel. Waimel-Nenhof. Warbus. Werrohof. Wira.
2. **Kirchspiel Rappin:** (Postcomptoir Werro). Rappin. Kahkowa. Meeks. Pallamois. Paulenhof. Tolama. Friedholm. Pastorat Rappin.
3. **Kirchspiel Neuhansen:** (Postcomptoir Werro). Neuhansen. Braunsberg. Eichhof. Jlingen. Lobenstein. Waldeck. Pastorat Neuhansen.
4. **Kirchspiel Rauge:** (Postcomptoir Werro). Bentenhof. Alt- und Neu-Casseritz. Fierenhof. Hahnhof. Hohenheide. Koffe. Löweküll. Rogostinsky. Alt-Nurfi. Neu-Nurfi. Rauge. Rosenhof. Salishof. Schönangern. Lugin. Quellenhof. Semmen. Waldhof. Pastorat Rauge.
5. **Kirchspiel Garjel:** (Postcomptoir Walk). Pastorat Garjel. Abjel Koiküll. Lannemeß. Taiwola mit Dibrüküll. Menzen. Saara.
6. **Kirchspiel Karolen:** (Postcomptoir Walk). Karolen mit Längensee. Igast. Kawershof. Pastorat Karolen.
7. **Kirchspiel Anzen:** (Postcomptoir Werro). Alt-Anzen. Neu-Anzen. Gertrudenhof. Kerjel. Urß. Uelzen. Vinnamäggi. Sommerpahlen. Koif mit Annenhof. Pastorat Anzen.
8. **Kirchspiel Kannapäh:** (Postcomptoir Werro). Weipensee. Samern. Tammen. Längensee. Pastorat Kannapäh. Karstemois. Alt-Pigand. Neu-Pigand. Serrist. Alt-Pigast. Neu-Pigast. Köllig. Korast. Karraiki. Errestfer. Pölks. Hurmi.

C. Im Fellinischen Kreise.

1. **Kirchspiel Fellin:** (Postcomptoir Fellin). Schloß-Fellin. Groß-Köppo. Klein-Köppo. Ninigal. Perst. Pujat. Alt-Tennasilm. Neu-Tennasilm. Wälkeda. Wirag. Alt-Woidoma. Neu-Woidoma oder Carolen.
2. **Kirchspiel Groß St. Johannis:** (Postcomptoir Fellin). Aimel. Enge. Jäskamois. Pastorat Gr. St. Johannis. Yahmus. Lehowa. Nawwast. Ollustfer. Taiser. Wäkemois. Weibstfer. Surgeser.
3. **Kirchspiel Klein St. Johannis:** (Poststation Oberpahlen). Moijesef. Gosar. Pajusby. Pastorat Klein St. Johannis.
4. **Kirchspiel Oberpahlen:** (Poststation Oberpahlen). Abdaffer. Kawershof. Lustifer. Neu-Oberpahlen. Schloß-Oberpahlen. Pajus. Ruttikfer. Tappif.

5. **Kirchspiel Villistfer:** (Poststation Oberpahlen). Arresaar. Cabbal. Gigtfer. Hermannshof. Immofer. Laimez mit Jallamez. Loyer. Wolmarshof. Ollepäh. Pastorat Villistfer.
6. **Kirchspiel Paistel:** (Postcomptoir Fellin oder Guseküll). Aidenhof. Guseküll. Heimthal. Hofsfersshof. Kersel. Morue. Pastorat Paistel. Schwarzhof. Willust. Karlsberg.
7. **Kirchspiel Larwaft:** (Postcomptoir Fellin). Kurefaar. Saaremois. Alt-Suislep. Neu-Suislep. Schloß Larwaft. Worroküll.
8. **Kirchspiel Helmet:** (Postcomptoir Walf). Abentat. Assikas. Beckhof. Helmet. Hummelshof. Kerstenhof. Korküll. Lauenhof. Morsel. Hollershof. Dwerlack. Kopenhof. Wagenküll. Murrikag. Aber Kerstenhof und Morsel per Fellin.

D. Im Bernaushen Kreise.

1. **Kirchspiel Bernau:** (Postcomptoir Bernau). Reidenhof. Sauck. Sawwasaar. Surri. Lammist. Uhla.
2. **Kirchspiel Andern:** (Postcomptoir Bernau). Jöperu. Wölla. Andern. Woldenhof.
3. **Kirchspiel Testama:** (Postcomptoir Bernau). Selli. Kastna. Testama. Podis. Kühuo Insel.
4. **Kirchspiel St. Michaelis:** (Poststation Raja). Kalli Wörring. Kofenkau. Köima. Friedenthal. Aber zum Pastorat St. Michaelis per Station Leal.
5. **Kirchspiel St. Jakobi:** (Poststation Hallik). Parraßma mit Sörif. Weehof. Enge mit Uddafer. Hallik. Arrohof. Kailas. Kaisna Kerkan mit Könno. Pörrafer. Sallentack. Wabhenorm. Wildenau. Pastorat St. Jakoby.
6. **Kirchspiel Jennern:** (Postcomptoir Bernau). Willofer. Alt-Jennern. Neu-Jennern. Kerro. Velle.
7. **Kirchspiel Torgel:** (Postcomptoir Bernau). Torgel. Suick. Zintenhof. Staelenhof.
8. **Kirchspiel Gutmannsbach:** (Postcomptoir Bernau). Gutmannsbach. Lackerort. Orrenhof (Poststation Kurkund).
9. **Kirchspiel Saara:** (Postcomptoir Quellenstein). Kurkund. Laikfaar. Pattenhof. Pastorat Saara. Sarahof. Tigniz mit Kersel. Freyhof.
10. **Kirchspiel Hallist:** (Poststation Moijeküll). Abia. Alt Bornhusen. Neu-Bornhusen. Felix. Alt-Karrishof. Neu Karrishof. Friedrichsheim. Penneküll. Karlsberg. Pastorat Hallist
11. **Kirchspiel Karfus:** (Poststation Moijeküll). Böcklershof. Schloß-Karfus. Pastorat Karfus. Pollenhof. Lühhalane.

**Im Gouvernement Livland bestehende
Fahrgelegenheiten**

und deren Entfernung von einander.

- I. Verbindung der Eisenbahnstation **Römershof** mit **Friedrichstadt**:
1. Römershof bis zur Dünafähre bei Friedrichstadt $4\frac{1}{2}$ Werst.
- II. Verbindung der Eisenbahnstation **Römershof** mit den umliegenden Gütern:
2. Siffegal bis Römershof 25 Werst.
- III. Verbindung der Eisenbahnstation **Rokenhusen m. d. Stadt Wenden**:
3. Rokenhusen bis Hirshenhof 24 Werst.
 4. Hirshenhof bis Hohenbergen 36 "
 5. Hohenbergen bis Röttkenschhof 21 "
 6. Serben bis Wesselschhof $14\frac{1}{2}$ "
 7. Wesselschhof bis Wenden 15 "
- IV. Verbindung der Eisenbahnstation **Stockmannshof** mit der Stadt **Wenden**:
8. Stockmannshof bis Neu-Galzenau 21 Werst.
 9. Neu-Galzenau bis Margen 15 "
 10. Margen bis Libbien 23 "
 11. Libbien bis Hohenbergen (siehe III) 37 "
- V. Verbindung der Eisenbahnstation **Stockmannshof** mit der Stadt **Riga Pleskauer Chaussée** resp. **Verro**:
- Stockmannshof bis Libbien (siehe IV).
12. Libbien bis Neu-Schwanenburg 27 Werst.
 13. Neu-Schwanenburg bis Alt-Schwanenburg 16 "
 14. Alt-Schwanenburg bis Seltinghof $24\frac{1}{2}$ "
 15. Seltinghof bis Romeskalm 28 "
 16. Seltinghof bis Abfel 24 "
 17. Romeskalm bis Poststation Sennen 26 "
- VI. Verbindung der Stadt **Riga** mit der Stadt **Pleskau** auf der **Chaussée**:
18. Poststation Ramozky bis Wesselschhof $21\frac{3}{4}$ Werst.
 19. Wesselschhof bis Lannekalm $21\frac{1}{4}$ "
 20. Lannekalm bis Mehrhof $19\frac{3}{4}$ "
 21. Mehrhof bis Abfel $22\frac{3}{4}$ "
 22. Abfel bis Romeskalm $24\frac{1}{4}$ "
 23. Romeskalm bis 19 Wisso $22\frac{1}{2}$ "
- VII. Verbindung der Stadt **Remsal** mit **Salisbury** und der **Wolmar-Pernauschen Straße**:
24. Remsal bis Rappier 24 Werst.
 25. Rappier bis Salisbury 28 "
 26. Salisbury bis Poststation Anjen 25 "

- VIII. Verbindung der Stadt Walk mit der Wolmar-Pernanschen Straße:
 27. Poststation Walk bis Neu-Karkell 28 $\frac{1}{2}$ Werst.
 28. Neu-Karkell bis Poststation Rujen 22 $\frac{1}{2}$ "
- IX. Verbindung der Stadt Pernau (über Torgel) mit Weissenstein:
 29. Poststation Pernau bis Torgel 25 Werst.
 30. Torgel bis Alt-Fennern 26 "
 31. Alt-Fennern bis Lehowa 42 "
 32. Lehowa bis Paja 22 "
- X. Verbindung der Stadt Fellin mit Estland und der Taps-Zurjewer Eisenbahn:
 33. Lehowa 27 Werst.
 34. Kerstenhof 33 "
 35. Tarwast 25 "
- Station Saugla zwischen Jurjew und Fellin:
 36. Poststation Jurjew bis Saugla 35 "
 37. Saugla bis Fellin 42 "
- Im Flecken Törwe, Kirchspiel Helmet ist eine Poststation Owerlack eröffnet worden.

Die Forsteien in Livland.

Allasch. Anrepshof (unter Pennewarden). Dreilingbusch. Eroloug (unter Neubornhusen). Ilbako (Kronsf.). Immofer. Joepera (u. Meks). Jungsernhof. Köndo (u. Rathshof). Kichley (Kronsf.) Karjalasma (Krf.). Karkus. Kauri. (u. Altboruhusen). Kawast-Rothenberg. Kersel (u. Tigniz). Kille (u. Friedrichsheim). Kiu-sul (unter Smilten). Kohsenhof (Krf.). Kolberg. (Krf.). Laikjaa. (Krf.). Landohn. Lemsal. Villi (u. Pollenhof). Massi (Kronz-unterforstei). Melder (unter Odsen). Metty (unter Rojelt)r Moroskneek (u. Lubahn). Oger (u. Borkowiz). Ohliup (u. Wolmars-hof). Olai. Pajus. Pallo (u. Samhof). Pallo (u. Palloper). Piffenhof. Ploddina (u. Rachtowa). Praulen. Purriith (Leel und Schillingshof). Rimmo (u. Euseküll). Rawwa (u. Schloß Saquiz). Rodenpois. Rosenhof (u. Kersel). Saddocküll Stadtf. (u. Saddocküll). Schloß Oberpahlen. Sprewiz Kurwiarro (Kronzunterf.). Schloß Laiz (Kronzunterf.). Schloß Lemsal (Rig. Stadtf.). Sadjärw (Trupi.) Saikowa (u. Friedrichswalde). Salis (u. Altsalis). Sarja (u. Abia). Schloß (Krf.). Selli (u. Kawershof). Serdan (u. Neu-Kalzenau.) Sillebrenz (u. Fehkeln). Souni (u. Kawershof). Soutak. Sööra (u. Jägel). Suschenhof (u. Schloß Neuermühlen). Talkhof. Timma (u. Penniküll). Toudi (u. Hallik). Trikaten. Tuigo (u. Hafelau). Waluheim (unter Salisburg und Neu-Karkell). Warrol (Forstei Alajõe). Wälgi (u. Gliftfer). Wottigfer Kronsf. (u. Gabbal, Vaishholm). Walguta. Werrohof (Krf.). Wiezemhof. Willofer (Pern. Stadtf.). Wölla (Krf.).

Die Hakeelwerke und Flecken in Livland.

Nabof pbl. (per Werro u. Alt-Schwaneburg). Bolderaa (per Bolderaa). Dünamünde (per Mühlgraben). Jennern (per Bernau). Krasnagor (per Jurjew). Liqaard (unter Landohn per Stockmannshof per Wenden). Marienburg (per Stadt Marienburg). Oberpahlen (per Oberpahlen). Neu-Odenpäh oder Rüstago (per Jurjew). Quellenstein (per Stat. Quellenstein). Rappin (per Werro). Römershof (per Stat. Römershof). Rujen (per Stat. Rujen). Salisburg (per Stat. Rujen). Salismünde (per Lemsal). Siffegal (per Stat. Römershof). Smilten (per Stat. Smilten). Stockmannshof (per Stat. Stockmannshof). Törwa (per Stat. Dwerlack und Fellin). Torgel (per Bernau). Tschorna (auf Flemminghoffischem Grunde, per Stat. Laishholm.) Uexfüll (per Stat. Uexfüll und Riga). Wöbbs (Handelsflecken unter Rappin, per Werro).

Verzeichniß der Jahrmärkte in Livland.

Nach hochobrigkeitlicher Verordnung darf kein Markt an einem Sonnabend, Sonntag oder Festtag abgehalten werden, sondern wird derselbe auf den nächstfolgenden Werktag verschoben.

Januar.

7. Jurjew, dauert 3 W.
7. Riga, 3. T., Hopfenm.
- 7.—9. Werro, Flachsm.
8. Hermannshof, Walfischer Kreis.
10. u. 11. Gut Rasin.
10. u. 11. Haynaisch, Wolmarischer Kreis.
15. u. 22. Riga Pferde- u. Jahrm. (Paulsm).
17. Wohlfahrtslinde Walfischer Kreis.
22. u. 23. Wenden Vieh-, Pferde- u. Krammarkt. — Bernau, am letzten Mittw. u. Donnerstag dieses Monats.
- 25.—27. Fellin.
- 29, 30. Wesenberg.
- 30.—31. Wolmar, allgem. Markt.

Februar.

2. Schloß Smilten, Walfischer Kreis.
3. Fellin, dauert 8. T.
3. Freundenberg, Wendenischer Kreis.
4. Werro, Vieh-, Pferde- und Victualienm.

4. u. 5. Jurjew, Flachsm.
5. Andern (Freitag vor Fastnacht) Bernau. Kr. Pferde- u. Krammarkt.
- 6.—9. Narwa, 4 Tage.
8. u. 9. Walf, Jahrm.
9. Landohn, Wendenischer Kreis.
- 12.—20. Arensb., Jahrm.
15. Dorf Noß, Gemeinde Allakiwwi.
- 15.—16. Wenden, Flachsmarkt.
- 15.—17. Fellin, Flachsm.
22. Lubahn, Wend. Kr.
22. Werro, 8 T. Kramm.
22. Hoheneichen.
23. Tomel.
24. Alt = Schwaneburg, Walfischer Kreis.
- 27.—28. Lemsal, Flachsmarkt.

März.

1. Palmhof, Wolmarischer Kreis, Pferde-, Vieh-, Flachsm- und Kramm.
1. Schloß Birkeln, Wolmarischer Kreis, Pferde- markt.
1. Waimastfer, Kirschp. Laiz.

1. (Wanas Kästfounas)? Kirchspiel Billistfer.
1. Gothensee, Jurjewischer Kreis, Kirchspeer, Pferde-, Kram und Flachsmarkt.
3. Schloß Randen, beim Krüge Kulli.
5. Dikeln, Wolm. Kr.
5. Krasnagor (Kirchsp. Koddaser).
10. Rujen-Großhof, Wolmarischer Kreis mit Randenhof und Tornei abwechselnd.
11. Karmel.
11. Gut Morra, Kirsp. Laiz.
12. Gut Uhsfeldt.
12. Gut Tabbifer.
13. Kergel, Pferde- und Viehmarkt.
13. Alt = Wrangelschhof, Pferde- u. Viehmarkt.
15. Kellamaggi (Deje), Viehmarkt.
17. Neuwohlfahrt, Walfischer Kreis.
20. Alt = Anzen, Pferde-, Vieh- und Krammarkt.
20. u. 21. Serriß, Werroscher Kreis.

23. Gut Rosenhof, Werroscher Kreis.

30. Hausenhof, Walkscher Kreis.

31. Sauffen, Wendenscher Kreis, Pferdemarkt.

— Walguta, Jurjewischer Kreis, Woche vor Gründonnerstag.

April.

1. Neu-Brangelschhof.

1. Dorf Wikurm, Gut Saddoküll.

1. Fellin, 8 Tage nach Gründonnerstag.

2. Lützen, Wolm. Kreis.

5. Winkelmannshof.

6. Nittergut Lützen, Werroscher Kreis.

8.—11. Niga, Pferdemarkt.

10. Ramkau, Wend. Kr.

10. Nujen-Großhof, Wolmar. Kr. Pferdemarkt.

10. Wassila, Jurjewischer Kreis, (beim Krüge Notjasid).

10—11. Werro, Vieh-, u. Viechnalienmarkt.

12. Blumenhof, Walkscher Kreis, Vieh-, Pferde- u. Krammarkt.

14. Treppenhof, Walksch. Kreis, Vieh-, Pferde- u. Krammarkt.

15. Krüdnershof, Jurjewischer Kreis.

15. Stockmannshof, Nigischer Kreis. (Plawin-krug), Pferde- u. Viehmarkt.

15. Gikajsch, Kirchspp. Kremon, Nigischer Kreis.

16. Dorf Kosa, Gemeinde Ana, Wendensch. Krsp.

17. Raipen, Nig. Kreis, Vieh- u. Pferdemarkt.

16. Schloß Serben, Wendenscher Kr., Pferdemarkt.

16. Lemsal, Pferdemarkt.

16. u. 17. Walk, Pferdemarkt.

17. u. 18. Neu-Nüggen, Jurjewischer Kreis.

18. Neu-Bewersshof, Nigischer Kreis.

18. Neu = Wilkenshof,

Walkscher Kreis, Pferdemarkt.

18. Bersehof, Kirchspiel, Jürgensburg.

18. und 19. Poikern auf der Hoslage Lühbin, Wolmar. Kreis, Pferde- u. Viehmarkt.

19. Törwa, Hafelwert, Fellinischer Kreis.

19. u. 20. Wenden, Vieh- u. Krammarkt.

19. Köllitz, Werrosch. Kr., Kirchspp. Kannapäh.

20. Nujen-Törne, Wolmarischer Kreis.

20. Roseneck, Walk. Kr.

20. u. 21. Ringmundshof, Nigischer Kreis, Vieh- u. Pferdemarkt.

20. Lemsal.

20. Ohjelschhof, Wend. Kr.

20. u. 21. Rinstago, Fl., im Odenpähschen Krsp.

21. Kosa, Gem. Kawast.

21. u. 22. Wolmar, Vieh- u. Pferdemarkt.

21. u. 22. Hafelwert, Nujen, Pferde-, Vieh- und Krammarkt.

— Bernau, am Mittwoch und Donnerstag vor St. Georg, Pferde- u. Vieh-, Flach-, Getreide- und Krammarkt.

23. Landohn, Wend. Kr.

23. Bollmarshof, Fellinischer Kreis.

25. Alt-Sackenhof, Walkscher Kreis.

25. Schöneck, Krsp. Mitau, Pferde-, Vieh- u. Krammarkt.

25. Gut Fierenhof, Werroscher Kr., Krsp. Nauge.

26. u. 27. Gutmannsbach, Bernauscher Kreis.

27. Tursalu, Nig. Kreis, Vieh- u. Krammarkt.

27. Schloß Tirsen, Walkscher Kreis, Pferdemarkt.

28. Illingen, Werroscher Kr., Kirchspp. Neuhäufen.

28. Gut Rewold, beim

Mühlen Krüge.

29. Gotthardsberg, Wendenscher Kreis.

29. u. 30. Gut Kayaser b. Pattastkrüge, Jurj. Kr.

30. Fianden, auf der Hoflage Stambach oder Wolfowa.

Mai.

1. Kersteupehm, Wendenscher Kreis.

1. Groß-Koop, Wolmarischer Kreis.

1.—2. Karrilag, (Heimadbra Krug), Werroscher Kreis.

3. Erlaa, Wend. Kreis.

5. Schloß Sagnitz, Jurjewischer Kreis.

9. Wöbbs, Werroscher Kr.

Juni.

1. Gut Neu-Kusthof.

1. Ohjelschhof, im Kirchspp. Linden, Wendensch. Kr.

10. Hafelwert Tschorna, Jurjewischer Kreis.

11.—12. Wenden, Krammarkt.

15. Rammenhof, Wendenscher Kreis.

15. Lüdern, Kr. Wenden.

17. Odensee, Kr. Wenden.

16, 17. Walk, Vieh-, Pferde- u. Viechnalienmarkt.

18.—19. Wesenberg.

20. h. 10. Juli. Niga, Jahrm.

20, 3. Werro, Vieh- und Viechnalienmarkt.

— Jurjew, St. Johannis, montag v. Joh.

20.—21. Weizenstein.

20.—1. Juli, Reval, 12. T.

22.—23. Fellin.

22.—23. Rajamois, auf der Insel-Desel, Vieh- u. Pferdemarkt.

24. Ramkau, Wend. Kr.

25. Bersohn, Wend. Kr.

25. Lemsal.

27. Gut Tarwast.

27.—3. Juli, Reval.

29. Fehltin, im Kirchspp. Kalzenau, Kr. Wenden.

26. Lohdenhof, im Kirchsip.
Schujen, Wendenscher
Kreis.

29. Schloß Trifaten,
Walfischer Kreis.

30. Arenschau, Nigascher
Kreis, Viehmarkt.

Juli.

1. Neu = Schwanenburg.
— Perna, am ersten
Mittwoch dieses Mo-
nats und dem darauf
folgenden Tage: Pferde-
Vieh-, Flachs-, Ge-
treide- u. Krammarkt.
2. Schloß Karfus, Per-
nauscher Kreis.
2. Festen, Wendensch. Kr.
2. Schloß Smilten,
Walfischer Kreis.
10. Ogershof, Wend. Kr.
- 10.—22. Arensburg,
Krammarkt.
12. Schloß, 8 Tage.
13. Kroppenhof, Walf-
scher Kreis.
- 20.—10. August, Perna,
ausschließlich für Ma-
nufactur u. Kurzwa-
ren u. dergleichen.
- 20—22. Niga, Wolm., 3 T.
22. Erlaa, Wendensch. Kr.
25. Siltingshof, Walfischer
Kreis.
25. Laubern, Nigasch. Kr.
25. Seßwegen, Wenden-
scher Kreis.
26. Ermez-Neuhof, Walf-
scher Kreis.
26. Balzmar, Kr. Walf.
26. Wolmar.
29. Kussen, Wendensch. Kr.

August.

- 1.—3. Olbrück, Desel.
Kirchspiel Jama.
6. Hohenbergen, Wen-
denscher Kreis.
9. Abjel-Koiküll, Werro-
scher Kreis.
10. Festen, Wendensch. Kr.
10. Jossenberg, Nig. Kr.
10. Golgowzky, Walfischer
Kreis.

10. Kronenberg.

10. Lemjal.

10. Mojahn, Wolm. Kr.

10. Lagen-Neuhof, Walf-
scher Kreis.

10. Walf.

10. Moisefak.

15. Marienburg, Walf-
scher Kreis.

15. Schujen, Kr. Wenden.

15. Seßwegen, Wenden-
scher Kreis.

15. Schloß Smilten,
Walfischer Kreis.

16. Saußen, Wendenscher
Kreis, Viehmarkt.

18.—19. Gutmannsbach,
Pernanscher Kreis.

18. u. 19. Schloß Helmet,
Fellinscher Kreis.

24. u. 25. Nen-Nüggen
Jurjewischer Kreis.

24. Erlaa, Wendensch. Kr.

24. Nujen-Großhof, Wol-
marscher Kreis, mit
Radenhof und Tornei
abwechslend.

24. Segewold, Nig. Kr.

24. Regeln. Kirchsip. Pa-
pendorf, Wolmarsch. Kr.

24.—25. Wastemois, Fel-
linscher Kreis.

24. Werro.

26. Moisefak, Pferde- u.
Viehm.

28. Kurfund, Bern. Kreis.

28.—29. Velle, Perna-
scher Kreis, Kirchspiel
Feunern.

29. Kormenhof, Kr. Walf.

29. Toltenhof, Wenden-
scher Kreis, Vieh- und
Flachsmarkt.

29. Schloß Tirjeu, Walf-
scher Kreis.

September.

1. Ohjelshof, Wenden-
scher Kreis.
1. u. 2. Arensburg, Vieh-
und Pferdemarkt.
- 1.—3. Torfenhof, (Insel
Desel.)
- 2.—3. Abta, Fellinscher Kr.

2. Tammist, Bern. Kr.

4.—5. Rappin, Werr. Kr.

4.—5. Neu = Tennasilm
bei Fellin, Pferde-
Vieh- und Flachsmarkt.

5. Finaden, Walfischer
Kreis.

5.—6. Essenhof, Niga-
scher Kreis.

5. Zintenhof, Perna-
scher Kreis.

5. Schloß Sagnitz, beim
Kirchenkrüge, Vieh-
Pferde- u. Krammarkt.

6. Festen, Wend. Kreis.

8. Schloß Abjel, Walf-
scher Kreis.

8.—10. Jurjew.

8. Stockmannshof, Niga-
scher Kreis.

8. Kohsenhof, Wenden-
scher Kreis.

8. Kronenberg.

8. Laudohn, Wenden-
scher Kreis.

8. Pastorat Bölwe, Werr-
roscher Kreis.

8. Pastorat Rauge, Werr-
roscher Kreis.

8. Alt = Schwanenburg,
Walfischer Kreis.

9. Kastna, Pernansch. Kr.

9.—12. Niga, Pferdemarkt.

10. Lohdenhof, Nig. Kr.

10. Bolderaa, Nig. Kr.

10. Alt-Drostenhof, Wenden-
schischer Kreis.

10.—11. Hollershof, Fel-
linscher Kreis.

10.—11. Alt-Salitz, Wol-
marscher Kreis.

10.—11. Surgefer, Fel-
linscher Kreis.

10.—13. Mohn-Großen-
hof, Deselscher Kreis.

11. Reizen-Neuhof, Walf-
scher Kreis.

12. Peundenhof, Deselscher
Kreis.

12.—13. Wiezemhof,
Walfischer Kreis.

12.—13. Alt-Anzen, Werr-
roscher Kreis.

13. Pörrafer, Bern. Kr.

13. Seltingshof, Walfs-
scher Kreis.
13. Koick, Desel, Kirchsp.
Peude.
- 15.—17. Arensburg, Vieh-
und Pferdemarkt.
15. Erfüll, Wolm. Kr.
15. Kortenhof, Kr. Walf.
15. Salisburg, Wolmar-
scher Kreis.
15. n. 16. Torgel, Per-
nanscher Kreis.
15. u. 16. Oberpahlen,
Jellinscher Kreis.
15. Kortenhof und Salis,
Walfscher Kreis.
16. u. 17. Kirrumpäh,
Jurjewischer Kreis.
17. Nötkenshof, Kirchsp.
Serben, Wendensch. Kr.
17. Smuzeln, Rigaſch. Kr.
16. Ruthern, Wolm. Kr.
17. u. 18. Audern, Per-
nanscher Kreis, Vieh-
und Krammarkt.
18. Lubahn, Wendenscher
Kreis, Vieh-, Pferde-
und Krammarkt.
18. n. 19. Boikern, Wen-
denscher Kreis, auf der
Hoflage Luhdin, Vieh-
und Krammarkt.
- 18.—19. Gut Rafin, Wen-
densches Kirchspiel.
19. Wiſikum.
19. Uexküll, Riga. Kreis.
20. Schloß, 3 Tage.
20. Segeln, Kirchsp. Pa-
pendorf, Wolm. Kreis.
20. u. 21. Alt-Fennern,
Pernanscher Kreis.
20. n. 21. Haynash, Wol-
marscher Kr. Kram- u.
Viehmarkt, (Marienm).
20. Beim Kosa Krüge,
Gemeinde Kawast.
20. Gut Könhof.
20. Weuden.
20. Lannemets, Kirspiel
Harſel, Werroscher Kr.
21. Lobenstein, Werrosch.
Kreis.
21. Abjamünde, Riga. Kr.
21. Bahnuß, Kirchspiel
- Smilten. Walfsch. Kr.
21. Golgowſth, Walfsch.
Kreis.
21. Höhenbergen, Wen-
denscher Kreis.
21. Neuhall, Wolmarſch.
Kreis.
21. Braulen, Wendensch.
Kreis.
21. Sennen, Werroscher
Kreis.
21. Wolmar, Matthäi
Jahrmart.
21. Bauenhof, Kirchspiel
St. Matthäi.
21. Jürgensburg.
21. Gut Kewold, beim
Mühlen Krüge.
- Pernan, am Mittwoch
und Donnerstag vor
St. Michael, Pferde-,
Vieh-, Flachs-, Getreide
u. Krammarkt.
23. Stolben, Wolmarſch.
Kreis.
- 23.—24. Gut Kayaser,
beim Battast Krüge,
Jurjewischer Kreis.
24. Laudohn, Wendensch.
Kreis.
24. Kamkau, Wendenscher
Kreis.
24. n. 25. Wilkenhof,
Rigaer Stadtgut.
- 24.—25. Jellin, Michae-
lizmeße.
- 24.—25. Werro, Viehm.
- 24.—25. Wilkenhof, Wol-
marscher Kreis.
25. Burtneck, Wolmarſch.
Kreis.
25. Gut Karbis, beim
Kouna Krüge.
25. u. 26. Gut Arrol.
26. Neu-Bewershof, Ri-
gaſcher Kreis.
- 26.—27. Dickeln, Wol-
marscher Kreis.
26. Arensburg, Desel.
27. Werro.
27. Ogershof, Wendens-
cher Kreis.
29. Inrjew, 2 Tage.
29. Alzwing, Walfsch. Kr.
29. Toffenberg, Riga. Kr.
29. Kokenhufen, Rigaſch.
Kreis.
29. Neuhausen. Werrosch.
Kreis.
29. Schloß Pürkelu, Wol-
marſcher Kreis.
29. Klein-Koop, Wolmar-
ſcher Kreis.
29. Sehwegen, Wendens-
cher Kreis.
29. Sudden, Riga. Kreis.
29. Waidau, Kirchspiel
Papendorf.
29. n. 30. Walf, Vieh-,
Pferde- u. Victualien-
markt.

Oktober.

1. Errestfer, Ritsiko Krug,
Werrosch. Kreis.
1. Arensburg, beim Sau-
gu Krüge, Viehmarkt.
1. Schloß Trikatu,
Walfscher Kreis.
1. Alt-Kalzenan, Riga-
ſcher Kreis.
2. Juzeem, Braslerkrug.
2. Mitau, Rigaſch. Kreis.
- 1.—3. Carmel = Großen-
hof auf Desel.
2. Kanzen, Wolmarscher
Kreis.
2. Schloß Manden, beim
Kullu Krüge.
3. Konneberg, Wendens-
cher Kreis.
3. Turfalu, Rigaſcher
Kreis, Vieh- u. Kram-
markt.
3. Sinohlen, Walfscher
Kreis.
3. n. 4. Salismünde,
auf der Neu-Salischen
Seite, Pferde-, Vieh-,
Flachs-, Getreide- und
Krammarkt.
4. Zimmerdehn, Wendens-
cher Kreis.
4. Kausenhof, Walfscher
Kreis.
- 4—5. Neu-Odenpäh oder
Anstago, Jurjewischer
Kreis.

5. Wöbbs, Werrosch. Kr.
 5. Meltur, Wendenscher Kreis, an der Riga-Plesfaurer Chaussee.
 5. Wintelmanushof.
 5. Lohhofs (Uwwinorm), Jurjewischer Kr.
 6. Fehkeln, Wendenscher Kreis.
 6. Tarwaft, Fellinscher Kreis.
 6. Modohn, Wendensch. Kreis.
 6. Gut Lutgnit, Werroscher Kreis.
 6. Neu-Bilkenhof, Walfsch. Kreis.
 6. Bersehof, Kirchspiel Jürjensburg, Rig. Kr.
 6.—7. Würken, Wolmarscher Kreis.
 7. Bögenhof, Rigascher Kreis.
 7.—8. Alt = Drostenhof, Wendenscher Kreis.
 7. Gut Hurme.
 8—9 Rembat, Rigasch. Kreis, Vieh-, Pferde- und Krammarkt.
 7.—10. Werro.
 9. Hoppenhof, Walfsch. Kreis.
 9. Altenwoga, Rig. Kr.
 9.—10. Lemfal, Flachsm.
 9. Kergel, Pferde- und Viehmarkt.
 9.—10. Staelenhof, Pernanscher Kreis.
 10. Wassula, Jurj. Kreis (beim Krüge Kojasib).
 10.—12. Wolmarshof, im Kirchspiel Willistfer.
 10.—11. Moisekag, Werroscher Kreis.
 11. Grothusenhof, Wendenscher Kreis.
 11. n. 12. Fölt, Jurjewischer Kr., Kram-, Vieh- und Pferdemarkt.
 13. Marzen, Wenden. Kr.
 13. Alt-Röllitz, Werroscher Kreis.
 14. Luben, Kirchsp. Löjern, Wendenscher Kreis.
 14. Schloß Tirsen, Walfsch. Kreis.
 15. Gikasch, Rigasch. Kr.
 15. Sanissen, Wendenscher Kr., Vieh- u. Flachsm.
 15.—16. Mühlenhof, Jurjewischer Kreis.
 15.—17. Saddocküll, Dorf Pitnurm, Rsp. Talkhof, Jurjewisch. Kr.
 15. Wagenfüll, Fellinsch. Kreis.
 16. u. 17. Dorf Kosa, Gut Mija, Jurjewischer Kreis.
 16.—17. Wenden.
 18. Lübern, Wendenschen Kreis.
 18. Neuzen, Werroscher Kreis.
 18. Zintenhof, Pernauscher Kreis.
 — Kehnjen, Walfsch. Kr., 3. Montag nach Michaelis, Kram-, Vieh- u. Pferdemarkt.
 — Alt=Wohlfahrt, Walfsch. Kr., den 3. Montag nach Michaelis.
 20. Kapenhof, Wend. Kr.
 20. n. 21. Neu = Jennern Carlshof, Pernauscher Kreis.
 20. Gut Morra, Krj. Lais.
 20. Lobenstein, Werrosch. Kreis, Kirchspiel Neuhäusen.
 21. Alt-Sackenhof, Walfsch. Kreis.
 21. Malup, Walfsch. Kr. Vieh- u. Flachsmarkt.
 21. Serbigall, Walfscher Kreis.
 21. Braulen, Wend. Kr.
 23. Annenhof, im Kirchsp. Raitau, Rigascher Kreis, Pferde-, Vieh- und Flachsmarkt.
 23. Schloß Serben, Wendenischer Kreis.
 23. Alt-Auzen.
 23. Neuhof, Jurjewischer Kreis, Kirchsp. Camby.
 24. Nahof, Rig. Kreis, Kirchsp. Schwanenburg.
 24. Stockmannshof, Rigascher Kreis, (Plawingkrug.)
 25. Mehrhof, im Kirchsp. Palzmar, Walfsch. Kr., Vieh- u. Pferdemarkt.
 28. Mlingen, Kirchspiel Neuhäusen, Werroscher Kreis.
 28. Walf.
 28. Kerstenbehm, Kirchsp. Sekweges, Wendensch. Kreis.
 28. Loddiger, Rigascher Kreis, Vieh-, Flach- und Krammarkt.
 28.—30. Wolmar, Sim. Juda-Jahmarkt.
 30. Odensee, Wendenscher Kreis.
 28. Laisholm.

November.

1. Kürbis, Wolmarscher Kreis.
 1. Kuffen, Wendenscher Kreis.
 1. Jurjew, Flachsm.
 1.—2. Gut Kerro, Pernanscher Kreis.
 3. Krenschau, Rigascher Kreis, Vieh- u. Flachsmarkt.
 4. Blumenhof, Kirchsp. Smilten, Walfsch. Kr.
 5. Seltingshof, Walfsch. Kr., Kram-, Vieh- u. Flachsmarkt.
 6. Pattenhof, Pernauscher Kreis, Flachsm.
 6. Erlaa, Wendenscher Kreis.
 8. Ulpisch, Wolmarscher Kreis
 10. Nurmins, Rig. Kreis.
 10. Grundfahl, im Krsp. Absel, Walfscher Kreis.
 10. Groß-Moop, Wolmarscher Kreis.
 10. u. 11. Rujen-Großhof.
 10. u. 11. Lemberg, Rigascher Kreis.
 10. u. 11. Rujen-Madenhof.

10. u. 11. Ruzen-Torneh.
 10. u. 11. Werro.
 10. Flemmingshof, im
 Dorfe Tschorna - De-
 rewna.
 10. Neu-Schwanenburg.
 11. Fehsen, Wendenscher
 Kreis.
 13. Langensee, Werroscher
 Kreis.
 14. Laudoohn, Wendenscher
 Kreis, (Martinimarkt.
 15. Tiegnitz, im Saara-
 schen Kirchspiele, Per-
 nauscher Kr., Vieh- und
 Krammarkt.
 15. Casinorm, Jurjewischer
 Kreis.
 20. u. 21. Walk, Flachsm.
 25.—27. Fellin, Flachsm
25. Wolmar, allgemeiner
 Markt.
 24. Pörrafer, Pernauscher
 Kreis.
 29. Alt-Fennern, Pernau-
 scher Kreis.
 30. Lautensee, Wenden-
 scher Kreis.
 30. Serbigal, Walkscher
 Kreis, Flachsmarkt.
6. Hakelwert Rappin mit
 Wöbe, Werroscher Kr.
 10 Ruzen-Tornehsches Ha-
 kelw., Flachsmarkt.
 10 bis 10. Jan. Riga
 Schriftmarkt.
 10. u. 11. Wenden, Flachsm-
 markt
 10. Krüdnershof, Krug
 Sullooa, Jurjewsch. Kr.
 13.—15. Werro, Flachsm.
 — Pernau, am Mittwoch
 und Donnerstag nach
 dem 3. Advent-Sonnt-
 ag. Pferde-, Vieh-,
 Flachsm-, Getreide- und
 Krammarkt.
 20.—21. Gut Mühlenhof,
 Jurjewischer Kreis.
 27. bis 5. Januar Walk-
 scher Jahrmarkt.

Dezember.

- 1.—8. Jakobstadt, und
 vom Freitag der letzten
 Woche vor dem großen
 Fasten, 8 Tage Flachsm.
 3. Palmhof, Wolmarischer
 Kreis, Pferde- Vieh-,
 Flachsm- und Kram-
 markt.

Märkte in Est- und Curland.

in alphabetischer Reihenfolge.

In Estland.

- Allo und Kappel, am
 3. Freitag nach Neu-
 jahr, am 1. Montag im
 März u. am 1. Freitag
 nach Michaelis.
 Annia, Kirchspiel St. Jo-
 hannis in Harrien 20.
 und 21. April, Kram-,
 Vieh- u. Pferdemarkt.
 Baltischport, 2.—3. Febr.
 22.—23. Sept. (Kram-
 Vieh- und Pferdemarkt.
 Fegeseuer Krug, Kirchsp.
 St. Johannis in Har-
 rien 26.—27. Februar.
 Alt-Fickel (Stein-) Kirchsp.
 gleich Namens 15.—16.
 Nov. Flachsmarkt.
 Gagers, am 23. Februar
 und am 25. September.
 Gapsal, 10.—11. Januar
 und 8. u. 9. Oktober.
 Segeleht, Kirchsp. gl. N.
 11. u. 12. Jan. und 8
- Tage nach Michaelis.
 Jermekant, Kirchspiel Kap-
 pel, am 23. u. 24. Ap.
 und 10. und 11. Sep-
 tember.
 Jerwe Kirchsp. gleich. N.
 17 u. 18. Febr., 4. u.
 5. Oktober, Kram-, Vieh-
 und Pferdemarkt.
 Jluksa, Bierland (Wesen-
 bergischer Kreis (am 20.
 u. 21. März, 20. und
 21. November.
 Keblas, Kirchsp. St. Mi-
 chaelis, 26.—27. Jan.
 (Flachsm.) u. 29. u. 30.
 September.
 Regel, Kirchspiel gl. N.
 23. Juni u. 29. Sept.
 Kullina, Kirchsp. St. Ja-
 cob, 24. Febr. u. 19.
 u. 20. Oktober.
 Labigfer, Kirchsp. St. Si-
 monis, 9. u. 10. März
- u. 9. und 10. Oktober.
 Leal. 1.—3. Februar,
 Woche vor Ostern und
 den 25. u. 26. Septemb.
 Lechtigal, Groß- Kirchsp.
 St. Martens, 4.—5.
 Febr. und 2.—3. Okt.
 Lohde (Schloß), Kirchsp.
 Goldenbeck, 17.—18. Ja-
 nuar u. 4.—5. Oktober.
 Merjema, Kirsp. gleich. N.
 bei der Kirche, 11.—13.
 Dez., Kram-, Vieh-, u.
 Pferdemarkt.
 Narva, 6.—10. Februar
 und 20.—23. Septemb.
 (Viehmarkt.)
 Neuenhof in Südharrien
 beim Kuivajöggischen
 Krüge, am 4. April u.
 3. Dienstag und Mitt-
 woch im September.
 Nissi, Harrienscher Kreis,
 22.—23. Oktober.

Diso, Gut, Kirchspiel Turgel, am 20.—21. Februar, Pferde- u. Flachs- markt und 1.—2. September, Viehmarkt.
 Palms, beim Witnkrug, Mittwoch nach Ostern, 20.—22. Juni und 22. bis 24. September.
 Raffamois, Kirchspiel Ampel, 3.—4. März und 22.—23. November.
 Rappel, Kirchspiel gl. N. 1. Montag im März und 1. Freitag und Sonnabend nach Michaelis.
 Reval, 20. Juni bis 1. Juli, 27. Juni bis 3. Juli (Wollmarkt) und

26.—28. Sept. (Viehmarkt).
 Rosenthal, Kirchspiel Merjama, 7.—8. Januar u. 18.—19. Sept. Kram-, Vieh- u. Pferdemarkt.
 Sitz, Kirchsp. Marien-Magdalenen, am 5.—6. April u. am 7. u. 8. Oktober.
 Soinitz, Kirchsp. Goldenbeck, 12. Apr. u. 12. Okt.
 Sutlen, Kirchspiel Hagger's, beim Hagger'schen Krüge, 23. u. 24. Februar, 25. u. 26. Sept.
 Wattel, Kirchspiel Karusen, am 10.—11. April und 17.—18. Oktober.
 Fällt der Markt auf die Charwoche, so wird der-

selbe abgehalten am Freitag u. Sonnabend vor Palmsonntag.
 Weisenstein 6. und 7. Febr., 15. u. 16. März Ostermarkt, 20. Juni, 10.—11. Sept. (Kram- u. Viehmarkt) 10. und 11. Nov., 16.—17. Dez. (Flachsmarkt).
 Wesenberg, 28.—29. Jan. am Montag und Dienstag nach Ostern, 17. u. 18. Juni, 28.—30. Sept. (Kram-, Vieh- und Pferdemarkt.)
 Wichtisbi, (Sirenitz) Kirchspiel Waiwara, 10.—11. März und 1.—3. Dezember.

In Curland.

Alt = Abguden, (Doblen) 3. Oktober.
 Alt-Auz (Tuckum) 4. Februar und 11. Okt.
 Annenburg, (Kronsgut) (Doblen) am Montag nach dem 25. Juli.
 Annenhof, Privatg. (Tuckum) 1. August.
 Angern. (Tals. Kronsgut) 15. September.
 Altschwangen, Kronsgut (Hasenpoth) 16. Oktober.
 Ambothen Privg. (Hasenpoth) Donnerstag vor Fastnacht, Donnerstag vor Pfingsten u. Donnerstag, vor d. 17. Sept.
 Auermünde, 22. Aug. u. 11. September.
 Barben, Kronsg. (Bauske) Freitag nach Himmelfahrt, 1 Tag nach Alt-Johanni (24. Juni).
 Bauske, Stadt, 24. Febr., 2. Donnerstag nach den 8. Sept. (Mar. Geb.) oder am 1. Donnerstag nach dem Mitauschen Mar.-Markte, 3 Tage.
 1. Montag nach dem hebräischn Michaelis Feiertage (Francisci-Markt) 5 Tage.

Bergfried, Neu - Jaun-Swiraul am Montag v. Alt-Jacobi im Juli.
 Besen, Groß-, Privatgut (Doblen) 17. Sept. u. 15. October.
 Bershof, Krnsg. (Doblen). 24. August.
 Buschhof, Rrg. (Friedrichstadt) 30. September.
 Bigten, Privatg. (Tuckum) 10. Juli.
 Candau Flecken (Talsen) 15. April, 27. August und 29. September.
 Candau, Kronsg. (Talsen) 17. Juni.
 Dahmel, Groß-, Privatg. 15. April u. 15. Sept.
 Doblen, Flecken, 24. April, 18. Juni, 30. Sept. und 16. Oktober.
 Doblen, Amt- 28.—29. August u. 28. Oktober.
 Dondangen, Privatgut (Windau) 9. Sept.
 Dselben, Groß-, am letzten Montag vor dem 15. Mai, am letzten Montag vor dem 15. Oktober.
 Durben, Flecken (Grobini) 1) 12. und 13. April; 2) Montag und Dienstag nach dem 1. Sept.

Edkau, Groß-, Privatgut (Bauske) 10. August u. 1. September.
 Eckengraf, Priv. (Friedr.) 25. Juli u. 25. Sept.
 Edwahlen, Privg. (Wind.) 14. Oktober.
 Ellern, Rrg. (Friedr.) am Montag vor Neu-Jacobi, am Montag vor Alt-Bartholomäi, am Montag vor d. 9. September und am dritten Osterfeiertage.
 Effern, Groß-, Privatgut, 26. u. 27. September.
 Frauenburg, Fl. (Gold.) 10. April, 15. Juli, 20. Okt., 18. u. 19. Dez.
 Frauenburg, Rrg. (Gold.) Mittwoch nach Pfingsten, und am 31. Aug.
 Friedrichstadt, Stadt, Montag vor dem 23. April u. am Montag nach dem 24. August.
 Garsen, Privg., (Flugt.) am 1., 7. u. 11. Montag nach dem 29. Juni.
 Gemauerthof, d. 1. Sept.
 Goldingen, Stadt, am letzten, Montag vor Pfingsten und 17. September. (Neu-Michaelis) 3 Tage.

- Goldingen-Amt, Kronsgut, 15. September.
- Grafenthal, (Bauske) Montag nach dem 23. April.
- Grendjen, Rittergut (Zuckum) 10. Aug. (Laurenti) u. 21. September.
- Gribe, Flecken (Murg.) 15. Febr. u. 15. Aug. 14 Tage.
- Grosjen, Privatg., Hasenpöthcher Kreis, den 13. Juli u. 22. September.
- Grobin, Stadt, 10. Sept. u. 10. November.
- Grobin-Amt, Kronsg., 21. September, 3 Tage.
- Grünhof, Privg., (Dobl.), 21. Septemb., 3 Tage.
- Golben, Privatg. (Murg.), am 1. Montag und 8. Montag nach Alt-Jacobi.
- Hasenpöth, Stadt, 24. April, 13. Juni und 28. Oktober (Simonis-Judä).
- Hasenpöth-Kloster, Kronsg. 29. September, 2 Tage.
- Hoßjumberge, (Privatgut, (Doblen) 29. Juli.
- Jacobstadt, Stadt, 7. Januar, 3. Febr., 9. Sept. 1. Dez., u. am Freitag in der Butterw., Flachsmarkt, 8. Tage.
- Jhlen, Privatg. 1. Aug. Murg, Flecken, 7. und 8. Jan., 3. und 4. Febr. Montag nach dem 8. September, 2 Tage.
- Jßenberg, Privg. (Friedrichstadt) am Mittwoch vor Himmelfahrt, am Montag nach dem 12. Juli, 24. August und 9. September.
- Jtrumünde, Privatgut (Bauske), 1. Montag im Oktober.
- Kabillen, Privg. (Talsen), 18. April u. 6. Oktober.
- Kaltenbrunn, Privg. (Murg) 11. Juli, 22. Aug. und 19. September.
- Keweln, Privg. (Zuckum), 4. Oktober.
- Kogeln, Privg. (Talsen), 11. Oktober.
- Kurfieten, Krg. (Goldingen), 24. September.
- Libau, Stadt, 1. Donnerstag nach dem 14. Juli, 8 Tage.
- Linden, Privg. (Friedrichstadt) 27. October.
- Memelhof, Krg. (Bauske). am 1. Wochentag nach dem 1. Oktober.
- Memelhof, Groß-, am 23. September.
- Mißhof, Privg. (Bauske), am 2. Montag nach d. 1. September.
- Mitau, Stadt, 8. Febr. u. 15. April (Pferdemarkt,) Donnerstag n. d. 8. u. 29. Sept. und 20. Okt., 3 Tage. †
- Nerst, Privg. (Friedrichst.), Mittwoch v. d. Georgentage, Vieh- u. Pferdemarkt, auf d. 1. Dienstag nach Pfingstsonntag, Mittwoch vor dem 24. Juni, 13. August, 3. und 24. September und 15. Oktober.
- Neuenburg, Privg. (Zuckum) 19. August und 29. September.
- Neuguth, Krg. (Bauske), Montag nach dem 28. September.
- Neusorgen. Krg. (Bauske), 1. Donnerstag im Nov.
- Nogallen, Privg. (Talsen), 24. September, 2 Tage.
- Nurmhusen, Privg. (Talsen) 24. April.
- Benicken, Privg. (Hasenpöth, 6. Oktober.
- Pfalzgrafen beim Beckerskrug, am Mittwoch n. den Ostersfeiertagen und am 1. Montag nach d. Mitauschen Marienmarkt u. am Montag nach dem 1. Oktober.
- Pilken, Stadt, 2. Febr. (Sichtmeß) u. 29. Sept. (Alt-Michaelis) 2 Tage.
- Platers, Annenhof (Siligt) • Pfingstb. und 29. August.
- Polangen, Fl., 2. Jan., 1. April, 2. Juli und 2. Oktober.
- Poopen, Privg. (Windau), 5. September.
- Rahden, Alt-, Privg., im Aug., 2 Tage nach dem Schönbergischen Ranapeen-Markt.
- Reggen, (Gold.) 2. Oktob.
- Renten, Privg. (Talsen) 15. September, 2 Tage.
- Rönnen, Klein-, (Gold.), 9. September.
- Ruhenthal, Privg. Bauske, 1. Wochentag nach dem 29. Juni (Peter Pauli) und am 28. Okt. (Simonis Judä), 2 Tage.
- Saufen, Alt-, Krg (Friedrichstadt) 12. Juni und 12. September.
- Saßnacken, Fl., (Talsen), 3. Pfingstfeiertag, 29. September.
- Sawenecken (Goldingen), am letzten Donnerstag im September.
- Schebed, Privatg. (Gold.), 20. April u. 2. Oktober.
- Schrunden, Kronsg., (Goldingen), am letzten Montag im September.
- Schönberg, Fl., (Bauske), an den Montagen: nach dem 21. Januar, nach dem 4. Fastnachts-Sonntage, am 13. April, an den Montagen: nach dem 5. Sonntag nach Ostern, nach dem Trinitatis-Sonntage, nach dem 17. Sept., am 21. Okt., am Montage nach dem 2. Nov., 2 Tage, nach dem 1. Sonntage im Aug. (Ranapeenm.)
- Schwarben, Alt- Kronsg. (Goldingen), 8 Tage nach dem 23. April und am 4. August, 2 Tage, 24. Nov. (Neu-Nicolai).
- Selburg, Alt-, Kronsgut

(Friedr.), am 1. Montag r. Christi Himmelfahrt, u. am 28. Sept., 2 Tage.
 Seffau, Groß-, (Doblen), am Montag nach dem 21. September.
 Seiffilien, Privg. (Gold.), 3. October.
 Sezen, Krg., (Friedrichst.), 24. August, am Dienstag nach dem Pfingstmontag und 25. Oktob.
 Spirgen, Privg (Tuckum) 20. October.
 Stabben, Privg. (Friedr.), 15. Juni, 25. Juli und 22. September.
 Stalgen, Privg. (Mitau), 22. August.
 Stelpenroß, Krg. (Stau), am Donnerstag v. Alt-Georgi, am 1. Donnerstag im October.
 Strasden, Privg. (Talsen), am Tage vor Christi Himmelfahrt.
 Sturhof, Privg. (Tuckum), 23. September.
 Szagarren, Neu-, Neujahr, 25. Januar, Fastnacht u. Aschermittw., Kreuz-

Erfind. (3. Mai), Peter und Paul (29. Juni), 8. Sept. Aller Heilig. (1. Nov.) 8. November und 4. Dezember.
 Subbath, Alt-, Fl., Montag nach Maria Verk., Montag nach Palmsonntag, Montag nach d. Ostermontag, Montag nach Pfingsten, Montag vor Peter u. Pauli, Montag nach Michaelis, Montag nach Martini, Montag nach Weihnachten.
 Talsen, Flecken, 21. April und 7. September.
 Talsen-Amt, Krg. (Tals.), 15. Aug. u. 17. Sept.,
 Tuckum, Stadt, Montag vor Chr. Himmelfahrt, am Montag nach dem 1. August, 1. Septemb. und 1. October.
 Ugahlen, Privg. (Windau), 17. September.
 Waddag, Privg (Tuckum). 5. Febr. und 12. Okt.
 Wahrenbrock, (Friedrichst.), 5. Juni, 10. August u.

21. September.
 Wallhof, (Friedrichstadt), Donnerstag nach Georg. Donnerst. nach † Erh., Montag nach Martini.
 Weeßen, Privg., (Friedr.), 27. August.
 Wibingen, Privg. 1) am 2. Mittwoch im April; 2) am 1. Mittwoch nach Pfingsten.
 Wiegten, Privg. (Bauske), am 1. Montag n. d. 13. Okt. u. 10. Nov.
 Wolmen, (Goldingen), 16. April u. 4. October.
 Windau, Stadt, im Juni am Donnerstag nach Alt-Trinitatis und am 5. October (Francisci).
 Wurzaun, Groß-, Montag nach Maria Geburtst.
 Zabeln, Flecken, (Talsen), 1) den 2. Donnerstag nach d. 2. Febr., 2) den 1. Mai, 3) den 24. Aug., 4) den 2. Donnerstag n. d. 10. Nov., 2 Tage.
 Zezern, Privg. Beigut von Broden (Goldingen), 3. September.

Verschiedene Anordnungen und Taxen.

Die Anmeldung eines Brandschadens hat sofort bei der nächsten Telephonstation zu geschehen, die Stationen sind folgende:

- I. Stadttheil: Botanische Str. Nr. 18, Haus Wockz. Erbsen-Str. Nr. 40, in der Badestube. Compagnie-Str., Polizei-Gebäude (Hauptwache). Dom, in der großen Klinik.
- II. Stadttheil: Rigasche Str. 16, in der Polizei-Abtheilung. Carloma-Str. Nr. 82, im Daugull'schen Garten. Pastorat-Str., im kleinen Spritzenhause. Rigasche Str Poststation. Alexander Str. Nr. 40, Haus Frederking. Fischer-Str. Nr. 49, Haus Hofrichter. Victualien-Markt Nr. 2, im Spritzenhause.
- III. Stadttheil: Petersburger Str. Nr. 14, Haus Fischer. Kamasche Str. Nr. 46, Haus Daugull. Jamasche Straße Nr. 27, Haus Becker. Rathhaus-Str. Nr. 52, Haus Baldrock. Allee-Str. Nr. 70, Petri-Pastorat. Malzmühlen-Str. Nr. 46, Haus Rütel. Revalsche Str.

Nr. 44, Irrenanstalt. Revalsche Straße Nr. 30, Haus Stamm. Lange-Str. Nr. 58, in der Hefefabrik.

Bei dem erfolgten Allarm sind die Fuhrleute verpflichtet zum Spritzenhause zu fahren und können genöthigt werden, private Passagiere abzusetzen und sich zur Disposition der Feuerwehr zu stellen. Während eines Brandes zur dunkeln Nachtzeit ist es sehr wünschenswerth, daß in den Straßen, in welchen die Feuerwehr arbeitet, die Fenster der Häuser von den Einwohnern erleuchtet werden. **Jeder Hausbesitzer ist verpflichtet, eine Brandleiter, die bis zum Dachgiebel reicht, an einem sichtbaren Orte aufzustellen.**

Schießen aus Feuegewehren oder anderen gefährlichen Waffen auf Grundstücken in und bei der Stadt, unterliegt einer Geldbuße bis zu 25 Rbl., sowie der Confiscation des Gewehres. Zur Anlegung eines Schießstandes ist eine Anweisung durch die Polizeibehörde erforderlich.

Vor- und Anskänferei in den Straßen der Stadt vor und während der Marktstunden ist verboten und wird mit Confiscation des Gekauften und Erlegung einer Geldsumme bestraft.

Besmer dürfen im Handel nicht gebraucht werden.

Um Hausbettelei, die häufig Diebstähle veranlaßt, zu verhindern, werden die Einwohner gebeten, bettelnde Personen dem nächsten Polizeibeamten anzuzeigen oder zu übergeben. Die kirchliche Armenpflege, vertheilt durch Herrn Oberpastor Wittrock gegen eine jährliche Abfindungssumme zur Unterstützung Verarmter, Blechschilder mit der Inschrift: „Wider den Bettel“.

Jeder Hausbesitzer ist verpflichtet, über alle in sein Haus einziehenden Miethsleute, ankommenden Fremden, sowie überhaupt über jede Veränderung im Hauspersonal der Polizei die erforderliche Anzeige zu machen; Niemand darf Passlose in seinem Hause oder seiner Wohnung dulden.

Die Hausbesitzer haben darauf zu achten, daß die in ihren Häusern befindlichen Einwohner ihre Pässe, sobald sie abgelaufen sind, erneuern.

Allen beurlaubten Untermilitärs namentlich, seien sie Dienstleute oder Miether, ist ohne Meldung bei der Polizeibehörde kein Obdach zu gewähren; andernfalls tritt die Strafe für Desertion und Hepherei ein.

Die Nacht-Hauswächter können unter direkte Controle der Polizeiverwaltung gestellt werden; auch beschaffen die Stadttheils-Pristav, auf Verlangen für diesen Dienst taugliche Leute.

Für jeden Neubau und jede bauliche Veränderung ist bei Vermeidung von 50 Rbl. Strafe die Genehmigung des Baugerichts einzuholen und vor Beginn der Ausführung dem Stadttheils-Pristav Anzeige zu machen.

In den Hausbüchern sind alle in den Häusern wohnenden Personen mit Angabe ihrer Legitimationen zu verzeichnen. Die Stadttheils-Priftavs liefern Hausbücher für 30 Kop. und übernehmen auf Ersuchen die Führung derselben.

Für Bereinigung der Straßen und Höfe bei ihren Häusern namentlich für Abführung des Unraths aus letzteren haben die Hausbesitzer zu sorgen.

Beim Fegen der Straßen sind dieselben zur Zeit trockenen Wetters zuvor mit Wasser zu besprengen.

Beim Aufeisen der Straßen darf Unrath und Auskehricht aller Art nur auf die von den Stadttheils-Priftaven zu solchem Zweck angewiesenen Plätze abgeführt werden.

Polizeibeamte halten Umgänge durch alle Häuser, um in sanitätsmäßiger Hinsicht den etwaigen Mißständen, welche durch schlechte Anlage der Abtritte, Ställe, Düngergruben und anderer durch Ausdünstung der Gesundheit gefährlichen Einrichtungen hervorgebracht werden abzuwehren.

Die Einrichtung neuer Ofen und Küchenherde in der Stadt, gleichwie die Reparatur derselben darf nur unter Aufsicht und Leitung eines zünftigen Amtsmeisters, der für die Güte der Arbeit einzustehen und für jede, durch Fahrlässigkeit bei der Arbeit veranlaßten, Feuergesfahr verantwortlich ist, ausgeführt werden; Zuwiderhandelnde unterliegen einer Geldstrafe von 20 Rbl.

Zehn Jagdscheine à 5 Rbl. werden jährlich zur Jagd auf den Stadtgütern, vorzugsweise an Bürger der Stadt ausgegeben: dieselben gelten nur für diejenigen Personen, auf deren Namen sie lauten.

Vormünder haben ihre Berichte bis zum 15. Dezember jeden Jahres der Vormundschaftsbehörde der Stadt Tuzjew vorzustellen.

Taxe für's Anlegen am Bollwerk.

Für große Lodjen sind zu zahlen	4 Rbl.
„ mittlere „ und Dampfschiffe	3 „
„ kleinere „	2 „

Taxe für Benutzung der öffentlichen Plätze während der Dauer der Jahrmärkte.

Für jeden Quadratsaden und darunter sind zu zahlen per Tag von 24 Stunden:

für die ersten 8 Tage 20 Kop.

für jeden ferneren Tag nur 10 Kop.,

gleichviel ob solche Plätze von Buden, Zelten, Tischen oder Fuhrwerken eingenommen werden, auch wenn sie behufs Ankauf von Rohproducten von den örtlichen Kaufleuten und Händlern hingestellt werden.

Taxe für Arbeitsfuhrwerke.

Jedem Arbeitsfuhrmann wird von der Polizeibehörde ein Platz angewiesen; er muß seine Nummer und das Reglement auf Verlangen sofort vorweisen. Unter einem Fuder wird ein beladener einspänniger Arbeitswagen verstanden. Der Preis beträgt:

für ein Fuder, welches ohne Aufenthalt auf- und abge- laden werden kann, je nach Entfernung	15 bis 20	Kop.
für ein Fuder Schnee und Eis von Straßen und Höfen	12	"
für die Anfuhr einer Tonne Wasser mit des Fuhrmanns Tonne und Wasserrwagen	20 bis 25	"
für die Anfuhr einer Tonne Wasser mit des Bestellers Tonne und Wasserrwagen	15 bis 20	"
für die Anfuhr eines Fadens Holz	30 bis 40	"
Alle Fuhren, deren Auf- und Abladen mehr Zeit er- fordern, wie z. B. Sand, Erde, Schutt, Rehricht von Hof und Straßen, u. dergl. müssen nach der Zeit bezahlt werden, und ist der Preis vom 1. April bis zum 30. Sept. für eine Stunde	25	"
für einen Tag	1 Rbl. 70	"
Vom 1. Oktober bis zum 31. März für eine Stunde	— Rbl. 30	"
für einen Tag	1 " 30	"
Für Fuhren mit Möbeln oder anderen Dingen, deren Auf- und Abladen sehr beschwerlich ist oder die mit besonderer Sorgfalt geführt werden müssen, im Sommer für eine Stunde	25	"
für einen Tag	2 " —	"
Im Winter für ein Stunde	— " 30	"
für einen Tag	1 " 50	"

Die niedrigen Preise gelten bei Fuhren im ersten Stadttheil bis zur Botanischen Straße, diese mit inbegriffen, im zweiten Stadttheil bis zur Ecke der Rigaschen und Sternstraße und bis zur Stapelstraße, im dritten Stadttheil, bis zur Gensdarmen- und Invalidenkaserne, bis zum Petersburger Hause (Haus Frost), bis zum Ende der Steinstraße, bis zum Ende der Rathhausstraße und in der Fortunastraße längs dem Embachufer bis zur Hefefabrik. Die höheren Preise gelten bei Strecken über die eben angegebenen Straßen und die das Embachthal begrenzenden Berge hinaus.

Fuhrmannstaxe für Einspänner.

1. Für eine Fahrt in der Stadt mit 1 od. 2 Personen	10	Kop.
2. Für Fahrten in der Stadt mit Einschluß der Wartezeit: für $\frac{1}{4}$ Stunde	15	"
" $\frac{1}{2}$ "	20	"
" $\frac{3}{4}$ "	30	"
" 1 "	40	"

u. s. w., für jede folgende $\frac{1}{4}$ Stunde 10 Kop. mehr, wobei jede angefangene Viertelstunde für eine volle gerechnet wird.

3. Für Fahrten zum Bahnhof und zu den neuen Kirchhöfen tritt ein Zuschlag von 10 Kop. ein.

Bei Zeitfahrten, welche mehr als eine Stunde in Anspruch nehmen, werden etwaige Fahrten nach dem Bahnhof und den neuen Kirchhöfen nicht besonders berechnet und bedingen keine Erhöhung der Zeittare.

4. Bis 30 Minuten nach Ankunft der Passagierzüge kostet eine vom Bahnhof beginnende Fahrt in die Stadt. . . 30 Kop.

Für die Zeitfahrten, die vom Bahnhof beginnen, erhält der Einspänner einen einmaligen Zuschlag von 20 Kop.

5. Die Spazierfahrten in der Stadt werden berechnet:
 für $\frac{1}{2}$ Stunde 30 "
 " $\frac{3}{4}$ " 40 "
 " 1 " 50 "

6. Die Zahlung für Fahrten über den Polizeibezirk hinaus unterliegt freier Vereinbarung.

Fuhrmannstare für Zweispänner.

1. Für eine Fahrt in der Stadt mit 1 oder 2 Personen 15 Kop
 3 oder 4 " 20 "

2. Für Fahrten in der Stadt mit 1—4 Personen mit Einschluß der Wartezeit: für $\frac{1}{2}$ Stunde 30 "
 " $\frac{3}{4}$ " 45 "
 " 1 " 60 "

u. s. w., für jede weitere Viertelstunde 15 Kop. mehr, wobei jede angefangene Viertelstunde für eine volle gerechnet wird.

3. Für Fahrten zum Bahnhof und zu den neuen Kirchhöfen tritt ein Zuschlag von 15 Kop. hinzu, wobei es gleich ist, ob die Droschke von 1 oder 4 Personen benutzt wird.

Bei Zeitfahrten, welche mehr als eine Stunde in Anspruch nehmen, werden etwaige Fahrten nach dem Bahnhof und zu den neuen Kirchhöfen nicht besonders berechnet und bedingen keine Erhöhung der Zeittare.

4. Bis 30 Minuten nach Ankunft der Passagierzüge kostet eine vom Bahnhof beginnende Fahrt in die Stadt. . . 50 "

Für Zeitfahrten, welche vom Bahnhof beginnen, erhält der Zweispänner einen einmaligen Zuschlag von 35 Kop.

5. Spazierfahrten in der Stadt werden berechnet:
 für $\frac{1}{2}$ Stunde 50 "
 " $\frac{3}{4}$ " 75 "
 " 1 " 1 Rbl.

6. Die Zahlung für Fahrten über den Polizeibezirk hinaus unterliegt freier Vereinbarung.

Dienstmannstare.

(Dienstmann-Institut „Gypres“, Kühnstr. 1).

A. Für einen Gang (Bestellung, Dienstleistung) mit Gepäck:

	bis 20 Pfd.	20—100	über 100 Pfd.
	(ob. ohne Gepäck) Kop.	Pfd. Kop.	Kop.
Im I. Rayon	5	10	15
aus dem I. in den II. Rayon	10	15	20
zum Bahnhof oder zu den Kirchhöfen	15	20	25

Der erste Rayon wird begrenzt von der Rodjen-, Quer-, Lang-, Rosen-, Breit-, Schloß- und Altstraße; der zweite Rayon von der Pleskauer-, Flach-, Weiden-, Allee-, Sand-, Neu-, Mühlen- und Rigaschen Straße.

B. Für schwere Dienstleistung (Möbel- und Waaren-Transport. Auf-, Ab- und Umladen z.):

a) von 6 Uhr morgens bis 8 Uhr abends

pro Mann für $\frac{1}{4}$ Stunde 10 Kop.

" " " $\frac{1}{2}$ " 15 "

" " " 1 " 20 "

" " " jede folg. St. 10 "

b) nach 8 Uhr abends wird die Tage um die Hälfte erhöht.

Für Klaviertransport 15 Kop. pro $\frac{1}{2}$ St., 20 Kop. pro 1 St. und Mann.

C. Für Benutzung von Möbelwagen und Pferden:

a) in der Stadt: pro Stunde.

1) 1 kleiner offener Möbelwagen ohne Bespannung 10 Kop.

2) 1 " " " mit 1 Pferde besp. 30 "

3) 1 mittelgr. " " " 2 Pferden " 60 "

4) 1 großer " " " 2 " " 80 "

5) 1 " verdeckter " " 2 " " 80 "

Derfelbe falls er weniger als 4 Stunden benutzt wird 300 "

Benutzung der Emballage frei.

b) außerhalb der Stadt:

pro Tag.

1) 1 kleiner offener Möbelwagen ohne Bespannung 2 Rbl.

2) 1 großer " " " " 3 "

3) 1 " verdeckter " " " " 5 "

4) 1 kleiner offener " mit 1 Pferde besp. 3 "

5) 1 mittelgr. " " 1 " " 4 "

6) 1 " " " 2 Pferden " 6 "

7) 1 großer " " 4 " " 12 "

8) 1 " verdeckter " 4 " " 12 "

9) 1 " " " 6 " " 18 "

Benutzung der Emballage frei.

Bei Möbelwagen mit Bespannung wird der Tag für eine Tour, die hin und zurück 40 Werst nicht übersteigt, berechnet.

Möbelwagen ohne Bespannung, sowie Möbelwagen mit Bespannung, die hin und zurück beladen gehen, werden nach verbrauchter Zeit berechnet.

Chausséegelder, Brückenzölle und Prahmgelder sind vom Auftraggeber zu vergüten.

Taxe für das Fegen der Schornsteine.

- | | | | |
|----|--|-------------------|----------------|
| 1) | Für einen Schornstein
(8 bis 12 mal im Jahre) | durch eine Etage | 1 Rbl. 20 Kop. |
| 2) | " " | durch zwei Etagen | 1 " 50 " |
| 3) | " " | durch drei Etagen | 1 " 72 " |

Anmerkung. a) Bei mehreren über das Dach hinausführenden Röhren für jede noch 20 Kop.

b) Bei feuergefährlichen Anlagen, die häufigeres Fegen erfordern, für jede Röhre der volle Preis von 1 Rbl. 20 Kop., 1 Rbl. 50 Kop. oder 1 Rbl. 72 Kop.

Schornsteinfeger:

Brandmeister Carl Deberg, Botanische Str. Nr. 34.

Brandmeisters Wittwe Eisen Schmidt, Alexander-Str. Nr. 39.

Brandmeisters Wittwe Jacobson, Stein-Str. Nr. 18.

Brandmeister Ernst Andersohn, Samasche Str. Nr. 18.

Größen und Bevölkerungsverhältnisse des russischen Reiches.

Das russische Reich umfaßt nach den neueren Aufnahmen einen Flächenraum von 19,488,564 □ Werst = 22,216,963 □ Kilometer und hat eine Bevölkerung von 123,864,090 es reicht vom 17° 15' bis 90° 16' östl. Länge und vom 89° bis zum 78° 4' nörd. Breite

Europäisches Rußland . □ Werst □ Kilometer. Einwohner.

(ohne Asowsches Meer

37,605 qkm.

mit Nowaja Semlia

91,814 qkm.) 4,288,659 = 4,889,062 91,212,888

Polen 111,875 = 127,319 8,982,253

Finland 327,722 = 373,604 2,454,262

Asien (ohne Kaspißes Meer = 438,688 □ Alm.

und Aralsee

= 67,769 " " 14,528,027 = 16,561,951 19,264,687.

Vasallenstaaten:

(China = 700,000 Bew.

Buchara = 1,250,000 ") 235,965 = 265,000 1,950,000.

Rußland hat eine Armee auf Friedensfuß von ca. 856,574 Mann

und 153,558 Pferde; auf Kriegsfuß ca. 2,542,438 Mann und 494,829 Pferde. Finland Friedensf. ca. 6256; Kriegsf. ca. 24,662 Mann.

Die russische Kriegsflotte beträgt ca. 374 Fahrzeuge und 1797 Kanonen davon sind 52 Panzerschiffe mit 1192 Kanonen.

Die russische Handelsflotte: 2431 Seeschiffe mit 604,444 Tonnen, davon Dampfer: 326 mit 156,668 Tonnen. Finland: Seeschiffe mit ca. 260,951 Tonnen, davon 216 Dampfer mit 26,299 Tonnen.

Länge der Eisenbahnschienen in Rußland: ca. 33492 Kilometer. Finland: 2275, Sibirien: 1618, Centralasien: 1433, Buchara ca. 300 Telegraphendrahtlänge: 126,273 Kilometer incl. Finland und Buchara mit 180 Kilometer.

Petersburg	1000	Taus. Einw.	Jurjew, Livl.	45	Taus. Einw.
Moskau	1000	" "	Archangelsk	18	" "
Warschau	600	" "	(Finland) :		
Odeffa	410	" "	Helsingfors	69	" "
Charkow	200	" "	Abo	33	" "
Kijew	200	" "	Tammerfors	23	" "
Riga	300	" "	Wiborg	22	" "
Wodz	325	" "	(Asien):		
Kasau	140	" "	Tiflis	147	" "
Saratow	130	" "	Taschkent	121	" "
Kischinew	120	" "	Baku	112	" "
Wilna	115	" "	Dmsk	55	" "
Astrahan	100	" "	Kokand	54	" "
Samara	100	" "	Irkutsk	50	" "
Berdischew	100	" "	Wladikawkas	46	" "
Drel	90	" "	Tomsk	42	" "
Nikolajew	85	" "	Samarkand	33	" "
Nischny-Nowg.	80	" "	Andidschan	33	" "
Dwinsk	75	" "	Alexandropol	24	" "
Tula	90	" "	Tobolsk	21	" "
Woronesh	60	" "	Chiwa	6	" "
Reval	60	" "	Neurgentsch	3	" "
Taganrog	50	" "	Buchara	70	" "
Kronstadt	60	" "	Kostow a/Don 180		" "
Cherson	125	" "			

Die Ostseeprovinzen umfassen:

	□Werst	□Kilometer.	Ginwohner.
Livland	41,325	= 47,029	1,319,796.
Estland	17,792	= 20,247	395,979.
Kurland	23,977	= 27,286	693,421.
Deutsche, Letten, Esten, Luther., Russen, Orthod., Israell., Kath.			
Livl. 7,87 %	42,72 %	41,49 %	81,6 % 4,71 % 13,4 % 2,4 % 1 %
Estl. 5,8 %		87,6 %	92,1 % 4,6 % 7 % 0,5 % 0,3 %
Kurl. 8,2 %	75 %		82,8 % 3,5 % 6,8 % 8 % 0,7 %

Dorpat im Jahre 1818.

Aus der Dörptſchen Zeitung und dem Inland ſammengestellt.

Es geſchieht nichts Neues unter der Sonne und das Alte erneut ſich immer wieder. Wo jezt der Barclayplatz zur Promenade verſchönt worden, war in den erſten Jahren des vorigen Jahrhunderts die „obere Promenade“, und wo jezt der ehrwürdige Kaufhof¹⁾ ſeine Anlage zeigt, die „untere Promenade“. Auf der oberen waren zwei Alleen und auf der untern faſt ein Wald von Bäumen und das Gras, welches auf beiden wuchs, nährte die Stadtkühe. Die Promenade war der belebte Tummelplatz munterer Schuljugend; denn dort in jenem Eckhaus, in deſſen untern Räumen jezt alles mögliche verkauft wird, war oben die „Dittlersche Anſtalt“²⁾. Und drüben in der Dachſtube, öffnete in der Stunde, da er Bräutigam ward, jener würdige alte Herr, den ganz Dorpat kannte, das Fenſter und gab ſeinen ſechzig Vögeln die Freiheit, mit den Worten: „Da ich nun eine Taube habe, ſind mir die Vögel unnütz“. Und auf Dom und Promenaden und Straßen Dorpats waren troſtloſe Kanarienvögel, Stieglitze und Dompfaffen an jenem Freudentage, leicht zu fangen. Das war das alte Dorpat.

Lehrreich wird es ſein, wenn wir unſere Gedanken einmal c. 80 Jahre rückwärts wenden und verſuchen, uns ein Jahresbild von 1818 herzuſtellen, ein Bild ausnahmslos friedlichen und ſtillen Lebens, in welchem faſt kein Ton mißliebigen Streites erklingt, ſo daß es uns faſt wie ein Schäferidyll anmuthet und uns zwingt, das Dorpat von heute zu vergeſſen und in die Anfänge des letzten Aufbaues dieſer Stadt zurückzugehen. Wenn wir jezt über den Dom, dieſen in ſeiner Art einzigen Park, für deſſen Inſtandhaltung jährlich tauſend Rubel ausgeſetzt waren, wandern, ſo begreifen wir kaum, daß noch 1818 Rector und Conſeil mehrfach erklären, „daß die Pfändung des Viehes innerhalb des Dombezirks, nach wie vor, ſtrenge exekutirt werden wird und daß für ein ſich dahin verlaufendes Kind 1 Rubel, für ein Pferd 1 Rubel, für ein Schwein 2 Rubel, für eine Ziege 2 Rubel und für ein Schaaſ 50 Kopeken, zum Beſten der Domwächter, eingetrieben werden

1) Der Grundſtein zum Kaufhof wurde vom Marquis Paulucci am 25. Juli 1817 gelegt.

2) D. Z. 1841, 3. Mar. Dittler giebt ſeine Schule nach 28-jähriger Direction auf und zieht nach Petersburg.

soll, wozu der Betrag der Fütterung noch besonders zu entrichten ist". Vielleicht geschah Letzteres in der Domscheune, deren Wiederaufbau im Juni 1818 von der Rentkammer vertorgt wird. An einer andern Stelle heißt es: Solch loses Vieh bringt der Domwächter in den Stall des ökonomischen Gebäudes, und wird es nicht inußerhalb 6 Stunden abgeholt, so kostet die Fütterung für jeden angefangenen halben Tag, 10 Kop. für ein Schaaf oder eine Ziege, 30 Kop. für ein Schwein oder Rind, und 40 Kop. für ein Pferd. Die Domwächter scheinen überhaupt kein leichtes Amt gehabt zu haben. Um sowohl die Gebäude, als auch die Aulagen auf dem Dom vor Veraburg und Beschädigung zu schützen, sind sie in Pflicht genommen, nach folgenden Vorschriften zu verfahren: Ertappt der Domwächter Jemand über einem intendirten Diebstahl, als: Entwenden von Holz, Grasmähen, Rasenstücken u. s. w., so arretirt er ihn sogleich und bringt ihn mit Hülfe seines Mitwächters zum Domvoigte, der ihn an die Kaiserliche Polizei zur Bestrafung und Zahlung von 2 Rbl. B. A. Arrestations-Geldes abliefern. Beschädigt Jemand Bäume oder Gesträuche, Palisaden oder Zäune, Brücken, Bänke oder Monumente, so wird er gepfändet und zahlt auf der Stelle 1 Rbl. B. A. Strafe und im Weigerungsfalle wird ihm der Hut oder die Mütze genommen. Wer über Zäune steigt, an den Wällen auf und abklettert oder muthwillig auf Grasplätzen herumgeht, wird von dem Wächter gewarnt, es nicht zu thun. Fährt er in dieser Unart fort, so wird er um Hut oder Mütze gepfändet. Um aber der Jugend nicht die Freude zu nehmen, im Freien zu spielen, so ist ein eigener Tummelplatz dazu bestimmt worden. Findet der Domwächter Jemand, der an der angewiesenen Stelle Sand gräbt, ohne ein Billet von dem Dekonomie-Secretair der Universität vorweisen zu können, so wird ihm sein Werkzeug gepfändet, welches er nur gegen 1 Rbl. B. A. Strafe einlösen kann. Gräbt aber Jemand Sand oder Erde an einer nicht erlaubten Stelle, so wird das Werkzeug und das Fuhrwerk gepfändet, welche dann nur gegen 5 Rbl. B. A. eingelöst werden können.

Welche reichliche Fülle köstlicher Anschauungen finden wir schon in diesen wenigen Sätzen, verglichen mit der heutigen vornehmen, behaglichen, beschaulichen und glatten Domeinsamkeit, welche an Wochentagen nur selten durch Stammgäste, einige würdige alte Herren, ein Paar schöne junge Damen und wenige muntere Kinder unterbrochen wird. Damals ist alles noch unfertig; durch die Sandgruben und über Zäune und Palisaden bricht das lose Vieh herein, und die Uebelthäter klettern an Zäunen und Bäumen. Es ist aber hervorzuheben, daß dabei das schöne Geschlecht ganz makellos bleibt, denn es wird nur auf die Inhaber von Hüten und Mützen gepfändet, und letztere haben wohl noch nicht wie heute vorgeherrscht, da sie in Zahl und Werth gleich zu stehen scheinen. Und wie harmlos bleiben die Verbrechen, ein wenig klettern, Abreißen und Niedertreten; wissenschaftlichen Hundten die Freiheit zu geben, war noch nicht Mode und auch noch nicht erfunden, daß

Zuchtlosigkeit und Unart sich wieder die Blumen auf den Kirchhöfen wandten.

Wir wollen versuchen, einige Nachrichten vom Jahre 1818 zusammenzustellen, da uns Aufzeichnungen aus dieser Zeit überkommen sind, müssen aber voraus bemerken, daß wenn auch zuweilen, wie so eben vom Dome her, einige Streiflichter gleichsam auf das Hineinragen der Universität in das bürgerliche Leben und die Uebergriffe des letztern fallen, wir hauptsächlich doch nur nach unsern Vorlagen von der Stadt Dorpat; nicht von Land und Universität Dorpat plaudern können.

An der Spitze finden wir freilich den Wunsch und Denkspruch:

Es möge Handel, Kunst und Fleiß gedeihen,
Auch leuchten jede Wissenschaft!

Aber wie gesagt, die Wissenschaft bleibt uns fernstehend, wir wollen versuchen Etwas von Handel, Kunst und Fleiß und einigen andern Dingen zu erkunden.

Zweierlei Unsicherheiten treten dabei an uns heran, die Bestimmung von Geld und Zeit; bei letzterer ist nie bemerkt, ob alter oder neuer Kalender zu verstehen. Wir werden aber kaum fehlgreifen, wenn wir die Zahl bei inländischen Nachrichten auf die alte, bei ausländischen auf die neue Zeitrechnung beziehen.

Beim Gelde fehlt häufig jede Bezeichnung, wie oben bei den Domstrafen nur bei einigen B. A. hinzugefügt, aber doch anzunehmen ist, daß alle in Banco-Assignationen gelten. Eine Sicherheit wäre erwünscht, um z. B. ein Urtheil über den damaligen Werth des Viehfutters zu erlangen. Es mag das Höchste gerechnet sein; aber für 6 Stunden Pferdefutter 30 Kop. macht im Jahr 438 Rbl., das wäre doch wohl kaum anzunehmen.

Das Verhältniß von Papier und Silber läßt sich freilich genau bestimmen, denn wir finden am 20. Januar 1818 verzeichnet

Geld=Cours aus Riga:

Ein Rubel Silber	3 R. 86	Kop. B. A.
Im Durchschn. voriger W.	3 " 82 ¹ / ₄	" " "
Ein neuer holländ. Dukat.	10 " 81	" " "
Ein neuer holländ. Rthlr	5 " 2	" " "
Ein alter holländ. Rthlr.	4 " 90	" " "

Freilich einfach, kurz und erbaulich! Der Unterschied schwankt durch das ganze Jahr für den Silberrubel zwischen 370 und 390 Kop. Von Wechselln auf Hamburg, London, Paris u. s. w. ist noch nicht die Rede, ebensowenig von Berliner Coursen; aber wir finden holländ. Ducaten und sogar holländ. Reichsthaler, die heute kein Mensch mehr kennt.

Auch räumlich haben wir uns schwer zurechtfinden können, die Stadttheile waren wohl anders abgegrenzt, die Polizeinummern sind jedenfalls andere gewesen, ebenfalls lieft man statt 2-ter Stadttheil immer

Rigische Vorstadt, 3-ter Stadttheil — St. Petersburger Vorstadt. Durch die Jacobspforte geht man nach Tschelser und ein Theater wird häufig genannt, doch erfahren wir selten, wer darin spielte, nur daß der Baumeister Bäuerle ihm gegenüber wohnte¹⁾. Das Militär des dritten Bataillons des dritten Seeregiments hat sich während der Zeit, da es hier seine Quartiere hatte, durch sein musterhaftes, ruhiges und friedliches Verhalten die Zufriedenheit der Einwohner erworben und es wird dem Bataillon-Kommandeuren Major von Leidloff, für die sorgsame Bemühung in Verminderung der Beschwerden der Einquartierung und für die gute Ordnung und Manneszucht noch besonders öffentlich gedankt.

Die Dorpater Einwohner haben stets einen lebhaften Wandertrieb gehabt; wir finden nur wenige alte Familien bei denen sich der Name von Geschlecht zu Geschlecht forterbt. Auch von den Namen, welche 1818 im öffentlichen Verkehr vorkamen, hören wir heute nur noch wenige. Am vierten Januar übernimmt J. W. Käding dieselbe Bude, der er seither für Herrn Jochaim Wigands Rechnung vorstand, für seine eigene, und versichert seine resp. Käufer einer reellen Behandlung und der billigsten Preise. Den Standort bezeichnet er nicht; aber wenn er schon damals im Mensenkampffschen Hause (jetzt Große Gilde) war, so finden wir heute dort den Namen Holsting. Die Firmen Bokownew und Broc existiren schon dreißig und vierzig Jahre früher und haben schon damals ihre Magazine an der jetzigen Stelle. Das Haus Bokownew wurde im Jahre 1782 gegründet und das der Gebrüder Broc im Jahre 1794. Hochachtbare Firmen. Nicht vergessen dürfen wir die seit dem Jahre 1785 bestehende, zwei Werste von der Stadt am Petersburger Wege auf dem Gute Rathshof angelegte Luninsche Kachelfabrik. Zu hoher Blüthe gelangte die Fabrik nach dem Jahre 1812, wo die Stadt Riga nach dem furchtbaren Brande der Vorstädte insbesondere aus der Luninschen Fabrik ihre Ofenfacheln bezog. Einige Jahre später St. Petersburg, welche beim Wiederaufbau des Kaiserlichen Winter-Palais den Luninschen Fabrikaten ihre Aufmerksamkeit schenkte. Jetzt gehört die Fabrik der Wittve Olga Lunin und ist verpachtet. Bürgermeister war damals von Afermann, geboren in Reiz 1771, ward er Syndicus 1802—1805 und dann bis zu seinem Tode d. 31. May 1827 Justizbürgermeister. Viel trug derselbe zur Verschönerung der Stadt bei, so die große Allee vom Gute Jama bis zur Mühle an der Revalschen Straße, angelegt im Jahre 1814. Jetzt weist diese Allee bedenkliche Lücken auf, namentlich nach der Revalschen Seite zu.

Des damaligen Polizeimeisters Namen lasen wir noch vor einigen Jahren dankbar jenseits des Embach über einer Hausthür in der Inschrift Gessinskische Elementarschule. Warum ist dieses Schild beim

1) Das Theater war in der Alexander-Straße im jetzigen Hause Koslow.

Umbau der Schule nicht wieder mit der Jahreszahl der Stiftung angebracht worden? Christoph von Gessinsky war Polizeimeister von 1808 bis zu seinem Tode d. 10. März 1831. Eine Bleistiftzeichnung von der Hand Petersens, des ersten immatriculirten Studenten, entwirft ein lebensvolles Bild jener harmlosen Zeit, in der es noch keine politischen und religiösen, vor Allem keine nationalen Gegensätze in Livland gab. Sie stellt den „Markt“ den bekannten Platz vor dem Dorpater Rathhause vor. Auf einem mageren Klepper schleppt der Polizeimeister Gessinsky die Last seines ungeheuren Federhuts fort; die Herren vom Rath, lauter charakteristische, mit der akademischen Tradition verwebte Figuren eilen zur Session in's Rathhaus; verschiedene, gleichfalls mythisch gewordene Professoren schlendern dem 1802 gegründeten, später in den Sitz des Curatoriums verwandelten alten Universitätsgebäude zu. In der Mitte steht der „Dicke“ selbst und wechselt mit vorübergehenden Bekannten ein heiteres Scherzwort und wenn wir nicht irren, läßt sich aus der Schaar der übrigen Figuren auch noch der alte Apotheker Ottenson erkennen, von dem wir wissen, daß er mit kurzem Trippelschritt das elende Dörpische Pflaster tritt.“ Noch einige harmlose Geschichten vom alten Gessinsky. Der spätere Geheimrath H., bekannt durch seine Mission nach Grusien, war auch s. Z. ein „echt Studentenblut“ und es ereignete sich, daß er für seine „Thätigkeit bei einem Fenster-einwerfen relegirt wurde. Als er nun nach mehreren Jahren Civilgouverneur von Livland geworden war und in dieser Eigenschaft eine Inspectionreise zu machen hatte, ließ er, bevor er, die Bannmeile Dorpats betrat, bei dem Polizeimeister anfragen, ob er in die Stadt kommen dürfe, da er früher von der Universität ultra quartum lapidem relegirt worden. Der Polizeimeister Gessinsky gerieth über die Frage in große Bestürzung, aber ein guter Freund in der Noth suppetirte ihm die gute Antwort: „der relegirte Studiosus juris Baron H. aus Kurland dürfe die Stadt nicht betreten, aber den ausgezeichnete Civilgouverneur von Livland würden die Stadtbehörden mit Ehren empfangen.“ Gessinsky freute sich bis an sein Lebensende über diesen guten Witz, den er nicht gemacht, aber doch hatte ausgehen lassen. Noch unschuldiger war er an einem andern Witz. Als nämlich die Kaiserin Mutter, Maria, gestorben, fragte er mit ernster, nachdenkender Miene: „Wer wird nun wohl Kaiserin-Mutter werden?“ Bei der Besprechung der Bleistiftszeichnung unseres ersten Studenten, war auch die Rede vom „Dicke.“ Wer war der „Dicke?“ Viele wissen es nicht, andere haben ihn vergessen. Wer die Allee von der Universitätskirche zum Dom hinauf geht, sollte sich bei dieser Gelegenheit nur eines Mannes erinnern, der Jahre lang diesen Weg hinauffstieg zum Besten der Wissenschaften und, seiner schwer athmenden Brust auf dem steilen Gange Ruhe zu gönnen, eine „Bank von Stein“ an die Mitte desselben setzen ließ, welche noch jetzt Mancher benutzt, ohne des unverwüßlich heitern, braven „Dicke“ zu gedenken. Sein poetischer Nachlaß ist nur in sparsamer Auswahl und wenig Exemplaren zu uns gelangt, die Briefe der

Zeitgenossen über ihn werden bald verstummt sein, an diesem Stein sollte ihm aber ein bescheidenes Denkmal, so bescheiden wie er selbst war, gesetzt werden. Ja, mögen Carl Peterson's Freunde sich zusammen thun, zu einer öffentlichen Anerkennung des vaterländischen Dichters.

Der Sommer ist endlich da mit seinen Freuden außer dem Hause, in welches ein harter, langer Winter und ein mürrisches Frühjahr uns zu relativem Nutzen eingeschlossen hatten; da ist es nicht ohne Wirkung auf die außerhalb Dorpats weileuden ehemaligen Bewohner unserer Musenstadt, wenn wir einen kleinen Rundgang durch die Vergnügungsörter um Dorpat unternehmen, von welchen jeder seine Geschichte hat, und der Leser fürchte sich nicht uns zu folgen, denn wir sind nirgends Stammgast. Die Stadt ist übrigens ihrer sie charakterisirenden Bevölkerung größtentheils baar, nur hie und da schaut ein examen-kranker Studio zum Dachfenster heraus, während an seiner Zimmerthür etwa folgender Spruch steht:

O Fremdling! der du mich in meinen Studien störest
 Und Einlaß ohne wicht'gen Grund begehrest,
 Wirf hier auf dieses Blatt den flücht'gen Blick
 Und reise dann getrost den langen Weg zurück,
 Verzeihe Freund, wenn ich dir grob erscheine,
 Denn kurz ist meine Zeit und lang sind deine Beine.

In alten Zeiten, d. h. am Anfang dieses Jahrhunderts wanderten die Sommerluft-Durstigen, die Dörptschen Beamten und Kaufleute nach Plego-Liso, nach Wahli Peter, und thaten sich an diesen Orten bei einem von den Hausfrauen wohlgefüllten Speise- und Trank-Korbe gütlich, es war da ein fröhliches, harmloses Zusammensein. In Plego-Liso, welcher Ort, ein Hain auf Tschelferschem Grunde, im Laufe der Zeit gänzlich aus der Local-Topographie gestrichen ist, hatte der Apotheker Thörner eine Regelbahn für sich und seine Freunde errichtet. Später erst wurden die Fahrten nach Quistenthal modern und lange Zeit hindurch die Hauptstätte der Sommerbelustigungen; wollte das Wetter aber der Schifffahrt nicht wohl, so war man in kurzer Zeit in Novum, dem Gasthause zum weißen Roß. Novum und Quistenthal (Quaistenstiehl als alter studentischer Spitzname) erhielten sich während einer beträchtlichen Reihe von Jahren in der Gunst des deutschen Publicums, bis allmählich die zu Rathshof gehörige Schenke „Lorri“ (Klatsch-nest), Tschelfer mit seiner alten Restauration und schließlich Mollatz, der „Goldene Mops“ in Ropkoi an die Reihe kamen, und die oben genannten Orte verdrängten.

Mit Recht kann man wohl annehmen daß es in früheren Zeiten wohl wenige Studenten gewesen sein mögen, die unser altes Mollatz nicht kennen gelernt haben, und von dort einen nennenswerthen Brumm-schädel nach Hause gebracht haben. Doch kommen wir wieder zu dem Jahre 1818 zurück.

Johann Christian Schünmann. Nur wenige alte Dorpatenser werden wohl den alten würdigen behägigen und gemächlichen

Herrn mit leiblichen Augen geschaut haben und es mag deshalb von Interesse sein, etwas aus seinen jungen Jahren zu erfahren, zumal ihm 1818 das Glück einer Ehrenbezeugung zu Theil ward, wie sie nach seinem Tode Niemand in unserer Stadt erhielt. Es war am 23. Februar 1818, als ihm der damalige Rector, Professor F. Giese sub N. 54 Folgendes meldete:

„Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät Alexander Pawlowitsch, Kaiser und Selbstherrscher Aller Reußen u. u. u. ertheilt das Conseil der kaiserlichen Universität zu Dorpat auf das Gesuch des hier etablirten Buchdruckers Johann Christian Schünmann, ihn an die Stelle des abgehenden Universitäts-Buchdruckers Grenzius unter denselben Bedingungen, die ihm, Grenzius, bisher zugestanden waren, anzunehmen und ihm sogleich die Aufbewahrung der Universitäts-Lettern unter gleichen Bedingungen, wie bisher, anzuvertrauen, desmittelst, nach bewerkstelligter Abgabe der der Universität zugehörigen Lettern an ihn, Sublicanten Schünmann, zur

Resolution

daß dem Gesuche zu deferiren und Sublicant Johann Christian Schünmann, wie hiedurch geschieht, als Universitätsbuchdrucker, mit allen, den bisherigen Universitätsbuchdrucker zugestandenen Rechten und Emolumenten in der Erwartung, daß er allen den mit diesem Amte übernommenen Verpflichtungen treulich und gewissenhaft nachkommen und vorstehen, und besonders das ihm anvertraute Eigenthum der Universität aufs sorgsamste bewahren, so wie alle ihm aufgetragenen Arbeiten der Universität auf das schleunigste vor allen andern fördern werde, förmlich anzunehmen und einzusetzen sei.“

Und auch schon 1818 am 11. Juli bezieht J. C. Schünmann sein eigenes hölzernes Wohnhaus, belegen dem Obersecretair Schmalzen gegenüber auf Erbgrund im dritten Stadttheil sub N. 7, welches er nach damaligem Gebrauch auf zehn nacheinander folgende Jahre von den Erben des gewesenen Stadttheil-Auffsehers Vanderbellen für die Summe von 7000 Rubel B. A. durch einen Pfand- und eventuellen Kaufcontract an sich gebracht hat.*)

Rechnen wir dazu, daß schon 1818 das amtliche Organ der Behörde, Die Dörptsche Zeitung, Welche auch die Proclamata aus den Nebenstädten in Livland außer Riga aufnimmt, an jedem Sonntag und Mittwoch bei ihm erscheint, so sehen wir den jungen Lübecker mit einem Vertrauen beehrt, dessen Begründung wir wohl in seiner früheren Thätigkeit suchen müssen, da wir kaum annehmen können, daß seine Landsleute am Ort ihn so förderten; als solche werden nämlich schon 1818 u. a. der Weinhändler Peter Martin Thun und der Schulmeister Martin Ahms vielfach genannt. In Lübeck 1780 geboren, erlernte Schünmann dort die Buchdruckerkunst, kam 1802 nach Riga, wurde

*) Die Redaction war vorher auf dem Tschelferschen Berge.

1805 als Factor in der Steffenhagenschen Druckerei zu Mitau angestellt und wurde 1806 Assistent des Kronbuchdruckers Müller in Riga. Als solcher ließ er 1810 in Mitau ein Rigasches Adreßbuch auf 280 Seiten drucken, welches in den späteren Jahren durch den Buchhändler N. Kymmel einen Nachfolger erhielt.

Im Jahre 1814 veranlaßte und unterstützte ihn die livländische ökonomische Societät, eine neue Druckerei in Dorpat anzulegen; zu welcher er 1818 die bisherige Grenzius'sche Universitäts Buchdruckerei ankaufte. Das erste estnische Buch finden wir bei ihm 1816: Pühhä öddango söömaja Ramatukenne und zugleich auch von D. W. Masing das erste Heft der estnischen Originalblätter für Deutsche; für 1818 giebt noch Grenzius den eesti-ma-rahwa Kalender, für 1819 erscheint er schon bei Schünmann und so fort bis 1845, in welchem Jahre — die Lübecker scheinen Neigung für estnischen Bücherverlag zu haben — ihm sein Landsmann H. Laakmann dabei, sonst schon seit 1838, Concurrenz macht. Für 1850 finden wir den letzten Ma-rahwa Kalender bei Schünmann allein. Kommen wir nun zu den Schlüssen, welche wir diesem Lebensbild eines Dorpater Industriellen aus der guten alten Zeit entnehmen können. Schünmann war seit 1818 Universitätsbuchdrucker, Hansbesitzer, Zeitungseigenthümer, Verleger und das alles zwanzig Jahre lang ohne Nebenbuhler. Wir sollten meinen, in seinem Nachlaß müßten sich unermessliche Reichthümer vorgefunden haben. Wir haben darüber keine Kunde. Wir kennen nur noch den wehmüthigen Schlußact, mit welchem das Geschäft nach fünfzig Jahren erlischt. Ende des Jahres 1868 wandern die Lettern der Schünmann'schen Buchdruckerei, als „altes Zeug“ in ein halbdutzend Petroleumfässer zusammengeworfen, in eine Schriftgießerei nach Reval, um dort umgegossen zu werden.

Wir lesen in unserm Dorpater Erinnerungsbuch weiter unter dem 1. Mai 1818 Folgendes:

Ich beeile mich, ein erfreuliches Ereigniß, erfolgt in Moskau am 17. April, nämlich am Mittwoch in der Osterwoche, niederzuschreiben. Ihre Kaiserliche Hoheit die Großfürstin Alexandra Feodorowna sind an diesem Tage des Morgens glücklich von einem Großfürsten entbunden worden, welcher den Namen Alexander erhalten hat. Der folgende Tag, der 18. April, war sowohl für die Hofchargen, als für die andern Hofsfähigen Personen bestimmt, sich in der Kirche zu Mariä Himmelfahrt zur heil. Liturgie und zum Dankgebet zu versammeln. In St. Petersburg aber wurde auf Veranlassung dieser erfreulichen Begebenheit am 23. April in der Kasan'schen Kathedrale bischöflicher Gottesdienst gehalten, desgleichen auch, wie in allen übrigen Kirchen, mit Kniebeugung Gott dem Herrn ein Dankgebet dargebracht und den ganzen Tag über wurden die Glocken geläutet. Hinzu wird gefügt ein Bericht aus Moskau vom 19. April: Ihre Kaiserliche Hoheit die Großfürstin Alexandra Feodorowna und der neugeborene Großfürst Alexander Nico-

Laiewitsch befinden sich Gottlob, in so gutem Gesundheitszustande, wie es nicht besser zu wünschen ist. — Vorgestern war hier große Truppenparade auf dem Plage, der unlängst mit dem Monumente des Bürgers Minin und des Fürsten Posharsky geziert worden. Die vortrefflichen Truppen, das schöne Wetter, frohes Vorgefühl, die ungeduldige Erwartung des für Rußland glücklichen Ereignisses, der Entbindung der Großfürstin, hatte eine unzählige Menge Volkes auf den Platz gelockt; und wie groß war das Entzücken, als der Donner der Kanonen die glückliche Entbindung Ihrer Kaiserl. Hoheit verkündete, und besonders da es bekannt wurde, daß das neugeborene Kind, geboren in Moskau, im Kremel, in Tschudowo, in der Osterwoche, ein Großfürst sei und den Namen Alexander, einen für Rußland so glücklichen Namen, der das Russische Land sowohl in den allerältesten Zeiten als auch in unsern Tagen so berühmt gemacht hat, erhalten habe!

Sodann folgt das Allerhöchste confirmirte Ceremonial für die heilige Taufe Sr. Kaiserl. Hoheit des Großfürsten Alexander Nicolajewitsch in XVII. Hauptpunkten. Die Taufe erfolgt in der Kirche des heil. Metropolitens Alexei; die Damen erscheinen in russischer Kleidung, die Kavaliere in Galakleidern, der hohe Neugeborene wird von der Staatsdame, Gräfin Wiewen, getragen; die Hebamme, Amme und Bonne stehen hinter den an gehörigem Orte hingestellten Schirmen, hinter welchen ein Kanape und ein Tisch steht. Die Bathen sind: Ihre Kaiserl. Majestät die Frau und Kaiserin Maria Feodorowna, Se. Majestät der König von Preußen, und Se. Kaiserl. Majestät der Herr und Kaiser. Während der heiligen Taufe geruhete Se. Kaiserl. Hoheit der Großfürst sich aus der Kirche in ein naheß Zimmer zu begeben, wo Sie auch bis zur Vollendung der Taufe verblieben, sich aber sodann wieder in die Kirche begaben. Nachdem der hohe Neugeborene das Abendmahl empfangen, wurde während des Gesanges, Ihrer Kaiserl. Majestät der Frau und Kaiserin Maria Feodorowna auf einer goldenen Schüssel ein Orden überreicht, den Sie auf dem hohen Neugeborenen anzulegen geruheten.

Ein Schreiben Se. Kaiserl. Hoheit des Großfürsten Nicolai Pawlowitsch an Se. Eminenz den Herrn Erzbischof Augustin lautet: „Mit der Aengstlichkeit des schwachen Menschen und mit der Zuversicht des gläubigen Christen, sehe ich dem entscheidensten Augenblicke meines Lebens entgegen. Ungewiß, ob die Vorsehung mir Freude oder Betrübniß vorbehalten habe, habe ich meine Seele durch ein Gelübde gestärkt und mit Hingebung den Willen Gottes erwartet. Es hat der göttlichen Vorsehung gefallen, mich das Glück kosten zu lassen, Vater zu werden; sie hat gnädig die Mutter und den Sohn erhalten. Den Ausdruck des Dankes bedarf der, der die Herzen prüft, nicht; aber einem von dieser Empfindung durchdrungenen Herzen ist er Bedürfniß. Das Gelübde das ich zu erfüllen mich beeilen werde, ist dem heiligen Alexander-Newsky eine Kapelle in der Kirche zum neuen Jerusalem zu errichten. Es ist dies das geringe Opfer eines glücklichen Vaters, der dem Allmächtigen sein köstliches Gut, das Schicksal seiner Gattin und seines Sohnes

anheimstellt.“ — Die Kirche zum neuen Jerusalem liegt 40 Werst von Moskau auf dem Smolenskschen Wege. Es ist zu bemerken, daß sowohl diese Kirche als auch das Troitzkische Kloster, von den Feinden im Jahre 1812, obgleich sie in der Nähe und rund umher raubten, plünderten und mordeten, ganz verschont blieben.

Das glückliche Ereigniß dieser Taufe und dann der Herbstcongreg der Fürsten in Aachen haben auch auf den Reiseverkehr Dorpats eingewirkt. Freilich müssen wir uns dabei des Gedankens entschlagen, daß Dorpat abseits von den großen Eisenstraßen, gleich einer Dase in weglöser Wüste liegt und sich so still vergnügt und glücklich fühlt, daß es auch keine Aenderung darin wünscht und erstrebt. Im Jahre 1818 war es noch eine Stufe auf der großen Prachtterrasse zur nordischen Residenz; und nicht allein Feldjäger, Gesandte, Künstler, die ersten Würdenträger im Reich eilen durch Dorpat; auch die Allerhöchsten Herrschaften selbst verweilen in unserer Stadt und wird durch das Anschauen derselben das Band treuer Liebe und Anhänglichkeit gefestigt und bekundet.

Allerdings reiste man damals anders als heute. Als bedeutungsvolles Ereigniß wird angemerkt, daß Jemand einen Gefährten sucht, um am 8. Juni eine Reise auf gemeinschaftliche Kosten bis in die Gegend von Berlin oder Breslau zu machen und der Färber Wiezke deshalb nähere Rücksprache erwartet. Als etwas Unerhörtes wird erzählt, daß der vor Kurzem vermählte Graf von Brandenburg seine Reise von Berlin nach Neapel und wieder zurück in fünf Wochen beendigt. Und in unserer Zeit machen Geldmänner die Tour, um nur am Golf von Neapel ein Frühstück zu verzehren und dann wieder umzukehren.

In London wundert man sich, daß der russ. kais. Generaladjutant, General Graf von Djarowsky, welcher die Condulenz wegen des Ablebens der Prinzessin Charlotte überbringt, in 20 Tagen von Moskau dort angekommen ist. Und jetzt fährt man von Nischni-Nowgorod nach London in 5 Tagen.

Se. Majestät der Kaiser selbst hat 10 Tage zur Reise von St. Petersburg nach Berlin nöthig und welche schwierigen Vorbereitungen dabei geboten waren, ergiebt sich aus folgender Fürsorge für seine Rückreise. Aus St. Petersburg wird am 4. December berichtet: Bekanntlich ist der Congreß zu Aachen glücklich beendet und Se. Maj. der Kaiser sind von dort bereits abgereiset. Jetzt sind von hier bereits auch die Winterequipagen Sr. Maj. des Kaisers mit der ersten Winterbahn auf der Route nach Wien, über Luga, Porschow, Welikijeluki, Surasch, Witebsk, Orscha, Minsk, Neswich, Slonim, Prushany und Brest in Lithauen zu Se. Maj. abgefertigt. Wir können hoffen, zum Weihnachtsfeste mit der Rückkunft unseres allgeliebten Monarchen in hiesige Residenz erfreut zu werden.

Schon am 6. März wird aus Moskau gemeldet, daß dort zur Aufnahme des im Monat Juni erwarteten Königs v. Preußen, welcher mit der kais. Familie zusammen im Kreml wohnen wird, bereits Anstalten

getroffen werden. Aus Berlin schreibt man über die Reiseroute, daß der König in den letzten Tagen des Mai in Königsberg über die Truppen Heerschau halten, hiernächst seinen Weg nach Moskau fortsetzen und in dieser alten russischen Hauptstadt gegen mitte Juni eintreffen wird. Der Kronprinz wird seinen Durchl. Herrn Vater begleiten nebst dem Oberstallmeister und drei Flügeladjutanten.

Auf der Rückreise war in St. Petersburg am 25. Juni, am Tage des Geburtsfestes Se. Kaiserl. Hoheit des Großfürsten Nicolai Pawlowitsch, große Mittagstafel bei Se. Maj. dem König von Preußen und im großen Theater Schauspiel.

In Dorpat kam der König von Preußen am 7. Juli Morgens um halb 10 Uhr an. Am Eingang zur Stadt wurden Se. Maj. von dem Polizeimeister und dem hier stehenden Militair-Kommandeur empfangen, fuhren unterm Geläute der Glocken gerade bis zur Station, wo Höchstdieselben geruheten die Kompagnie des hier stehenden 3. See-Regiments in Augenschein zu nehmen und Ihre Zufriedenheit demselben huldreichst zu äußern. Das Militair empfing Se. Majestät mit einem dreifachen Hurrah. Darauf geruheten Se. Maj. huldreichst mit dem Personale der hiesigen Kaiserlichen Universität zu sprechen und nachdem die Pferde gewechselt waren, setzten Allerhöchstdieselben Ihre Rückreise fort. In Wolmar traf der König von Preußen am 8. Juli ein. Nachdem Se. Maj. die Kirche, in welcher der Generalfeldmarschall Fürst Barklay de Tolli, beigesetzt war, besucht und von den irdischen Ueberresten desselben Abschied genommen hatte, setzte derselbe in dem besten Wohlsein die Reise weiter fort. — Am 25. Juli Vormittags um 10 Uhr reiste der Kronprinz von Preußen durch Dorpat nach Riga. — Am 15. Januar 1818 war sein Bruder, Prinz Wilhelm von Preußen, nach einer Abwesenheit von sieben Monaten, welche er im Schooße der Kaiserl. Familie zu St. Petersburg und zu Moskau zugebracht, in erwünschtem Wohlsein in Berlin wieder angelangt.

Se. Majestät der Allgeliebte Kaiser traf in Dorpat am 28. August Morgens um 5 Uhr auf der Durchreise aus St. Petersburg nach dem Auslande ein und setzte, nachdem Allerhöchstdieselben die Compagnie vom 1. Bataillon des 4. See-Regiments in Augenschein genommen hatten, nach gewechselten Pferden; Ihre Reise nach Riga fort.

Aus Riga lautet der Bericht vom 29. August:

In voriger Nacht gegen 4 Uhr Morgens langten Se. Maj. der Kaiser bei Ihrer Durchreise nach dem Auslande in Riga an. Still und prunklos war der Einzug; denu so hatte des Kaisers hoher Sinn für höhere Dinge es befohlen. Am folgenden Morgen wohnten Se. Maj. der Militair-Parade auf dem Glacis bei und empfingen mit liebreichen Blicken die Huldigungen der hocherfreuten Bewohner dieser Stadt. Hier auf geschah die Vorstellung aller hohen Militair- und Civil-Autoritäten, nach welcher Se. Majestät einen Morgenbesuch bei Ihrer Königl. Hoheit der Herzogin von Württemberg ablegten, und endlich verschiedene hiesige öffentliche Anstalten, mit den sichtbarsten Neußerungen des Wohl-

gefallens. in Augenschein nahmen. Die Livländische Ritterschaft hatte in ihrem Hause für den heutigen Abend einen Ball angeordnet und die gewisseste Hoffnung, daß Se. Maj. denselben annehmen und ihm beizohnen würden, belebte so viele Gemüther; allein Se. Maj. hatten Ihren Reiseplan geändert und geruhten daher bloß ein Diner im Ritterhause anzunehmen, woselbst alle hiesige hohe Beamte die Ehre hatten, zur Tafel gezogen zu werden. Den Ueberrest des Nachmittags widmeten Se. Maj. den Geschäften und verließen um $\frac{3}{4}$ auf 10 Uhr des Abends den Ort, dessen Bewohner sich nie glücklicher fühlten, als wenn sie sich durch den Augenschein davon überzeugen können, mit welchem Wohlwollen und mit welcher Liebe der große Kaiser sein treues Volk belohnt.

In Riga und Mitau wurden auf Unterlegung des Marquis Paulucci Gnadenbezeugungen ertheilt; wir bemerken u. a.: als lebenslängliche Pension die in ihren Aemtern genossene Gage dem ehemaligen Mannrichter von Stempel und dem gewesenen Präsidenten des aufgelösten Wiltenischen Landrathskollegii, Geheimrath von Offenbergh, letzterem als Präsidenten des kurl. Oberhofgerichts auch noch der Wladimirorden 2. Kl.; dem livl. Procureur von Cube der Annenorden 2. Kl.; dem Rigaschen Bürgermeister Starcke, dem Rathsherrn Strefow der Wladimirorden 4. Kl., dem Secretair des kurl. Civilgouverneurs dem Titulärath de la Croix der Annenorden 3. Kl. u.

Am 17. September trafen Se. Maj. der Kaiser Alexander auf der Reise von St. Petersburg nach Aachen in Berlin ein, nachdem er am 7. St. Petersburg verlassen, am 12. in Memel, am 13. in Königsberg, am 14. in Marienwerder, am 15. in Gastrow und am 16. in Landsberg gewesen war, wo das letzte Nachtquartier gehalten wurde. In Köpenick vom König von Preußen begrüßt, fuhr er mit diesem sofort nach der Hasenhaide zu einer Revue von 24,000 Mann Truppen, deren Aufstellung von der Hasenhaide bis zum königlichen Schlosse reichte.

Am 28. October sind der Kaiser Alexander, der König von Preußen und der Großfürst Konstantin in Paris eingetroffen und speisten bei dem Könige. Der Kaiser unterhielt sich mit König Ludwig dreiviertel Stunden allein und reiste Abends nach Sedan.

Am 29. August hatte Dorpat das hohe Glück Ihre Majestät die große Frau und Kaiserin Mutter Maria Feodorowna auf Ihrer Reise nach Warschau, Prag, Baireuth, Stuttgart, Brüssel und Weimar hier zu sehen. Ihre Majestät kam in Begleitung der Staats-Dame Gräfin Lieven, des Oberkammerherrn Marischkin und ihrem Gefolge hier an. Von Seiten des livl. Adels begleitete Allerhöchstdieselben der Oberste Baron v. Budberg. Nachdem Ihre Majestät sich das Militair, die Glieder der Universität, die Behörden und Autoritäten vorstellen lassen, sich gnädigst mit den Präsentirten zu unterhalten geruhten, begaben sich Allerhöchstdieselben zur Abendtafel, zu der mehrere gezogen wurden. Nach aufgehobener Tafel geruhten Ihre Majestät sich mit mehreren im Saale versammelten Damen zu unterhalten. — Am

30. August, als am hohen Namensfeste Sr. Maj. des Kaisers und Herrn, wohnte Ihre Majestät, die Kaiser-Mutter dem Gottesdienst in der hiesigen russisch-griechischen Kirche bei, woselbst Allerhöchstdieselben von der Geistlichkeit mit dem heil. Kreuz und Weih-Wasser empfangen wurden. Sodann begaben sich Ihre Majestät in's große Universitäts-Gebäude, besahen dort die Cabinette, und setzten von dort aus gerade Ihre Reise, von unzähligen Hurrah-Rufen des Publicums begleitet weiter fort. Als Ihre Maj. am Abend ankamen, war die ganze Stadt erleuchtet, und besonders die steinerne Brücke, der neue Kaufhof, das Rathhaus, und die Universitäts-Gebäude.

Am 30. August Abends um 9 Uhr hatte Dorpat von neuem das hohe Glück, auch Ihre Maj. die große Frau und regierende Kaiserin Elisabeth Alexiowna, begleitet von dem Ober-Ceremonien-Meister Narischkin und ihrem Gefolge, auf ihrer Reise nach Berlin, Weimar und Baden hier eintreffen zu sehen. Von Seiten des livl. Adels wurde Ihre Majestät von dem Landmarschall Herrn Generallieutenant v. Löwis begleitet. Ihre Majestät begaben sich gleich ins Cabinet, woselbst Einige vom Adel vorgestellt wurden. Tags darauf frühe um 6 Uhr wurde das Militaire, die Kaiserl. Universität, die Behörden und Autoritäten und die Geistlichkeit vorgestellt, worauf Ihre Maj. unter unzähligen Hurrarufen des Publicums, Ihre Reise fortsetzten. Bei der Ankunft Ihre Maj. war die Stadt, wie Tags vorher erlenchtet. Auch Riga beehrte Ihre Maj. die Kaiserin-Mutter auf dieser Reise zu ihren erhabenen Töchtern nach einer Reihe von mehr denn 30 Jahren und wohnte einem Ball auf der Muffe bei, welcher sich durch vorzügliche Eleganz auszeichnete. Allein die Ankunft der regierenden Kaiserin verzögerte ein furchtbarer Sturmregen, welcher es zugleich so vielen Tausenden unmöglich machte, der hohen Reisenden ihre Freudenbezeugungen darzubringen. Dieselbe verschönerte den Ball auf der Muffe durch ihre Gegenwart und sah im Theater die Oper „Fanchon.“

Am 3. Septbr. verweilte die Kaiserin-Mutter in Schawl, am 4. in Kowno und verehrte der Frau im Hause, wo Allerhöchstdieselbe das Nachtlager hielten, der Kaufmannsrau Hechel ein Fermoir mit Diamanten.

Auf der Rückreise trifft die Kaiserin-Mutter am Weihnachtsabend in Berlin ein und am 28. Decbr. a. St. hatten die Dorpatenser das Glück dieselbe auf Ihrer Retourreise nach St. Petersburg hier durchpassiren zu sehen.

Am 14. October feierte Dorpat das hohe Geburtstfest der großen Frau und Kaiserin-Mutter, durch Gottesdienst in beiden Kirchen, dem die Behörden und Autoritäten beiwohnten. Abends war Ball und Souper auf der alten Muffe, wo sich Patriotismus und Fröhlichkeit aussprach. Die ganze Stadt war erleuchtet, wobei sich das Haus der alten Muffe (Resource) auszeichnete.

Am 14. Januar, Nachmittags um halb drei Uhr trafen seine Erlaucht, der hochverehrte Herr Oberbefehlshaber von Liv- und Kur-

land, Kriegsgouverneur Marquis Paulucci auf der Durchreise in Dorpat ein und traten in dem Landrath von Löwensternschen Hause (jetzt Graf Mantuffel) ab, woselbst die Glieder der Behörden, der Adel und die Angeesehensten der Bürgerschaft zur Cour sich einfanden. Nachdem Se. Erlaucht mehrere, das Gemeinwohl betreffende Anordnungen zu treffen geruht hatten, setzten Dieselben am andern Morgen um halb 7 Uhr Ihre Reise nach der Residenz fort. Am 18. Mai traf derselbe auf seiner Reise durch das Gow. Livland hier ein, trat bei dem Polizeimeister von Gessinsky ab, besichtigte die Stadt, den neuen Kaufhof u. s. w. Ueber eine damalige Pauluccifeier finden wir noch folgenden Bericht: Am 24. October 1818 wurden es sechs Jahre, daß Marquis Paulucci als Militair-Gouverneur in Riga ankam und sein Amt antrat. Die Gesellschaft der alten Musse feierte diesen Tag durch ein Diner, zu dem der Herr Rector Magn. und die Herren Decane, die Chefs der Behörden, die Geistlichkeit und mehrere Honorationen eingeladen waren. Liebe und Verehrung für den Gerechten sprach sich allgemein aus und eine ansehnliche Collecte zum Besten des neuen Armenhauses beschloß das Diner. Abends war Ball *paré*, der sich durch Eleganz, das ansehnliche Personale und durch Frohsinn auszeichnete. Diese Collecte führt uns auf ein anderes Jubelthema; wir finden im Jahre 1818 die Dorpatenser lebhaft mit der Errichtung einer Arbeits- und Ernährungs-Anstalt beschäftigt; der Name schwankt noch und lautet heute auch anders. Voran geht der Oberpastor Venz, welcher zum Besten dieser Anstalt von Mitte Januar an seine zwei Predigten bei der dritten Jubelfeier der Reformation am 19./31. October 1817 bei Weinshausen für 2 R. 50 Kop. B. A. verkaufen läßt. Ihm folgt Lorenz Gwers, welcher am 10. Februar anzeigt, daß einige Musikliebhaber, von dem großen und allgemeinen Nutzen einer in Vorschlag gebrachten: Arbeits- und Versorgungs-Anstalt überzeugt, den Ertrag eines Concertes für diese Anstalt bestimmten. Wie jede gute Handlung ihre guten Folgen hat, so übertraf auch hier der Erfolg bei weitem die Erwartung. Die ganze Einnahme für etwa 320 Billets, — das eingeflossene Gold und Silber, nach dem Cours, mit eingerechnet — betrug 1175 R 17 Kop., die dabei nothwendige baare Ausgabe 75 Rbl. Der Anstalt bleibt also als Rest 1100 R. 17 Kop. Man hält es für Pflicht, dem geehrten Publikum dafür den gehorsamsten und schuldigsten Dank abzustatten. Sowie das, für einige, ihm dadurch verschaffte genußreiche Stunden dankbare Publikum vorzüglich die Gefälligkeit der „Dames“, die ihr schönes Talent zu so edlen Zwecken anwenden, sicher nach Verdienst zu würdigen wissen wird. Im Namen und von wegen Gines Gbl. Rathes dankt am 13. Februar Bürgermeister F. Ackermann nicht nur den Theilnehmern an solchem Concert, sondern auch Allen, welche Beiträge für die bald zu eröffnende Anstalt lieferten. Der Rath sieht sein durch die Publikation vom 13. October 1817 ausgesprochenes Vertrauen auf das Publikum in Ansehung der zur Gedächtnißfeier des denkwürdigen dreihundertjährigen Reformations-

festes zu errichtenden Ernährungsaustalt durch Arbeit vermittelt lebhafter Subscription gerechtfertigt, und ist, mit mehreren Personen vereinigt, beschäftigt, den Plan der Anstalt mit Berücksichtigung der Localverhältnisse zu verfassen und zur hochobrigkeitlichen Sanction zu bringen.

Der allein richtige Grundsatz ist also schon damals vorangestellt, daß man den Armen die Mittel zur Ernährung durch zugewiesene Arbeit, nicht durch Almosen verschaffen soll und man scheint sich mit dieser Grundlage und der Anstalt selbst zu befreunden. Denn schon am 31. März hat sich eine Gesellschaft von Freunden und Freundinnen der Tonkunst und des Gesanges entschlossen, das berühmte Oratorium: *Stabat mater*, nach der Composition von Palestrina und Pergolesi, jenes mit einem von dem Professor Segelbach untergelegten deutschen Texte, dieses nach der bekannten Parodie von Klopstock aufzuführen. Theils um den Genuß dieser Meisterwerke der heiligen Musik einer so großen Zahl von Zuhörern als möglich zu gewähren, theils weil die Begleitung der Orgel nicht entbehrt werden kann, ist dazu die hiesige St. Johannis Kirche obrigkeitlich gewährt und der Sonnabend vor Ostern, der 13. April, Nachmittags um 4 Uhr, wo kein Gottesdienst stattfindet, bestimmt worden. Die Einnahme fließt zu dem Stiftungsfond der für Dorpat zu errichtenden Armen-Anstalt.

Palestrina wird also im Doppelchor nur von Singstimmen, Pergolesi dagegen mit Instrumentalbegleitung aufgeführt für Alle, welche sich durch diese Meisterwerke erheben und ergötzen wollen. Herzen, die gern wohlthun, schreibt man niemals vor, doch wird angezeigt, daß um den minder Bemittelten den Eingang zu gewähren, auch die Einlaßkarten für einen Rubel Kupfer, Texte für 25 Kop. gegeben werden. Die Würde und Heiligkeit des Ortes fordert, daß die Einlaßkarten nicht an den Kirchenthüren gelöst werden, daher verkaufen dieselben Collegienrath Lorenz Ewers, Maurermeister Lange, Oberpastor Lenz, Aeltermann Kranhals, Koll.-Rath Rambach, Syndicus v. Roth, Obersecretair Schmalzen, Kaufmann Thun, Baron von Uexküll und Doctormann Weiß.

Lenz, Moier, Rambach, Thun sprechen dann im Rahmen den Armen den Verehrern der höheren Tonkunst, denen die so gelungene Ausführung einen so seltenen Genuß gewährte, ihren Dank aus, den ecklen Freunden und Freundinnen der Tonkunst, die mit ihrem schönen Talent so edle Zwecke gern unterstützen, besonders dem Professor Segelbach, dessen Eifer und Liebe für das Schöne und Gute diesen seltenen Verein so schätzbarer Talente und Kunstfertigkeiten — hoffentlich auf längere Zeit — für die Kunst und zum Besten der Armen begründet hat. Der Ertrag für den Stiftungsfond ist nach Abzug der Kosten 1512 Rbl. 75 Kop. und wurde der Kaiserl. Universität in Verwahrung gegeben. Wir sehen also schon damals wie heute die Musik und das Vergnügen im Dienste der Fürsorge für die Armen und erkleckliche Summen zu solchen Zwecken herbeischaffen. Daran reihen sich unwillkürlich einige andere Nachrichten aus dem Jahre 1818. Vorübergehend

wollen wir anmerken, daß auch eine Wittwen- und Waiseverpflegungsanstalt erwähnt wird, welche am 11. Juni ihren Konvent im Hause der großen Muffe am Markt hält und den Wittwen die Pension auszahlt. Wir erfahren, daß von dieser Anstalt eine vermittelte Frau Generalmajorin am 13. December 1805 ein Capital. groß 330 Rbl. S. M., als Darlehn zu alljährlicher ukafenmäßiger Verzinsung erhielt, einiges Silbergeschirr als Kostenpfand übergab, mit dessen Versteigerung gedroht wird, da Ausenthalt und Zinsen seit einigen Jahren unbekannt.

Wohlthätigkeit (mit Vergnügen) führt uns zu den Dorpater Clubs und jene muß schon damals in Dorpat groß gewesen sein und wird wie heute gerühmt. Die Vorsteher der Bürgermuffe u. a. künftigen zum Besten der Invaliden eine Maskerade an und hegen zu dem sich immer durch Wohlthätigkeit auszeichnenden Publikum den Wunsch, durch eine zahlreiche Gegenwart zu einem edlen Zweck einen Beitrag geleistet zu sehen. Am 23. Febr. wird dort zu einem wohlthätigen Zweck Maskerade gehalten. Ueberhaupt sind diese stark in Mode und auch außerdem wird viel getanzt, am 5. Januar ist in der Bürgermuffe Maskerade und noch sieben Bälle folgen im Januar. Der Fabrestag wird am 23. Novbr. unter zahlreicher Betheiligung gefeiert und auch das Vermögen scheint schon bedeutend zu sein, denn fünf Tage vorher müssen sich Alle, welche laut ihrer Verschreibungen Capital- und Rentenzahlungen zu leisten haben, ohnefehlbar zur Regulirung einfinden.

Der Tanz drängt sich als die Hauptlustbarkeit vor; denn außerdem wird nur ein Scheibenschießen am 15. Septbr. auf dem Gute Hawa veranstaltet mit 58 Loosen zu drei Schüssen à 250 Kop. Man gewinnt eine silberne Taschenuhr, einen mit Silber beschlagenen meerschäumenen Pfeifenkopf, eine Flinte, ein Pistol und sechs Vogelbauer. die alte Muffe giebt am 10. Febr. einen Kinderball, am 5. Mai ist im Muffengarten Diner und Musik, am 2. October ist Generalversammlung, um die Jahresrechnung, den Etat, das Resultat der Markeneinwechslung vorzulegen und wegen der Bälle u. f. w. zu bestimmen und am 14. October dem Geburtsfeste der Kaiserin-Mutter ist der erste Herbstball.

Auch in der großen Muffe maskirt man sich gern; wir finden im Januar vier Maskeraden, darunter eine für den Dekonomen, eine andere für die Invaliden; der Eintritt kostet 1 Rbl., für Fremde 2 Rbl. B. A. Am Sonntag den 4. August ist im Muffengarten Ball, Souper und Illumination des Gartens. Fremde zahlen 1 Rbl. B. A.; doch ist die Gesellschaft am 14. August schon wieder in die Stadt gezogen und wählt am 28. August neue Vorsteher. Gleich der alten hat auch die Bürgermuffe Muffe Marken und wechselt in diesem Jahr die alten gegen neuangefertigte bis zum 11. Septbr. um, an welchem Tage die Frist des Proclams für erstere abläuft. Auch die alten Stadtmarken werden am 10. August außer Geltung gesetzt.

Auch die akademische Musse hat im Januar fünf Bälle und eine Maskerade am 11. März. Sonnabend den 6. April, Abends um 6 Uhr, ist das vierte und letzte der früher angekündigten Concerte. Der Stiftungstag am 1. Novbr. wird mit Diner und Ball gefeiert. Die Akademische Musse wurde am 1. Novbr im Jahre 1814 bestätigt nachdem schon vorher am 4. October durch Professor Parrot ein Aufruf zur Constituirung dieses Vereins erlassen worden. Die ersten Versammlungen sind im damals von Krüdenerschen Hause abgehalten worden. Schon am 11. und 14. November desselben Jahres finden daselbst Concerte statt und am 2. Decbr. großer Ball. Die erste Direction besteht aus den Herren Professor Parrot, F. C. Moier, v. Stiernjelm, v. Loewis und Kaufmann Major. Letzterer Secretair der Gesellschaft, war während der Stadthalterschafts-Regierung Stadthaupt von Dorpat, gleichzeitig Oberster der Schwarzenhäupter, welche letztere das Haus der jetzigen Ressource am Markt ankauten, welches später in den Besitz der großen Musse überging. Die sogenannte große Musse wurde am 14. Novbr. 1791 von Kaufleuten und Beamten errichtet, bestand bis zum Jahre 1835, wo die Anzahl der Mitglieder allmählich auf 20 Herren gesunken war. Es kam zu Spaltungen und schließlich zur Auflösung dieser Gesellschaft, aus welcher dann nach langen Processen zwischen der schon bestätigten Commerzmusse und der Ressource; das Haus am Markt, der Garten an der Allee und sämmtliches Mobiliar der Ressource durch einen Edlen Rath zugesprochen wurde.

Kommen wir nun wieder zum Jahre 1818 zurück, so scheint die Musik schon damals in Dorpat in hoher Gunst gestanden zu haben. Nicht allein vollzieht sich ein lebhafter Handel mit Pianoforte's; so erhält der Makler Heydenschild mit dem letzten Schiff aus Lübeck mehrere Pianoforte's von der berühmten Künstlerin, Nanette Streicher, geb. Stein in Wien. Da Dorpat noch an der großen Heeresstraße nach St. Petersburg gelegen war, halten viele Künstler, deren Namen jetzt freilich fast verschollen sind, hier Ruhetag und geben Concerte. Die eigentlichen Virtuosenfahrten beginnen freilich erst mit Vizt's erster Kunstreise im Jahre 1834. (Vizt gab in Dorpat 3 Concerte 28—30. März 1842). Doch hat man hier in Dorpat schon 1818 die leise Hoffnung, daß eine der berühmtesten Sängerrinnen, die jemals gelebt haben, Angelika Catalani, damals 35 Jahre alt, hier als Nachtigall durchfliegen wird und man bemerkt: Madame Catalani (der Name ihres Gemahls war freilich Balabresque), hat sich zu ihrer Reise den Violinisten Lafont zugestellt; es sollen ja auch Rodé's Violinvariationen der Catalani Lieblingsstücke gewesen sein. Die Dörpischen Concerteinnahmen müssen damals schon erheblich gewesen sein: wir lasen oben von einer solchen im Betrage von 1512 R.; als Seitenstück dient die Nachricht, daß auf Betreiben des russ. Generalconsuls in Lübeck G. von Alderkas und des Geheimraths B. v. Vietinghof, welcher dazu 1200 R. B. U. unter seinen Bekannten sammelt die menschenliebende Gesellschaft in St. Petersburg durch die ausgezeichneten Virtuosen der Hauptstadt,

wie Field, Böhm, Meinhard und der berühmte Theatersänger Sawo-
loff ein Concert veranstaltet. Als Ertrag werden 2442 R. B. A. und
drei Ducaten unter 28 verschämte Hausarme vertheilt; zieht man erwähnte
1200 R. ab. so bleibt für das St. Petersburger Concert der ersten
Virtuosin die Nettoeinnahme unter jener des Dorpater Kirchenconcerts.

Der königliche Kammer Sänger Fischer beginnt, nachdem er in Po-
langen durch Verwechslung mit einem Namensvetter viele Unannehm-
lichkeiten gehabt hat, in Libau seine baltische Gesangreise. Der königl.
Kammer Sänger aus Hannover, J. Heldenmuth, giebt am 1. Octbr. im
Saale der akad. Musse ein Vocal und Instrumentalconcert; das Billet
kostet 2 R. B. A. — Bekannt ist schon der königl. preussische Kam-
mermusikus und Geigenvirtuos Louis Maurer, der am 6. und 11. Oct.
zwei Concerte giebt und 1832 Orchesterinspector in St. Petersburg
wurde. — Ihm folgt am 24. Octbr. der Violinist und kaiserl. oestr.
erste Concertmeister in Brünn, Gehring. — Dann hören wir am
10. Novbr. den ausgezeichneten Oboespieler Czernienka, unterstützt von
mehreren beliebten Dilettanten.

Steigen wir aus dem Reich der Töne zu niederen Regionen und
Sehenswürdigkeiten, so finden wir im Jahrmarkt zuerst Wachsfiguren
in Lebensgröße, welche damals noch mehr in Gunst standen als jetzt.
Jene Gallerie von 1818 zeigte für 1 Rbl. im Hause Schwesds die ersten
Monarchen von Europa, Jenen aus der neuesten Epoche Frankreichs,
alte römische und biblische Geschichten, in Gruppen von Figuren vor-
gestellt, wie auch eine Venus, nach einem der ersten Meisterwerke
von Florenz verfertigt, welche den Liebhabern separat gezeigt wird. —
Der Artist Schaffer eröffnet im ehemaligen Schauspielhause sein optisch-
mechanisches Kunsttheater mit mechanischen Figuren und führt u. a. auf:
das Wasser der Liebe und Schönheit oder Amor unter verschiedener
Gestalt: dann ein mechanisches Kunstballet; zum Schluß: der Huf-
schmid, eine schöne optische Vorstellung; ein ander Mal kommt Caspars
komische Hochzeit und als optische Vorstellung: die Natur in Miniatur.
— Die Steifzell und Steifzengesellschaft, Gautier, spielt im Schauspiel-
hause und in der Manege; gleichfalls ist auch der Riese zu sehen. —
Geatano Maggi tritt im Decbr. in der akademischen Musse auf, wir
erfahren aber nicht, wodurch er die Zuschauer erfreut. Der berühmte
Judäuer Fama Dolo gab dort im August Kunstübungen in verschiede-
nen Spielen, in kunstvollen Proben der Behändigkeit, der Kraft und
des Gleichgewichts. Sehr satirisch war jedes Publikum. Aber wir
haben den letzten Tag vom Jahre 1818 und da mag es erlaubt sein,
einige Neujahrsverse vom Jahre 1818 abzudrucken. Ein Dorpater
Sänger begrüßte dasselbe damals wie folgt:

Dahin ist es! und nimmer kehrt es wieder,
Das einmal abgelaufne Jahr.
Verschwunden ist's im schimmernden Gefieder,
Man weiß kaum noch, daß einst es war.
Und mit ihm hin sind manche schwere Sorgen,

Viel Kummer und viel Herzenspein;
 Denn oft fand sich nach einem goldnen Morgen,
 Die Schwermuth schon am Abend ein.
 Auch Freuden, längst erwünschte Freuden schieden
 Auf Adlers Schwingen mit dahin!
 Doch diese sind es nur, wovon hienieden
 Begeistert bleibt des Menschen Sinn.
 Drum mögen denn in diesem neuen Jahre
 Für jeden süße Freuden blühen;
 Und mag der Greis mit seinem Silberhaare
 Die Stirnenicht in Falten ziehn.
 Es möge Handel, Kunst und Fleiß gedeihen,
 Auch leuchten jede Wissenschaft!
 Und Rußlands Völker sich des Friedens freuen,
 Der sie beschirmt in voller Kraft.

Beim Scheiden des Jahres mag es geziemen, auch der damals aus dem Leben Geschiedenen mit einigen Worten zu gedenken oder vielmehr der Schreibart, welche in den Todesanzeigen vorherrscht und welche allerdings anders lautet, als es heute Brauch ist. Ein Gatte schreibt u. a. beim Tode seiner Frau: Ich bedaure ihren Verlust mit Schmerz und mit dankbarer Erinnerung an ihre 42 Jahre lang mir und meinen Kindern bewiesene Liebe. Ihre Tugend folgt ihr nach! — Wer mein häusliches Glück sah kannte und daran freundschaftlichen Antheil nahm, wird meinen Verlust würdigen und an letzterem seine stille Theilnahme mir nicht versagen. Mich tröstet der belebende Glanbe des Wiedersehens im Lande der Verheißung.

Von einem vielgenannten Würdenträger der Kirche heißt es*):

Am 15. Juli rief ihn Gott zu sich; im 71. Jahre seines reinen wahrhaft christlichen Lebens, im 35. unserer glücklichen Ehe und im 43. seiner treuen Amtsführung. Für diejenigen, welche den Verewigten kannten, bedarf es keiner Schilderung seines vielseitig gebildeten Geistes und trefflichen Herzens: denen aber die ihn nie sahen, vermögen Worte nicht ein Bild von dem heitern Greise zu entwerfen, welches es nur ein Blick in sein von Güte und Wohlwollen strahlendes Auge gewährte. Mit mir beweinen ein Schwiegersohn drei Töchter und neun Großkinder seinen Verlust. Ein Schwiegersohn, empfing ihn am Throne des Ewigen mit Dank für die seinen Kindern erzeigte Vaterreue. Der einzige Trost für uns Verlassene ist die Ueberzeugung, daß der Glaube und die Gott-Ergebenheit, die auf dieser Welt sein Glück ausmachten, jetzt in der Engelwohnung des Verklärten Seligkeit sein werden.

Eine verwitwete Tochter schreibt beim Tode ihrer Mutter:

Mit wehmuthsvollem Herzen beweine ich jetzt die Leere meiner Wohnung und zeige diese meine Trauer, auch ohne Beileidsbezeugung, allen meinen schätzbaren Verwandten und Freunden mit der gewissen:

*) Pastor Aäverus in Torma.

Ueberzeugung schuldigt an, daß diejenigen, die einiges Wohlwollen für mich hegen, mir eine Thräne der Wehmuth im Stillen gönnen und nicht ohne Theilnahme auf den Kummer meiner jetzt verlorenen Stütze hinweisen werden, den ein Verlust, wie dieser zurückläßt.

„Noch umschwebten uns die schönsten Hoffnungen zur Wiedergenesung des Theuren, da senkte plötzlich sein Genius die Fackel, und der Edle war nicht mehr. Mit mir beweinen eif hinterlassene Kinder seinen Verlust.“

„Hierdurch zeige ich an, daß mein geliebter Bruder seinen Lauf vollendet hat.“

Die Gattin eines Consulenten meldet: Er starb am siebenten dieses Monats, an den Folgen einer Kränklichkeit, die schon seit geraumer Zeit meine Seele tief erschütterte. Der thränenschwere Blick der verwaiseten Gattin, der — ihres Führers beraubten Mutter, senkt sich auf ihre Kinder, ein zweijähriges Mädchen, einen Knaben fünf Monate alt; — aber mit heiligem Vertrauen erhebt er sich wieder zu dem Himmel, wo der Quell der Liebe wohnt, wo des Vaters, des Vaters entfesselter Geist eines glücklicheren Daseins sich freuet, als diese Erde ihm bot. Mit Vertrauen und Dank weilet dieser Blick auf denen, die, indem sie freundlich der Wunde achten, die des Schicksals unerforschter Wille schlug, ihr stilles Mitleid tröstend mir schenken.

Aber wir wollen unsere Gedanken von solchen Räthseln für die Ewigkeit abwenden zum heiteren Scherz des Sylvesterabends und da mögen sich ein Paar Räthsel, Charaden u. s. w. von damals einschmuggeln, um zu zeigen, wie man sich auch an harmlosem Zeitvertreib 1818 ergötzte. Es sind freilich keine verwickelten Rebusse von heute und manchem gelehrten Räthselrathen mögen sie allzueinfach erscheinen, ihm aber beweisen, wie ungeheuer auch darin der Fortschritt ist. Wir lesen in einem Dorpater Räthselbuch von 1818 u. a. Folgendes:

1. Das erste brechen viele Leute weit lieber als ein Bein; das zweite bringt bald gute Bente, bald Lust, bald Aerger ein; das Ganze soll zum Scherz, auch heute hiermit getrieben sein.

2. Es legt Eier, es blüht im Garten, es ist der schnellste Läufer, es bleibt liegen, wohin man es legt, es hat Federn, es hat Blätter, es frißt Steine, man steckt's in's Wasser, es ist stumm, es kann singen, es ist leblos und lebendig, man steckt's zuweilen auf den Hut, es beißt, man gibt's oft den Todten mit, man kann darauf reiten, es riecht gut.

3. Nicht lang, so war ich noch der Stolz der Philosophen; jetzt — wirft man mich gleichgültig in den Ofen.

4. Nun rathet was ist das? Ein Spiegel ohne Glas. Naht ihm ein ehrlich Angesicht, schaut herzlich drein, Ihr seht euch nicht. Drin sieht sich nur ein Bösewicht. Und sieht er sich, so läuft er fort und flieht an einen andern Ort. Auch schaut er nie daheim hinein, es muß auf einer Reise sein. (Hebel).

5. Mit einem a als Dichter hoch verehrt, mit einem e nicht einen Heller werth.

6. Neun Augen hat ein Fisch, ich habe dreimal sieben, doch laß ich sie nicht sehn, bis ich werd umgetrieben.

7. Ich hab es nicht, mag es auch nicht; hätte ich es aber, ich gäbe es um alle Schätze der Welt nicht weg.

8. Sie läuft auf allen Straßen aus, schleicht unverschämt in jedes Haus, verräth uns Alles, was sie kann, lügt Alle, die ihr glauben, an und ziert sich noch mit Fürstenschmuck die Stirne; wie heißt die dreiste Gassendirue? u. s. w.

Der Sylvesterabend verlaugt gebieterisch sein Recht; wir wollen schließen mit zwei Sylvesterbelegen vom Jahre 1818 und zwar einem preußischen und einem Dörpftchen. Der alte Vater Arndt ließ sich in dem angegebenen Jahre im Bonner Wochenblatte wie folgt vernehmen:

„Zum ueuen Jahre. Da derjenigen hier immer mehr zu werden drohen, die sich den ersten Jänner ihre auf Papier geschriebenen odet gedruckten Namen zuzutragen oder zuzusenden pflegen, so, düncht mir, schaffen wir diesen kalten, etwas chinesischen und mandarinischen Branch ab, wobei das schwache oder sorglose Gedächtniß doch so leicht eine Gebühr verlegt, und schließen, die Hoffnungen des Jahres und die Wünsche für unsere Freunde und Mitbürger lieber in ein stilles Gebet und einen fröhlichen Anblick zum Himmel ein, uns jedoch die erste Woche, und allenfalls die zweite, wenn wir einen Freund treffen, den alten Zuruf Glück zu! Glück auf! Fröhliches Neujahr! vorbehaltend.

E. M. Arndt.

Gleichzeitig ließ ein anderer Dichter, der Lübecker Martin Ahmus, ther in Dorpat drucken und in fröhlicher Gesellschaft singen folgendes

Lied zum Sylvesterabend (31. December 1818).

(Melodie: Mich ergreift ich weiß nicht wie &c.)

Altes flieht und Neues uahet,
Brüder, rückt zusammen,
Alte Freundschaft lodre jezt
Auf in neuen Flammen;
Reicht die Hand dem der gefehlt,
Niemand soll verdammen:
Neues Jahr und neuer Buud
Knüpf uns fest zusammen.

Dieses Glas dem alten Jahr,
Das von hinnen fliehet,
Manche Freude gab es uns,
Die noch jezt uns blühet,
Mauchen Freund des Herz und Sinn
Ewig für uns glühet:
Dreimal hoch dem alten Jahr,
Das von hinnen ziehet!

Auch der Wehmnth Thräne fällt
 In den Trauf der Freuden,
 Freunde, treu uns zugesellt,
 Musten von uns scheiden;
 Ihre Liebe minderte
 Unser irdisch Leiden;
 Ach, wir liebten uns wohl sehr,
 Müffen nun uns meiden.

Auf zu dir, du neues Jahr,
 Wenden wir die Blicke,
 Spende Freuden rings umher
 Führe uns zum Glücke;
 Daß der Wahrheit ewig Licht
 Jede Brust entzücke:
 Schleudre in den Höllenschlund
 Hinterlist und Tücke.

Hebt das volle Glas empor,
 Laßt es fröhlich klingen;
 Treu und eins in Freud und Leid,
 Soll uns nichts bezwingen,
 Und dem festen Muthe soll
 Gute That gelingen!
 Nun heran, du junges Jahr,
 Unter frohem Singen.

Verzeichniß

der

Straßen und Häuser Turjew's

in alphabetischer Reihenfolge.

(Revidirt und ergänzt am 20. Juli 1902).

Александровская улица.
Alexander-Str. (Alexsandri-nulits.)
(II. Stadttheil).

E. Braun's Erb. 2	Pabo 1
Ljubimow . . . 4	Jacobson 3
Bergmann's E. 6, 8	R. Sööt 5
John 10	K. Steinmann 7
v. Brodhusen . 12	Dr. R. Beck . . . 9
E. Faure 14	J. Bärtels 11
Lohje 16	Semenow . 13, 15
Gustson . . . 18, 20	Mejke's E. 17
v. Brasch 22	Nömmik 19
Reimann 24, 26	S. Simeon . 21, 23
Vindenkampf's E. 28	Latwing 25
Müller 30, 32	Stamm 27
Hübbe 34	Vais's Erb. 29
v. Strjß's E. 36, 38	Koslow 31, 33
A. Frederking . 40	Marie Koslow 35
. 42	Schufter . . 37, 39
J. Raub 44	Lids 41
Otto's Erb. . 46, 48	Loggin 43
S. Mettis 50	Truus 45, 47
Glaß, Maler 52, 54	Mäeots 49
Wöhrmann 60, 62	Linno 51, 53
Kangus 64, 66, 68	Westenstein 55, 57
E. Lille 70, 72	Nihsfeld 59
J. Tolga 74, 76	Allmann 61, 63
Tammes 78	S. Reino 65, 67
Röömusaar . . 80	Palm 69
Wint 82	Truus 71
Kansi 84	H. Truus . 73, 75
Čajo M. 86	Andersou . . . 77
Gas Anstalt . 88	Truus 79, 81
Burkewitsch . 90, 92	E. Ballob . . . 83
Rust J. 94, 96	Rib 85
Roots 98	Räč 85
Räč 100	E. Ballob . . . 87
Pris 102	P. Kilf 89
D. Pectus . . . 104	Laane 91
	Prakson 93, 95
	Otto Schröder . 97

Алейная улица.
Alee-Strasse (Puistee-nulits.)
(III. Stadttheil).

Schwalbe 4	Irenhäus 1
Puuzä 6, 8, 10	E. Andresen 3, 5, 7
Bruna 12	Niking 9, 11
Riff's Erb. . . . 14	G. Post 13, 15, 17
Rust 16	Tarri 19, 21
Sillaots 18, 20	Kommisaar 23, 25
Armenh. . 22, 24, 26	" 27
Riffandt 28, 30	Reinwald 29
Teichmann . . . 32	Ubel 31, 33
Mölder's Erb. . 34	Paggi 33a
Ilbac 36	Wöhrmann 35, 37
W. M. Roger . 38	" 39, 41
Laas 42, 44, 46	Aufstellungsge- bäude 43
Schröder 48, 50, 52	Mädchenschule des Silfsvereins . 45
Piir 54	Anabenschule des Silfsvereins 47, 49
Serra 56, 58	Babin 51, 53, 55
Stern . 60, 62, 64	Sommer 57
W. Schwarz 66, 68	Kurg 59
Petri Gemeinde Pastorat 70, 72	Berg 61
Päsjuke 74	Milistfer . 63, 65, 67
III. Stadt-Gemen- tarschule 76, 78	Tiesler 69
Siechenhaus 80, 82	Lippo 71
Klavan 84	Lillefeldt 73
Becker 86	Michelson 75
Stallmeister . 86a	Grünberg 75a
Väne 88, 90	P. Grün 77
Daugull 92	Perajärw . 79, 81
Kasernen	Tampel 83
	Krankenhaus 85, 87
	Rotta 89
	Källo 91
	Sonäs 97, 99

Anmerkung. Die Linien zwischen den Häusernamen zeigen die Querstraßen an.

Старая улица.
Alt-Strasse (Wona-uulits).
(II. Stadttheil).

v. Staßl-Holstein	2	Mattiesen's Erb.	1
Nebkow's Erb.	4	v. Bod . . .	3, 5
Drögmüller	6	Rühenthal's E.	7, 9
Kivastik . . .	8	Beckmann 11,	13, 15
		E. Schulz . . .	17

Анненгофская улица.
Annenhofische Str (Annomi-uulits).
(III. Stadttheil).

Koßta . . .	2, 4	Birk . . .	1
Kafer . . .	6	Kool . . .	3, 5
Pruiß . . .	8	Bloom . . .	7
Birk . . .	10	A Kusip . . .	9
Räbin . . .	12	Kangro . . .	11
Baurson . . .	14	Senemel . . .	13, 15
Grachwa . . .	16	Ribert . . .	17
Kou . . .	18	Solkjep . . .	19, 21
Unt . . .	20, 22	Muna . . .	23
Breth . . .	24	Kangro . . .	25
Kriesa . . .	26	Saarepera . . .	27
		Tedder . . .	29
		Tatobi . . .	31, 33
		Kangro . . .	35
		Morgen . . .	37
		Marx . . .	39
		Pulles . . .	41

Вокзальная (Товарная) улица.
Bahnhof- (Waaren-) Strasse
(Wakfali-uulits.) (II. Stadttheil).

Bahnkörper		J. Kaup . . .	1, 3, 5
Waarenstation		Bluhm's Erb.	7, 9
Bahnhof . . .		Lipping 11,	13, 15
		Pohlmann . . .	17
		Wilhelmson . . .	19

Ягодная (бывш Новая) улица.
Beeren- (früher Neu-) Strasse.
(Marja (enne Nus-) uulits)
(I. Stadttheil).

M. Korit . . .	2	Rogger . . .	1. 1a
Rehder . . .	4, 6	Rehrmann . . .	3, 5
M. Kurz . . .	8, 10	Holzschmidt . . .	7, 9
P. Wilipus . . .	12	Lufke . . .	11
Kirs . . .	14	Eiber . . .	13
J. Pegger . . .	16	J. Bären . . .	15
Wilios . . .	18	H. Paul . . .	17
J. Kuf . . .	20	M. Raag . . .	19
J. Keßta . . .	20a	B. Post . . .	19a
Ohsoling . . .	22	Thse . . .	21
Jakobson . . .	24		
Tennen . . .	26		
Koßmanow . . .	28		

Горная улица.
Berg-Strasse (Mäe-uulits).
(III. Stadttheil).

Lutow . . .	2	Georgenson . . .	1
W. Winter . . .	4, 6, 8	E. Lipping . . .	3, 5
Sibbul . . .	10	Hinrichsen . . .	9
Lood . . .	12	Kull . . .	11
Kembach 14, 16, 18		Abson . . .	13, 15
Neumann . . .	20, 22	Birkel . . .	17, 19
Siedel's Erb. 24, 26		Abel . . .	21
Lüür . . .	28	Sawmo's Erb.	23
Lideberg . . .	30, 32	Kallas . . .	25, 27
Andrejewskaja 34		Keßmann . . .	29, 31
	36, 38	Hilfsverein . . .	33
Januschka 40, 42		Ludius . . .	35
Plaks . . .	44	Keßta . . .	37
Audum . . .	48	Jürgens . . .	39
E. Laitus . . .	50, 52	Subp . . .	41
J. Koffroi . . .	54	M. Sibb . . .	43
		Mitt . . .	45
		Ammas . . .	47, 49

Блумовская улица.

Blum-Strasse (Lille uulits).
(Улица В. А. Жуковского.)

(Schufow'sky-Str.) (Schufow'ski-uul.).
(II. Stadttheil).

M. Stillmarx . . .	2	v. Dettingen's Erb.	1
Baron Tiefen-		Baron Schulz . . .	3
hausen . . .	4, 6	Raaf's Erb. 5, 7, 9	
Kogold . . .	8, 10	v. Kugelgen 11, 13	
Gieseke's E. 12, 14		Hermann . . .	15, 17
Fischmann R. 16, 18		J. Kusik . . .	19
Prof. Schmidt's E. 20			
Treper . . .	22		
Tassa J. . .	24, 26		

Бобован улица.

Bohnen-Strasse (Da-uulits).
(I. Stadttheil).

Glück . . .	2	L. Luf . . .	1, 3, 5
Arndt . . .	4, 6,	A. Lecht . . .	7
Th. Adamson . . .	8		
Adamson 10, 12			
Koßländer 14, 14a			
M. Unt . . .	16, 18		
Kuill . . .	20		
K. Deberg . . .	22		
Mandel . . .	24, 26		

Ботаническая улица.

Botanische Str. (Kronaua-uulits).

(I. Stadttheil).

Escholin	2, 4, 6	Rool R.	1
Fuß	8	Fiehmuth 3, 5, 7	
Reinschüssel 10—14		Ren	9
Schneider	16	Müller	11, 13
Dr. Jaesche	18	Stammberg 15, 17	
Kofa	20	Soome	19, 21
Leppif 22, 24, 26		Paeren	23
M. Proft. 28, 30		Lartichenko's Erb. 25	
Marien-Rüsterat 32		Wihliuz 27, 29, 31	
Deberg	34, 36	Olber	33
Sauer	38, 40	v. Anorring 35, 37	
Uder	42		
Adon	44, 46		
Schiffer	48		
Krehden	50, 52		
Luig's Erb. 54, 56			
Enre	58, 60		
Paling 62, 64, 66			
Glück	68		
Hübbe	70—78		

Широкая улица.

Breit-Strasse (Lai-uulits).

(I. Stadttheil).

Kronēgebäude	2	Grenzstein	1
Schlüter	4	Kamarowski	3
Kasarinow	6	Masit	5, 7
v. Walter	8, 10	Diagonat der	
v. Karpinskij 12—18		Brüdergemeinde 9	
Fahlberg	20	Broden	11
Kinast M.	22, 24	v. Sammson 13, 15	
Seminar	26, 28	Sintenis	17, 19
v. Liphart 30, 32		Stelling's E. 21, 23	
A. v. Knorring	34	Jauram	25
.	36	Rentei	27
Botanischer Garten		Turnhalle	29
.	38, 40	v. Vietinghoff's E. 31	

Лавочная улица.

Buden-Strasse (Woodi-uulits).

(I. Stadttheil).

H. Sturm	1	Kaufhof.	
Bešnosow	2		
R. Umbliā's Erb. 3			
Stiernhilm	4, 5		
R. Broč	6, 7		
Ressource	8		
Popow	9, 10, 11		

Карловская улица.

Carlowa-Strasse (Karlowa-uulits).

(II. Stadttheil).

v. Brasch-Nha 2, 4		Realschule	1
Dr. Ströhmberg 6, 8		Weiner	3, 5
Hilfsverein 10, 12		Hüne	7
Lais's Erb.	14	v. Dettingen	9
Graf Berg	16, 18	M. Stillmark	11
Rahn Thig	20	A. Bahrs	13
Zmigrodskij 22, 24		. . . . .	15, 17
Salan. Müller 26		P. Bahrs 19, 21	
v. Stadelberg	28	G. Treffner	23
Konimus	30, 32	Thomson	25
Hansen	34, 36	Krause	27
Tamm	38, 40	Torm	29
E. Ungern-Stern-		Zmigrodskij	31
berg 42, 44, 46		. . . . .	33
Hilfsverein	48	. . . . .	35
Mägger	50	. . . . .	37
Leppif	52	. . . . .	39
Brigajew	54, 56	. . . . .	41
Kapler R.	58, 60	Birkenthal 43, 45, 47	
Beloussow 62, 64, 66		Chrlisch	49, 51
Bartels	68, 70	Apmus	53, 55
Mirka	72	Jürgenson	57
Märja	74, 76	Ljuttow	59, 61
Saar	78, 80	Gut Carlowa	
W. Daugull	82		
Frau Stübing 84			
Kersten J.	86, 88		

Компанийская улица.

Compagnie-Str. (Kompani-uulits).

(I. Stadttheil).

Marien-Gilde	2	Röhler's Erb.	1
Lehnbaum	4	Credit-Societät 3, 5	
Polizeigebäude			
Post's Erb.	6		

Пароходная улица.

Dampfer-Str. (Murułemade-uulits).

(II. Stadttheil).

Embach	Schumann	1
	Goldberg	2
	Frehberg	3
	Ušwanskij	4, 5
	Stadtgebäude	6
	Paap	7

Дубовая улица.

Eichen-Strasse (Zamme-uulits).

(II. Stadttheil).

Koppel	2, 4	Koppel	1, 3, 5
------------------	------	------------------	---------

Эмбахская улица.
Embach-Strasse (Emaide-uulits).

(I. Stadttheil).

V. Tidemann's	С. 1, 2
Blaf . . .	3, 4, 5
D. Willmann	6
	7, 8
Birk . . .	9, 10, 11
Delschlägel	12, 13, 14

Гороховая улица.
Erbfen-Strasse (Erne-uulits).

(I. Stadttheil).

Karl Dnni	2, 4	Krehden	1
M. Urres	6	O. Beckmann	3, 5, 7, 9
Deberg	8, 10	G. Stamm	11
Kuito . . .	12	Freidank	13, 15, 17
Mölder . . .	14	Riß	19
Reinwaldt	16, 18	Walfmann	21
Ammon . . .	20	Blumenthal	23
A. Lampel	22, 24, 26	Blohm	25
A. Kraan	28, 30	Fuchs	27, 29
Nadomowik	32	Manning	31
Bränzew A.	34	Möldre	33
Treffner . .	36, 38	Maibo	35, 37
Pensa . . .	40	Ungerfon	43a
A. Pulberg	42, 44	Johann Lude	39
Sokolow . . .	46	Jaan Lude	39a
Kruse . . .	48	Шаcмин	41
Terne . . .	48a	Wedler's Erb.	37
Raft . . .	50	Kirilow	45
Mäppin . . .	52	Blumenthal	47

Полевая улица.**Feld-Strasse (Pöllu-uulits).**

(III. Stadttheil).

{ Jak. Kulla . . . 1

Феллинская улица.**Fellinsche Str. (Wijlandi-uulits)**

(I. Stadttheil).

Efinischer Ausstel-	
lung's Garten	2
Tönnisson . . .	4

Рыбной рынокъ.**Fischmarkt (Kalaturu-uulits).**

(III. Stadttheil).

A. Oberleitner	1, 2	Embach.
Tönniffon . . .	3	
Petsch . . .	4, 5, 6	
Petsch . . .	7	
Reinhold . . .	8	

Рыбацкая улица.**Fischer-Strasse (Kalamehe-uulits).**

(II. Stadttheil).

F. Kudratschew	2, 4	Hadenfchmidt	1, 3
Reichardt's Erb.	6	Hadenfchmidt	5
Koşlow . . .	8, 10	Felbbach	7, 9
F. Kudratschew	12	Koşlow . . .	11
Stadt-Hospital	14	Obert . . .	13, 15, 17
Wichmann	16, 18, 20	Dravkuh.	19, 21, 23
Belouffow . . .	22	Stallmeister	25, 27, 29
Nikiferow . . .	24, 26	Netti	31, 33, 35
Bainschikow . . .	28	Lätti . . .	37, 39
Milles . . .	30	Soşnow . . .	41, 43
Primägin . . .	32, 34	Rauch's Erb.	45, 47
A. Umblia . . .	36, 38	Hofrichter . . .	49
	40, 42	Sohns . . .	51
Tober . . .	44, 46	Rahn . . .	53
Kosenthal' s Erb.	48		
Dufert . . .	50		
Medwedew . . .	52		
Stadtgebäude	54		

Лынная улица.**Flachs-Strasse (Lina-uulits).**

(II. Stadttheil).

Hilfsverein . . .	2	Veppik . . .	1, 3
Armenhaus . . .	4, 6	Peetus . . .	5
		Uhsfeld . . .	7
		Kinderbewahranst.	9

Ръчная улица.**Fluß-Strasse (Jõe-uulits).**

(II. Stadttheil).

Alt . . .	2	Ehrenbusch . . .	1
Truus . . .	4	Brits . . .	3
Goldberg . . .	6	Rufit . . .	5
Schumann . . .	8	Rits . . .	5a
E. Ballod . . .	10, 12	Sosaar . . .	7, 9
		Kollecker . . .	11

Фортунная улица.**Fortuna-Strasse (Fortuna-uulits).**

(III. Stadttheil).

Drechowa . . .	2, 4	F. G. Faure	1, 3
Krekler's Erben	6, 8	Werschoustiniki	
Matuschew	10, 12		5, 7, 9, 11, 13
Brandt . . .	14		
Fiala . . .	16		
Raftan . . .	17, 18		
Ruff Mäd. Sch.	19, 20		
Rütt . . .	21, 22, 23		
Wedram . . .	24, 25		
Neoft . . .	26, 27		
S. Kena . . .	28, 29		
Fitiſchnifow	30, 31		
Mafcharow . . .	32, 33		

Rumelow 34, 35, 36
Rusnezow . 37, 38
Beklewitsch . 39, 40
Blinow . . . 41
Zeddeimann 42, 34
Wolow . . . 44
A. Saawo . 45, 46
Lugga . . . 47
Ostrat . . . 48
Ratmann . . 49
Fadejew . . . 50
G. Mezlang . 51
Anna Kiver . 52
Stahoserow . 53
Polin . . . 54
Tolm . . . 55, 56
Sosnow . . . 57

Садовая улица.

Garten-Straße (Aia-uulits).

(II. Stadttheil).

v. Middendorf 2, 4	E. Schulz . 1, 3
v. Mühlendahl 6	Löffler . . . 5, 7
Frau Siebisch . 8	Sanzewitsch 9, 11
Prof. Dr. Schmidt's Erben . 10, 12	Prof. Hörschelmann's Erb. 13, 15
Otto . . . 14, 16	Waltther 17, 19, 21
Mathiesen . 18, 20	v. Knorring . 23
Minding . . 22, 24	Graf Sievers 25, 27
v. Liphardt . 26, 28	Johannson's E. 29
v. Wahl . . 30, 32	31, 33, 35, 37
Rosenthal . 34, 36	Kronsgebäude . 39
v. Grote . . 38	Martinsen 41, 43
Kaart . . . 38a	Hinrichsen . . 45
Bruus . . . 40, 42	Lauffahn 47, 49
Reißner . . 44	Kangro . . . 51, 53
Hanson 46, 46a, 46b	Tuhr . . . 55, 57
Wahtrik . . 48, 50	Piiv 59
Lauberg . . 52, 54	Rebber . . . 61, 63
	N. Ekimow . . 65

Гильдейская улица.

Gilden-Straße (Gildi-uulits).

(I. Stadttheil)

v. Effen . . . 2	v. Magnus 1, 3
Kennenkampf 4, 6	Krug's Erb. . . 5
Stadtgebäude . 8	Lehnbaum . . 7
" . . . 10, 12	" 9

Граничная улица.

Grenz-Straße (Piiri-uulits).

(I. Stadttheil).

Meereerg . . . 2	Kört 1
Saag 4	Kabbo 3
M. Friedrich . 6	Kaari 5

Большой рынокъ.

Großer Markt (Suure turu-uulits).

(I. Stadttheil).

Vord E. . . . 2, 4	v. Rücker . . . 1
Pharm. Institut 6	Graf Mannteuffel 3
Alma Berent . . 8	M. Karpinski . 5
Afmsus 10	Umbria 7
R. Pokownew . 12	Stiernhilm . . 9
Goruschkin's E. 14	Brock Alex . . 11
Marien-Gilde . 16	Reffource . . 13
Köhler's Erb. . 18	Popow 15
Furjewer Bank 20	Fiederking . . 17
Grenzstein	Becker

Заячья улица.

Hasen-Straße (Zänese-uulits).

(III. Stadttheil).

Biblit 1
Blechner . . . 2
G. Waks

Гецельская улица.

Gezel-Straße (Gezeli-uulits).

(I. Stadttheil).

Kronsgebäude . 1	Henningson . . 2
Köhler's Erb. . 3	Rupffer's Erb. 4, 6

Гольмская улица.

Holm-Straße (Holmi-uulits).

(III. Stadttheil).

Faure . 2, 4, 6, 8	Oberleitner . 1, 3, 5, 10, 12, 14, 16, 18, 20
J. Tedder 7, 9, 11	D. Oberleitner . 13
Liljewelb's E. 22, 24	Tönniffon . . 26
Kudräschoff 15, 17	

Дросьяная улица.

Holz-Straße (Puu-uulits).

(II. Stadttheil).

Goldmann . . 2	J. G. Faure . 1
Izig Kahn . 4, 6	Kessa M. . 3, 5, 7
	Lind J. . . . 9
	G. Laanes . 11, 13
	Tomajow . 15, 17
	Tomajow . . 19
	Lusa 21

Яковлевская улица.

Jacobs-Straße (Jakobi-uulits).

(I. Stadttheil).

Boliklinik . . . 2	Kronsgebäude . 1
Wenzel 4	Melkow 3
Dr. Kengsep . . 6	Schlüter . . . 5, 7
Bröder's E. 8, 10, 12	Hinrichsen . 9, 11
Meß 14, 16	

Joh. Mörd 38, 40	Maddison 47, 49
Mand . . . 42	Reimann 51, 53, 55
Pill . . . 44	Rondson . . . 57
Tennisson . . . 46	Roppel . . . 59, 61
F. Lätt . . . 48, 50	Rewoi . . . 63
Laurik . . . 52	Ušfor . . . 65
Alba . . . 54	Wočla . . . 67, 69
Udler . . . 56	Remaja . . . 75, 75a
A. Tork . . . 58	Rosenberg J. . . 77
	. . . 77a, 77b

Католическая улица.

Katholische Straße (Katoliku-uulits).
(I. Stadttheil).
Dehio . . . 1

Купеческая улица.

Kauf-Straße (Kauba-uulits).
(II. Stadttheil).
Kaufhof. | D. Braun's Erb. 1
 | Hofst H. . . 3, 5
 | . . . 7, 9
 | P. Braun . . . 11
 | A. Frischmut's Erb. . . 13, 15
 | Haubold's Erb. 17

Малый переулок.

Kleine Straße (Wäike-uulits).
(III. Stadttheil).
Ljuttow . . . 2 | Wirkhaus . . . 1
 | Johannisohn's Erb. 3

Монастырская улица.

Kloster-Straße (Klostri-uulits).
(I. Stadttheil).
Laaland's Erb. 2 | Fahlberg . . . 1
Hartmann . . . 4 | Reiwomägi . . . 3, 5
Vollmer . . . 6, 8, 10 | Grünberg's Erb. 7
Johannson 12, 14 | Paeren . . . 9

Крестовая улица.

Kreuz-Straße (Kisti-uulits).
(III. Stadttheil).
Luž . . . 2 | Numson . . . 1
Krinžow . . . 4 | R. Musta . . . 3
Luž . . . 6, 8 | Dž . . . 5
Peider . . . 10 | R. Lešta . . . 7
Westel . . . 12

Кюаяовская улица.

Kühn-Straße (Küüni-uulits).
(I. Stadttheil).
R. Karpinsky 2, 4 | v. Strid . . . 1
M. Umblija's Erb 6 | S. Sturm . . . 3
Bešnosow . . . 8

Бочарная улица.
Küter-Straße (Küütri-uulits).
(I. Stadttheil).

v. Wahl's Erb. 2, 4	v. Stadelberg . . . 1
Ungern-Sternberg 6	Kašarinow's Erb. 3
Kröger . . . 8	Ranien . . . 5
Blum . . . 10	Mannsdorf . . . 7
Pöbber . . . 12, 14	Wokomnew . . . 9
	Karlson . . . 11

Линная улица.
Range-Straße (Pill-uulits).
(III. Stadttheil).

Rehni . . . 2	Pöbber . . . 3
Kull . . . 4, 6	Henrichsen . . . 5
Dša . . . 10	Annuf . . . 9, 11
Tbal . . . 12	Riffa . . . 13, 15
Mägi . . . 14, 16, 18	Jürgenson's Erb. 17
Soposchnikow . . . 20	Rehepeld . . . 21
Kallas . . . 22, 24	P. Rehebold . . . 23
Karru . . . 26, 28	Gluchankow . . . 25
Antonow . . . 30	Pulk . . . 27, 29
Rondratjew . . . 32	Grusberg . . . 29, 31
Thomson . . . 34	Tammann . . . 33
Leppif 36, 38, 40	Ruhs . . . 35
Martinow . . . 42	Kaštan 37, 39, 41
J. Vuus . . . 44, 46	Gluchantow . . . 43
Belouššow . . . 48	Ruřif . . . 45
Kreuzberg . . . 50	Fahlberg . . . 47
A. Alandt . . . 52	Dun . . . 49
Weklewitsch . . . 54	Haudjalg . . . 51
Linnamägi . . . 56	Lugga . . . 53
Post . . . 58, 60, 62	S. Paštak . . . 55
Erif . . . 64	Kološšow . . . 57
Belobrow . . . 66	Rogger . . . 59
Grifšakow . . . 68	Bern . . . 61
Truščow . . . 70	
Gamfin . . . 72	
Fomifšew . . . 74	
R. Kärk . . . 76, 78	
Orlow . . . 80	

Глиняная улица.

Lehm-Straße (Sawi-uulits).
(I. Stadttheil).
v. Kugelgen . . . 2 | Stavenhagen 1, 3
Alw. Linde 4, 6 | Bath. Institut. 5

Липовая улица.

Linden-Straße (Pärna-uulits).
(III. Stadttheil).
Annufškina . . . 2 | Ubel . . . 1, 3
Pruffakow . . . 4, 6, 8 | L. u. P. Anderson 5
Tafa . . . 10 | Sander . . . 7
S. Moř . . . 12 | W. Traaks . . . 9

Rogger . . .	14	Budaſchew . . .	11
Sumjagin . . .	16, 18	Truder . . .	13, 15
Tomif . . .	20, 22	Krag . . .	17
Towwi . . .	24	A. Luif . . .	19
Uetti . . .	26	Wiru . . .	21
Reimann . . .	28	R. Dia . . .	23
		Eichelmann . . .	25
		Küülmann . . .	27
		Kärik . . .	29
		Moldre . . .	31
		J. Leppif . . .	33
		A. Kärb . . .	35, 37

Лодейная улица.

Lodjen-Sträße (Lodja-uulits).

(II. Stadttheil).

A. Peters . . .	2	v. Braſch-Nya . . .	1
Laakmann . . .	4	Grüner . . .	3, 5
Böhning . . .	6	Meſke's Erb. 7, 9, 11	
Hirſchowik . . .	8	v. Braſch-Wai-	
Laurjohn . . .	10, 12	maſter . . .	13
C. Hackenſchmidt	14	Hermſon . . .	15
J. Kudraſchew	16	Umbſia . . .	17
		Tomſon . . .	19
		Feldbach's Erb. 21, 23	
		Schumann . . .	25

Магазинная улица.

Magazin-Sträße (Magasini-uulits).

(I. Stadttheil).

Poſtcomtoir . . .	2	Ruff. Paſtorat . . .	1
v. Staßl-Hoſſtein . . .	4, 6	Privat-Ghmnaf. 3, 5	
Hathke . . .	8, 10	Turnhalle . . .	7
Hirſchfeldt . . .	12		

Солодо мельничная улица.

Malzmühl-Str. (Meltſiweski-uul.)

(III. Stadttheil).

Seitenberg . . .	2, 4	Johannſon . . .	1, 3
C. Berg . . .	6	Stadtgebäude . . .	5
Meltſiweski . . .	8	Kanzellei der	
Panow's Erb. . .	10	Kaſerne . . .	7
Lipping's C. 12, 14, 16		Michelson . . .	9
Grigrowſk . . .	18	Jaan Roſe . . .	11
Weſke's C. 20, 22, 24		Krons-Küche . . .	13
Hypolowſky 26, 28		Stadt-Schmiede 15	
Zwangſarbeits-		Koppel 17, 19, 21	
haus 30, 32, 34		Riib . . .	23, 25, 27
Nitow . . .	36	Tomſon . . .	29
Bekaref . . .	38	Weber . . .	31
H. Umbſia . . .	40	Palfial . . .	33
Prina . . .	42	Sirel . . .	35
H. Patte . . .	44	Waber . . .	37, 39

Mittel . . .	46, 48	M. Taſka . . .	43, 45
Tibbar . . .	50, 52	Abder . . .	47
Eller . . .	54, 56	Kopli . . .	49
C. Koll . . .	58, 60	Toha . . .	51
Lube . . .	62, 64	Reinert . . .	53
Banker . . .	66	Trrenanſtalt . . .	55
J. Jam . . .	68, 70		
Semilarſky . . .	72, 74		
S. Raſchmanow . . .	76		
A. Koppel . . .	78		
Laas 80, 82, 84, 86			
Kaag . . .	86a		
M. Kool . . .	88, 90		
Jaan Jnn . . .	92		
Lorenz . . .	94		
Tower . . .	96		
C. Aria's Erb. . .	98		

Мариенгофская улица.

Marienh. Str. (Maarjamõisa-uulits)

(II. Stadttheil).

(I. Stadttheil).

Wächter-Haus d.		Augenklinif . . .	1, 3
St. Marienkirche 2		v. Bradke . . .	5, 7
Mehbaum . . .	4	Eſchiſch 9, 11, 13	
Frank . . .	6	Emmerich . . .	15, 17
Söört . . .	8, 10	Hübbe . . .	19
Livl. Landw B. 12, 14		Beznoſow . . .	21
R. Preß 16, 18, 20		Sule . . .	23
Beckmann 22, 24			
v. Kugelgen . . .	26		
J. Naruſt 28, 30, 32			
Mäſt . . .	34		
Obraſzow's C. 36, 38			
Teas 40, 42, 44, 46,			
. . . 48, 50			
Kiwafitf 52, 54, 56			
Spiel 58, 60, 62			
Maloc . . .	64		

Мариенский рынокъ.

Marienmarkt (Maarjaturu-uulits).

(III. Stadttheil).

Jakobjohn . . .	1, 3
Dun . . .	5
Laar . . .	9, 11
P. Weber . . .	13

Мариенская улица.

Marien-Sträße (Maarja-uulits).

(III. Stadttheil).

Pruli . . .	2, 4	Laurik . . .	
Proſt . . .	6	Rosenberg . . .	3
Tenz . . .	8		
Kud . . .	10		
Kool . . .	12	Kutta . . .	11

Lufikas . . . 14	Tomberg . . . 13
J. Linno . . . 16	
Uubum . . . 18	
<hr/>	
Treier . . . 24	
Staubjalg . . . 32	
Sirk . . . 34, 36	
Kool . . . 38	
J. Tarkus . . . 40	
Sepp . . . 42	
Tanfsepp . . . 44	
Bergmann . 46, 48	
<hr/>	
Kippasto . 52, 54	
Rose . . . 56, 58	
<hr/>	
Lefta . . . 21, 23	
Räffa . . . 25, 27	
Räufufe . . . 29	
Müller's Erb. . 31	
Kofter . . . 33	
P. Unt . . . 35	
Rebbane's Erb. 37	
Jacobsohn's Erb. 39	
Rebing . . . 41	
Zetterman . . 43	
Grewing . . . 45	
Henrichsohn . 47	
Saal . . . 51	
Lombach . . . 53	
Tornius . . . 63	
Reftar . . . 65	

Рыночная улица.

Markt-Straße (Turu-uulits).

(II. Stadttheil).

Mathiesen, Kürschner, 2, 4, 6, 8, 10, 12	Ross's Erb. 1, 3, 5
D. Tomson . . . 14	Hirschowitz . . 7
16, 18, 20	P. Umbliä's Erb. 9
Ehrenpreis u. Jwanow . 22, 24	Müller . . . 11
Hensel . . . 26	Schermann's Erb. . 13, 15, 17
Hirt . . . 28	Ottas . . . 19, 21, 23
Thomasson . 30, 32	S. Lann . . . 25
Stahlberg . . 34	Bern . . . 27, 29
Reinberg . . 36, 38	Malikow 31, 33, 35
Wilbe . . . 40, 42	Hirt . . . 37, 39
Simson . . . 44	Woitow . . . 41, 43
Jürgens . . 46, 48	Kalf . . . 45
Juif . . . 50	M. Fugar . 47, 49
Otto Hirt . 52, 54	Kanig . . . 51
J. Dsip . . . 56, 58	M. Ring . . . 53
Kulberg . . 60, 62	Beckmann . 55, 57
Umbliä . . . 64	59, 61
Grünberg . 66, 68	Klewansky . . 63
Sokolow . . 70	Rautsep . . . 65, 67
J. Jaß . . . 72, 74	Kiim . . . 69, 71
Rudrätichow 76, 78	Mühlenthal . . 73
Botsharow . 80, 82	Undritz . . . 75, 77
Korotkin . . 84	Herzmann . . . 79
Rischkow . 86, 88	Kirja . . . 81, 83
Mällo . . . 90, 92	Hirt . . . 85, 87
Kelberg . . . 94	Herzmann . . . 89
Kurs . . . 96, 98	Zimmermann 91, 93
Antsip . 100, 102	Reutmann . 95, 97
Rahn . . . 104	Fuhrmann . . 99
Armenhaus . 106	

Tomasson . . . 108
Alt . . . 110
Luft . . . 112

Дынная улица.

Melonen-Straße (Meloni-uulits).

(I. Stadttheil).

P. Parz . . . 2	Simeon . . . 1
Masing . . . 4	Petti . . . 3, 5
J. Mürk . . . 6, 8	Soome Ed. . . 7
Jaan Lombach . 10	Adam Rächno . . 9
Suuremäe . . . 12	Enno . . . 11
Reimann . . . 14	Pann . . . 13, 15
Nariz . . . 16	Bangsepp . 17, 19
Weber . . . 18, 20	Lübeck . . . 21
Kerk . . . 22	Peter Sula . . 23
Tarto . . . 24	Mattfeld . . . 25
Trossow . . . 26	Soo . . . 27
Hinrichson . . 28	

Монашеская улица.

Mönch-Straße (Munga-uulits).

(I. Stadttheil).

Kronsgedäude . 2	Universitätsgeb.
Walter . . . 4, 6	Nolden . . . 1
Ungern-Sternberg 8	Ungern-Sternberg 3
Gymnasium . 10	Frischmuth . 5, 7
Postcomptoir . 12	Post's Erb. . . 9
Fleisch-Scharren 14	Polzeiplatz

Мельничная улица.

Mühlen-Straße (Weski-uulits).

(I. Stadttheil).

Schrent . . . 2	Kath. Pastorat . 1
Andrusow . . 4	Fride . . . 3
v. Götte . . . 6	Taja . . . 5
Lenz's Erb. 8, 10, 12	Baron B. Ram-
v. Schröder 14, 16	penhausen . . 7
v. Kugelgen's	Bruttan . . . 9
Erben . . . 18, 20	Popow . . . 11
Stavenhagen . 22	Andrejew . . 13
Seegebarth 24, 26	Dr. Hermann 15, 17
Sohnwaldt . . 28	Hermannsohn's Erb. 19
Hirt . . . 30	21, 23
Friedensgerichts-	Jakobsohn . . 25
Plenum . . . 32	Paul . . . 27, 29, 31
Aresthaus . . 34	Bejcht
Köhler's Erb. 36	Rebbelmann 33, 35
38, 40	Luf . . . 37, 39, 41
	Urbanowitsch 43, 45
	Bornwasser . . 47
	Pfeiffer . . . 49
	Beier's Erb. 51, 53
	Tschisch . . . 55

Ново-рыночная улица.

Neumarkt-Strasse (Nueturu-uulits).

(II. Stadttheil).

Dr. Beck	2, 4	E. Friedrich's E. . .	7
v. Brochusen	6, 8	Arrosohn	5
Schischolz's E.	10, 12	Stahlberg	7
Zhiemann	14, 16	Fr. Bartels	9
Glück	18, 20, 22	Varis	11
Bahrs	24, 26	Gustson's Erb.	13
		Bürgermuße	15, 17
		Bogel's Erb.	19, 21
		Böhring	23, 25, 27
		Moss's Erb.	29
		Mathiesen	31
		P. Sohnwaldt	33
		Sadenschmidt	35, 37
			39
		J. Rudräschow	41

Новая улица.

Neue-Strasse (Nus-uulits).

(III. Stadttheil).

Gango	2	Zohannson	1
Loof	4, 6	Alond	3
Kafen	8	S. Kariz	5
Beef	10, 12	Raudsepp	7
Lubja	14	Luif	9
Koor	16	S. Pern	11
Turro	18	Andreson	13
Koff	20	M. Koch	15
Blum	22	A. Kilk	17, 19
Jakobi	24, 26	A. Rusik	21
Wasiljewna	28, 30	Sebach	23, 25
Lauriz	32	Dannenberg	27
Pakka	34, 36	Glas	29
Belobrow	38, 40	Ansip	31
Lomp	42	Hosipuu	33
Kornischew	44	Paurson	35
Albert	46	Lukmaschew	37, 39
Warres	48	Lipping's E.	41, 43
S. Mikko	50	P. Rammul	45
		Mlas	47, 49
		Lauriz	51

Пасторатская улица.

Pastorat-Strasse (Pretaja-uulits).

(II. Stadttheil).

J. Dick	2, 4	Blumberg's Erb.	1
Mathiesen	6, 8, 10	Pastorat St. Ma-	
Rosenthal	12	rien	3, 5
Tränner	14	Rannow	7
		L. Sander	9
		M. Eisenschmidt	11
		Sprizenhaus	13

Пеплерская улица.

Pepler-Strasse (Pepleri-uulits).

(II. Stadttheil).

v. Wahl	2, 4	Dr. Kelterborn	1, 3, 5
Dennisson	4a	Arnold	7
Zarewski	6, 8	Jürgensohn	9, 11
Brehm	10	Puschkin-Gymna-	
		sium	13
v. Wulf	12, 14, 16	Blumberg	15
Vulgasow	18, 20	Clara	17, 19
Polatsse	22, 24	Heinrichsen	21
A. Glas	26, 28	Dennington	23, 25
Martinsen	30	Mathiesen	27, 29
Koscharisk	32		
Wernamasing	34, 36		

Петербургская улица.

Petersburg-Str. (Peterburi-uulits).

(III. Stadttheil).

Parz	2, 4	Zhiemann	1
E. Kramer	6	E. Faure's Erb.	3
P. Frey	8, 10	E. Lin	5, 7
G. Fischer	12, 14, 16	E. Arrat	9, 11
Löchmus	18, 20, 22	Sprenger	13, 15
Mohr	24	Bergmann	17
Sawarz's E.	26, 28	Nyländer	19, 21
G. Blumberg	30, 32		23, 25, 27, 29
Tschernow	34, 36	R. Bidder	31, 33
Dheim's Erb.	38	Hirschsohn	35, 37
Ljuttow	40	R. Olberog	39, 41
Wirkhaus	42, 44	Georgenson	43, 45
Luif	46	Molle	47, 49
Tatschew	48	Ljuttow	51, 53
E. Klein	50, 52, 54	Luif	55
Larm	56	Sibbul	57, 59, 61, 63
Joh. Niemand	58	S. Lunin	65, 67
Carl Kramer	60, 62	Holzmann	69, 71, 73
	64, 66, 68, 70	Rehni	75, 77, 79
Emmerich	72, 74, 76	Frühling	81, 83
Bahrs	78	Sollberg	85, 87, 89
Aufstellungsgeb.	80		91
Petri Kirche		Russische Knaben-	
		schule	93
Zlwes	82	Pastorat der St.	
Dick	84	Georg-Kirche	95
Jakobson	86	Emmerich	97, 99
Treyer	88	Frost	101, 103
A. Ziehr	90	Kuma	105, 107, 109
			111
Kribs	94	Reißner	113, 115
Kato	96	Matto	117
		Müllverstedt	119
			121, 123
		Hülfsverein	
		Schwarz	125
		Wälf	129

В. о Стѣ	131, 133
Керб	135, 137
Jantra	139
З. Зирк	141
Staden	143

Johnson	147, 149
З. Linnö	151, 153
	155

Петровская улица.
Petri-Strasse (Petri-uulits).
(III. Stadttheil).

Jüstel	2	Muttik	7
P. Schasmin	4	З. Mellerson	9
Kiwistik	6, 8	Michelson	11
Kannik	10	Tarri	13
Jugar	12	Dis	15
Beckmann	14, 16, 18	Schmidt	17
Ansip	20	Toots	23, 25
Reinhold	24	Mäsepp	27
C. Lesta	26	Karl Geißler	29
M. Kütt	28		
Knoll	30, 32, 34, 36	D. Ringer	31
З. Turp	40	Lalberg	33
D. Fuchs	42, 44	M. Saar	35
Kuusik	46, 48, 50, 52	Keier's Erb.	37, 39
C. Karrin	54	Bartels	41, 43, 45
D. Rupsky	56, 58		
Stthal.	60, 62		
Liben			
Kallamees's C.	64, 66		
Ilwes.	68, 70		
Zirk	72, 74		
Laja	76, 78		
Schwalbe	82, 84		

Петровский рынокъ.
Petri-Markt-Str. (Petrituru-uulits).
(III. Stadttheil)

Anna Leppik	2	Wilh Kull	1
		P. Offril	3

Конная улица.
Pferde-Strasse (Hobuse-uulits).
(III. Stadttheil).

С. Treffner	2	Nahmann	1, 3
Hansen	4	Amalie Merik	5, 7
Kramer	6	Zaan Park	9

Философская улица.
Philosophen-Strasse (Filosofi-uulits).
(II. Stadttheil).

Fr. Kersten	2, 4	Koch	1
Zoom	6, 8	Schwarz	3, 5
Stamm	10, 12	Kronsgебауде	
Schilling	14, 16	Janson	7, 9

Duderowitsch.	18	Lätt. Konwent.	11
Kuusik	20	Hansen	13
		Wihl	15, 15a
		Tolmash	17, 19
		Leofe	21, 23
		Tork	25

Нековская улица.
Pleskaufstr. (Pihkwa-uulits).
(II. Stadttheil).

Laja	2	Hermuth	1, 3, 5
Raphof's Erb.	4, 6	L. Mahlstein	7, 9
Grünberg	8, 10, 12	З. Mahlstein	11
Rammu	14	З. Kersten	13, 15, 17
Mondson	16, 18, 20	Wilbe.	19
Hannow	22	Laas	21
Lidemann	24	Kuusa	23
Markert	26	Karik	25
Andersson	28	Rindenberg	27
З. Kontor	30	Rusik	29, 31, 33, 35
Ahas	32	Jaan Nähn	37, 39
Hans Saksus	34	Lil	41, 43
Tammin	36	Meyer.	45, 47
З. Rosjin	38	Jaska	49
P. Rebbane.	40	Schwarz	51
Truuja	42		
Drese	44		

Променадная улица.
Promenaden-Str. (Promenadi-uulits)
(II. Stadttheil).

Rabo	2	v. Stael-Holstein	1, 3
Jacobson	4	Mehow	5
Eböt	6	Drögmüller	7, 9
Souloffsky's Erb.	8, 10, 12	Kiwistik	11
Jürgenson	14		

Надмья улица.
Quappen-Strasse (Lutsu-uulits).
(I. Stadttheil).

v. Stern's Erb.	2, 4	Kronsgебауде	1
Weirich's Erb.	6, 8	Göbel.	3, 5
Droß	10, 12	Kronsgебауде	7
Lehrerwohnhaus	14		
C. Mint	16		
John. Küsterat	18		
R. Rohl	20, 22		

Поперечная улица.
Quer-Strasse (Pöik-uulits).
(III. Stadttheil).

Engelhardt's Erb.	2	stengle	1, 3
Ruruf.	4, 6	Lukow	5
Bartelpoeg	8	Marie Blächin	7

Bethhausd. Mitgl. 10	Wöbermann . 9, 11
Protin . . . 12	Eudist . . . 13
Blächin . . . 14	Ubel . . . 15
Jürgenson . . 16	Kena . . . 17

Ратушная улица.

Rathhaus-Strasse (Raatuse-ullits). (III. Stadttheil).

Rudrjävzew . . 2	Gasanst. gehörig 3
Sacher 4	Oberleiter . 5, 7
Mäenikow's Erb. 6	Faure 9
8, 10, 12, 14	
B. Thiemann . 16	Bachfel 11, 13, 15
E. Bernstein 18, 20	Reinberg . 17, 19
Draucke 22, 24, 26	Beih. d. Brüderg. 21
Laas 28	Leppik . . . 23
Männing 30 32 34 36	Kengsep . . . 25
E. Koch . . . 38, 40	Littar 27
Miriado . . . 42	Mürsepp . . 29, 31
Jakobson 44, 46, 48	Albert . . . 33, 35
Ruchin 50	Martinson . 37, 39
Padroek 52, 54, 56	Rammul . 41, 43
Antonow . . 58, 60	Kruusberg . 45
Ammos 62	Kondratjew's E. 47
B. Stamm . 64, 66	Saar 49
Blasfeldt . 68, 70	Tönno 51
J. Wahlstein 72, 74	Karl Pern . 53, 55
Pagarew . . 76, 78	Soodla . . . 57, 59
J. Michelson . 80	Rusit 61, 63
„ 82	Raudsepp . 65, 67
Mürsepp . . . 84	Teib 69, 71
H. Koppo . . . 86	Borotkin . . 73
R. Toiker . 88, 90	Peterfon . . 75
Eorffep . . . 92	Miff 77, 79
Andersson's Erben	Lomback . . 81
94, 96, 98	Mehsing . . 83 85
Dorbeck . . . 100	Roots . . . 87, 89, 91
	Saar's E. . 93, 95
	J. Arck . . . 97, 99
	Prüs 101

Ревельская улица.

Revalsche Straße (Tallinna-ullits). (III. Stadttheil).

Emmerich . . 2	Bahr's 1, 3
Veterinär-Schmiede	Steinberg . 7, 9
. . . . 4	Iwanow . . . 13
Fischzucht, d. Stadt	Buchs 15, 17, 19, 21
gehörig . . . 6	Aloe 23, 25
Stadtgarten . 8	Lauf 27, 29
Kaferne . . . 10, 12	Riggol 31
Ungern-Sternberg	Budarow . . 33, 35
. . . . 14, 16	Landmann . 37, 39
J. Wulf 18, 20	Wulf 41, 43, 45
Blasfeldt . . 24	Jüri Treufeldt. 47
Blasenap's E. 26, 28	Plawing . . 49, 51

Stamm . . . 30, 32
J. Michelson . 34
Schöppe . . . 36, 38
Temmer . . . 40
Michelson . . 42
Jrrenanstalt 44, 46

Schmidt's E. 53, 59
Lanenbeck . . 57
Bergmann . . 59
Kuf 61
Bluhm's Erb. 63, 65

Рижская улица.

Rigasche Straße (Riia-ullits). (II. Stadttheil).

Ed. Friedrich's Erb.	v. Middendorff . 1
. . . . 2, 4	Hampf 3, 5
Laakmann . . 6, 8	M. Koff 7, 9
Peters 10	Urberg 11, 13, 15
Realschule . . 12	Viek 17, 19
Rusmanow . 14, 16	Abel 21
Tenzmann 18, 20, 22	Kajander . . 23
G. Goldmann . 24	W. Laatsch 25—31
. . . . 26, 28, 30	Amor 33, 35
Rusit 32	v. Engelhardt . 37
Johanson . . 34, 36	Commerzhotel . 39
Poststation	Lipping 41, 43, 45
v. Liliensfeldt 38, 40	. . . . 47, 49
. . . . 42, 44	Krenkel . . . 51, 53
Riima 46, 48	Georg Riik . 55, 57
E. v. Seidlik . 50	. . . . 59, 61, 63
. . . . 52, 54	Stolzenwald 65, 67
J. E. Koch . 56, 58	. . . . 69, 71, 73, 75
Dufomsk . . 60	Lufing 77, 79
Saar 62, 64, 66	v. Siryt . . . 81, 83
Mondson . . . 68	Schlendorf . . 85
. . . . 70, 72	E. Rordt 87, 89, 91
	Neumann . . 93
	Bernamasing . 95
	Räpsei 97, 99
	. . . . 101, 103
	A. Sommer 105, 107
	Stadtschule 109, 111
	. . . . 113, 115
	Besnosow . . 117
	. . . . 119, 121
	Kaferne . . . 123, 125
	Girard de Soucan-
	ton 127, 129
	Trumm 131
	Tasa 133
	Törwe 135, 137
	Besnosow's Petro-
	leum Niederlage.

Рыцарская улица.

Ritter-Strasse (Rüütli-ullits). (I. Stadttheil).

Pharm. Institut 2	Scharte's Erb. 1
Rehling's Erb. 4	Äkmu's Erb. 3

Kasarinow . . .	6	Wannsdorf . . .	5
Stamm . . .	8, 10	Ed. Jansen . . .	7
v. Krennkampf	14	Rosenthal . . .	9
Rosenberg	16, 18	Stadtbäude . . .	11
Gymnasium		Frischmuth . . .	13
Johannis-Pastorat		Postkomptoir . . .	15
Walter . . .	22, 24	v. Stahl-Holstein	17, 19
		Rathse . . .	21, 23

Розовая улица.

Rosen-Straße (Roosi-uulits).

(III. Stadttheil).

Ahländer . . .	2	Weber . . .	1
Obermann . . .	4, 6, 8	E. Otter . . .	3, 5
G. Bachmann . . .	10	Lang . . .	7
Bürgens . . .	12, 14	Mänkel . . .	9
Klag 16, 18, 20, 22		Raba . . .	11, 13
Karropun . . .	24	J. Raag . . .	15, 17
H. Sturm 26, 28, 30		Rämson . . .	19
		Pitter . . .	21
		J. Mällo . . .	23, 25
		Kootslane . . .	27
		Refalla . . .	29
		Kastra . . .	31
		Margus 33, 35, 37, 39	
		Luffin . . .	41
		Selm . . .	43
		J. Stofnar . . .	45
		Wohlfel . . .	47
		Johanson . . .	51, 53
		Lillefeld . . .	55
		Kivamäggi . . .	57

Thomson . 36, 38

Kruze . . . 40

J. Masing . . 42

Kirchhofshaus der

Mitgläubigen 44

Kirchhofshaus der

Juden . . . 46

Русская улица.

Russische Straße (Rene-uulits).

(III. Stadttheil).

Deberg . . .	2	Bandelier . . .	1
Marina . . .	4	J. Wallin . . .	3
Seitenberg . . .	6, 8	Ballon . . .	5, 7, 9
Johannson . . .	10	Schönberg 11, 13, 15	
Karts . . .	12, 14, 16		
Veterin.-Inst. 18, 20			
22, 24, 26, 28, 30, 32			

Солная улица.

Salz-Straße (Soola-uulits).

(II. Stadttheil).

Vobot . . .	2	Hülfsverein . . .	1
Grüner . . .	4	Wohlfel . . .	3, 5
Stamm . . .	6	Karneol . . .	7, 9
Müller . . .	8	Reinberg . . .	11
Walge . . .	10	Raudheibing 13, 15	
Joseph . . .	12, 14	Rusnezow . . .	17

Tann . . .	16	Nikiferow . . .	19
Stahlberg . . .	18, 20	Lell 21, 23, 25, 27	
M. Windt . . .	22	Graf Mantuffel 29	
Belousov . . .	24	Gadenschmidt . 31	
Villemäggi 26, 28, 30		Wasshaus der	
Uswansky . . .	32	Klinik . . .	33
Paap . . .	34, 36		

Песочная улица.

Sand-Straße (Kiiva-uulits).

(III. Stadttheil).

E. Pusit . . .	2	A. Arbusow 1, 3	
Siska . . .	4, 6, 8	Bachmann . . .	3a
Emilie Ruus . . .	10	Lid . . .	5, 7
Seppa . . .	12	J. Rütel . . .	9
Eller . . .	14	Stadtgebäude . . .	11
J. Pensa . . .	16	Reinwaldt . . .	13
Hesse . . .	18	Reinhold . . .	15
Treuselbt . . .	20		
Hawakivi . . .	24		
Armenhaus 26, 28			
Bärn . . .	30		
Ofrill . . .	32, 34		
Solba . . .	36		
Räppei . . .	38, 40		

Мягачья улица.

Scharren-Straße (Lihapoodi-uulits).

(I. Stadttheil).

Sapotsky . . .	1		
Rebkin'i pär. 2, 3, 4		Stadtpark.	
Lange . . .	5, 6		
Hübbe 7, 8, 9, 10, 11			

Замковая улица.

Schloß-Straße (Koski-uulits).

(I. Stadttheil).

Johannsen . . .	2	Defonom. Societät	
v. Pistohtors . . .	4	" . . .	3
" . . .	6	" . . .	5, 7
" . . .	8, 10	v. Schmidt 9, 11	
Bergmann . . .	12	Besserer . . .	13
Dr. Meyer . . .	14, 16	J. Anshüy . . .	15
Klattenberg . . .	18		
" . . .	20, 22		
H. Ruhs 24, 26, 28			
Armenischeule 30			

Узкая улица.

Schmal-Straße (Kitsas-uulits).

(II. Stadttheil).

v. Villebois . . .	2, 4	Schlüffelberg 1, 3, 5	
Rümmel . . .	6, 8	Vešnojow . . .	7, 9
		Frey . . .	11, 13, 15

Амбарная улица.
Speicher-Strasse (Uida-uulits).

(II. Stadttheil).

Schulz 2	Erniß 1
Mauer 4	Parmafow 3
Priggal 6	Jacobson's Erb. 5
Ischerepashkin. 8	Otter 7
Kowbach 10	Birk 9
Nemzow 12	Kentmann 11
Burg's Erb. 14, 16	

Складочная улица.
Stapel-Strasse (Ladumise-uulits).

(II. Stadttheil).

Nids 2	Fischer 1, 2
Otto 4	Blumberg 5, 7
Zolowjew 6, 8	Hebbane 9
Allew 10	J. C. Verf. 11, 13
Rent 12	Ischernow's Erb. 15, 17, 19
Umbliä's Erb. 14, 16	Spirkow 21, 23
Kordt 18	Ustinow's Erb. 25
Krm 20	R. Wint 27, 29
Sohns 22	Glas 31
	G. Jürgens 33, 35
	Fedulajew 37, 39
	Wachow 41
	Rahn 43, 45
	Andrejew 47, 49
	Rahn 51

Каменная улица.
Stein-Strasse (Kiwi-uulits).

(III. Stadttheil).

E. Uinn 2, 4, 6	G. Faure 1
8, 10, 12	W. Staden 3
P. Adler 14, 16	Seidel 5, 7
Jacobson 18, 20	Schröder 9, 11, 13, 15
Univer 22, 24	Bahroth 17, 19
Tellmann 26, 28	Semenow 21
Bluhm 30, 32, 34	G. Jakobson 23, 25
Luchfinger 36, 38	Lood 27, 29
Jürgenson's Erb. 40	Holzmann 31, 33
Graf D'Hourf's	Rangro 35, 37, 39
Erben 42, 44	Hermann 41, 43, 45
Lauf 46	Blumberg 47, 49
Müller'son 48, 50	Sackenschmidt 51
Usthal 52, 54	Gebrüder Thal 53
Stolker 56	Winkler 55, 57, 59
Adamson 58	W. Bure 61, 63, 65
Birk 60, 62	Füllgraf 67
E. Marquis 64	Riekhöfer 69, 71
Schmidt 64a	M. Fuchs 73
	Wohl's Erb. 75, 77

Звёздная улица.
Stern-Strasse (Zähe-uulits).

(II. Stadttheil).

D. v. Samson 2	v. Frehmann 1
Kümmel 4	W. v. Rohland 3
v. Mühlendahl 6, 8	F. Walter's Erb. 5
Br. v. Engelhardt 10, 12, 14	Frau Liebisch 7, 9
Goldmann 16	Luchsing 11, 13
Hermann 18	Reichenbach 15, 17
Schmidt's E. 20, 22	Treher 19, 21
H. Grimm 24, 26	v. Cossart 23, 25
Kinderbewahr-	Gööt 27
Anstalt 28	Towent Estonia 29
Stochebe 30	F. Hirschmann 31
Riekhöfer 32, 34	
Hoppe 36, 38	
Lange 40	

Техельверская улица.
Tschelver-Strasse (Zähtwere-uulits).

(I. Stadttheil).

Moriz's Erb. 2	Hampf 1
Lehnbaum 4	G. v. Bodt 3
Lebedeff 6, 8, 10	M. Böttcher 5
v. Sivers 12	v. Kümmel 7
Bedmann 14, 16, 18	Peterjon 9
Tuffer 20, 22	Treffner 11, 13
Vilsefeldt 24, 26, 28	15
Bernalt 30, 32	Lille 17, 19
Birk 32a	Hein 21
Rapp 34, 36	A. Nurmberg 23
E. Schabert 38, 40	Bergmann 25, 27
J. Dennisson 42	Riggul 29, 31, 33
H. Siffer 44, 46	Sunzel 35, 37, 39
Riggul 48, 50	P. Keiw 41, 43, 45
Actien-Ges. Tivoli-	Klaus 47
52, 54, 56, 58	Otsa 49, 51
Jafson 60, 62	Solmann 53
Reglas 64	Karro 55
Lamberg 66, 68	Schwalbe 57, 59
Müllerson 70	G. Lemmer 61
Katlauer 72, 74	

Ирудовая улица.

Teich-Strasse (Teigi-uulits).

(II. Stadttheil).

v. Frehmann 2	Wulfius 1, 3
Waldmann 4, 6	G. v. Dettingen 5, 7
Dr. Hartge 8, 10	Dr. Jaesche 9, 11
v. Numerä 12, 14	Enma Rapp 13
E. Desso 16, 18	Al. v. Dettingen 15
Großwald 20, 22	v. Woller 17, 19
Marie Born 24, 26	Brehm 21, 23

Krese's Erb. 28	G. Rootz 25
Dr. Jannsen 30, 32	R. v. z. Mühlen 27, 29
v. Wulf 34	Dankmann 31, 33
Jürgenson 36, 38	L. Stahl 35
Braun 40, 42, 44	Grünwald 37
Mubichel 46, 48, 50	Liiv. Põllu-ja Käsit.
Rosenthal 52	öen. S. 43
Tränkner. 54	Koiva 45, 47, 49
Handwerkerverein 56, 58	Pohlmann 51, 53, 55
Adel 60, 62, 64	v. Knierim 57, 59
Klein 66	Kiik's Erb. 61
Al. Schiff 68, 70	Hübbe 63, 65, 67
G. Kiik's Erb. 72	
Nic. Timow 74	
P. Kurf 76, 78	
Paljoon 80	

Набережная улица.

Ufer-Straße (Kalda-uulits).

(III. Stadttheil).

Kutrjäwzew 1	Embach.
Rattmann —	
Treffner 2	
Vollmer 3, 4	
Vöschmus 5, 6	
Koortk. 7	
Blumberg's Erb. 8	
Tschernow's E. 9, 10	
Uheim's E. 11—14	
Bandelier 15, 16	
Deberg 17, 18	
Reiß 19, 20	
. 21, 22	
Zipflit 23, 24, 25, 26	

Съветной рынокъ.

Victualienmarkt (Kaubaturg).

(I. Stadttheil).

Popow 4	Stadtpart.
Frederking 5	
Credit-Societät 6, 7	

Съветной рынокъ.

Victualienmarkt (Kaubaturg).

(II. Stadttheil).

Embach.	Bährs 1
	Spriegenhaus. 2
	Haubold 3

Обводная улица.

Wallgraben (Wallkraam).

(II. Stadttheil).	(I. Stadttheil).
G. Mattiesen 2, 4	G. Schmidt 1
Kurig 6	G. Babin 3, 5
Dr. Faure 8, 10	Ad. Voldt 7, 9
Andersson 12	Behlich 11
D. Schröder 14	Wahrmann 13
Dr. v. Pistohtors 16	Marie Stein 15, 17
Zoegeb. Manteufel	Prof. Engelmann
18, 20, 22	. . . . . 19, 21, 23
	Universitäts-
	Pastorat 25, 27
	Augentlinik

Новая улица.

Weiden-Straße (Paju-uulits).

(III. Stadttheil).

Bleier. 2	Reinwald 1
J. Grün. 4	Kästa 3
Otto 6	Kärner 5
H. Reinson 8	Muter 7
	Polin 9

Луговая улица.

Wiesen-Straße (Luha-uulits).

(III. Stadttheil).

J. Lucht. 1	
J. Urri 2, 3	
Normann 4	
Saarik 5, 6	
Schasmin 7, 8	

Kurzes Adressbuch*).

A.

- Adler, P., Klempnermeister, Stein-Strasse 16.
 Adolphi, H. Dr. med, Prosector. Schloss-Str. 15.
 Afanassjew, W. Prof. Dr. Marienhofsche Strasse 9.
 Akermann, Frl. v. Lehrerin, Stern-Strasse 13.
 Akermann, A v Gothensee, Blum-Strasse 20
 Alexejew, Prof. Dr. W. Kastan-Allee 26.
 Ammon, Alex. Sekret. Gildenstr. 1.
 Ammon, Arth. Secret. Hezelstr. 5.
 Anderson, Hauptmann d. Freiw. Feuerwehr, Compagnie-Str. 2.
 Anderson, Brandmeister, Jama-sche Strasse 18.
 Anderson, W. Petersb. Str. 133.
 Anderson, E. Stellen-Verm.-Bur. Wallgraben-Str. 12.
 Andrae, v Gutsbes Teichstr. 42.
 Andresen, E. Geschäftsf. Allee-Strasse 5.
 Andrussow, Prof Dr. Mühlenstr. 4.
 Anshütz, Fran. Schloss-Str. 15.
 Antonewitsch, S Accisebeamter, Johannis-Str. 24.
 Ardaschew, J. Prof. Jacobstr 19.
 Arndt, P. Bankbeamter. Blum-Strasse 13.
 Arndt, J Kaufmann, Bohnenstr. 4.
 Aschkewitz, J. Musiklehr. Schmal-Strasse 8.
 Assmuss, Fran Kaufm. Ritterstr. 3.
 Assmuth, Frl., Lehrerin, Teich-Strasse 48.
 Annwerdt, J. Bibel-Colporteur, Botanische Str. 19.

B.

- Bahder, Frl. V. Clavierlehrerin Carlowa-Str. 3.
 Bandelier, L. Fabrikant Ufer-Strasse 16.
 Bartels, Frau Schmal-Strasse 7.
 Bartels, Fran Archivar, Petri-Strasse 41

- Baertels R. dim. Rathsherr, Agent, Carlowa-Strasse 14.
 Baertels, F. dim. Rathsherr, Alex-anher-Str 11.
 Barth, P. Staatsrath, Realschul-Lehrer, Blum-Str. 15.
 Baetge, R. Philosophen-Str. 1.
 Bauer, Oberlehrer, Teich-Str. 17.
 Bänerle, Frau Dr. Botan. Str 66.
 Baum, V. Beamter. Johannisstr. 36.
 Baumann, Apotheker, Marienhof-Strasse 26.
 Becker, G. Handelsgärtner, Jama-sche Strasse 27.
 Beckmann, Fd. Stadtrath Peters-burger Strasse 44.
 Beckmann, N. Kaufmann, Marien-hofsche Strasse 22.
 Behagel, Frl v Johannis-Str. 13.
 Behre, C. Buchbindermeister, Schloss-Strasse 12.
 Behse, Frl. Blum-Str. 10.
 Beldjgin, Volkssch.-Insp. Kas-tanien Allee. 40.
 Beljowski N. Prof Marienh. Str. 15.
 Berendts, A Mag. Docent, Stern-Strasse 10.
 Berg, F. Friseur, Promenaden-Strasse 11.
 Bergmann, W. Professor, Hetzel-Strasse 2.
 Bergmann, E. Revalsche Str. 61.
 Bernstein, Färbere Rathhaus-Strasse 18
 Besserer, H Musiklehrer, Schloss-Strasse 13.
 Besnosow, N, Kaufm Marienh. Strasse 21.
 Beyer, A. Carlowa-Strasse 21.
 Blossfeldt, C. v. Revisor, Revalsche Strasse 24.
 Blossfeldt Frl. A. v. Musiklehrerin, Revalsche Str. 24.
 Blumberg Frau Professor., Rath-haus-Strasse 25.
 Blumgarten, Frl. A. Musiklehrerin, Lodjen-Strasse 5.
 Bock, W. v Dr. wirk. Staatsrath, Jacobs-Str 62
 Bode, A. v. Frau Dr. Teich-Str. 31.
 Bodisco. v. Stern-Strasse 8.

*). Das geehrte Publikum wird höflichst gebeten, Correcturen, resp. Ergänzungen einzusenden in Schnakenburgs Buchdruckerei.

- Boguschewsky, S. Professor, Ritter-Strasse 23.
 Böhning, Bäckermeister, Neum.-Str. 27.
 Bokownew, A. Secret. Kastanien-Allee 16.
 Bokownew, C. Stadtrath, Gr. Markt Nr. 12.
 Boroh, J. Garten Strasse 6.
 Borek, Frau, Gr. Markt 4.
 Böttcher, Fran Professor, Techelfer-Strasse 5.
 Böttcher, B. Dr. Magazin-Str. 6.
 Bradke, Frl. v. Marienh. Str 7.
 Brasch, E. v. Frau Landrath Carlowa-Strasse 2.
 Braun, Frau, Teich-Strasse 40
 Brehm, S. Magister Teichstr. 21.
 Brettschneider, R. Prom.-Str. 3.
 Brock, R. Kaufmann, Gr. M. 11.
 Bröcker, H. von, Rechtsanwalt Jakobs-Str. 8.
 Bröcker, Frl. L. von, Lehrerin, Jakobs-Str. 12.
 Brosse, E. Prokurist, Teichstr. 57.
 Bruttan, Fr. Staatsrath, Mühlen-Strasse 9.
 Budkowski, E. v. Distr.-Inspector Kastanien-Allee 39.
 Buhmeister, J. Malerm. Jamasche Stsasse 26.
 Bulgakow, Kaufm. Pepler-Str. 18.
 Bulmerincq, A. v. Professor, Stern-Strasse 10.
 Bunge, Frau v. Oberl. Alexander-Strasse 36
 Bunge, v. Frau Prof. Carlowa-Strasse 3.
 Busch, J. Sattler. Russische Str. 15.
 Busch, A. v. Rechtsanwalt, Kühn-Strasse 3.
 Busch, N. Privat-Docent, Breit-Strasse 38.
 Büss, Frl. Lehrerin, Lehmstr. 2.
 Büss, J. Kaufmann. Botanische Strasse 8.

C.

- Carlblom, A. Scharren-Str. 2.
 Charitanowsky, N. Dr. med. Kreisarzt, Rigasche Strasse 17.
 Chlopin, G. Prof. Dr. Kastanien-Allee 33.
 Chrabrow, E. Mönch-Str. 1.
 Christisch, Notarius, Küterstr. 3.
 Chwolson, W. Rechtsanwalt, Scharrenstrasse 7.

- Cordt, Frl. Musihlehrerin, Rigasche Strasse 89.
 Cordt, C. Sattlermeister. Petersb.-Strasse 17.
 Cossart, A. v. Jacobs-Str. 20.
 Cossart, Frau A. v. Stern-Str. 25.

D.

- Dahlberg, O. Buchhalter d. Livl. Hyp.-Ver. Rigasche Str. 129.
 Damfeld, O. Dr. Gilden-Str. 3.
 Dannenberg, F. Photograph, Prom.-Strasse 8
 Daugull, F. Kunst- u. Handelsgärtin. Jamasche Str. 46.
 Daugull, L. Jammsche Str. 46.
 Daugull, W. Rathhaus-Str. 6.
 David St. Docent, Petersburger-Strasse 113.
 Dehio, C. Prof. Dr. Kathol-Str. 1.
 Dehn, Frl. v. Teichstr. 50.
 Derfelden, v. Stern-Str. 6.
 Djakonow, Friedensrichter, Lehm-Strasse 1.
 Djakonow, M. Prof. Dr. Lehm-Strasse 4.
 Dihrik, J. Lehrer, Küter-Str. 4.
 Dines, Frau, Breit-Str. 34.
 Dorfschmidt, L. Schneiderm. Rig. Strasse 16.
 Doulin, Frau v. Teich-Str. 14.
 Drechsler, Frau, Blum-Str. 11.
 Drögemüller, L. Prom.-Str. 9.
 Dross, E. Gürtlerm. Quappenstr. 10.
 Druschinin, Prof. Dr. Gartenstr. 8.
 Duhmberg, Frau, Petersb.-Str. 115.

E.

- Edelhaus, M. Rechtsanwalt, Ritter-Strasse 23.
 Eisenschmidt, W. Pastor, Allee-Strasse 72.
 Eisenschmidt, Ch. Secret. Pastorat-Strasse 11.
 Eksparre, v. Secret. Mühlenstr. 21.
 Emmerich, Frau Petersb. Str. 76.
 Engelhardt, H. v. Musiklehrerin, Mühlen-Strasse 3.
 Engelhardt, L. Baron, Breitstr. 31.
 Engelhardt, R. Baron, Pepler-Strasse 32.
 Engelhardt, R. Baron, Architect, Stern-Strasse 3.
 Engelhardt, O. Baron, Sternstr. 10.

Engelmann, J. Prof. Dr. Wallgraben 23.
 Engelmann, A. Dr. Marienh. Str. 1.
 Erdmann, M. Gesangslehrerin, Schukowski-Str. 14.
 Erdmann, Frau Rechtsanw. Mühlen-Str. 3.
 Erler, A. Bankbeamter, Lehmstr. 1.
 Eschscholtz, W. Agent, Mühlen-Strasse (?).
 Essen, Frau v., Caster, Gildenstr. 1.

F.

Faure, J. Dr. med. Wallgraben 10.
 Faure, Adalbert, Holm-Str. 12.
 Faure, F. Holm-Str. 12.
 Faurschou, J. Agent, Gartenstr. 55.
 Feuereisen, J. Oberlehrer, Botan. Strasse 64.
 Feuereisen, P. Prokurist, Botan. Strasse 64.
 Filaretow, Eug. Oberlehr. Rig. Strasse 105.
 Finger, E. Oberlehrer, Neumarkt-Strasse 19.
 Fischer, G. Wagenbauer, Petersb.-Strasse 14.
 Fischer, L. O. Stadt-Wäger, Salz-Strasse 3.
 Fischmann, Kaufm. Schukowski-Str. 12.
 Franzen, W. Pastor em. Rigas. Str. 73.
 Forstreuter, K. Geschäftsführer, Rigasche Str. 8.
 Franken, W. Cand. Teichstr. 15.
 Frederking, A. Fabrikant, Alexander-Str. 40.
 Frederking, B. Kaufm. Ritterstr. 22.
 Frederking, B. C. Kaufm. Jacob-Str. 24.
 Frederking, C. Kaufm. Küterstr. 22.
 Frese, Frau Oberlehrer Wallgraben 16.
 Frey, J. Johannes-Str. 24.
 Frey, J. Magister, Hetzel-Str. 2.
 Frey, R. v. Distr.-Insp. Sternstr. 6.
 Freymuth, E. Kaufm. Mühlen-Strasse 23.
 Freymuth, K. Bankb. Kastanien-Allee 5.
 Fricke, Frau Oberförster, Mühlen-Strasse 3.
 Friedrich, M. Techelfer-Str. 56.
 Frischmuth, Frau, Mönch-Str. 5.

Fuchs, A. Pristav Geh. Jamasche Str. 7.
 Fuchs, A. Buchhalter, Lodjen-Str. 15.

G.

Gadilhe, G. Bankbeamter, Schukowsky-Str. 13.
 Geissler, Frl. Stern-Str. 21.
 Geissler, K. Handelsgärtner, Petri-Str. 29.
 Georgenson, Jacobsstr. 52.
 Gersdorff, Frau v. Küter-Str. 1.
 Gienlein, Alt-Str. 17.
 Girgensohn, Frl. M. Johannes-Str. 14.
 Glasenapp, Frl. v. Revalsche Str. 28.
 Goebel, Frl. Carlowa-Str. 20.
 Golowin, V. Präses d. Friedensrichter-Pl. Marienh. Str. 48.
 Gööck, v. Frau Director, Wallgraben 17.
 Gööck, Th. Agent, Stern-Str. 27.
 Goertz, L. Oberlehrer, Techelf. Str. 5.
 Goette, P. v. Oberingenieur, Mühlen-Str. 6.
 Grabar, W. Docent, Mönch-Str. 1.
 Grass, C. Oberl. Mag. Schukowski-Str. 4.
 Grass, A. Director, Jacob-Str. 42.
 Graubner, E. Dr. med. Johannes-Str. 11.
 Grave, P. Prof. Dr. Marienhofsche Str. 64.
 Gravit, Gehülfe d. Insp. d. Stud. Mühlen-Str. 5.
 Grempler, Frau, Ritter-Str. 12.
 Grewingk, V. v. Stadthaupt, Marienh. Str. 26.
 Griwing, R. Musikdirector, Garten-Str. 30.
 Grinewetzky, B., Breit-Str. 38.
 Grohs, E. Kaufm. Rigasche Str. 129.
 Grote, N. v. Kawershof, Garten-Str. 38.
 Grüner, Th. Kaufm. Lodjen-Str. 3.
 Grunau, Th. Masseur, Alt-Str. 15.
 Grünberg, Frau M. Revalsche Str. 46.
 Grünwald, F. Sattler, Rigasche Str. 10.
 Grünwald, E. Oberlehrer, Botan. Str. 56.

Grünreich, Klavierstimmer, Magazin-Str 10.
 Guldenstubbe, v. Rechtsanwalt, Botanische Strasse 18.
 Guldenstubbe, v. Secr. Sternstr. 3.
 Guleke, R. Univ.-Architekt, Marienhofsche Str. 40.
 Gutmann, Professor, Revalsche Str. 20.

H.

Haag, C. Lehrer, Pepler Str. 32.
 Haber, H. Tischlermeister, Breit-Str. 24.
 Haeckel, P. v. Sadjärw, Schukowski-Str. 1.
 Hackenschmidt, O. Färbereibesitzer, Fischerstr. 1.
 Hahn, A. Geschäftsführer, Berg-Str 5.
 Haller, E. v. Oberlehrer, Alexanderstr. 38.
 Haller, P. v. Privat-Rechtsanwalt, Alexanderstr. 9.
 Hampf, F. Schuhm. Rigasche Str 3.
 Hansen, A. Dr. Petersb. Str. 67.
 Happich, Professor, Techelf. Str.9.
 Harder, Frau H. v. Peplerstr. 21.
 Hartge, A. Dr. med. Teichstr. 10.
 Hasenclever, Rigasche Str. 64.
 Hasselblatt, A. Redacteur, Mühlen-Str. 20.
 Haubner, Maschinenbauer, Jam. Str. 44.
 Hausmann, R. Prof. Dr. Teichstr 74.
 Heermeyer, Teichstr. 39.
 Heinrichsen, Töpferm. Steinstr. 40.
 Heinrichsen, Frau Canzleidir. Jacobsstr. 46.
 Hennig, E. Klavierlehrerin, Berg-Str. 5.
 Henningsohn, Fr. Musiklehrerin, Hezelstr. 2.
 Henningson, A. Peplerstr. 23.
 Helwig, Staatsrath. Petersb. Str. 24
 Hermann, Jouvelier, Neun. Str. 26.
 Hermann, K. A. Dr. Mühlenstr. 15.
 Hermannssohn, Frau Oberl. Mühlen-Str. 23.
 Hesse, Fr. L. Sandstr. 18.
 Heyer, K. Pristav, Jamasche Str. 31.
 Hint, J. Kaufm. Rigasche Str. 57.
 Hiob, C. Tanzlehrer, Jacobsstr. 52.
 Hirsch, Frau Pastor, Mühlenstr. 30
 Hoffmann, Frau, Schukowskistr. 4.

Hoffmann, O. Dr. Revalsche Str 45
 Hofmann, A. v. Marienh. Str. 44.
 Hofrichter, Fabrikant, Fischer-Str. 49.
 Holm, Culturingenieur, Marienh Str. 19.
 Hollmann, Dr. W. Marktstr. 14.
 Hollmann, R., Mönchstr. 6
 Hollmann, Geschäftst. Markt-Str. 4.
 Holst, Frau v Mönchstr. 6.
 Holtreter, H, Friseur, Ritterstr. 4.
 Hoppe, G. Lehrer Sternstr. 38.
 Horn, Fr. Directrice, Rigasche Str 37.
 Hörschelmann, Fr. Prof. Pastor F. Carlowastr. 3.
 Hörschelmann, W. Frau Prof. Gartenstr. 15.
 Hoven, v. d. Oberstleutn. Mühlen-Str. 51.
 Hübbe, F. Rittergutsbesitzer, Scharrenstr. 7.
 Hueck, Fr. v. Gesanglehrerin, Schukowskistr. 4.
 Hudnitzky, Rentmeister, Breit-Str. 27

J.

Jacob, F. Musiklehrer, Budenstr. 3.
 Jacobson, A. Agent, Alex.-Str. 3.
 Jacobson. Univ.-Rentn. Mühlen-Str. 25
 Jansen, C. Kaufm. Gr. Markt 8
 Jansen, Frau Ed. Küterstr. 5.
 Jansen, F. Dr. med. Teichstr. 32.
 Jasinsky, A. Professor Carlowa-Str. 33.
 Jäsche, E. Dr. med. Teichstr. 9.
 Jewetzky, Prof. Dr. Rigasche Str. 37.
 Jgnatowsky, A. Prof. Dr. Schloss-Str. 15.
 Jinselberg, W. Kaufm. Scharren-Str 11.
 Jöggewer, Cand. Abget. Censor, Kastan-Allee 63.
 Johannson, J. Kaufm. Russ. Str 10
 Johannson, N. Kürschnermeister Neunmarkt-Strasse 16
 Johannson, O. Fr. Kleine Quer-Strasse 3.
 Jürgens, Fr. L. Lehrerin, Marktstr. 12.
 Jürgens, Fr. P. Lehrerin, Scharrenstr. 2
 Jürgenson, Fr. L. Musiklehrerin Steinstr. 40.

K.

Kaibel, F. Bankbeamter, Teich-Str. 55.
 Kamensky, Frau v. Gartenstr. 45.
 Kanngiesser, Fr. Färbereibesitzerin, Ufer-Str. 4.
 Kapp, Frau, Teich-Str. 13.
 Karneol, Lehrer, Salzstr. 10.
 Karpinsky, Frau, M. Breit-Str. 12.
 Keiss, J. Instrumentennacher Johannis-Str. 7.
 Kemmerer, Fr. Garten-Str. 31.
 Kengsepp, E. Dr. Jacob-Str. 6.
 Kennel, J. v. Prof. Dr. Marienh. Str. 9.
 Kersten, J. Prof. Dr. Rigasche Str. 35.
 Kessler, L. Prof. Küter-Str. 2.
 Kestner, Frau, Teich-Str. 65.
 Kienast, E. Breitstr. 24.
 Kieseritzky, W. v. Dr. med. Stern-Str. 9.
 Kieseritzky, S. v. Apotheker, Pferde-Str. 6.
 Kiprianowitsch, Inspektor, Quapen-Str. 14.
 Kiris, J. Buchhalter. Gildenstr. 7.
 Kiwastik, Ed. Alt-Strasse 8.
 Klau, F. Dr. Ritter-Str. 21.
 Klot, A. v. Rechtsanwalt, Mühlen-Str. 33.
 Knietsch, A. Zahnarzt. Kühn-Str. 2.
 Knorre, E. v. Musikdirector, Alexander-Str. 27.
 Knorring, Frau v. Lugden, Breit-Str. 32.
 Knorring, v. Mecks, Botauische Str. 35.
 Knorring, C. v. Camby, Garten-Str. 23.
 Koch, Frau Dr. Teich-Str. 10.
 Koch, C. Cand. Teich-Str. 15.
 Koch, O. A. Prokurist, Rigasche Str. 117.
 Koch, W. Prof. Dr. Rigasche Str. 42.
 Kohler, Lehrer, Allee-Str. 78.
 Köhler, Frau Apotheker, Compagnie-Str. 1.
 Koit, M. Schlosserm. Küter-Str. 7.
 Koiwa, J. Teichstr. 45.
 Kolbe, Fr. S. Stern-Str. 2.
 Kondakow, J. Professor, Carlowa-Str. 24.
 Koppel, H. Dr. med. Gr. Markt 7.

Körber, B. Prof. Dr. Pepler-Str. 15.
 Kornilowitsch, N. Prosector, Mühlen-Str. 3.
 Kosküll, Baroniü, Teichstr. 31.
 Kossatsch. M. Privat-Doceut, Kastan-Allee 33
 Kramer, Frau, Hetzel-Str. 4.
 Kramer, E. Prov. Petersb.-Str. 6.
 Kramer, Dr. A. Petersb.-Str. 30.
 Krasnoschen, M. Professor, Kastanien-Allee 31.
 Kraschenninikow, M. Prof. Dr. Pepler-Str. 21.
 Kraus, Frau, Telchstr. 34.
 Krenkel, Frau W. Rig-Str. 53
 Kossler, Ludwig, Petersb.-Str. 68.
 Kriwzow, Professor, Rathhausstr. 2.
 Kröger, Schlosserm. Küter-Str. 8.
 Krüdener, Baron, Sternstr. 5.
 Krüger, Carl, Philosophenstr. 15.
 Krüger, Georg, Magazinstr. 10.
 Krüger, J. G. Buchhändler, Wallgraben 3
 Krüger, W. Teichstr. 25.
 Krupetzki, N. Dr. Mühlenstr. 3.
 Kryschanowsky, Friedensrichter, Breitstr. 24
 Kudrjowski, D. Professor, Kastan-Allee 11a.
 Külle, v. Gefängn.-Chef, Quapenstr. 5.
 Kultaschew, N. Cand. Jacobstr. 4.
 Kundsın, Professor, Marienhofsche Str. 52
 Kupffer, M. Fr. Marienh.-Str. 7.
 Kuppitz, Fr. A. Lehrerin, Garten-Str. 37.
 Kurrik, Küster, Botan. Str. 32.
 Kurtschinski, W. Prof. Dr. Mühlenstr. 30
 Kusik, J. Tischlermeister, Rig. Str. 32.
 Kusick, Ed. Jamasche Str. 12.
 Kusmanoff, Th. Rigasche Str. 16.
 Kusnezow, N. Professor Breit-Str. 40.
 Kvacala, Prof. Dr. Mühlenstr. 26.

L.

Laakmann, C. Buchdruckerei-Besitzer Rigasche Str. 6.
 Laaland, Fr. Klosterstr. 2
 Laatsch, W. Alexanderstr. 9.
 Lackschewitz, Th. Dr. Wallgraben 14.
 Lajus, R. Petersburger-Str. 43.

Lampson, Küster, Sandstr. 36.
 Landesén, G. Cand. Sternstr. 21.
 Landesén, Frau Pastor, Stern-
 Str. 25.
 Landesén. V. Rechtsanwaltsgeh.
 Sternstr. 25.
 Lange, F. v. Capellm. Rathausstr. 25.
 Lange, H. Cantor., Quappenstr. 18.
 Lantzky, E. Dr. Revalsche Str. 32.
 Lauge, K. Lehrer, Johannisstr. 16.
 La Trobe. Frau Landrath v. Joh-
 Str. 8.
 Lautenbach, J. Magister, Ufer-
 Str. 18.
 Leibert, E. Rechtsanwalt, Kühn-
 Str. 2.
 Leidig, Frll. J. Lehrerin, Pasto-
 rat-Str. 3.
 Lemberg, J. Prof. Dr. Petersbur-
 ger-Str. 53.
 Lenz, Frll. Mühlenstr. 10.
 Lesta, C. Steinhauereibesitzer,
 Marienstr. 21.
 Leutner, Frau, Quappenstr. 20.
 Lezius, Pastor H. Salzstr. 1.
 Lezius, A. Dr. med., Rigasche
 Str. 35.
 Lieth, Frll. E., Rigasche Str. 77.
 Lietz, Frau, Rigasche Str. 17.
 Lieven, S. Rechtsanwalt, Breit-
 Str. 30.
 Lieven. A. Rechtsanwaltsgehilfe,
 Lodjenstr. 4.
 Lilienfeld, Frau v., Marienhofsche
 Str. 48.
 Lille, Frll. Jacobstr. 24.
 Lilleweld, Frau, Holmstr. 24.
 Linke. Privat-Rechtsanwalt, Jac-
 Str. 34.
 Lissenko, Gerichtspristav. Reval-
 sche Str. 47.
 Lipping. Kaufm., Rigasche Str. 41.
 Löffler, Frau, Gartenstr. 5.
 Löhmus, H. Bierbrauereibesitzer,
 Uferstr. 6.
 Lohrberg, G. Sattlerm., Steinstr. 9.
 Lood, R. Kupferschm., Steinstr. 27.
 Löwenstern, Fr. v., Rathhausstr. 15.
 Löwenstern, Frll. Ch. v. Carlowa-
 Str. 2.
 Löwis of Menar, E. v. Wrangels-
 hof, Pepler-Str. 16.
 Löwis of Menar, H. v., Techelf.
 Str. 3.
 Luchsinger, W. Conditör, Jacob-
 Str. 20.

Lundgren, Gensdarmerie-Oberst,
 Kastanien-Allee 37.
 Lundmann, C. Oberlehrer, Bota-
 nische Str. 56.

M.

Malmberg, W. Prof. Dr., Mühlen-
 Str. 3.
 Magnus, Joh. v. Meiereib. Gild. str. 3.
 Mannsdorf, C. Uferstr. 19.
 Manteuffel, Graf, Talkhof, Gros-
 Markt 3.
 Manteuffel, G. Graf, Pleskausche
 Str. 8.
 Margens, H. cand. der Handels-
 wissenschaften, Fortunastr. 6.
 Margk, Frau, Teichstr. 31.
 Markert, O. Handelsgärtner, Ples-
 kausche Str. 26.
 Marschinsky, Steuerinspektor,
 Sternstr. 31.
 Martens, A. Lehrerin, Garten-
 str. 29.
 Martinsen, E. Handarbeitslehre-
 rin, Schukowskystr. 8.
 Martinsen, A. Stadt-Kassirer,
 Helmstr. 24.
 Martna, Malermeister. Russ. Str. 4.
 Masing, C. Lehrer, Teichstr. 15.
 Masing, A. Kaufmann, Johannis-
 Str. 38.
 Masing, Frau Mag. Kastanien-
 Allee 10.
 Masing, U. Dr. Prof. Revalsche
 Str. 4.
 Masing, M. Lehrerin. Lehmstr. 1.
 Maslow, Kaufm. Compagn.-Str. 1.
 Mathiesen, Dentist, Ritterstr. 4.
 Mattiesen, Frau Dr. E. Wallgra-
 ben 4.
 Matto, M. Orgelbauer, Petersbur-
 gerstr. 105.
 Maydell, Baronin, Teichstr. 2.
 Mebel, Frau Dr., Gartenstr. 17.
 Meder, G. Stadt-Ingenieur, Alex-
 anderstr. 88.
 Meister, P. Kaufm., Petersburger-
 Str. 39.
 Mercklin, Frau Prof. Gartenstr. 41.
 Meyer, J. Dr. med., Schlosstr. 14.
 Meyer, Pastor emer., Schloss-
 Str. 14.
 Meyer, P. Bankdirektor, Grosser
 Markt 20.
 Michailow, Frau, Rigasche Str. 51.

Michailowsky, J. Friedensrichter, Alle-Str. 11.
 Miklaschewsky, A. Professor. Garten-Str. 45
 Millistfer, Buchhändl., Russ. Str. 4.
 Mirwitz, Klempern., Petersburgerstr. 97
 Moldré, Buchhalter, Langestr. 58.
 Moritz, Pianof.-Fabrik, Johannis-Str. 2.
 Möller, R. v. Teichstr. 19.
 Mühlen, E. v. Zur-, Kao, Teich-Str. 28.
 Mühlen, J. v. Zur-, Frau, Wallgraben 16.
 Mühlen, J. v. Zur-, Frau, Teich-Str. 2.
 Mühlen, M. v. Zur-, Oand., Jacob-Str. 39.
 Mühlen, v. Zur-, Dr. Arrohof, Gr. Markt 9.
 Mühlen, R. v. Zur-, Maler, Teich-Str. 27.
 Mühlendahl, v. Frau, Carlowastr. 6.
 Mühlenthal, E. Fran, Altstr. 7.
 Mühlenthal, A. Laisholm, Alt-Str. 7.
 Mücke, Prof. Dr. R., Rigasche Str. 117.
 Murjan, A. Breitstr. 38.
 Müller, C. G., Kaufm., Johannis-Str. 24.
 Müller, E. Frau Lehrer, Petersburgerstr. 115.
 Müller, v. Weissensee, Peplerstr. 4a
 Müller, Eug. v. Oberl., Kastan.-Alle 12.
 Müller, W. Stadtrath, Marktstr. 11.
 Müllverstedt, W. Orgelbaumeister, Petersburgerstr. 121.
 Muratow, A. Prof. Dr., Garten-Str. 34.
 Musso, Frl., Johannisstr. 14.
 Muyschel, M. Frl., Johannisstr. 11.

N.

Narhut, von, Teichstr. 74
 Negotin, J. Docent, Lodjenstr.
 Nerling, Frau Pastor, Carlowa-Str. 27.
 Netschajew, W., Professor, Hetzelstr. 2.
 Newsorow, A. Professor, Carlowa-Str. 35.
 Nicking, Fran, Alleestr. 9

Niggol, O. Lehrer, Marienhofsche Str. 13.
 Nikitzky, A. Professor, Teichstr. 65.
 Nolcken, Baron, Landrath, Carlowastr. 2.
 Noicken, Baronin, Cabbina, Johannisstr. 26.
 Noppasson, Kunstschler. Allee-Str. 41.
 Nörgardt, Kanfm., Ritterstr. 22.
 Numers, v. Frl., Teichstr. 14.

O.

Oberleitner, E. Kaufm., Fischm. 2.
 Oeberg, Brandmeister, Botanische Str. 34.
 Ohse, J. Prof. Dr., Mühlenstr. 26.
 Oelschlaegel, Brauereibesitzer, Embachstr. 12.
 Org, P. Lehrer, Russische Str. 2.
 O'Rourck, Graf, General, Stein-Str. 42.
 Oss, M. Pianof.-Fabr., Mönchstr. 9.
 Ostrogradski, O., Privat-Docent, Mühlenstr. 9.
 Ottho, F. C. Secret. Gartenstr. 16.
 Ottingen, Alexander v. Prof. Dr. Teichstr. 15.
 Ottingen, A. v. Dr. Hofmeister Quappenstr. 2.
 Oettingen, G. v. Prof. Dr. Teich-Str. 5.
 Oettingen, E. v. Distr.-Insp. Carlowastr. 20.
 Ottingen, v. Frau Landrath Wallgraben 20.
 Ottingen, Max v. Mühlenstr. 33.
 Otto, R. Dr. med. Peplerstr. 25.

P.

Paho, R. Drogenhändl. Magazin-Str. 12.
 Pahlen, Baronin v. d. Alleestr. 64
 Pahlen, Baronin v. d. Gartenstr. 27.
 Paldrock, A. Dr. med. Rathaus-Str. 14.
 Panow, Frau, Malzmühlenstr. 10.
 Parrot, v. Frau, Kusna, Stern-Str. 18
 Passek, E. Professor, Carlowa-Str. 41.
 Paul, M. Kanfm. Mühlenstr. 31.
 Paulson, A. Oberl. Gartenstr. 24.
 Pawlowsky, L. Musiklehrerin, Schukowsky-Str. 8.
 Pedder, B. Agent, Küterstr. 14.

Petersen, FrI. Musiklehrerin, Breit-
Str. 34.
Peterson, Chr., Mühlenstr. 34.
Peterson, G. Schlosserm, Neu-
marktstr. 3.
Petsch. G. Töpfermeister, Fortu-
nastr. 7
Petuchow, E. Prof. Dr. Schukow-
sky'sche-Str. 22.
Pfaff, Dr. K. Johannisstr. 1.
Pfeil, J. Gr Markt 1
Pfeil, Th. Pastor em. Schlossstr. 30.
Philippow, Rector, Prof Dr. Riga-
sche Str. 46.
Piemenow, J. Lehrer, Sternstr 40.
Pohlmann, R. Architect, Teich-
Str. 53.
Pokroschinsky, Gensdarm.-Oberst,
Hetzlstr. 6.
Pokrowsky, K. Observator, Stern-
Strasse 9.
Polzam, J. FrI. Lehrerin, Riga-
sche Str. 55.
Ponjagin, M. Holmstr. 15.
Popow, P. Kaufm Mühlenstr. 11.
Post, G. Kaufm. Alleestr. 17.
Potozki, P. Oberst, Carlowastr. 26.
Pridik, Mag. A. Docent, Teichstr. 31.
Punga, A. Turnlehrer, Uferstr. 17.
Pustoroslew, P. Prof. Dr. Rig.
Strasse 107.

Q.

Quintana, Rigasche Str. 56.

R.

Radloff, B. v. Breitstr. 15.
Ramm, v. FrI. Rathhausstr. 16.
Rammul, A. Dr. Rathhausstr. 41.
Raphoph. R. Procurist, Alexan-
derstr. 15.
Rast, Frau Polizeim Sternstr. 18.
Rastorgujew. A. Bibl.-Geh. Car-
lowastr. 33.
Rathlet, G. Oberlehrer, Mühlen-
Strasse 10.
Rathlet, FrI. Lehrerin, Teichstr. 31.
Rauber, A. Prof. Dr. Marienhof.
Strasse 40.
Raudsepp, Lehrer Alleestr. 68.
Raupach, FrI. v. Scharrenstr. 11.
Raupach, O. v. Professor, Rus-
sische Strasse 18.
Redlich, R. Alexanderstr. 33.
Redlich, Frau, Malzmühlenstr. 6.
Reichardt, A. Frau, Fischerstr. 6.

Reinartz, W. Alexander-Str. 15.
Reinbaum, A. Kaufm. Jacobsstr. 11.
Rennenkampf. v. Secretaire, Jo-
hannis-Str 1.
Reussner, A. Apotheker. Peters-
burgerstr. 113
Reutz, F. v. FrI. Gartenstr. 55.
Reutz, F. v. Distr.-Insp. Philo-
sophenstr. 2.
Rieckhoff, E. v. FrI. Jacobsstr. 42.
Riedel, H. Photograph, Alexander-
Str. 10.
Riemer, Frau, Sternstr. 22.
Riik, Altr. Kaufm. Rigasche Str. 61.
Röpke, F. Handschuhm. Prome-
nadenstr. 1.
Rosée, v. FrI. Wallgraben 16
Rosenberg, A. Prof. Dr. Pastorat-
Strasse 4.
Rosenthal, C. Notarius, Ritter-
Str. 9.
Rossillon, Baronin, Quappen-Str. 8.
Rothberg, Dr. Scharrenstr. 11.
Roth, G. v. dim. Garde-Oberst,
Garten-Strasse 30.
Rötscher, Frau, Rigasche Str. 62.
Rubinstein, H. Dr. Fischerstr 9.
Rudolff, E. FrI. Malerin, Wall-
graben 18.
Russ, H. Bankbeamter, Teich-Str. 10.
Russow, Frau Prof. Pepler-Str. 26.
Rücker, E. v. Unipicht, Johan-
nisstr. 5.
Rütel, J. Wurstfab. Malzmühlen-
Str. 48.

S.

Sabelin, Polizeim. Magazin-Str. 3
Sabler, v. Archivar, Kastanien-
Allee 37.
Sacharow, N. Botanische Str. 58.
Sachker, Photogr. Rathaus-Str. 4.
Sadowsky, A. Prof. Mühlen-Str. 20.
Saget, A. Gymn.-Lehrer, Kastan-
Allee 10.
Sakrschewski, Renteibeamter,
Sand Str. 30.
Saleski, Pristav, Rig. Str. 16.
Salomon, A. FrI. Magazin-Str. 10.
Samson, H. v., Schukowski-Str. 16.
Samson, v. Frau Teich-Str. 28.
Samson, O. v. Rauge, Stern-Str. 2.
Samson, G. v. Uelzen, Breit-Str. 15.
Sander, L. Johannis-Str. 1.
Sandler, A. FrI. Dentiste, Ritter-
Strasse 8.

- Satschinsky, A. Prof., Marienhof-Str. 42
- Saweljew, N. Prof. Dr., Johannis-Str. 8
- Schabert, E. Mühlenbauer, Techelferstr. 38
- Schaffé, C. Lehrerin, Techelf-Strasse 19
- Schiefke, J. Neumarkt-Str. 15
- Schiff, A. Kastanien-Alle 12
- Schindelmeier, J. Magister, Petersburgerstr. 44
- Schleendorf, Buchhalter, Scharrenstr 12
- Schlocker, John, Botan.-Str. 4
- Schlüter, W. Dr Mühlenstr 11.
- Schmalz, W. Kaufm. Gr-Markt 7
- Schmelzer, W. Dr. Mühlenstr. 5.
- Schmidt, C. Frau Prof Sternstr. 20.
- Schmidt, A. Frau Prof Garten-Strasse 10.
- Schmidt, O Frau Prof. Mühlenstr. 5.
- Schmidt, A. v. Staatsecret. Schloss-Strasse 9.
- Schmidt, A Hausv. d. Jüng.-V. Carlowastr 10.
- Schmurlo, Prof Carlowastr. 39.
- Schneider, W. Oberlehrer, Jacobs-Str. 44.
- Schneider, Frau Secret. Jacobs-Str 58.
- Scholfin, Frau Dr. Botan. Str. 2.
- Schönberg, Frau Kaufm. Russische Str 15.
- Schröder, H v. Fr. Mühlenstr 16.
- Schröder, Baumeister Alleestr 48.
- Schröder, Malerm. Steinstr 13
- Schultz, Fr. v Kockora, Teichstr 19.
- Schultz, H. Secret. Rigasche Str 55.
- Schultz, Frau v. Jacobstr 35.
- Schulze, P. Univ. - Mechaniker, Gildenstr. 8
- Schultz, A. Photograph, Altstr. 17.
- Schulzenberg, A Dr. Rig Str 24.
- Schürmann, Fr. Masseuse. Techelfer-Str. 19.
- Schüssler, Musikl. Shukowski Str. 26.
- Schütze, Fr. E. Lehrerin, Breit-Str 19.
- Schwalbe, J. Univ. - Beamter, Malzmühlenstr. 1.
- Schwartz, W. Oberpastor. em. Revalsche Str. 51.
- Schwartz, W. Pastor diac. Allee-strasse 49.
- Schwartz, J. Käsemacher Petersburgerstr. 125.
- Schwarz, Fräulein S. Schukowsky-Str. 13.
- Seeberg, A. Prof. Dr. Garten-Strasse 34.
- Seezen, Frau E. Lehrerin, Rigasche Str. 69.
- Sesemann, C. Privat - Docent, Revalsche Str 59.
- Seidlitz, Frau v. Rigasche Str. 50.
- Seidlitz, v. Meyershof Pepler-Str. 27.
- Semenow, N. Lehrer Sternstr. 19.
- Serkow, Seminardirector, Breit-Str 28.
- Sewerzow, Prof, Dr. Rigasche Str 103.
- Sieckell, Frau, Bergstr. 24.
- Siefers, E. Pristav, Techelf-Str. 7.
- Sievers, Graf, Warrol, Garten-Str. 25.
- Sievers, Gräfin, Ritter-Str. 23.
- Sintenis, F. Oberl., Breit-Str 19.
- Sivers, E. Frau v Techelf-Str. 12.
- Sivers, H. Frau v. Carlowa-Str. 11.
- Sivers, Fr. M. von, Schuk. Str. 11.
- Slavin, Dr. Johannis-Str. 9.
- Snamensky, Fr. Oberl., Johannis-Str. 7.
- Sokolow, W. Director d. Realsch. Rigasche Str. 12.
- Solotarew, Gymn.-Lehrer, Jacob-Str. 18.
- Specht, Fr. E. Lehrerin, Wallgraben 14.
- Spiel, C. Archivar, Marienhofsche Str. 62.
- Sponholz, Cand. chem. Pastorat-Str. 8.
- Sprenk-Läte, A. Musiklehrer, Wallgraben 6
- Sresnewsky, B., Prof. Dr. Mühlen-Str. 22.
- Stackelberg, Baron. Küterstr. 1.
- Stackelberg, Baronesse, Rigasche-Str. 117
- Stackelberg, V Baron. Cardis, Jacobsstr. 39.
- Stackelberg, M Baron, Carlowa-Str. 28.
- Staden, A. Photogr. Steinstr. 3
- Stäel-Holstein, Baron Anzen, Alt-Str. 2.
- Stahlberg, Georg, Neumarkt Str. 4.
- Stahlberg, Frau. Neumarkt-Str. 7.
- Stamm, F. Tischlerm. Salzstr. 6.

Stamm, A. Univ.-Beamter, Malzmühlenstr. 1
 Stamm, A. Revalsche Str. 30
 Steen G Rigasche Str. 4
 Steinberg, E. Lehrer, Alleestr. 78.
 Stelling, H. Fischmarkt 1.
 Stern, C. v. Redacteur, Quappen-Str. 2
 Stern, Klavierlehrer, Allee Str. 62.
 Stiernhjelm, N. v. Wassula, Gr. Markt 9.
 Stiernhjelm, Fr. von, Scharren-Str. 11.
 Stillmarck, M., dim Stadtsec. Carlowastr. 11.
 Stockmar, C. Schlosserm, Pferde-Str. 7.
 Stolzer, Frau Kaufm. Budenstr. 3.
 Ströhmberg, C. Dr. Stadt-Arzt, Carlowa-Str. 6.
 Stryk, G. v. Secretair, Rigasche Str. 81.
 Stryk, Fr. v. Alexanderstr 36.
 Sturm, H. Töpferm. Rosenstr 26.
 Sturm, H. Apotheker, Kühnstr 3.
 Stutschka, Frau, Mühlenstr. 9.
 Sudakow, N. Rechtsanw. Scharrenstr. 12.
 Sumakow, Gymn.-Lehrer, Allee-Str. 64.
 Swirski, G. Dr. med. Teichstr. 4.

T.

Tamman, G. Prof. Dr. Revalsche Str. 53
 Teas, J. Baumeister, Marienhofsche Str 42.
 Tenzmann, Rigasche Str 22.
 Tergan, Secretaire, Stern-Str. 4
 Terrepson, E. Dr Altstr. 11
 Tesche, Fr. v. Lehrerin, Rigasche Str. 71.
 Thal, D Sattler, Steinstr 53.
 Thielemann, L Fr. Alleestr. 51.
 Thiemann, G. Neumarktstr. 14.
 Thomberg, J. Kaufm. Carlowa-Str. 6.
 Thomson, A. Priv.-Docent, Carlowa-Str. 25.
 Tichomirow, N. Inspector d. Stud. Gr. Markt 10.
 Tiesenhausen, Baronin, Rathhaus-Str. 16.
 Timm, G. Bankbeamter, Rigasche Str. 105.

Tivoli, A.-G. Weinhandlung u. Comptoir. Johannis Str 16.
 Brauerei u. Limonadenfabrik, Techelferstr. 51. 58
 Tjulpin, Dr. Gr. Markt 7.
 Tolga, Kupferschmied, Alexander-Str. 74.
 Toll, Baronin, Wallgraben 19.
 Tönisson, J. Redacteur, Petersburgerstr. 44.
 Töpffer, H. Musiklehrer, Altstr. 1.
 Treffner, C. Staatsrath, Oberlehrer, Techelferstr. 13.
 Treffner, G., Secret., Carlowastr 23
 Treffner, H. Director, Pferdestr. 2.
 Truhart, H. Dr. Med. Wallg. 17.
 Tschapowsky, W. Kreismitärchef, Scharrenstr. 12.
 Tschermak, N. Prof, Dr Wallgraben 20.
 Tschernow, Kaufmann, Sternstr. 8.
 Tschirwinski, St. Prof Dr Mühlenstr. 26.
 Tschisch, W. Prof Dr. Jacobstr. 56.

U.

Umbria, Frau Rechtsanwält, Küter-Str. 5.
 Unger, C. Johannisstr. 8.
 Ungern-Sternberg, A. Baron, Peplersstr. 27.
 Ungern-Sternberg, Baron, Korast, Peplerstr. 25
 Ungern-Sternberg, P. Baron, Dr. Gartenstr. 30.
 Urbanowitsch, A. v. Kastanien-Allee 41.
 Uetti, Fr. E. Lehrerin, Garten-Str. 36
 Uwarow, W. Dr. med. Wallgraben, Domwirthschaft.

V.

Valois, Mechaniker, Petersburger-Str. 43.
 Vares, M. Buchhändler Rathhaus-Str. 6
 Vietinghoff, E. Baron, Bez.-Insp. Sternstr. 27.
 Vietinghoff, Dr. Baron, Teich-Str. 50.
 Vietinghoff, Baronin, Peplerstr. 1.
 Vogel, Frau Kaufm. Johannisstr. 8.

Vollmer, Instrumentenmacher,
Klosterstr. 6.
Volck, A. Rechtanwalt, Wallgraben 9.
Voss, v. Fran Staatsrath. Kloster-
Str. 2.
Voss, v. Fran Rechtsanw. Marien-
hofsche Str. 62.
Voss, Frau Pastor, Rigasche
Str. 22.
Vries, Frl. de, Wallgraben 18.
Vuillot, M-lle französ. Lehrerin,
Johannis Str. 14.

W.

Walter, Oberconsistorialrath Dr.
v. Wallgraben 17.
Wahl, M v. Fran Prof. Pepler-
Str. 4
Wakulski, Revier-Anfs. Techelfer-
Str 29.
Waldmann, Professor, Teichstr 6.
Walter, Fran Dr. Schloss-Str. 30.
Walter, Frl. Sternstr. 28.
Walter, v. Frau Breitstr. 8.
Wassiljew, v. Prof. Dr. Ritter-
Str. 23
Wähner, E Mnsiklehrer. Altstr 1.
Wähner, Damenschneid. Altstr. 1.
Weinberg, R. Dr. med. Marien-
hofsche Str. 52.
Weiner, C. Oberl. Carlowastr. 3.
Weltz, Heilgymnast n Masseur,
Rigasche Str. 2.
Werner, J. Conditor, Johannis-
Str. 7.
Wieckberg, Frl. Lehrerin, Rath-
hausstr. 18.
Wiedemann, F Malerm. Johannis-
Str. 23.

Wiegering, Diacon d. Brndergem.
Breitstr 9.
Wilde, O. Secret. Gr. Markt 12.
Willigerode, Pastor, Pastoratstr. 3.
Willmann, Fabrikant, Embach-
Str. 6
Winkler, Frau, Mühlenstr. 41.
Wirkhaus, C. Kanfm. Petersbur-
gerstr. 42.
Witas-Rhode, Zahnarzt, Gr. M. 10.
Witt, H. Mnsiklehrer, Stein Str. 49.
Witte, v. Fran Oberst. Mönchstr. 9.
Witrock, V. Oberpastor, Ritter-
Str. 20.
Wochla, P. Schneiderm. Garten-
Str. 17.
Wöhrmann, A. Univ. - Beamter
Alleestr. 39.
Woldike, Culturingenieur, Garten-
Str 24.
Wulf, A. v. Director, Victnalien-
Markt 7.
Wulf, Frl. v. Lodjenstr. 4.
Wulffius, Fran D. Teichstr. 1.
Wulffius, H. Frl. Musiklehrerin,
Teichstr. 1.
Wulffius, Frau Dr. Breitstr. 31.
Wnerst, Musiklehrer, Kastanien-
Allee 3.

Z.

Zarewsky, A. Prof. Peplerstr. 8.
Zeddelmann, R v. Director, Ma-
gazinstr. 3.
Zmigrodzki, J. Carlowastr. 24.
Zoege v. Manteuffel, Prof. Dr.
Wallgraben 18.
Zoepffel, R. Redacteur, Garten-
strasse 10.

Die höchsten und hohen Autoritäten

des Livländischen Gouvernements.

Gouverneur von Livland

Se. Excellenz General-Major und hoher Orden-Ritter

Mikhail Alexejewitsch Pasechkow.

Riga im Schloss.

Vice-Gouverneur von Livland

Se. Exc. Wirkl. Staatsr. u. Ritter

P. P. Nekljudow.

Kanzellei d. Gouverneurs

Local im Schloss 2 Tr. Nr. 17.
Kanzellei-Direktor Coll.-Rath und
Rit. N. J. Nikitin. Aelterer Kan-
zellei-Direktorsgehilfe Tit.-Rath
und Ritter Ch. Amatneek. Jün-
gere: Tit.-Rath H. Bielitzki. Tit.-
Rath B. K. Reichberg. Coll.-Sekr.
A. W. Kusnezow. Registrator
Coll.-Sekr. J. Klimowitsch.

Bei Sr. Excellenz stehende
Beamte zu besonderen
Aufträgen.

Aelterer etatmäss. Tit.-Rath A.
Tschitschmareff. Jüngerer Tit.-
Rath P. Schilinzky, ausseretat-
mäss. Coll.-Ass. und Ritt. L. Os-
trouchow. Jüngerer Gouv.-Sekret.
Graf G. Lidke.

Kanzellei-Beamte.

A. Kundrat Gouv.-Sekr D. Paw-
low, K. Jefimow, P. Bielitzki,
W. Kuschner, P. Andrejew, E. Ja-
kobson.

Personal-Verzeichniss

der Krons-, Stadt- und Land-Behörden und Schulen in den
Städten des Gouv. Livland.

Verwaltung des Rigaschen Lehrbezirks.

Sitz in Riga.

Local Schloss-Platz Nr. 2.

Curator des Lehrbezirks.

Wirkl. Staatsrath Kammerherr
P. P. Iswolski.

Bezirks-Inspektore: Wirklicher
Staatsr. und Ritter W. Popow.
Staatsr. u. Ritt. N. Sajonkowski.

Inspektoren der Volks-
schulen.

1) für Riga St.-R. u. R. F. Treu-
land u. Uspensky. Für Ri-
gasche Kreise V. Prawdin.

- 2) für Jurjew St.-Rath N. Bje-
dunin u. St.-R. P. N. Swet-
schnikow.
- 3) „ Pernau Bolatow.
- 4) „ Arensburg Staatsr. u. Ritt.
D. Dubrowin.
- 5) „ Walk Staatsr. u. Ritter
M. J. Sass.
- 6) „ Wenden Staatsr. u. Ritt.
M. Popow.
- 7) „ Fellin. Coll.-Rath u. Ritt.
Proscbläkow.
- 8) „ Werro Coll.-R. u. Ritter
J. Tichomirow.
- 9) „ Reval und Hapsal Staatsr.
u. Ritt. A. Winogradow
und Orlow.
- 10) „ Wesenberg Wasiljew.
- 11) für Weissenstein Hofrath u.
Ritt. M. Hanser.

- 12) „ Mitau Hofr. und Ritter
W. Radschenko.
13) „ Liban Staatsr. u. Ritt. P.
Wember.
14) „ Bausk Staatsr. u. Ritt. J.
Schatalow.
15) „ Goldingen Staatsr. u. Ritt.
W. Klebnikow.
16) „ Windau Hofr. Talantow.

Direktoren der Volksschulen
St.-R. A. Wiljew in Riga, Staatsr.
u. R. R. Pawlow in Reval und St.
u. Ritt. P. Bränzew in Mitau.
Die Schulen der Stadt Riga
stehen unter dem Volksschulen-
inspektor, Staatsr. und Ritt. F.
Treuland und Uspensky.

Kanzellei des Curators.

Schloss-Platz Nr. 2.

Kanzellei-Direktor N. Oppokow,
zugleich Sekretär des kuratori-
schen Conseils.

Tischvorsteher Hofr. u. Ritter
V. Gorski, Tit.-R. A. Sentschenko.
Gehilfe N. Sawitzki und Coll-
Reg. P. Schdachin Buchhalter
Tit.-R. S. Josaitis. Architekt Coll-
Ass. A. Kieselbach Journalist und
Archivar O. Nowitzki. Kanzel-
listen A. Woronkow, K. Sirit-
schew, W. Pawlow, W. Nowitzki.

Universität.

Rektor.

Dr. Alexander Philippow, ordentl. Prof. des Staatsrechts, Staatsrath u. Ritter, Med. Alexander III, Stadtth. II, Rigasche Str. Nr. 46, Haus Kiima, Sprechst. täglich um 2 Uhr. Nm. in der Universität.

Prof. der orthodox.-griechischen Theologie.

Mag. Arseni Simeonowitsch Zarewsky, Prothierei. Coll.-Rath u. Ritt., Med. Alexander III, Brustkr. Stadtth. II Peplerstr. Nr. 8, im eig. Hause, Spr. täglich nach den Vorlesungen in der Universität.

Fakultäten.

1. Theologische Fakultät.

Mag. Johannes Kersten, stellv. ordentl. Prof. der systematischen Theologie, Decan; Ritter, Med. Alexander III, Stadtth. II, Rigasche Str. Nr. 35, Haus Amor. Spr. Montag, Donnerstag u. Sonnabend v. 11—12 u. Dienstag und Mittwoch v. 1—2 und Freitag v. 12—1 in der Univ. u. am Montag, Mittwoch und Sonnabend von 5—6 Nm. zu Hause.

Dr. Johannes Kvascala, ordentl. Prof. der historischen Theologie, Ritter, Med. Alexander III, Stadtth. I, Mühlenstr. Nr. 26, Haus Segebarth Spr. Montag, Dienst., M., D. u. Fr. v. 3 $\frac{1}{2}$ —4 $\frac{1}{2}$, Nm.

Dr. Alfred Seeberg, ordentl. Professor der exegetischen Theologie, Staats-Rath u. Ritter; Med. Alexander III, Stadtth. II, Gartenstr. Nr. 34, Hans Rosenthal, Sprechst. Montag, Dienstag von 6—7 Nm.

Mag. Alexander v. Bulmerincq, ausserord. Prof. der semitischen Sprachen, Stadtth. II, Sternstr. Nr. 10, Hans v. Engelhardt, Spr. nach den Vorlesungen in der Universität u. tägl. v. 3—3 $\frac{1}{2}$, zu Hause.

Mag. Wilhelm Bergmann, ausserordentl. Prof. d. practischen Theologie, Stadtth. I, Hetzelstr. Nr. 2, Hans Henningson, Sprechst. nach den Vorles. in der Universität.

Mag. Alexander Berendts, Docent der historischen Theologie, Coll.-Rath, Stadtth. II, Sternstr. Nr. 10, Hans von Engelhardt. Sprechst. v. 12—1 Nm.

Mag. Johannes Frey, Privatdocent der exegetischen Theologie, Stadtth. I, Hetzelstr. Nr. 2, Hans Henningson, Spr. täglich von 2—3 Nm.

Dr. Otto Seesemann, Privatdocent der semitischen Sprachen, Stadtth. III, Revalsche Str. Nr. 59, Spr. nach d. Vorl. in der Universität.

Mag. Konrad Grass, Privatdoc. d. exegetischen Theologie, Stadtth. II, Blumenstr. Nr. 4, Hans

Bar. Tiesenhausen, Sprechst. von 2 $\frac{1}{2}$ —3 $\frac{1}{2}$ Nm.

2. Juristische Fakultät.

Dr. Michael Jegorowitsch Krasnoshen, ordentl. Prof. des Kirchenrechts, Decan, St.-R. und Ritter, Med. Alexander III, Stadth. II, Kastanien-Allee Nr. 31, Haus Kard, Sprechst. Mont., D., Fr., S. nach den Vorles. in der Univers.

Dr. Alexander Philippow, ordentl. Prof. des Staatsrechts (s. Rector).

Dr. Peter Pustoroslew, ordentl. Prof. des Criminalrechts, Staatsrath und Ritter, Med. Alexander III, Stadth. II, Rigasche Strasse Nr 107, Haus Sommer, Sprechst. nach den Vorlesungen in der Universität.

Dr. Michael Djakonow, ordentl. Prof. der Geschichte des russischen Rechts, Staatsrath und Ritt., Med. Alexander III, Stadth. I, Lehmstr. Nr. 4, Haus Linde, Sprechst. täglich nach den Vorlesungen in der Universität und Mittw. v. 9—10 Vm. zu Hause.

Mag. Eugen Passek, stellvert. ordentl. Prof. des römischen Rechts, Staatsr. und Ritter, Med. Alexander III, Stadth. II, Carlowa-Str. Nr. 41, Haus Zmigrodski, Sprechst. nach den Vorlesungen in der Universität, Dienstag und Freitag von 5—6 zu Hause.

Magstd. Adam Zatschinsky, stellv. ausserord. Prof. der Encyclopädie des Rechts, Staatsr. und Ritter, Med. Alexander III, Marienhofsche Str. Nr. 42. Sprst. Mittwoch v. 11 Uhr Vorm. in der Univ. u. 3—5 zu Hause.

Magstd. Alexander Neworow, stellv. ausserordenfl. Prof. des Handelsrechts St.-R. und Ritter, Med. Alexander III, Stadth. II, Carlowastrasse Nr 35, Haus Zmigrodski. Sprechst. nach den Vorlesungen in der Universität.

Mag. Alexander Miklaschewsky, ausserord. Prof. der politischen Oeconomie und Statistik, Staatsrath, Med. Alexander III, Stadth. II, Gartenstr. Nr. 45, Haus

Hinrichsen: Sprechst. nach den Vorlesungen in d. Universität u. Donnerstag nach 7 Uhr zu Hause.

Mag. Alexander Kriwzow, ausserord. Prof. des römischen Rechts, K.-R. n. R. Med. Alex. III, Stadth. II, Rigasche Str. Nr. 39, Spr. täglich v. 2—3 Nm.

Mag. Nicolai Beljawsky, ausserord. Prof. des Polizeirechts Coll.-Rath u. Ritter, Med. Alexander III, Stadth. II, Marienh. Str. Nr. 15, Haus Emmerich, Sprechst. nach den Vorlesungen in der Univer.

Mag. Wladimir Grabar, ausserordentl. Prof. des Völkerrechts, Ritter, Med. Alexander III, Stadth. I. Mönchstr. Nr. 1, Sprechst. nach d. Vorlesung. in der Univ.

Magstd. Orest Ostrogradsky, Privatdocent des Finanzrechts, Stadth. II, Mühlenstr. Nr. 9, Haus Bruttan. Sprechst. zu Hause am Montag v. 4—6 Uhr Nm.

3. Medicinische Fakultät.

Dr. Wassili Kurtschinsky, ord. Prof. der Physiologie, Decan, Staatsr. und Ritter, Med. Alexander III, Stadth. I, Mühlenstr. Nr. 30, Haus Hirsch, Sprechst. Dienstag u. Donnerstag nach den Vorlesungen im physiolog. Institut

Dr. Bernhard Körber, ordentl. Prof. der Staatsarzneikunde, wirkl. Staatsr. und Ritter, Med. Alexander III, Volkszählungs - Med; Stadth. II, Peplerstrasse Nr. 15, Haus Blumberg. Sprechst. täglich von 2 Uhr Nm.

Dr. August Rauber, ordentl. Prof. der Anatomie, wirkl. Staatsr. und Ritter, Med. Alexander III, Stadth. II, Marienhofsche Str. Nr. 40, Haus Teas. Sprechst. tägl. von 9—10 Vm. im Anatomicum.

Dr. Karl Dehio, ordentl. Prof. der speciellen Pathologie und Klinik, Staatsr. und Ritter, Med. Alexander III, Stadth. I, Katholische Str. Nr. 1, im eigenen Hause. Sprechst. täglich von 1—2 Nachm. mit Ausnahme der Sonn- und Festt.

Dr. Wilhelm Koch, ordentl. Prof. der Chirurgie und chirurgischen Klinik, Staatsr. und Ritter, Med.

Alexander III, Stadth. II, Rigasche Str. Nr. 40, Haus v. Lilienfeld. Sprechst. in der chirurg. Klinik täglich um 1/2 2 Uhr Nm. und am Dienstag und Mittwoch von 2—3 Nm. zu Hause.

Dr. Wladimir Tschisch, ordentl. Prof. d. Psychiatrie, wirkl. Staatsr. und Ritter, Med. Alexander III, Stadth. I, Jacobsstrasse Nr. 56. Spr. täglich v. 10—12 Vm. in der psychiatrischen Klinik.

Dr. Stepan Wassiljew, ordentl. Prof. der speciellen Pathologie u. Klinik, Staatsr. und Ritter, Med. Alexander III, Stadth. I, Ritterstr. Nr. 23, Haus Rathke. Sprechst. nach den Vorlesungen in der Klinik von 11—12 M.

Dr. Wjatscheslaw Afanasjew, ordentl. Prof. der allgemeinen Pathologie und pathologischen Anatomie, Staatsrath und Ritter, Med. Alexander III, Stadth. II, Marienhofsche Str. Nr. 9, Haus Fr. Tschisch. Sprst. tägl. um 11 M. nach den Vorl. im patholog. Inst.

Dr. Afanasy Ignatowsky, ordentl. Prof. der Staatsarzneykunde, Staatsrath u. Ritter, Med. Alexander III, Stadth. I, Schloss-Str. Nr. 25, Haus Anschütz. Sprechst. nach den Vorles. im gerichtsarztl. Institut.

Mag. Iwan Kondakow, stellv. ord. Prof. der Pharmacie, St.-Rath und Ritter, Med. Alexander III, Stadth. II, Carlowa-Str. Nr. 24, Haus Zmigrodski. Sprechst. nach den Vorlesungen im pharm. Inst.

Dr. Nicolai Tschermak, ordentl. Prof. d. vergleichenden Anatomie, Embryologie u. Histologie, Staatsrath u. Ritter, Med. Alexander III, Stadth. II, Wallgraben-Str. Nr. 20, Haus v. Zoega-Manteuffel. Sprechst. Dienstag, Mittw. und Donnerstag von 11—12 im Institute der vergleich. Anatomie.

Dr. Grigory Chlopin, ord. Prof. der Staatsarzneykunde, Staatsrath, Med. Alexander III, Stadth. II, Kastanien-Allee Nr. 33, Haus Kard. Sprechst. Montag u. Sonnabend nach den Vorlesungen im hygienischen Cabinet.

Dr. Fedor Jewetzky, ordentl. Prof. der Ophthalmologie u. ophthalmologischen Klinik. Staatsrath u. Ritter, Med. Alexander III; Stadth. II, Rigasche Str. Nr. 37, Haus Baron Engelhardt. Sprechst. täglich von 12—1 in der Klinik.

Dr. Michael Druschinin, ausserord. Prof. der Chirurgie, Staatsr. und Ritter, Med. Alexander III, Stadth. II, Garten-Str. Nr. 8, Haus Liebisch. Sprechst. nach den Vorlesungen im Cabinet der operat. Chirurgie. Sprechst. Dienst. und Donnerst. von 12—1 Nm.

Dr. Nicolai Saweljew, ausserord. Prof. der speciellen Pathologie und Klinik, Coll.-R. u. Ritt. Med. Alexander III, Stadth. I, Johannis-Str. Nr. 8, Haus Vogel. Sprechstunde nach den Vorles. in d. Polikl. u. Montag u. Mittw. nach d. Vorles. in d. Universität.

Dr. Werner Zoega v. Manteuffel, ausserord. Prof. der Chirurgie, Staatsrath u. Ritt. Med. Alexander III, Stadth. II, Wallgraben Nr. 18 im eigenen Hause. Sprechst. täglich v. 3—4 Uhr Nm.

Mag. Jwan Schindelmeiser, gelehrter Apotheker, stellv., Stadth. III, Petersb.-Str. Nr. 44, Haus Wirkhaus.

Dr. Hermann Adolphi, Prosektor am anatomischen Institut. Coll.-Rath; Med. Alexander III, Stadth. I, Schloss-Str. Nr. 15, Haus Anschütz. Sprechst. tägl. von 10—11 Vorm. im Institut.

Arzt Nicolai Kornilowitsch Prosektor am vergleich. - anatomischen Institut (miehweise), Coll.-Reg., Med. Alexander III, Stadth. I, Mühlen-Str. Nr. 3, Haus Fricke.

Dr. Georg Swirsky, Privatdocent der Pharmacologie u. Assistent am Pharmacolog. Institut. Coll.-Rath u. Ritter, Med. Alex. III, Stadth. I, Ritter-Str. Nr. 23, Haus Rathke. Sprechst. 3—4 Nm.

Dr. Hirsch (Hermann) Rubinstein, Privatdocent der pathologischen Anatomie und Assistent d. therapeutischen Hospitalklinik. K.-A. Stadth. II, Fischerstrasse Nr. 9, Haus Feldbach.

4. Historisch-philologische Fakultät.

Dr. Jacob Ohse, ordentl. Prof. der Philosophie und Pädagogik, Decan: Staatsrath und Ritter, Med. Alexander III. Stadth. I, Mühlen-Str. 26, Haus Segebarth. Sprst. nach den Vorlesungen in der Universität.

Dr. Richard Mucke, ordentl. Prof. der Geographie, Ethnographie u. Statistik, Staatsrath und Ritter, Med. Alexander III, Stadth. II, Rigasche Str. 117, Sprechst. nach den Vorles. in der Universität.

Dr. Eugen Petuchow, ordentl. Prof. der russischen Sprache insbesondere auch der slavischen Sprachkunde im Allgemeinen, Staatsrath und Ritter, Med. Alexander III, Stadth. II, Blum-Str. Nr. 22, Haus Ireyer Sprechst. nach den Vorlesungen in der Universität.

Mag. Eugen Schmurlo, stellv. ordentl. Prof. der Geschichte Russlands, Staatsr. und Ritter, Med. Alexander III, Stadth. II, Carlowastr. Nr. 39, Haus Zmigrodsky, Sprechst. nach den Vorlesungen in der Universität.

Mag. Woldemar Malmberg, stellv. ordentl. Prof. der altklassischen Philologie und Archäologie, Staatsrath u. Ritter, Med. Alexander III, Stadth. I, Mühlenstr. Nr. 3, Haus Fricke. Sprechst. nach den Vorlesungen im Kunstmuseum.

Dr. Michael Krascheninnikow, ordentl. Prof. der altklassischen Philologie u. Literaturgeschichte, Staatsrath und Ritter, Med. Alex. III., Stadth. II, Peplerstr. Nr. 21, Haus Hinrichsen, Sprechst. nach den Vorlesungen in der Universität.

Dr. Anton Jassinsky, ordentl. Prof. der allgemeinen Geschichte, Staatsrath und Ritter, Med. Alexander III, Stadth. II, Carlowastr. Nr. 33, Haus Zmigrodsky. Sprechstunde nach den Vorlesungen in der Universität.

Magstd. Dmitri Kudrjawsky, stellv. ausserord. Prof. der deut-

schen und vergleichenden Sprachkunde, Med. Alex. III, Stadth. II, Kastanien-Allee Nr. 11a, Haus Jurgenson. Sprechst. 3-5 Nm.

Mag. Pawel Ardaschew, ausserordentl. Prof. der allgemeinen Geschichte; Stadth. I, Jacobs-Str. 19, Haus Anni Sprechst. nach den Vorles. in der Universität.

Dr. Leonhard Masing, ausserordentl. Prof. d. vergleichend. Grammatik der slavischen Sprachen, Staatsrath und Ritter, Med. Alex. III, Stadth. III. Revalsche Str. Nr. 41, Haus Wulff; Sprechst. Donnerstag, Freitag u. Sonnab. v. 9-10 Vm.

Dr. Alexander Pridik, Docent der altklassischen Philologie, Colleg-Rath u. Ritter, Med. Alexander III, Stadth. II, Teich-Str. Nr. 31, Haus Dankmann. Sprechst. nach den Vorles. in der Univ.

Dr. Wolfgang Schlüter, Privatdocent der deutschen und vergleichenden Sprachkunde, Hofr. und Ritter, Med. Alexander III, Stadth. I, Mühlenstr. Nr. 11, Haus Popow, Sprechst. tägl. von 5-6 Nm.

Mag. Jacob Lautenbach, Privatdocent d. vergleichenden Sprachkunde und Lector der lettischen Sprache (s. Lectoren).

5. Physiko-mathematische Fakultät.

Dr. Boris Sresnewsky, ordentl. Prof. der physikalischen Geographie und Meteorologie, Decan, Staatsr. u. Ritt., Med. Alex. III, Stadth. I, Mühlenstr. 22, Haus Stavenhagen. Sprechst. am Montag, Mittw., Freitag v. 10-11 im meteorologischen Cabinet.

Dr. Julius von Kennel, ordentl. Prof. d. Zoologie, Staatsr. u. Ritt. Med. Alexander III. Stadth. II, Marienhofsche Str. Nr. 9, Haus Frau Tschisch. Sprechst. an den ersten Wochentagen von 11-12 M. im zoologischen Cabinet.

Dr. Johann Lemberg, ordentl. Prof. der Mineralogie, Staatsr. u. Ritter, Med. Alexander III. Stadth. III, Petersburger-Str. Nr. 53

Haus Ljutow. Sprechst. tägl von 11–12 Uhr M. im mineralogischen Cabinet.

Dr. Gustav Tammann, ordentl. Prof. der Chemie, Staatsr. und Ritter, Med. Alexander III, Stadttheil III, Revalsche Str. Nr. 53. Haus Schmidt. Sprechst. täglich 12–1 M. im chemischen Cabinet.

Dr. Grigori Lewitzky, ordentl. Prof. d. Astronomie. Wirkl. St.-R. und Ritter, Med. Alexander III. Stadtth. I, Sternwarte. Sprechst. täglich von 10–11 M.

Mag. Alex Sadowsky, stellv. ord. Prof. der Physik, Staatsrath und Ritter Med. Alexander III. Stadtth. I. Mühlenstr. Nr. 20, Haus v. Kugelgen. Spr. nach d. Vorlesungen im physicalischen Cabinet.

Mag. Nicolai Kusnezow stellv. ordentl. Prof. der Botanik, Staatsr. und Ritter, Med. Alexander III. Stadtth. I, Breitstr. Nr. 40, Sprst. Mittw., Donnerst. v. 11–12 und Freit. u. Sonnab. v. 11–12 im botan. Garten.

Dr. Wissarion Alexejew, ordentl. Prof. der reinen Mathematik, Staatsrath und Ritter, Med. Alexander III, Stadtth. II, Kastanien-Allee Nr. 26, im eigenen Hause. Sprst. nach den Vorles. in d Univ.

Dr. Nicolai Andrusow, ordentl. Prof. der Mineralogie, Ritter, Med. Alexander III, Stadtth. II, Mühlen-Str. Nr. 4, im eigenen Hause. Sprechst. nach den Vorlesungen im geologischen Cabinet.

Dr. Platon Grave, ordentl. Prof. d. reinen Mathem., K.-R. u. R. Med. Alexander III. Stadtth. I. Marienhofsche Str. Nr. 64, Haus Malock. Sprechst. zwischen den Vorles.

Magstd. Sergei Boguschewsky, stellv. ausserordentl. Prof. der Landwirthschaft und Technologie. Hofrath u Ritter. Med. Alexander III, Stadtth. I, Ritterstr. Nr. 23, Hans Rathke. Sprechst. Montag, Mittwoch und Freitag nach den Vorlesungen im agronomisch-technologischen Cabinet.

Mag. Arved Thomson. Docent der Landwirthschaft. Med. Alexander III, Stadtth. II, Carlowa-Str.

Nr. 25, Haus Thomson. Sprechst. täglich v. 11–12 Vm. im technologischen Cabinet.

Mag. Constantin Pogrowsky, Observator, Coll.-Rath u. Ritter, Med. Alexander III. Stadtth. II, Sternstr. Nr. 9, Haus Liebisch. Spr. nach den Vorlesungen.

Mag. Alexander Bogojawlen-ski, Priv.-Doc. der Chemie und Laborant des chem. Cabinets Tit.-Rath, Stadtth. I, Jacobsstr. Nr. 4. Haus Wenzel.

Reinhold Guleke, Architekt n. Docent d. Architektur, Ritter, Med. Alexander III. Stadtth. II, Marienhofsche Str. Nr. 40. Sprechst. von 9–10 Vorm.

Lectoren.

Mag. Jacob Lentenbach, Lector der lettischen Sprache und Privatdocent der vergleichenden Sprachkunde, Coll.-R. und Ritter Med. Alexander III, Stadtth. III, Ufer-Str. Nr. 18, Haus Paulmann. Sprechst. täglich v. 11–12 Vm.

Dr. August Hermann, Lector d. estnischen Sprache, Collegienrath, Med. Alexander III, Stadtth. I, Mühlen-Str. Nr. 15, im eigenen Hause. Sprechst. täglich von 11– $\frac{1}{2}$ 12 Vorm

Cand. August Saget, Lector der französischen Sprache, Stadtth. II, Kastanien-Allee Nr. 10, Haus Masing

Lehrer der Turnkunst.

Alexander Punga, Lehrer der gymnastischen Uebungen, Fähnrich, Med. Alexander III, Stadtth. III, Ufer-Str. Nr. 17, Haus Paulmann; Sprechst. täglich v. 9–10 Uhr Mrg.

Kanzlei- und Verwaltungs-Beamte.

Cand. jur. Gustav Treffner, Sekretär des Conseils, Staatsrath u. Ritt., Med. Alexander III, Stadtth. II, Carlowa-Str. 23. Sprechst. täglich v. 9–10 Uhr Vorm. und 5–6 Nachm.

Herbert Schultz, Sekretär des Direktoriums, Coll.-Schr. u. Ritter, Med. Alexander III, Stadttheil II, Rigasche Str. 55, Haus Kiik.

Jacob Jacobson, Beamter für das Rechnungsfach. Coll.-Ass. und Ritter, Med. Alexander III, Stadtth. I, Mühlenstr. Nr. 25, im eigenen Hause.

Alfred Stamm, Beamter für das Rechnungsfach, Coll.-Ass. u. Ritter, Med. Alexander III, Stadtth. III, Malzmühlenstr. Nr. 1, Haus Jahansson.

Georg Sabler, Archivar, Med. Alexander III, Stadtth. II, Kastanien-Allee, Nr. 37, Haus Jürgenson

Sergei Sacharow, Titulär-R., Executor, Med. Alexander III, Stadttheil I, Domwirthschaft, Sprechst. v. 10-12 Uhr Vorm.

Kanzellisten des Conseils: Johannes Schwalbe, Kassirer d. Leih- und Sparkasse der Univ., Erbl. Ehrenbürger. Med. Alexander III, Malzmühlen-Str. Nr. 1, Haus Johannson.

Carl Reyman, Volkszählungs-Med. Stadtth. I, Johannis-Str. 18, Haus Johannsen.

Alexander Kehrmann, Stadtth. I, Beeren-Str. Nr. 5, Haus Kehrmann.

Kanzellisten des Direktoriums: Eugen Stahl, Stadtth. II, Teich-Str. Nr. 35, Haus Stahl.

August Ennoff, Stadttheil II, Pleskausche Str. Nr. 18, Haus Pusta.

Michael Kolpinsky, Diacon der Univ.-Rechtl. - Alexander-Newsky-Kirche, Stadtth. III, Revalsche Str. Nr. 41, Haus Wulff.

Magnus Windt, Med. Alexander III, Stadtth. II, Rigasche Str. Nr. 13, Haus Urberg.

Alexander Eglon, Stadtth. I, Gross. Markt Nr. 4, Haus Borck.

Kanzellist der medicinischen Fakultät August Wöbrmann, Gouvernements-Sekretär, Med. Alexander III, Stadttheil III, Allee-Str. Nr. 35, Haus Wöbrmann.

Gehilfe: Jow Pawljukow, Stadttheil II, Alexander-Str. Nr. 23.

Inspection der Studirenden.

Inspector Nic. Iwanowitsch Tichomirow, wirkll. Staatsrath und Ritt., Med. Alexander III, Stadtth. I, Grosser-Markt Nr. 10, Haus Assmus. Sprechst. täglich von 12-2 Nm. in der Universität.

Gehilfen des Inspektors: Emmanuel Iwanowitsch Chrabrow, Staatsrath und Ritter, Med. Alexander III, Stadtth. I, Mönchstr. Nr. 1, Universitätsgebäude, Sprst. täglich v. 11-1 Uhr in der Universität.

Germalai Garwit, Staatsrath u. Ritter, Med. Alexander III, Stadtth. I, Mühlen-Str. Nr. 5, Haus Tassa. Spr. 11-1 in der Universität.

Wassili Wosnesensky, Staatsr. u. Ritter, Med. Alexander III, Stadtth. II, Teich Str. Nr. 74, Haus Slakomanow.

Kanzellei der Inspection: Secretar für Angelegenheiten der Studirenden Cand. jur. Alexander Bokownew, Coll.-Ass. und Ritter. Med. Alexander III, Stadtth. II, Kastanien-Allee Nr. 16, im eigenen Hause.

Kanzellist für Angelegenheiten der Studirenden Richard Seeberg, Stadtth. II, Wallgraben-Str. Nr. 11, Haus Beylich. Gehilfe: Carl Lagus, Stadtth. II, Rigasche Str. Nr. 51, Haus Krenkel.

Pedelle.

Eduard Mickin, Oberpedell, Med. Alexander III, Stadtth. I, Ritter-Str. Nr. 2, im alten Universitätsgebäude.

Eduard Essenson, Pedell, Med. Alexander III, Stadtth. III, Stein-Str. Nr. 34, Haus Bluhm.

Gordey Baranow, Pedell, Stadtth. I, Jacobs-Str. Nr. 16, Haus Metz.

Andrei Wiksne, Pedell, Stadtth. II, Schmal-Str. 5, Haus Schlüsselberg.

David Rastin, stellv. Pedell, silb. Med. „für Eifer“, Stadtth. III, Jamasche Str. Nr. 65, Haus Priis.

Jwan Jürison, stellv. Pedell, Stadtth. II, Kastanien-Allee Nr. 17, Haus Ennok.

Pedellgehülfen.

Johann Mitt, Stadth. I, Mühl-
len-Str. Nr. 5, Hans Tassa.

Iwan Ussow, Stadth. I, Ritter-
Str. Nr. 16, Haus Rosenberg.

Unterbeamte der Inspection.

Augnst Jaeger, Stadth. III, Ja-
masche Str. Nr. 57, Haus Blnwart.

Otto Gail, Stadth. I, Erbsen-Str.
Nr. 34.

Nicolai Korolew, Stadth. I, Ja-
cobs-Str. Nr. 28, Hans Thomson's
Erben.

Tichon Smirnow, Stadth. III,
Jamasche Str. Nr. 39, Hans Rein-
hold.

Wissenschaftliche Anstalten.

1. Bibliothek.

Direktor Prof. Mag. Passek.
Bibliothekar Dr. Wolfgang
Schlüter.

Bibliothekars-Gehilfe Cand. Ale-
xander Rastorgujew, Stadth. II,
Carlowa-Str. Nr. 33, Hans Zmi-
grofsky.

Bibliothekars-Gehilfe Cand. N.
Hansen. Gehilfen: A. Theol, K.
Masing, A. Suchadejew.

2. Kunstmuseum.

Direktor Prof. Mag. Woldemar
Malmberg.

3. Museum vaterländischer Alterthümer.

Direktor Privat-Docent Dr. W.
Schlüter.

4. Sternwarte.

Direktor Prof. Dr. Grigory Le-
witzky.

Observator Mag. Constantin
Pokrowsky.

Assistent Sergei Scharbe, C.-A.
Stadth. I, Domberg, Sternwarte.
Ansteretatm. Assistent. vacant

5. Mathematisches Cabinet.

Direktor Prof. Wassarion Ale-
xejew.

6. Pharmaceutisches Institut.

Direktor Prof. Mag. Iwan Kon-
dakow

Laborant: vacant.

Ansseretatm. Laborant: Provi-
sor Victor Skworzow, im alten
Universitätsgebäude.

7. Chemisches Cabinet und Laboratorium.

Direktor Pr. Dr. Gustav Tam-
mann.

Gehilfe des Direktors Cand.
Georg Landesens, Coll.-Assessor,
Med. Alexander III, Stadth. II,
Stern-Str. Nr. 21, Haus Treyer.

Laborant Cand. u. Privatdocent
Alexander Bogojawlensky. Tit-
Rath, Stadth. I, Jacobs-Str. Nr.
30, Hans Thomson.

Assistent Cand Reinhard Holl-
mann, St. I, Mönchstr. 6, H. Walter.

8. Physikalisches Cabinet.

Direktor Prof. Mag. Alexander
Sadowsky.

Assistent: Cand. Nicolai Sacha-
row. Stadth. I. Botan. Str. Nr. 58,
Hans Abramson

9. Oekonomisches Cabinet mit Samenkontrolstation und Laboratorium für Agrikultur- Chemie.

Direktor Prof. Sergei Bogu-
shewsky,

10. Mineralogisches Cabinet.

Direktor: Vocant.
 Assistent Cand. N. Kultaschew.
 Tit.-Rath. Stadth. I, Jacobs-Str.
 Nr 4, Haus Wenzel.

11. Zoologisches Museum.

Direktor Prof. Dr. Julius von
 Kennel
 Conservator Erich Mattiesen.
 Stadth. II, Wallgraben-Str. Nr. 4,
 Haus Mattiesen.

12. Botanischer Garten.

Direktor Prof. Mag. Nicolai
 Kusnezow.
 Gehilfe des Direktors: Cand.
 Boleslaw Grinewetzki. Stadth.
 I, Breitstr. Nr. 38, im botanischen
 Garten.

Assistenten: Cand. Alexander
 Fomin, T.-R, Gut Darlowa.

Gärtner Antz Murjan, ebend.

13. Meteorologisches Obser-
vatorium.

Direktor Prof. Dr. Boris Sres-
 newsky.

Laborant Cand Conrad Koch.
 Tit.-Rath. Stadth. II, Teichstr.
 Nr. 15, Haus v. Oettingen (Meteo-
 rolog. Observatorinm).

Ausseretatm. Assistent Grad.
 stud. Wilhelm Franken, ebend.

14. Anatomisches Institut.

Direktor Prof. Dr. August Rau-
 ber.

Prosektor Dr. Hermann Adolphi
 (s. med. Fak.)

Prosektorsgehilfe Dr. Richard
 Weinberg, Stadth. II, Marienhof-
 sche Str. Nr. 52, Haus Kiwastik.

15. Vergleichend-Anatomi-
sches Institut.

Director Prof. Dr. Nicclai
 Tschermak.

Prosektor Arzt N. Kornilowitsch
 (miethweise), s. med. Fack.

Assistent Dr. W Schmelzer,
 Stadth. I, Mühlen-Strasse Nr. 5
 Hans Tassa.

16. Physiologisches Institut.

Director Prof. Dr. Wasili Kur-
 tschinsky.

Assistenten: Wassili Turbin,
 Stadthheil. I, Techelfer-Str. Nr. 41,
 Haus Kôiw. u. Nicolai Gawrilow,
 ebend

17. Pathologisches Institut.

Director Prof. Dr. Wjatsches-
 law Afanasjew.

Prosektorsgehilfe Dr. Nicolai
 Panow, Stadth. II, Kastanien-
 Allee Nr. 12.

Stellv. Prosektorsgehilfe Jwan
 Schirokogorow (miethw.), Techel-
 fer-Str. Nr. 21. Hans Hein.

18. Pharmakologisches
Institut.

Director: Vacant.

Assistenten: Dr. med. Georg
 Swirsky, Privat-Doc., Coll.-R u.
 Ritt., Med. 1877—1878, med. Ale-
 xander III, Abz. d roth. Kr.,
 Stadth. I, Ritter-Str Nr. 21.
 Haus Rathke. n Arzt Iwan Mar-
 kelow, Stadth. II, Schnkowsky-
 Str. Nr. 22, Haus Treyer.

19. Gerichtsärztliches
Institut.

Director: Prof. Dr. Afanassy
 Ignatowsky.

Assistenten: Arzt Nicolai Stad-
 nitzky. Stadth. II, Waaren-Str. Nr.
 11, Haus Lipping, n Iwan Sbnow.
 Stadth, II, Garten-Str. Nr 46.

20. Hygienisches Cabinet.

Direktor Prof. Dr. Grigory Chlopin.

Assistenten: Arzt Alexander Rammul, Stadth. III, Rathhaus-Str. Nr. 41, Haus Rammul, und Arzt Konstantin Dobrowolsky, Stadth II, Kastanien-Allee Nr. 19, Haus Ennok.

21. Sammlung für biblische und kirchliche Archäologie.

Direktor: Prof. Dr. Johannes Kvascala.

22. Statistisches Cabinet.

Direktor: Prof. Dr. Richard Mucke.

23. Cabinet der operativen Chirurgie.

Direktor: Prof. Dr. Michael Druschinin.

Assistent: Arzt Iwan Georgiewski, Stadth, II, Kastanien-Allee Nr. 49.

24. Geologisches Cabinet.

Direktor: Prof. Dr. Nicolai Andrussow.

Assistent: Cand. Stanislaus Linowsky Stadth. II, Lodjen-Str. Nr. 23, Haus Feldbach.

25. Zootonitisches Cabinet.

Direktor: Prof. Dr. A. Sewerzow.

Laborant: Michail Woskoboinikow, Stadth. II, Rigasche Str. Nr. 103, Haus v. Seydlitz.

26. Klinische Anstalten.

a) therapeutische Klinik.

Direktor: Prof. Dr. Stepan Wassiljew.

Assistenten: Arzt Sawwa Lasowitsch, Stadth. I, Dom. Med.

Klinik; Dr. Leon Berberow und Iwan Ruga, ebend

b) Poliklinik.

Direktor: Prof. Dr. Nicolai Saweljew.

Assistenten: Dr. Med. Heinrich Koppel, Hofrath u. Ritter, Med. Alexander III, Stadth. I, Grosser-Markt Nr. 7, Haus Umbliä. Arzt Feodor Tjulpin, Stadth. I, Gr.-Markt Nr. 7, Haus Umbliä und Arzt Anton Schulzenberg, Stadth. II, Rigasche Strasse Nr. 24, Haus Goldmann.

c) chirurgische Klinik.

Direktor: Prof. Dr. Wilh. Koch.

Assistenten: Aerzte: Jan-Napoleon Michnewitsch, Silb. Med., chirurgische Klinik; Stanislaw Henrich Gurbzky, Dr. Rothert Baron Budberg, Stan. Ord. 3 Cl., Alexander Hagetorn und Sergei Blumentfeldt, ebend.

d) ophthalmologische Klinik.

Direktor: Prof. Dr. Jewetzky.

Assistenten: Arzt J. Rubert, und Arzt Johann Schneider, Stadth. I, Jacobs-Strasse Nr. 44, Haus Schneider.

e) geburtshilflich-gynäkologische Klinik.

Direktor: vacant.

Assistenten: Arzt August Laeger und Arzt P. Jurjan.

Hebamme: Hilda Umbliä, ebend.

f) Klinik für Nerven- und Geistes- kranke.

Direktor: Prof. Dr. Wladimir Tschisch.

Assistenten: Drd. Johann Ottas Stadth. III, Revalsche Str. Nr. 46 in der Klinik. Dr. Nicolai Hirschberg, Drd. J. Luiga, Drd. Eduard Kalnin, ebend.

Buchhalter: J. Schwalbe, Erbl. Ehrenbürger, Med. Alexander III. Stadth. III, Malzmühlen-Str. Nr. 1, Haus Johansson.

Oberin: Frau M. Grünberg Stadth. III, Revalsche Str. Nr. 46 in der Klinik.

Oeconomien: M. Peerna, ebend

g) Universitäts-Abtheilung des
Stadthospitals.

Direktor der therapeutischen
Abtheilung: Prof. Dr. K. Dehio.

Assistenten: Dr. H. Rubinstein,
Stadth. II, Fischer-Str. Nr. 9, im
Stadtkrankenhaus u. Arzt Fried.
Jungmann, Carlowa-Str. Nr. 43

Director der chirurgischen Ab-
theilung: Prof. Dr. W. Zoega v.
Manteuffel.

Assistent: Arzt Wladimir Tro-
fimow, Stadth. II, Fischer-Str.
Nr. 14, Stadt-Krankenhaus.

Provisor der klinischen Apo-
theke: Mag. J. F. Masing, Stadt-
theil I. Dom, in der Klinik.

Gehilfe: Provisor Peter Kaur,
ebend.

Mechanikus: P. Schultze.

Chirurgischer Instrumenten-
macher: Alex. Keiss, Stadth. I.
Johannis-Str. Nr. 7, Haus Nilp.

Gelehrte Gesellschafteu.

Gelehrte Estnische Gesell- schaft.

Präsident: Univ.- Bibliothekar
Dr. W. Schlüter.

Secretär: Archivar H. Lichten-
stein.

Schatzmeister: dim. Inspektor
W. Schneider.

Conservator der Alterthümer:
Mag. J. Frey. Conservator der eth-
nograph. Sammlung: C Masing.

Bibliothekar: Rechtsanwält P.
v. Haller.

Jurjewer Naturforscher- Gesellschaft.

Local Teich-Str. Nr. 15.

Präsident Prof. Lewitzky. Vice-
präsident Prof. Andrusow. Sekr.
Prof. Kusnezow. Schatzmeister

Oberlehrer F. Sintenis. Conser-
vator der mineralogischen Samm-
lung Lehrer Carl Masing. Conser-
vator der zoolog. Sammlung dim.

Oberlehrer Franz Sintenis. Conser-
vator der botan. Sammlung

Lehrer Carl Masing. Bibliothekar
Lehrer Carl Masing.

Veterinär-Institut.

Direktor ordentl. Prof. wirkl.
Staatsr. u. Ritt. Mag. Casimir v.
Raupach. Veterinär-Institut.

Ordentl. Prof. Staatsrath und
Ritter Woldemar Gutmann, Re-
valsche Strasse Nr. 20.

Ord. Prof. Staatsrath und Ritt.
Mag. Ludwig Kundsın, Marien-
hofsche Strasse Nr. 52.

Ausserord. Prof. Hofrath Mag.
S. Putschkowski, Revalsche Str.
Nr. 53.

Ausseretatm. ausserord. Prof.
Staats-Rath und Ritt. Mag. Joh.
Waldmann, Teich-Str. Nr. 6.

Ausseretatm. ausserord. Prof.
Staats-Rath u. Ritt Mag. K. Hap-
pich, Techelfer-Str. Nr. 9.

Docent Hofrath u. R. Mag S. Da-
vid, Petersburger-Str. Nr. 54.

Docent Coll. - Assessor Mag.
Leonid Spassky, Petersburger-Str.
Nr. 121.

Ausseretatm. Docent Staats-
Rath u. Ritt. Mag. Jacow Njegotin,
Lodjen-Str. Nr. 5.

Prosektor Coll.-Rath u. Ritt. Mag
Ernst Schröder, Stein-Str. Nr. 13.

Prosektorsgehilfe Mag. Wladi-
mir Konge

Ausseretatm. Prosektorsgehilfe
Mag. Ernst Paukull.

Lehrschmied Hofrath u. Ritt.
Mag. J. Schantyr, im Institut

Assistenten beim klinischen In-
stitut Th. Trilinski, W. Garbenko,
im Institut.

Assistent bei der bacteriologi-
schen Station Ernst Heinrich.

Laborant Mag. pharm. August
Fischer, Petersburger-Str. Nr. 73.

Inspektor Coll.-Rath u. Ritter
Nicolai Leontjew, im Institut.

Schriftführer Coll.-Ass. u. Rit-
ter Alex. v. Urbanowitsch, Rigasche
Strasse Nr. 60.

Exekutor Gustav Waldmann,
im Institut.

Arzt am Institut Staatsrath u.
Ritt. Chr. Ströhmberg, Carlowa-
Strasse Nr. 6.

Kanzelleibeamter E. Schmelte,
Pedell P. Neideck.

Ministerial Max Allik.

Geistlichkeit.

An der evang.-luth. St. Johannis-Kirche Oberpastor Victor Wittrock, Pastor diac. Wilhelm Schwartz, Kantor Lehrer H. Lange, Organist Musikdirektor Rudolph Griwing.

An der evang.-luth. St. Marien-Kirche Pastor Paul Willigerode, Pastor adj. Küster Kurrik.

An d. Stadt-estnischen St. Petri-Gemeinde Pastor Wilhelm Eisen-schmidt, Küster Lampson.

An der evang.-luther. Universitäts-Kirche Pastor Mag Traugott Hahn, Organist Carl Regut, Küster C. Martinson.

Stadtvikar Pastor Hermann Lezius.

An der orthodox.-griech. Kirche zu Maria-Himmelfahrt (Uspenskaja) Protohierei W. Aleew, Priester A. Brjanzew, Diakon S. Preobraschenski, Psalmsänger A. Küppar und P. Stolarow.

An der orthodox.-griech. Kirche zu St. Georg Priester W. Bessrebrennikow, Psalmsänger J. Pellberg und A. Luksepp.

An der Universitäts Rechtgläubigen Alexander-Newsky Kirche Protohierei Prof. Mag. Zarewsky, Diakon M. Kolpinsky, Psalmsänger Lindenberg.

An der römisch-kathol. Kirche Immaculatae Conceptionis B. V. Maride Mag. Th. Propst Micilaus Tabensky.

Военная церковь 95 Красноярскаго иѣходнаго полка. Protohierei J. Bogoslawsky.

Schulen.

A. Oeffentliche Lehranstalten.

Gymnasium in Jurjew.

Direktor Staatsrath und Ritter Nik. Iwan. Iwanow (wohnt im Gymnasium).

Inspektor Staatsrath u. Ritter Nik. Jak. Kiprianowitsch (Quappenstr. 14)

Lehrer der Normalklassen, der Religion evang.-luth. Konf Staatsr.

und Ritter Korn. Treffner (Tschelferstr. 13), griech.-orthodox. Konf (auch in den Par.-Klassen), Priester Stef Phokko, der russischen Sprache Alexei Nik. Troitzky, Alexanderstr. Nr. 34, der alten Sprachen: Inspektor Nik. Kiprianowitsch (s. o.) Staatsrath und Ritter Ed. Grünwald, Schmal-Strasse Nr. 1, Wass. Wass Petrow. (Rigasche Str 27), der Mathematik: Nik. Iwan. Shadanowsky (Russische Strasse Nr. 4), Koll.-Rath u. Ritter Dmitri Nikol. Solotarew, (Jakobsstr. 18), der Geschichte u. Geographie Coll.-Rath und Ritter Nik. Alexand. Skrjabin (Kastanien-Allee 39), der deutschen Sprache Staatsr. u. Ritter Christlieb Lundmann (auch in den Par.-Kl., (Botan. Str. 56), der franz. Sprache Aug. Saget (Kastan-Allee 10), des Zeichnens (auch in den Par.Kl.) Staatsr. u. Ritter Gregor. Greg. Sumakow (Allee-Str. 64), des Turnens (auch in den Par.-Klassen) Reserve-Fähnrich Alex. Punga (Uferstr. 17), des Gesanges Fr. Jacob, (Kaufstr. 7), Stundenlehrer der deutschen Sprache Heinrich Bauer (Teichstr. 17).

Lehrer der Parallelklassen: der Religion evang.-luth Konf. Prof. der Univ. Staatsr Joh. Kersten (Rig Str. 35), der russischen und lat. Sprache Staatsr. u. Ritt. Isidor Saww. Prodan (Sternstr. 31) und Iwan Iljitsch Sacharow (Pastor.-Str. 2), der alten Sprachen Coll.-Rath u. Ritt. Paul Serafim New-sorow (Lehmstr. 2).

Lehrer der Vorbereitungs-klassen: Coll.-Ass. Nikol. Karzow (Quappenstr. 13), Konst. Mich. Alfejiet (Quer-Str. 7).

Arzt des Gymnasiums Staatsr. u. Ritter Dr. Christ. Ströhmberg (Carlowastr 6).

Schriftführer: Al. Tasa. (Pepler-Strasse 13).

Russisches Lehrer-Seminar.

Direktor Staatsrath und Ritter N. Sserkow, Religionslehrer Cand. Priester J. Jegorow Religions-lehrer evang.-luther. Konf, Pastor

Adalb. Klaasepp, Seminarlehrer
Coll. R. u. Ritt. M. K. Tretjakow,
Hofr. und Ritter J. Prostackow,
Hofr. und Ritter M. Stoljärow,
Lehrer der Vorbereitungs-
klasse J. Troitzky, Lehrer der Übungs-
schule J. Jurkatam. Seminararzt
^sC-R. Dr. W. v. Kieseritzky.

Vierklassige Krons-Stadt- schule.

Inspektor und Lehrer Hofr. u.
Ritter A. Nikonowitsch, Rigasche
Str. 109. Religionslehrer Priester
W. Bessrebrennikow. Petersbur-
gerstr. 95. Religionslehrer evang-
luth. Konf. Pastor A. Klaasepp,
Rigasche Str. 109. Lehrer: Coll.-
Ass. J. Dawis, Rigasche Str. 109;
Coll.-Ass. und Ritter P. Sirotkin
Jakobsstr. 32; Coll.-Ass. M. Okas,
Gartenstr. 46; J. Dselsit, Pleskauer-
Str. 12; A. Shusherin, Rig. Str. 109.
Hilfslehrer M. Lukin. Gartenstr.
46; Arzt Tit.-Rath Dr. Ed. Keng-
sep, Jacobsstr. 5; Gesanglehrer M.
Lukin u. M. Suia, Petersburger-
Str. 95, Musiklehrer D. Alba, Ri-
gasche Str. 109.

B. Lehranstalten, welche
aus städtisch. Mitteln unter-
halten werden.

Realschule.

Rigasche Strasse Nr. 12.

Direktor Staatsrath und Ritter
W. Sokolow, Sprechstunde von
12—12¹/₂.

Inspektor: C.-R. S. W. Kusnezow,
Garten-Str. Nr. 11, Sprechstunde
im Schulgebäude v. 10—2.

Lehrer Religion luth. Konf.
Cand. Mag. Conrad Grass u. Pas-
tor Adalbert Klasepp; griech-
orthod. Konf.: Protohierei W. P.
Alejew. Russischen Sprache: C.-
A. P. N. Sosnowsky, Carlowa-Str.
Nr. 38. Deutschen Sprache: Ober-
lehrer Coll.-Rath A. Gärtner, Coll.
Ass. A. Grass. Französischen
Sprache: A. Saget u. Fr. Pell.
Mathematik: St.-Rath und Ritter
N. Matwejew und E. J. Smirnow,

Geschichte und Geographie: E.
Tschernoussow Physik der, Direk-
tor. Naturkunde und Geographie:
W. Plotnikow. Zeichnen und Calli-
graphie: Staats-R. u. Ritter P. Barth.
Turnen: Reserve-Offizier A. Punga.

Lehrer der Vorbereitungs-
klasse und Ordinariengehilfe G.-A. u. Ritter
G. Hoppe. Ordinariengehilfe D.
Bogojawlensky und P. K. Egorow.
Schularzt Coll.-Rath und Ritter
Dr. J. Faure. Schriftführer J. Urm.

Erste Stadt-Elementarschule.

Johannis-Strasse Nr. 16, vis-a-vis
dem Rathhause.

Vorsteher Karl Lauge, Sprech-
stunde von 2—3 Uhr. Lehrer
Koritz. 70 Schüler. Schulgeld
25 Rbl. jährlich, 2 Rbl. für Turnen.

Zweite Stadt-Elementar- Schule.

Stern-Str. Nr. 19.

2 Classen. I. Lehrer N. Se-
menow. II. Lehrer F. Narusk.
Zahl der Schüler 80. Schulgeld
15 Rbl. jährlich.

Dritte (Jessinskische) Stadt- Elementarschule.

I. Vocant. II. Lehrer Gustav
Kima. Med. Alexander III. Peters-
burger-Str., im eigenen Hause Nr.
111. Zahl der Schüler. Schul-
geld 10 Rbl. jährlich.

A. S. Puschkinsche drei- klassige Stadt-Elementar- schule für Mädchen.

Vorsteher und Lehrer Ew.
Steinberg. Lehrerinnen: Helene
Steinberg und Sophie Bonischko.

R. v. Zeddelmann'sche Pri- vat-Knabenanstalt I. Kategorie.

Magazin-Strasse Nr. 5.

Lehrerkollegium: Schul-
vorsteher: Oberlehrer R. von
Zeddelmann. Lehrer der Religion:
Mag. J. Frey; der lat. und griech.

Sprache: Cand phil. E. Haller, Cand phil. E. Filaretow, der russischen Sprache: von Zeddelmann, Cand. hist. E. v. Müller u. J. Pimenow; der Mathematik: Cand. K. Koch u. Cand. R. Hollmann; der Physik: K. Koch; der Geschichte und Geographie: Cand. E. v. Müller; d. deutsch. Sprache: Cand. G. Rathlef und Cand. L. Goertz. d. franz. Sprache: Frau M. von Müller; Zeichnen. R. v. Zur-Mühlen; Naturkunde: J. Feuereisen; Calligraphie: J. Pimenow; Turnlehrer: Alex. Punga.

Hugo Treffner's Privat-Knabenanstalt.

I. Kategorie mit dem vollen Cursus eines classischen Gymnasiums des Ministeriums der Volksaufklärung, mit Vorbereitungsklassen und einer Schul-pension im Treffner'schen Hause, Pferde-Strasse Nr. 2.

Im Jahre 1902 im II. Semester besuchten die Anstalt 315 Schüler und wohnten in der Pension 82 Schüler. Vorsteher der Anstalt: Hugo Treffner. Lehrer: Religionslehrer gr-orthod. Confession: Gymnasiallehrer Phoko, Religionslehrer ev.-luthr. Confession: Pastor Lezius; Oberlehrer C. Treffner. Oberlehrer und Lehrer des hiesigen Gymnasiums: Chr. Lundmann; Grünwald, Solotarew, Newsorow, Sumakow. Wirklicher Staatsrath Hase. Docenten der Universität: Pokrowsky, Mag. A. Pridik. Assistent der Sternwarte Cand Scharbe Gymnasiallehrer Reh binder, Feldmann, Cand. Nikolsky. Endselin, Bretschnikow. Realschullehrer, Bilow. Stadtschullehrer, Okas. Hauslehrer: M. Awik, E. Hennig. W. Ahmann; Taubel, Karneol, Leit. Lehrerin der französischen Sprache, Fräulein Uetti Gesanglehrer, Kiima; Kowalenko. Turnenlehrer, Punga.

Privat-Töchterschule I. Kategorie d. Oberlehrers A. Grass.

Jakobsstrasse Nr. 13.

Director: Oberlehrer A. Grass.

Sprechst. von 3— $\frac{1}{2}$ 4 nachm. Religionslehrer: Prof. J. Kersten. Russisch: Cand. S. Nikolsky. Deutsch: Oberlehrer A. Grass u. Finger. Französisch: Fr. Pell. Mathematik: Docent K. Pokrowsky. Geschichte: Oberlehrer L. Goertz u. Fr. Tkatschenko. Geographie: Oberlehrer E. Finger. Physik: Oberlehrer K. Pokrowsky. Naturgeschichte: Oberlehrer W. Plotnikow. Zeichnen: Fr. E. Winkler. Pädagogik: Oberlehrer A. Grass. Gesang und Turnen: H. Lange. Tanzlehrerin: E. Anton. Lehrerinnen: Fr. E. v. Riekhoff, Frau N. Iwanow-Markelow, Fr. A. Kohler, Frau J. v. Ferrieri. Frau L. Tkatschenko, Fr. E. Winkler, Fr. E. Werner, Fr. Lawwendel, Fr. P. Wulffius, Fr. Müller.

Höhere Töchterschule d. Fr. Lydia Horn.

Rigasche Str. Nr. 37.

7. Klassen und drei Vorbereitungs-klassen. Schulgeld 50—60 Rbl. in den unteren und 70—100 Rbl. in den oberen Klassen. Directrice Fr. L. Horn. Spr. 4—5. Lebrer und Lehrerinnen Pastor H. Lezius; Priester Steph. Phokko; Oberlehrer L. Goertz, Cand. N. Sacharow, Cand. N. Kultaschew, Cand. E. v. Müller, Cand. S. Nikolsky, Cand. H. Bauer, Turnlehrer A. Punga, Fr. L. Horn, Fr. S. Landesén. Fr. W. Tichomirow, Fr. A. Walter, Frau A. Martens, Fr. C. Schaffé, Fr. E. Schultz, Fr. L. v. Müller, Fr. P. Wulffius, Fr. B. Wulffius, Fr. S. v. Kosküll, Fr. E. Winkler, Fr. E. Hartier.

Töchterschule und Pension d. Fr. Amalie Salomon.

Magazinstr. Nr. 10.

Vorsteherin: Fr. Amalie Salomon. Sprechstunde v 5—6 nachm. Lehrerinnen: Fr. A. Salomon, Fr. C. Salomon, Fr. M. Lille, Fr. E. Bartelsen, Fr. H. Oja, Fr. N. Dolgowsky, Fr. L. Soloweitschik,

Fr. A. Danilow, Frl. M. Schnikwaldt,
Fr. A. Petrow, Frl. L. Dolgowsky,
Frl. E. Jansen, Frl. K. Werner.
Lehrer: Cand. der Geschichte H.
Bauer, Gymnasiallehrer der rus-
sischen Sprache A. Troitzky, Cand.
der physiko-mathematischen Fa-
kultät N. Kultaschew. Lehrer der
Naturwissenschaften Dr. Markelow.
Geographielehrer Cand. S. Schar-
be, Religionslehrer griech.-orthod.
Confess: Priester Alex. Brjanzew;
Privat-Turnlehrer d. Anstalt: Re-
serve-Offizier Alex. Punga.

Jurjewer Mädchen Gym- nasium A. S. Puschkin.

Pepler-Strasse Nr. 13.

Vorsitzender des Curatoriums
und pädagog. Rath des Gymna-
siums: Direktor N. J. Jwanow.
Glieder des Curatoriums: Pro-
fessor, Oberpriester A. S. Za-
rewsky, Rector A. N. Filippow,
M. N. Woskresensky, P. A. Popow.
Vorsteher: Excellenz M. N.
Woskresensky. Religionslehrer:
Priester J. Jegorow, Priester S.
Fokko und H. F. Treffner. Lehrer:
Prof. Jasinsky, Prof. Boguschewsky,
Zwetkow, Srebriansky, Petrow,
Skrjabin. Baner. Klassenlehrerin:
M. A. Jankowitsch, E. A. Takars-
kaja, E. O. Kuwitschinskaja. Leh-
rerinnen: M. A. von Müller, M.
Buess, M. Zwetkowa, T. A. Troitz-
kaja, E. Neese. Klassen-Aufsehe-
rinnen: Frl. Ptizina, Frl. Didenko,
Frl. Lugowskaja.

Private dreiklassige
Elementar-Schule für Kna-
ben u. Mädchen d. Hilfs-
Vereins.

Jamasche Strasse 22.

Direktor: Pastor Eisenschmidt
Vorsteher W. Ohmann. Lehrer
Sägga.

Privat-Elementar-Schule
des Frl. Sosaar für Knaben
und Mädchen.

Kastanien-Allee Nr. 34.

Vorsteherin Frl. Sosaar, Leh-
rerin: Frau Salit.

St. Johannis-Kirchen-Schule.

Allee-Strasse N. 68.

Direktor: Oberconsistorialrath:
Oberpastor W. Schwartz. Leiter,
Fr. Raudsep, Warrik, A. Kameol.
Pastor W. Schwartz u. Lampson,
Lehrerinnen: Frau L. Raudsep,
Frl. E. Schwartz, Frl. B. Douglas.

II-klassige Mädchenschule
des russ. Wohlthätigkeits-
Vereins.

Fortuna-Strasse Nr. 19 und 20.

2 Klassen mit 2 Abtheilungen
4-jähr. Cursus. Schulgeld von
Kindern griech.-orth. Conf. 4 Rbl.
von Kindern anderer Conf. 6 Rbl.
pro Jahr. Kinder notorisch armer
Eltern unentgeltlich. Circa 140
Schülerinnen. Bei der Schule
Kinderasyl.

Schulcollegium: Mitglieder:
Prof. A. S. Newsorow, Lehrer A.
P. Serkow. Psalmsänger Sto-
lärow. Religionslehrer: Priester
A. P. Brjanzew. Lehrerinnen:
Frau L. Bogdanow, Frl. Hel. Skoro-
postischnaja, Frl. Ludmilla Wino-
gradow. Gesanglehrer: N. Linde.
Hausmutter des Kinderasyls: Frau
P. A. Aleksandrowa.

Russische St. Georgs
III-klassige Kirchenschule.

Stein-Strasse Nr. 1.

Lehrer: Priester W. Bessrebren-
nikow. J. Pellberg, M. Suia, A.
Luksepp und A. Karolin.

Krons-Elem.-Schule für
Knaben.

Garten-Str.

2 Klassen mit 3 Abtheil. Schulg.
8 Rbl. jährl. Vorsteher und Leh-

rer Mart. Reinik, Leonie Burkowsky. Religionsl. Priester W. Besrebnennikow. Ca. 80 Schüler.

Elementarschule des Lehrerseminars.

Petersburger-Str. 93.

Lehrer J. A. Jurkatam.

Dihrik's einklass. Knaben-
Elem.-Schule.

Küter Str. 4.

(Vorbereit.-Klasse für d. Gymnasium) Schulgeld 40 Rbl. jährl. Leiter und Lehrer Joh. Dihrik. Spr. von 9 $\frac{1}{2}$ —10 und von 2—3.

Mädchen-Elem.-Schule des
Frl. O. Wieckberg.

Rathhaus-Str. 22.

1 Kl. mit 4 Abtheilungen. Das Schulgeld beträgt in der ersten Abtheilung 18 Rbl. in der zweiten u. dritten 22 Rbl. jährl. Vorsteherin und Lehrerin Frl. O. Wieckberg. Lehrerinnen: Frl. Claudia Jürgens. Frau Boiko, Frl. Skromnoff, Frl. Pojarsky, Frl. Melkoff, Frl. Drechsler, Herr Küppar.

Elem.-Sch. d. Frl. J. Pölzam.

Rigasche Strasse 55.

1 Klasse mit Abtheil. Schulg. 20 Rbl. jährl. Lehrerinnen: Frl. Jda Pölzam, Frl. Bertha Lawendel.

Elem.-Schule d. Frl. P. Jürgens.

I. Für Knaben und Mädchen. Scharrenstr. 2, 1 Kl. Schulg. 20 R. jährl. Lehrerinnen Erl. Pauline Jürgens, Frl. Lydia Medwedkow, Frl. Marie Karsow.

Elem.-Schule d. Frl. P. Jürgens.

II. Für Mädchen, Marktstr. 12. 2 Klassen mit 2 Abtheil. Schulgeld 24 Rbl. jährl. Lehrerinnen Frl. Pauline Jürgens, Frl. Amalie Jürgens. Russische Lehrerin Frl. E. Tkatschewa. Gesanglehrerin Frl. O. Dörbeck.

Elem.-Schule des Frl.

A. Tesche.

Rigasche Strasse 71.

Für Knaben und Mädchen. Lehrerin Frl. Alice A. Tesche. Spr. von 2—4.

Alexander-Schule (Armen-
Industrieschule) d. Hilfs-
vereins.

Vorsteher J. Kusik. Lehrer: H. Kutti. Lehrerin: Frl. O. Liiw.

Zweiklassige Privat-Elementarschule für hebräische
Kinder.

Markt-Strasse Nr. 20.

Für Knaben und Mädchen, (Armenschule). Schulgeld 4 Rbl. jährl. Vorsteherin und Lehrerin Frl. Marie Aidnik. Unterrichtende Frl. Anna Aidnik und Frl. Adele Lane.

Sonntagsschule.

Ecke Riga- u. Carlowastr. Nr. 1, Gebäude der Realschule.

Für Frauen u. Mädchen. Circa 100 Schülerinnen. Unentgeltlicher Unterricht (russische Sprache, Arithmetik, Geschichte) jeden Sonntag von 12—4 Uhr Nachm. Vorsteherin Frau Prof. Nad. Newsorow.

Erste Kinderbewahr-Anstalt
des Hilfsvereins.

Vorsteherin Frl. Bertha Strudel.

Zweite Kinderbewahr-
Anstalt.

Vorsteherin Frl. A. Walter.

Kindergarten des Frl. Antoinie v. Behagel.

Johannisstr. 13.

Evangelischer-Jünglings-
Verein.

Carlowa-Strasse Nr. 10

Curator: Docent Mag. theol. A. Berendt (Sternstr. 10) Präses Pastor H. Lezius (Salzstr. 1, Sprst

5-6). Schriftführer stud. theol. S Findeisen. Hausvater A. Schmidt (Vereinslokal).

Censur.

Abgetheilter Censor: Cand. Joh. Jögewer, Collegien-Assessor, Kastanien-Allee 63, Sprechstunde täglich (ausgen. Sonn- und Festtage) von 2-3.

Jurjew-Werrosches Ober-Kirchenvorsteher - Amt und Jurjew - Werrosche Kreis-Landschul-Behörde.

Ober-Kirchenvorsteher Landrath A. von Oettingen zu Ludenhof. Assessor nobilis: Georg von Rennenkampff, Assessor eccles: Propst Sielmann zu St. Bartholomäi. Notar: Cand. jur. M. von Guldentubbe.

Als Kreis-Landschul-Behörde, ausser den Gliedern des Ober-Kirchenvorsteher-Amtes: Jurjew weltl. Landschul-Revident G. v. Rathlet-Tammist Jurjewgeistl. Landschul-Revident Pastor Bidder zu Lais. Werroscher weltl. Landschul-Revident H. von Samson-Warbus. Werroscher Geistl. Landschul-Revident Pastor Schwarz zu Pölwe. Bäuerliche Beisitzer Peter Nemwalz, Adam Korjus. Mitglieder von der Regierung: die Volksschulinspektoren.

Gerichte und Behörden.

Jurjewsche Kreispolizei-Verwaltung.

Sitz: Gut Carlowa, bei Jurjew. Der Jurjewsche Kreis umfasst 16 Kirchspiele und 73 Gemeinden.

Kreispolizei-Chef Const Baron Maydell-Waldhof, Ritt. d. A.-O. II. u. III. u. des Stanisl.-Ord. III. Cl. Aelterer Gehilfe des Kreis-Chefs Coll.-Assessor und Ritter J. S. Scholtkewitsch. Sekretär A. Martinson. I. Tischvorsteher W. Mallin. II. Tischvorst. A. Sass. Registrator J. M. Soop. Kanzellisten M. Sadowskaja, Iwask u. Frey.

Jüngere Gehilfen d. Kreis-Chefs.

Für den I. District: E. W. Nefedjew, Revalsche Str. Nr. 51.

Der I. District umfasst 27 Gemeinden mit 9 **урядники**.

I. **Урядник**-Bezirk umfasst die Gemeinden Talkhof, Herjanorm, Jensel und Kersel — Sitz: Gut Talkhof.

II. **Урядник**-Bezirk Laiwa, Sadjerw, Sotaga und Ellister. Sitz: Gut Kukulin.

III. **Урядник**-Bez. Kaster, Rasin, Aya u. Neu-Kusthof. Sitz: Aya-Marienhof.

IV. **Урядник**-Bezirk Mäxhof, Wendau und Alt-Kusthof verbunden mit der Gemeinde Rewold u. Haselau. Sitz: Gut Haselau.

V. **Урядник**-Bezirk Warrol, Kawast und Lunia. Sitz: Kawast.

VI. **Урядник**-Bezirk Arrohof, Meiershof, Lugden und Ropkoy. Sitz: Meiershof-Terafer.

VII. **Урядник**-Bezirk Techelfer Forbushof und Rathshof. Sitz: Gut Techelfer.

VIII. **Урядник**-Bezirk Awinorm, Lohnsu, Tschorna. Sitz: Tschorna.

IX. **Урядник**-Bezirk. Wohikwere, Flemmingshof und Kasperä. Sitz: Gut Flemmingshof.

X. **Урядник**-Bezirk umfasst die Gemeinden Waimastfer, Laisholm, Lais. Sitz: Lais.

XI. **Урядник**-Bez. Allatzkiwwi, Kockora, Palla. Gemeinde (Dorf Krasnojaja-Goro). Sitz: Allatzkiwwi

XII. **Урядник**-Bezirk Sarenhof, Kudding und Rojel. Sitz: Gut Kudding u. Tellerhof.

Für den III. District: Anatoli Karzow. Sitz: Nustago.

Der III. District umfasst 32 Gemeinden mit 6 **урядники**.

XIII. **Урядник**-Bezirk umfasst die Gemeinden Kamby, Alt-Wrangelschhof, Mühlenhof, Krüdenershof und Koddjār. Sitz: Neu-Kamby.

XIV. **Урядник**-Bez. Kawelecht, Ullila, Kongota, Randen u. Tam-

menhof. Sitz: Kawelechtsche Gemeinde.

XV. Урядникъ-Bezirk Ringen, Walguta, Ayakar, Palloper, Hellenorm, Uddern. Kirumpäh und Spankau. Sitz: Gut Hellenorm.

XVI. Урядникъ-Bezirk Kastolatz, Samhof, Neu-Odenpäh, Bremenhof, Heiligensee. Sitz: Nustago.

XVII. Урядникъ-Bezirk Sagnitz, Teilitz, Fölk und Könhof. Sitz: Schloss Sagnitz.

XVIII. Урядникъ-Bezirk Löwenhof, Arrol und Ayakar. Sitz: Gemeinde Löwenhof in Pukas.

XIX. Урядникъ-Bezirk Laiwa, Kerrater und Techelterschen Waldbezirk. Sitz: im Laiwaschen Waldbezirke

XX. Урядникъ-Bezirk Nennal, Hospital für die Leprakranken. Sitz: in Nennal

XXI. Урядникъ-Bezirk die Vorstädte Jurjews, welche zum Kreise gehören. Sitz: in Jurjew, Kastanien-Alle Nr. 46.

Stadt-Polizei-Verwaltung.

Polizeimeister Coll.-Asses. N. M. Sahjelin, Ufer-Str. 16. Secr. G.-S. Grinko-Uglik, Petersburger-Str. 143. Tischvorsteher H. K. Ptaschitzki, Teich-Str. 74. Canzellisten: Karjus, Küter-Str. 14, Milling, Lange-Str. 11, Uemarik, Stein-Str. 58, Truus, Erbsen-Str. 30. Ministerial Raik, Neumarkt-Str. 3.

Pristav des I. Distrikts Coll.-A. Edm. Siefers, Techelfer - Str. 7. Gehilte des Pristavs A. G. Eirjakow, Rigasche Str. 3. Revier-Aufseher Aland, Lange-Str. 52, Narbut, Quappen-Str. 20 und Coll.-Reg. Waknlski, Techelfer-Str. 29.

Pristav des II. Distrikts Coll.-Asses Salessky, Pepler-Str. 8. Gehilte des Pristavs A. Fuchs, Jamasche Str. 7. Revier-Aufseher Meksch. Schukowsky-Str. 24, Parfanowitsch, Schukowsky-Str. 24, Lepp, Holz-Str 9

Pristav des III. Distrikts Gouv.-Sokr. Heyer, Jamasche Str. 27. Gehilte d. Pristavs Coll.-Reg. K. J. Kutirow, Revier-Aufseher

Plom, Rosen-Str. 14, Jüngst, Allee-Str. 29 und Sepp, Rathhaus-Str. 51.

Kanzelleien: Der I. Pristavs-Distrikt befindet sich im Polizeigebäude, Compagnie-Strasse; der II. Pristavs-Distrikts, Rigasche Str. 16; der III. Pristavs-Distrikt, Jamasche Str. Nr. 27, geöffnet sind die Kanzelleien von morgens 9-2 Uhr und abends 6-8 Uhr.

Justizwesen.

Gehilfen des Prokureuren des Rigaer Bezirksgerichts.

9. Bezirk (umfasst den ganzen Werroschen Kreis und den 4. u. 5. Jurjewschen Untersuchungs-District). W. A. Karatschew in Jurjew, Teichstr. 68.

10. Bezirk (umfasst den Jurjewschen 1., 2 u. 3. Untersuchungs-District und die Stadt Jurjew), W. J. Winogradsky, Rigasche Strasse 117.

Jurjew-Werrosches Friedensrichter-Plenum.

Mühlenstrasse Nr 32.

Präses St.-R. Victor Michailowitsch Golowin, Marienhofsche Strasse Nr. 46. Kanzellei: Sekretär Coll.-Reg. P. J. Kase, 1-ster Sekretär-Gehilfe Georg Taewere, 2-ter Sekretär-Gehilfe Wladislaw Songailo Translateur für die Criminalabtheilung Iwan Räpei. Translateur für die Civilabtheilung C. Luka, A v Kobjelsky, Tonis Saarepera, Iwan Pähn, Carl Lagus. Boten Joh. Liblik, Michel Pricker. Arrest-Local Mühlen-Str 34.

Ehrenfriedensrichter.

St.-R. Prof Alexander Philipow, dim. Garde - Rittmeister Nicolai von Grote-Kawershof (Werr. Kr.), St.-R. Dr. Fried. von zur Mühlen-Arrohof (Jurj Kr.) C.-R. Prof Adam Sacziński, wirkl. St.-R. Dr. Wilhelm von Bock, Eduard Alexandrowitsch von zur Mühlen-Ledis, Prof. St.-R. P. P.

Pustoroslew, Prof. A. S. Kriwzow, St.-R. M. A. Sserkow, Bauern-Commissar M. L. Malama, E. Baron Nolcken, Leo v. Sivers, Wold. Lippinger-Thedla.

Ergänzungs-Friedensrichter.

Tit.-Rath A. Tichomirow.

Friedensrichter des Jurjew-Werroschen Kreises.

Des I. Distrikts: I. Polizeidistrikt n. d. anliegende Theil. des III. Polizeidistrikts, begrenzt durch die ungeraden Nummern der Rathhausstrasse. St.-R. Andrei Iwanowitsch Schmidt. Kammer: Hetzelstr. 1, Gerichtsgebäude.

Des II. Distrikts: Der ganze II. Polizeidistrikt der Stadt. St.-R. S. A. Saltanow. Kammer: Betzel-Str. 1.

Des III. Distr.: Der III. Polizeidistrikt der Stadt mit Ausnahme desjenigen Theiles, welcher dem I. Distrikt zugetheilt ist, d. h. bis zur Rathhausstrasse mit Einschluss der geraden Nummern u. d. Gemeinden Aya, Wendan, Kawershof, Kaster, Mecks, Neukusthof und Rasin. Coll.-Rath Joseph Wicentjewitsch Michailowsky, Kammer: Petersb.-Str. 73.

Des IV. Distr.: (Gemein. Waimastfer, Warrol, Härjanorm, Laisholm, Jensei, Kersel, Kiddijerw, Kudding, Laiwa, Lais, Talkhof, Rojel, Saarenhof, Saadjerw, Sotaga, Tehelfer und Ellistfer). N. Metlitzky, in Kersel (Stat. an d. Bahn Jurjew-Taps).

Des V. Distr.: (Gemein. Awwinorm, Allatzkiwwi, Wotigfer, Kasepäh, Kokora, Lohusn, Palla, Tellerhof und Tschorna). Tit.-R. S. Djankonow, in Tschorna.

Des VI. Distr.: (Gem. Arrohof, Mühlenhof, Haselan, Kawast, Kamy, Lndenhof, Lnnia, Meyershof, Neu-Nüggen, Rathshof, Rewold, Ropkoi, Alt-Kusthof, Tammenhof, Techelter, Gross-Ulila, Klein-Ulila, Forbnshof). Coll.-R. Wladimir Andrejewitsch Krischanowsky, Breitstrasse 30.

Des VII. Distr.: (Gemein. Arrol, Awakar, Bockenhof, Walguta, Hellenorm, Schloss Sagnitz, Ilmjerw, Kawelecht, Kastolatz, Köhnhof, Kirrnmpäh, Gothensee, Gross-Congota, Klein-Congota, Krndnershof, Theal-Fölk, Löwenhof, Palloper, Samhof, Pilken, Heilgensee, Randen, Ringen, Sontak, Spankau (mit Ausnahme des Gutes Alt-Nüggen, welches zum VI. Distr. gehört). Alt-Wrangels- hof, Teilitz, Uddern, Uniküll. Coll.-Ass Anton Nikolajewitsch Scalon in Nustago.

Des VIII. Distr.: Alexanderhof, Weissensee, Paulen- hof, Werrohof, Heimad-ra, Kachkowa, Kioma, Korastfer, Alt-Köllitz, Meks, Moisekat, Neu-Odenpäh (im hiesigen Kreis). Polks, Perrist, Rappin, Alt-Koiküll, Timmofer, Toloma und Errastfer. Wirkl. Staatsrath Nikolai Schnltz in Werro.

Des IX. Distr.: Alt-Anzen, Neu-Anzen, Sommerpalen, Uelzen, Kawershof, Karolen, Kerjell, Krabi, Lannemetz, Linnamäggi, Lutznik, Menzen, Nursie, Raue, Alt-Rosen, Urbs und Fierenhof. M. P. Rogalsky in Werro.

Des X. Distr.: Benthnhof, Bahof, Kasseritz, Laswa, Lobenstein, Misso, Schloss Neuhausen, Orrawa und Salishof. St.-R. J. K. Köding in Werro.

Gerichts-Pristave in Jurjew.

1) Des Plenums: I. Distr. Tolimir Bednartschik, Mühlen-Str. 32. II. Distr. D. P. Beljaew, III. Distr. J. M. Sarap. IV. Distr. Coll.-Secr. Freymann (in Werro).

2) Des Bezirksgericht: J. A. Lissenko, Revalsche Str. 47.

Untersuchungsrichter.

I. Bezirk: M. A. Sawatzky, Garten-Str. 38a. Umfasst den III. Polizeidistrikt der Stadt Jurjew, die untere Hälfte des II. Polizeidistricts, gerechnet vom Embach, der Kanf-, Promenaden- und Car-

lowastrasse, als Grenze die Mitte der Strasse gedacht und die an der Stadt grenzenden Gemeinden Rathshof u. Forbushof.

II. Bezirk: A. A. Basilsky Wallgrabenstr. Nr. 19 Umfasst den I Polizeidistrict der Stadt Jurjew mit Einschluss des Gebäudes des Friedensrichter-Plenums, die an den I. District grenzende obere Hälfte des II. Distr. bis zur Kaut-, Promenaden- und Carlowastrasse, als Grenze die Mitte der Strasse gedacht und die an der Stadt grenzenden Gemeinden Techelfer und Ropkoy.

III. Bezirk: J. W. Nasarow, Jakobs-Str. 56. Umfasst d. Gemeinden Kasepäh, Wotigter, Tschorna, Lohhusu, Awwinormwald, Allatzkiwwi, Kokkora, Palla, Tellerhof, Saarenhof, Warol, Rojel, Kudding, Lunia, Kawast und Jensel.

IV. Bezirk: Andrei Wassiljewitsch Krepkogorsky, Mühlen-Str. Nr. 5. Umfasst die Gemeinden Randen, Walguta, Tammenhof, Kawelecht, Gross-Congota, Klein-Congota, Gross- und Klein-Ullila, Uhlfeld, Arrohof, Lugden, Meyershof, Spankan, Neu-Nüggen, Hellenorm, Kirrumpäh, Uddern, Ringen, Kiddijärw, Lais, Jegel, Waimastfer, Ellistfer, Saadjerw, Sotaga, Herjanorm, Laiwa, Brinkenhof, Kersel und die im Jnrjewischen Kreise belegene Strecke der balt. Bahn.

V. Bezirk: M. J. Kaltunowsky, Mühlenstrasse Nr. 5. Umfasst die Gemeinden Aya, Wendau, Kusthof, Meks, Rasin, Mühlenhof, Alt-Wrangelschhof, Haselau, Gamby, Gothensee, Krüdnershof, Rewold, Arrol, Ilmjärw, Kastolatz, Neu-Odenpäh, Palloper, Samhof, Heiligensee, Bockenhof, Ayakar, Sontak, Theal-Fölk, Löwenhof, Sagnitz, Teilitz, Uniküll u. Piken und die ganze im Jurjewischen Kreise belegene Strecke der Pleskau-Rigaer-Bahn.

Krepost-Abtheilung.

Mühlenstr. 32. Werktagl. 10-2, ausgenommen Sonnabend. Chef

St.-R. V. M. Golowin (zugleich Präs. d. Fried-Rich.-Plen.) Sekretär: H.-R. Fr. Ottho, Gartenstr. 16. Volontär: Cand.-jur. Joh. Oppelt. Registrar: Eduard Bergmann. Journalist: August Palm, Kanzellisten: Jakob Pehap, Nikolai Birkenthal, J. Millistfer. Bote: Daniel Alba.

Advocaten.

Vereidigte Rechtsanwältē
S. P. Lieven, Breitstr. 30. Sprst. 9-10 u. 5-7. A. G. v. Bröcker, Jacobs-Str. 8. Spr. 9-10 u. 5-7. C. G. Leibert, Kühnstr. 2. Sprst. 9-10 u. 4-6. W. D. Chwohlon, Scharrenstr. 7, Spr. 9-10 $\frac{1}{2}$ u. 5-6. N. W. Ssudakow, Scharrenstr. 12. Spr. 9-11 u. 4-6. A. J. von Klot, Wallgrabenstr. 9. Spr. 9-10 u. 5-7. A. W. v. Volck, Wallgraben-Str. 9. Spr. 9-10 u. 5-7. Willibald von Gldenstein, Bot.-Str. 18. Sprst. v. 9 $\frac{1}{2}$ -10 $\frac{1}{2}$ vorm. u. 4-5 nachm. A. F. v. Busch, Kühn-Str. 3. Spr. 9 $\frac{1}{2}$ -10 $\frac{1}{2}$ u. 4 $\frac{1}{2}$ -6 $\frac{1}{2}$. M. P. Edelhaus, Ritterstr. 23, Spr. 3-5 u. 8-9 abends.

Gehilfen der vereidigten Rechtsanwältē: V. Landesén, Jacobs-Strasse Nr. 8, Sprst. 9-10 u. 5-7. R. O. Tarask, Rigasche Str. 1 Sprst. 8-10 u. 3-4.

Privat-Anwältē: J. F. Okuschko, Küterstr. Nr. 3 Sprst. 9-10 u. 4-6. J. K. Linke, Jakobsstr. 34 Sprst. 9-10 und 4-6. P. von Haller, Alexanderstrasse 9. Sprst. 9-10 $\frac{1}{2}$, und 5-7. J. Gralowsky, Petersburgerstr. 96. Spr. 9-10 u. 5-7. J. A. Hanser, Petersburger-Strasse 36. Spr. 9-11 und 5-7. O. Rütli, Rathnausstrasse Nr. 16. Sprst. 8-10 und 4-6.

Oberbauengerichte in Jurjew.

I. Bezirk: Präses: Tit.-Rath K. Parts. Schriftf.: K. Ruster.

II. Bezirk: Präses: Hofrath A. Freidank. Schriftführ.: Jpsberg. Canzellei des I. Bezirks: Jurjew, Salz-Str. Nr. 2, von 10-2.

Canzellei des II. Bezirks: Erbsen-Str. Nr. 3, von 10-2.

Sitzungslokal beider Behörden,
Salz-Str. Nr. 2.

Kommissare für Bauern- angelegenheiten.

Für den I. Bezirk: Coll.-Ass.
u. Ritt. W. Malama, Ritter-Str.
Nr. 19.

Für den II. Bezirk: Coll.-
Schr. E. A. De-Witt, Salzstr. 3.

Comptoirs der Notarius publ.

K. Rosenthal, Ritter-Str. Nr. 9.
Christitsch, Kütterstr. Nr. 3.

Geöffnet täglich von 9—3 vorm.
und 5—7 nachmittags.

Adelige Vormundschafts- Behörde.

Johannis-Strasse 1.

Täglich geöffnet v. 10—12, mit
Ausnahme des Sonnabends.

Präsident: Kreisdeputirter E. v.
Oettingen-Pölk. Geschäftsfüh-
render Assessor: G. v. Rennen-
kampff. Assessore: A. v. Roth-
rösthof, G. v. Rathlef-Tammist.

Estnische Distrikts- Direction des Livländischen adeligen Credit-Vereins.

Direktor: Arthur von Wulf.
Asses.: Cand. jur. M. v. Gulden-
stube, A. von Akermann-Gothen-
see, R. v. Wahl-Marrama. Ren-
dant: M. Baron Stackelberg. Se-
kretäre: Cand. jur. E. Eisen-
schmidt. Cand. jur. A. von Eke-
sparre. Buchhalter: M. v. Dehn.
Kassirer u. Buchhalter: A. von
Müller. Journalist u. Expedient
E. v. Zur-Mühlen. Bureaubea-
mter: Victor Baum. Archivar:
Oscar Baron Engelhardt. Kan-
zelisten: Chr. Jürgens, C. Dihrik.
Revisor: C. von Blossfeldt. Mi-
nisteriale: Paul Parwei, Johann
Saag.

Bauern-Rentenbank.

Renten-Einnahmestelle für den
Jurjew-Werroschen Kreis: Estni-

sche Distrikts-Direction des Livl.
adeligen Güter-Credit-Vereins.

Jurjewer Rentei.

Rentmeister: Coll.-Ass. J. Hud-
nitzky. Aelterer Buchhalter: Tit-
Rath S. Hmelewsky. Cassirer I.
Classe: Hofrath Arthnr von
Schlütter, Coll.-Reg. W. Hischins-
ky: Cassirer II Classe: D. Gera-
simtschuck. Buchhalter I. Classe:
L. Sackrschewsky u. Coll.-Reg.
N. Filaretow; Buchhalter II. Cl.
J. Tootsi u. R. Antoni. Rech-
nungsbeamte: N. Smirnow u.
W. Andrejew. Kanzelisten: M.
Thal. Kauer, A. Sachs u. Tiit
Cassa-Geschworene: M. Ertz,
D. Sepp, J. Unt. M. Kesknla. J.
Wöhrmann u. D. Lang.

Reichsbank-Sparkasse.

Rentmeister: Coll.-Ass J. Hud-
nitzky. Cassirer: D. Gerasim-
tschnck u. Controleur: J. Tootsi.

Bestand der IV. Bezirks- Accise-Verwaltung.

Bezirks-Inspector: Coll.-Rath
Eugen Baron Vietinghoff-Scheel.
Geschäftsführer: Reserve Lieute-
nant W. Rosdialowsky, Alexan-
der Niemensky. Districts-Inspek-
tore, ältere: Hofr. Friedrich von
Rentz. Hofr. Emil v. Budkowsky,
Hofr. Reinhold v. Frey, Hofr.
Ednard v. Oettingen, Coll.-Schr.
Paul v. Haken, Gouv.-Schr. Kon-
stantin Rasumow, Hofr. Wladimir
Swenigorodsky, jüngere Coll.-Ass.
Rudolf v. Kossart, Tit.-R. Adam
Cholewo. Controlenre ältere etat-
mässige: Georg Boschko; jüngere
Grigori Zweiberg, Fromhold Im-
mertreu, Paul Slatinsky, Paul
Meyer, Th. Schmltz, Wilh. Berg,
Rafail Detzel, Alexander Chochel-
kow. Accise Aufseher: Johann
Engel, S. Antonewitsch, J. Schla-
ger, D. Paltschewsky, Karl Wal-
ter, Wassili Kisik, W. Timofejew,
O. Sild, J. Elken, Irbe, Jürjenson,
Kuppits, Endriks, Knusk.

Post- und Telegraphen Comptoir.

Post- und Telegraphen-Chef:
Coll.-R. und Ritter Smirnow. Des-
sen Gehilfe: Coll.-Rath u. Ritter
Dsedsull. Beamter II. Kategorie:
Hofr. u. Ritt. Kellner. III. Kateg:
Tit.-R. u. Ritter Klaas. IV. Kateg.
Coll.-Reg. Siritschew, A. Goeld-
ner, Malein, Muischkungs. V.
Kategorie: Karlsen, Behrsin, Sie-
fermann, Peterson, Gouv. Sekr.
Sarrin, Treufeld. VI. Kategorie:
ältere Abth. Mise, Ehlert, Nonatz,
Kärik, Parrikas, Sissask, Ots,
jüngere Abtheilung: Gustel, Neu,
Skuje, Raag, Röcks. Linienaufse-
her: Bernstein. Unteroffizier: Eks.
Briefträger: I, Stadttheil: Johan-
son, Rassa, Korolew. II. Stadtth.:
Lomps, Abel, Palzer. III. Stadtth.:
Milian, Kicho, Schulbach.
Depeschenträger: Tedder, Kana-
rik, Kerwe, Timusk, Peepsi.

Telephon-Centrale.

Verwalter: Post- und Telegraph-
Chef Coll.-R. u. Ritter Smirnow.
Linienaufseher: Dunnis. Tele-
phonistinnen: Fr. Obraszowa,
Swenin u. Fr. Grigorjewa.

Stab des 18. Armee-Corps.

Kommandeur d. 18. Armee-Corps:
General-Leutenant Fedor Paw-
lowitsch Laskowsky.
Stabs-Chef General-Major Faddei
Wasiljewitsch Sivers.
Stabs-Offizier zu besonderen Auf-
trägen: Obrist-Lieut. des Gene-
ralstabs Nicolai Wladimiro-
witsch Krasnokutzky
Oberoffizier zu besonderen Auf-
trägen: Capitän des General-
stabs Graf Alexander Alexan-
drowitsch Nirod.
Älterer Adjutant: Capitän des
Generalstabs Vacant.
Adjutant: Stabs-Capitän Alexan-
der Michailow Tatz.
Corps - Arzt: Wirkl. Staatsrath
Dr. Nicolai Paulow Popow.
Corps-Indendant: Obrist Constan-
tin Jakowlew. Awenarius.

Geschäftsführer: Hofrath Joranim
Ossipowitsch Ustinowitsch
Buchhalter: Coll.-Assessor Michail
Feodorow. Fedjakow.

Kreis-Militär-Verwaltung.

Kreis-Militär-Chef: Obristlieut.
Wladimir Nikolajew. Tschapowsky,
Scharrenstr. Nr. 12. Haus Hübbe.
Geschäftsführer: Stabs - Capitän
Lobick, Revalsche Strasse Nr. 20.
Canzellei: Malzmühlen-Str. Nr. 7.

Stab des Krasnojarskischen Infant. Rgmts. Nr. 5.

Kanzellei: Gildenstr. Nr. 8.
Bureaustunden von 10—2¹/₂.

Regiments-Commandeur: Obrist
Peter Platonowitsch Pototzky.
Oeconomie-Chef: Obristlieute-
nant Constantin Constantino-
witsch Kolen.

Stabs-Offizier für besondere Auf-
träge: Obristlieut Wladimir Was-
silewitsch Krutschkow.

Regiments-Adjutant: Stabs-Ca-
pitän Alexander Jakowlewitsch
Mickailow. — Geschäftsführer d.
Oeconomie-Verw.: Collegien-Ass.
Paul Leontjewitsch Schabin.

Zahlmeister: Stabs-Capitän Leo-
nid Iwanow. Dementjew. — Stelly.
Regim.-Quartiermeister: Prem-
Lieut. Alexander Proffrowitsch
Saikin — Verwalter des Regim-
Lazareth: Prem.-Lieut. Arthur
Augustowitsch Salf — Verw.
der Regim.-Schneiderei: Prem-
Lieutenant Arthur Augustowitsch
Salf. — Train-Chef: Stabs-Cap.
Iwan Nasarowitsch Jakowetz.
— Verwalter der Waffenab-
theilung: Premier-Lieut. Nicolai
Alex. Raebinin. — Sekretär des
Regiments-Gerichts: Prem.-Lieut.
Alexander Aristarcb. Krutschinin.
— Verwalter d. Regim.-Bäckerei:
Stabs-Capit. Iwan Josephowitsch
Derengowsky. — Regiments-Aerz-
te: älterer: Coll.-Rath Dr. Pora-
sinsky; jüngerer: Hofrath Dr. med.
Eugen Iwanowitsch Jansen.

Regiments-Geistlicher: Propst
Joann Bogoslawsky. — Schreiber-

Comm.: Chef Rgmts.-Adjutant Michailow, ält. Schreiber: Feldfebel Sselawko. — Musikanten Comm.: Chef Regiments-Adjutant Michailow, Kapellmeister Ferdin. Ferdin. v Lange.

Unteroffizier Lehr-Comm. Chef Stabs-Cap Alexei Michailowitsch Ssolowjew, Jäger Comm.: Chef Premier-Lieut. Edmund Leowitsch Smiecinszewsky.

1. Bataillon: Command Obristl. Reinhold Iwanow. von der Hoven-Adjutant: Alexander Aristarch-Krutschinin. Commandeurs der 1. Rotte: Capitän Constantin Iwanowitsch Speransky, der 2. Rotte Capitän Ilja Sergeewitsch Wassiljew, der 3. Rotte Capit. Wladislaw Eduardowitsch Glass, der 4. Rotte Capitän Paul Eduardowitsch Oppenheim.

Jüngere Offiziere: Stabs-Capit. Iwan Andreewitsch Selinsky, Nikolai Ssemonowitsch Danilow, Peter Alexeewitsch Swetlow, Wladimir Iwanow Iwanow I. Prem -Lieut. Wladimir Michailow. Hempel. I Sec -Lieut. Nicolai Alex. Glaskow. Paul Petrowitsch Grigorjew, Michail Boleslawowitsch Gadsewitsch n. Michail Jegorowitsch Tripetzky.

II Bataillon: Comand. Obristlieutenant Iwan Andrianowitsch Ssorokin. — Adjutant Prem-Lieut. Iwan Petrowitsch Schukow. — Commandeurs der 5. Rotte Capitän Anton Ignatjew Mascharsky, der 6. Rotte: Capitän Iwan Kasimir. Paltschewsky, der 7. Rotte Capitän Franz Ferdinand Löffler, der 8. Rotte Capit. Constantin Gawrilow. Jegorow.

Jüngere Offiziere: Stabs-Capit. Ildefons Friedrich. Schnickwald. Prem.-Lieut. Wladimir Wladim. Goldstein, Alexander Philippow. Ssolowjew, Wladimir Hermanowitsch Sserebrannikow. Sec.-Lieut. Georg Grigorjew. Jasikow, Boris Alexand. Werecha, Peter Philipp. Ssolowjew II, Leo Feodorowitsch Peregonetz, Nicolai Alexandrow. Dimitriew-Mamonow, Alexander Nikol. Zeitlin, Joseph Josephow.

Juschkewitsch, Theodor Woizechowitsch Kletschinsky.

Gehülfe des Chefs der Liv.-Gouv.-Gensdarmerie-Verwaltung.

Rottmeister: Pokroschinsky
Hetzelnstr. 6.

Medicinalwesen.

Kreis-Arzt: Dr. N. Charitanowsky, Rigasche Str. 17. Aelterer Kreisarzt-Discipel: Johann Tönnison Fischer-Str. Nr. 15. Jüngerer Kreisarzt-Discipel: Oskar Masik, Stapel-Str. Nr. 5. Kreis-Hebamme: Emilie Schmidt, Jama-sche Strasse Nr. 44.

Stadthospital.

Fischerstrasse Nr. 14.

Direktor u. Oberarzt Stadtarzt Dr. O. Ströhmberg. Delegirter des Stadtamts: R. v. Zeddelmann. Aufseher: J. Wilhelmson. Direktor der therapeutischen Universitäts-abtheilung: Prof. K. Dehio. Leiter der chirurg. Abtheilung: Prof. Dr. W. Zoega v. Manteuffel. Leiter der gynäkolog. Abtheil.: Prof. Dr. Kessler. Der Arrestant-Abth. Dr. A. Lezius Assistenten: der Univ-Abth.: Dr. Rubinstein, Fischer-Str. Nr. 9 und Arzt Walter Hollman, Markt-Str Nr. 16. G. Walter. Apotheke: Provisor A. Umbliä. u. pharm Practicant Ed. Wallin. Feldscher: Joh. Tönnison. Oberschwester Frau Emilie Reinberg. Syphilitische Weiber-Abtheilung, Alleestr. 87. Leiter der Oberarzt. Assistent: Terrepson.

Freipracticirende Aerzte.

I. Stadttbeil: R. Baron Budberg, Grosser Markt Nr. 12. Spr. 11—12. P. Dammfeld, Gilden-Strasse 3, Spr. 1—2. Prof. Dr. Karl Dehio, St.-R., Katholische Str. 1, im eigenen Hause, Spr. 1—2. — E. Graubner, Johannis-Str. 13, Spr. 10—11 u. 3—4. — A. Hartge, für Magen- u. Darmkrank-

heiten. vormittags, Spr. 9–10 u. 4–5. Teich-Str. Nr. 8 — Kengsep, Jakobstr. 6, Spr. 10–11 und 3–4, Mittwoch und Freitag abends 8–9 (nur für Herren, Geschlechtskrankheiten spl.) — H. Koppel, Ohren-, Nasen- und Halskrankheiten. Spr. 9–10 vormittags v. 4–5 nachm. Grosser Markt 7. Spr. 1–2 — J. Meyer, Schloss-Str. 14, Spr. 10–11 $\frac{1}{2}$ für Frauen. In der Ambulanz der Mellinschen Anstalt, Johannisstr. 14, v. 3–4 nachm, am Dienstag, Donnerstag u. Sonnabend nur für Frauen. — K. Pfaff, Johannisstr. 1, Spr. v. 9–11 u. 3–4. H. Truhart, St.-R. pract. Arzt u. Augenarzt, Wallgrabenstr. 17, Spr. 10–11 u. 3–4. — Prof. L. Kessler, Küterstr. 2. Spr. 10–11. — Bernhard Boettcher, Specialist für Haut- und Geschlechtskrankheiten, Magazin-str. 6, Spr. 11–1. vorm. (11–12 nur für Damen) und 3–4 nachm. — Prof. Wlad. Tschisch, Staats-Nerven-Arzt, Jakobstr. 56, Prof. Dr. S. Wassiljew, Ritterstr. 23, Spr. in der Klinik 11–12 — Dr. F. Klau, Nervenarzt Ritter-Str. 23. Spr. 10–11 und 4–5. — Dr. S. Slawin, Johannisstr. 11, Spr. 10–11 u. 3–5. Tjulpin, Grosser-Markt Nr. 7. Spr. Dienstag. Donnerstag u. Sonnab. von 6–8 Uhr abends.

II. Stadttheil: J. Faure, Coll-Rath, Wallgraben-Str. 10, Spr. 8–9 und 3–5 — Eugen Janssen, Teich-Str. Nr. 32. — Eman. Jaesche, Staats-Rath, Augenarzt, Teichstr. 9. Sprechst. 10–12 $\frac{1}{2}$ u. 4–5. — Th. Lackschewitz, Augenarzt, Wallgraben-Str. 14, Spr. 10–12 u. 3–4. — Prof. Zoege v. Manteuffel, Staats-Rath, Chirurg, Wallgraben-Str. 18, Sprst. 3–4 $\frac{1}{2}$ — W. v. Kieseritzky, Sternstr. 9. Spr. 9–11 u. 4–5. — Prof. W. Koch, Chirurg, Rigasche Str. 44, Spr. 2–3. — Rich. Otto, Pepler-Str. 25, Spr. 9–10, für Ohren-, Nasen- und Rachen-Krankheiten 3–4. — Chr. S. Ströhmberg, Stadt-Arzt, Staats-Rath, Carlowa-Str. 6, Spr. 10–11 und 4–5. — A. Schulzenberg, Rigasche Str. 24, Spr. 9–11 und

4–5. — E. Terrepson, Alt-Str. 11, Haut- u. Geschlechtsleiden, Spr. 3–4 nachm. u. 8–9 abends. N. Charitanowsky, Rigasche Str. 17. Spr. 9–10 und 5–6. — A. Lezius, Rigasche Str. 35. Spr. 10–11 u. 3–4. — P. Ungern-Sternberg, Garten-Str. Nr. 30.

III. Stadttheil. A. Kramer, Petersburgerstr. 30, Spr. 9–11 u. 4–5. — A. Paldrock, Rathhaus-Str. 14, Spr. 9–11. u. 5–6. — R. Weinberg, Revalsche Str. 53, Spr. 1–3.

Reichenberg-Mellinsche Heilanstalt u. Pflegerinnen-Schule.

Johannis-Strasse 14.

Director: Dr. Joh. Meyer. Assistenzarzt Dr. E. Anderson Oberin Frl. A. Musso. Oberschwester Aenni Apfelbaum. Einjähriger Cursus, Pflegerinnen I. Klasse zahlen 75 Rbl, Pension. Pflegerinnen II. Klasse zahlen 36 Rbl. Pension

Station: Aufnahme finden kranke Frauen und Kinder. Bett I. Klasse 2 Rbl. 50 Kop., II. Kl. 1 Rbl. 50 Kop., III. Klasse 60 Kop. pro Tag. Operationsgebühr, Verbände, Arzneien, ärztliche Behandlung werden extra berechnet.

Ambulanz: Erste Consultation 40 Kop., wiederholte Consultation 20 Kop. Operationen extra. Dr. Boettcher, Haut- und Geschlechtskrankheiten, Dienstag und Freitag von 5–6 Uhr
Dr. Graubner, Täglich 8–9 Uhr morgens.

Dr. Hartge, Innere Krankheiten. Mittwoch u. Sonnabend v. 5–6.
Dr. Kieseritzky, Kinderkrankheiten. Dienstag, Donnerstag und Sonnabend v. 11–12 Uhr.
Dr. Lezius, Frauenkrankheiten. Mittwoch u. Sonnabend 6–7 U.
Dr. Meyer, Frauenkrankheiten. Dienstag, Donnerstag u. Sonnabend 3–4 Uhr. An den übrigen Wochentagen Empfang der Pat. durch den Assistenzarzt Dr. Anderson.

Dr. Otto, Ohren-, Nasen- und Halskrankheiten. Dienstag, Donnerstag u. Sonnabend 7-8 Uhr.
 Dr. Truhart, Augenkrankheiten. Montag und Donnerstag von 1/2-1,3 Uhr.
 Dr. Baron Ungern-Sternberg, Nerven- und Geisteskrankheiten. Montag, Mittwoch und Freitag v. 11-12 Uhr.

Zahnärzte.

A. Knietsch, Kühnstr. 2. Spr. 10-1 und 4-6 — Wittwe Waldmann, Alt-Str. 3. Sgr. 10-2 und 4-6 — Fr. Sandler, Ritterstr. 8. Spr. 10-1 u. 3-6. — F. Witas-Rbode, Gr. Markt 10, Spr. 10-1 u. 4-6. — Mathiesen, Ritterstr. 4, Spr. 10-1 u. 3-7. Fr. Anna Lewin, Petersburger-Str. 28. Fr. Anna Piltin, Neumarkt-Str. 3.

Chirurgische und gynäkologische Privatklinik von Dr. med. J. Faure.

Wallgrabenstr-Strasse 10.

Unter ärztlicher Leitung von Dr. med. W. Zoega von Manteuffel, Prof. der Chirurgie. Behandelnder Arzt und Operateur für Frauenkrankheiten: Dr. med. L. Kessler, Prof. für Gynäkologie. Oberin: Fr. de la Croix. Assistenzarzt: Dr. Walent. Auch andere Aerzte ausser den genannten, können ihre Kranken, so weit möglich, in der Anstalt stationär behandeln.

I. Classe 3 Rbl; resp. 2.50 pro Tag. II. Classe 1 Rbl. 75; resp. 1.50 pro Tag. Operationsgebühr, Verbände, Medicamente, ärztliche Behandlung werden extra berechnet.

Hebammen.

Boseke, M. Johannisstr. 40. — Ebert, Mszazin-Str. 8. — Heinrichson, Steinstr. 40. — Kudding, Gebäude der Jurjewer Bank. — Mey, Fischerstr. 19 — Niemann, Adele, Fischerstr. 48. — Peterhoff, Wallgrabenstr. 1. — Puknas, A., Grosser-Markt 14. — Panlin, Wall-

grabenstrasse 11. — Rautenberg, Bergstr. 4. — Reinwald, L. Alexander-Strasse 25. — Schmidt, E. Jamasche Strasse 44. — Umblija, Hilda, Frauen-Klinik. — Wulf, H. Johannisstr. 15. — Wallin, L. Schloss-Str. 8. — Labbé, Alma-Lodjenstr. 5. — Grünberg, Alexanderstr. 21. — Metelkina, Anna, Carlowastr. 64. — Zernalt, L. Techelferstr. 32. — Sandler, J. Jakobstr. 4.

Apotheken.

Alwil Hirschfeld, vorm. Th. Köhler, Grosser-Markt 18 Harry Sturm, Kühnstrasse 3, Inhaber R. Märtzin. Mag. Jürgenson, vorm Hagedorn, Promenaden-Str. 14. Kramer, Inhaber Siegfried v. Kieseritzky, Petersburger-Str. 6. Mag S. Brehm, Pepler-Str. 10. Provisor Birk, Petersburger-Str. 78.

Massage u. Heilgymnastik.

Masseur: G. Weltz, Rigasche Str. 2. Spr. 11-12. Theodor Grunau, Alt-Str. 15 Spr. v. 12-2 u 6-8. Gratisbehandlung am Montag Mittw. u. Sonnabend. Masseusen J. Adamson, Marienh. Str. 10: Spr. 1-2 L. Behse, Blumstr. 10, O. Eichelmann, Bergstr. 31. A. Jürgens, Blum-Str. 1. M. Mahlstein, Rigasche Str. 67. Maurach-Teichstr. 11. Frau Metzky, Johannisstr. 4. Eugenie Kanig, Petersburgerstr. 14, Spr. 11-12 u. 4-5. Hedwig Schürmann, Techelfer-Strasse 19. Frau A. Ruttk, Gartenstr. 61. Spr. 10-12. Frau A. Meier, Pleskausche Strasse. Anna Metelkina, Carlowastr. 64. L. Zernalt, Techelfer-Strasse 32.

Schutzblattern-Impfungs-Comité.

Johannis-Strasse 40.

Präses: Kr.-Dep. W. v. Roth-Tilsit Vice-Pr.: Kr.-Chef Baron Maydell. Glieder: Stadt-Haupt V. v. Grewing, Polizeimeister

Sabelin. Oberpastor Wittrock,
Kreisarzt. Stadtarzt, Stellvertr.
Sekretär E. Frey.

Kreis-Wehrpflicht-Com- mission.

Johannis-Strasse 40.

Kanzelleistunden v. 10—2.

Präses: Kr.-Deput. Wold. v. Roth-Tilsit. Vice-Präses: Kreis-Chef Baron Maydell. Glieder: Kr.-Milit.-Chef Tschopowsky, Com. f. Bauernang. E. De-Witt, Bauerndelegirter Jaan Grünfeld-Kirumpäh. Besichtigende Aerzte: Stadt-Arzt Dr. Ströhmberg, Kreis-Arzt Charitanowsky. Während der Aushebung im October an Stelle des Stadt-Arztes ein Militär-Arzt Sec.: E. Frey. Kanzellist: G. Feldmann. Ministerial: A. Adon

Canzellei der Kreisdeputirten des Jurjewschen Kreises.

Chef: Wold. v. Roth-Tilsit.
Schriftführer: E. Frey.

Kreis-Gefängniss-Comité.

Präses: Kreis-Deput. Rich. v. Sivers-Kerjel. Priester: W. Bessrebrennikow. Direktoren: Stadthaupt v. Grewingk. Gehilte des Procureurs W. Kartaschew, Polizeimeister Sabelin. Kreis-Arzt N. Charitanowsky. Kreis-Chef K. Baron Maydell. Steuerinspektor A. R. Marschinsky, Prof. A. Zaczinski. Lehrer P. Sosnowsky, Rechtsanwalt W. Chwolson, Kaufleute: T. Semilarsky, W. Maslow. Geschäftsführ. Direktor W. Chwolson. Gefängnissprediger: Pastor Lezius.

Kreis-Gefängniss-Damen- Comité.

Präsidentin: Frau Polizeimeister K. B. Sabelin, stellvertr. O. Maslow. Directricen gemeldet: A. Chwolson, E. Löffler, O. Baronin Maydell. Mascharskaja, Oppenheim. Ottho. Geschäftsführer der

Direktor W. Chwolson. Fr. Prof. Newsorow.

Kreis-Gefängniss-Verwalt.

Gefängnisschef: Stabskapitän A. v. Külpe. Gehilfe W. W. Fomin. Gefängnissarzt Dr. med. Lezius

Stadtverwaltung und Beante.

Stadtverordnete.

Stadthaupt cand. jur. V. v. Grewingk. Stellvertreter d. Stadthauptes: Staatsrath Kaufmann Konstant. Bokownew. Stadträthe, Nikolai Andrussow, Peter Bahrs, Poman Bätge, Eduard Bekmann, Nikolai Besnosow, Karl von Blossfeldt, Konstantin Bokownew, Robert Brock, Harri von Bröcker, Johann Waldmann, Oskar Wirkhaus, Gottlieb Hermann, Karl Hermann, Viktor von Grewingk, Friedrich Hübbe. Friedrich Daugull. Alexander Keiss, Gustav Königsfeld, Bernhard Körber, Eduard Kiwastik, Siegfried von Kieseritzky, Gustav Kima, Karl Lakmann, Hans Lell, Hans Lellep, Wilhelm Lehnbaum, Karl Lesta, Sigismund Lieven, Johann Lock, Peter Lühsing, Hans Margens, Michail Martna, Johannes Meyer, Alexander Mellerson, Jan Nilp, Karl Nurk, Friedrich Ottho, Johann Palloson, Alexander Paldrok, Alfred Riik, Karl Rosenthal, Johann Sörd, Karl Sööt, Jürri Theas, Jaan Tönnisson, Gustav Tensmann. Friedrich Faure, Alexander Frederking, Ewald Freymuth, Werner Zoege von Mantteuffel, Rudolf von Zeddelmann, Georg Tschernow, Arved Schmidt, Ewald Steinberg, Heinrich Sturm, Hermann Sturm, Anton Schulzenberg, Ado Jakson, Otto Oberman.

Stadtant.

Stadthaupt Vict. v. Grewingk, Stellv. des Stadthauptes C. Bokownew, Stadträthe W. Müller und E. Beckmann.

Kanzellei des Stadtamts.

Kanzelleistenden von 10—2 Nm.

Sekretär A. v. Schmidt, Buchhalter E. Jacobsohn, Cassirer A. Martinsenn. Kanzelleibeamte C. Grosset, F. Zirk. Buchhalter der Handelsabtheilung J. Koiwa, Archivar H. Lichtenstein.

Wehrpflichts-Abtheilung
des Stadtamts.

Präses: Stadthauptsg. C. Bokownew, Schriftführer A. Fuchs.

Städtische Beamte.

Sanitätsbeamter Dr. W. v. Kieseritzky, Stern-Strasse Nr. 9. Stadt-Ingenieur: Quido Meder, Gasanstalt Stadtförster: Arthur Schmidt, Forstei Saddokull. Stadt-Revisor: G. Waldmann, Russische Str. Vetrinär-Institut Stadt-Auctionator J. Sewell. Holzinspektor: A. Grossmann. Stenereinnehmer d. Markt-Standgelder: J. Sewell, Stadtwäger: O. Fischer Marktvoigt F. Semenow. Stadtimpfer: Holtfreter.

Exeentiv-Commissionen.1. Städtisches Waisen-
Gericht.

Präses Stadtaupt v. Grewingk. Glieder A. Frederking, Stern, N. Besnossow, Tensmann u. Wirkhaus.

2. Sanitäts-Commission.

Präses Stadtr. C. Bokownew. Glieder v. Kieseritzky, Dr. Ströhmberg Dr. Kieseritzky, Dr. Meyer, J. Waldmann, J. Körber, Dr. Paldrock, Dr. Schulzenberg, R. A. Herrmann.

3. Commission f. Verwalt.
städt. Immobilien.

Präses Stadtr. E. Beckmann. Glieder Kiwastik, Lesta, Soört u. Palloson.

4. Bau-Commission.

a) Banabtheilung.

Präses Beckmann. Glieder Hübbe, Faure, Ottho, Bandelier, Körber, Kima und Keis. (Stadt-Architect.)

b) Abtheilung für Pflasterung u.
Brunnenleitung

Präses W. Müller. Glieder 1) Brock, Faure, Hübbe, Frederking, Teas, Steinberg. 2) Dr. Meyer, Lell, Keis, Körber.

5. Stadt-Güter-Commission.

Präses Stadthaupt v. Grewingk. Glieder Hübbe, Dangnll, Blossfeld, Tensmann u. Luhsing.

6. Promenaden- u. Anlagen-
Commission.

Präses Stadtr. C. Bokownew. Glieder Bahrs, Frederking, v. Zurmühlen, Palloson, Lell.

7. Armen- und Siechen-
Commission.

Präses Beckmann. Glieder Tschernow, Oberleitner, Nilp, Lellep.

8. Handels-Revisions Com-
mission.

Präses Stadtr. C. Bokownew, Glieder S. v. Kieseritzky, Bahrs, Lipping, Königsfeldt, Tschernow, Kiwastik, C. Frederking, u. W. Maslow. Candidaten Lesta, Paul, Arndt, G. Thiemann.

9. Militär - Quartier - Com-
mission.

Präses E. Beckmann. Glieder Königsfeld, Lellep u. Nurk.

10. Commission f. d. Gas-
Anstalt.

Präses Müller. Glieder Lock, Obermann, Soöt, Wirkhaus.

11. Gewerbe-Commission.

Präses Müller. Glieder Bandelier, Bahrs, Grossmann, Kiwastik, Keis.

12. Immobilien-Taxations-Commission.

Präses C. Bokownew. Glieder f. d. I. Stadth. Kiwastik, Körber, Nurk. Stellvertreter Lock, Schulzenberg, Mollerson.

Für den II. Stadth. Herrmann, Bätge. Stellvertreter Oberleitner, Teas, Kima.

Für den III. Stadth. Königsfeld, Lesta. Lell. Stellvertreter Fischer, Jakson u. Lehnbaum.

13. Commission für das Zwangs-Arbeitshaus.

Präses E. Beckmann. Glieder P. Bahrs, Nurk, Oberleitner, Martna.

14. Leihcassa-Commission.

Präses Müller. Glieder Freymuth, Hackenschmidt, Bätge, Herm. Sturm, Grossmann, Laakmann.

15. Disconto - Cassa - Commission.

Präses Heinr. Sturm. Glieder Bätge, Freymuth, Herm. Sturm, Laakmann, Bahrs.

16. Sckänkerei-Cassa-Commission.

Präses C. Bokownew. Glieder Freymuth, Laakmann, Hermann Sturm, Bahrs.

17. Revisions-Commission.

Präses S. Lieven. Glieder Mühlen, Frederking, Herm. Sturm, Margens.

18. Stadt-Schul-Collegium.

Delegirte der Stadt Prof. Körber u. Sudakow. Delegirte des

Lehr-Ressorts Volksschul-Inspector Beldjugin u. Swetschnikow. Vertreter der Geistlichkeit Oberpaster V. Wittrock. Protohierei W. Alejew.

19. Realschul-Collegium.

Präses v. Grewingk. Glieder Stadtverordn. Ottho, v. Bröcker, Tönnison, Director Sokolow, Inspector Kusnezow, Oberlehrer Tschernousow.

20. Notariats-Revision.

Delegirter v. Bröcker. Stellvertreter Margens.

21. Commission f. d. Fuhrmannsgewerbe.

Brock, Faure, Bätge, Möllerson, v. Bröcker.

22. Comité z. Verwaltung d. Schamajew-Stiftung.

Präses v. Grewingk. Glieder vom Stadtamt Bokownew, Müller, Beckmann. Stadtverordnete Bätge. S. v. Kieseritzky, Kima, K. A. Hermann, Paldrock. 3 Vertreter d. gr. Gilde. 3 Stellvertr. 3 Vertreter der kleinen Gilde. 3 Stellvertr. Geschäftsführer Stadtsecretär A. v. Schmidt.

23. Comité zur Verwalt d. Cap. Kaisers Nicolai I

Präses v. Grewingk. Glieder des Stadtamts, Bokownew, Müller, Beckmann. Vertr. d. grossen Gilde Faure, Bätge. Vertr. der kl. Gilde Herm. Sturm.

24. Ross-Cantone.

I. District. Vorsteher Hübbe. Gehilfe A. Faure.

II. District. Vorsteher C. J Lipping. Gehilfe A. Riik.

III. District. Vorsteh. E. Grohs. Gehilfe P. Bahrs.

Vorsteher d. grossen od. St. Marien- (Kaufmanns-) Gilde.

Wortführender Aeltermann **Ew. Freymuth**. Vice-Aelterm. **C. Laakmann**. 1. Dockmann **Fried Faure**, 2. Dockmann **Heinr. Sturm** Secr. **Joh. Feuereisen**.

Vorsteher der kleinen oder St Antoni- (Zunft-) Gilde.

Wortführender Aelterm. **Herm. Sturm**. Vice-Aeltermann **P. Bahrs**. 1. Dockmann **Ed. Dross**. 2 Dockmann **E. Beckmann**. Buchhalter **Lauge**.

Kirchen-Collegium.

Präses **H. v. Bröcker**. Beisitzer **Oberpastor V. Wittrock**. Aelterm. u. Vice-Aeltermann der grossen n. kleinen Gilde **Kirchenvorsteher R. Brock** und **Ed Dross** Notär **Oberl. Schneider**.

Verwaltung der Nicolai-Stiftung gr. (St. Marien-) Gilde.

Vorsitzer Aeltermann **Ewald Freymuth**. Cassaführer **Vice-Aeltermann C. Laakmann** Beisitzer **R. Brock**, **Alexander Frederking**. Buchhalter **J. Fenereisen**.

Verwaltung der Nicolai-Stiftung kl. (St. Antoni-) Gilde.

Direction der Gildenvorstand. Verwaltung **Vice-Aeltermann H. Sturm**, **P. Schultze**, **W. Müller**. Buchhalter **Herm. Sturm**.

Verwaltung der mit dem Kaufhofs verbundenen Wittwen- und Waisen-Pensions-Casse.

Administration: Cassaführer **R. Bretschneider**. Beisitzer **Kaufm. W. Bulgakow**.

Steuer-Verwaltung.

Vorsitzender **F. Eaure**. Beisitzer **Joh. Anderson**, **Peter Bahrs**. Buch-

halter **Alex. Fuchs**. Buchhaltersgehilfe **E. Oldekopp** **Cassirer H. Erler**. Ministerial **A. Jürgenson**.

Steuer-Inspector für Handel und Gewerbe.

Depntirte (siehe Handels-Revisions-Commission).

Jurjewsche städtische Reichs - Quartier - Steuer-Behörde.

Präses **Stenerinspector, Coll-Ass. Marschinski**. Stellvertreter dessen Gehilfen **Mikriewsky**, **Paletschek**. Steuerräthe **P. Bahrs**, silb. Med. am **Stanisl.-Bande**, **K. Lipping**, silb. Med. am **Stanisl.-Bande**, **F. Hübbe**, **E. Kiwastik**, **W. Hinrichsen**. **Othto**.

Jurjewer Bank.

Präses **Ew. Freymuth**. Vice-Präses **J. Arndt**. Directoren **H. Sturm**, **W. Müller**, **A. Stamm**. Geschäftsführer **P. Meyer**. Cassaführer **G. Timm**. Buchhalter **O. Hermsen**. Bureaubeamte **P. Arndt**, **K. Freymuth**, **H. Nicking**, **[W. v. Oettingen]**, **H. Russ**, **F. Sachsen-dahl** Kanzellist **P. Magnus**. Boten **C. Ernitz**, **P. Knidding**, **J. Maus**.

Livländischer Stadt-Hypotheken-Verein.

Local Grosser-Markt Nr. 12.

Direction Präses **vereidigt**. Rechtsanwält **S. Lieven**. Directoren **Ed Beckmann**, **R. Bätge**, **H. Sturm**. Substit. **A v. Bröcker**, **Dr J. Faure**.

Kanzellei Secretär **Oscar Wilde** Buchhalter **Oscar Dahlberg**. Kanzellisten: **Carl Sarfels** u. **Robert Müller**. Ministerial **Gustav Pille**.

Revisions-Commission Präses: **Stadthaupt V. von Grewingk**. Glieder **Secr. A. Bokownew**, **Gutsbesitzer F. Hübbe**, **Kfm. Alfred Riik**, **Oberlehrer C. Treffner**, **Kaufmann Rudolph Fischer**, **Prof. J. Waldmann**, **Stadtsecretär A. v. Schmidt**.

Pleskauer-Commerzbank

Jurjewer Filiale.

Grosser Markt Nr 11

Deputirte: Präses A. von Klot, Robert Brock, P Popow. Glieder d Revisionscommission G v. Rennekampff. Procuristen: O Koch, Geschäftsführer. P. Feuereisen, Buchhalter. G. Gadilhe, Correspondent. Controleur: A Erler. Cassirer: Artelschik J. Belikow. Bureaubeamte: F Kaibel, B. Pedder, A. Rennit Cassenbote: Th. Jurup

Freiwillige Feuerwehr.

Local Bürgermusse.

Verwaltungsrath: Präses Stadtrath W. Müller, Glieder: Ew Freymuth, A Frederking, E. Oberleitner, Aug. Stamm u die Hauptleute. Cassaführer: P. Bahrs. Schriftführer: C Regut

Obercommando: I. Hauptmann: J Anderson, 2 Hauptmann: Alex Punga, Commandeure d Ordnercorps I. K. Lauge, II. C. Lipping, des Steigercorps: I. Prof. Kasimir v. Raupach, II C. Regut, stellv. II. C. Becker; des Spritzencorps: I. G. Lorberg, II Sander; des Wassercorps: I. Com: W Reinartz, II H. Luhde; des Dampfspritzencorps: I. P. Hackenschmidt, II. G. Peterson; des Rettungscorps: I. Herbert Schultz. II. K. Jansen. Adjudant des Hauptm. Zellinsky, II Adj. C. Tiismann.

Jurjewer Verein zu gegenseitiger Feuer-Versicherung.

Präses: wirkl Staatsr. Dr. W v. Bock. Cassaführender Direktor: P. Bahrs. Direktor: Aug. Stamm. Buchhalter. B. Bartels. Diener: Mich Kanig.

Livländischer gegenseitiger Feuer-Assecuranz-Verein.

Geschäftsführender Direktor: O. von Samson-Rauge. Direktoren: E. von Zur-Mühlen-Käo, A von Akermann-Gothensee. Sekr: Arth.

Ammon. Inspector: Architekt R. Baron Engelhardt. Beamte für Statistik: A. Carblom und Alex. Ammon. Buchhalter: C Rosenberg. Buchhalter u. I. Kanzellist P. Wilde. Kanzellisten E. Hohlberg u. Th. Fuchs.

Livländischer gegenseitiger Hagel-Assecuranz-Verein.

Das Vereinsbureau befindet sich im Lokale des livl. gegens. Feuerassecuranzvereins, Victualienmarkt 7. Geschäftsführender Direktor: O. v Samson-Rauge. Sekretär: W. von Guldenstube

Kaiserl. livl. gemeinnützige u. ökonomische Societät.

Adresse: Schloss-Str. 1.

Ordentliche Mitglieder: Präsident: Landrath A. v. Oettingen-Ludenhof. Vice-Präsident und Schatzmeister: Landrath V. Baron Stackelberg-Kardis. Weitere ord. Glieder: Prof. Dr. W. v. Knie-riem-Peterhof, Landrath A. Baron Pilar von Pilchau-Audern, A von Sievers-Euseküll, Landrath M. von Sievers-Römershof, E. v Blanckenhagen-Klingenberg, J. von zur-Mühlen-Judasch, Landrath O. Baron Ungern-Sternberg, Schloss Fellin. E. v. Oettingen-Karsdemois, A Baron Delwig-Hoppenhof, J Baron Wolff-Lindenberg, G. v. Samson-Uelzen. Beständiger Sekretär u erster Redakteur der Baltischen Wochenschrift: G. v. Stryk, zweiter Redakteur der Balt. Wochenschr. Dr. H. v. Pistohlkors. Archivar: W Schneider. Translateur: E. Tergan.

Liv.-Estländ.-Bureau f. Landeskultur nebst Ver-suchsstation bei der ökon. Societät.

Adresse: Schloss-Str. 3.

Direktor: V. Baron Stackelberg-Kardis. Landeskulturinspektor: P. Rosenstand-Wöldike. Chemiker: Cand. chem. K. Sponholz. Sekretär: H. v. Bodisco.

Livl. Verein zur Förderung der Landwirthschaft und des Gewerbefleisses.

Adresse: Schloss-Str. 1.

Präsident: W. von Roth-Tilsit.
Vizepräsident: A. v. zur-Mühlen-Gr.-Congota. Glieder des Directoriums: von Akerman-Gothensee, R. v. Oettingen-Wissust, G. von Samson-Uelzen, A. von Stryk-Kibbijerw. Sekretär u. Schatzmeister: Dr. H. von Pistohlkors.

Livl. Hausfleiss-Verein für Stadt und Land.

Adresse: Jurjew, Techelferstr. 1.

Präsident: O. v. Samson. Direktor der Schülerwerkstadt: L. Goertz.

Hilfsverein der Oberförster, Revierförster und Forstwächter in den baldischen Provinzen.

Adresse: Oekonomische Societät, Schloss-Str. 1.

Präsident: A. von Sievers-Euseküll. Sekretär: W. Schneider.

Den Empfang von Jahresbeiträgen und Zuwendungen für die Kasse des Vereins haben übernommen die Herren: Adamson-Aya p. Jurjew, Cornelins-Schl. Karkus p. Abia, Baron Engelhardt-Jaegel p. Tabbifer, Feldmann-Gr.-Jungfernhof p. Ringmundshof, von Huhn-Schl. Pürkeln p. Wolmar, Jantra-Uddring-Forstei p. Stackeln, Knersch-Zellst.-Fabr. Waldhof, b. Pernau, Lindtke-Naukschen p. Halbst. Naukschen, von Numers-Idwen p. Rujen, Ottensen-Meirán p. Wenden, v. Samson-Kawershof p. Oberpahlen, v. Sievers-Euseküll, Pern. Bahn, v. Sievers-Schl. Rappin p. Werro, v. Stryk-Wiezemhof p. Wolmar, Szonn-Lysohn p. Wenden. Baron Wolff-Lindenberg p. Uexküll.

Ausserdem werden Zahlungen empfangen in Riga in der II. Ges. gegenseit. Kredits auf den Namen des Herrn „J. Baron Wolff-Lindenberg Konto Försterverein“ und in der ökonom. Sozietät.

Arensburg.

Landraths-Collegium.

Landräthe: H. v. Zur Mühlen-Koiküll, C. v. Rehekampf-Perrametz, Kammerherr A. Baron Buxhoevden-Kuiwast, A. Baron Freytagh-Loringhoven-Picht. Landmarschall O. v. Eckesparre-Ölbrück. Ritterschafts-Secretaire A. v. Güldenstube-Karmelhof, Rendant Emil v. Poll, dessen Gehülte E. von Güldenstube. Archivar Th. v. Müthel, cand. jur. dessen Gehülte N. v. Römmlingen.

Oeselsches adeliges Waisen-Gericht.

Präses W. v. Aderkas-Peudenhof. I. Beisitzer A. v. Güldenstube. II. Beisitzer E. v. Poll.

III. Beisitzer O. v. Moeller. Secr. Th. v. Müthel.

Oeselsche Bauernbank-Commission.

Präses der residirende Landrath und Landmarschall, Buchhalter E. von Poll.

Oeselsches Ober-Kirchen-vorsteheramt.

Oberkirchenvorsteher H. v. Zur Mühlen-Koiküll. Weltlich. Beisitzer G. Baron Nolcken - Kudjapöh. Notär O. v. Moller.

Filiale der Livl. adeligen Güter-Credit-Societät.

Kassenbeamter L. v. Güldenstube - Kandel.

Livl. gegenseitige Feuerversicherungsgesellschaft.

Cassenbeamter L. v. Güldenstübbe-Candel.

Oeselscher landw. Verein.

Präses E. v. Baer-Sandel.

Wittwen- und Waisenkasse des öselschen Indignats-Adels.

Präses Napoleon v. Dittmar-Kiddemetz. Buchhalt. E. v. Poll.

Schulwesen.

Gymnasial-Collegium.

Ehrencurat. und Präses Landrath E. v. Zur-Mühlen. Delegirte d. Ritterschaft A. v. Güldenstübbe. Direktor des Gymnasiums O. O. Chainatzky, Cassaführer Lehrer L. J. Troitzky u. Secret. Lehrer A. S. Lüschin.

Gymnasium.

Direktor Staatsrath O. O. Chainatzky, Lehrer d. russ. Sprache L. Troitzky u. Coll.-Secr. A. A. Isajew, der Mathematik Hof-R. A. A. Lasurin. Coll.-Rath A. Nagel, Geschichte u. Geographie Hofr. A. Lüschin, der alten Spr. Coll.-R. E. Igel, Coll.-Ass. A. Pohl u. der Direktor. Deutsche Spr. St.-R. K. Wilde der franz. Spr. Frau O. Cholostowa (die Stelle d. Lehrers vacant), Zeichen u. Kalligraphie vacant, Gesang K. Linnamägi, Turnen L. Meyer, Classenord. S. Meyer, Schriftf. B. Konstantinow.

Höhere Stadt-Töchter Schule I. Ordnung.

Directrice Fr. O. Schukowa. Lehrerinnen W. v. Dittmar, Frau Ch. Grubener, Fr. J. Karpowa, Fr. E. v. Meder, Erl. A. Waldner. Lehrer L. Troitzky, A. Nagel, S. Lüschin, E. Igel, Geistl. Sepp, Pastor Blossfeldt u. K. Linnamägi.

Stadtschule.

Inspector N. Bogajewsky, Lehrer K. Kasik, A. Bruttan, Pastor Blossfeldt u. Geistl. Sepp.

Elementar-Knabenschule.

Lehrer K. Linnamägi.

Elementar-Stadt-Mädchen-Schule.

Lehrerin Meissner, Lehrer Jackson.

Ehstnische-Kirchenschule.

Lehrer Etruck u. Jackson.

Bradstwo-Schule.

Für Mädchen Lehrerin M. Usowa, Lehrer Männik, Geistl. J. Rehema, Lehrer Aders.

Für Knaben Lehrer Aders, A. Männik u. Geistl. Rehema.

Nicolai-Kirchenschule.

A. Fet, Lehrer A. Babkowsky, A. Männik u. Geistl. Rehema.

Privatschulen.

I. der Frau Grubener. Lehrerinnen Ch. Grubener, Fr. Meder, Neuendorff, Geistl. Sepp.

II. des Fr. Eisenschmidt's, Lehrerinnen Fr. Eisenschmidt, Meri, Geistl. Rehema.

Zwei klassige Seemannsschule, nebst einer 3 klassigen Vorbereitungs-Seemannsschule.

Leiter der Schule Capitän J. Prinz, Lehrer W. Konstantinow, A. Bruttan, Dr. R. Meywald, Geistl. K. Paul.

Stadtschulcollegium.

Präses für d. Jahr 1902 Stadthaupt K. A. v. Sengbusch. Glied. Oberpastor D. Lemm. Gymnasialdirektor O. Chainatzky, Volksschulinspektor D. Dubrowin, Dr. G. Karstens.

Kreis-Militär-Chef.

Capit. Berg. Schriftführer Kolesnikow.

Forst-Verwaltung.

Forstmeister Hofrath und Ritt. E. von Wardenburg. Gehilfe J. Ermus.

Arensburgsches Zollamt.

Direktor Jumaschew. Gehilfe Dodulin. Kanzellist P. Salm.

Inspector der Volksschulen.

St.-R. D. M. Dubrowin.

Justizwesen.

Friedensrichter-Plenum.

Präses Staatsrath N. Moschewitinow. Ehrenfriedensr. Landmarschall O. von Eckesparre, Landrath A. Baron Buxhoevden, W. von Aderkas, N. v. Dittmar, Stadthaupt A. von Sengbusch u. Wirkl. Staatsrath Dr. W. Merschejewsky. Friedensrichter St.-Rath N. Worobjew und Hofrath N. Melnikow. Secretär W. Rogalsky.

Friedensgericht.

Friedensrichter des I. Districts in Arensburg: Staatsrath N. S. Worobjew. Dieser District umfasst die Stadt und die Kirchspiele Jamma, Anseküll, Kielkond, Mustel, Kerjel und Runo.

Des II. Districts (in Arensburg) Hof-Rath N. W. Melnikow. Dieser District umfasst die Kirchspiele Karmel, Pihha, Karris, Wolde, St. Johannis, Peude und die Insel Moon.

Krepostabtheilung: Präses N. Moschewitinow, Sekr. Tit.-Rath Jankowsky.

Untersuchungsrichter Nicolai Krasnansky.

Oberbauernrichter M. Baron Stackelberg.

Gerichtspristav H. Lippe.

Notarius publ.

Vacant. Stellv. Friedensrichter des I. Districts Staatsrath N. S. Worobjew.

Advokaten.

O. Fichtenberg, T. v. Müthel und K. Palck.

Verwaltungsbehörden.

Kreis-Polizei.

Kreis-Chef Hofrath Wladimir Nicolajewitsch Wsssiljew, Aelter. Gehilfe Hofrath Alexander Nikitjewitsch Regow, Secretäre Gouv.-Sokr. Ernest Dawidowitsch Witthol. Tischvorsteher Alexei Petrowitsch Nüt, Jürri Iwanowitsch Warwas. Registrator A Ammer, Polizei-Aufseher der Stadt Arensburg Tit.-R. Mitrofan Lawrentjewitsch Perluschkewitsch.

Rentei.

Rentmeister Coll Rath Kasimir Ossipowitsch Wernikowsky. Aelterer Buchhalter Coll.-Ass. Carl Wassermann. Buchhalter O. Wilsar. O. Jürgens, Rechnungsbeamter G. Stepanow. Kanzellisten Kesk und Trumes.

Accise-Verwaltung.

Bezirks-Inspektor v. Mickwitz. Controleure Aelterer Tit.-Rath Melnikow, jüngerer E. Kotelnikow, Localaufseher Jeremin und Thomson.

Post- und Telegraphen-Comptoir in Arensburg.

Chef Hofrath und Ritter P. Michailow. Gehilfe: Coll.-Sokr. S. Kleopin. Beamte Gouv.-Sokr. F. Koschemakin, O. Kirsch, P. Koschewnikow, A. Kasik. Telegraphenaufseher F. Kesk u. A. Torn. Abtheilung in Kielkond Chef Coll.-Ass. W. von Wegner, Aufseher P. Walter. Abtheilung

in Orrisar: Chef Coll.-Ass. J. Pielbusch, Aufseher Kuldsepp. Abtheilung in Kuiwast Chef Coll.-Ass F. Deklau, Beamter K. Frey.

Telephon-Abtheilungen.

Svallerort: Verwalter G. Towas.

Tnllsand: Verw. Leuchtturmwächter Sidorow.

Loela: Verwalt. Abtheilungs-offizier der Grenzwache.

Kreis-Werpflcht-Commission.

Präses A. Baron Freytagh-Lo-ringhoven. Glieder Kreis-Chef W. Wassiljew. Bauernkommissär Jul. Sander Kreis-Militär-Chef Capit. Berg. Deputirter d. Arensburg-schen Stadtamtes E. Baron Nol-cken. Pibtlascher Gemeindeäl-terer Frido Jallakas. Geschäftsfüh-rer C. Frey.

Brigade der Grenzwache.

Brigadechef Obrist von Loevis of Menar, Adjutant Rittmeister Kulaschnikow. Oberoffizier für besondere Aufträge Rittmeister Mitrofanow.

Commandeur d. II. Abth. Rittm. Ame (auf Dago).

Command. d. II. Abth. Obrist- lieutenant Rothenberg (Arensb.).

Distanceoffiziere: Rittm. Petschora, Kalino, Pawlow, Tschai- kowsky, Lada, Staabsrittmeister von Tettenborn, Fedorow Juno- scha-Schonawsky, Karnutzky v. Ziegler. Fähnrich Hokke, Cornet Baron von der Pahlen, Melgunow.

Aerzte: älterer Coll.-R. Janu- schewsky und jüngerer Hofrat Eichfuss.

Aerein zur Kunde Oesels.

Präses Ritterschafts-Secr. A. v. Guldenstubble Vice-Präses u. Conservator: E. Igel. Secretär u. Kassirer Oberlehrer C. Wilde.

Stadtverwaltung.

Stadtverordnete.

Erich Baron Nolcken. E v. War- denburg, H. Schwalbach, E. v. Poll, E. Wildenberg, Th. Lange, Dr. G. Garstens, K. v. Sengbusch, K. Berendson, A. Freundlich, W. Lichinger, E. Jacobson, E. Link, Julius Zaunit, C. Ockermann, Fr. Freytag, F. Weidenbaum, O. Kunstmann, K. Bergmann, R. Meywaldt, A. Nagel, C. Wilde, A. Johanson, O. Wildenberg, C. Wellig, A. Maass, J. Unger, O. v. Poll, E. Heldt, J. Etruk, J. Esser, G. v. Ekesparre.

Stadtamt.

Stadthaupt C. v. Sengbusch. Glieder: Stadtrath F. Freytag, O. Wildenberg. Secretär C. Fich- tenberg Buchhalter O. Kunst- mann. Amtsbote Peter Ock.

Beamte der Stadtverwaltung.

Stadtkommissär A. Freundlich. Weideinspektor K. Melkert Brand- meister J. Edel.

Stadtwaisengericht.

Präses C. v. Sengbusch. Glie- der A. Johanson, C. Ockermann, C. Bergmann. Secretär Ch. Fich- tenberg.

Commission für die Erhe- bung der Krons-Immobi- liensteuer.

C. Ockermann, J. Zanit, O. Wildenberg.

Steuerverwaltung.

Präses J. Lindenberg. Glied J. Kiel. Buchhalter C. Palk.

Freiwillige Feuerwehr.

Präses C. Wilde. Hauptmann V. Lange. Vice-Hauptmann E. Heldt. Zeugmeister T. Liw. Cassirer A. Johanson Secret. C.

Frey. Chef des Steigercorps A. Nagel, der Spritzen-Abth. Jacobsohn, des Wassercorps Weidenhaum, der Ordnungsmannschaft E. Büniss. Obersteiger A. Nurk. Zugführer F. Ling, R. Krepp, O. Schmidt. E. Petersohn.

Arensburgsche Leih- und Sparkasse.

Präses F. Freytag. Glieder L. Isajew. Buchhalter F. Rahr.

Oeselsche Leih- und Sparkasse.

Direktor E. v. Poll. Glieder Ernst v. Güldenstube, A. v. Güldenstube.

I. Sterbekasse.

Vorstand Oberlehrer C. Wilde. Cassaführender Director J. Zaunit. Schriftführer C. Frey.

II. Sterbekasse.

Vorstand u. Cassa L. Isajew. Buchhalter F. Rahr.

III. Sterbekasse.

Präses Dr. Meywaldt. Cassa L. Isajew, Buchhalter H. Gorits.

Gilden.

Grosse-Gilde, Aeltermann H. Schwalbach, Aeltester Th. Lange, Dockmann E. Wildenberg.

Kleine-Gilde, Aeltermann K. Freundlich. Aeltester E. Petersohn. Dockmann Büniss.

Medicinalwesen.

Kreis-Schutzblattern-Im-pfungs-Commission.

Präses Landmarschall O. von Eckesparre - Olbrück. Glieder

Kreis-Polizeichef Coll.-Ass. J. K. Kasatzky, Obrist-Lieutenant Sierotkin, Kreisarzt Dr. G. Carstens, Stadtarzt Dr. E. Ohms. Priester griech.-orthodox. Konf. Protobie-rei Rehema, Oberpastor D. Lemm, Sekretär — — — — —

Aerzte.

Kreisarzt Staats-Rath und Ritter G. Carstens. Stadtarzt Dr. E. Ohms. Land-Hospitalarzt Dr. A. Baron Sass. Privatärzte wirkl. Staatsrath und Ritter Dr. W. v. Merschejewsky, Dr. Meywaldt, Veterinär-Arzt S. Kelder. Disci-pel O. Gundalin.

Apotheke Allik. Kreishebamme Ottoson. geb. Kunstmann. Stadt-hebammen Marie Michailow, Ma-rie Karpow u. P. Nielbüsch.

Badeanstalten (für See-schlamm-bäder).

I. Anstalt (älteste) J. Weise's Erben gehörig. Behandelnde Aerzte in derselben Dr. Bursian, Dr. Meywaldt. II. Anstalt dem da-selbst behandelnden Dr. W. von Merschejewsky gehörig. III. An-stalt dem daselbst behandelnden Aerzten G. Carstens und Dr. V. Schulz, St. Petersburg u. Dr. A. Baron Sass gehörig.

Bade-Comité.

Präses G. Freytag. Glieder B. Meywaldt, F. Rahr.

Ausländische Consulate.

Schwed.-Norweg. Vice-Consul Schwalbach. Niederl. - Dänisch. Vice-Consul Th. Lange Gross-Brit. Vice-Consul vacant. Franz-Consular-Agent vacant. Vice-Con-sul des deutschen Reiches J. P. Rehsche.

Priester und Beamte der St.
Nicolai-Kirche (griech.-orthodox.)

Protohierei Rehema. Priester
Sepp. Diacon Männik. Psalmsänger J. Konstantinow u. Türk.

Pastore u. Beamte der evangel.-luther. St. Laurentius-Kirche.

Oberpastor D. Demm. Pastor diac. Blossfeldt. Organist Feierabend. Küster A. Etruck. Vorsteher H. Schwalbach, M. Pichelbaum.

Fellin.

A. Stadtverordnete.

Baron O. Engelhardt, J. Alwer, N. Bostroem, F. Bostroem, H. Warnicke, A. Werncke, H. Sass, B. Sewigh, G. Johns, K. Leppik, R. Natus, J. Paul, J. Peterson, P. Raska, H. Rose, W. Truehl, H. Schauwe, A. Schwan, M. Schoeler, R. Schoeler, R. Schmidt, H. Stroehmberg, A. Ehrenberg.

B. Stadtamt:

Stadthaupt Baron O. Engelhardt. Glieder: N. Bostroem. (stellvertr. Stadthaupt) R. Schmidt. Stellvertretende Glieder R. Natus, J. Peterson. Stadtsekretär G. v. Freymann. Buchhalter J. Lorenzsonn. Kanzeleibeamter A. von Kieseritzky.

Unterorgane des Stadtamts.

1. Verwaltung des Stadtkrankenhauses.

Präses Stadthaupt Baron O. Engelhardt. Glieder A. Werncke, F. Bostroem.

2. Sanitäts-Commission.

Präses Stadthaupt Baron O. Engelhardt. Glieder: Dr. A. Schwartz, Dr. E. Gernhard, Dr. H. Ströhmberg, M. Schöler, H. Sass, P. Raska.

3. Armen-Commission.

Präses Stadthaupt Baron O. Engelhardt. Glieder J. Petersen, F. Trühl, M. Schöler.

4. Weide- und Anlage-Commission.

Präses Stadtverord. H. Boström, Glieder M. Schöler, F. Trühl, J. Paul.

5. Quartier-Commission.

Präses Stadtverord. R. Schmidt, Glieder H. Rose, H. Johns, B. Sewigh.

6. Bau-Commission.

Präses Stadtverord. N. Bostroem. Glieder A. Werncke, J. Petersen, G. Johns, A. Schwan, G. Schnurberg, A. Toil, H. Sass.

7. Brand Commission.

Präses Stadtverord. R. Schmidt, Glieder A. Werncke, A. Toil, A. Schwan, G. Schnurberg, H. Schauwe.

8. Strassenpflasterungs-, Wege- und Beleuchtungs-Commission.

Präses Stadtverord. R. Schmidt. Glieder J. Petersen, H. Rose, A. Ehrenberg, B. Sewigh.

9. Handelsdeputation.

Glieder H. Johns, P. Natus, Cand.
H. Sass.

10. Immobiliensteuer- und
Repartitions-Commission.

Präses Stadtrath. B. Schmidt.
Glieder R. Schöler, H. Sass, R.
Natns, J. Panl, H. Schauwe.

11. Kassa-Revisions-
Commission.

Glieder M. v. Tobien, J. Peter-
sen, A. Werncke.

12. Abrechnungs-Com-
mission.

Glieder R. Schöler, G. Johns,
J. Petersen.

13. Mitglied. des Schulraths.

Dr. H. Stroehmberg, H. War-
nicke.

14. Schul-Collegium.

Glieder Stadtverordnete Dr. A.
Stroehmberg, H. Warnicke, Volks-
schninspektor Proschljakow,
Schulinspektor Eschors, Geistl.
griech.-orth. Conf. Lusik, Stadt-
pastor E. Mickwiz.

15. Steuer-Verwaltung.

Vorsitzender F. A. Trühl, Bei-
sitzer Sfadältester J. Petersen.
Dockmann J. Paul, Buchhalter J.
Lorenzonn.

16. Stadt-Kirchen Colle-
gium.

Präses G. Snlke. Glieder Stadt-
pastor E. Mickwitz, Adv. R. Schoe-
ler, Kaufmann Theodor Aunapu.
Vertreter d. Handwerker G. Rie-
prich

Kreis-Polizeiverwaltung.

Kreis-chef. Fomin, Aelterer Ge-
hilfe Robusch. Jüngere Gehilfen
L. Ursynowitsch. Pustowoitow,
Skabschewsky. Sekr. J. Mäggi.
Tischvorsteher V. Alexandrow,
J. Nerska, Registrar P. G.
Samoschwatow.

Stadtpolizei.

Polizeiaufseher Franell.

Kreisrentei.

Kreis-Rentmeister Coll. - Rath
A. M. Heibowitsch. Rentm.-Geh.
H. v. Kieseritzky. Buchh. K.
Carlson. Buchhaltersgehilfe J.
Kott. Stellv. Kanzeleibeamter
Titulär-Rath Karl Vierhuf. Kassen-
geschworene M. Kieler, H. Kokk,
Jurri Lesdorf nnd Peterson.

Kreis-Wehrpflicht-Com-
mission.

Präses Kreisdep. Curt. v. An-
rep. Glieder Kreispolizei-Chef
Fomin. Kreismilitär-Chef Obrist-
Lieutenant Kasarin, Banern-Com-
missär Groedinger, das Stadthaupt,
Bauernbeisitzer M. Leppik, Sek-
retär Cand. jur. J. Körber.

Kreis-Gefängniss-Comité.

Präses Stadthaupt Baron O.
Engelhardt. Direktoren Kreis-
polizei-Chef Antonow, Stadtpastor
E. Mickwiz, Kreisarzt Dr. H.
Ströhmberg. Priester grich-orth.
Konf. J. Rajewsky, Kreismilitär-
Chef Obrist-Lient. Kasinar, Ge-
hilfen des Prokurens Stadtver-
ordn. Peterson. Schrittführer
Karlson. Gefängniss-Chef Wo-
rotynsky.

Medicinalwesen.

Kreisarzt Dr. H. Ströhmberg.
Stadtarzt Dr med. A. Schwartz.
Freipracticirende Aerzte Dr. E.
Gernhardt, B. Sellheim, N. Sörd.
T. Sosaar, J. Juchkamson Kreis-
hebanne A. Bragst. Stadtheb-

amme Aerfeldt. Apotheker M. Schöler.

Kreis-Schutzblättern-Im- pfungs-Comité.

Präses Kreisdep. V. v. Helmer-
sen. Glieder Kreisarzt H Ströhm-
berg Der Delegirte d. Domänen-
hofes, Stadtpastor, orth. - griech.
Geistlicher Rajewsky. Schrift-
führer Cand. jur. J. Körber.

Post-Telegraphen-Comptoir.

Chef Hofrath G. Heydock Ge-
hilfe Gouv.-Sekr. Sergei Jelise-
jew. Revisor J. Balck. Höherer
Beamter K. Sussmann. Niederer
Beamter K. D. Freiberg. Brief-
träger A. Wassiljewitsch Koop,
Petrow und Tönnison.

Livl. Accise-Verwaltung.

Aelt Distrikts-Inspektor Baron
Holstinghausen-Holsten, jüngerer
Petrow. Controleure N. Kohl-
hase, E. Kymmel, A. Cholewo,
Destillaturwächter Walter. Wäch-
ter der Zündholzfabrik Neppert.

Steuer-Inspektor.

Gouv.-Sekr. O. A. Hoffmann.

Kreis-Militär-Chef.

Obrist-Lieutenant Kasarin.

Stadt-Pastor.

Ernst Mickwitz.

Rechtsanwälte.

Vreidigte. R. Schöler, W. Kapp.
Gehilfen Kuehn, Jwerine. Privat-
anwalt W. Wenzl.

Lehr-Anstalten.

Stadtschule.

Inspektor Tschors. Lehrer der
russischen Sprache R. Kadobnow.
Lehrer G. Sulke, Talaiko, J. Ra-
jewsky. Gesanglehrer Simonson.
Arzt N. Sörd.

E. Heine'sche Privat- Knabenanstalt.

Vorsteher Elmar Heine. Leh-
rer J. Kuhlbusch. Lehrer der rus.
Sprache und Geschichte Polja-
nowsky. Lehrer d. alten Sprachen
Walter Girgenson. Zeichenlehrer
L. Simonson. Lehrer der Reli-
gion E. Mickwitz.

Stadt-Elementarschule.

Vorsteher Sopp. Religionslehrer
evang.-luth. Konf. Sopp Reli-
gionslehrer griech.-orth Konf.
Protobierei Lusik. Lehrer G.
Körtsmik.

Lutherische Kirchenschule.

Vorsteher M. Kampmann. Leh-
rer Simon.

Lehrlingsschule des Hand- werkervereins.

Lehrer M. Kampmann.

Orthodoxe Kirchenschule.

Lehrer J. Kuhlbusch, A. Rummel.

Stadtöchterschule.

Inspektreice Frau Marie Dumpff.
Lehrer Tschors, R. Kodobnow,
Talaiko Griech. - orth. Reli-
gionslehrer Bogdanow, luth. Reli-
gionslehrer E. Mickwitz. Leh-
rerin der franz. Sprache — —
— — Hilfslehrerinnen Frl. C.
Kroll, D. Pundt, Glagolewsky.
Gesanglehrer L. Simonson.

A. Knüpfper'sche Privat- Töchterschule.

Direktor A. Knüpfper. Lehrer
H. Johannson. Geistlicher griech.-
orth. Konfess. Bogdanow. Leh-
rerinnen Frau Gertrud Knüpfper,
Liping, N von Kieseritzky Mi-
chelson, Weiss, Weissendorf.

A. Blossfeld'sche Privat- Elementarschule.

Lehrerinnen A. Blossfeldt, H.
Blossfeldt, A. Sisowa

Pernau-Fellinsches-Ober-Kirchen-Vorsteheramt.

Ober-Kirchenvorsteher Landr. P. v. Samson-Himmelstierna zu Kurrista, Assessor nobilis B von Bock-Schwazhof Assessor eccles Propst J. Girgensohn - Karkus. Notär Cand jur. Körber.

Pernau-Fellin'sche Kreis-Land-Schulbehörde.

Ausser dem obigen Bestande der Glieder des Ober-Kirchenvorsteheramtes Pernaucher weltlicher Schul-Revident E. Baron Huene zu Lelle. Pernanscher geistlicher Schul-Revident, Pastor v. Rieckhof-Torgel. Fellinscher weltlicher Schul-Revident. B. von Bock-Schwarzhof. Fellinscher geistlicher Schul-Revident. Pastor Oscar Speer zu Gross-St. Johannis, Volksschulinsp. Erikson. Bauernbeisitzer Ans Murd, Jaak Reimann.

Leih- und Sparkasse.

Direktoren Präses Advocat R. Schöler, J. Petersen, H. Wahrhusen. J. Körber, Max v. Tobien. Buchhalter N. Boström.

Justizwesen.

Friedensrichter-Plenum.

Pernau - Fellinschen Kreises. Präses Strelzow Ehrenfriedensrichter A. Baron Staël v. Holstein, R. Baron Staël v. Holstein, W. Baron Staël v. Holstein, M. Schöler, O. Brackmann, O. Baron Ungern-Sternberg, N. von Wahl, A. v. Wahl, N. v. Helmerson, Ch. Baron Stackelberg. Sekretär A. N. Kangin. Sekr.-Gehilfe Anderson.

Friedensrichter.

Des IV. Distrikts in Fellin M. Ebuldin. Dieser Distrikt umfasst die Stadt Fellin, Kirchspiel Fellin-Köppo und Gross - St. - Johannis. Gerichtsvollstrecker f. d. Stadt u. Kreis Fellin. Eofrath Urbanowitsch, für den IV. und V. Friedensrichter Bezirk J. H. Hendrickson.

Des V. Distrikts in Oberpahlen Skrabonsky. Dieser Distrikt umfasst die Kirchspiele Klein-St-Johannis, Oberpahlen und Pillistfer.

Des VI. Distrikts in Bokard per Fellin Tit.-Rath Nestorow. Dieser Distrikt umfasst die Kirchspiele Paistel, Tarwast u. Helmet.

Untersuchungsrichter.

(Sitz in Fellin).

Des I. Distrikts Popow. Dieser Distrikt umfasst die Stadt Fellin, Kirchspiele Gross- und Klein-St.-Johannis.

Des II. Distrikts Michalewitsch, Dieser Distrikt umfasst die Kirchspiele Fellin-Köppo, Paistel, Tarwast und Helmet.

Des III. Distrikts (Sitz in Oberpahlen), Blagoweschtschenski. Dieser Distrikt umfasst die Kirchspiele Oberpahlen und Pillistfer.

Oberbauerngerichte.

I. Abtheilung in Fellin. Richter J. Linde.

II. Abtheilung in Oberpahlen Richter Saag.

Commissäre.

I. Bezirk vacant.

II. Bezirk Gredinger in Fellin.

Stadtwaisengericht.

Präses Stadthaupt Baron Engelhardt, Gehilfe Dr. H. Stroehmberg, F. Boström, J. Paul, B. Natus. Secretaire G. v. Freymann. Kanzelei-Beamter A. von Kieseritzky.

Adelige Vormundschafts-Behörde.

Für den Pernau-Fellinschen kreis: Praeses H. von Samson-Hummelshof. Beisitzer A. von Sivers-Eusekuell. Geschäftsführender Assessor Ungern-Sternberg Sekretär Baron O. von Engelhardt.

Notarius publ.

Cand. jur. G. Seen.

Krepost-Abtheilung.

Präses Strelzow. Sekretär Coll.-
Ass. M. v. Tobien.

**Repartitions-Steuer-
Commission.**

Präses Steuerinspektor O. A.
Hoffmann. Glieder A. Werncke,

J. Petersenn. Stellvertreter R.
Schmidt G. Johns.

Quart-Steuer-Commission.

Präses Steuerinsp. O. A. Hoff-
mann. Glieder F. Boström, J.
Paul P. Schönberg, Dr. Strömberg.
Dr. Gernhardt, G. v Freymann.

Lemsal.**Vereinfachte Stadtver-
waltung.**

Stadtältester W. Dobihn. Des-
sen Gehilfen M. Bergmann und
W. Köhler.

Stadtdeputirte.

M Bergmann, A. Gertner. W.
Dobihn, G. Lakkis, M. Putnin,
F. Hansen. Cand. A. Kaupin. O.
Riemann. W. Köhler, R. Krebs,
E. Kaupin, J. Maurit, A. Thiel,
E. Prange. Schriftführer O. Rie-
mann, Gehilfe C. Saul.

Steuerverwaltung.

Aeltester W. Dobihn Beisitzer
M. Bergmann, E. Kaupin. Buch-
halter O. Riemann. Dessen Ge-
hilfe C. Saul.

Sanitäts-Commission.

Präses W. Dobihn. Glieder
Stadtarzt Coll.-Rath Dr. S. Gröhn,
A. Kaupin, Ed. Kaupin, M. Berg-
mann.

**Immobilien-Steuer-
Commission.**

Präses E. Kaupin. Glieder
A. Gertner, A. Thiel.

**Stadt-Krankenhaus-Admi-
nistration.**

Inspector R. Krebs. Arzt Coll.-
Rath. Dr. S. Gröhn. Feldscher
K. Linde. Stadthebamme vacant.

Armen-Administration.

Administrator E. Prange. Buch-

halter O. Riemann. Arzt Dr. S.
Gröhn.

Schulwesen.**Schul-Collegium.**

Vorsitzender Pastor L. Girgen-
son. Glieder W. Dobihn, Priester
G. Ausin, O. Riemann, A. Freiberg
G. Rihalka.

Stadtschule,

Inspector G. Ribalka. Lehrer
A. Freiberg, W. Ohboltin, P.
Neuland, Pastor C. Beldau. Reli-
gionslehrer orthod.-griech Geistl.
G. Ausin.

Stadt-Töchterschule.

Direktrice Frau Hofrath M.
Schneider. Lehrerin E. Plitkin.
Lehrer G. Ribalka, A. Freiberg,
u. W. Aboltin. Gesanglehrer vacant.

Knaben-Elementarschule.

Lehrer O. Docka.

Geistlichkeit.

An der evang.-luth. Kirche
Pastor L. Girgensohn. Schul-
meister u. Organist P. Neuland,
dessen Gehilfe Preinmann. Küster
J. Buck. An der orthod.-griech.
Kirche, Geistlicher G. Ausin.
Psalmensänger Lapekin und Ku-
tschewsky.

Medicinalwesen.

Stadtarzt Coll.-Rath. Dr. S.
Gröhn. Freiprakticirende Aerzte
Dr. Müller und Dr. E. Miklaw.
Feldscher M. Linde.

Apotheke.

Vorstand Provisor W. Summent.

Vereinigte Post- u. Telegraphen-Comptoir-Kronsparkasse.

Chef Tit-Rath M. Kaljo. Gehilfe Grünfeldt. Telegraphenrevisor T. Smirnow. Postillione Gulit und Friedberg.

Spar- und Leihkasse.

Präses A. Thiel. Direktoreu E. Kaupin, Th. Hansen Direktorsgehilfen W. Dobihn und O. Riemann. Buchhalter E. Frisch.

Polizei.

Der jüngere Gehilfe des Wolmarschen Kreispolizeichefs von Bilderling städtischer Polizeiauf-

scher P. Filemonowitsch. Schriftführer A. Gulbis.

Justizwesen.

Des XVII Distriks Friedensrichter J. Demkin.

Oberbauernrichter H. Krumin. Untersuchungspristav Coll.-Sekt. Busslo in Wolmar.

Vornundschachtsbehörde.

Präses R. Krebs. Glieder A. Thiel, Ed Kaupin und M. Bergmann. Sekretär O. Riemann, dessen Gehilfe O. Saul.

Notarius publ.

Cand. jur. H. v. Lutzau.

Commissär f. Bauernsachen.

Für den I. Bezirk des Wolmarschen Kreises vacant.

Pernau.**Lehr-Anstalten.****1. Gymnasium für Knaben.**

Director u. Oberlehrer d. russischen Sprache: Wirkl. Staatsr. u. Ritt. Alexander Tschudiow, Inspector Coll.-Rath Wladimir Lunin. Religionslehrer der evang.-luth. Konfession Pastor diac. W. Sielmann Religionslehrer der griech.-orth. Konfession Priester T. Schilow. Lehrer der Mathematik Leo Bauer. Lehrer der alten Sprache Staatsrath cand. phil. A. Luther candidat phil. Staatsrath E. Brede. Lehrer der russischen Sprache Saiz Lehrer der hist. Wissensch. der Inspektor, der deutschen Sprache E. Brede, A. Luther. Lehrer der französ Sprache Coll.-Rath J. Treboux Lehrer der Naturwissenschaft Hofrath N. Jacoby. Wiss. Lehrer Staats-Rath Nic. Schläkow, Siwitzky. Gehilfe der Classenordinarien Alex. Schurawlew. Gesang. und Musiklehrer Coll.-Ass. Feldbach. Turul. u. Gehilfe der Klassenordinarien Coll.-Ass cand.

hist. Schwarzenberg Arzt Br. O. Koppe. Schriftführer M. Nömm. Vorbereitungsclassen des Gymnasiums.

Vorsteher und Lehrer Coll.-Ass. G. Feldbach. Lehrer J. Bontsch-Osmolowsky.

2. Gymnasium für Mädchen.

Ehren-Curatrice Frau Stadtr. J. Brackmann. Vorsteherin und Lehrerin Frl. Anna v. Boethlingk Religionslehrer griechisch-orthod. Conf. J. Schilow. Luth. Conf. F. Kolbe nnd Past diac. Sielmann. Lehrerinnen Frl. N. Gegelle, Frl. Nesselow, E. Pokrowskaja, Schabajewa, Frl. Banhardt, Frl. Pordt Ausserdem ertheilen Unterricht die Lehrer des Gymnasiums Bauer, Jacoby, Schläkow, Siwitzky. Feldbach. Vorbereitungsclassen Lehrerin Frl. N. Proskurnina.

3. Russische Stadtschule.

Inspektor Th. J. Ziklinsky. Lehrer Wipper. Religionslehrer

d. griech.-orth. Conf. Priester N. Zwetkow, evang.-luth. Conf. Zimmer (in deutscher Sprache). Uits (in der estnischen Sprache).

4. Einklassige Stadt-Elementar-Knabenschule.

Lehrer K. Kramin. Uniwer.

5. Zweiklassige Stadt-Elementar-Knabenschule.

1. Lehrer J. Kerig. 2. Lehrer Th. Ustaln.

6. Erste Stadt-Elementar-Mädchenschule.

Lehrerin Fran W. Neuland. E. Lementy.

7. Petersschule, Mädchen-Elementarschule.

Lehrerin Fr. Schütz, Fr. Kangur

8. Russische Kirchenschule für Knaben und Mädchen.

Lehrer J. Allik, M. Djakonow. Lehrerin N. N. Prantz und A. Bereskaja.

9. Privat-Knaben-Elementarschule d. Jochmannschen Stiftung.

Lehrer M. P. Uitz und Kulberg

10. Privat-Mädchen-Elementar-Schule.

Lehrerinnen O. Hellmann, M. Jurjewa, Fr. Baskakowa, Erl. E. Pahl. Religionslehrer griech.-orthod. Conf. sämtlicher Elementarschulen Priester N. Zwetkow.

Volksschulen-Inspektor.

Für den Pernanschen Kreis Hofrath Onisim Jgnatj. Bolotow.

Geistlichkeit.

An der identschen evang.-luth. St. Nicolai-Kirche Oberpastor F. Kolde. Diaconus Pastor — — —

An der griech.-orthod. St. Catharinen-Kirche Protohierei M. Ssuigusaar. Priester N. Zwetkow. Diaconus N. Puntshun. Psalm-

sänger J. Allik und M. Djakonow. An der estnischen evang.-luth. St. Elisabeth-Kirche Pastor J. Hasselblatt. Pastor Neppert.

Medicinalwesen.

Kreisarzt Coll-Rath Dr. A. Kroeger Aeltere Discipel E. Ewers, Baryschnikow. Aerzte Stadtarzt Hofrath Herrmann. Hoer. Dr. O. Koppe. Dr. R. Elbing, Dr. P. Schneider, Dr. H. Stillmark, Dr. Kowarsky, Dr. Sohn. Zahnarzt Magdeburger. Karpel Kreishebamme Nieländer. Stadt-hebamme Maximow. Freipracticirende Lossmann, Ewers.

Apotheken.

Rnd. Behling, August Grimm. R. Schmidt.

Zollamt.

Zolldirector Staatsr. und Ritt. W. Ryschow. Zollmitglied Staatsr. N. M. Seger. Buchhalter. Packhaus-Inspektor Tit.-Rath G. Moloscheninow. Hafenmeister Abakn-mow. Canzellisten Coll.-Secr. M. Prantz, Wladimirow u. Filen.

Grenzwache.

Offizier der Abtheilung in Pernan Rittmeister Borowsky. Offizier der Abtheilung in Podis. Stabsrittmeister Sabolodsky.

Steuer-Inspektor.

Für den Pernauschen Kreis G. P. Korolkow. Gehilfe J. Korneljuk. Schriftführer Nikiforow.

Post und Telegraphen-Comptoir.

Chef: Coll.-Rath Dienstmann. Gehülfe: Hofrath. Perepletschikow. Beamte: III Cl.-Coll. Sec. Jürgens IV Cl. Coll.-Ass. Rinne, Coll.-Ass. Timroth, Coll.-Secret. Nörmann V Cl. Coll.-Reg. Mäggi, Coll.-Reg. Berson, Coll.-Reg. Feofanow, Kurn, VI Cl. Coll. - Secret. Wrschetsch, Coll.-Reg. Mischarin, Jürgens, Tilk, Wunk, Wolt, Saweljew, Frisch,

Kapsi, Meerfeldt, Telegraphen - Linien - Revisore: Aelterer: Schoberg, Jüngere: Ballod, Sahalewsky. Postillione Norenberg, Lindebaum Kallas, Kadarik, Sowik, Kiisk, Selling, Kiwwiselig, Stegmann. Depeshenträger: Kermann, Waimann, Bester, Andresen.

Kreis-Rentei.

Kreis-Rentmeister: Tit.-Rath. W. M. Neledinsky. Cassierer: A. Andrejew. Buchhalter: K. S. Schelgatschew. Buchhalters - Gehilfen: M. Kangro, Coll.-Reg. K. Heinrichson u. A. Klöckner. Geschworene: Georg Tschurkin, Konstantin Birkmann.

Kreis-Polizei-Verwaltung.

Kreis-Chef: Staatsrath K. B. Papoff. Aelterer Gehilfe: Hofrath W. K. Shusin. Sekretär: J. H. Zube. Tischvorsteher: W. Danilow, A. Koffer. Registrator: Coll.-Reg. N. Pokrowsky. Jüngerer Gehilfe für den I. District, Sitz in Quellenstein: Hofroth L. S. Petkewitsch. Für den II. District, Sitz in Pernau: Coll.-Ass. F. Hahn. Pristav der Stadt Pernau: Coll.-A. Aug. Fuchs. Pristavs-Gehilfe: C.-Secr. O. Hahn. Revieraufseher: A. Upleslei.

Justizwesen.

Ehrenfriedensrichter d. Pernau-Fellinschen Kreises.

A. Baron Staël von Holstein-Uhla, W. Baron Staël von Holstein-Zintenhof, Pernauesches Stadth. O. Brackmann, Fellinsches Stadthaupt M. Schöler, Bar. O Ungern-Sternberg, N. von Wahl, Cand. A. von Wahl, A. Baron Pilar von Pilchau, G. Baron Maydel, Karl Baron Stackelberg.

Friedensrichter.

Des I. Districts in Pernau. Friedensrichter: P. A. Apostoloff. Umfasst die Stadt Pernau.

Des II. Districts in Pernau, Friedensrichter: M. M. Ebuldin.

Umfasst die Kirchspiele Pernau, Audern, Testama, Michaelis, Jacobi, Fennern und Torgel.

Gerichts-Executor des 2. Bezirks des Pernau-Fellinschen Friedensrichter-Plenums: R. Kontowski

Des III. Districts in Quellenstein, Friedensrichter: J. J. Lupandin. Umfasst die Kirchspiele Saara, Hallist, Gutmannsbach, Karkus u. vom Rujenschen Kirchspiel die Güter Moiseküll und Kürbelshof Gerichts-Exec: N. M. Nowoselow.

Untersuchungsrichter.

Des I. Districts in Pernau: vacant. Umfasst die Stadt Pernau und die Kirchspiele Pernau, Gutmannsbach und die angrenzenden Theile des Kirchspiels Torgel.

Des II. Districts in Pernau: Coll.-Assessor Markow. Umfasst die Kirchspiele Testama, Michaelis, Audern, Jacobi, Fennern, Torgel.

Des III. Districts in Quellenstein: vacant. Umfasst die Kirchspiele Saara Hallist und Karkus.

Gerichtsvollstrecker d. Rigaschen Bezirksgerichts.

Schelkowsky.

Oberbauerngerichte.

I. District. Präses: G. Weyker Sitz in Pernau.

II District in Quellenstein (Kurekund) Cand. jur. E. Bauer.

Stadt-Waisengericht.

Präses Stadthaupt O. Brackmann. Glieder A. Grimm, G. Winter u. L. Laakmann.

Notarius publ.

Cand. jur. O. v. Böthling.

Krepost-Abtheilung der Stadt-Pernau.

Chef. der Krepost-Abteilung Friedensrichter K B Popow.

Commissäre f. Bauernangelegenheiten.

I. Bezirk Zarenko in Pernau
 II. Bezirk Hof-Rath. M. M. Wladimirow in Pernau.

Verwaltung des Pernauschen Hafens.

Verwaltender Wirkl. Staatsrath Ingenieur W. Nasarow.

Kreis-Wehrpflicht-Commission.

Präses Kreisdeputirter W. Baron Staël von Holstein. Glieder der Kreis-Chef Staatsrath K. B. Popow, Bauerncommissär Skomorowsky Glied vom Militär-Ressort Kapitän Slevogt. Stadthaupt O. Brackmann. Der Sellische Gemeinde-Aelteste Anson. Schriftführer Staatsrath Julius Winder. Gehilfin Fr. Wanda Eichhorn.

Kreis-Militär-Verwaltung.

Kreis - Militär - Chef. Kapitän Slevogt Geschäftsführer Kapitän Terechin.

Kreisgefängniss-Comité.

Präses Kreisdepudirter Baron Staël von Holstein. Glieder der Kreispol.-Chef, der griech.-orth. Prothierei, luth. Oberpastor, estnischer luth. Prediger, Stadthaupt, Kreisarzt, Gehilfe des Procureurs, Chef des Gefängnisses Tit.-Rath. Burkowsky.

Kreis-Schutzblattern-Impfungs-Comité.

Präses ein Kreisdeputirter. Glieder das Stadthaupt, Kreis-Chef, Kircheuvorsteher d. Pernauschen Kirchspiels, griech.-orth. Prothierei, estnischer luth. Prediger, Kreisarzt und der Aeltermann der grossen Gilde.

Temporäres-Kreis-Comité.

Präses Kreisdeputirter Baron Staël von Holstein. Glieder Stadthaupt Brackmann. Kreischef K. B. Popow. Friedensrichter Apostoloff.

Steuerverwaltung und Beamte.

Steuerverwaltung.

Steuer-Aeltester H. Amende. Glieder Kaufmann, Cand. jur. F. Rambach, vacant. Notär A. P. Lorenzsonn.

Stadt-Schulcollegium.

Glieder seitens der Stadt Oberpastor F. Kolbe, J. Winder, P. Schneider. Seitens der Schule Priester Suigusaar, Stadtschulinspector Ziklinsky. Volksschulinspector O. Bolotow.

Collegium des männlichen Gymnasiums.

Präses Director Tschudinow. Delegirte seitens der Stadt Stadthaupt O. Brackmann, Baron A. Pilar v. Pilchau, seitens d. Schule Inspector W. Lunin und Lehrer L. Bauer.

Collegium des weiblichen Gymnasiums.

Präses Director Tschudinow. Glieder F. Rambach, Oberpastor F. Kolbe.

Ausländische Consulate.

Ch. Schmidt, Kaiserl.-Deutscher Consul. Kaufmann I. Gilde. Dänischer Vice-Consul Ad. Rohde, jun., Niederländischer Consul, F. Rambach, Schwddisch - Norwegischer Vice - Consul, H. Backer, Portugisisch. Vice - Consul Belgischer Vice-Consul Chr. Schmidt. Grossbritannischer Vice - Consul J. Cattley.

Stadtverwaltung.

Stadtverordnete C. Amende, C. H. Amende, E. Amende, E. Auster, A. Blibernicht, L. Berntien, O. Brackmann, Stadthaupt, E. Brede, C. Fröhling G. Darmer. W. Dultz, A. Grinnm, A. Klein, C. Klein, F. Knoch, H. Koppel Dr. O. Koppe, L. Laakmann, Jul. Meisner. C. W. Meybaum, Ingenieur W. von Nasarow, F. Rambach, Stadtrath H. Reinfeldt, A. Rodde, P. Schneider,

Chr. Schmidt, J. Schwarzschnulz,
E. Simson Stadtsecretär G. Winter.
Stadttrath F. Simmo, A. Sunnin.
Stadt Amt.

Präses Stadthaupt, Staatsrath
und Ritter O. Brackmann. Stelly.
Stadthaupt Staatsrath A. Baron v.
Pilar. Staatsräthe Fr. Rambach,
G. Winter, Stadt-Secretär Simson.
Archivar C. Schnkow. Notär A.
F. Lorenzson. Buchhalter Ch. D.
Beck. Cassirer Th. Fink. Cassirers-
gehilfe J. Kuus. Kanzellist E. Tiit.
Oberförster und Güteradministrator
R. Bolz. Diener P. Tannebaum
J. Bauer. Aufseher A. Oepa.

Unterorgane des Stadtamts.
Das Bau- und Brand - Amt.

Präses Stadtrath F. Rambach,
Besitzer C. W. Meybaum, J. Meis-
ner, C. Jürgenson, G. Darnier,
Staatsrath H. v. Wolfeldt, Brandm.
E. O. Meywaldt, H. Kajander.

Handels-Deputirte.

E. Auster, W. Dultz, A. Sunnin,
W. Matthiessen, K. W. Normann.
Stadtvräger Randit. Ballastmeis-
ter Fr. Mahr.

Das Armen-Amt.

Präses Stadtrath G. Winter.
Glieder L. Berntien, H. Reinfeldt,
A. Sunnin, A. Bliebernicht Fr.
Knoch, P. Schneider.

Das Sanitäts-Amt.

Präses Stadtr. G. Winter. Glier-
der R. Behling, L. Berntien, B.
Ernst, A. Bliebernicht, C. Schnltz,
C. Fröhling, R. Fröhling, Veteri-
närarzt. Glück, F. Knoch, J. Meis-
ner, C. Meybaum, W. Normann,
J. Perens, H. Reinfeld, F. Simmo,
A. Sunnin, Trebonz, Ch. Jachten-
feldt, Stadtarzt Dr. A. Kroeger,
Hebamme Ewers.

Städt. Schlachthaus.

Stadtveterinär Ed. Glück. Cas-
sirer und Buchhalter Spohr.

Immobilien - Taxations- Commission.

Präses Stadtrath F. Rambach.

Glieder L. Berntien, G. Darmer,
A. Klein, C. Fröhling, C. Klein,
C. Meybaum, J. Perens, H. Rein-
feldt, Chr. Jachtenfeldt, C. Schultz,
H. Schwartz.

Bade-Commission.

Präses Stadthaupt n. Staatsrath
O. Brackmann. Glieder Dr A.
Kröger, H. Koppel. Bade-Inspek-
tor R. Fröhling.

Spar-Kassen.

In der Kreisrentei Verwalten-
der Rentmeister W. Neledinsky.
Controleur Buchhalter J. Schel-
gatschew.

Im Post- n. Telegraphen-Com-
toir Verwaltender P. Pereple-
tschikow.

Freiwillige-Feuerwehr.

Hauptmann Lehrer H. Jacoby.
Dessen Gehilfe Inspector F. Mahr.
Exerciermeister Leinitz Offiziere
Mäger, Jürgenson II. Kalning,
Leinitz Neumann, Schwarzenberg,
Malm, Knrras, Schwarz, Jürgenson,
I. Commandeur der Ordnungsmannschaft Ch. Meybaum.

Livl. Bezirksverwaltung der Gesellschaft zur Rettung anf dem Wasser.

Pernansches Local Comité.
Präses Wirkl. St.-R. Ingenieur
A. W. v. Nasarow. Sekretär C.
Schukow. Rendant C. W. Meybaum.
Glieder J. Dicks, Ad. Rodde, E.
Rodde, Kaufm. H. Amende.

Die grosse Gilde.

Aeltermann Consul Ch. Schmidt
Aelteste E. Simson, Consul Ad.
Rodde.

St. Marien-Magdalenen- Gilde.

Aeltermann Stadtr. G. Winter.
Aelteste H. Reinfeldt, G. Darmer.
Pernauer Börsen-Comité.
Präses Consul Ad. Rodde. Vice-
Präses J. Angus, Kaufm I. Gilde.
Secretär H. Johansson.

R i g a.

Gouvernements-Verwaltung

Local im Schloss.

Präses der Livl. Gouverneur. Glieder d. Gouvernements-Regier. Vice-Gouverneur, wirkl. Staatsr. und Ritter Alexis v. Bellegarde. Aelterer Regierungsrath St.-Rath Jos. Jepantschin. Regierungsrath Staatsrath P. J. Dawidenkow. Sekretär Coll.-Ass. P. Alex. v. Dehn. Geschäftsführer O. F. Grinko-Uglik, Coll.-Ass. N. A. Silin. Coll.-Reg. Jev. Reihrowsky. A. A. Neu. Geschäftsführers-Gehilfen Gouv.-Sekr. F. Lebedew, Kondratjew, And. And. Mosolew, Registrator Jacob Bor. Legsdin, M. M. Iwanow. Executor und Rechnungsbeamter Baron Kleist. Registrator Tit.-Rath Paul Christ. Zimmermann, dess. Geh. A. A. Willim Redacteur d. Gouv.-Zeitung Coll.-Ass. L. Ostrouchow, sein Gehilfe Ch. J. Kleinberg, Translateur Coll.-Sekr. Sergei Victor Degen. Zugezählt zur Gouvernements-Regierung: G. S. Michael, Nic. Boslawlew.

Kanzellisten: B. S. Stein, K. Th. Awischinis, J. J. Barsorin, E. M. Jerschow, Coll.-S. K. L. Eugen, J. A. Kalning, J. A. Rudsit, M. D. Litwinsky, J. Alksthunas, P. Schtscherbakow.

Archivar Coll.-Ass. K. K. Ado, sein Gehilfe Coll.-Sekr. W. G. Sawernjajew. Faktor der Typographie J. J. Zelewitz.

Gefängnis-Abtheilung. Gouvernements-Gefängnis-Inspektor Hofr. R. R. Baron v. Mirbach, Gehilfe Coll.-Secr. G. A. Snitkin Secr. Tit.-Rath Iwanow. Aelterer Geschäftsführer Coll.-Ass. W. F. Dutkewitsch. Coll.-Sekret. P. M. Iwanow, Gehilfen des Geschäftsführers A. N. Turmann u. Gouv.-Sekr. Nik. N. Iwanow.

Medicinal-Abtheilung. Local im Schloss. Inspektor St.-R. Dr. W. J. Aristow. Gehilfe St.-R.

P. Alexejew. Etatmässiger Pharm. Prov. Coll.-Ass. A. Zinnius. Geschäftst. S. S. Malama. Gehilfe A. W. Kusnezow. Kanzellei-Beamte J. Krastin, A. Plotneek, S. Jankewicz.

Veterinär-Abtheilung. Gouvernementsveterinär Staatsr. K. J. Kalning Geschäftst. A. A. Plotnek. Veterinär-Arzt Hofrath Pewzewsky.

Bau-Abtheilung Local im Schloss. Gouv.-Ingenieur Civil-Ingen. St.-R. und Ritt. V. J. Saleski. Gouv.-Archit Civil-Ingenieur Coll.-Rath und Ritter W. J. Lunski Jüngerer Architekt Civil-Ingen. Hofrath u. Ritter J. K. Pfeiffer. Coll.-Secr. Ernst Ed. Friesendorff Aelterer Ingenieur Civil-Ingenieur Coll.-Ass. Eisenstein Jüng. Ingen. Coll.-Sec. G. P. Lawrow. Aelterer Geschäftsführer Hofrath u. Ritt. K. F. Jankowsky. Kanzellei-Beamte. Zeichenkammer Gouv.-Revisor Coll.-Rath E. Palmbach. Kreis-Revisor Hofr. W. Tahlmenn. Jüngerer Landmesser-Gehilfe Coll.-Sekr. J. Reimann. Geschäftsführer A. A. Mosolew.

Gouvernementsbehörde für Bauernangelegenheiten.

Local im Schloss Nr. 49.

Präses Se. Exc. der Livl. Gouverneur. Mitglieder der Vice-Gouverneur, Se. Exc. der residierende Landrath. Se. Exc. d. Dirigierende des Kameralhofes wirkl. Staatsr. Wassiljew, der Dirigierende der baltischen Domänen-Verwaltung, wirkl. Staatsr. Fürst Meschersky. Prokoureus des Rigaschen Bezirksgerichts, Staatsrath Pojarkow, Präses des Rigaschen Friedensrichter-Plenums, wirkl. Staatsr. Archangelski, ständ. Glied wirkl. Staatsr. W. Jacoby, Sekretär: Coll.-Ass. M. N. Sliwak.

Gouvernementsbehörde für städtische Angelegenheiten.

Local im Schloss Nr. 25.

Präses — — — — —

— — — — — Glieder der Vice-Gouverneur Ritterschafts-Delegirter wirkl. Staatsr. Dr. Fr. Baron Meyendorff, der Dirigirende des Kameralhofes wirkl. Staatsr. Wassiljew, der Prokoreur des Bezirksgerichts Pojarkow, das Rigasche Stadthaupt G. Armistead. Mitglied des Stadtamts M. B. von Häffner. Ständ. Mitglied stud. Michail Stepanowitsch Tschulkow. Sekret. P. Kretschetow.

Livl. Kameralhof, Session.

Local im Schloss.

Dirigirender Wirkl. Staatsrath u. hoher Orden Ritter N. N. Wassiljew. Chef der I. Abth.: Staatsr. u. Ritter A. Ph. Sosnowsky. Chef der II. Abth.: Staatsr. und Ritter N. A. Lipkin. Chef der III. Abth. Hofrath und Ritter J. J. Koslowsky. Chef der IV. Abth. Coll.-R. und Ritter N. N. Witkowsky. Sekretär Tit.-Rath, S. N. Kopyrowsky. Beamte zu besonderen Aufträgen Staatsrath und Ritter N. J. Stenger, Coll.-Ass. S. M. Nürenberg. Ausseretatm. Beamte zu besond. Aufträgen Coll.-Ass. E. G. Johannson, Coll.-Ass. Fr. J. Tomberg. Buchhalter Hofrath u. Ritter A. W. Sidorow. Coll.-Ass. B. L. Sachkultetzky. Tit.-R. A. K. Roschtschachowsky. Coll.-Sekr. B. J. Borkowsky. Gouv.-Sekr. W. Ch. Jürgens. Gouv.-Sekr. H. P. Lawrow. Coll.-Reg. J. G. Nestoruk A. A. Forsjuk. Tischvorsteher Coll.-Secr A. F. Warnitzky, Tit.-Rath J. J. Rink. Al. A. Seletzky, A. Winter. Archivartit.-R. A. M. Rosow. Buchh.-Gehlf. Coll.-Sekr. W. A. Wiljunowitsch. Gouv.-Sekr. Ch. E. Heibowitsch. Gouv.-Sekr. St. K. Stawrowsky. Coll.-Regstr. A. P. Shukowsky. V. S. Gudsche. K. A. Titor, P. J. Kuginis. Tischvorst. Gehlf. Tit.-R. J. A. Sosnowsky, Coll.-Sekret. S. M. Rosow, Coll.-Sekr. K. S. Stan-

kiewitz, Coll.-Sekr. G. S. Winogradow, G. W. Panin, A. P. Kaulin, B. J. Aiwass-Bakkal. Rechnungsbeamter N. N. Iwanow. Steuer-Inspectore des Stadt Riga: I. Bezirk St.-R. und Ritter A. v. Wortmann. II. Bezirk Coll.-Rath u. Ritter J. S. Obuchowsky. III. Bezirk Hofr. P. F. Sokolow. IV. Bezirk Coll.-Ass T. N. Wilrat. V. Bezirk Rig. Kreis Coll.-Ass. M. A. Nikinorow VI. Bezirk Wolm. Kr, Coll.-Rath Wassiljew. VII. Bezirk Wend. Kr. Hofrath E. F. Grenberg. VIII. Jurjew. Kr. Coll.-Ass. A. S. Marschinsky. IX. Werrosch. Kr. Coll.-Ass. W. G. Gegello. X. Walk. Kr. Coll.-R. A. M. Ptschelin. XI. Pernausch. Kr. Coll.-Ass. Gr. P. Korolkow. XII. Fellin. Kr. Coll.-Ass. O. A. Hofmann. XIII. Oeselischer Kr. Coll.-Ass. E. W. Heinrichsen. St.-Inspect. Gehilfe des III Bez. Gouv.-Sekr. F. F. Ress, des Rigaschen Bez. Gouv.-Sekr. N. D. Kudrjumow, Pern. Bezirk Coll.-Sekr. J. J. Koneljuk, Jurj. Bezirk Coll.-Ass. W. O. Paletschek Jurjewsch. Bez. Coll.-Sekr. L. A. Mikrijewsky.

Control-Palate für Livland.

Local Suworow-Str. 8.

Dirigirender Coll.-Asses. J. J. Dragnewitsch. Aelt. Revidenten Coll.-Rath Kerowitsch, Hofrath Solowsky. Jüngere Revidenten: Coll.-Reg. J. J. Wortschenko, Coll.-Ass. S. N. Lomakowsky, Hofrath A. P. Litwinsky, Tit.-R. J. M. Pihler. Sekr. Coll.-Sekr. W. A. Lapoteikow. Gehilfen der Revidenten: Hofrath J. K. Sarzewitsch, Tit.-Rath Leskinowitz, Coll.-Sekr. Scepura, Coll.-S. Sawitzki, Tit.-Rath J. Chr. Kalnin, Tit.-Rath Mendschikow, Gouv.-S. J. M. Pihler, Coll.-Reg. Sahlit, Gouv.-Sekr. S. S. Kondratjew, Coll.-Reg. P. P. Litwinsky. Journalist Coll.-Ass. Chemlewsky.

Rechnungsbeamte: Gouv.-Sekr. Pihler, Tit.-Rath J. M. Biriato-witsch, Surikow Bogdanowsky, Coll.-Reg. Frank, Coll.-R. O. A. Ohsolin, J. J. Gefkin, S. D. Ger-

batschewsky, O. J. Gertner, C. J. Guschan, Tit.-Rath Bakurewitsch, ohne Rang Orlow. Kanzlei-Beamte Coll.-Sekr. Ganusowitsch, Gouv.-Sekr. Ossipow, A. Tein, Werba, Iwanow, Appalit, W. Tein, Lukin, Kusnezow, Pawlow.

Rigasche Gouv.-Rentei.

Local im Schloss, parterre.

Gouvernements - Rentmeister: Hofrath A. Wilde. Gehilfe: vacant. Aeltest. Buchhalter: Coll.-Secr. S. Blaschuk. Kassirer: Tit.-Rath E. Zwingmann, Gouv.-Secr. J. Bambit, J. Nestornk, N. Klimenko, E. Gaile, Tit.-Rath Th. Rybakow. Buchhalter. Hofr. n. Ritt. K. Tit.-Rath J. Larinow, Tit.-Rath G. Paterilow, F. Hutorowitsch, J. N. Filaretow. Schriftführer: vacant. Kanzleibeamte: W. Tschistjakow, T. Skorko, D. Begunow, B. Gegello. C. Rutke, A. Berg, Filaretow, Rosenblat u Moschanowitsch.

Livl. Gouv.-Acoise-Verwaltung.

Local Suworow-Str. Nr. 4.

Dirigirender: Se. Exc. wirkkl Staatsr. u. hcher Orden Ritter M. D. Umnow. Aelterer Revident: Staatsr. u. Ritt. A. P. Gering, Staatsrath N. S. Stepanow. Jüngere Revidenten: Coll.-Ass. W. A. Umnow und Collegienrath A. Arsenjew. Sekretär: Hofrath u. Ritt J. A. Paschkowski. Sekr.-Gehilfe: F. P. Wassiljew. Buchhalter: S. S. Lukjanow. Buchhalters-Gehilfen: M. J. Rumbehn u. Fr. A. Belli.

I. Bezirk.

Local: Mühlenstr. 53, Q. 20,

Bez.-Insp. J. G. v. Loesewitz, Geschäftsführer Coll.-Rath. G. K. v. Lilienfeld A. A. Bochanow Aelt. Distr. Insp.: Hofrath A. Th. von Schmidt, Hofrath A. A. Schilling, Gouv.-Sekr. C. E. Bäuerle, Tit.-Rath H. E. v. Vorkampff. Jüngere Inspektor-Gehilfen Hofrath Bar. G. von Stein, Coll.-Secr. V.

V. Pruschinsky Aelt. etatm. Contr.: A. J. Afanasjew. Jüng. etatm. Contr.: Coll.-Reg. A. J. Njepokoiczkycki, Coll.-Reg. W. A. Nasarow P. A. Chemitsch.

II. Bezirk.

Local: Mühlenstr 53.

Bez.-Insp.: S. R. L. N Tesselkin Geschäftsführer K. A. A. P. Lawodtschikow S. R. Nosskowski. J. J. Telepnew. Aeltere Distr.-Insp.: A. L. Andrejew, Coll.-Ass. Hofrath R. C. von Hahn, Hofrath G. J. Korentschewsky, Hofrath Th. H. Eltzberg, Coll.-Secr. N. S. Korolew, W. A. Kochan. K. A. W. P. Masewsky. Jüng Distr. Insp.: Coll.-Ass. A. A. Moltschanow, G. Kaling. Aelt. etatm. Contr.: Coll.-Secr. L. L. Kasin, Gouv.-Secr. N. N. Tomilow, Baron F. O. Roenne, Gouv.-Secr. P. R. Rutkowski, N. T. Tscherkassow, Coll.-Reg. N. J. Bjelsky. K. R. W. W. Aselitzky. Jüng. etatm. Contr.: Gouv.-Secr. N. N. Beynatzky, W. S. Smorodin.

III. Bezirk.

Kanzlei in Walk.

Bez.-Insp.: Coll.-Reg. N. P. Timonow. Aelt. Distr.-Insp.: Coll.-Reg. W. W. Swatkow, Hofrath G. C. Koch. Hofr. Baron C. J. Holstinghausen-Holsten. Coll.-Ass. W. P. Masewsky, Jung. Distr.-Insp.: Coll.-Ass. Th. O. Harten, Coll.-Secr. P. J. Strjelnikow. Coll.-Secr. L. A. Wyszenski, Baron B. C. von Drachenfels. Aelt. etatm. Contr.: Tit.-Rath N. N. Bludorow, J. N. Kolomejew u. W. M. Solowjew. Jung. etatm. Contr.: Coll.-Reg. N. R. Kohlhase, J. A. Shukowsky, G. W. Sokolow. C. A. Wagner. Schriftführer: Coll.-Ass. S. C. von Rummel u. N. P. Podhjelsky.

IV. Bezirk.

Canzlei: Jurjew Rig. Str. Nr. 60.

Bez.-Insp.: Baron E. W. v. Vietinghoff-Scheel. Aelt. Distr.-Insp.: Gouv.-Secr. C. G. Rasumow, Coll.-Ass. W. L. Swenigorodsky, Coll.-Secr. P. G. Hacken, Hofrath Fr. L.

v. Reutz, Hofr. E. P. v. Budkowsky, Hofr. C. G. v. Oettingen, Hofr. R. R. Frey. Jüngere Distr.-Insp. Tit.-R. A. J. Cholewo. Aelt. etatm. Contr. G. W. Boschko. Jüng. etatm. Contr. G. Dm. Zweyberg, F. Chr. Immer-treu, P. P. Slatinsky. Schriftführer Coll.-Secr. O. C. Dahlberg und A. W. Nymensky.

V. Bezirk.

Canzellei in Werro.

Bez.-Insp. Staatsr. N. S. Tessolkin. Aelt. Distr.-Insp. Baron L. P. v. Roenne, Ed. A. Adolphi, Coll.-Ass. J. D. Treu, Coll.-Ass. G. V. Sarembo. Jüng. Distr.-Insp. Hofr. Th. C. Jacob. Coll.-Ass. H. N. v. Glassenapp, Coll.-Ass. R. C. von Cossart, Tit.-Rath A. S. Lewdikow, Coll.-Secr. W. Ad. Arzichowsky, Gouv.-Secr. B. N. Gerakow, Aelt. etatm. Contr. Coll.-Secr. R. Ed. v. Brockhusen, Coll.-Reg. Ed. N. v. Westenryck. R. G. Afanasjew. Jüng. etatm. Contr. R. M. Ozerpinsky. Hellm. M. Rötseher u. H. C. Jacoby Schrittführer Coll.-Ass. J. S. Welitschko, Fähnrich W. W. Rosdjälowsky.

Oeselscher District.

Aelt. Distr.-Insp. Hofrath L. G. v. Mickwitz. Aelt. etatm. Contr. Tit.-Rath P. Dm. Melnikow.

Verwaltung des Rig. Post-Telegraphen-Bezirks.

Local: Todtleben-Boulevard 2.

Bezirkschef Staatsrath J. A. Ostrowsky Gehilfe Staatsrath A. P. Makowsky. Beamter für besondere Aufträge Tit.-Rath R. J. Sonnenburg. Geschäftsführer Coll.-Ass. J. A. Kawitsch-Schtscherba. Gehilfen desselben J. J. Kalnin u. Coll.-Reg. R. W. Krause. Buchhalter Tit.-Rath W. A. Alexandrow. Buchhaltersgehilfen Coll.-Reg. M. M. Dejus u. G. P. Rik-kaud. Ober-Mechaniker Telegraphen-Techniker Tit.-Rath H. J. Kirt. Aelterer Mechaniker Hofrath J. W. Schumacher. Jüngere Mechaniker Telegraphen-Techniker Coll.-Secr. P. F. Meni, A. M.

Bode u. S. O. Wernitzky. Central-Post-Comptoir Chef Staatsrath J. G. Samsonow. Gehilfe Coll.-Rath Kozlowsky. — Central-Telegraphen-Comptoir Chef St.-Rath G. A. Parfenow. Inspector der Rigaschen-Telephone, Telegr. Techn. Tit.-Rath P. P. Piljai. I. städtisches Post- u. Telegraphen-Comptoir V. Klasse (Ritter-Str. Nr. 19) Chef Hofrath K. F. Rössler. 2. städtisches Post- und Telegraphen-Comptoir VI. Kl. (Hagensberg. Zaunstrasse Nr. 1), Chef Tit.-Rath N. A. Swawitzki. e) 3. städtisches Post- und Telegraphen-Comptoir VI. Kl. (Moscausche Strasse Nr. 51), Chef Gouv.-Secr. Rebbane.

Beamten-Verzeichniss des Rigaschen Comptoir's der Reichsbank.

Dirigirender Staatsrath Matwei Martinianowitsch Maschewsky Direktore Beamter d. Finanzministeriums für besondere Aufträge 5 Klasse, stellvertretender Direktor wirkl. Staatsrath Nicolai Gustafowitsch Schöpft, St.-R. Oskar Antonowitsch von Grimm.

Glieder des Disconto Comités.

Dirigirender Staatsrath M. M. Maschewsky. Direktore: Beamter für besondere Angelegenheiten d. Finanz-Ministeriums V. Klasse, wirkl. Staatsrath N. G. Schopf, Staatsrath O. A. Grimm. Glieder Rigasche Kaufleute I. Gilde: Otto Iwanowitsch Bredesen, Joh. Nicolaewitsch Iwanoff, Wilhelm Antonowitsch Faen, Stefan Petrowitsch Klimoff, Karl Juljewitsch Geschel, Johann Karlowitsch Hartmann, Louis Israelewitsch Herzenberg, Schaja Borkowitsch Berlin, Sylvester Petrowitsch Resche Rigasche Kaufleute II. Gilde: Cyprian Grigoriewitsch Makaroff, Karl Eduardowitsch Fränckel. Aelterer Buchhalter: Coll.-R. Friedrich Gustafowitsch Krebs. Aelterer Cassirer: Coll.-Rath Johann Martinowitsch Kilp,

Erblicher Ehrenbürger Andrei Eduardowitsch Owander. Aeltere Controleure: Coll.-R. Alexander Ludwigowitsch Gorbatschewsky, Coll.-Ass. Victor Feodorowitsch Pokrowsky Aelterer Secret. Tit.-Rath Wladimir Nicolaewitsch Bobbott de Marni. Kontrolleure I. Klasse: Hofr. Michail Wassiljewitsch Wassotiusky, Alexander Feodorowitsch Prange. Kontrolleur II. Klasse: Karl Eduardowitsch Paul, Coll.-Sekr. Konstantin Dawidowitsch Dawzow, Coll.-Ass. Oskar Oskarowitsch von Müller, Konstantin Friedrichowitsch Hanke. Buchhalter I. Kl. Edelman Leopold Franzewitsch Barschewsky. Buchhalter II. Klasse Coll.-Sekr. Gawril Osipowitsch Tschechowitsch, Gouv. Secr. Hugo Friedrichowitsch Grosset, Coll.-Secretär Tscheslaw Eligiewitsch Martyschewsky. Kassirer I. Klas. Hofr. Wasili Petrowitsch Tscherswinsky. Kassirer II Klasse Tit.-Rath Jwan Gawrilowitsch Selwanow. Secretär I. Klasse Hof. Friedrich Feodorowitsch Heine. Gehülften des Buchhalters I. Kl. Coll.-Ass. Karl Karlowitsch Kruse, Tit.-Rath. Dmitri Osipowitsch Rylpitzky, Coll.-Ass. Michail Michailowitsch Gribowsky, Tit.-Rath. Alexander Iwanowitsch Kegel. Gehülften des Kassirers I. Klasse Coll.-Secr. Adolph Karlowitsch Bering, Coll.-Secr. Alfons Gottfriedowitsch Grinhof. Alex. Konstantinowitsch Posdnjakoff, Gouv.-Sec. Feodor Alexandrowitsch Potapoff, Gouv.-Secr. Georg Nicolaewitsch Andrejoff Gehülfe des Kontrolleurs I Klasse Coll.-Ass. Julius Gustafowitsch Krebs, Gouv.-Sec. Aleks. Aleksejewitsch Kudrjawzew Gouv.-Secr. Emil Georgiew. Steinbach. Gehülften des Kassirers II. Klasse Coll.-Reg. Iwan Iwanowitsch Klawing, Coll.-Reg. Peter Iwanowitsch Dobrodeeff, Michail Wasiliwitsch Petroff, Jakow Michailowitsch Hochoolkoff. Gehülften des Controleurs II. Klasse Alexander Jakowlewitsch Iwanow. Erbl. Ehrenbürger Wasili Iwanowitsch Sedwalk. W. A. Beljaew J. K.

Skudas, Coll.-Sec. Heinrich Iwanowitsch Kühle. Gehülfd. des Buchhalters II Klasse. Coll.-Secr. Osip Ignatjewitsch Lächowitsch. Coll.-Secr. Dimitri Alexandrow. Golubitzky, Gouv.-Secr. Alex. Iwanowitsch Brjanzeff, Ewgeni Wasiljewitsch Belonin, Heurich Heinrichowitsch Lit. Gehülften d. Secr. II Klasse Jakob Grigorjewitsch Nicitin. Gehülften des Buchhalters III. Klasse W. G. Miller, Alexander Iwanowitsch Jürgens, Joh. Martinowitsch Muisneck, Pawel Georgiewitsch Grusna, Coll.-Secr. Nicolai Orestowitsch Milewsky, Andrei Matwejew. Laidip, Josef Georgiewitsch Hmaladze, Iwan Polikarpowitsch Belousow, Alex. Iwanowitsch Kusnezow. Gouv.-Secr. W. O. Kausch. Gehülften des Controleurs III Klasse. Alexander Trofimowitsch Wlassow. Rafael Viktorowitsch Pastuchoffsky. Gehülften des Kassirers III. Klasse Coll.-Reg. Romuold Aleksandrow. Butschinsky. Gehülften des Sec. III. Klasse. Iwan Trofimowitsch Meschewych, Alexander Ottonow. Cun, Ed. Heinrichow. Thomson. Executor Tit.-Rath. Apollon Filipowitsch Skrotzky, Coll.-Rath. Dr med. Alexander Wasiljewitsch Zwilek. Kanzelisten Sohn eines Hofrathes Michail Iwanowitsch Lutzau, Robert Kristianowitsch Wilneck. Sohn eines Obristlieut. Nicolai Kasimirow. Karatschowsky-Wolk, Wjatscheslaw Fedorow. Jakowleff, S. E. Ragosa. Wlad. Iwan. Panin

Baltische Domänen-Verwaltung.

Local Pet. Vorst. Mühlen-Str. 87. Dirigirender Wirklicher Staatsrath Fürst Nicolai Wassiljewitsch Meschtschersky. Gehilfe Hofrath G. A. Dawydow, Beamter zu besonderen Aufträgen Gouv.-Secr. O. Schilling. Aelterer Regulierungs-Dirigent Staatsr. u. Ritt. B. v. Jakubowsky. Forstreviä. ältere Coll.-Rath R. Poorten. Jüngere Hof.-Rath A. Gudewitsch. Jüng. Reserveforstmeister Coll.-Secr. O. J. Kwjatkowski. Aeltere Ge-

schaftsführer Hofrath u. Ritt. C. J. Wegner, Hofrath J. v. Roschowsky, Hofrath u. Ritter J. G. Leelkock. Geschäftsführer Coll.-R. M. G. Dobrowski. Coll.-Secr. A. A. Murewsky, Coll.-Secret. J. S. Dunaew, Coll.-R. R. S. Schtschensnowitsch. Geschäftsführers-Gehilfen Executor Oskar Wunderich, F. Eglit, Coll.-Reg. A. Schukow, R. Osolin, J. Kronkalm, O Irbe, Coll.-Secr. J. Saring. Registrator C.-S. S. v. Potempsky. Archivar Tit. Rath u. Ritt. M. v. Himo. Civilingenieur Coll.-Ass. M. Eisenstein. Aelt. Topographen Hofräthe J. Ehrlich, Botschkow, Topographe J. Wainowsky, Gv.-Sc Kotjahof.

Kronsforstmeister und deren Gehilfen in Livland, Schlokscher Forstdistrikt Forstrevident Coll.-Ass. Becker. Gehilfe Gouv.-Sekr. Kitajew. Kollberg'scher Forstdistrikt Hofrath H. Pitzberg. Wendenscher Forstdistrikt H.-R. J. Weber. Gehilfe Cond. Potgatzky. Wottigf'scher Forstdistrikt Tit.-R. Dschunkowsky. Gehilfe Seljuschitzky. Werroscher Forstdistrikt Coll.-Rath O. Hausmann. Gehilfe Cond. Bander. Laiksarscher Forstdistrikt Hofr. G. Rühl. Gehilfe Cond. Latsis. Wellascher Forstdistrikt Coll.-Ass. Grothe. Gehilfe Cond. Blaschewitsch. Karristhofscher Forstdistrikt T.-R. Boland. Gehilf. vacant. Wastemoischer Forstdistr. Forstrevident C.-A. Paschkowsky. Ge. Cond. Schitzko. Arensburg'scher Forstdistrikt Coll.-Rath u. Ritter von Wardenburg. Gehilfe Cond. Ermus. Aahofscher Forstdistrikt Aelt. Forstrevident C.-R. Gutorowitsch. Gehilfe vacant. Kurkund'scher Forstdr. Revident Hofrath K. Aun. Gehilfe vacant. Reval'scher Forstd. C.-R. Baron v. Korff.

Waldschutz-Comité,

Mühlen-Str. Nr. 87.

Präsident — — — — —

— — — — — Mitglieder der resid.
Landrath Vice - Gouverneur, der
Präsident des Bezirksgerichts,

Dirigirender der Balt. Domänen-Verwaltung. Glieder und Waldbesitzer Baron J. Wolff-Rodenpois, G. v. Vegesack - Blumbergshof, Pilar v. Pilchau. Forstrev. Instructor Hoftr. u. Ritt. A. Gulewitsch. Jünger. Reserveforstmeister Coll.-Secret. C. Kwjatkowsky.

Gouv.-Gefängniss-Comité.

Local im Schloss Nr. 4.

Präsident Se. Hohe Exc. der
Minister der Justiz. Vice - Präsi-
denten — — — — —

— — — — — Se. Eminenz der Bichof von Riga und Mitau Agahangel. Directoren Se. Exc. der Landmarschall wirkl. Staatsr. Bar. F. v. Meyendorff, Se. Exc. der Livl. Vice-Gouverneur wirkl. Staatsr. u. Ritter Alexis v. Bellegarde. Se. Exc. der residirende Landrath Baron H. Thiesenhausen Se. Exc. der Dirigirende des Livl. Kameralshofs wirkl. Staatsr. N. Wasiljew, Prokureur des Rig. Bezirksgerichts A. N. Hesse, der Rigasche Polizeimeister, der Inspector der Medicinal-Verwaltung W. Aristow, Gouv.-Gefängniss-Inspector Staatsrath A. Nejelow, das Rig. Stadthaupt G. Armistead, Gouv.-Inspkt. Staatsr. W. Salesky. Vice - Präsident Oberhofmeister, Senateur, wirkl. Geheimrath Graf E. Sivers. Directoren Stadtarzt wirkl. St.-R. A. Panin, Fabrik-Inspector Ingenieur A. Korschenewsky, Architekt A. Kieselbach, der freipracticirende Arzt A. Buttel, Regierungsrath Coll.-R. P. Dawidenkow. der Livl. Gouv.-Landmesser Hofrath E. Palmbach, der Kaufmann II. Gilde Blankenstein S. R. von Schoepff, f. d. Untersuchungsrichter des Rig. Bezirksgerichts der Livl. Gouv.-Architekt W. Lunsky, Rechtsanwalt H. Heinike, wirkl. Mitglied des Livl. Collegiums der algemeinen Fürsorge, Coll.-R. R. Korschenewsky, der Kaufmann II. Gilde W. Alihanow, erbl. Ehrenbürger F. Kamkin, Kaufmann N. Matwejew, Kaufmanns Sohn Michael Iwanow, Director der Niederlage „Phönix“

A. A. Krüger. Secr. des Comites
T.-R. I. M. Iwanow. Buchhalter
u. Kontroluer K. A. Dutkewitsch.

Damen-Comité der Gesellschaft zur Fürsorge für Gefängnisse.

Präsidentin: Prinzess M. P. Urussow.

Direktrioen: Frau von Transche Schwanenburg, Fürstin Meschtscherskaja, Frau Höflinger, Frau Bornholdt, Frau Sellmer, Frau Saburoff, Frau Baumgarten, Frau v. Behagel, Frau Gräfin Potulisky, Alexejew, v. Iljin, Frau v. Gyzetti, Gräfin Paschtschenko-Sawadowsky, Frau Pojarkow, Frau Baginsky. Dem Damen Comité attachirt: Direktor des Gouv. Gefängniss-Comités, Staats-Rath P. J. Dawidenkow.

Livl. örtl. Verwaltung der russ. Gesellschaft des „Rothen Kreuzes.“

Schloss-Strasse Nr. 17.

Präses Der Livl. Gouverneur. Vice-Präses der resid. Landrath Ehrenmitglieder. Der Erz-Bischof von Riga und Mitau. Oberhofmeister Oberst Sievers. Commerzienrath Rud. Kerkovius Glieder: Landmarschall Baron F. A. Meyendorff. Kommandeur d. 20. Armee Corps General der Cavalerie Kochanow. Dim. Stadthaupt L. W. Kerkovius, Stadthaupt-Kollege Emil v. Bötticher. Wirkl. Staatsr. Dr. Keldysch. Konsul Niels Peter Bornholdt. Prokureur d. R. Bezirksgerichts Medicinal-Inspector St.-R. Dr. V. J. Aristow. Hofrath V. Vogel (zugleich Rentmeister). Rechtsanwalt T. Grosswald. Ehrentriedensrichter Jg. Alex. Schutow. Stadtverordnete N. Merkuljew und Fed. Nik. Kamkin. Kanzellist Jefimow. Geschäftsführer K. A. W. Jakolew.

Livl. Gouv.-Wehrpflicht-Commission.

Local im Schloss, Quart. 4.

Präsident Se. Excellenz der Livl. Gouverneur. Glieder: der residierende Landrath Baron Maydel, der Vice-Gouverneur wirkl. Staatsr. n. Ritter Nekludow, der Prokureur des Rig. Bezirksgerichts, der Commandeur der 2. Division der 29. Artillerie Leibgarde Obrist Basarewsky, der Regierungs-Rath Staatsrath P. J. Dawidenkow, wirkl. Staatsrath Jacoby, best. Mitglied der Livländischen Commission für Bauernsachen. Aerzte: der Gehilfe des Livl. Med.-Inspectors Staatsrath Alexejew und der Divisionsarzt des 45. Infanterie-Regiments Staatsr. Swanitzky. Geschäftsführendes Glied Collegienrath M. J. Krahm. Kanzellei-Beamte Behrsin und Balod

Livl. Gouv. - Gensdarmerie Verwaltung.

Paulucci-Str. Nr. 2. Quart. 1.

Chef der Verwaltung Oberst Michail Dmitriewitsch Prosorowsky. Adjutant der Verwaltung: Lieutenant Wladimir Olgerdowitsch Scherbowitsch - Wetschor. Gehilfen der Verwaltung im Rigaschen Haten: Rittmeister Hermann Romanow. von Antonius. Im Riga-, Pernau u. Oeselschen Kreise: Rittmeister Michail Sememowitsch Baikow. In Riga Rittmeister Michail Pawlowitsch Bobrow. Im Jurjewschen Kreise Iwan Telesforowitsch. Rittmeister Pokroschinsky. Chef der Ust-Dwinskischen Festungs-Gensdarmerie Abtheilung Rittmeister Eugen Pawlowitsch Florinsky.

Statistisches Comité Livl.

Local Schloss, Quartier 13.

Präses der Livl. Gouverneur. Glieder der Vice-Gouverneur wirkl. Staatsr. und Ritter Alexis v. Bellegarde, Se. Exc. der Livl.

Landmarschall wirkl. Staatsr. v. Meyendorff, Se. Exc. der residierende Landrath Baron Tiesenhausen, der Kurator des Rigaschen Lehrbezirks Kammerherr P. P. Jsbolsky, Direktor der Volksschulen Coll.-Rath Wiljew, Gouv.-Medicinal-Inspektor Dr. Aristow, der Präses des Kameralhofs wirkl. Staatsr. Wassiljew, der Direktor des Controlhofes der Dirigirende der Balt. Domänen-Verwaltung Fürst Meschtschersky, der Präsident d. Rig. Bezirksgerichts, der Prokureur des Rigaschen Bezirksgerichts A. N. Hesse, das Rigasche Stadthaupt Armistead, Glied des evang.-luth. Consistoriums der Secretär der statist. Section des Landrathscollegiums Tobien, der Rig. Stadt-Secr. Carlberg, der Ehrenfriedensrichter Baron Deo von Freytag-Loringhoven (Pajomois) und alle Kreisdeputirte. Wirkl. Mitglied und Sekretär Hofr. Victor Vogel, Kanzelleibeamter: cand. Flor. Giel.

Landraths-Collegium.

Local im Ritterhause.

Landräthe: H. Baron Thiesenhausen zu Inzeem, E. von Transehe zu Taurup, A. Baron Nolcken zu Moisekatz, Max von Sievers zu Römershof, A. Baron Pilar von Pilchau zu Audern, W. Baron Maydell zu Martzen, residirender Landrath O. Baron Ungern-Sternberg zu Schloss Fellin, Ritterschaftsgüterdirektor James Baron Wolff zu Schloss Rodenpois, Arved v. Oettingen zu Lühdenhof, Viktor v. Helmersen zu Ner-Woidoma, Balthasar Baron Campenhausen zu Aahof, Viktor Baron Stackelberg zu Kardis.

Landmarschall: Kammerherr wirklicher Staatsr. Dr. jur. F. Baron Meyendorff zu Altbewershof.

Kreisdeputirte: a) des Rigawolmarschen Kreises: C. Baron Engelhardt zu Sehlen, Georg von Gersdorff zu Daugeln, H. Baron Rosen zu Schloss Gross-Roop,

b) des Wenden-Walkschen Kreises: A. Baron Delwig zu Hoppenhof, H. von Kahlen zu Geistershof, Max v. Kreuzsch zu Saussen, c) des Jurjew-Werroschen Kreises: E. v. Oettingen zu Karstemois, R. v. Sivers zu Kerjell. Wold. v. Roth zu Tilsit. d) des Pernau-Fellinschen Kreises: W. Baron Staël von Holstein zu Zintenhof, K. v. Anrep zu Kerstenhof, Axel v. Samson-Himmelstierna zu Hummelhof.

Kasadeputirte: A. von Strandmann zu Zirsten, A. von Stryk zu Gross-Köppo.

Ritterschafts-Kanzellei.

Ritterschafts-Secretär: Friedrich v. Samson-Himmelstierna. Notar: Astaf v. Transehe. Sekretär des statistischen Bureaus: A. von Tobien. Secretär in Sachen des Wegekaptals Wolfgang v. Klot. Translateur Arthur Carlblom. Bibliothekar K. v. Löwis of Menar. Rentmeister A. von Klot. Rentmeisters-Gehilfe A. v. Wolffeldt. Zweiter Rentmeisters-Gehilfe R. v. Hirschheydt. Aktuär C. von Rautenfeld. Kanzellei Beamte: Coll.-Schr. Joh. Grube, J. Buschmann und E. Otter.

Livländische adelige Güter-Creditsocietät-Oberdirektion.

Local Ecke der Nicolai- und Peter-Paulstrasse

Oberdirektor cand. jur. Peter Clapier de Colongue-Perst. Rätthe: cand. jur. A. v. Gersdorff-Hochrosen, cand. jur. A. von Wulf, cand. jur. A. Baron Wolff, cand. jur. Friedrich Baron Schoultz zu Ascheraden, Obersecretär cand. jur. Ewald Baron Sass, Secretäre Fr. Kirstein, cand. jur. H. Baron Tiesenhausen, cand. jur. Wold. Baron Mengden, cand. jur. R. Baron Vietingbot. Journalist A. v. Hirschheydt. Oberrendant cand. jur. E. Baron Sass. Rendant cand. jur. F. v. Klot. Oberbuchhalter G. v. Schröders. I. Buchhalter O. von Sivers, II. Buchhalter H. Baron Engelhardt. I.

Buchhalters-Gehilfe Emil Balzer, II. Buchhalters-Gehilfe F. Holz-meyer. Syndicus cand. jur. Axel Volck. Fahrende Assessore H. v. Hansen und O. Baron Freytag-Loringhoven. Revisor R. Müller. I. Archivar Ernst v. Hirschheydt, II. Archivar M. Werneke. Expedient E. Homo. Bureaubeamte I. C. Balzer, II. W. von Frey, III. C. Treumann. Canzellist. Marie Lorenz, Emilie Homo, Mary von Reichard. Ministeriale Friedrich Schwarzmann, Carl Borowsky, Georg Sagri, Julius Putning, Cassenkoten Carl Uchke, Eduard Uchke

Livl. Bauern-Rentenbank.

Präses G. von Sivers-Kerjel
Rath C. v. Löwis of. Menar
Geschäftsführer Arthur v. Villebois

Livl. adeliges Vormund-schaftsamt.

Riga - Wolmarsches in Riga.
Präsidirender Kreisdeputirter G. v. Gersdorff - Daugeln Beisitzer und Geschäftsführer Fr. v. Berg. Beisitzer Siegfried von Sivers. Astaf von Transehe. Sekretär Tit-Rath E. Schwartz.

Oberkirchenvorsteheramt.

Riga - Wolmarsches in Riga
Oberkirchenvorsteher Landrath E. v. Transehe zu Taurup. Weltl. Assessor A. v. Samson-Himelstierna zu Sepküll. Geistlicher Assessor Propst Dr. C. Schlau zu Salis. Notär C. Schwanck

Livl. Oberlandschulbehörde.

Mitglieder Riga - Wolmascher Ober-Kirchenvorsteher Landrath E. v. Transehe zu Taurup. Wenden-Walkscher Ober-Kirchenvorsteher Landrath E. Baron Campenhausen zu Stolhen. Jurjew-Werroscher Ober-Kirchenvorsteher Landrath R. Baron Stael v. Holstein zu Neu-Anzen. Pernau-Fellinscher Ober-Kirchenvorsteher Landrath A. Baron Pilar

v. Pilchau zu Audern. General-Superintendent Gustav Oehr. Livl. Schulrath Pastor E. Pohrt-Rodenpois Revalscher Volksschuldirektor Staatsr. Rudnew. Rigascher Volksschulinspektor Prawdin. Sekretär A. v. Villebois.

Consistorium. livl. evang.-luth.

Local in Schloss 16.

Präses P. Clapier de Colongue. Vice-Präses der livländ. General-Superintendent G. Oehr. Weltliche Assessoren Astaf von Transehe und Arved von Strandmann. Geistliche Assessoren Propst Th. Gaetgens-Riga und Oberpastor. — — — — — Reformirte Abtheilung die weltlichen Glieder des livl.- evang.-luth. Consistoriums und ausserdem Pastor Alfred Geist. Cand. theol. Aug. Hartmeyer. Sekretär A. v. Villebois. Notär C. Schwanck. Translateur Obrist A. Carblom.

Die 10 Pröbste Livlands.

1. Des Rigaschen Stadt-Sprengels Oberpastor Th. Gaetgens
2. Des Riga-Land Sprengels Pastor Ludwig Zimmermann zu Lennewaden.
3. Des Wolmarschen Sprengels Pastor Dr. Carl Schlau zu Salis.
4. Des Wendenschen Sprengels, Pastor R. Guleke zu Alt-Pebalg.
5. Des Walksehen Sprengels Pastor C. Schilling zu Trikatzen.
6. Des Werroschen Sprengels Pastor G. Schwartz zu Pölwe
7. Des Jurjewschen Sprengels Pastor B. Sielmann zu Bartholomäi.
8. Des Fellinschen Sprengels Pastor Michael Jürmann zu Tarwast.
9. Des Pernauschen Sprengels Pastor Jul. Girgensohn zu Karkus.
10. Des Oeselschen Sprengels Pastor Johannes Walter zu Jamma.

Consistorium, rechtgläubig-griechisches.

Grosse Schlosstr. Nr. 14.

Se Eminenz der Bischof von Riga und Mitau hohen Orden-Ritt. Agaphangel. Etatmässige Glie-

der Obergestlicher der Alexander-Newsky-Kirche Protohierei Alexei Schtschelkunow, Obergestlicher der Wosnesski-Kirche Protohierei A. Kanger, Obergestlicher der Rigaschen Allenheilig-Kirche Johann Jakowlew. Protohierei der Rigaschen Blagoweschtschenje-Kirche Wassily Preobraschenski, Protohierei der Firsows-Kirche Feodor Liberowsky, Priester der Katedral-Kirche Nicolai Leismann. Secretär Coll.-Rath Sokolow. Secr. bei Se. Eminenz dem Bischof. Hofrath Lossky. Tischvorsteher Coll.-Ass. L. Moissejew, Coll.-Ass. J. Kriwoschein, Gouv.-Sekr. W. Erdmann Kassirer Constantin Zwetkow. Archivar A. Lossky Registrator Tit.-R. J. Tscherbinski.

Geistlichkeit, ohere in Riga.

a) Griechischer Konfession.

Se. hohe Eminenz der Bischof von Riga und Mitau Agaphangel.

b) Evang.-luth. Konfession.

Se. Magnificenz d. Livländische Gen.-Superint. Gustav Oehrn.

c) Katholischer Konfession.

Se. Hochwürden d. Probst, Domherr Franziskus Affanasowitsch.

Censur-Verwaltung.

Für die innere Presse Local.

Riga, im Schloss, Quart. 55.

Abgetheilte Censor Staatsrath und Ritter P. Schachow. Stellv. Censor für lettische Drucksachen Staatsr. u. Rit. A. Ruppert. Schriftführer Coll.-Ass. u. Ritter A. von Dohnberg. Inspector der Typo- und Lithographien und des Buchhandels Hofrath C. von Plato.

Für die auswärtige Presse Local
Dorpater Strasse 41.

Aelterer Censor wirkl. Staatsrath und Ritter Rud. Treyer. Jüngere Censore Staatsrath und Ritter Ed. Kurtz, Staatsrath und Ritter Baron Otto von Budberg. Censors-Gehilfe W. Nelius. Secretär Coll.-Reg. A. Lejawa. Kanzelist Gouv.-Sekr. F. Bomen.

Justizwesen.

Bezirks-Gericht.

Präses wirkl. Staatsr. u. Ritter A. H. Gysetti. Vice-Präses wirkl. Staatsr. u. Ritter N. Sawitsch. Wirkl. Staatsr. u. Ritter G. W. Kasapoljansky. Staatr. u. Ritter M. W. Leschko Popiel.

Bezirksgerichtsräthe Staatsr. u. Ritter A. P. Lebedinsky. Hofr. u. Ritter A. A. Sokolow. Staatsr. u. Ritter M. W. Jordan. Staatsr. und Ritter D. W. Boginsky. Staatsr. u. Ritter N. N. Olschamowsky. Staatsr. u. Ritter D. J. Orlov. St.-R. u. R. E. E. v. Hoerschelmann. Str. u. Rit. A. P. Kwaschnin-Ssamarin. Staatsr. u. Ritter S. A. De-Hauke. Coll.-Rath u. Rit. K. W. Suschinsky. Staatsr. u. Ritter P. L. Hirschmann. Hofr. und Ritter W. S. Prisselkow. Staatsr. u. Ritter W. O. Labunsky. Coll.-Rath u. Ritter W. W. Kudrjanzew. Coll.-Rath u. Ritter W. M. Jerochin. Hofr. u. Ritter D. W. Woronetz. Coll.-Rath u. Ritter N. N. Budny. Hofr. und Ritter. D. E. Werchouschinsky. Hofr. u. Ritt. W. J. Anissimow. Hofr. und Ritter. W. W. Dobrowolsky.

Secretäre I. Criminalabt. I. W. M. Krukowsky. II. Criminalabt. P. J. Gabrel. I. Civilabt. W. W. Karoblis. II. Civilabt. W. A. Tschinow.

Secretärsgeh. Rentmeister u. Verwalter des Bezirks-Gericht-Gebäudes N. P. Schirsky, J. W. Puchow. E. F. Rappoport, E. J. Klingenberg. B. B. Korsack, M. H. Rither, P. A. Seminin, A. Metz, K. A. Wisbor, R. W. Pruschinsky, Archivar Gouv.-Sekr. P. Gotth. Hermann.

Gerichtsvollstrecker Gouv.-Secr. W. W. Redelin. A. W. Sinjawsy, W. Baumann, N. O. Labunski, P. G. Dannik. Gerichtsboten M. P. Dukolsky, A. P. Darsnek, F. W. Jurewitsch.

Friedensgericht des Riga-Wolmarschen Kreises.

Präses wirkl. Staatsrath N. D. Archangelsky. Ehrenfriedensrichter: Se. Exc. der Landmarschall F. Baron Meyendorff. Landrath E. von Transehe, Landrath Baron E. Tiesenhausen, Rigascher Ehrenbürger J. A. Schntow, K. A. von Knieriem, wirkl. Staatsrath E. G. von Göbel, Graf F. L. Medem, Cand. pol. oec. R. O. Baron Freitag von Loringhoven, Rigasches Stadthaupt G. Armitstead, Stadtverordneter E. K. von Bötticher, Leon Baron Freytag von Loringhoven, Fürst N. D. Krapotkin, Graf W. F. Steenbock-Fermor, General-Lieutenant O. von Richter, A. A. von Pistohlkors.

Prokuratur des Rigaschen Bezirksgerichts.

Prokureur A. N. Hesse. Collegen des Prokurörs: A. P. Rudsky, K. E. Goroehowsky, Coll.-Ass. W. W. Freigang, A. S. Oransky, P. A. Fedorow, W. J. Danilowsky, Coll.-Ass. G. M. Gorjainow, Coll.-Assessor. G. W. Meller. G. I. Orlow, K. P. Dranzyn, Coll.-Sekr. G. M. Boroewsky, W. A. Kardaschow, Coll.-Sek. K. W. Graf Paschenko Raswodowsky, Coll.-A. K. W. Winogradsky. Sekretär D. G. Henriksen.

Friedensrichter Plenum.

Präses wirklicher Staatsrath N. D. Archangelsky.

Kanzellei d. Plennms. Sekretär Hofrath J. F. Bogdanowitsch. Sekretärs-Gehilfen S. P. Terpilowski, Gouv.-Sekr. F. Rodowitsch u. S. O. Beljakow.

Krepost-Abtheilung der Riga-Wolmarschen Friedensrichter Versammlung.

Chef Staatsrath n. Ritter V. M. von Zwingmann. Sekretär Coll.-Sekr. n. Ritter cand. jur. A. W. Scheluchin. Sekretärs - Gehilfe cand. jur. J. F. Radke.

Untersuchungsrichter.

S. O. Wasiljew für besonders wichtige Angelegenheiten, des I. Untersuchungs-Distrikts der Stadt Riga — W. H. Wasenko, des II. Distrikts — N. N. Kasowitsch, d. III. Distrikts, — M. St. Woizechowsky, des IV. Distrikts — W. K. Schnstraisky, des V. Distrikts — M. A. Afanasjew-Prokofieff, d. VI. Distrikts S. J. Kieselewitsch, des VII. Distrikts — N. M. Groschewoi, des VIII. Distrikts — W. S. Swiridenko, des I. Districts des Rigaschen Kreises A. W. Schngurow, des II. Districts des Rigaschen Kreises — A. Ferre.

Friedensrichter.

Des I. Distrikts Staats-Rath M. A. Solotarew, Säulen-Strasse Nr. 52a.

Des 2. Distr. Staats-Rath M. W. Tchauschanski, Schulen Str. 8.

Des 3. Distrikts Hofrath J. S. Jankiewitsch, Park-Str. Nr. 1.

Des 4. Distr. Staats-Rath A. H. Witte, Suworowstr. Nr. 92.

Des 5. Distr. Coll.-Rath W. P. Meschtscherski, Popowstr. 3.

Des 6. Distr. Staatsrath W. St. Tomaschewitsch, Romanowstr. 66.

Des 7. Distr. Staatsrath A. A. Tarrannikow, Timofejew-Str. 1.

Des 8. Distrikts Staatsrath Fr. P. Sollogup, Dorotheenstr. 4.

Des 9. Distrikts Staatsrath W. A. v. Bötticher, Altonaer-Str. 1.

Des 10. Distrikts Staatsrath N. A. Morosow, Marien-Strasse 49.

Des 11. Distrikts Staatsrath J. S. Schawerdow, Mühl-Str. 35, Q. 5.

Des 12. Distrikts Hofrath A. N. Nestorow, Romanowstr. 34.

Des 13. Distrikts Staatsrath A. M. Jakunanski.

Des 14. Distrikts Staatsrath G. G. Stpnin in Römershof.

Des 15. Distrikts Staatsrath N. W. Weljaschew, Riga, Elisabeth-Strasse 101, während des Sommers in Dubbeln.

Des 16. Distrikts Coll.-Reg. Sh. J. Lerche in Wolmar.

Des 17. Distrikts Coll.-R. J. J. Demkin, in Lemsal.

Des 18. Distrikts Staatsrath M. P. Eltekow in Rujen (Flecken).

Des 19. Distrikts Coll.-Rath E. J. Ribson. Revalstr. 20.

Ergänzende Friedensrichter:

W. E. Tscheschinin und M. S. Bachirew.

Gerichts-Pristavs.

Des 1. u. 2. Distrikts Fit-Rath N. O. Sminkewitsch, Suworow-Strasse 4.

Des 3., 6. und 7. Distr. Coll.-Ass. W. D. Uswetschew, Bahnhof-Strasse 15.

Des 4. und 11. Distr. Coll.-Reg. A. J. Bartoschewski, Mühlen-Strasse 5.

Des 8. u. 9. Distr. W. F. Kuklinsky, Kalnezemer-Strasse 37.

Des 12., 13., 14. und 15. Distr. Coll.-Reg. J. R. Petkewitsch, Kalnezemer-Str. 39.

Des 16. und 18. Distrikts (mit Ausnahme des Allendorfschen Kirchspiels) P. D. Zweiberg in Wolmar.

Des 17. Distr. und für das Kirsp. Allendorf des 18. Bezirks W. M. Poscharyski in Lemsal.

Des Friedensrichter Plenums P. D. Zweiberg.

Des 5. und 10. Distrikts S. W. Prnschinsky, Dorpater-Str. 41.

Oberbauerngerichte.

I. Rigasche Abtheilung Baron G. L. Engelhardt in Bergshof.

II. Rigasche Abtheilung vacant in Römershof.

I. Wolmarsche Abtheilung K. Kruming in Lemsal.

II. Wolmarsche Abtheilung K. Ewerts in Rujen.

Bauernkommissare.

I. Bezirk vacant in Riga.

II. Bezirk K. S. Alexander Trampedach, in Nitau, pr. Station Segewold.

Stadtwaisengericht.

Für die Stadt Riga, Präses C. Bornhaupt Beisitzer E. Burchard, H. Stieda. Sekretär A. Deubner.

Notarius publ.

W. W. Töwe, A. A. Bochanow, S. W. Kersnowski, K. J. Stamm. Ch. W. Schwartz, J. J. Pusina.

Stadt-Verwaltung.

Local Gr. Königs-Str. 5.

Stadtverordnete.

Für die Jahre 1901—1905.

G. Armitsted, A. Augsburg. A. Ballod, R. Baum, P. Eoehm, A. Bergmann, E. v. Boetticher, C. Bornhaupt, A. Bochanow. R. Braun F. Brunstermann, J. Burchard, Th. Buchardt, Th. Busch, R. v. Büngner, W. Wegner, S. Wiksne, A. Wolffschmidt, E. v. Wyganowsky, K. F. Hartmann, Chr. Haffelberg, M. v. Haffner, K. W. Hesse. M. Grossberg, F. Grosswaldt. A. Grünup, L. Grunan, St. J. Dolgov, Th. Dorster, W. Eftanowitsch, N. Karlberg, G. Herkovins, L. W. Kerkovius, N. v. Krager, C. Kymmel, G. Klingenberg, N. v. Klot, W. Kressler, I. Laschkow, E. Leman, W. Lieven, R. Lepin, N. Maximow, N. Merkuljew, D. Mihlit, E. Moritz, A. Mündel, A. Niedermeyer, A. M. Nikonorow, A. Pabst, M. G. Panewitz, N. Pirang, N. Plawneck, A. Plates, P. Radsin, A. Redlich, W. Reimers, N. von Repenack, P. Ruetz, I. Sawitzky, K. A. Schmidt, P. Stappani, R. Fode, H. Treyer, A. Baron Freytagh v. Loringhoven, H. Froben, W. v. Zwingmann, R. Zirkwitz, A. Stahl, Ch. Steinert, H. Stieda, A. Strauch, A. v. Schubert, S. I. Schutow, J. Erhardt, W. John, E. Jürgens, O. Jaksch, C. Jansen, C. Jauch.

Als Candidaten: D. Bikar, G. Heinicke, K. M. Schmidt, K. K. Müller, A. Freilandt, M. Rutenberg, J. Müller, G. W. Schroeder, E. Trey, Ch. Grundstein, S. Resche, P. Bisneck, P. G. Rudsky.

Stadtamt.

Präses Stadthaupt G. Armitstead. Stadthauptcollege E. v.

Böttcher. Stadtrathe J. Erhardt. M. v. Haffner, O. Jaksch, A. Blumenbach, E. Lehmann. Stadt-Sekretär N. v. Carlberg. Sekretär E. v. Böttcher. Notär A. v. Böhlendorf. Archivar A. v. Barclay de Tolly. Sekretär und Translator J. Labutin.

Handels- und Gewerbeamt.

Präses J. Erhardt, Stellv. Präses G. v. Sengbusch. Beisitzer des Handelsamts H. Laerum. Dr. R. Büngner, C. W. L. Lange. Beisitzer des Gewerbeamts F. Brunstermann, F. Bernhardt, C. Jauch, P. Boehm. Sekretär E. Schilinzky. Notär A. v. Stirinsky. Archivar N. W. Scheluchin. Buchhalter A. Guhse. Geschäftsführende Handelsdeputirte H. Jochunsen und N. W. Scheluhin.

Oekonomieamt.

Präses O. Jaksch. Stellvertreter S. Rehsche. Beisitzer D. Zimmermann, H. Treyer, A. Niedermeyer. A. Redlich. Sekretär F. Fossard. 1. Notär L. Hartmann. 2. Notär H. Seuberlich. 3. Notär E. Petersenn. Archivar H. Sticinsky. Kanzlist und Expedient Fr. Ehwing. Oberkassirer A. Kreyenberg. Oberbuchhalter H. Schönfeldt. Oberkontrolleur F. Berlin. Kassirer W. Deringer. 2. Buchhalter A. Büttner. Kontrolleur C. Block. 3. Buchhalter Ch. Behling. 4. Buchhalter N. Busch. Gehilfen des Oberbuchhalters. W. Schaack. V. Busch, Stadrevisor R. Stegman, dessen Gehilfe W. Grootli. Abtheilungsrevisoren: M. Sierach. G. Feldt. Expeditoren: A. Weiss. Stegmeister W. Weiss. Brandmeister der Feuerwache H. Kleingarn, dessen Gehilfe N. Bockslaff. Amtsboten E. Rennert. Kassenboten F. Krubm, K. Rohland, A. Kuschke.

Bauamt.

Präses Stadtrath Emil Lehmann. Vice-Präses Georg Kerkovius. Beisitzer N. Merkuljew, H. Zirk-

witz, Ch. Steinert, Paul Böhm. Sekretär Otto Müller. Notär A. v. Berkholz. Archivar F. Nawarsky, Kanzleigehilfe K. Bienemann, Buchhalter F. Schaack. Oberingenieur: D. v. Rennenkampf. Ingenieure A. Ballod, G. Römer, Stadt-Maschineningenieur E. Lindwart. Ingenieur des Constructionsbureaus der Stadtgenieure Ph. Burmeister. Stadtarchitekt R. Schmäling. Aelterer Baurevident: C. Badche. Jüngere Baurevidenten P. Wilde, J. v. Hagen, H. Mehlbart. Bauaufseher W. Treuwerth. Kanal- und Schachtaufseher R. Pirag. Materialverwalter C. Schmidt. Kanzlisten K. Werbitzky, J. Pawahr. Amtsboten Th. Teichmann, A. Brigder.

Quartieramt.

Präses Stadtrath St.-R. A. Blumenbach. Beisitzer Stellvertret. des Stadtraths A. Baron Freytag-Loringhoven, Cand. jur. A. Scheluchin. A. Niedermeyer, L. M. Schmidt. Sekretär Hof-R. L. Poorten. Buchhalter S. W. Schmidt. Quartiermeister C. W. Helmsing. Obristlieutenant E. v. Konopak. Expeditoren A. Berg, Amtsboten A. Krassowsky u. W. Rudkowsky,

Armenamt.

Lokal Polizeikasernenstr. Nr. 5.

Präses M. v. Haffner. Beisitzer Chr. Borstelmann, N. v. Stryk, J. Burchard, K. Jansen, K. Jauch, V. Schwartz, E. Burchard, A. Schtschelkunow, W. A. Juon, A. v. Bergmann, H. Stieda, F. Hach, F. Cziesch. Sekretär H. Bergner, Notär und Archivar H. v. Mende. Buchhalter O. Baron Tiesenhausen. Armen-Inspektor L. Hellmann. Armenärzte. 1. Bezirk Dr. W. Waldhauer. 2. Bezirk Dr. H. v. Tiesenhausen. 3. Bez. Dr. R. Blankenstein. 4. Dr. Neuenkirchen. 5. Dr. E. Blumenbach. 6. Dr. F. Buchholtz. 7. Dr. R. von Braunschweig. 8. Dr. J. Raeder. 9. Dr. F. Hoffmann. 10. Dr. J. Burchard. 11. Dr. L. Hirschberg.

Steuerverwaltung.

Local Scheunenstr. 11.

Präses Aeltester grosser Gilde Carl Jansen. Beisitzer Aeltester grosser Gilde A. Groschke. Aeltester kleiner Gilde C. Trautmann. Sekretär Eugen Blumenbach. Sekr.-Gehilfen H. Schmidt. N. Semmann, v. Jesersky. Notär J. Gottfried. Passnotär A. Lyra. Kassirer A. Pfütznr. Gehilfe des Kassirers A. Krah. Buchhalter C. von Krebs. Buchhalters-Gehilfe C. Pfütznr. Archivar A. Kroemer. Beamter für die Familienliste W. v. Gross. Beamte der Einschätzungscommission O. Bergengrün, A. Lukin, vacant. Kanzellisten B. Jürgensohn, M. Vahrenhorst, Ministeriale J. Brede, R. Krah, P. Pirotzky, Ferd. Michelson.

Stadtgüterverwaltung.

Präses Stadthaupts-College E. v. Bötticher. Beisitzer R. v. Büngrner, P. Schwartz, P. Ruetz, B. v. Schubert. Sekretär W. v. Bulmering. Buchhalter A. Sommer. Archivar E. Hartmann. Revisor E. Martens. Inspektoren E. v. Schultz, W. v. Huhn, A. Sellheim. Forstmeister E. Ostwaldt. Oberförster E. Pinck, A. Walbe, E. Loeffler, A. Schultz, G. Schnee. Försteradjunkt: V. Krause. Kanzellist K. Behting. Bote G. Kabberg.

Gartenverwaltung.

Präses Stadtrath St.-R. A. Blumenbach. Beisitzer C. Jansen, Chr. Stritzky, W. Kressler. Schriftführer L. Poorten. Gartendirektor G. Keephaldt. Amtsbote W. Rudkowsky.

Delegirten - Commission für Immobilieneinschätzung.

Präses Stadtrath O. Jaksch. Beisitzer C. Hesse, C. Bergmann, J. Sawitzky. Sekretär R. Krause. Archivar J. Lützens. Amtsbote Th. Teichmann.

Statistische Commission.

Präses: Stadthaupts-College E. v. Bötticher. Beisitzer: Stadtrath M. v. Haffner, Staatsr. A. Blumenbach. Director: B. v. Schrenk. Beamter zur Führung, der Wählerliste Ch. Behling, M. v. Gallmeister. Kanzelistinnen: Frä. E. Neuenkirchen, M. Wittschewsky, R. Schilling. Amtsbote Tinnus.

Schlachthaus-Verwaltung.

Präses Stadtrath J. Erhardt. Beisitzer: Stadtrath E. Lehmann u. Dr. med. R. Heerwagen. Director: P. Mey. Vice-Director: Mag. A. Grothenthaler. Schriftführer u. Buchhalter: O. Schilinsky. Kassirer: G. von Cramer. Ingenieur: C. Schmidt.

Wehrpflichtbureau d. Rigaschen Stadtamts.

Local: Scheunenstr. 11, eine Treppe hoch.

Präses: Stadthaupt G. Armitstead. Geschäftsführer G. Werner, Schreiber A. Kroemer und A. Krah.

Sanitätscommission.

Präses Dr. E. v. Bochmann. Beisitzer: A. Plates, Chr. von Stritzky, E. M. Kamkin, W. Kressler. Mag. chem. E. Johanson, Dr. L. v. Zwingmann, N. D. Merkuljew. K. Lange. Sanitätsärzte: Dr. W. v. Rieder. Stadt-Sanitätsärzte: Dr. M. Lossky, Dr. J. v. Nagurski, Dr. E. Erasmus, Dr. W. Kaschin. Stadt-Gerichtsärzte: Dr. N. Klimowitsch. Dr. E. Hugo. Secr. B. v. Schrenck.

Stadtschulcollegium.

Local: Gr. Königsstr. 5, I. Etage. Präses Stadthaupt G. Armitstead. Glieder: Oberpastor E. Kaehlbrandt. Stadtverordnete R. Baum und R. Braun. Secretär: H. Jochumsen. Glieder in Elementarschulsachen: II. Volksschulinspectore Staatsr. Th. Treuland, u. Coll.-Rath. M. Uspensky, I.

Volksschulendirector. Coll.-Rath
A. Wiljew, III. Protolierie Joh-
ann Jakowlew.

Beamtinnenverzeichniss der Ri- gaschen Stadtpolizei-Ver- waltung.

Theaterboulevard, 16.

Polizeimeister P. K. Gertig.
Throuf.-B. 13 Q. 1. Polizeimeis-
ters Gehilfe: K.-Rath V. A. v.
Villebois. Sekretär: H.-R. P. M.
Roshansky. Sekretärs - Gehilfe:
K.-A. F. T. Martyschewsky Zug-
leich Chef. des Adress- und Pass-
Kontors

Tischvorsteher: Tit.-Rath
S. A. Chodsinsky. K.-Reg. J. J.
Kolossow, Tit.-Rath. W. A. Mich-
elson, Tit.-Rath H. A. Makare-
witsch, Gouv.-Schr. N. J. Zwet-
kow Gouv.-Schr. F. J. Pistrowsky.
Tischvorsteher-Gehilfen R. N. v.
Engel, F. F. Januschewitsch,
M. N. Alexejew, N. J. Kolossow,
Coll.-Reg. O. S. Recharowsky,
F. O. Stytschinsky Rentmeister
und Buchhalter Tit.-Rath K. E.
Girgenson. Journalist W. K.
Lessky. Archivar Jos. J. Ger-
wjatowsky.

Kauzelisten: W. A. Alexan-
drow, W. W. Alexandrow, J. R.
Mexejew. K. O. Braschunas, L.
A. Bonahyrewitsch, N. S. Rur-
meister, L. M. Grebennikow, J.
P. Green, R. J. Grünfeldt, J. J.
Kerresar. P. J. Lepin, J. J. Le-
wanos, G. M. Lokko, K. A. Mi-
chejew, N. W. Nowakowsky, J.
M. Pelanis. J. Ch. Predoit, A. J.
Safonow, P. J. Saewoi, G. J.
Schaburg, O. W. Schebrowsky.
P. O. Schemaitis, J. Schpankow-
sky, W. J. Schkerstin, P. W.
Sokolow, K. T. Swiridenko.

Revieraufseher bei der Polizei-
verwaltung J. G. Rogatschew,
N. P. Matjuschkina.

Die innere Stadt:

I. Bezirk: Jungfernerstrasse 9.
Pristav: Hofrath H. A. von
Rossmann. Gehilfe Gouv.-Schr.
W. G. Bodarowsky. Schriftführer
J. J. Tumanow.

Revieraufseher: Gouvern.-
Schr. P. N. Jwanow, Gouv.-Schr.
Th. K. Kumberg, Coll.-Reg. K. P.
Zelming, R. J. Stantschik, W. J.
Leithan, A. P. Parfenow.

II. Bezirk Parkstr. 1a Prist-
tav, Hofrath A. J. Sablotzky.
Gehilfe Schriftführer P. E. Masu-
renko.

Revieraufseher: Coll.-Rath
A. A. Stokjallo, K. J. Grünfeldt,
J. G. Stytschewsky, M. M. Oso-
ling, N. J. Tkatschew.

Petersburger Stadtheil.
I. Bezirk: Schulenstr. 6. Prist-
tav Tit.-Rath N. A. Lischew. Ge-
hilfe Reservekornet B. B. Tschers-
sky. Schriftführer J. W. Pruss.

Revieraufseher: M. A.
Alexejew, W. J. Ludendorf, L. J.
Matschinsky, A. C. Jwanowitsch-
L. J. Torru.

II. Bezirk: Matthei-Str. 23.
Pristav Hofrath K. M. Kukas.
Gehilfe Gouv.-Schr. M. W. Rei-
chard. Schriftführer A. K. Bai-
kowsky.

Revieraufseher: Gouv.-Schr.
A. J. Poska. J. F. Fedin, J. E.
Gregus, J. J. Kilemnik. P. A.
Choletzky.

III. Bezirk: Peterholmstr. 10.
Pristav Hofrath W. M. Chole-
winsky. Gehilfe Coll.-Schr. N. K.
Smiritschewsky. Schriftführer V.
J. Skridulis.

Revieraufseher: W. J.
Stefanowitsch, W. J. Kampus, K.
J. Steinert, A. J. Martinson.

Moskauer Stadtheil.
I. Bezirk Turgenjewstr. 2.
Pristav Hofr. A. J. Schtscherba-
kow. Gehilfe Tit.-Rath H. J.
Porshizky. Schriftführer. A. A.
Wischnewsky.

Revieraufseher: J. W.
Schukscher, M. P. Golowko, M.
T. Bukraba, H. T. Sanatschin, J.
J. Lossowsky, K. R. Sakul.

II. Bezirk: Romanowstr. 52:
Pristav Coll.-Rath P. P. Afanas-
jew. Gehilfe Gouv.-Schr. W. E.
Andrejew. Schriftführer S. A.
Jurjewetz

Revieraufseher: Gouv.-
Schr. N. J. Borisowitsch, J. M.

Pirag. J. G. Korjatnikow, R. R. Taube, B. B. Kochanowsky.

III. Bezirk: Maurerstr. 12. Pristav Coll.-Ass. Th. E. Kersnitzky. Gehilfe Tit.-Rath A. J. Plicatus, Schriftführer Coll.-Reg. N. M. Stefanowsky.

Revieraufseher: Coll.-S. K. N. Schischko, v. F. Prasmowsky, Th. R. Boslakow, J. A. Kehklane, A. P. Gracholsky.

IV. Bezirk: Dunaburger-Str. 8. Pristav Hofrath B. A. Jaretsky. Gehilfe A. P. Alexandrow. Schriftführer L. L. Schljafert,

Revieraufseher: Coll.-Reg. G. F. Sobezky, F. R. Woronkow, J. J. Bojarschinsky, B. A. Sawitzky, J. J. Graubin.

Mitauer Stadttheil:

I. Bezirk: Schiffsstr. 15. Pristav Hofrath W. W. Zitowitsch. Gehilfe Coll.-Ass. N. M. Konjuschkow. Schriftführer H. J. Brodowsky.

Revieraufseher: Coll.-Reg. A. J. Meschakow, A. A. Kanin, J. J. Lapsin, P. J. Kondrat, A. J. Loginow

II. Bezirk: Dunamüdsche Str. 5. Pristav Hofrath W. E. v. Glasenapp. Gehilfe Tit.-Rath W. N. Birnbaum. Schriftführer W. W. Paschkowsky.

Revieraufseher: J. J. Lawrowsky, G. S. Semenow, L. O. Wismont, O. J. Krajewsky, J. A. Plausche. A. J. Ramat.

Vorortsbezirk: Martinshof-Steinstrasse. Pristav Gouv.-Skr. A. J. Grudsinsky. Schriftführer P. J. Winewitsch.

Revieraufseher: S. S. Ruiko, K. P. Sawsdraw, J. A. Josenas.

Detektivpolizei: im Gebäude der Stadtpolizeiverwaltung, Theaterboulevard. Geöffnet werktäglich von 9-3. Chef Tit.-Rath A. F. Koschko, Elisabeth Str. 83. Dessen Gehilfe Tit.-Rath J. J. Pjatnitzky Moskauer-Str. 124.

Polizei Aufseher: F. J. Grundmann, Kurmanow-Str. 9.

M. Th. Lein, Matthäustr. 46a, Q. 5. K. G. Schwabo, Steinstrasse 4. N. J. Bolschakow, Dünaburger-Str. 60. K. S. Schwabo, Alexanderstr. 98. J. A. Ljutkus, Sprenk-Str. 11. M. M. Oese Marienstr. 67, Q. 6. F. J. Schlangenberg, Sprenk-Str. 40. S. A. Ruschan, Sprenk-Str. 11.

Revieraufseher: W. J. Grolowsky, Milchstr. 11. P. A. Uppenew, kl. Milehstr. 6. M. N. Mulder, Marktstr. 3

Chef der Polizeires. u. d. Brandkommando: Coll.-A. F. K. v. Salzmann, Steinstr. 17.

Aufseher der Verwaltungsgebäude: Petersburger Stadttheil Mathäustr. 23. Coll.-Skr. D. D. Mankewitsch. Moscauer Stadttheil Dünaburger-Str. 8, Coll.-Skr. W. J. Jankowsky. Mitauer Stadttheil Schiffsstr. 15, Hofrath J. P. Teplow.

Fabrik-Polizei: Polizeiaufseher A. O. Pudenkow, auf der Fabrik „Prowodnik“. W. J. Gorodetzky, auf der russ. balt. Waggon-Fabrik H. W. Gogolewsky auf der Waggon-Fabrik „Phönix.“

Medicin-Polizei-Comité: Präses der Polizeimeister. Glieder: Medicinalinspector Coll.-R. P. J. Aristow, Staats-Rath R. F. Korschenewsky, Staats-Rath A. Blumenbach. Schriftführer Tit.-Rath W. Michelson Arzt Dr. d. Med. Waldhauer.

Stadt-Aerzte.

N. N. Kleinowitsch Gerichtsarzt für d. Petersb. und Moscauer Stadttheile. Ed. Hugo, Elisabeth-Str. 22. Gerichtsarzt für die innere Stadt und Mitauer Stadttheil. Erasmus, Romanowstr. 36. Sanitätsarzt für den Moscauer Stadttheil. Lossky, Schlossstr. 14. Sanitätsarzt für die innere Stadt. Kaschin, Lagerstr. 17. Sanitätsarzt für den Mitauer Stadttheil. J. Nagursky. Mühlstr. 53b, Sanitätsarzt für den Mitauer Stadtth.

Rigasches Gouvernements Post-Comptoir.

Local Herren-Strasse 33.

Chef des Postwesens Staatsr. und Ritt. J. Samsonow. dessen Gehilfe Coll.-Rath und Ritter J. Koslowsky.

Post- und Telegraphen-Beamte
I. Kategorie Hofr. K. Treskin.
II. Kategorie Coll.-Ass. R. Sarapu,
Coll.-Ass. J. Tschudowsky. III.
Kateg. Coll.-Ass. A. Heydtmann,
L. Skubin, Coll.-Secr. K. Plesum.
Coll.-Secr. Ch. Dumber, Coll.-Ass.
N. Jwanow, G. Klawin, Gouv.-S.
J. Gehrt. IV. Kategorie D. Swet-
low, K. Bogutzky, Coll.-Ass. W.
Sarnet, Coll.-Secr. Wihtolin, N.
Saweljew. Coll.-Ass. R. Feldmann,
A. Kolesnikow, Gouv.-Secr. S.
Denissow, N. Pastuchow. Coll.-
Reg. J. Silin. V. Kategorie: P.
Reneslaz, M. Lopatin, J. Seh-
mers, R. Kruse, N. Grigorjew,
P. Meiron, A. Graudin, N. Koles-
nikow, W. Hudnitzky, M. Iljusch-
kin, J. Birk, J. Melkert, J. Grün-
feldt, J. Zirit, J. Walter, J. Jan-
sohn. VI. Kategorie: A. Neumann,
K. Schönberg, J. Neuland, A.
Krause, A. Strauss, D. Owerst,
K. Leepin, J. Berg, S. Safonow,
K. Sarrin, J. Aister, J. Semel,
D. Anson, K. Rieke, T. Amper-
mann, W. Thur, J. Grünfeldt, J.
Meirenow, K. Salup, F. Osolin,
J. Günther, J. Lapinsky, W. Zibis,
P. Sritschew.

Post-Censoren: Coll.-Asses-
sor J. Schmidt, Hofrath Terent-
jew, Staatsr. M. Belostozky. Aus-
seretatm. Arzt Hofr. Dr. N. Heyl.

Rigasches Zollamt.

Am Düna-Quai Geöffnet v. 9—4.

Dirigierender Wirkl. S.-R. E. von
Teljakoffsky. Dessen Gehil. Coll.-
R. P. Lewitzky. Mitglieder Coll.-
R. A. v. Lichtenstein, Coll.-Ass.
I. v. Winioza, Coll.-R. R. Spring-
er, Coll.-R. G. Thomson, Coll.-A.
M. v. Buschmann, Coll.-A. P. Bla-
watzky, Coll.-R. A. Kutitonsky.
Hofr. - R. A. Martinoff. Secretär
Hof.-R. S. Mussatoff, Secr.-Gehilf.

Coll.-A. C. v. Bassi, Coll.-A. B. v.
Schadursky, G.-S. C. Milaschewsky
Translateure Hofr. - R. v. Berge,
G.-S. B. v. Numers. Rentmeister
Coll.-A. W. v. Schwech. Ren.Geh.
N. Derewjagin, G.-S. M. Smiret-
schansky. Buchhalter Hofr.-Rath.
I. Bykoffsky, W. v. Swechowsky.
Buchhalters-Gehilten Coll.-Ass. C.
Cissimont, Tit.-R. C. Beresinsky,
Coll. - R. S. Tatur. Zollberechner
Hofr.-R. H. Schiemann. Des.Geh.
Coll.-Ass. C. Cissimont. Tit.-Rath.
C. Beresinsky. Coll.-Reg. S. Tatur.
Coll.-Secr. K. Kleinmontowitsch,
Coll.-Secr. W. Michailow, G.-S.
A. Janoff. Packhaus - Inspektor
Hofr.-R. A. v. Ertzdorff - Kupfer.
Dessen-Ge. Coll.-A. T. Kolpakoff,
Hofr. - R. A. Babenko, Coll.-A. A.
Janow, Coll.-A. N. Bohm, Coll.-A.
N. v. Sessel, Coll.-A. Th. Ludke,
Coll.-A. M. Sredinsky, Coll.-Ass.
J. Gorsky, Tit.-Rath. E. Hugo,
Coll. - Secr. K. Kosminsky, Coll-
Secr. J. Weitowitsch, G.-S. N.
Kochanoff, G.-S. P. Ossinsky, T.-
R. C. Meyer, C.-A. W. Buteneff,
Coll.-Reg. N. Bobrowsky, G.-Sec.
A. Frey. Coll.-Ass. O. v. Magnus.
Expert für Apothekerwaaren Tech-
nolog, C.-A. G. Petschlewitsch.
Expert für Maschinen Technolog
T. R. G. Kenewitsch. Hafenmeis-
ter H.-R. W. Gembarschewsky,
Coll.-A. S. Kuchta. Dessen Gehilf.
Hofr.-R. W. Stepanow, Coll.-Ass.
K. v. Hechenberger, Polderaa,
Cementfabrik Coll.-A. W. v. Bauer,
Coll.-A. N. v. Jurkeewitsch, Coll.-
Secr. M. Mankoffsky, Tit.-Rath. C.
Krassikow, Tit.-Rath. A. Stipal-
kowsky, Coll.-S. W. Bogatschew,
Coll.-Secr. W. Janoff, Coll.-Secr.
C. Chudjakoff, G.-S. St. Suchome-
len, Coll. - Reg. J. Kemmerling,
St.Petersberg. (abcommandird), J.
Kondratkoffsky, Tit.-R. C. Bere-
sinsky. Thee-Controleur A. Bütt-
ner. Kanzeleibeamte in verschie-
denen Expeditionen, und Funck-
tionen: G.-S. Ptaschitzky, G.-S. A.
Urbanowitsch, G.-S. A. Jarischkin.
G.-S. R. Danischewsky, G.-S. A.
Skujeneck, Coll.-Reg. W. Wilson,
Coll.-Reg. A. Krassikow, M. Njuch-
tik, K. Stipalkowsky, W. Dobre-

janoff, St. Bogusch, Coll.-Reg. K. Schmidt, A. Jotsch, K. Schuberg, M. Urbanowitsch, S. Krassikoff, A. Bösenfeldt, St. Kantinik, E. Heinsberg, J. Wendrik, T. Kotkowsky, K. Siling, J. Jazewitsch, N. Greschnjakoff, M. Melbarsd, W. Nenadkewitsch, A. Forsak, I. Sberanowsky, A. Mazjescha, A. Tumansky, Coll.-R. N. Polidoroff, E. Tschamow, A. Bistroff A. Paberse, N. Jurkewitsch, J. Langer.

Consulato in Riga.

Argentin. Republik Consul N. Meltzer. Belgien Consul J. Rücker. Brasilien Consul H. Tohms. Dänemark Consul N. Kriegsmann. Vice-Consul N. Fenger. Deutsches Reich Consul Dr. jur. Ohnesseit Bureau - Beamte P. Stender, V. Steppe Französische Republik Consul Auguste Le Brun. Grossbritannien Consul A. Woodhouse, Vice-Consul W. Breslau. Italien Consul v. Kuhlberg, Vice-Consul Paul Stolterfoht. Niederlande Consul A. Wolffschmidt. Oesterreich - Ungarn Consul M. Lübeck. Persien Consul Wilhelm Sturtz. Portugal General-Consul A. Nagel. Schweden und Norwegen Consul Dr. A. Titz, Vice-Consul A. Larsson. Schweiz Consul Heinrich Mantel. Spanien Stellv. Consul Eugen Schwartz. Vereinigte Staaten von Nord-Amerika Consul P. Bornholdt, Vice - Consul Graf Christian Schulin. Ecuador Republik Consul Karl Mortensen.

Kuratorium des Rigaschen Lehrbezirks.

Alexander-Gymnasium.

Suworow-St. Nr. 1.

Director Wirkl. Staats-Rath E. Bieljausky.

Inspector S.-R. W. Rudnew, zugleich Lehrer der Mathematik.

Religionslehrer Priester D. Sokolow. Pastor Otto Gailit. Ksends Michail Dukalsky. Lehrer der russ. Spz. S. R. Kutjepow,

Hofr.-R. S. Kusnezow. Lehrer der griech.- u. lat. Sprache S.-R. T. Seeberg, Coll.-Rath. Arth. Klever S.-R. F. Kluge, A. Lieperowsky, Lehrer der deutschen Sprache Coll.-Rath A. Petry, Coll.-Rath C. Mühlenhach. Lehrer der franz. Sprache S. R. Corthesy, Coll.-R. J. Eckhardt. Lehrer der Mathe. S.-R. M. Andrianow, Coll.-R. W. Porwin-Kassakowsky Lehrer d. Geschichte Hof - Rath Nicolai Gutjar. Lehrer der Naturgesch. N. Oehrn. Lehrer der Vorbereit. Klasse u. Gehilfe d. Klassenlehrer Coll.-R. J. Jwanow. Lehrer der Kalligraphie und des Zeichnens Coll.-Rath A. Schustow. Lehrer der Gesanges Nenaschew. Lehrer d. Thurn. Lieuten. Budsilowitsch. Gehilfe der Klassen-Lehrer W. Perepetschkin, C.-A. P. Sokolow. Schriftführer Hofr.-R. W. Tscherswinsky. Gym. - Arzt Dr. med. S. Musinowitsch.

Verwaltung des Lehrbezirks.

Kanzellei des Kurators Schloss Platz N. 2.

Kurator des Rigaschen Lehrbezirks Kammerherr Se. Majestet P. P. Iswolsky.

Das kuratorische Konseil besteht aus den Directoren der Rigaschen Alexander-, Stadt- und Nicolai-Gymnasien, der Kaiser Peter- und der Stadt - Realschule, Bezirksinspektoren u. den Volksschulen-Direktoren.

Bezirksinspekt. Wirkl. Staatsr. u. Ritter W. J. Popow u. Staatsr. u. Ritter N. Z. Saionschkowski.

Kanzellei - Direktor Hofrath N. W. Opochow.

Tischvorsteher Coll. - Secret. E. N. Soboleff, Coll.-Ass A. W. Sentschenko, Tit.-R. K. K. Talitzky. Tischvorstehersgehilfe N. I. Tichomirow, N. J. Sawitzki und A. W. Kusnezow. Architekt Coll.-Ass. A. R. Kieselbach. Buchhalter Coll.-A. S. M. Josaitis. Stellv. Journalist u. Archivar Gouv.-S. O. Nowitzki.

Schulwesen.

Stadt-Gym. Thronfolgerboul. 1.

Schulkolegium. Direktor S.-R. S. J. Ljubomudrow. Inspector S.-R. Hugo Dannenberg. Stadtverordnete Rob. F. Baum u. Rob. K. Braun. Lehrer Coll.-R. Peter Rutzky. Religionslehrer d. griech.-orth. Conf. Geistlicher N. Perech-walsky. Relig.-Leh. ewang.-luth. Confes. für Letten Pastor Karl Freudenfeldt. Relig.-Leh. d. röm.-kathol. Confesion Vikar J. Rudis. Lehrer der Stammklassen: der Religion ewang.-luth. Conf. Cand. R. Zinck. Der russ. Sprache und Litteratur Staatsrath N. Bibikow, Coll.-Rath W. v. Jakubowski. Der alten Sprachen Staatsr. G. Semel, Coll.-Rath V. Sretenski. Der Mathematik Staatsr. A. Werner. Hofr. S. Korolkow. Der Geschichte u. Geographi Coll.-Rath P. Rutzky. Der deutschen Sprache Staatsr. H. Löffler. Lehrer der Parallel-Klassen der Religion ewang.-luth. Conf. Staatsr. Dr. phil. A. Poelchau. Der rus. Sp. S.-R. A. Neumann d. alt. Spr. P. Ehlers, C.-R. v. Vetterlein, Hofr. A. Tschernjajew. Der Math. u. Physik C.-R. H. Pflaum. d. Mathematik Coll.-Sec. N. Sijotow. Der Gesch. und Geogr. Coll.-Rath W. Lichtarowitsch. Der deutsch. Sp. Cand. H. Hillner, M. Sufal. Lehrer d. franz. Sp. Coll.-Rath A. Vogt, Dr. A. Weber. Lehrer des Zeichnens u. d. Kallig. Hofr. M. v. Rudnicki. Gesang-Leh. J. Nedelja. Turnlehrer Coll.-Rath O. Kuvall. Lehrer für militärische Uehung. Stapskapitän P. J. Witkowsky. Gehilfen der Klassen Ordinarien: Coll.-Rath V. Sretenski, Hofr. G. Jureewitsch, Coll.-R. O. Kuvall. S. Sokolow. Ober Abth. Hofrath G. Jureewitsch. Untern Abtheil. S. Sokolow, Schularzt. Coll.-Rath Dr. d. Med. Edmund Blumenbach. Sriffthführer Tit.-R. Karl Bergfeldt:

Weibliches Lomonossow
Gymnasium.

Thronfolger-Boulevard 29.

Präsident des kurator. Conseil
w. Staatsr. S. J. Ljubomudrow,

Direktor des Stadt-Gymnasiums
Präsident des pädagog. Conseils
wirkl. Staatsr. T. J. Pochatilow.
Direktor der Realschule Kaiser
Peter I.

Vorsteherin des Gymnas. Frau
O. U. Glasius. Klassendamen:
L. P. Pawlowa, H. L. Michailowa,
W. D. Friedmann, A. L. Galljar,
A. P. Ischerskaja, J. A. Bachire-
wa, D. J. Neilissowa, W. J. Lei-
kina, K. P. Kūri, W. N. Pohl.
Lehrerinnen: der russ. Sprache
E. A. Stepanowa, D. J. Neilisso-
wa, der deutschen Sprache: Fr.
O. U. Glasius, A. K. Michelson,
d. französischen Sprache M. J. Ka-
ragodina, K. P. Kūri, d. Arithmetik
K. A. Stepanowa, J. A. Kosch-
kina, der Geographie und Ges-
chichte N. M. Mischtschenko, D.
J. Neilissowa, E. L. Michailowa,
der Handarbeiten L. P. Pawlowa,
der französischen Sprache (prakt.)
A. L. Galljar

Lehrer der russischen Sprache
Staats-Rath N. M. Wassiljew, S.
W. Kusnezow, der Pädagogik
S. W. Kusnezow, der Physik u.
s. w. Hofrath W. F. Teluchin, d.
Mathematik W. J. Garlamow, F.
N. Matwejew, der Geschichte W.
J. Popelischew, I. Köhler, der
deutschen Sprache A. G. Blumen-
bach, des Zeichnens Hofrath M. K.
Scherewinsky, J. W. Tichomirow,
des Gesanges M. F. Loginow,
Tanzlehrer V. E. Porzycki.

Aerzte L. P. Passower. Zahn-
arzt G. Thomborg.

Geschäftsführer P. G. Rubissow.
Religions-Lehrer der griech.-kath.
Conf. Priester W. Beresskin, Prie-
ster Sokolow. Religionslehrer d.
luth. Conf. Pastor P. Gailit. Reli-
gionslehrer der röm.-kath. Conf.
Dukalsky.

Realschule des Kaisers Peters I.

Puschkinboulevard.

Direktor Wirkl. Staatsrath F. J.
Pokatilow, zugleich Lehrer der
Mathematik. Stellvertretender
Inspektor St.-R. J. Krigin, zugl.
Lehrer der russischen Sprache.

Lehrer der Religion Priester
 Cand. M. L. Sinaisky, Pastor W.
 J. Plutte, Mag. theol. Dukalsky.
 der russ. Sprache Cand. W. D.
 Osmolowsky, der deutschen Spr.
 Staatsr. A. A. Musinowicz, St.-R.
 A. Schabert, der franz. Spr. St.-R.
 Jos. J. Bastin, der Mathematik
 Coll.-Rath. E. E. Wissor, Coll.-R.
 F. N. Matwejew, der Physik und
 Mathematik Hofrath P. J. Pawli-
 now, der Geschichte Cand. E. W.
 Popelischew, der Naturwissensch.
 und Geographie Coll.-R. Cand. P.
 J. Bojarinow, des Zeichnens Aka-
 demischer Künstler Hofrath N. M.
 Osin. der Vorbereitungsklassen:
 Coll.-Ass P. J. Goweino, Coll.-Ass.
 P. A. Kuschnirew. Turnlehrer
 Hofrath Ignatowitsch. Lehrer d.
 kirchl. und weltlichen Gesanges
 K. Werschkansky.

Gehilfen der Klassen-Ordina-
 rien: Hofr. Ch. J. Feldmann, zu-
 gleich Lehrer d. Kalligraphie und
 der Religion in den Vorbereitungs-
 klassen. Hofrath M. J. Ignato-
 witsch, Coll.-Sekr. Wernikansky.

Schritfführer Hofrat A. G. Jer-
 makow Schularzt Coll.-Rath Dr.
 N. v. Budakow.

Städtische Realschule.

Nicolai Boulevard. 1.

Direktor Staatsrath und Ritter
 Hellmann. Inspector Staatsr u.
 Ritt. Mettig.

Lehrer an den Normalklassen
 der Religion Michail Sinaiski,
 Pastor A. Eckhard, Pastor K,
 Keller, der russ. Spr. Staatsr. u.
 Ritt. R. G. Jaesche, d. Math. Coll.-
 Rath u. Ritt. Fr. Maschotas, der
 Mathematik u. Physik Coll.-Rath
 B. Kupffer, der deutschen Sprache
 Staatsrath u. Ritt. C. Walter, der
 franz. Spr. Staatsr. u. Ritter R.
 A. Vogt, Staatsrath und Ritter H.
 Wasser, des Zeichnens Staatsr.
 u. Ritt. Nilander, der Naturwissen-
 schaft Coll.-Rath und Ritter P.
 Westberg. Kath. Prister J. Rudis.

Lehrer an den Parallelklassen
 der Religion Staatsrath u. Ritt.
 B. Hollander, der russ. Sprache
 J. Tiunow, D. Lebedew, d. franz.

Spr. Staatsr. u. Ritt. J. Echardt,
 der Geschichte und Geographie
 Coll.-Rath u. Ritt. Fr. Westberg,
 der Mathematik u. Physik Coll.-
 Secr. M. Schikschnis, Hofr. H.
 Huhn, d. Zeichnens Staatsr. und
 Ritter A. Pihlemann.

Stundenlehrer d. russ. Sprache
 Wassiljew, der deutsch Sprache
 Staatsr. u. Ritt. W. Reimers, Cand.
 G. Butte, der engl. Sprache John
 Wood, Doc. A. v. Hedenström, d.
 kaufmänn. Wissenschaften, N. Sa-
 blotzky, der Gymnastik A. En-
 gels, des Gesanges Arv. Nus. Ge-
 hilfe der Ordinarien Cand. Hofr.
 M. Göldner und N. Sablotzky.
 Schularzt Coll.-Rath und Ritter
 Dr. J. Krannhals. Schritfführer
 Hofr. S. Terentiew.

Stadt Töchterschule.

Inspector Staatsrath Th. Anders.

Rig. israel. Töchterschule.

Romanow-Strasse Nr. 141.

Vorsteher P. L. Fischmann.
 Lehrer B. Hirschberg, A. Gordon,
 B. Wainunsky. Lehrerinnen Fr.
 M. Wolpert, W. Drobne, A.
 Schlossberg.

Vereinigte Stadt-Elementar- schulen.

Todtleben Boulevard 8.

Inspector Tit.-Rath und Ritter
 H. Naprowsky.

Stadt-Elementarschulen.

Suworow-Str. Nr. 71.

Inspector P. Bergmann. Lehrer
 Joh. Ahbel, Jul. Abel, P. Abbul.
 W. Sahlit. E. Medniz, S. Nowitz-
 ky, G. Paern, P. Ramming.

Lehrerinnen der Handarbeit:
 E. Thiel, O. Treuland.

Stadtschule der Kaiserin Ekaterina II.

Direktor Gov.-Sekr. F. E. Kam-
 kin. Inspector Hofr. A. O. Du-
 najew. Religionslehrer griech.-

orth. Conf. Geistlicher A. Zwetikow.
 evang.-luth. Conf. O. P. Bekmann.
 röm.-kath. Conf. Vicar M. I. Du-
 kalski. Lehrer der deutschen Spr.
 I. I. Tundt. H. fr. L. A. Bedr-
 schitzky. Coll.-Ass. I. M. Beltje-
 new, Coll.-Ass. I. A. Shtors, Coll.-
 Sekr. P. I. Chwalowsky, Coll.-
 Sekr. I. I. Druschinski, des Ge-
 sanges Staatsrath J. P. Krauklis,
 der Musik G. I. Buchardt.

Russische Stadt-Elementar-
 Schule, Mosk. Vorstadt. Jaroslaw-
 Strasse Nr. 13. Lehrer J. Orlow.

Peter-Elementarschule für Knaben
 Gertrud-Str. Nr. 101. Lehrer
 S. Saweljew.

Peter-Elementarschule f. Mäd-
 chen. Kurmanow Str. Nr. 3. Leh-
 rer G. Grunduls.

Alexander-Elementar-Schule
 für Knaben, Mühlen-Str. Nr. 115.
 Lehrer N. Andrejew.

Alexander-Elementar-Schule f.
 Knaben Mitauer Vorst. Schiffs-
 Str. Nr. 36. Lehrer J. Jefimow.

Private Elementar-Knaben-
 Schule von Frau Grigorjewa der
 Kaiserin Katharina II. und St.
 Peter und Paul gew. und eröffnet
 laut Beschluss der Schulbehörde
 zur Vorbereitung für die mittleren
 und Stadt-Schulen. Direktrice
 die Frau des Hofraths P. F. Gri-
 gorjew, Lehrer an der Stadtschule
 der Kaiserin Ekaterina II.

Schulen d. literarisch-prakt. Bürger-Verbindung.

Töcherschule (Arsenal Strasse
 Nr. 1). Oberlehrer Dr. R. Gross.

Taubstummen-Schule Inspek-
 tor Oberlehrer K. Metting. Vor-
 steher E. Inselberg.

Lutherschule für Handwerker
 Lehrer F. Dohne.

Waisenschule für Mädchen (Haus
 des Gewerbsvereins) Inspektor
 Pastor emer Hartmann.

Polytechnikum.

Thronfolger-Boulevard 19.

Verwaltungsrath. Präses
 B. v. Schubert. Direktor des Po-
 litechnikums Prof. Th. Groenberg.

Direktors-Gehilfe Prof. B. v. Wod-
 zinski. Delegirter der Stadt Riga
 Ingenieur G. Kerkovius. Delegirte
 der Rigaschen Kaufmannschaft
 S. Resche, Wm. Kerkovius.

Suppleanten: 1) der Delegirten
 d. Stadt Riga Vereidigter Rechts-
 anwalt N. v. Klot, Dr. jur. R. v.
 Büngner. 2) der Delegirten der
 Rigaschen Kaufmannschaft W. O.
 v. Sengbusch, W. Beyermann.

Kanzellei des Verwal-
 tungsrathes: Sekretär M. v.
 Reibnitz. Rendant F. Tiedemann.
 Buchhalter W. Thies. Archivar
 Gouv.-Sekr. J. Eckmann. Canze-
 leibeamter Lindikoff

Sectionen des Verwal-
 tungsrathes: 1) Finanz-
 Section W. M. Kerkovius, S.
 Rehsche 2) Oeconomie-Section
 B. v. Schubert, Ingenieur G. Ker-
 kovius, Gehilfe des Direktors, Prof.
 B. v. Wodzinski, Prof. Th. Grön-
 berg. Haus-Inspector, Adj. Prof.
 O. Hoffmann. 3) Verwaltungs-
 Commission des Gutes Peterhof
 B. v. Schubert, Direktor Prof.
 Th. Groenberg, Prof. Dr. W. v.
 Knieriem, Prof. Dr. G. Tehoms.
 Prof. F. Schindler 4) Verwal-
 tungsdelegation der Chemischen
 Versuchsstation S. Rehsche 5)
 Administration der Pensionscasse
 der Docenten Dr. R. v. Büngner,
 Ing. G. Kerkovius, Prof. F. Pfuhl,
 Prof. Dr. Bischoff, Prof. Fr. Schin-
 dler. 6) Administration der Su-
 worow-Stiftung Docenten Wittwen
 an den Fürsten Suworow. Dr. R.
 v. Büngner, Ing. G. Kerkovius,
 Prof. H. Malcher, Prof. E. Pfuhl,
 Adj.-Prof. Clark. 7) Revidenten
 der Cassa- und Buchführung N.
 v. Klot, Dr. R. v. Büngner.

Kaiserliche Prüfungs-
 commissare Wirkl. Staats-
 rath, Ingenieur A. Konstantinow,
 Wirkl. Staatsrath. Ingenieur P.
 Afrosimow

Direction Director Prof. Th.
 Grönberg. Gehilfe des Directors
 Prof. B. v. Wodzinski. Secretär
 des Lehrcomites Prof. Dr. P.
 Walden, Decan der Architekten-
 Abth. Prof. Koch, d. Ingen.-Abth.

Prof. H. Malcher, der Mechanischen Abth. Prof. C. Wladimirow, der Chemischen Abth. Prof. M. Glasenapp, der Landwirthschaftl. Abtheil. Prof. Dr. G. Thoms, d. Handels-Abth. Prof. E. v. Bergmann

Canzellei des Directors Geschäftsführer A. Döllen. Gehilfen des Geschäftsführers Archivar Tit.-Rath J. Berskalm, Gouv.-Secr. J. Beljajew. Canzelleibeamter A. Waldmann. Canzelleischreiber E. Ackermann. Hilfschreiberin Frau H. Waldmann. I. Ped. A. Rohne, II. P. P. Rohne. Canzelleidiener P. Rapkowitsch.

Lehrkörper Professoren E. v. Bergmann, C. A. Bischoff, M. Glasenapp. Staatsrath, Prof. der chem. Technologie Th. Grönberg, Staatsrath Prof. d. Physik W. v. Knieriem, Dr., Staatsrath Prof. d. Landwirthschaft J. Koch, Staatsrath, Prof. der Architectur H. Malcher Staatsrath. Professor der Ingenieurwissenschaften E. Pfuhl, Staatsrath, Professor der mechanischen Technologie F. Schindler, Staatsrath. Prof. der Landwirthschaft G. Thoms, Dr., Staatsrath, Prof. d. Agriculturchemie und Bodenkunde P. Walden, Dr. chem., Staatsr. Prof. der Chemie K. Wladimiroff, Prof. d. angew. Mechanik B. v. Wodzinski, Staatsrath, Prof. d. Ingenieurwissenschaften Dr. Pohl, Prof. Staatsrath der höheren Mathematik. B. Doss Dr. Staatsrath Prof. der Mineralogie und Geologie. O. Adjunct-Professore M. Berlow, der angewandten Mechanik, C. Blacher, d. chem. Technologie. P. Bohl, d. höheren Mathematik, J. Clark I Akademiker, d. Freihandzeichnens Ch. Clark II, d. angew. Mechan. P. v. Denffer, d. mechanischen Technologie, R. Hennig, d. tech. Mech., O. Hoffmann, d. Baulehre. N. v. Gzmidoff, der Elektrotechnik, G. Schwartz, d. Ingenieurwissenschaften, M. Stahl-Schröder, f. landw. Fächer. W. v. Stryk, f. Hochbau, H. Trey d. Chemie. M. Segel H.-R. Mag. d. Physik.

Docenten E. Birkhahn, für Buchführung u. Comptoirarbeiten, Th. Buchholz. d. Botanik u. Zoologie, H. Dannenberg, für Kunstgeschichte. A. Döllen, f. Buchführung. d. L. Du Bois. franz. Sprache, C. Fr. Glasenapp, II, d. deutschen Sprache, J. v. Hagen, f. Baugesetze und Bauanschläge, A. v. Hedenström, der Handelsgeographie und Geschichte. B. Iwanow, f. technische Mechanik, W. Jokuhowsky, d. russ. Sprache K. Kangro, d. Thierheilkunde, K. Kupffer, d. Geometrie, P. Lutz, d. analyt. Chemie, A. Meder, für mathematische Fächer, F. Moritz, Zeichenlehrer, K. v. Ronczewski, f. Architektur, G. Baron Rosen, Zeichenlehrer. S. Schimansky, d. chem. Technologie, H. v. Westermann. d. kaufm. Arithmetik, J. Wood. d. englischen Sprache, F. Amann. Lehrer d. kaufmännischen und höherer Kalligraphie.

Docenten: W. Kossinsky. Mag. Doc. der Nationalökonomie. Hofr. E. Ostwald, Doc. für Forstwirtschaftslehre. K. Zumft, Doc. für kaufm. Arithmetik.

Assistenten: E. Aholen, Jng. Mech. Jng. chem. F. Blumfeld. W. Bursian, Ass. für phys. chemie Hofr. A. Danilewsky, Jng. chem., Ass. des analytischen Laborat. E. Fröhlich, Jng. chem., Ass. am synthet. Laborat. H. Hartmann, Arch., Ass. für Architektur. Dr. A. v. Hedenström II Ass. des synthetischen Laborat. C. A. Pfaff, Hilfs-Ass., am physik. Labor. Hofr. J. Preedit, Jng. chem. Ass. am analyt. Laborat. F. Remfeld, Jng. chem., Ass. am synthet. Laborat. W. Reising, Hilfs-Ass. f. Maschinen-Konstr. Th. Seebulke, Hilfsass. für Masch. Konstr. R. Steinbach, Jng. chem. Ass. des anal. Laborat. H. R. Taube, Jng. Mech. Ass. für mech. Technologie u. Tech. Zeichnen. Th. Tief. Ass. für Baukonstr.-Uebungen A. Voegeding, Hilfsass. für Masch. Konstr. M. v. Wichert, Agronom, Ass. der Versuchsfarm. Dr. J. v. Zawidzki, Ass. für phys. Chemie.

Hilfsassistenten: P. Kobosow, für Elektrotechnik. A. Kossowsky. A. Krause. A. Preedit. P. Reichert, f. techn. Zeichnen. Th. Szanior, f. Architektur. J. Teletow. T. Witow. A. Wolokitin, Bibliothek, geöffnet werktätlich, mit Ansahme der Ferien, 10—1. und 5—7. Inspector: Prof. H. Maleher.

Bibliothekar: Hofr. C. Leland. Diener: J. Rashik. und K. Grahwit. Physikalisches Laboratorium. Vorstand: Prof. Grönberg. Adj. Prof. Legel, Ass. C. A. Pfaff. Mechanische Werkstatt Vorstand: Prof. E. Pfuhl. Werkmeister: E. v. Schwech. Elektrotechnisches Laboratorium: Vorstand: Adj. Prof. V. v. Ozmidoff. Hilfskräfte: F. Witow, G. Kobosow.

Chemisches Laboratorium. Vorstand: Prof. P. Walden, Assistenten: O. Lutz, P. Dauge, A. Danilewski, N. Steinbach. J. Preedit. Physik.-chemisches Laboratorium. Vorstand: Prof. P. Walden. Ass. J. v. Zawidzki, M. Centnerszwer. Synthetisches Laboratorium. Vorstand: Prof. C. A. Bischoff. Assistenten: A. v. Hedenström, F. Reinfeld,

C. Fröhlich. Chemisch-technisches Laboratorium. Vorstand: Prof. M. Glasenap. Adj.-Prof. K. Blacher, Doz. S. Szimanski. Assistent: F. Blumfeld. Chemische Untersuchungs-Station geöffnet werktätlich 8—5). Vorstand: Prof. Dr. G. Thoms. (Sprechstunden täglich 3—4 mit Ansahme der Sonnabende im Bureau der Versuchstation.) I. Ass.: W. v. Haken. II. Ass.: Dr. E. Neander, III. Ass.: S. Blumfeld. Diener: P. Paurneet. Versuchsfarm Peterhof. Vorstand: Prof. W. v. Knie. riem. Wirthsch.-Ass.: M. v. Wierchert, W. Bursian. Lab.-Ass.: W. Bursian.

Anstalts-Arzt: Dr. d. Med. R. Wolferz,

Hausverwaltung: Direktorsgeh.: Prof. B. Wodsinsky, Haus-Inspekt. Adj.-Prof. O. Hoffmann. Intendant: R. Strass, Neubau. Die bei dem Polytechnikum bestehenden Studenten-Corporationen Arctica. Dorpater Str. 56, Q. 2. Arconia, Königstr. 9. Baltica, Marienst. 7. Concordia, Basteibonl. 11. Rubonia, Pulverturm. Velelia, Jesnskirchen-Str. 3. Selonia, Bazar Berg, III, Q. 47. Vironia.

Schlock.

Stadt-Verwaltung.

Stadtältester J. Stuhl. Dessen Gehilfen: A. Haasner, A. Starpin. Sekretär Wissbnlin.

Stadt-Deputirte.

J. Stuhl, A. Haasner, A. Starpin, A. Stuhl, J. Amatneek, J. Antonowitz, J. Aistrant, F. Gobe, J. Gotsche, M. Freimann, H. Schmieden, O. Ballod, A. Elzer, J. Kopin, K. Bamberg.

Commission für Beaufsichtigung der Strassenbeleuchtung, der städtischen Park-

anlage, sowie für Verwerthung des städtischen Steinbruches und zur Beaufsichtigung des Stadtwaldes.

Präses Stadtältester J. Stuhl. Glieder: J. Kopin, A. Stuhl, J. Gotsche, O. Ballod, K. Bamberg, J. Amatneek, J. Antonowitz.

Commission zu Beaufsichtigung der Flossbrücke.

Präses Stadtältester J. Stuhl. Glieder: J. Kopin, J. Aistrant, M. Freimann, A. Elzer.

Immobilien taxations-Commission.

Präses J. Stuhl. Glieder: A. Stuhl, H. Schmieden.

Handels-Deputirte.

J. Stuhl, J. Lass. Kandidat A. Stuhl.

Polizei.

Polizei-Aufseher A. A. Sswilass.

Steuerverwaltung.

Steuerältester J. Stuhl. Glieder: A. Starpin, A. Pletz. Buchhalter J. Amatneek, dessen Gehilfe K. Dirbe.

Waisengericht.

Präses J. Stuhl. Glieder: A. Haasner, A. Starpin. Sekretär J. Wissbulin.

Stadt-Schul-Collegium.

Präses J. Stuhl. Glieder: A. Dunajew, Pastor W. Roseneek, D. Sokoloff, A. Stuhl, W. Prawdin.

Krons-Elementar-Knaben-Schule.

I. Lehrer K. Apin, II. Lehrer W. Selenko.

Krons-Elementar-Mädchen-Schule.

Lehrein F. Kruhm. Gehilfslehrerin Selenko.

Privat-Elementar-Mädchen-Schule.

Lehrerin A. Poljansky.

Lutherische Parochialschule.

Lehrer A. Haasner. Hilfslehrer K. Janson.

Lutherische Kirche.

Pastor W. Roseneek. Pastor

Adjunct J. Ops. Cantor und Organist Alb. Haasner.

Post-Abtheilung.

Chel F. Eglit.

Krons und Medicinalwesen.

Stadtarzt Dr. K. Schiglewitz. Apotheker Provisor H. Schmieden. Hebamme Julie Osolin.

Freipracticirender Arzt.

S. Popilsky.

Versicherungswesen.

Agentur der Rigaer Verstädtischen gegenseitigen Gesellschaft zur Versicherung von Gebäuden gegen Feuer.

Agent H. Schmieden.

Agentur der Versicherungsgesellschaft „Jakor“.

Agent J. R. Amatneek.

Handel und Industrie.

Wochenmarkt Mittwochs und Sonnabends. Ausserdem werden seit dem Jahre 1895 jeden 1. September und jeden 1. Mai Jahrmärkte abgehalten. sollten aber diese Daten auf Sonnabend oder Sonntag fallen, so werden die Jahrmärkte einen Tag später abgehalten.

Baltische Zellulose Fabrik. Zementfabrik.

Freiwillige Feuerwehr.

Präses H. Schmieden, Glieder J. Pabwul, A. Swaigsne, A. Eltzer, Baron Ungern-Sternberg, A. Pletz. Hauptmann R. Walter. Kassirer J. Amatneek.

Bienenzuchtverein.

Präses A. Haasner. Substitut K. Feisack. Kassirer C. Ramberg. Schritttübrer K. Apin.

Bisenbahn-Station.

Chef K. Wartig. Gehilfen: M. Oigus, G. Bersin. Telegraphist L. Spengel.

W a l k.

Stadtverordnete.

A. Alwer, C. Rehdel, J. Blohst, J. Weideman, A. Seeding, N. Burwиков, G. Dallit, W. Graudin, A. Kreischman, P. Kirpit, N. Grünberg, H. Einer, P. Einer, J. Markus, J. Pödder, J. Breede, A. Krylow, J. Tschakarn, J. Tomberg, K. Suja, J. Kruglow, D. Balod, J. Chlopotow, J. Zimoi, P. Podograd, K. Wasil, J. Märtson, P. Partz, A. Wälk.

Stadtamt.

Stadthaupt J. Märtson, Stadträthe M. Alwer, A. Krylow. Sekretär P. Dammborg, Archivar F. Grabinsky.

Stadt-Waisengericht.

Präses Stadthaupt J. Märtson. Glieder J. Pödder, A. Seeding, K. Suja Archivar P. Dammborg.

Administration des Stadt-Krankenhauses.

Stadthaupt J. Märtson, Dr. E. Koch, M. Alwer.

Handelsdeputation.

H. Taube, A. Muskau, J. Pödder, M. Alwer, C. Berg, K. Suija.

Immobilientaxations-Commission.

Präses der Delegirten-Commission Stadtrath A. Krylow. Localcommission für den I. Stadttheil Präses S. Heynberg. Glieder K. Rehdel, M. Kronberg, G. Dallit.

Localcommission für den II. Stadttheil Präses J. Kruglow, Glieder J. Blohst, J. Tschakarn, A. Alwer.

Localcommission für den III. Stadttheil. Präses A. Seeding, Glieder P. Kirpit, D. Ballod, P. Podograd.

Steuerverwaltung.

Vorsitzender M. J. Alwer. Glieder Seeding, A. Neumann. Buchhalter Baltmischkis.

Steuer-Inspektor A. Ptschelin.

Stadt-Kirchen-Collegium.

Vorsitzender E. G. Dahlberg. Pastor P. Dietrich, Kirchenvorst. E. G. Dahlberg und P. Semel.

Stadt-Schul-Collegium.

Präses Priester Tamm. Glieder Stadthaupt J. Märtson. Inspektor Rutschjew, Pastor Dietrich, M. Alwer. Volksschulinspektor Sass.

Stadt-Schule.

Inspektor Rutschjew. Lehrer Boltin. Hofr. Dienstmann, Schildowsky-Hilkowitsch, Danko. Religionslehrer griech.-orthod. Cont. Priester Tamm. Elementarlehrer G. J. Behz, H. Einer, Gesanglehrer Kollang.

Stadt-Elementar-Schule.

Erster Lehrer G. J. Behz, zweiter Lehrer Pollisar.

Stadt-Töcherschule.

Inspectrice Fräulein Constantia Adellow. Lehrerinnen Fr. M. Baschkin, Fr. Zellinsky, Fr. Tamm, Fr. Busch. Lehrer Stadtschullehrer Dienstmann. Einer. Gesanglehrer Uher.

Höhere Privat-, Lehr- und Pensions-Mädchen-Anstalt.

Directrice Frau Pastor Wilhelmine Johannson, geb. Kluge

Privat-Lehranstalt II. Kategorie für Knaben.

Mit dem Cursus eines 4-classigen Progymnasiums und einer Vorbereitungs - Classe. Direktor T. Grünberg, v. Beuningen, Koch.

Geistlichkeit.

An der evang.-luth. Stadt St. Johannis-Kirche deutsch-lettische Gemeinde, Pastor P. Dietrich; estnische Gemeinde Pastor Wühner; Organist und Cantor J. Pa-wassar.

An der griech.-orthod. St.-Nicolai-Kirche Priester Tamm. — Isidor-Kirche Priester P. Kahrklin.

Medicinalwesen.

Stadtarzt Dr. E. Koch. Kreis-
arzt Dr. Andreas Alwer. Frei-
practicirende Aerzte Dr. F. Barth,
Dr. E. Schulmann, Coll.-Rath Dr
L. von Ullmann, Dr. Grauding.
Hebammen: Kreishebamme Frau
J. Wirk. Freipracticirende Heb-
ammen Ipandi, Kiel, Eeck, Scha-
majew. Zahnarzt Jul. Goertz.
Apotheke Alt. Rucker. Leiter
Provisor Kallas.

Walksche Kreis-Polizei Verwaltung.

Kreischef: Hofr, A. Grinewsky.
Aelterer Kreischef-Gehil Hofrath
G. Wissotzky. Sekretär K. J. La-
rin. Tischvorsteher Coll. - Sekr.
Chr. Brinck, Aeniline. Registrar
V. Essit. Kanzellisten W. Polis,
P. Markow.

Jüngere Kreischef - Gehilfen I.
Bezirk (Kirchspiel Walk, Ermes,
Luhde, Wohlfahrt) Hofrath Koch
n Walk. — II. Bezirk (Kirchspiel
Tdsel, Palzmar-Serbigal, Smilten,
Airsen-Wellan, Trikaton) Tschers-
sky, in Smilten. III. Bez. (Kirch-
spiel Aahof, Marienburg-Selting-
hof, Oppekahn, Schwanenburg)
Coll.-Skr. W. Locher in Marien-
brug.

Militärwesen.

Kreis-Militärchef Alexejew.

Kreis-Gefängniss.

Chef Coll.-Ass. F. Anerik. Arzt
Dr. F. Barth.

Kreisgefängniss-Ahtheil.

Präsidirender Direktor Kreis-
deputirter Axel Alexandrowitsch
Baron Delwig zu Hoppenhof.
Direktore: Kreischef A. Grinew-
sky. Stadthaupt Märtson, Gehilfe
des Kreischefs Wissotzky, Kauf-
leute: Haynberg, Kartau, Kreis-
arzt Dr. Alwer, griech.-orthod.
Priester Kahrklin, Pastor P.
Dietrich.

Justizwesen.

Friedensrichter des Walk- schen Kreises.

Des V. Distrikts in Smilten
Marunjak.

Des VI. Distrikts in Marienburg
Buturlin.

Des VII. Distrikts in Walk
Simonow.

Des VIII. Distrikt in Walk
Tit.-Rath A. A. Chlebnikow.

Untersuchungsrichter.

Des I. Distrikts in Walk A. N.
Rastrubow. Dieser Distrikt um-
fasst die Stadt Walk und die
Kirchspiele Ermes, Wohlfahrt,
Luhde, Trikaton, Smilten, Adsel
und Palzmar Serbigal.

Des II. Distrikts Sapein, in
Marienburg Dieser Distrikt um-
fasst das Gut Marienburg und
die Kirchspiele Oppekahn, Tirsen,
Aahof, Wellan, Marienburg-Sel-
tinghof, Schwanenburg.

Gereichtsvollstrecker
Gustawson in Walk

Oberbauerngerichte.

I. Abtheilung in Palzmar, Richter P. Karlson

II. Abtheilung in (Aahof) Am-sche (Kirchspiel Tirsen). Richter W. Gähgens.

Bauern-Commissäre.

I. Bezirk in Walk, Coll.-Schr. Sliwak.

II. Bezirk in Marienburg. Malama.

Notarius-publ.

A. K. Johannson.

Kreis-Post- und
Telegraphen-Comptoir.

Postmeister Coll.-Ass A. Muxfeldt. Gehil. Blagoweschtschensky Beamten Grünberg, Pulleks, Leepin. Telegraphen - Revisore Aelterer Beesais, jüngerer Breedis.

Wenden.

Kreis-Deputirte.

Wenden-Walkscher Axel Baron Delwig-Hoppenhof, Max von Kreuzsch zu Saussen, Dr. Heinrich von Kehlen, Alt-Geistershof.

I. Bezirk der Livländischen
Acciseverwaltung.

Districts-Inspector Hofr. u. R. A. Schilling. Aelterer etatmässiger Controleur C.-Reg.W. Nasarow. Jüngerer etatmäss. Coutroleur Julius Withol.

Rentei.

Rentmeister Hofrath u. Ritter von Stankewitsch. Ober-Buchhalter Gouv.-Schr. Kaulin. Kassirer I. Ranges Coll.-Reg. Plosch. Buchhalter I. Ranges von Schwoinikiz. Buchhalter II. Ranges Grigor. Kanzellei-Beamte Schumiltschew, Berkis, Coll.-Reg. Stepanowitsch.

Post- und Telegraphen
Comptoir.

Chef des Comptoires Coll.-Rath u. Ritter Napoleon Woyschwillo. Gehilfe Johann Peitan. Beamter V. Klasse Peter Bergis, VI. Kl.

Johann Leepin, Kaspar Trlay Hermann Reithal, Johann Julla. Revisor, älterer Gouv.-Schr. Alexander Timoth, jüngerer Albinus Berthold.

Kreis-Militär-Verwaltung.

Kreis-Militär-Chef Obrist-Lieut. Stepan Demetjewitsch Snegrowsky. Schriftführer Coll.-Ass. Dmitrij Semenowitsch Konischew.

Stadtverordnete.

K. Anderson. D. Behrsin, E. Girgen, Dr. Gähtgens, K. Müller, E. Bergmann. F. Paukul, C. Lilje, Dr. Kiwull, G. Hermann, P. Leepin. G. v. Hirschheydt, E. Eisen-thal, J. Eizen, C. Wimbe, G. Erdmann, P. Behr, A. Schmidt. Graf E. Sievers, E. Stirne, M. Smilge, J. Mengel, G. Trampedach. Deputirter von der griech. Geistlichkeit A. Stepanowitsch.

Stadtamt.

Stadthaupt Staatsrath u. Ritt. Georg Trampedach. Stadträthe G. Hermann zngleich Gehilfe des Stadthauptts, M. Smilge. Stadtsekretär Nikolai von Erzdorff-Kupfer. Sekretär Gouv.-Schr.

Julius Rogenhagen. Registrator
Coll.-Reg. Ernst Kalnin.

Bau-Commission.

Präses M. Smilge. Glieder:
J. Mengel, Eizen, Behr.

Revisions-Commission.

Peter Leepin, C. Wimbe. G.
Erdmann.

Handelsdeputation.

K. Lilje, C. Eisenthal. Paukul.

Armen-Collegium.

K. Müller, K. Anderson, P. Lee-
pin.

Stadt-Krankenhaus-Admi- nistration.

Präses Stadtarzt Dr. Kiwull.
Glied M. Smilge.

Holz-Comptoir.

Glieder: K. Lilje, C. Eisenthal
und J. Paukul.

Stadt-Waisengericht.

Präses Stadthaupt, Staatsrath
und Ritter G. Trampedach. Glieder:
G. Hermann, P. Lukssche-
witsch, K. Wimbe. Sekretär N.
von Ertzdorff-Kupffer. Kanzellei-
beamter Coll.-Reg. E. Kalnin.

Kreis-Quartier-Commission.

Kreispolizeichef, Staatsrath u.
Ritter J. Gähtgens Stadthaupt,
Staatsrath u. Ritter G. Trampe-
dach, Hofrath u. Ritter Sawar-
rensky. Kreismilitärschef Capi-
tän Snegurowsky.

Steuerverwaltung.

Vorsitzender vacant. Glieder:
G. Hermann und G. Behrsfn.
Sekretär und Buchhalter Gouv-

Sekr. Adolph Plamsch. Buch-
haltersgehilfe Tit.-Rath Johann
Werhoustinsky. Kanzellist Jo-
hann Schkibust. Ministerial
Schkibust.

Deputirte der Steuerge-
meinde unter dem Vorsitze
des Steuerältesten vacant.

Glieder: G. Hermann, G. Behr-
sin, G. Bergmann, P. Behr O.
Boltzmann, A. Nikitin, K. Ehr-
hardt, Engen Heintze, E. W. Har-
del, J. Hopp, Chr. Grahwel, D.
Behrsin, N. Knie, K. Lilje, P.
Leepin, K. Meynhardt, J. Paukul,
E. Stirne, M. Smilge, K. Eisen-
thal. G. Tilting, M. Vogel, P. Vo-
gel, J. Aidneek, H. Schubert. A.
Moor.

Administration des Armen-
hauses der Wendenschen
Steuergemeinde.

Präses vacant. Glieder: Coll.-
Secr. G. Hermann, Schmiedemeis-
ter G. Behrsing.

Wendensche Vorschuss- und
Sparkasse.

Direktore: Rechtsanwalt G. Erd-
mann, Forstmeister J. Waeber,
A. Petersen. Substituten: Carl v.
Grünblatt, K. Müller. Buch-
halter P. Jürgens.

Schulwesen.

Schulcollegium.

Vorsitzender Stadtschulinspek-
tor Sawarensky. Mitglieder:
Stadtpastor G. Vierhuff. Propst
Stepanowitsch, Volksschnlinsek-
tor W. Popow, Schulvorsteher K.
Müller, Dr. P. Gähtgens.

Stadtschule mit pädagogi-
schen Cursen.

Inspektor Hofrath Sawarensky.
Lehrer Propst Stepanowitsch,

J. Tötsi, Jwanin, D. Sooste. Gesanglehrer P. Turjan und M. Smilge. Lehrer der Binenzucht M. Ahbolin. Arzt Dr. A. Smilge.

Stadt-Knaben-Elementar-Schule.

Lehrer H. Sarring, J. Letzmann, D. Jerschow, Propst Stepanowitsch.

Stadt-Töchter-Elementar-Schule.

Vorsteherin Frl. Owtschinnikow, Lehrerinnen: Frl. Anisimow, Fr. Rogenhagen. Lehrer Propst A. Stepanowitsch, H. Sarring, J. Letzmann, Jerschow.

Privat-Knabenschule II. Ordnung mit 4 Classen.

Vorsteher K. Müller. Lehrer: Stadtpastor G. Vierhuff, Propst A. Stepanowitsch, Coll.-Ass. und Ritter P. Sripko, J. Wankin, Frl. E. Meinhardt, (tranzös.). Stundenlehrer Stadtschul-Inspektor Sawarensky, Gesanglehrer M. Smilge. Turnlehrer Lieutenant N. Kolesow.

Privat-Töcherschule II. Ordnung mit 5 Classen.

Vorsteherin Frau L. v. Kiese-ritzky. Lehrerinnen: Frl. Jacobson. Frl. Lau, M-elle Juasto-Bureau, Frl. Tschalikow. Lehrer: Stadtpastor G. Vierhuff, Propst A. Stepanowitsch. Stundenlehrer: J. Wankin, Tötsi, Jwanin, W. Behrson.

Stadt-Kirchen-Collegium.

Vorsitzender Notarius von Voigt. Mitglieder cand. jur. G. von Hirschheydt. Kreisarzt Coll.-Rath Dr. P. Gähtgens, G. Behrsing. Für das Land: von Blankenhagen und Pastor G. Vierhuff.

Geistlichkeit.

Pastor der evang.-luth. Stadt-gemeinde: G. Vierhuff. Orthodox-griech. Geistliche: Propst Stepanowitsch. Diacon: J. Drowing. Psalmsänger Turjan u. Veeglais. Kirchenvorsteher Konischew.

Sanitäts-Comité.

Präses Kreisdeputirter B. Baron Campenhausen. Vice-Präses der örtliche Kreispolizei - Chet. Gähtgens.

Medicinalwesen.

Kreisarzt Coll.-Rath u. Ritt. Dr. P. Gähtgens. Stadtarzt Dr. Ernst Kiwull. Freipracticirende Aerzte Dr. A. Smilge, Dr. W. Lentz, Dr. J. Plaht. Kreisdiscipel Ohsolin. Discipel Riesberg. Kreishebamme Frau König. Stadthebamme Frau E. Standke. Apotheke von Trampedach.

Gefängniss-Comité.

Aelterer Director Kreisdeputirter B. Baron Champenhausen. Directoren Coll.-Rath und Ritter Dr. Gähtgens, Stadthaupt G. Trampedach. Propst Stepanowitsch, Kreischef Staatsrath u. Ritter J. Gähtgens, Sekretär der Krepostabtheilung des Wenden-Walkschen Friedensrichter - Ple-nums R. Stillmark.

Kreis-Polizei-Verwaltung.

Kreischef Staatsrath. u. Ritt. J. Gähtgens. Aelterer Gehilfe des Kreischefs Hofr. Maljuga. Jüngerer Gehilfe des Kreischefs C.-A. Sabelin, für den I. Bezirk. Jüngerer Gehilfe d. Wendenschen Kreischefs Kapitän Dubensky, f. den II. Bezirk in Hohenbergen. Jüngerer Gehilfe des Wendenschen Kreischef Coll.-Assesor W. Wetwitzky, für den III. Bezirk in Gilsen. Sekretär der Polizei-verwaltung Tit.-R. K. v. Zalensky. Tischvorsteher Peter Osol, C.-S.

Ernst Gailit. Registrator Coll.-S. Woldemar Wihtol. Kanzellisten Arthur Meschul, Martin Galwin und Erna Wihtol. Polizeiaufscher Coll.-Registrator Jljinsky.

Justizwesen.

Wenden-Walksches Friedensrichter-Plenum.

Präsident Staatsrath u. Ritter Ludwig Schanetti. Ehrenfriedensrichter Graf E. Sievers, Stadthaupt Staats-Rath u. Ritter G. Trampedach, W. Baron Maydell, Baron Wolf, Ernst von Transehe. Sek. Puchalsky. Sek. G. Kutschewsky.

Krepost-Abtheilung.

Sekretär Hofrath R. Stillmark.

Friedensrichter des Wenden-Walkschen Kreises.

I. Distrikt Wladimir Iwtschenko in Wenden.

II. Distrikt Michail Wyeschy in Wenden.

III. Distrikt A. F. Pawlowitsch in Alt-Pebalg.

IV. Distrikt D. G. Stupin in Laudohn.

V. District Terenty Marunjak in Schloss Smilten.

VI. Distrikt Sergei Buturlin in Marienburg.

VII. Distrikt S. A. Simonow in Walk.

VIII. Distrikt A. A. Chlebnikow in Walk.

Gerichtsvollzieher des Wenden-Walkschen Friedensrichter Plenum.

P. Grigori in Alt-Pebalg, K. Gustavson in Walk und P. P. Bulousow in Wenden.

Untersuchungsrichter.

Des I. Distrikts Cand. jur. Olchowsky. Dieser Distrikt umfasst die Stadt Wenden und die

Kirchspiele Arrasch, Schujen Erlaa, Linden. Fehteln, Kalzenau und Lösern und die angrenzende Eisenbahnstation.

Des II. Distrikts Alexander Popow. Dieser Distrikt umfasst die Kirchspiele Wenden, Ronneburg, Serben, Alt- u. Neu-Pebalg.

Das III. Distrikts Michael Koltunowsky. Dieser Distrikt umfasst die Kirchspiele Seswegen, Lubahn, Lasdon, Berson und Laudohn.

Oommissäre in Bauernangelegenheiten.

I. Bezirk in Wenden Graf A. v. Pahlen.

II. Bezirk in Wenden Tit.-Rath Alexander Sobolewsky.

Wenden-Walksche adelige Vormundschaftsbehörde.

Präses B. Baron Campenhausen Beisitzer Alb. v. Wolffeldt, N. v. Transehe. Neu-Wrangelschhof, Gottlieb v. Blankenhagen zu Weissenstein. Sekretär Cand. jur. G. von Hirschheydt.

Notarius publ.

Cand. jur. R. v. Voigt.

Wenden-Walksches Ober-Kirschenvorsteheramt und Kreislandschulbehörde.

Ober-Kirchenvorsteher Landrath B. Baron Campenhausen, Aahof Assessor nobilis M. von Kreusch zu Saussen. Assessor eccles Propst Schilling-Trikaten. Notär. Waisengerichts-Sekr. Cand. jur. G. v. Hirschheydt.

Als Kreis-Landschulbehörde, ausser den Mitgliedern des Ober-Kirchenvorsteheramts,

Wendenscher weltl. Landschul-Revident G. von Blankenhagen zu Weissenstein. Wend. geistl. Landschul-Revident Pastor Carl

irbe zu Serben. Walkscher weltlicher Landschul-Revident Baron Wolff - Kalnemoise. Walkscher geistl. Landschul-Revident Pastor K. Kundsinn zu Smilten.

Wendensche Kreis-Wehrpflicht-Commission.

Präses Kreisdeputirter H. v. Kahlen, zu Geistershof. Glieder Kreischef J. Gähgens. Kreis-

militär-Ch. Snegnowsky. Banerncommissär Graf Pahlen, ans der Bauernschaft R. Kaudsit. Aerzte ein Militärarzt und der Kreisarzt. Geschäftsführer Cand. jur. G. v. Hirschheydt.

Poststation.

Postirungsdirektor Baron Campenhausen.

W e r r o .

Stadtverordnete.

W. Beick, J. v. Buschhund, R. Dultz, G. Dobrow, W. v. Gaffron, M. Grotenberg, E. Holtz, R. J. Lang, C. Kond, Ed. Michelson, A. v. Moller, J. Rattus, P. Pfeiffer, A. Pochlak, A. Tiganik, N. Reichhardt, R. Schmoll, M. Tönnison, G. Terrepson. W. v. Zeddelmann.

Stadtamt.

Stadthaupt A. v. Moller, Stellvertreter des Stadthaupts Stadtrath W. Beick. Stadträthe W. Beick, J. v. Buschhund Stadtssekretär W. v. Zeddelmann Buchhalter P. Abel.

Steuerverwaltung.

Vorsitzender L. Pochlak, Glieder G. Terrepson, G. Kond, Buchhalter P. Abel.

Bau-und Wege-Commission.

Vorsitzender Stadtrath W. Beick, Glieder R. Schmoll und J. Rattus.

Sanitäts-Commission.

Vorsitzender Stadthaupt A. v. Moller. Glieder A. Karp, N. Reichhardt, J. Frey, G. Killomann.

Immobilien-Taxations-Commission.

Vorsitzender Stadtrath Julins v. Buschhund. Glieder E. Holtz, W. Klans.

Handels-Deputirte.

G. Terrepson, Ed. Michelson, M. Tönnison, G. Kond, Candidaten R. Klein, O. Scherer.

Stadt-Waisengericht.

Vorsitzender Stadthaupt A. v. Moller. Glieder N. Reichardt, M. Grotenberg, J. Laury. Sekretär vacant.

Freiwillige Feuerwehr.

Hauptmann E. Hotte. Substitut J. Laury. Präses des Verwaltungsrathes: Consulent W. Beick.

Schulwesen.

Inspector d. Volksschule.

Staatsr. J. J. Tichomirow.

Privat-Mädchenschule II Ordnung.

Directrice Fr. A. Elster. Lehrer: Priester N. Reschanitzki. Lehrerinnen: Fr. P. Ptizyn, S. Lebedew, M. Karp.

Stadt-Schul-Collegium.

Glieder W. Beick, W. v. Zeddelmann. Volksschulen-Inspektor J. Tichomirow. Lehrer N. Floru, Priester N. Protopopow, Pastor H. Struck.

Stadtschule.

Inspektor Coll.-Secr. u. Ritter N. Floru. Lehrer N. Tschernyschew, A. Taube. Religionslehrer griech.-orthod. Conf. Priester N. Protopopow. Religionslehrer luth. Conf. und Gesanglehrer S. Songi.

Stadt-Elementar-Knabenschule.

Vorsteher S. Songi. Lehrer K. Pechka u. Ed. Hubel.

Stadt-Töchterchule.

Inspektrice Fräulein Josephine Petersohn. Lehrer Pastor H. Struck, Priester N. Reschanitzki, N. Floru, A. Taube, S. Songi. Lehrerinnen: Fr. E. Luik, Fr. M. K. Bobowkina, Fr. A. Poljakowa.

Griech.-orth. Knaben Porphialschule.

Lehrer A. Lifändsky, O. Udras, N. Protopopow, N. Reschanitzky.

Griech.-orth. Mädchen-Phorphialschule.

Lehrerin Fr. Antson. Lehrer Priester N. Reschanitzki, A. Lifändsky.

Kreis-Rentei.

Kreisrentmeister Hofr. St. Siemaszko. Aelt. Buchhalter J. Jürgenson. Buchh. I. Cat. B. Lawin, II. Cat. P. Kakku, Cassirer G. Stepanow.

Bezirks-Verwaltung.

Bezirks-Inspektor Coll.-Ass. D. W. Alexandrowitsch Aelt. Districts Inspektoren E. Adolphi, L. Baron Rönne, Hofr. J. Treu. Coll.-Ass. G. Zarembo, Coll.-Sekr. W. Arzichowsky. Jüngere Districts Inspektore Coll.-Secr. H. v. Glasenapp, Tit.-Rath. A. Lewdikow, Hofr. F. Jacob, Aelt. etatmäss. Controleure Coll.-Secr. R. v. Rockhusen. Gouv.-Reg. E. Westenyk, H. Röttscher, N. Bluderow. Jüngere etatmäss. Cotroleure E. Meyer, K. Mäekalla, V. Melnitzki H. Jacobi, D. Rings, L. Senjawsky (Marienburg), A. Faminzin. Geschäftsführer Coll.-Ass. R. Afanasjew. Gehilfe A. Bjelobrow.

Steuerinspektor W. Gello.

Medicinalwesen.

Kreisarzt Coll. - Rath. Alwill Karp. Stadtarzt Hofrath N. Reichardt. Freipractic. Artz Dr. J. Frey. Veterinär-Artz E. Hampf. Aelt. Discipel D. Karlin. Jüng. Discipel G. Lange. Kreishebamme H. Sapotzky. Hebamme Fr. L. Wilken.

Geistlichkeit.

Pastor der evang.-luth. Katharinen-Stadtkirche: II. Struck. Cantor und Organist: A. Arras Orthogriechische Geistlichkeit: Blagotschinni N. Protopopow, Priester N. Reschanitzky. Diacon: Wass. Papkin. Psalmsänger A. Lifändsky.

Post-Comptoir und Telegraphen-Station.

Postmeister und Telegraphenchef: Hofr. N. G. Kakoulin, Ge-

hilfe Coll.-Secr. G. Schmidt. Leitungsaufseher A. Stiller, Post- und Telegraphenbeamte VI. Kategorie: Höh. Gehalt J. Werweg Niedr. J. Aboltin, M. Rosenber.

Postillione, älterer A. Popko, Jüng. B. Kewwa Depeschen-Austr. N. Keis.

Kreis-Polizei-Verwaltung.

Kreischef Hofrath u. Ritter N. v. Roth. Älterer Gehilfe des Kreis-Chefs Coll.-Rath Vict. Wass. Iwanow. Jüngere Gehilfen Coll.-Schr. A. v. Rieder. Hofrath P. Ponomarewsky-Swidersky L. Grigorjew. Sekretär B. Erlcr. Tischvorsteher L. Schwirblis, Registrar Siling. Canzellist K. Akmentin

Kreis-Militär-Kommando.

Chef Obrist - Lieutenant Nic. Gust. Kirchmann. Schriftführer Lieutenant Lalin.

Kreis-Gefängnis-Comité.

Präses Kreisdeput. E. v. Oettingen zu Pölks. Direktore: der Kreis-Chef, das Stadthaupt, Stadtarzt, Kreisarzt, Blagotschinni, N. Protopopow. Pastor H. Struck, Pristav J. Freymann. Gefängnis-Aufseher H. Grosch.

Haftlocal für von den Friedensrichtern Verurtheilte Curator: Friedensrichter N. Schulz. Aufseher L. Nude.

Kreis-Sanitäts-Commission.

Präses Kreisdeputirter R. von Sievers-Kerjel. Vice-Präses der Kreis-Chef. Glieder: Kreisarzt Coll.-Rath A. Karp, Stadtarzt N. Reichardt.

Werrosche-Kreis-Wehrpflicht-Commission.

Präses Kreisdeputirter E. von Oettingen-Pölks. Glieder: der Kreis-Chef, der Kreismilitär-Chef,

Bauern-Commissär J. Millhard. Gemeindeältester J. Wallner. Schriftführer W. v. Zeddelmann.

Justizwesen.

Friedensrichter.

Des 8. Distrikts wirkll. Staatsr. N. M. Schultz, Umfasst die Kirchspiele Pölwe, Rappin und Kannapäh.

Des 9. Distrikts Coll.-Schr. M. Rogalsky, umfasst die Kirchspiele Anzen, Carolen, Harjel (ausser Neu-Resen) und die Güter Rosenhof, Hohenheide, Fierenhof, Sennen und Neu-Nursi d. Raugeschen Kirchspiels.

Des 10. Distrikts M. J. Keding, umfasst die Stadt Werro und die Kirchspiele Neuhausen und Rauga (ausser den benannte Gütern) alle 3 in Werro.

Gerichtsvollstrecker.

Des Bezirksgerichts: J. P. Sulmenjew. des Friedensr.-Plenums: J. Freymann. Sitz in Werro.

Untersuchungsrichter.

Des I. Distrikts Tit.-Rath P. E. Pantelejew, umfasst die Stadt Werro und die Kirchspiele Carolen, Harjel, Rauga, Anzen und die angrenz. Eisenbahnstrecke.

Des II. Distrikts B. P. Kolotow, umfasst die Kirchspiele Neuhausen, Kannapäh, Pölwe und Rappin, beide in Werro.

Advocaten.

Vereid. Rechtsanwalt W. Beick, Dorpater-Str. im eigenen Hause. Privat Rechtsanwalt K. Matlik Mittelstrasse, Haus Pillmann.

A. Koselewsky, Rig. Str., Haus Mirwitz. Gehilfe des vereid. Rechtsanw. Loo, Mittelstr., Haus Grossmann.

Ober-Bauernrichter.

Des I. Bezirks Gouv.-Secr. Aug. Kusik, umfasst die Kirchspiele

Rauge, Anzen, Carolen u. Harjel.
Des II. Bezirks Poska, umfasst
die Kirchspiele Pölwe, Rappin,
Kannapäh u. Neuhausen.

Bauern-Commissäre.

Des I. Bezirks vacant.

Des II. Bezirks Coll.-Secr. J.
Mielhard in Werro.

Oeffentlicher Notär.

Cand. jur. J. F. Vielstern.

W o l m a r.

Stadtverordnete.

R. Wilhelms. B. Musche, K.
Kreischmann. M. Davidsohn, Th.
Grassmann, P. Sattler. Dr. G.
Apping, D. Wihhart. P. Marowsky,
Th. Gailit, K. Trey. L. Schwanck,
J. Musche, P. Purrin, E. Lahzer,
J. Needre, J. Weissrose, K. Elias,
J. Gralwer, J. Kuhlis, R. Danne-
berg, G. Henschel, R. Jacobson.

Stadtamt.

Stadthaupt R. Wilhelms. Stellv.
u. Stadtr. K. Kreischmann. Stadt-
rath E. Lahzer. Stadtsecretär
Gouv.-Secretär L. Halle. Kanzel-
liet H. Schmidt.

Armen-Commission.

Präses Stadthaupt R. Wilhelms.
Glieder L. Schwank, Dr. G.
Apping, P. Morowsky, B. Musche,
G. Henschel.

Bau-Commission.

Das Stadtamt.

Glieder J. Kuhlis, P. Purrin, J.
Needre, M. Davidson.

Sanitäts-Commission.

Präses K. Kreischmann. Glieder
Dr. G. Apping, D. Wihhart, P.
Sattler, K. Trey.

Wasserleitungs-Com-
mission.

Präses K. Kreischmann. Glieder
J. Kuhlis, Dr. G. Apping, L.
Schwanck, R. Danueberg.

Strassenpflasterungs- und
Wege Commission.

Präses E. Lahzer. Glieder Th.
Grossmann. P. Marowsky, M. Da-
vidson, R. Jacobson, J. Weissrose.

Strassenbeleuchtungs-Com-
mission.

Präses K. Kreischmann. Glieder
J. Needre, M. Davidson, K. Trey.

Stadtanlagen-Commission.

Präses E. Lahzer. Glieder K.
Elias, Th. Gailit, P. Marowsky,
M. Davidson. D. Wihhart, K. Frey.

Oeconomie-Commission.

Präses R. Wilhelms. Glieder
J. Kuhlis, D. Wihhart, J. Needre,
B. Mnsche, Th. Grassmann.

Ottschott-Revisions-Com-
mission.

Revidenten P. Marowsky, B.
Mushhe, P. Sattler, L. Schwanck,
P. Purrin, G. Henschel.

Quartier-Commission.

Quartiermeister P. Purrin, B.
Musche.

Krankenhaus-Commission.

Präses R. Wilhelms. Glieder
P. Sattler, P. Morowsky.

Markt-Commission.

Präses K. Kreischmann. Glieder
Th. Grassmann, R. Danneberg,
J. Weissrose, J. Needre, P. Purrin.

Immobilien-Taxations-Commission.

Präses R. Wilhelms. Glieder
Th. Grassmann, D. Wichnart, J.
Kuhlis, J. Mnsche, J. Needre, P.
Purrin.

Wald-Commission.

Präses E. Lahzer. Glieder M.
Davidson, P. Purrin, J. Needre
Th. Gailit, K. Elias, K. Trey, J.
Weissrose.

Stadt-Auctionatore.

P. Purrin, J. Needre.

Ross-Conton-Vorsteher.

K. Trey, P. Purrin.

Delegirte des Schul-Collegiums.

Dr. G. Apping, K. Kreischmann.

Stadt-Waisengericht.

Präses Stadthaupt R. Wilhelms.
Glieder K. Kreischmann, Th.
Grassmann, E. Lahzer. Secretair
L. Halle. Kanzellist H. Schmidt.

Steuer-Verwaltung.

Steuerältester erhl. Ehrenbürger
G. Henschel. Glieder M. Baumann,
C. Willholz, Secretair u. Buch-
halter L. Halle. Kanzellist H.
Schmidt.

Spar- und Vorschusscasse.

Directoren Dr. C. v. Lutzan.
Kaufmann G. Henschel, M. Ban-
mann. K. Trey, Buchhalter A.
Salling. Cassier L. Halle.

Medicinal-Wesen.

Kreisarzt Coll.-Rath u. Ritter
Dr. C. v. Lutzan. Stadtarzt Hofr.
u. Ritter Dr. G. Apping. Frei-
pract. Aerzte Dr. E. Hinzenberg,
E. Neumann. Stadtveterinärarzt
vacant. Kreislebammen W. Funck.
Stadthebammen E. Bock. Freipract.
Hebammen M. Emsing. Kreis-
arztdiscipel C. Wihtin, P. Sirne.
Apotheken der Provisore J. von
Erdmann, L. Antonius Erben.

Geistlichkeit.

Pastor Leopold Krüger. Pastor
Johannes Neuand. Kantor und
Organist W. Ballod. Griech.-orth.
Obergeistlicher D. Muraweisky.
Diacon J. Kreislin.

Stadt-Schulcollegium.

Stelly. Stadthaupt K. Kreisch-
mann. Dr. G. Apping. Pastor L.
Krüger. Volkschul-Inspector J.
Orotschinikow. Geistlicher D.
Muraweisky. Stadtschnl.-Insp. W.
Jochontow.

Stadtschule.

Inspector W. Jochontow. Lehrer
A. Sinmann. Geistlicher D. Mu-
raweisky, Wompsen, Ohsit.

Höhere Stadt-Töchterschule.

Inspectrice u. Lehrerin vacant.
Lehrerinnen Frll. E. v. Erdmann,
A. Austrin, A. Drosdowa, M.
Grunduls. Lehrer W. Jochontow.

Knaben-Privatschule II.
Ordnung.

Vorsteher E. Leepin.

Stadt-Elementarschule.

Lehrer Pläschkewitsch, T. Il-
mann.

Privatschule für Knaben
und Mädchen.

Lehrerinnen Fräulein Anna Pe-
tersen, Frll. Minna Peterson.

Privatschule III. Ordnung für
Knaben u. Mädchen.

Lehrerin Frau Ida Evert

Kirchenschule.

I. Lehrer J. Ackermann, II
Lehrer vacant.

Taubstummen-Anstalt.

Vorsteher u. Lehrer erbl. Eh-
renbürger Ph. Schwede. Lehrer
I. Enkmann, K. Deken.

Poststation.

Postierungsdirector C. v. Knie-
riem. Stationshalter A. Haken

Kreispolizeiverwaltung.

Kreischef. Staatsrath n. Ritter
W. Ignatjew. Aelterer Gehilfe
Coll.-Ass W. v Gutzeit. Jüngerer
Gehilfe des I. Bez Sokolow. Jün-
gerer Gehilfe des II. Bez Prschal-
gowsky. Jüngerer Gehilfe des III.
Bez. v Bilterling. Secretair Gouv.
Sec. L. Novitzky. Tischvorsteher
R. Bredenfeld R. Kundsinn. Re-
gistrator Coll.-Secr. A. Salling.

Kreis-Gefängniss-Comité.

Präses Kreisdeputirter G. von
Gersdorff. Glieder Kreischef Ig-
natjew. Kreismilitarchef Capitain
Lwow. Kreisarzt Dr. C. von
Lutzan Die Prediger der evang.-
luth., wie der Priester griech.-
orth. Confession, das Wolmarche
Stadthaupt u. der Lemsalsche
Stadälteste Schriftführer Gouv.-
Secr. L. Novitzky.

Kreis-Sanitäts-Comité.

Präses Kreisdeputirter G. von
Gersdorff. Glieder Kreischef Ig-
natjew, Kreisarzt C. v. Lutzan.
Stadtarzt G. Apping.

Kreis-Militär-Verwaltung.
Chef Capitain Lwow Geschäftsführer
W. Jepaneschnikow.

Kreis-Wehrpflicht-Com-
mission.

Präses Kreisdeputirter G. von
Gersdorff. Glieder Kreischef Ig-
natjew. Bauerncommissär P. Hen-
richsen. Kreismilitarchef Lwow.
Stadthaupt R. Wilhelms. Gemein-
dältester J. Wichman. Schriftfüh-
rer F. Koch.

Post-u. Telegraphen-
Comptoir.

Chef Hofrath u. Ritter G. Pilke.
Gehilfe W. Michailowsky. Beamte
Const. Petrow. E. Summent, Th.
Olnp. Leitungsaufseher I. Schwal-
he, M. Kalnin. Postillione Lei-
tis, Rosenberg, Reekstin, Klawin.

Accise-Verwaltung.

Älterer Inspector C. Bäuerle.
Controleur Nepokoitschitzky.

Kreis-Gefängniss.

Chef Coll.-Reg. I. Upit. Aelte-
rer Aufseher Martinow.

Justizwesen.

Friedensrichter

Friedensrichter des XVI Dis-
trikts Hofrath W. Lerche. Unter-
suchungsrichter des I. Distrikts
Klemens. Untersuchungsrichter
des II. Distrikts D. P. Busslo
Gerichtsvollstrecker des Bezirks-
gerichts F. Machowka. Gerichts-
vollstecker des Friedensrichterple-
nns P. Zweiberg. Oberbauern-
richter des I. Bezirks H. Kruhmin
in Lemsal. Oberbauernrichter des
II. Bezirks v. Freymann in Ru-
jen. Bauercommissar des I. Be-
zirks vacant. Bauercommissar des
II. Bezirks P. Heinrichsen.

Notarius publicus.

Cand. jur. H. Baron Dusterlohe.

Geschäfts-Anzeigen.

M. Vares

Buch-, Kunst-, Antiquariats-, Schreibm.- u. Lehrmittel-Handlung,

Rathhaus-Strasse Nr. 6.

In- und ausländ. Lehr- und Schulbücher, Classiker, Lexikon's,
Brockhaus und Meyer stets auf Lager, sowie Belletristik,

Jugend- und Zeitschriften, etc.,

deutsch und russisch, neu und antiquarisch und

sämmtliche estnische Bücher.

==== **Globen, Atlanden,** ====

Aquarellen, Gravüren, Photographien, Oleographien, Kupferstiche, Holz-
bilder, etc. etc. in allen Grössen, auch eingerahmt. Amateur-, Poesie-,
Postkarten-, Marken- u. Photographie-Albums, vom einfachsten bis zum
elegantesten. Brief-, Documenten-, Juristen-, Musik- u. Schreib-Mappen.

☛ Marmorsachen. ☛

Niederlage

von Papierwaaren, Schreib- u. Comptoir-Utensilien, sowie Schulheften,
Cladden, Conto- u. Copierbüchern und dieversen Schulgegenständen.

Ankauf neuer und gebrachter Werke, sowie ganzer Bibliotheken.

R. B. Borehert, Riga,

gr. Münzstrasse Nr. 9,

gegr. im Jahre 1858.

Erstes Lager



ausl. Mühlsteine,



Müllerei-Maschinen

und

aller Mühlen-Utensilien.



P. Schultze

Universitäts-Mechaniker & Optiker
Ecke der Gilden- u. Ritter-Strasse Nr. 11.

Werkstatt für Präeisions-Mechanik.

Anfertigung v. mathematischen u. physikalischen Instrumenten.

Specialität geodatische Instrumente.

!!! Neuconstructionsen !!!

Lager electrotechnischer Bedarfsartikel.

Ausführung von Beleuchtungs-, Telephon- & Glocken-Anlagen.

Brillen, Pincenez, Pargnon's,
von Gold, Schildpatt, Nickel, Stahl etc.

Neu! Isometrope Brillen-Gläser. Neu!

Wohl assortirtes Lager von Barometer, Hygrometer, Thermometer, Fernröhren, Krimstecher, Operngläsern der renomirtesten, ausländischen Firmen, Lesegläsern, Brenngläsern, Lupen etc.

Electro-Medicinische Apparate.

Reisszeuge, Zirkel und Reissfedern.

Reparaturen werden schnell u. sorgfältig ausgeführt.

Grosses Lager

von

Eichensärgen mit Zink-
einlagen.

—●— Preise —●—

bedeutend ermässigt.

Die Sarg-Niederlage

von

N. Sülk

Rathhaus-Str. № 5.

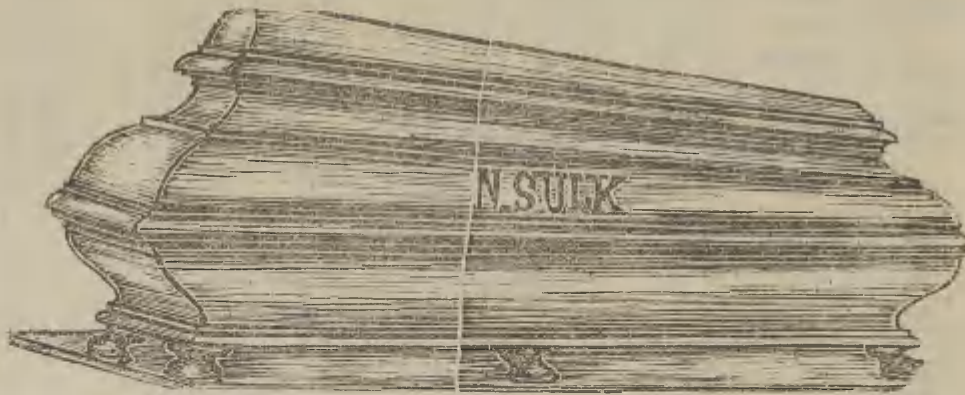
Grosses Lager

von

Eschensärgen mit Zink-
einlagen.

—●— Preise —●—

bedeutend ermässigt.



Empfiehl

sein grosses Lager elegant geschwungen und verzierter Särge mit hermetischem Verschluss in allen Preislagen. **Leichenschleier, Strümpfe, Schuhe, Handschuhe, Blumen,** sowie **Metallkränze** stets auf Lager.

NB. **Katafalk, Ständer u. Kandelaber** stehen miethweise zur Disposition.

Bitte machen Sie Ihre Bestellungen hier am Orte, Rathhaus-Strasse Nr. 18—20.

Hier am Orte bekommen Sie es ebenso gut und viel billiger, Rathhaus-Str. Nr. 18—20.

Die neue Rigasche

Dampffärberei u. chem. Waschanstalt

von

E. Bernstein

Jurjew, Rathhaus-Strasse Nr. 18—20.



Specialität: Walken, Färben, Pressen, Decatiren, chemisch Waschen und Flecken reinigen.

Leistungsfähigkeit: bis 3000 Ellen täglich.

Preise: Walken, Färben und Pressen . . .	10	Kop.	pro	Elle
Färben u. Pressen (ungewalkt. Stoffe)	8	"	"	"
Walken u. Pressen (reinwolln. Stoffe)	4	"	"	"
Rahmen u. Pressen (gewalkt. Stoffe)	3	"	"	"
Pressen allein (ungewalkter Stoffe)	2	"	"	"
Decatiren his 100 Arschin a	1 $\frac{1}{2}$	"	"	"
Für jede weitere Arschin à	1	"	"	"

Das chemische Waschen wird, da die geld- und zeitrauhende Annahme und Sendung der Sachen nach Riga und zurück wegfällt, nöthigenfalls in 24 Stunden und zwar um 25 bis 50% billiger als nach Riga geschickt, hier am Orte ausgeführt.

Da meine Fabrik mit den besten und neuesten, aus dem Auslande bezogenen Maschinen und Apparaten ausgestattet, und mit vorzüglicher Sachkenntniss geleitet wird, daher bin ich im Stande nicht nur schneller und billiger, sondern auch bedeutend besser als die Konkurrenz auszuführen.

Um geneigten Zuspruch hitted, hochachtungsvoll

B. BERNSTEIN, Dampffärbereibesitzer

Jurjew, Rathhaus-Str. Nr. 18—20.

Bitte auf die Adresse zu achten!

Central-Werkstatt

und

Vernickelungs-Anstalt.

Electrotechnik und Mechanik.

Nr. 9. Jurjew, Ritterstrasse Nr. 9

im früheren Local der Act.-Ges. „Tivoli.“

Installation electrischer Beleuchtungs-, Telephon- und Glocken-Anlagen, wie auch jeder Art Signale.

Ausführung von

electrischen Sicherheitseinrichtungen

neuester Systeme an Fenstern und Thüren von Wohnhäusern, Kleeten, Pferdeställen etc.

gegen Einbruch und Diebstahl.

sowie sämmtlicher

mechan. Arbeiten und Montagen.

≡≡≡ **Reparaturen** ≡≡≡

von Dampf- und Dynamo-Maschinen, physikalischer Apparate etc.

I. Special-Abtheilung für **Fahrrad- und Nähmaschinen-Reparaturen** aller Systeme.

II. Special-Abtheilung für **Gewehr-Reparaturen.**

Sämmtliche Arbeiten werden schnell, gewissenhaft und zu civilen Preisen ausgeführt.

Nr. 9. Jurjew, Ritterstrasse Nr. 9.



F. Hampf

in Jurjew, Rigasche Strasse Nr. 3, im eigenen Hause.

Vorrath und Anfertigung jeder Art

Schuhwaaren eigener Arbeit,

wie auch

Ballarbeiten.

➤ Solide Arbeit, reelle Bedienung. ➤

Gummigaloschen

der Russisch - Amerikanischen Gummifabrik.

M. A. OSS

Pianoforte-Fabrik,

Jurjew, Mönch-Str. Nr 9.

Empfiehl

Flügel und Pianinos

• • neuester Construction • •

mit vollem, liebreichen Ton zu ermässigten Preisen.




Handschuh-
Geschäft.
GALANTERIE-
MODE-, KURZWAAREN, SCHREIBMATERIALIEN.

En-gros & en-détail.

Ecke der Kühn- und Buden-Str. Nr. 2,
Haupt-Bahnhofsw.

B. Genss.



G. Müller

Bürstenmachermeister,





Jurjew, Johannis-Strasse Nr. 34

unweit der Johannis-Kirche,

empfiehlt dem geehrten Publikum und der Umgegend von
Jurjew seine in grösster Auswahl vorrätigen

Bürsten und Pinseln etc.

 **eigener Arbeit.** 

Auch werden alle in dies Fach schlagende
Arbeiten prompt ausgeführt.

Kauft Borsten und Pferdehaare zu vollen Preisen

Ed. Mäsepp's

Buch- und Schreibmaterialien-Handlung,

Jurjew, Gr. Markt Nr. 17,

(vis-à-vis der Apotheke Köhler).

Filiale an der Steinbrücke

empfehl*et* ihr grosses Lager in Stadt- und Landschulen gebräuchlicher
Schulbücher.

Verschiedene estnische Geschichten-, Gebet-, Gesang-, Predigt- und wissenschaftliche Bücher, Bibel und Neue Testamente.

Taschen- und Contobücher.

Grosses und vollständiges Schreibmaterialien Lager.

Kasten, Gläser und Steine für allerlei Sammlungen sind stets in grosser Menge vorrät*hig*.

Kaufleuten und Schullehrern der vorth*eilhafteste* Einkaufsort.

Wilhelm Ruth,

Higa, Herrenstrasse Nr. 25.

Nähmaschinen- & Fahrräder-Handlung

Pariser Weltausstellung 1900.

Goldene Medaille.



Dürkop-Diana-Fahrräder, leichtester Gang, „Phönix“-Schnell-Nähmaschinen, Biesolt & Locke's geräuschlos arbeitende Nähmaschinen.

W. Ruth,

Herrenstrasse 25,
gegründet 1873.

Eigene Reparaturwerkstatt.

W. Gienlein

Jurjew, All-Strasse Nr. 17.

Grösstes & feinstes Putz- & Mode-Magazin am Platze.

Zu jeder
Saison

Neuheiten in Damen-
Hüten, Coiffüren,

wie sonstigen Putzartikeln,

Ball-Blumen & Federn.

Grosses Lager

in Garniturstoffen, Bändern,
Spitzen, Spitzentüchern,
Straussfedern, Schleiern, etc.

Alte Hüte werden modernisirt.

Bedienung prompt und streng reell.

Preise mässig, aber fest.

Gegründet 1883.

Homöopathische Apotheke
A. JUNGER,

Riga, Wallstrasse Nr. 28.

Auf Wunsch können
Bestellungen per
Nachnahme zugesandt
werden.

Homöopathische
Bücher und Bro-
schüren, wie div. Hans-
Apotheken sind vor-
rätbig.

Special - Handlung
für
Spiegel- und Fensterglas.
Vergoldungs-Werkstatt

und
Bilder - Einrahmungs - Geschäft.

Grosses Lager von
Trumeau-, Wand-
u. Entrée- **Spiegeln**

in allen Grössen, gutes Fensterglas, kisten- und
stückweise bei billiger Preisnotirung zu haben bei

H. Catarker

Ritterstr. 5.

Mein Fensterglas brennt von der Sonne nicht aus.

Gewerbe-Ausstellung in Riga 1893.
Ehrenvolle Anerkennung.

Gewerbe-Ausstellung in Jurjew 1893.
Ehrenpreis der Stadt Riga,
als höchster Preis.

Goldene Medallien 1886 u. 1898.

Wagenbauerei
Georg Fiseher

Inhaber: Johannes Fischer.

Stellmachermeister u. Wagenbauer

in Jurjew, Petersburger-Str. Nr. 12-16,

empfehl't sich zur Anfertigung von **Sommer- und**
Winterequipagen

nach modernsten Mustern, sowie zu allen
Stellmacher-, Schmiede-, Sattler- und Lackir - Arbeiten und Reparaturen.

Bestes Material und reele Bedienung zusichernd.



C. P. Lange,

Jurjew, Neumarktstr. Nr. 14.

Mode- u. Kurzwaarenhandlung.

Empfehl: Brant-Schleier, Kränze und Hanben, Spitzen, Bänder, Blumen, wollene u. Orenburger Tücher, Jacken, Corsetts jeder Grösse, Filz- und Strohhüte für Kinder und Erwachsene, Plätt- u. Nachthemde in den neuesten Façons, Kragen u. Manchetten aus Lein und Halblein. Batist-, Tein-, Halblein-Taschentücher, div. Shlipse, Manchetten- und Brustknöpfe etc etc.

Regen- u. Sonnenschirme,

wollene, halbwollene und lederne Handschuhe mit und ohne Futter.

Papierwasche von Hey & Edlich — Leipzig.

Herren Strohhüte.

→ Preise ausserordentlich niedrig. ←

Schneider

H. A. Kersten

Jurjew, Fortuna-Str. 2, im 2. Hof hause, 1 Treppe,

übernimmt

die Anfertigung von **Herren- und Damen-Garderoben** nach bestellter Façon, vollführt die Färberei und die chemische **Reinigung** an **Herren- und Damen-Garderoben** von allen Flecken, und werden alle in dieses Fach schlagende Arbeiten prompt und gewissenhaft ausgeführt.

Normale Preise.

Bierbrauerei „Gambrinus“

Jurjew, Embach-Strasse Nr. 14,
im I. Stadttheile.

Besitzer **Hermann Oelschlägel**, empfiehlt dem hochgeehrten Publicum seine Bierfabrikate vorzügl. Qualität:

Pilsener Lagerbier (hell),
Berliner Hofbräu (dunkel),
Bayrisches Lagerbier (hell),
Porter und Meth.

Bestellungen werden in der **Brauerei**, oder bei Herrn **M. Paul**, hinter dem Rathhause, erbeten.

H. Malok.

Buchbinderei,

Jurjew, Promenaden-Strasse Nr. 8,
eingerrichtet mit allen Masehinen neuester Construction,
liefert einfache, wie auch elegante Einbände in modernster Ausstattung.

Einrahmung von Bildern jeglicher Art.

Lager von
Schulbesten, Cladden, Contobüchern etc.

eigenen Fabricats.

Schreibmaterialien jeglicher Art.



Louis Edelberg

— Riga, —

Alexanderstrasse № 4,

empfiehlt sein reichassortirtes

Juwelen-, Gold-, Silber-, Uhren- und
Alfenidewaren-Lager.

Bestellungen und Reparaturen

werden prompt und sauber geliefert.

Billigste Preise.

Bitte genau auf Firma und Nr. zu achten.

Reparaturen an Uhren unter mehrjähriger Garantie.

Ehrenpreis, Pernaу
1893.



Anerkennungsdiplom,
Moskau 1893.



Feilenhauerei



O. O b e r m a n n,

Jurjew, Rosen-Str. Nr. 4, 6, 8,

übernimmt das

Aufhauen aller Feilen,

wie Sägefeilen, Schmiedefeilen, Raspeln u. s. w. unter Zu-
sicherung saurerer Ausfführung und mässiger Preise.

P. Heinrichson

Töpfermeister,
Stein-Strasse Nr. 40.

Uebernimmt

das Setzen von neuen Oefen,
Kaminen, Pleten, Backöfen,
Einmauerung von Dampfkes-
sein und Trockendarren und
alle in sein Fach schlagende
Reparaturen.

⇒ Empfiehlt gute Arbeit. Solide Preise. ⇐

Eigene Fabrikation von rothen und weissrothen Kacheln
und Blumentöpfen. Bestellungen auf Milchschalen werden
jeder Zeit entgegen genommen.

Welssglasirte Kacheln stets vorräthig.

P. Heinrichson,

Töpfermeister, Stein-Strasse Nr. 40.
Amtsmeister zu Jurjew u. Werro.

EDUARD RIWASTIK

Uhrenhandlung u. Reparatur-Werkstatt

gegründet 1880

in Jurjew,

Nr. 11, Promenaden-Strasse Nr. 11,

vis-a-vis der Juergenson u. Schabackschen
Apotheke.

Grosses Lager von

Wand-, Tisch- u. Taschenuhren

sowie Uhrketten, Schlüsseln und
Breloques.

Musikwerke und Fahrräder.

Uebnahme aller in das Uhrmacherfach schlagende Arbeiten
bei Zusicherung gewissenhafter Ausführung u. mässiger
Preisnotirung.





Bürstenwerkstatt



von

F. Schumann,

Jurjew, Promenaden-Strasse № 8,

empfehl**t** Bürstenwaaren für landwirthschaftliche, häusliche und andere Zwecke, sowie Pinsel jeder Art bester Qualität zu mässigen Preisen.

Kauft Borsten und Pferdehaar.



F. W. Grünwaldt

Sattlermeister,

Jurjew, Rigasehe Str. Nr. 10, neben Laakmann.

Sattler-, Wagen- u. Tapezierarbeiten

werden rasch und prompt ausgeführt.

Lager von

Reise- u. Jagd-Utensilien, engl. Geschirren, Brief- u. Damentaschen
Tragbändern, Schulranzen, etc.

Uebernimmt das Montiren von brodirten Arbeiten, sowie alle Reparaturen
in diesem Fach.

ERNST HEFFTLE

Jurjew, Promenaden-Strasse Nr. 7.

Wein-, Colonialwaaren- u. Delicatessen - Handlung.

In- u. ausl. Schnäpse und Liqueure.

Tabak, Cigarren und Papiros.


 **Gummiwaaren** 

für technische und chirurgische Zwecke.

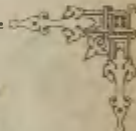
Ranfschläuche, Thermometer, Alcoholometer, Sacharometer, Pergamentpapier, etc. etc.

Vertretung und Lager der **Korkenfabrik H. Auster** — Pernaü.

Speditious- und Commissionsgeschäft!





M. J. Ilthal



Töpfermeister,

Petri-Strasse № 60 und 62, im eigenen Hause.

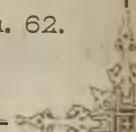

 Uebernimmt das **Setzen** von neuen **Oefen**, **Kaminen**, **Horden**, **Plieten**, **Backöfen**, etc. und alle in sein **Fach** schlagende **Reparaturen**. 

— **Solide Preise.** —

M. J. Ilthal.

Töpfermeister, Petri-Strasse № 60 u. 62.

Sprechstunden von 12—2.



Verbesserter
Apparat zur Vervielfältigung
von Schriftstücken.

Schapirograph

für Comptoir und Kanzlei in Schwarz- und Buntdruck.

Preis 15 Rubel.

Die weit verbreitete

Ideal

Schreibmaschine

mit vollkommen

sichtbarer Schrift

bedarf keiner Reclame.

Allein-Vertrieb:

Erstes Rigaer Schreibmaschinen-Bureau für Abschriften u. Unterricht.

Max Klaczko, Riga, Scheunen-Strasse 19,
Ecke der gr. Pferdestr.



J. R. Tolga



Rupferschmiedemeister

Jurjew, Alexander-Strasse № 74, 76, im eigenen Hause,
empfehlte seine mit Kraftbetrieb neu eingerichtete
Werkstatt zur Anfertigung von neuen **Brennerei-**
und **Brauerei-Einrichtungen, Mineralwas-**
ser- und pharmaceutischen Dampf-Appa-
rateu, Guss-, Schlosser- und Dreharbeiten
in Messing und Eisen, Herstellung von neuen La-
gern, Reparatur von Dampfkesseln, Dampf-, Dresch-
und anderen Maschinen, sowie allen sonstigen ins
Fach schlagenden Arbeiten und Reparaturen, die
unter Garantie schnell u. billig ausgeführt werden.

Farben-Handlung E. Günther,

vorm. Martin Böckler

Jurjewer Filiale, Kaufhof Nr. 26.

Empfiehlt zu den billigsten Preisen Farben zu
Wolle-, Lein- und zum Zeugfärben;

Seifenstein, Wollkratzen, Steiermärker Stahl-Sensen.

Trockene und mit Dampfkraft in Oel geriebene

Maler-Farben.

Firnisse, Lacke und Pinsel.

Wund- und Dachpappen zu Fabrikpreisen.

A. Kastan

== Jurjew, ==

Fortuna-Str. Nr. 17 oder 18, im eigenen Hause,
empfiehlt sich

zu allen Brunnen- u. Pumpen-Arbeiten, Wasserleitungen.

ANLAGEN

von Brunnen u. Schlammkasten nach der neuen Verordnung.

Bestellungen

auf Pumpen-Reparaturen werden schnell ausgeführt.

Für gute Arbeit sind mir Belobigungsschreiben von Seiten der Krons-Ingenieure zuerkannt worden.

P. Grossmann

Jurjew, Rigasche Strasse Nr. 37. Quart, 1,

empfiehlt sich

zu allen Brunnen- u. Pumpen-Arbeiten, Wasserleitungen.

—== Anlagen ==—

von Brunnen und Schlammkasten nach
der neuen Verordnung.

Bestellungen auf Pumpen-Reparaturen

werden schnell ausgeführt.

Uebernabme von Cement-Brunnenschachte
(Senkbrunnen) und Asphaltwege jeglicher Art.

Prompte, solide Arbeit. Civile Preise.

Die Dampfsägemühle & Holzhandlung

von

Friedrich Hübbe

Botanische Strasse Nr. 76

hält stets auf Lager: alle Arten von **Baubalken, Bretter, Latten** und **Leisten**, bearbeitete wie un bearbeitete, — alle aussergewöhnlichen Dimensionen werden in kürzester Zeit angefertigt, — ferner: **gut verwendbare Brackbretter, gesägte Dachschindel**, vorzüglich! anerkanntes Fabrikat. **Gruben- & Muschelkalk, Chamottsteine, Chamottlehm, Stuckaturrohr, Ziegel- & Feldsteine, Bausand, Grand für Gartenwege, Carbolinum-Presser**, bestes Holzconservierungsmittel gegen Fäulniss & Hausschwamm, vorzüglich zur Trockenlegung feuchter Stein- & Holzwände und gleichzeitiges Desinfectionsmittel, **gutes Ofen- & Plietenbrennholz**, etc. etc. etc.

Die Zufuhr ins Haus, wie der Versand per Bahn wird übernommen und prompt ausgeführt.

Feste, äusserst niedrig gestellte Preise.

A. N. Bogdanoff & Co.

St. Petersburg.

Grösste Tabaks-Fabrik der Welt.

Niederlage in Jurjew

O. Willmann & Co.

im RATHHAUSE.

I. FILIALE: II. FILIALE:

Reval.

Pleskau.

E. Baruchsohn,

Klempnermeister in Jurjew, Rathhaus-Str. № 23.



Grosses

Lager

diverser



Meierei-Geschirre,

von doppelt verzinntem englischen Blech

Haus- u. Küchen-Geräthe sowie Badewannen.

Gebrauchte Badewannen sind stets zu vermieten.

Verzinnung alter, gebrauchter Meierei- und Kupfer-Geschirre.

Das Decken und Streichen der Dächer wird aufs Beste besorgt.

Anlagen von Blitzableitern und Korndarren, neuesten Systems werden prompt angeführt.

Alle Klempner-Arbeiten und Reparaturen werden unter Garantie reell und solide angefertigt.

Prompte Bedienung und reelle Preise.

Ueber das Decken u. Streichen der Dächer stehen Zeugnissabschriften zu Diensten.

Die Kachel- & Thonwaaren-Fabrik

von



Friedrich Petsch



➔ Jurjew, Fiskmarkt № 2, ➔

liefert: geschliffene, glasierte u. unglasierte Ofenkacheln, Kamine, runde Oefen, altdeutsche in Terracotta, Ansätze, Medaillons, Badewannen, Beet-Einfassungen, Tischplatten, Blumen-Ampeln und Vasen in verschiedenen Formen etc. etc.

Übernimmt zugleich das Setzen jeder Art Oefen und die Reparaturen derselben.

Maschinenbetrieb und Glasur-Fabrikation.



F. Tränkner,

Jurjew,



Promenaden-Strasse Nr. 1, vis-à-vis Hôtel London.

Empfiehlt sein reichassortirtes Lager in

➔ Glacé-, waschledernen, schwedischen, Pelz-, Fahr- u. Reitt-Handschuhen. ➔

Lager von

Bruchbandagen, Trag- und Strumpfbändern,

übernimmt das

Montiren von brodirten Arbeiten sowie alle Reparaturen in diesem Fach.

Handschuhwäscherei.

St. Petersburger Magazin,

Grosser Markt Nr. 8.

Empfehle dem'geehrten Publikum mein reichhaltiges Lager in

Tuch-, Lein- u. Manufacturwaaren

mit einer speciellen Abtheilung für

Herrn- u. Damen-Confection.

Bestellungen werden sauber und gutliegend nach der neuesten Façon ausgeführt.

R. Fischmann.



M. Mauer

Schuhmachermeister



Jurjew, Ritter-Strasse Nr. 5.

Empfehle mein selbst angefertigtes Lager von

Stiefeln u. Schuhen jegl. Art

ferner

Ballschuhen, Reit- und Wasserstiefeln.

Führe Bestellungen von Reparaturen schnell und gewissenhaft aus.

Stets auf Lager:

Russisch-Amerikanische Gummi-Galoschen prima Qualität.

Internationale Ansstellung 1902 in Glasgow (Engl.): Ehren-
diplom. Höchste Anzeichnung für Fahrräder: Ehrenpreis n.
für Werkzeug: Goldene Medaille, Rig. Jubiläumsansstellung 1901.

Goldene Medaillen:

Mitau 1888, Nishny-Nowgorod 1896, Jurjew 1898, St. Petersburg 1899.

Russia-Fahrradwerke und Automobillfabrik **A. Leutner & Co., Riga,**

gr. Alexanderstrasse № 129/131.

Gegründet 1886.

Aelteste und grösste Specialfabrik Russlands.

Arbeiterzahl 350.
Jahresproduct. ca. 5000
Fahrräder.



Russia-Fahrräder

sind mustergültig in Bezug auf Gediegenheit und Eleganz der
Anführung und unerreicht an Leichtigkeit des Ganges.

Eigene Niederlagen:

Riga, Theater-Boulevard Nr. 7, St. Petersburg, Moskau,
Warschau, Libau.

Rationellst eingerichtete Fahrrad-Reparatur-Werkstätte am Platze.

Special-Abtheilung:

vorm. Barthelmes'sche Gewehr-Niederlage,

Theater-Benlevard Nr. 7.

Reichassortirtes Lager in **Jagdgewehren, Revolvern, Pisto-**
len und sämtlichem **Jagd-Zubehör.**

Reparaturen jeder Art werden prompt u. sachgemäss ausgeführt.

→ ☞ **Kataloge gratis und franco.** ☞ →

Est.
A-1842
© 22072



Gegründet 1868.

Georg Riik

Jurjew & Walk

empfehlen einer geneigten Beachtung ihr beständiges Lager von diversen **Getreidearten** zur Saat und zum Consum;

„ **Grassaaten;**

„ **Kunstdüngemitteln;**

„ **Kraftfuttermitteln;**

„ **Erzeugnisse eigener Mühle und Brodfabrik** wie: Roggen-, Weizen-, Gersten-, Hafer-Mehl, Graupen, Malz, Grütze etc. und Fein- und Grobbrod;

„ **Pflügen, Eggen, Henrechen, etc.** der Ostdeutschen Maschinenfabrik vorm. Rud. Wermke, Heiligenbeil;

„ **Locomobilen, Dresemaschinen Elevatoren, etc.** Maschinen der Firma Marschall, Sons & Co., Gainsborough;

„ **Grasmähern, Getreiderntern, etc.** der Firma Aultman, Miller & Co., Ohio („Buckeye“). „Western“ Schleifmaschinen;

„ **Waschpulver „Lessive Phönix“** der Firma J. Picot, Paris.



Januar.			Februar.			März.			April.			Mai.			Juni.		
M 1	Nonnabr	14	S 1	Brigitte	14	S 1	Albinus	14	D 1	Theodora	14	D 1	Phil. u. Jak.	14	S 1	Trinitatis	14
M 2	Abel u. Seth	15	S 2	Septuag. Mar R	15	S 2	Rominsc.	15	D 2	Theodora	15	F 2	Sigism.	15	M 2	Dionys	15
F 3	Evast	16	S 3	Blasius	16	M 3	Konstantin	16	D 3	Grind.	16	F 3	St. Erynd.	16	D 3	Erasmus	16
M 4	Mithras	17	M 3	Fernand	16	M 4	Aderand	17	F 4	Charl.	17	S 4	Cantato	17	M 4	Frederike	17
M 5	S. n. Neuj. Chr. Er.	18	D 4	Amalia	17	M 5	Leode	18	S 5	Marinus	18	M 5	Gotthard	18	M 5	Friedr.	18
M 6	Melchor	19	D 5	Amalia	18	D 6	Hilfried	19	M 6	Osters & Osterm.	19	M 6	Kals Geh	19	D 6	Antonius	19
M 7	Kilian	20	M 6	Immanuel	19	F 7	Perpetua	20	M 7	Leobard	20	M 7	Benedikt	20	F 7	St. Nic.	20
M 8	Kaspar	21	D 7	Richard	20	S 8	Cyprian	21	D 8	Leobard	21	D 8	Stanislaus	21	S 8	I. S. n. Tr	21
M 9	Paul J. K.	22	S 8	Salomon	21	S 9	Oenli	22	M 9	Leobard	22	F 9	St. Nic.	22	M 9	Barnabas	22
M 10	Agnes	23	S 9	Sexag.	22	M 10	Joerg	23	M 10	Leobard	23	M 10	Waldau	23	M 10	Flavias	23
M 11	Agnes	24	M 10	Paulus	23	D 11	Leonard	24	F 11	Leobard	24	S 11	Rogate	24	M 11	Barnabas	24
M 12	I. S. n. Ep.	25	D 11	Apollonia	24	M 12	Gregor	25	S 12	Leobard	25	M 12	Agnes	25	D 12	Mercurius	25
M 13	Wacław	26	M 12	Karoline	25	D 13	Erna	26	S 13	Unasim.	26	D 13	Serapion	26	F 13	Todias	26
M 14	Kathari	27	D 13	Boy	26	F 14	Thimide	27	M 14	Unasim.	27	M 14	Krönigsf. Chr. H.	27	S 14	Josefine	27
M 15	Yves	28	F 14	Valentin	27	S 15	Longinus	28	D 15	Unasim.	28	F 15	Percegrinus	28	S 15	2. S. n. Tr.	28
M 16	Andreas	29	S 15	Donat	28	S 16	Lataro	29	M 16	Unasim.	29	F 16	Herbert	29	M 16	Justini	29
M 17	Anton	30	S 16	Estomihi	1	M 17	Gertrud	30	F 17	Unasim.	30	S 17	Exaudi	30	D 17	Arthar	30
M 18	Christina	31	M 17	Estomihi	2	D 18	Patricius	31	S 18	Unasim.	31	M 18	Exaudi	31	M 18	Homer	31
M 19	2. S. n. Ep. Fab. Seb.	1	D 18	Pastorin	3	M 19	Joseph	1	S 19	Unasim.	1	F 19	Exaudi	1	D 19	Geremias	1
M 20	Agnes	2	M 19	Andreas	4	D 20	Isoperi	2	S 20	Mis. Dom.	2	D 20	Exaudi	2	F 20	Geremias	2
M 21	Agnes	3	D 20	Katharina	5	F 21	Emil	3	M 21	Flavians	3	F 21	Exaudi	3	S 21	Florian	3
M 22	Vincenz	4	F 21	Eleonore	6	S 22	Raphael	4	M 22	Flavians	4	F 22	Exaudi	4	F 22	Emil	4
M 23	Agnes	5	S 22	P. Stuhl	7	S 23	Judica	5	M 23	Flavians	5	F 23	Exaudi	5	S 23	3. S. n. Tr.	5
M 24	Agnes	6	S 23	Invocavit An. Mah.	8	M 24	Katharina	6	M 24	Flavians	6	F 24	Exaudi	6	M 23	Axel	6
M 25	Agnes	7	M 24	Invocavit An. Mah.	9	D 25	M. Vork.	7	M 25	Flavians	7	F 25	Exaudi	7	D 25	Joh d T.	7
M 26	Agnes	8	D 25	Invocavit An. Mah.	10	M 26	Samuel	8	M 26	Flavians	8	F 26	Exaudi	8	D 26	Jeremias	8
M 27	Agnes	9	M 26	Ennsstag I. Quat	11	D 27	Quat	9	M 27	Flavians	9	F 27	Exaudi	9	F 27	Sacharja	9
M 28	Agnes	10	D 27	Ennsstag I. Quat	12	F 28	Agnes	10	M 28	Flavians	10	F 28	Exaudi	10	S 28	Joshua	10
M 29	Agnes	11	D 28	Claudius	13	S 29	Philippine	11	D 29	Flavians	11	F 29	Exaudi	11	S 29	4 S n. T.	12
M 30	Agnes	12	F 28	Agnes	13	S 30	Palms.	12	M 30	Flavians	12	F 30	Exaudi	12	M 30	Paul G.	13
F 31	Agnes	13	F 29	Agnes	14	M 31	Palms.	13	S 31	Flavians	13	F 31	Exaudi	13			

<i>Juli.</i>			<i>August.</i>			<i>Septbr.</i>			<i>Oktober.</i>			<i>Novembr.</i>			<i>Dezembr.</i>		
1	1 Theobald	14	1	1 P. Koll.	14	1	1 Augustus	14	1	1 M. S. n. F.	14	1	1 Aller Heil.	14	1	1 Arnold	14
2	2 St. Demus	15	2	2 Hannibal	15	2	2 Elise	15	2	2 Valerius	15	2	2 22 S. n. Tr.	15	2	2 Candidus	15
3	3 Simeon	16	3	3 S. S. n. Tr.	16	3	3 Berna	16	3	3 Jairus	16	3	3 Tilmann	16	3	3 Sordana	16
4	4 Dittich	17	4	4 Damon	17	4	4 Asphold	17	4	4 Franziskus	17	4	4 Otto	17	4	4 Barbara	17
5	5 Anselm	18	5	5 Odoald	18	5	5 Nathanael	18	5	5 18 S. n. T. Erntef.	18	5	5 Charlotte	18	5	5 Sabina	18
6	6 S. S. n. Tr.	19	6	6 Chr. Ver.	19	6	6 Magnus	19	6	6 18 S. n. T. Erntef.	19	6	6 Leonhard	19	6	6 Kais. N.	19
7	7 Demetrius	20	7	7 Donatus	20	7	7 14 S. n. T.	20	7	7 Paulus	20	7	7 Angulbert	20	7	7 2. Advent	20
8	8 Kilian	21	8	8 Gottlieb	21	8	8 M. Geb.	21	8	8 Charitas	21	8	8 Alexander	21	8	8 Maria E.	21
9	9 Kynd	22	9	9 Roman	22	9	9 Dyson	22	9	9 Samuela	22	9	9 23 S. n. T.	22	9	9 Juchim	22
10	10 7 Synode	23	10	10 S. S. n. Tr.	23	10	10 Albertine	23	10	10 Friedrich	23	10	10 Mari. Luk.	23	10	10 Judith	23
11	11 Konrad	24	11	11 Olga	24	11	11 Gerhard	24	11	11 Arct.	24	11	11 Mart. B.	24	11	11 Thiemar	24
12	12 Heinrich	25	12	12 Clara	25	12	12 Sigen	25	12	12 Anthon	25	12	12 Juno	25	12	12 Ottilie	25
13	13 6 S. n. T.	26	13	13 Eusebius	26	13	13 Amatus	26	13	13 19 S. n. Tr.	26	13	13 Eugen	26	13	13 Lorie	26
14	14 Bonavent	27	14	14 M. Himmf.	27	14	14 15 S. n. T. K. Erh.	27	14	14 Augustus	27	14	14 Kais. M. G.	27	14	14 3. Advent	27
15	15 An. Yeri	28	15	15 Isaak	28	15	15 Nikolaus	28	15	15 Wilhelm	28	15	15 Leopold	28	15	15 Johana.	28
16	16 Hermine	29	16	16 11 S. n. T.	29	16	16 Jakobus	29	16	16 Nikolaus	29	16	16 24 S. n. Tr.	29	16	16 Adena	29
17	17 Anton	30	17	17 11 S. n. T.	30	17	17 Lambert	30	17	17 Borkitag	30	17	17 Kun	30	17	17 Johann	30
18	18 Konrad	31	18	18 Refuse	31	18	18 Titus [3. Q.]	31	18	18 Reform.	31	18	18 Alexander	31	18	18 Christof	31
19	19 Harald	1	19	19 11 S. n. T.	1	19	19 Werner	1	19	19 20 S. n. Tr.	1	19	19 Elisabeth	1	19	19 Loh [4. Q.]	1
20	20 7 S. n. T.	2	20	20 11 S. n. T.	2	20	20 Marianne	2	20	20 20 S. n. Tr.	2	20	20 Anna	2	20	20 Abraham	2
21	21 David	3	21	21 12 S. n. T.	3	21	21 16 S. n. T.	3	21	21 Wendelin	3	21	21 M. Opfer.	3	21	21 4. Advent	3
22	22 Kais. M. N.	4	22	22 12 S. n. T.	4	22	22 Moritz	4	22	22 F. d. Thr.	4	22	22 G. n. N. Th.	4	22	22 Beata	4
23	23 Adelheid	5	23	23 12 S. n. T.	5	23	23 Moritz	5	23	23 M. G. Kas.	5	23	23 25 S. n. T. Todtenf.	5	23	23 Victoria	5
24	24 Christine	6	24	24 12 S. n. T.	6	24	24 Maria	6	24	24 Severin	6	24	24 Ad. Ben	6	24	24 Ad. Ben	6
25	25 Jakob	7	25	25 12 S. n. T.	7	25	25 Joh. Empf.	7	25	25 Hieronim	7	25	25 25 S. n. T. Todtenf.	7	25	25 H. Christt.	7
26	26 Anna	8	26	26 12 S. n. T.	8	26	26 Joh. d. Th.	8	26	26 Crispin	7	26	26 25 S. n. T. Todtenf.	8	26	26 2. Christt.	8
27	27 8 S. n. Tr.	9	27	27 12 S. n. T.	9	27	27 Adelf.	10	27	27 21 S. n. Tr.	8	27	27 25 S. n. T. Todtenf.	9	27	27 Ev. Joh.	9
28	28 Paulinen	10	28	28 12 S. n. T.	10	28	28 17 S. n. T.	11	28	28 21 S. n. Tr.	9	28	28 25 S. n. T. Todtenf.	10	28	28 S. n. Weih.	10
29	29 Barbara	11	29	29 12 S. n. T.	11	29	29 Michael	11	29	29 Sim. Jud.	10	29	29 25 S. n. T. Todtenf.	11	29	29 Noah	11
30	30 Eusebi	12	30	30 12 S. n. T.	12	30	30 Theronim.	13	30	30 Gregorius	11	30	30 25 S. n. T. Todtenf.	12	30	30 David	12
31	31 Germani	13	31	31 12 S. n. T.	13	31	31 Theronim.	13	31	31 Absalon	12	31	31 130 I. Advent	13	31	31 Sylvester	13